DOC 51 **2043/004**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 décembre 2005

BUDGET DES VOIES ET MOYENS
pour l'année budgétaire 2006

PROJET DE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES
pour l'année budgétaire 2006

———

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DU BUDGET
PAR
MME **Anne-Marie BAEKE** ET
M. **Hendrik BOGAERT**

———

AVIS DES COMMISSIONS PERMANENTES
(1re PARTIE)

———

Documents précédents :

Voir p. 2.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 december 2005

RIJKSMIDDELENBEGROTING
voor het begrotingsjaar 2006

ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING
voor het begrotingsjaar 2006

———

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN EN DE BEGROTING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Anne-Marie BAEKE** EN
DE HEER **Hendrik BOGAERT**

———

ADVIEZEN VAN DE VASTE COMMISSIES
(1e DEEL)

———

Voorgaande documenten :

Zie blz. 2.

Documents précédents :

DOC 51 **2043 / (2005/2006)** :
001 : Budget des Voies et Moyens.
002 : Erratum.
003 : Rapport.

DOC 51 **2044 / (2005/2006)** :
001 : Projet de Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (partie I).
002 : Projet de Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (partie II).
003 : Justification du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (partie I).
004 : Justification du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (partie II).
005 : Justification du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (partie III).
006 : Justification du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (partie IV).
007 : Annexe.
008 à 011 : Amendements.
012 : Annexe.
013 : Erratum.
014 : Amendement.

Voorgaande documenten :

DOC 51 **2043 / (2005/2006)** :
001 : Rijksmiddelenbegroting.
002 : Erratum.
003 : Verslag.

DOC 51 **2044 / (2005/2006)** :
001 : Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (deel I).
002 : Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (deel II).
003 : Verantwoording van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (deel I).
004 : Verantwoording van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (deel II).
005 : Verantwoording van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (deel III).
006 : Verantwoording van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (deel IV).
007 : Bijlage.
008 tot 011 : Amendementen.
012 : Bijlage.
013 : Erratum.
014 : Amendement.

cdH	:	*Centre démocrate Humaniste*
CD&V	:	*Christen-Democratisch en Vlaams*
ECOLO	:	*Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales*
FN	:	*Front National*
MR	:	*Mouvement Réformateur*
N-VA	:	*Nieuw - Vlaamse Alliantie*
PS	:	*Parti socialiste*
sp.a - spirit	:	*Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.*
VLAAMS BELANG	:	*Vlaams Belang*
VLD	:	*Vlaamse Liberalen en Democraten*

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 :	*Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif*
QRVA :	*Questions et Réponses écrites*
CRIV :	*Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)*
CRIV :	*Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)*
CRABV :	*Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)*
PLEN :	*Séance plénière (couverture blanche)*
COM :	*Réunion de commission (couverture beige)*

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 :	*Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA :	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV :	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)*
CRIV :	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)*
CRABV :	*Beknopt Verslag (op blauw papier)*
PLEN :	*Plenum (witte kaft)*
COM :	*Commissievergadering (beige kaft)*

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

AVIS
sur la section 02 — SPF Chancellerie du Premier Ministre

———

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
PAR
M. **Jean-Claude MAENE**

———

SOMMAIRE

———

Pages

I. A. Exposé introductif du Premier ministre 4
B. Discussion 4

II. A. Exposé introductif du secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre 6
B. Discussion 10
1. Questions et observations des membres 10
2. Réponses du secrétaire d'État 12
3. Répliques 14

III. Avis 15

———

ADVIES
over sectie 02 — FOD Kanselarij van de Eerste Minister

———

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Jean-Claude MAENE**

———

INHOUDSOPGAVE

———

Blz.

I. A. Inleidende uiteenzetting van de eerste minister 4
B. Bespreking 4

II. A. Inleidende uiteenzetting van de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister 6
B. Bespreking 10
1. Vragen en opmerkingen 10
2. Antwoorden van de staatssecretaris 12
3. Replieken 14

III. Advies 15

———

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. André Frédéric

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Filip Anthuenis, Willy Cortois, Guido De Padt
PS	André Frédéric, Jean-Claude Maene, Annick Saudoyer
MR	Corinne De Permentier, Jacqueline Galant, Eric Libert
sp.a-spirit	Stijn Bex, Philippe De Coene, Jan Peeters
CD&V	Dirk Claes, Katrien Schryvers
Vlaams Belang	Nancy Caslo, Filip De Man
cdH	Joseph Arens

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Miguel Chevalier, Claude Marinower, Martine Taelman, Geert Versnick
Talbia Belhouari, Mohammed Boukourna, Karine Lalieux, Marie-Claire Lambert
Denis Ducarme, Richard Fournaux, Jean-Pierre Malmendier, Marie-Christine Marghem
Hans Bonte, Dylan Casaer, Koen T'Sijen, Greet Van Gool
Nahima Lanjri, Mark Verhaegen, Servais Verherstraeten
Koen Bultinck, Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
David Lavaux, Brigitte Wiaux

C. — **Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden :**

N-VA	Patrick De Groote
Ecolo	Marie Nagy

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la section 02 — SPF Chancellerie du Premier Ministre — du projet de Budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2006 ainsi que les notes de politique y afférentes (DOC 51 2045/008 et 014) au cours de ses réunions des 16 et 30 novembre 2005.

I. A. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DU PREMIER MINISTRE**

Le Premier Ministre, M. Guy Verhofstadt se réfère à l'exposé du budget général des dépenses pour 2006.

Au sein des services propres à la Chancellerie (secrétariats, concertation, et coordination) s'ajoute une importante gestion des institutions bi-culturelles qui sont confiées au Premier Ministre. En outre, l'Agence pour la simplification administrative, la Commission nationale permanente du pacte culturel et tout ce qui concerne le paiement des primes syndicales, relèvent également du SPF — Chancellerie du Premier Ministre.

Son budget pour 2006 s'élève à 104 000 000 euros comparé à 117 141 000 euros pour le budget adapté de 2005.

En conclusion, le Premier Ministre fait observer que pour 2006, le budget ne prévoit aucune modification spécifique.

B. — **DISCUSSION**

M. Dirk Claes (CD & V) estime que la présente note de politique est claire. Elle n'entraîne dès lors pas de grands débats. Néanmoins, il souhaite poser quelques questions plus ponctuelles.

1. Commission pour le dédommagement des membres de la Communauté juive de Belgique pour les biens dont ils ont été spoliés ou qu'ils ont délaissés pendant la guerre 1940-1945

Le premier ministre souligne à juste titre dans sa note de politique générale que cette Commission a déjà accompli beaucoup de travail et qu'il faut poursuivre l'effort en 2006. Le mandat de cette Commission a d'ailleurs été prolongé d'un an par le Conseil des ministres du 20 juillet 2005. Pourtant, le budget des frais de fonctionnement pour 2006 baisse de 59 000 à 25 000 euros. Quelle est la raison de cette diminution ? Le Premier ministre prévoit-il une réduction de personnel pour cette Commission ?

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft sectie 02 (FOD Kanselarij van de Eerste Minister) van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 alsmede de overeenstemmende beleidsnota's (DOC 51 2045/008 en DOC 51 2045/014) besproken tijdens haar vergaderingen van 16 en 30 november 2005.

I. A. — **INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE EERSTE MINISTER**

Eerste minister Guy Verhofstadt verwijst naar de toelichting bij de Algemene Uitgavenbegroting voor 2006.

De Kanselarij van de Eerste Minister beheert niet alleen haar eigen diensten (secretariaten, overleg en coördinatie), maar ook de biculturele instellingen, wat niet zonder belang is. Tevens ressorteren ook de Dienst voor Administratieve Vereenvoudiging en de Vaste nationale cultuurpactcommissie onder de FOD Kanselarij van de Eerste Minister, alsook alles wat verband houdt met de uitbetaling van de vakbondspremie.

De begroting van de Kanselarij voor 2006 bedraagt 104 000 000 euro, terwijl de aangepaste begroting voor 2005 in 117 141 000 euro voorzag.

Tot besluit merkt de eerste minister op dat de begroting voor 2006 in geen enkele specifieke wijziging voorziet.

B. — **BESPREKING**

De heer Dirk Claes (CD&V) vindt dat deze beleidsnota duidelijk is. Ze geeft dan ook geen aanleiding tot breedvoerige besprekingen. Desondanks wenst hij enkele gerichte vragen te stellen.

1. Commissie voor de schadeloosstelling van de leden van de Joodse Gemeenschap van België voor hun goederen die werden geplunderd of achtergelaten tijdens de oorlog 1940-1945

De eerste minister wijst er terecht in zijn beleidsnota op dat deze commissie heel wat werk heeft verzet en dat dit in de loop van 2006 moet verder gezet worden. Het mandaat van deze Commissie werd trouwens door de ministerraad van 20 juli 2005 met een jaar verlengd. Nochtans daalt het budget voor de werkingskosten voor 2006 van 59 000 euro naar 25 000 euro. Wat is de reden van deze daling ? Voorziet de eerste minister in een afbouw van het personeelsbestand voor deze commissie ?

2. Les négociations syndicales en ce qui concerne les fonctionnaires

Il constate que les activités du Comité A et du Comité de secteur I sont pour ainsi dire à l'arrêt. Il se demande quand reprendront les négociations, tout particulièrement parce que le secteur privé dispose, depuis le début de l'année, non seulement d'un accord interprofessionnel mais aussi de tous les accords sectoriels.

Le secteur public est généralement un précurseur en ce domaine, et il est aujourd'hui dépassé par le secteur privé. Quelles initiatives le premier ministre compte-t-il prendre en ce domaine ? Y a-t-il déjà de nouvelles négociations prévues au sein du Comité A et, dans l'affirmative, dans quel délai ?

3. Pour quel motif la subvention accordée à l'Agence de presse Belga a-t-elle été supprimée pour 2006 ?

En ce qui concerne la dernière question relative à l'Agence de presse Belga, *le premier ministre* répond que depuis le 1er octobre 2005, le nouveau Media Service contract conclu avec l'agence de presse Belga est entré en vigueur. Les services d'information offerts et les applications sont dorénavant accessibles 24 h./24 et 7J./7 pour 2 000 utilisateurs finaux à savoir des professionnels et des intéressés. Il s'en est suivi que pour 2006, la subvention a été abolie et que l'on procédera à une facturation mensuelle pour les services prestés.

Une première question avait porté sur les crédits prévus pour le dédommagement des membres de la Communauté juive de Belgique pour les biens dont ils ont été spoliés ou qu'ils ont délaissés pendant la guerre 1940-1945. Ces crédits pour 2006 ont été adaptés vu que le traitement des dossiers progresse fort bien. On va ainsi progressivement arriver à un stade où, après l'octroi de la subvention inviduelle aux familles qui en ont fait la demande, le solde sera attribué à la Fondation. A ce moment, les activités de la Commission au sein de ses services seront terminées. Il appartiendra à la Fondation de gérer ces moyens financiers. Le Premier Ministre précise que 6 000 victimes ont introduit une demande. Environ 2 000 dossiers sont annuellement traités.

L'orateur a également posé une question sur les négociations au sein du comité A. Un accord est actuellement en vigueur au sein de la Fonction publique. Le Premier Ministre n'exclut pas qu'au terme de cet accord, des nouvelles négociations aient lieu début 2006. Il fait cependant observer qu'il est de plus en plus difficile d'arriver à un accord au sein du comité A. Chaque autorité,

2. De syndicale onderhandelingen met betrekking tot de ambtenaren

Met betrekking tot de werkzaamheden in het comité A en het Sectorcomité I, stelt hij vast dat dit momenteel zo goed als stil ligt. Hij vraagt zich af wanneer men de onderhandelingen daar verder zal hervatten, meer in het bijzonder omdat in de privé sector sinds het begin van het jaar niet alleen een interprofessioneel akkoord, maar zelfs als de sectorakkoorden rond heeft.

Over het algemeen is de openbare sector op dit vlak voorganger terwijl zij nu worden ingehaald door de privé sector. Welke stappen zal de eerste minister op dit vlak ondernemen ? Zijn er ondertussen reeds nieuwe onderhandelingen in het comité A gepland en voor wanneer ?

3. Waarom werd de subsidie aan het persagentschap Belga geschrapt voor 2006 ?

Op de laatste vraag, over het persagentschap Belga, antwoordt *de eerste minister* dat het nieuwe mediadienstencontract met het persagentschap Belga op 1 oktober 2005 in werking is getreden. De aangeboden informatiediensten en de toepassingen zullen voortaan de klok rond en 7 dagen op 7 beschikbaar zijn voor 2 000 eindgebruikers, met name voor professionals en andere geïnteresseerden. Ten gevolge daarvan werd de subsidie voor 2006 afgeschaft, en zullen de geleverde diensten maandelijks worden gefactureerd.

Eén van de eerste vragen had betrekking op de kredieten voor de schadeloosstelling van de leden van de Joodse Gemeenschap van België voor hun goederen die werden geplunderd of achtergelaten tijdens de oorlog 1940-1945. Die voor 2006 uitgetrokken kredieten werden aangepast, aangezien de behandeling van de dossiers zeer goed opschiet. Zo zal men stilaan het stadium bereiken waarin het saldo, na de individuele schadeloosstelling van de gezinnen die daartoe een verzoek hebben ingediend, aan de Stichting zal worden toegekend. Op dat ogenblik zullen de werkzaamheden van de commissie in de diensten van de eerste minister worden beëindigd. De Stichting zal worden belast met het beheer van die financiële middelen. De eerste minister preciseert dat 6 000 slachtoffers een verzoek hebben ingediend. Per jaar worden zowat 2 000 dossiers behandeld.

De spreker stelde tevens een vraag over de onderhandelingen in het comité A. Thans loopt een overeenkomst bij Ambtenarenzaken. De eerste minister sluit niet uit dat begin 2006, wanneer die overeenkomst ten einde loopt, nieuwe onderhandelingen zullen plaatsvinden. Op te merken valt evenwel dat het steeds lastiger wordt in comité A tot een overeenkomst te komen. Iedere federale dan

qu'elle soit fédérale ou régionale, estime en effet qu'elle peut elle-même arriver à un accord avec sa propre administration. Le comité A peut dès lors simplement apporter un élément supplémentaire, commun à toute autorité. Trouver cet élément commun devient de plus en plus difficile vu la régionalisation de certaines matières. Ceci ne signifie pas que le comité A est devenu inutile. Il peut toujours traiter des problèmes horizontaux rencontrés par toutes les autorités. Il peut aussi être de plus en plus utilisé comme un centre de connaissances pour analyser certains problèmes propres aux différentes autorités.

M. Dirk Claes (CD & V) est d'avis qu'il sera néanmoins utile de conclure un nouvel accord lorsque l'actuel arrivera à son terme.

Par ailleurs, le débat des fins de carrière devra aussi être abordé en ce qui concerne la Fonction publique. Il demande dès lors si ce débat a débuté.

Le premier ministre répond par la négative. Le pacte de solidarité entre les générations porte exclusivement sur le secteur privé.

II. A. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE, ADJOINT AU PREMIER MINISTRE**

M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, introduit son exposé en indiquant que sa note de politique générale pour l'année budgétaire 2006 se situe dans le prolongement de ses notes de politique générale des 21 novembre 2003 et 18 novembre 2004.

Le plan général de simplification a été exposé dans la première note de politique. Ce plan comporte deux terrains d'action importants, à savoir : les « XII Œuvres » imposées par l'accord de gouvernement et toute une série de simplifications complémentaires proposées par les différents membres du gouvernement.

La deuxième note de politique faisait le point après un an de simplification administrative : quatre des XII Œuvres avaient déjà été réalisées, en même temps que 51 simplifications complémentaires.

Le secrétaire d'État Van Quickenborne passe ensuite en revue les projets qui ont été menés à bien jusqu'à présent.

wel gewestelijke overheid meent immers dat zij zelf in staat is een overeenkomst te sluiten met haar eigen diensten. Het comité A kan louter een bijkomend element aanbrengen, dat voor alle overheden geldt. Gezien de regionalisering van bepaalde aangelegenheden wordt het steeds moeilijker die gemene deler te vinden. Zulks betekent niet dat het comité A overbodig geworden is. Het comité kan nog steeds de horizontale knelpunten behandelen, de zaken dus die zich in alle overheden voordoen. Tevens kan het steeds vaker worden aangewend als een kenniscentrum, met het oog op de analyse van bepaalde knelpunten waarmee de diverse overheden te maken hebben.

De heer Dirk Claes (CD&V) acht het desondanks aangewezen een nieuwe overeenkomst te sluiten wanneer de huidige afloopt.

Voorts zal ook het eindeloopbaandebat bij Ambtenarenzaken moeten worden aangevat. Hij vraagt derhalve of zulks reeds het geval is.

De eerste minister antwoordt dat het debat terzake nog niet is geopend. Het generatiepact heeft uitsluitend betrekking op de privé-sector.

II. A. — **INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING, TOEGEVOEGD AAN DE EERSTE MINISTER**

De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, stelt als inleiding dat zijn algemene beleidsnota voor het begrotingsjaar 2006 in het verlengde ligt van zijn beleidsnota's van 21 november 2003 en van 18 november 2004.

In de eerste beleidsnota werd het algemeen plan voor de vereenvoudiging uiteengezet. Dit omvat twee belangrijke aktieterreinen met name: de door het Regeerakkoord opgelegde « XII Werken » en een reeks aanvullende vereenvoudigingen die door de verschillende regeringsleden werden voorgesteld.

De tweede beleidsnota gaf de stand van zaken na één jaar administratieve vereenvoudiging : samen met 51 aanvullende vereenvoudigingen waren reeds 4 van de de XII Werken uitgevoerd.

Daarna overloopt staatssecretaris Van Quickenborne de tot dusver verwezenlijkte realisaties.

Depuis le mois de juillet 2003, 106 simplifications ont été réalisées sur un total de 151 projets. Septante pour cent de la totalité des simplifications promises ont donc été réalisés, ce qui correspond à un progrès de plus de 20 % en un an. Ces nouvelles simplifications sont réparties de façon relativement équilibrée entre les citoyens et les entreprises et elles concernent aussi bien les « XII Œuvres » que les simplifications complémentaires.

Au 31 décembre 2005, neuf des XII Œuvres auront été réalisées. Le secrétaire d'État fournit un aperçu de ces réalisations :

La certification conforme (deuxième Œuvre) a été supprimée au niveau fédéral par l'article 508 de la loi-programme du 22 décembre 2003. Les Régions flamande et wallonne ont suivi cet exemple. Ce n'est pas encore le cas de la Région de Bruxelles-Capitale ni de la Communauté française. Il s'ensuit que les étudiants, par exemple, sont toujours contraints de s'adresser (principalement) aux administrations communales de la Région de Bruxelles-Capitale pour obtenir la certification conforme de leurs diplômes.

Le cadre juridique pour la suppression du pointage (Œuvre III) a été créé par l'article 142 de la loi-programme du 27 décembre 2004. Ce contrôle disparaîtra dès le 15 décembre 2005.

L'arrêté royal du 20 juillet 2005 a prévu la suppression des timbres fiscaux pour les permis de conduire au 1er janvier 2006 (Œuvre IV).

L'extension de « *Tax-on-Web* » et la déclaration d'impôt préremplie (Œuvre V) ont été réalisées dès le début du mois de juin 2004. Depuis 2005, de plus en plus de personnes ont recours à ce système : environ 600 000 déclarations d'impôt (soit une sur dix) ont été complétées par voie électronique et plus de 4 000 comptables et fiscalistes ont été habilités à introduire les déclarations de leurs clients par voie électronique.

Des progrès importants ont été réalisés en ce qui concerne le formulaire unique pour les entreprises que débutent (Œuvre VII) : d'après les chiffres de la Banque mondiale, le délai nécessaire à l'accomplissement par les sociétés des formalités de démarrage a été ramené de 56 jours à 34. L'automatisation intégrale du notariat permettra de ramener ce délai à trois jours.

Les attestations et certificats pour les marchés publics ont été supprimés au niveau fédéral en date du 1er juillet 2004 (Œuvre VIII). L'arrêté royal du 20 juillet 2005 modifiant trois arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de servi-

Sinds juli 2003 werden 106 vereenvoudigingen gerealiseerd op een totaal van 151 projecten. 70 % van alle beloofde vereenvoudigingen zijn dus al gerealiseerd, een vooruitgang van meer dan 20 % op een jaar tijd. Deze nieuwe vereenvoudigingen zijn vrij evenwichtig gespreid over burgers en ondernemingen, enerzijds, en slaan op zowel op de « XII Werken » als op de aanvullende vereenvoudigingen, anderzijds.

Op 31 december 2005 zullen 9 van de XII Werken zijn uitgevoerd. Een overzicht :

De eensluidend verklaring (Werk II) werd op federaal niveau afgeschaft middels het artikel 508 van de Programmawet van 22 december 2003. Het Vlaamse en het Waalse Gewest hebben ondertussen hetzelfde gedaan. Dit is echter nog niet gebeurd op het niveau van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Franse Gemeenschap waardoor — bijvoorbeeld — studenten zich nog steeds bij de gemeentebesturen van — met name — het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moeten aanbieden om een eensluidend verklaring van hun diploma's te bekomen.

Het rechtskader voor de afschaffing van de stempelcontrole (Werk III) werd gerealiseerd via het artikel 142 van de programmawet van 27 december 2004. Vanaf 15 december 2005 zal deze controle tot het verleden behoren.

Met het Koninklijk besluit van 20 juli 2005 zullen op 1 januari 2006 de fiscale zegels rijbewijzen afgeschaft worden (Werk IV).

De uitbreiding van « *Tax-on-Web* » en de voorafinvulling van de belastingaangifte (Werk V) werden reeds begin juni 2004 gerealiseerd. De toepassing kent sinds 2005 een sterke toename van gebruikers: ongeveer 600 000 belastingaangiften (1 op 10) werden elektronisch ingevuld en meer dan 4 000 boekhouders en fiscalisten werden gemachtigd om de aangiften van hun klanten elektronisch in te dienen.

Op het vlak van het uniek startersformulier (Werk VII) werd grote vooruitgang geboekt: volgens de cijfers van de Wereldbank werden de startersformaliteiten voor vennootschappen van 56 naar 34 dagen teruggebracht. Na de volledige automatisering van het notariaat zullen deze modaliteiten nog slechts drie dagen in beslag nemen.

Het attest overheidsopdrachten is op federaal niveau afgeschaft sinds 1 juli 2004 (Werk VIII). Met het koninklijk besluit van 20 juli 2005 tot wijziging van drie koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, le-

ces a créé le cadre juridique permettant d'également supprimer ces attestations et certificats pour les marchés publics d'autres niveaux de pouvoir.

Le recours à la facturation électronique — qui relève de la réduction des obligations d'archivage et de l'archivage électronique (Œuvre IX) — est de plus en plus fréquent sur le terrain. Le projet de loi portant des dispositions diverses, qui est actuellement examiné par la Chambre des représentants, prévoit par ailleurs un assouplissement du cadre juridique en vue de faciliter ce type de facturation.

Depuis le 1er janvier 2005, les entreprises peuvent utiliser le numéro unique d'entreprise (Œuvre X) pour leurs déclarations à la TVA et à l'ONSS. Par ailleurs, le numéro distinct attribué aux agences matrimoniales a notamment été supprimé.

Depuis le 1er octobre 2004, le « test Kafka » — évaluation systématique de la législation (Œuvre XII) — a déjà été appliqué plus de 500 fois aux décisions du Conseil des ministres.

Outre ces réalisations, on a effectué une centaine de simplifications supplémentaires parmi lesquelles :

— la simplification de la procédure de remboursement du droit d'accise sur le gasoil professionnel au secteur du transport; en renforçant le contrôle, on combat de surcroît — à compter du 1er janvier 2006 — les fraudes éventuelles au niveau de la déclaration des accises;

— les sociétés peuvent désormais déposer leurs comptes annuels par voie électronique auprès de la Centrale des bilans de la Banque nationale de Belgique.

Le secrétaire d'État constate par ailleurs que la simplification administrative — en tant qu'élément ou non d'une meilleure réglementation — figure partout en Europe sur l'agenda politique. La Commission européenne a ainsi récemment annoncé qu'elle veut retirer pas moins de 68 propositions de réglementation en cours.

Ensuite, il pense que le succès de la simplification en Belgique s'explique par l'approche unique adoptée par le gouvernement. Celle-ci repose sur trois piliers, à savoir :

— le point de contact Kafka, un site web qui a déjà reçu plus de 5 600 messages et sur lequel de nouveaux messages arrivent chaque jour;

— le modèle de mesure Kafka, l'adaptation du modèle standard des coûts néerlandais (*StandaardKosten-*

veringen en diensten werd het rechtskader gecreëerd om deze attesten ook te kunnen afschaffen voor de overheidsopdrachten van andere beleidsniveaus.

De elektronische facturatie, een onderdeel van de vermindering van de archiveringsverplichtingen en de elektronische archivering (Werk IX), vindt steeds meer ingang op het terrein. Het wetsontwerp houdende diverse bepalingen, dat momenteel door de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt besproken, bevat ten andere een versoepeling van het juridisch kader om deze te vergemakkelijken.

Sinds 1 januari 2005 kunnen ondernemingen gebruik maken van het uniek ondernemingsnummer (Werk X) voor hun BTW- en RSZ-aangiftes. Daarnaast werd — onder meer — het aparte nummer voor huwelijksbureaus geschrapt.

De zogenaamde « Kafkatest », de systematische wetsevaluatie (Werk XII), werd sinds 1 oktober 2004 reeds meer dan 500 keer toegepast op beslissingen van de Ministerraad.

Naast deze verwezenlijkingen werd een honderdtal bijkomende vereenvoudigingen doorgevoerd waaronder :

— de vereenvoudiging van de terugbetalingsprocedure aan de transportsector van de accijnzen op de professionele diesel; door de versterking van het toezicht wordt daarenboven — met ingang van 1 januari 2006 — mogelijke fraude bij de aangifte van de accijnzen tegengegaan;

— vennootschappen kunnen hun jaarrekeningen voortaan elektronisch indienen bij de Balanscentrale van de Nationale Bank van België.

Tevens stelt de staatssecretaris vast dat de administratieve vereenvoudiging — al dan niet als onderdeel van betere regelgeving — overal in Europa op de politieke agenda staat. Zo heeft de Europese Commissie recent nog aangekondigd niet minder dan 68 hangende voorstellen tot regelgeving te zullen intrekken.

Vervolgens meent hij dat het succes van de vereenvoudiging in België verklaard moet worden door de unieke aanpak van de regering. Deze aanpak berust op drie pijlers, met name :

— het Kafka-meldpunt, een website waarop reeds 5 600 meldingen zijn binnengelopen en waarop dagelijks nieuwe boodschappen verschijnen;

— het Kafka-meetmodel, de aanpassing van het Nederlandse StandaardKostenModel aan de Belgische situa-

Model) à la situation belge, ce qui permet, depuis juin 2005, de chiffrer concrètement l'économie engendrée par chaque simplification;

— le test Kafka, qui examine, depuis octobre 2004, pour chaque point figurant à l'agenda du Conseil des ministres, son impact sur les charges administratives.

D'autre part, M. Van Quickenborne commente l'évolution des charges administratives sur la base des résultats de l'enquête du Bureau fédéral du plan.

En 2000, ledit Bureau avait calculé — après avoir interrogé un millier d'entreprises représentatives — que les charges administratives s'élevaient à 3,48 % du produit intérieur brut (BIP), ce qui correspondait à 8,57 milliards euros.

Deux ans plus tard, en 2002, si ce montant était passé à 8,97 milliards euros, le poids des charges administratives exprimé en pourcentage du PIB avait néanmoins baissé à 3,43 %.

Un sondage effectué sur la base d'une méthode identique par le Bureau fédéral du Plan a montré, en 2004, que les charges administratives ont baissé de 25 %, soit de 1,69 milliard d'euros, durant la période 2002-2004, pour être ramenées à 2,57 % du PIB.

Le poids des charges administratives pour les entrepreneurs belges est ainsi inférieur à ce qui prévaut aux Pays-Bas ou aux États-Unis d'Amérique. Mais cette réussite ne doit pas nous inciter à nous reposer sur nos lauriers. Les simplifications réalisées au Danemark en matière de politique de la santé peuvent servir d'exemple: dans ce pays, les procédures de consultation d'un médecin, de retrait des médicaments et de recours à la mutuelle sont entièrement électroniques, ce qui se traduit par un gain de temps considérable pour les différents acteurs et par des économies très importantes pour le Trésor danois.

Le secrétaire d'État indique en outre que l'on poursuivra, en 2006, la réalisation des Œuvres qui ne sont pas encore achevées et les simplifications supplémentaires.

Notamment dans le cadre de la collecte unique des données citoyens (Œuvre VI), on effectuera — en collaboration avec les services de l'Intérieur — un audit auprès des clients du Registre national, dont l'objectif est d'examiner quelles sont les actions à entreprendre sur les plans organisationnel, juridique et/ou informatique pour que ces clients puissent effectivement utiliser les données du registre national.

tie waardoor sinds juni 2005 de besparing van elke vereenvoudiging concreet becijferd kan worden;

— de Kafka-test die sinds oktober 2004 voor elk punt van de agenda van de Ministerraad nagaat welke de weerslag ervan is op de administratieve lasten.

Verder belicht de heer Van Quickenborne de evolutie van de administratieve lasten aan de hand van de resultaten van de enquête van het Federaal Planbureau.

In 2000 becijferde dit Planbureau — na de bevraging van een duizendtal representatieve bedrijven — dat de administratieve lasten 3,48 % van het Bruto Binnenlands Product (BBP) bedroegen hetgeen overeen kwam met 8,57 miljard euro.

Twee jaar later, in 2002, was dit bedrag weliswaar opgelopen tot 8,97 miljard euro maar was de in procent van het BBP uitgedrukte administratieve lastendruk afgenomen tot 3,43 %.

Een op basis van een identieke methodiek uitgevoerde bevraging door het Federaal Planbureau toonde in 2004 aan dat de administratieve lasten in de periode 2002-2004 met 25 % of 1,69 miljard euro, zijn afgenomen tot 2,57 % van het BBP.

De administratieve lastendruk voor de Belgische ondernemers ligt hiermee lager dan in deze in Nederland en de Verenigde Staten van Amerika. Dit betekent echter niet dat men op zijn lauweren mag rusten. De vereenvoudigingen die op het vlak van het gezondheidsbeleid in Denemarken werden genomen, kunnen hierbij als voorbeeld gelden : in dat land verloopt het proces van de consultatie van een geneesheer, de afhaling van geneesmiddelen en de vatting van het ziekenfonds immers volledig elektronisch met forse tijdswinst voor de verschillende actoren en *dito* besparingen voor deDeense schatkist als gevolg.

Voorts stelt de staatssecretaris dat er in 2006 zal worden verder gewerkt aan zowel de realisatie van de nog niet afgeronde Werken als aan bijkomende vereenvoudigingen.

Met name in het raam van de unieke gegevensinzameling voor de burgers (Werk VI) zal — in samenwerking met Binnenlandse Zaken — bij de klanten van het Rijksregister een audit worden uitgevoerd. De bedoeling hiervan is nagaan welke acties op organisatorisch, juridisch en/of informaticavlak moeten worden genomen opdat deze klanten effectief de gegevens van het Rijksregister zouden kunnen gebruiken.

En ce qui concerne la suppression des timbres-amendes, on s'efforce d'introduire la possibilité de payer par virement à compter d'avril 2006.

En conclusion, le secrétaire d'État, M. Van Quickenborne, estime pouvoir dire que — au vu des réactions de l'étranger — la simplification administrative porte clairement ses fruits, même s'il reste beaucoup à faire.

B. — **DISCUSSION**

1. **Questions et remarques des membres**

M. Guido De Padt (VLD) s'informe au sujet du timing relatif à la suppression du certificat de bonnes conduite, vie et mœurs. Pour l'instant, les administrations communales doivent encore conserver des données qui ont également été insérées dans le Registre national afin de pouvoir délivrer ce certificat. Or, il faudrait prévoir de relier le Casier Judiciaire Central et le Registre national afin que ce certificat puisse être délivré par les autorités fédérales, ce qui rendrait tout double-emploi superflu au niveau communal.

*
* *

Mme Nancy Caslo (Vlaams Belang) souhaite savoir quand le Casier Judiciaire Central sera opérationnel.

Elle demande également quand les résultats de l'audit annoncé, qui sera effectué auprès des clients du Registre national, seront disponibles.

En outre, elle demande si le secrétaire d'État envisage de proposer, au cours de cette même législature, des mesures analogues à celles qui ont été prises au Danemark dans le domaine de la santé.

Enfin, elle s'interroge — compte tenu des maigres résultats que le secrétaire d'État est en mesure de présenter (seules neuf des XII Œuvres et une centaine de simplifications supplémentaires ont été réalisées par rapport aux 5 600 messages reçus) — sur la nécessité de conserver un secrétariat d'État à la Simplification administrative.

*
* *

Mme Trees Pieters (CD&V) constate avant tout qu'en matière de simplification administrative, un certain progrès se dégage des trois notes de politique générale du

Inzake de afschaffing van de boetezegels wordt ernaar gestreefd om vanaf april 2006 een betaling via overschrijving mogelijk te maken.

Ten besluite meent staatssecretaris Van Quickenborne te mogen stellen dat — voortgaande op de reacties van het buitenland — de administratieve vereenvoudiging duidelijk resultaten afwerpt. Dit neemt echter niet weg dat er nog veel werk op de plank is.

B. — **BESPREKING**

1. **Vragen en opmerkingen van de leden**

De heer Guido De Padt (VLD) informeert naar de timing betreffende de afschaffing van het getuigschrift van goed gedrag en zeden. Momenteel dienen de gemeentebesturen immers nog steeds gegevens bij te houden die ook in het Rijksregister zijn opgeslagen om dit getuigschrift te kunnen uitreiken. Er zouden echter plannen bestaan om het Centraal Strafregister met het Rijksregister te verbinden zodat dit getuigschrift door de federale overheid zou kunnen worden uitgereikt. Dit zou het dubbel werk op het niveau van de gemeenten overbodig maken.

*
* *

Mevrouw Nancy Caslo (Vlaams Belang) wenst te vernemen wanneer het Centraal Strafregister operationeel zal zijn.

Tevens informeert zij naar de datum waarop de resultaten van de aangekondigde audit bij de klanten van het Rijksregister beschikbaar zullen zijn.

Verder vraagt zij of de staatssecretaris plannen heeft om nog tijdens deze legislatuur op het vlak van het gezondheidsbeleid gelijkaardige maatregelen voor te stellen als deze die in Denemarken werden genomen.

Ten slotte vraagt zij zich — in het licht van de povere resultaten die de staatssecretaris kan voorleggen (slechts negen van de XII Werken en een honderdtal bijkomende vereenvoudigingen werden gerealiseerd ten aanzien van de 5 600 meldingen) — af in hoeverre het nodig is om het staatssecretariaat voor de Administratieve Vereenvoudiging nog te behouden.

*
* *

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) stelt vooreerst vast dat uit de drie algemene beleidsnota's van de staatssecretaris enige progressiviteit betreffende de administratieve

secrétaire d'État. Sachant, d'une part, que le service de la Simplification administrative a été créé dès 1999 et, d'autre part, que les résultats ne se sont fait sentir qu'au cours de la présente législature, on peut toutefois conclure que quatre années ont été perdues.

L'intervenante parcourt ensuite la note de politique générale.

À cet égard, elle demande un complément d'informations au sujet de la distinction entre projet et réalisation.

Elle souhaiterait également disposer d'un aperçu concret des 106 simplifications déjà réalisées, mais également des 151 projets déposés.

Elle formule ensuite les observations suivantes au sujet des réalisations évoquées.

Les modalités concrètes de la suppression du certificat de bonnes conduite, vie et mœurs manquent de clarté. Dans ce contexte, il serait intéressant de savoir précisément qui pourra consulter le Casier judiciaire central et comment cette mesure s'inscrira dans la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Si le service « *Tax-on-Web* » avait fonctionné correctement, il ne fait aucun doute que plus de 600 000 personnes y auraient recouru. L'intervenante demande à ce propos combien d'indépendants et de titulaires de professions libérales ont fait effectivement usage de ce système pour introduire leur déclaration fiscale.

On ignore quand aura lieu l'audit auprès des clients du Registre national et quel est le but poursuivi en l'occurrence. On craint en outre que cela ne retarde encore l'introduction de la collecte unique de données pour les citoyens.

Le formulaire unique pour les starters ne suffit pas pour lancer effectivement une affaire. Les formalités manquantes ont en effet trait à des compétences relevant des régions et des communautés. Aucune initiative n'a toutefois été prise en la matière, au cours de la période 1999-2004, en vue de conclure les indispensables accords de coopération.

À la lumière de l'énorme paperasserie accompagnant les trois fonds mazout, des doutes surgissent quant à l'application généralisée du test Kafka. Ce test peut-il être joint, à l'instar de l'avis de l'Inspection des finances, à toute initiative gouvernementale ?

vereenvoudiging kan worden afgeleid. Uit de vaststelling dat de dienst Administratieve Vereenvoudiging reeds in 1999 werd opgericht, enerzijds, en dat de resultaten slechts tijdens deze legislatuur enigszins voelbaar werden, anderzijds, dient echter te worden afgeleid dat er vier jaar verloren gegaan zijn.

Verder overloopt de spreekster de algemene beleidsnota.

In dit raam wenst zij meer informatie aangaande het onderscheid tussen een project en een realisatie.

Ook zou zij graag beschikken over een concreet overzicht van zowel de 106 vereenvoudigingen die werden gerealiseerd, als van de 151 projecten die werden ingediend.

Vervolgens formuleert zij de volgende opmerkingen aangaande de geschetste verwezenlijkingen.

Het is niet duidelijk hoe het getuigschrift van goed gedrag en zeden in concreto zal worden afgeschaft. In deze context zou het interessant zijn te vernemen wie precies het Centraal Strafregister zal kunnen raadplegen en hoe dit alles zal kaderen in de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Indien « *Tax-on-Web* » naar behoren zou hebben gewerkt, zouden er ongetwijfeld meer dan 600 000 personen ervan gebruikt gemaakt hebben. In dit kader wordt gevraagd hoeveel zelfstandigen en beoefenaars van een vrij beroep daadwerkelijk dit systeem gebruikt hebben om hun belastingsaangifte in te dienen.

Het is onduidelijk wanneer de audit bij de klanten van het Rijksregister zal worden gehouden en welk doel daarmee beoogd wordt. Daarenboven wordt gevreesd dat de invoering van de unieke gegevensinzameling voor de burgers hierdoor een bijkomende vertraging zal oplopen.

Het uniek startersformulier volstaat niet om een zaak ook effectief van de grond te krijgen. De ontbrekende formaliteiten betreffen immers bevoegdheden die onder de gewesten en de gemeenschappen ressorteren. In de periode 1999-2004 werden op dit vlak echter geen initiatieven genomen om de broodnodige samenwerkingsakkoorden af te sluiten.

Met in gedachten de enorme administratieve rompslomp die de drie Stookoliefondsen met zich brachten, wordt de veralgemeende toepassing van de « Kafka-test » in twijfel getrokken. Is het mogelijk om — net zoals dit het geval is met het advies van de Inspectie van Financiën — deze test bij elk regeringsinitiatief te voegen ?

L'assouplissement de la loi d'établissement par le biais de la suppression de la condition liée aux connaissances de gestion des starters pour certaines professions générera une augmentation sensible du nombre de faillites.

Il va de soi que l'intervenante se félicite de la désignation d'un responsable politique, chargé à temps plein d'œuvrer à la simplification administrative. Elle met néanmoins en garde contre la frustration pouvant survenir lorsque les gens se rendront compte qu'il ne peut être donné suite qu'à une fraction des 5 600 messages. Il est par ailleurs demandé incidemment dans quelle mesure tous les messages sont de nouveaux messages.

Enfin, elle rappelle que les résultats de l'enquête du Bureau fédéral du Plan reposent sur des résultats partiels, le PIB total n'étant pas encore connu lors de la publication de ces résultats. En outre, la baisse relative de 25 % des charges administratives (de 3,34 % à 2,57 %) ne correspond pas nécessairement à une baisse identique en chiffres réels. C'est pourquoi, l'intervenante s'informe, de façon générale, de la base sur laquelle ces chiffres se fondent et, en particulier, de la mesure dans laquelle ces résultats découlent de l'opération Dimona et de la déclaration multifonctionnelle. Si cette opération et la déclaration intervenaient pour une part importante dans la baisse précitée, tout semblerait indiquer que le secrétaire d'État se pare des plumes du paon.

2. **Réponses du secrétaire d'État**

M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la simplification administrative, adjoint au premier ministre, répond que l'objectif n'est pas de supprimer le certificat de bonnes vie et mœurs en tant que tel, mais de revoir sa consultation. Cependant, certains obstacles font que la mise en œuvre de ce projet n'est pas évidente. Un premier obstacle concerne la protection de la vie privée: l'objectif ne doit et ne peut être que tout un chacun puisse consulter une matière aussi sensible que le casier judiciaire. L'ouverture du Casier judiciaire central rencontre également des problèmes techniques. Voici un aperçu de l'état de la situation :

— le projet d'arrêté royal réglant l'accès des Services publics fédéraux concernés au Casier judiciaire central a été transmis pour avis à la Commission de la protection de la vie privée;

— la mise à jour du Casier judiciaire central, qui rend superflus les 589 casiers judiciaires communaux, est en cours.

Het versoepelen van de vestigingswet door het afschaffen van de voorwaarde van beheerskennis voor starters in bepaalde beroepen zal een gevoelige toename van het aantal faillissementen veroorzaken.

Vanzelfsprekend juicht de spreekster de aanstelling van een voltijds politiek verantwoordelijke, belast met de aansturing van de administratieve vereenvoudiging, toe. Toch waarschuwt zij voor frustratie wanneer de mensen zullen doorhebben dat slechts aan een fractie van de 5 600 meldingen gevolg gegeven kan worden. Terloops wordt ook gevraagd in hoeverre deze meldingen allemaal nieuw zijn.

Ten slotte herinnert zij eraan dat de resultaten van de enquête van het Federaal Planbureau op gedeeltelijke resultaten berusten; het volledige BBP was bij de bekendmaking van deze resultaten immers nog niet bekend. Daarenboven dient de procentuele daling van de administratieve lasten met 25 % (van 3,43 % tot 2,57 %) niet noodzakelijk overeen te komen met een zelfde daling in reële cijfers. Daarom wordt geïnformeerd naar de grond van deze cijfers, in het algemeen, en naar de mate waarin deze resultaten het gevolg zijn van de zogenaamde « Dimona-operatie » en de multifunctionele aangifte, in het bijzonder. Indien het aandeel van deze operatie en aangifte in de bovengenoemde daling belangrijk zouden zijn, lijkt het er sterk op dat de staatssecretaris met andermans veren pronkt.

2. **Antwoorden van de staatssecretaris**

De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt dat het niet de bedoeling is om het getuigschrift van goed gedrag en zeden als dusdanig af te schaffen maar om de raadpleging ervan te herzien. Omwille van een aantal hindernissen loopt dit project echter niet van een leien dakje. Een eerste hinderpaal vormt de privacy : het kan en mag inderdaad niet de bedoeling zijn dat eenieder inzage krijgt in een zo gevoelige materie als het strafregister. Ook technische problemen staan de ontsluiting van het Centraal Strafregister in de weg. Een overzicht van de stand van zaken :

— het ontwerp van Koninklijk besluit waarbij de toegang van de betrokken Federale Openbare Diensten tot het Centraal Strafregister geregeld wordt, werd voor advies aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer bezorgd;

— de updating van het Centraal Strafregister, waardoor de 589 gemeentelijke strafregisters overbodig worden, is aan de gang.

Toutefois, la question de savoir de quelle manière le Casier judiciaire central doit être tenu à jour et comment le citoyen pourra télécharger son propre casier judiciaire, l'existence de deux types de certificats de bonnes vie et mœurs, ainsi que l'inventaire d'utilisation de ce document, empêchent de trouver une solution rapide à ce problème.

À la suite d'ouvertures ponctuelles du Registre national, la procédure de conclusion d'un mariage et les formalités pour l'obtention d'une carte de stationnement pour personnes handicapées ont par exemple déjà été simplifiées. Toutefois, la véritable simplification n'aura lieu qu'au moment où l'on aura exploité toutes les possibilités du Registre national. À cet égard, on constate toutefois que les simplifications administratives sont souvent ralenties par le problème de la protection de la vie privée. L'audit réalisé auprès des clients du Registre national doit être terminé pour la fin de la législature. À la suite de la collecte unique des données citoyens à laquelle cet audit donnera lieu, les fonctionnaires devront adopter une nouvelle attitude en recherchant eux-mêmes les données dont ils ont besoin.

Idéalement, chaque membre du gouvernement devrait prendre conscience de la nécessité d'une simplification administrative maximale et agir en conséquence, rendant ainsi superflu le secrétariat d'État à la simplification administrative.

Dans le domaine des soins de santé, on a déjà simplifié la procédure de délivrance d'un certain nombre de médicaments et la procédure de reconnaissance des médecins. Le véritable défi demeure le projet visant l'informatisation complète des communications dans le domaine des soins de santé. Le contrôle du comportement prescripteur des médecins et le degré d'informatisation des médecins continuent toutefois de poser des problèmes.

Un projet est une promesse d'un membre du gouvernement; une réalisation est une simplification menée à son terme.

Le module de déclaration du « *Tax-on-Web* » fonctionne impeccablement. Seul le module de calcul a encore montré des maladies de jeunesse.

Il faudra convaincre les régions, en particulier la Région flamande, et les communes que, dans le cadre des formalités de création d'une entreprise, elles n'adoptent pas la bonne méthode en ouvrant leur propre guichet d'entreprises. Il serait en effet préférable de regrouper toutes les formalités dans un guichet unique.

De manier waarop het Centraal Strafregister up to date dient te worden gehouden, de manier waarop de burger zijn eigen strafregister kan downloaden, het bestaan van twee types van getuigschrift van goed gedrag en zeden en de inventaris van het gebruik van dit document staan echter een snelle oplossing in de weg.

Ingevolge punctuele ontsluitingen van het Rijksregister werden — bijvoorbeeld — de procedure voor het afsluiten van een huwelijk en de formaliteiten voor het bekomen van de parkeerkaart van gehandicapte reeds vereenvoudigd. De échte vereenvoudiging zal er pas komen wanneer al de mogelijkheden van het Rijksregister worden aangesproken. Hierbij wordt echter vastgesteld dat administratieve vereenvoudigingen vaak vertraagd worden door de privacy. De audit bij de klanten van het Rijksregister dient rond te zijn bij het einde van de legislatuur. Ingevolge de unieke gegevensinzameling voor de burgers waartoe deze audit zal leiden, zullen de ambtenaren zich een nieuwe houding moeten aanmeten door zelf naar de benodigde gegevens op zoek te gaan.

Idealiter zou elk regeringslid de noodzaak van een maximale administratieve vereenvoudiging inzien en ernaar handelen zodat het staatssecretariaat voor de Administratieve Vereenvoudiging overbodig zou zijn.

Op het vlak van de gezondheidszorg werden reeds de afleveringsprocedure voor een aantal geneesmiddelen en de erkenningsprocedure voor geneesheren vereenvoudigd. De echte uitdaging blijft het project dat de volledige informatisering van de informatiestroom betreffende de gezondheidszorg beoogt. Het toezicht op het voorschrijfgedrag van de artsen en de informatiseringsgraad van de geneesheren blijven hierbij echter voor problemen zorgen.

Een project is een belofte van een regeringslid; een realisatie is een afgewerkte vereenvoudiging.

De aangiftemodule van « *Tax-on-Web* » werkt voorbeeldig. Alleen de berekeningsmodule vertoonde nog kinderziekten.

De gewesten, in het bijzonder het Vlaams Gewest, en de gemeenten zullen er in het kader van de opstartformaliteiten van een onderneming van overtuigd moeten worden dat het opstarten van een eigen ondernemersloket niet de aangewezen werkwijze is. Beter ware het inderdaad al de formaliteiten in één uniek loket onder te brengen.

Le test Kafka a le même statut que l'avis de l'Inspection des finances.

L'intention n'est absolument pas de supprimer la condition de connaissances de gestion pour les débutants dans certaines professions mais bien de lier celle-ci — comme le permis de bâtir et le permis d'environnement — à la condition d'aptitude professionnelle.

Des 5 600 messages enregistrés au point de contact Kafka, 1 600 l'ont été durant la session passée. Les mesures nécessaires sont prises pour soulager la frustration des auteurs de messages.

Enfin, on souligne que la méthodologie suivie lors des différentes enquêtes du Bureau fédéral du Plan était à chaque fois identique. L'« opération Dimarso » a effectivement été décidée en 1999 mais n'a été opérationnelle qu'en 2003.

3. **Répliques**

Mme Trees Pieters (CD&V) demande — compte tenu des différents problèmes liés à la vie privée — si l'on envisage un assouplissement de la loi du 8 décembre 1992 sur la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Elle souligne que l'envoi électronique de données accélère la simplification administrative. Il convient par conséquent de veiller à ce que ce flux d'informations ne soit pas entravé pour l'un ou l'autre motif.

L'intervenante insiste sur la conclusion des accords de coopération nécessaires avec les communautés et les régions en vue de créer un guichet d'entreprises unique où sont représentées toutes les autorités.

Le problème lié au groupement des permis de bâtir et d'environnement est déjà très ancien.

L'intervenante se réjouit du maintien de la condition relative aux connaissances de gestion pour les débutants.

Enfin, Mme Pieters fait référence à la déclaration du Bureau fédéral du Plan, qui désapprouve vivement le recours aux données partielles.

*
* *

M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la simplification administrative, adjoint au premier ministre,

De zogenaamde « Kafkatest » heeft hetzelfde statuut als het advies van de Inspectie van Financiën.

Het is absoluut niet de bedoeling om de voorwaarde van beheerskennis voor starters in bepaalde beroepen af te schaffen maar om deze — zoals de bouw- en de milieuvergunning — te clusteren met de voorwaarde voor de beroepsbekwaamheid.

Van de 5 600 meldingen op het Kafka-meldpunt werden er 1 600 tijdens het voorbije zittingsjaar geregistreerd. Hierbij worden de nodige maatregelen getroffen om frustratie bij de melders tegen te gaan.

Ten slotte wordt benadrukt dat de methodologie bij de verschillende enquêtes van het Federaal Planbureau identiek waren. De « Dimarso-operatie » werd inderdaad in 1999 beslist maar was slechts in 2003 operationeel.

3. **Replieken**

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) vraagt of men — in het licht van de verschillende problemen die door de privacy veroorzaakt worden — het voornemen heeft om de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens te versoepelen.

Zij benadrukt dat de administratieve vereenvoudiging versneld wordt door het elektronisch verzenden van gegevens. Er moet dus worden op toegezien dat deze informatiestroom niet om de een of andere reden gestremd wordt.

De spreekster dringt aan op het afsluiten van de nodige samenwerkingsakkoorden met de gemeenschappen en gewesten met het oog op een uniek ondernemersloket waar al de overheden vertegenwoordigd zijn.

Het probleem inzake het clusteren van de bouw- en de milieuvergunning is reeds een oud zeer.

De spreekster is verheugd dat de voorwaarde voor de beheerskennis voor starters behouden blijft.

Ten slotte verwijst mevrouw Pieters naar de verklaring van het Federaal Planbureau dat het gebruik van partiële gegevens ten stelligste afkeurt.

*
* *

De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eer-

renvoie à la loi du 25 mars 2003 modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques et la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques en vertu de laquelle un comité sectoriel est créé, tant auprès du Registre national qu'auprès de la Banque-carrefour des Entreprises. Ces comités veillent à l'accélération du traitement des demandes d'accès.

D'autre part, à l'assouplissement de la loi du 8 décembre 1992, il préfère l'option qui permet au citoyen de décider lui-même à la disposition de quelle personne il mettra ses données à caractère personnel.

*
* *

Mme Nancy Caslo (Vlaams Belang) constate que les données fournies par le secrétaire d'État concernant la disponibilité du Casier judiciaire central ne correspondent pas à celles de la vice-première ministre et ministre de la Justice.

À ce propos, elle considère que les entrepreneurs doivent conserver la possibilité de s'informer à l'avance sur les éventuels antécédents judiciaires des travailleurs qu'ils sont susceptibles d'engager.

Enfin, elle réclame instamment de nouvelles simplifications en matière de politique de santé.

III. — **AVIS**

La commission émet à l'unanimité un avis favorable sur la section 02 « SPF Chancellerie du premier ministre » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006.

Le rapporteur,	*Le président,*
Jean-Claude MAENE	André FRÉDÉRIC

ste minister, verwijst naar de wet van 25 maart 2003 tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen krachtens welke zowel bij het Rijksregister als bij de Kruispuntbank voor Ondernemingen een sectoraal comité werd ingesteld. Deze comités zorgen ervoor dat de toegangsaanvragen sneller dan voorheen behandeld worden.

Anderzijds verkiest hij de mogelijkheid dat de burger zelf zal kunnen beslissen aan wie hij zijn eigen gegevens ter beschikking zal stellen boven het versoepelen van de wet van 8 december 1992.

*
* *

Mevrouw Nancy Caslo (Vlaams Belang) stelt vast dat de door de staatssecretaris verstrekte gegevens met betrekking tot de beschikbaarheid van het Centraal Strafregister niet overeenstemmen met deze van de vice-eerste minister en minister van Justitie.

In datzelfde kader meent zij dat de ondernemers de mogelijkheid moeten behouden om op voorhand te weten of de werknemers die zij eventueel in dienst zullen nemen, iets op hun kerfstok hebben.

Ten slotte dringt zij aan op nieuwe vereenvoudigingen op het vlak van het gezondheidsbeleid.

III. — **ADVIES**

De commissie brengt eenparig een gunstig advies uit over de sectie 02 « FOD Kanselarij van de Eerste minister » van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006.

De rapporteur,	*De voorzitter,*
Jean-Claude MAENE	André FRÉDÉRIC

AVIS
sur la section 04 — SPF Personnel et Organisation

———

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
PAR
M. **Jean-Claude MAENE**

———

SOMMAIRE

———

Pages

I. Exposé introductif du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes villes et de l'Égalité des Chances en charge de l'Interculturalité 18

II. Discussion 25

A. Questions et observations des membres 25
B. Réponses du ministre 35
C. Répliques 37

III. Avis 38

———

ADVIES
over sectie 04 — FOD Personeel en Organisatie

———

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Jean-Claude MAENE**

———

INHOUDSOPGAVE

———

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen belast met de Interculturaliteit 18

II. Bespreking 25

A. Vragen en opmerkingen van de leden 25
B. Antwoorden van de minister 35
C. Replieken 37

III. Advies 38

———

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. André Frédéric

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Filip Anthuenis, Willy Cortois, Guido De Padt
PS	André Frédéric, Jean-Claude Maene, Annick Saudoyer
MR	Corinne De Permentier, Jacqueline Galant, Eric Libert
sp.a-spirit	Stijn Bex, Philippe De Coene, Jan Peeters
CD&V	Dirk Claes, Katrien Schryvers
Vlaams Belang	Nancy Caslo, Filip De Man
cdH	Joseph Arens

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Miguel Chevalier, Claude Marinower, Martine Taelman, Geert Versnick
Talbia Belhouari, Mohammed Boukourna, Karine Lalieux, Marie-Claire Lambert
Denis Ducarme, Richard Fournaux, Jean-Pierre Malmendier, Marie-Christine Marghem
Hans Bonte, Dylan Casaer, Koen T'Sijen, Greet Van Gool
Nahima Lanjri, Mark Verhaegen, Servais Verherstraeten
Koen Bultinck, Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
David Lavaux, Brigitte Wiaux

C. — **Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden :**

N-VA	Patrick De Groote
Ecolo	Marie Nagy

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la section 04 « SPF Personnel et Organisation » du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 ainsi que la note de politique y afférente (DOC 51 2045/012) au cours de sa réunion du 22 novembre 2005.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'INTÉGRATION SOCIALE, DE LA POLITIQUE DES GRANDES VILLES ET DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES EN CHARGE DE L'INTERCULTURALITÉ

M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes villes et de l'Egalité des Chances en charge de l'Interculturalité, rappelle qu'il y a cinq ans, la modernisation de la Fonction publique a été entamée. Il s'agit d'un travail de longue haleine qui vise à améliorer les performances des administrations et la qualité des services qu'elles propoposent aux citoyens et aux entreprises, en plaçant toujours l'usager au centre de leurs préoccupations. Cette modernisation concerne de multiples aspects du fonctionnement des Services publics fédéraux (SPF), que le ministre se propose de détailler.

Diriger

La modernisation s'appuie sur les mandataires, les top managers, qui dirigent les services publics fédéraux.

Leur sélection est réalisée par Selor, qui en assure l'objectivité. La procédure de sélection des fonctions à mandat est désormais stabilisée. Le retard dans la désignation des présidents et des directeurs généraux des services publics fédéraux se résorbe progressivement. Les premiers top managers, nommés il y a trois ans, ont été évalués dans le respect d'une procédure objective et juste mise en place en 2005.

Il convient à présent d'harmoniser les procédures de sélection, de nomination et d'évaluation pour les titulaires de fonctions de management dans tous les services. À cet effet, le principe du mandat pour les fonctions dirigeantes sera étendu aux organismes d'utilité publique et les procédures spécifiques de nomination de certains organismes seront uniformisées. L'objectif est de disposer d'un système unique en matière de nomination et d'exercice de fonctions de management.

En concertation avec tous les acteurs concernés, un effort sera fourni en vue de réformer le système actuel

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft de sectie 04 « FOD Personeel en Organisatie » van de uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 alsmede de desbetreffende beleidsnota (DOC 51 2045/012) besproken op 22 november 2005.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN AMBTENARENZAKEN, MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, GROOTSTEDENBELEID EN GELIJKE KANSEN BELAST MET INTERCULTURALITEIT

De heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen belast met de Interculturaliteit, herinnert eraan dat de modernisering van Ambtenarenzaken vijf jaar geleden werd aangevat. Het betreft een werk van lange duur, met de bedoeling de prestaties van de besturen te verbeteren, alsmede de kwaliteit van hun dienstverlening aan de burgers en de ondernemingen te verhogen, waarbij de gebruiker steeds centraal staat. Die modernisering heeft betrekking op de veelvuldige facetten van de werking van de federale overheidsdiensten (FOD's) welke de minister van plan is te specificeren.

Leiding geven

De modernisering stoelt op de mandaathouders, te weten de topmanagers die leiding geven aan de federale overheidsdiensten.

De betrokkenen werden geselecteerd door Selor, dat de objectiviteit van die selecties waarborgt. Voortaan ligt de selectieprocedure voor de mandaatfuncties vast. De vertraging bij de aanwijzing van de voorzitters en van de directeurs-generaal van de federale overheidsdiensten raakt geleidelijk aan weggewerkt. De eerste, drie jaar geleden benoemde topmanagers werden geëvalueerd met inachtneming van een objectieve en rechtvaardige procedure die in 2005 werd uitgewerkt.

Nu moeten de selectie-, benoemings-, en evaluatieprocedures voor de houders van managementfuncties op elkaar afgestemd worden voor alle diensten. Hiertoe zal het principe van het mandaat voor de leidinggevende functies uitgebreid worden tot de organen van algemeen nut en zullen de specifieke benoemingsprocedures van bepaalde organen geüniformiseerd worden. De doelstelling bestaat erin te beschikken over een uniek systeem inzake benoeming en uitoefening van managementfuncties.

In overleg met alle betrokken actoren zal een inspanning geleverd worden om het huidige systeem inzake ad-

de contrôle administratif et budgétaire. Parallèlement, l'instauration de nouveaux systèmes de contrôle et d'audits internes fera l'objet d'une réflexion. Ces dispositions ont pour but de faire appel de manière rationnelle et adéquate aux dirigeants des services publics. Une telle réforme requiert le concours de toutes les parties concernées, c'est-à-dire non seulement des managers et du SPF Budget et Contrôle de la gestion, mais également du Corps interfédéral de l'Inspection des Finances et de la Cour des comptes.

L'octroi du mandat aux managers fédéraux vise à donner corps à cette nouvelle image des services publics. Il s'agit d'un mandat capital, c'est pourquoi les mandataires bénéficieront d'un soutien renforcé.

Organiser et orienter

Les managers fédéraux seront également assistés dans la définition du positionnement stratégique de leur organisation. En effet, les services fédéraux doivent définir leur mission et leurs valeurs et disposer d'objectifs clairement définis. Il s'agit de déterminer, dans le respect du cadre politique fixé par le ou les ministre(s) responsable(s), les orientations de l'organisation et déterminer les priorités sur lesquelles elle doit se concentrer.

La vision, les valeurs, la mission et les objectifs doivent former un système logique et cohérent qui permette de diriger l'organisation dans la bonne direction.

Les objectifs doivent être suffisamment précis et concrets pour être communiqués à tous les échelons de l'organisation.

Les actions destinées à les atteindre doivent être concertées et planifiées dans le temps. Les managers fédéraux seront accompagnés dans la réalisation d'une telle démarche jusque et y compris dans l'élaboration d'un plan de management concret, prêt à être mis en œuvre, et en adéquation avec la volonté politique du ou des ministre(s) concerné(s).

Afin d'assurer un suivi de la réalisation de ces objectifs, les services fédéraux seront assistés dans l'intégration d'un outil de management tel que le tableau de bord prospectif (le *Balanced Scorecard*). Cet outil donne des mesures concrètes de l'exécution de la stratégie de l'organisation dans quatre domaines :

— les moyens et les ressources;

ministratieve en budgettaire controle te herzien. Parallel hiermee zal worden nagedacht over de invoering van nieuwe controlesystemen en interne audits. Deze voorzieningen hebben tot doel de leiders van overheidsdiensten op een rationele en adequate wijze in te schakelen. Voor dergelijke veranderingen is de medewerking van alle betrokken partijen vereist niet alleen van de managers en de FOD Budget en Beheerscontrole, maar ook van het Interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën en het Rekenhof.

De bedoeling van het mandaat dat wordt toegekend aan de federale managers bestaat erin dit vernieuwde beeld van de overheidsdiensten vorm te geven. Deze opdracht is zeer belangrijk en daarom zullen de mandaathouders op nog meer steun kunnen rekenen.

Organiseren en richten

De federale managers zullen ook worden geassisteerd bij het definiëren van de strategische positionering van hun organisatie. De federale diensten moeten immers hun taak en waarden omschrijven, en duidelijk bepaalde doelstellingen hebben. Het komt erop aan de horizon van de organisatie te bepalen met inachtneming van het door de bevoegde minister(s) vastgelegde politieke kader, alsook de prioriteiten te stellen waarop die organisatie zich moet toespitsen.

De visie, de waarden, de taak en de doelstellingen moeten een logisch en samenhangend geheel vormen waarmee de organisatie de juiste richting kan worden uitgestuurd.

De doelstellingen moeten voldoende nauwkeurig en concreet zijn met het oog op de communicatie aan alle geledingen van de organisatie.

Over de acties die erop zijn gericht die doelstellingen te halen, moeten overleg en een goede tijdsplanning hebben plaatsgevonden. De federale managers zullen bij de verwezenlijking van een dergelijk project worden geassisteerd, ook bij de uitwerking van een concreet managementsplan dat klaar is om ten uitvoer te worden gelegd, zulks overeenkomstig de politieke wil van de bevoegde minister(s).

Om ervoor te zorgen dat wordt nagegaan of die doelstellingen worden verwezenlijkt, zullen de federale diensten worden bijgestaan wanneer ze zich toerusten met een managementsinstrument zoals het scorebord om prognoses te verrichten (de *Balanced Scorecard*). Dat instrument biedt concrete gegevens omtrent de uitvoering van de strategie van de organisatie op vier domeinen :

— de middelen;

— les processus;

— les clients/usagers;

— les parties prenantes, lesquelles fournissent à l'organisation les moyens dont elle a besoin pour réaliser son action.

Améliorer la qualité

Disposer de directives et d'objectifs clairs dont l'exécution fait l'objet d'une évaluation régulière est une condition pour assurer de bonnes prestations dans le chef des services fédéraux. Il faut également tendre vers des améliorations sur le plan du fonctionnement des services et des processus administratifs.

À cet égard, on poursuivra les efforts qui sont déployés depuis quelques années déjà dans le cadre de la mise en œuvre du *Business Process Reengineering* (BPR), dont l'objectif est la réorganisation des processus organisationnels. Ces projets d'amélioration globaux n'ont pas tous débuté simultanément mais un certain nombre d'entre eux ont déjà donné des résultats tangibles. Un aperçu :

À la suite du BPR, on a mis sur pied, au sein du SPF Sécurité sociale, des centres d'appel pour les personnes handicapées, pour les dossiers concernant des étrangers (9 000 appels par mois) et pour l'Administration de l'Expertise médicale. Ces centres d'appel augmentent l'accessibilité téléphonique des services concernés. Grâce à la centralisation des appels, les services en charge des dossiers peuvent se concentrer sur leurs missions premières, ce qui favorise un traitement rapide de tous les dossiers.

Au sein du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, on a développé, dans le cadre du BPR, une approche globale pour la prévention et la gestion des crises. Afin de faire face à des menaces de santé publique, telles que la crise de la dioxine, le naufrage du Tricolor, les lettres contenant une poudre suspecte et les risques d'épidémies et de pandémies, le SPF Santé publique a développé des procédures pour rechercher, analyser, évaluer les crises et en assurer le suivi.

Au sein du SPF Mobilité et Transports, le BPR a débouché sur le projet Movibis, dont l'objectif est de créer un système permettant d'assurer la traçabilité de tous les véhicules à moteur en Belgique. Le recours combiné à la carte d'identité électronique et à la base de données de ce SPF permettra de favoriser et de garantir une meilleure sécurité juridique de toutes les transactions impliquant des véhicules à moteur.

— de processen;

— de klanten/gebruikers;

— de *stakeholders*, die de organisatie de middelen bieden die zij nodig heeft om haar acties te realiseren.

De kwaliteit verbeteren

Beschikken over duidelijke richtlijnen en doelstellingen, waarvan de uitvoering regelmatig wordt geëvalueerd, is een voorwaarde voor de goede prestaties van de federale diensten. Er moeten ook verbeteringen nagestreefd worden op het vlak van de werking van de diensten en de administratieve processen.

In dit opzicht zullen de inspanningen worden voortgezet die reeds enkele jaren geleverd worden in het kader van de uitvoering van de *Business Process Reengineering* (BPR), die de reorganisatie van de organisatieprocessen tot doel heeft. Deze globale verbeteringsprojecten zijn niet alle gelijktijdig van start gegaan, maar een aantal heeft reeds tastbare resultaten opgeleverd. Een overzicht:

Naar aanleiding van de BPR werden bij de FOD Sociale Zekerheid telefooncentra opgericht voor personen met een handicap, voor vreemdelingenzaken (9 000 oproepen per maand) en voor het Bestuur van de Medische Expertise. Deze telefooncentra verhogen de telefonische toegankelijkheid van de betrokken diensten. Dank zij de centralisatie van de oproepen kunnen de diensten die de dossiers behandelen, zich concentreren op hun kerntaken, hetgeen een snelle behandeling van alle dossiers in de hand werkt.

Binnen de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu werd in het kader van de BPR een globale aanpak voor crisispreventie en -beheer ontwikkeld. Om bedreigingen voor de volksgezondheid, zoals de dioxinecrisis, de schipbreuk van de Tricolor, brieven met een verdacht poeder en risico's op epidemieën en pandemieën, het hoofd te bieden, heeft de FOD Volksgezondheid procedures ontwikkeld voor de opsporing, de analyse, de evaluatie en de follow-up van crises.

Binnen de FOD Mobiliteit en Vervoer heeft de BPR geleid tot het project Movibis, dat de oprichting tot doel heeft van een systeem waarmee alle motorvoertuigen in België kunnen worden getraceerd. De combinatie van het gebruik van de elektronische identiteitskaart en de database van deze FOD zal de mogelijkheid bieden een betere juridische veiligheid van alle transacties met motorvoertuigen in de hand te werken en te waarborgen.

D'autres réalisations liées à la réorganisation et à l'amélioration des processus administratifs pourraient encore être citées. Un rapport complet de la situation de 22 projets de modernisation (BPR) menés dans 13 services fédéraux de 2002 à 2005 a été communiqué au Conseil des ministres en juin 2005. Ce rapport est disponible sur le portail fédéral (www.belgium.be).

Le SPF Personnel et Organisation continuera également à offrir aux services fédéraux un support leur permettant d'établir leur propre plan d'amélioration de la qualité des services offerts et à l'implémenter. Ce support s'appuie sur le Cadre d'Auto évaluation des Fonctions publiques (CAF), un outil de management de la qualité adapté aux spécificités des services publics.

Les citoyens ont des attentes précises à l'égard des services publics. Ceux-ci seront assistés dans la mise en place d'enquêtes de satisfaction auprès de leurs utilisateurs. Une première expérience dans ce domaine a déjà été réalisée en partenariat avec la Direction de l'Immatriculation des Véhicules (DIV) du SPF Mobilité et Transports. Elle sera multipliée, en ayant toujours le souci de travailler avec l'appui des fonctionnaires, plutôt qu'avec celui des consultants.

Gestion des connaissances

L'organisation concerne aussi et surtout les hommes et les femmes qui travaillent. L'intégration de nouveaux collaborateurs, le départ d'autres collègues, le vieillissement de la population active et les départs massifs du marché du travail qui en découleront, ainsi que le développement de la coopération au sein d'un réseau, sont autant de problèmes auxquels la gestion des connaissances tente d'apporter une solution.

La mise en œuvre des *eCommunities* — plate-forme de gestion des connaissances des services publics fédéraux — se poursuivra en 2006. Cette plate-forme compte actuellement plus de 100 000 documents partagés et est consultée plus de 2 500 fois par semaine.

Les services fédéraux bénéficieront aussi d'un soutien permanent en ce qui concerne le recours aux méthodologies et moyens proposés en vue du développement et de l'amélioration de la gestion des connaissances. Cette assistance sera principalement axée sur la mise en œuvre de plans d'action destinés à améliorer la gestion des connaissances au sein d'une équipe ou d'une organisation dans son ensemble.

Le catalogue *on line* commun aux bibliothèques fédérales — qui constitue un instrument de base pour l'évo-

Er zouden nog andere verwezenlijkingen in verband met de reorganisatie en verbetering van de administratieve processen kunnen worden aangehaald. Een volledig rapport betreffende 22 moderniseringsprojecten onder de benaming *Business Process Reengineering* (BPR), die tussen 2002 en 2005 in 13 federale diensten werden uitgevoerd, werd in juni 2005 aan de Ministerraad bezorgd. Dat rapport is beschikbaar op de federale portaalsite www.belgium.be.

Ook de FOD Personeel en Organisatie zal aan de federale diensten onverminderd bijstaan zodat ze hun eigen plan kunnen opstellen om de dienstverlening te verbeteren en ze concreet uit te voeren. Die bijstand berust op het *Common Assessment Framework* (CAF), een instrument voor kwaliteitsmanagement dat is toegesneden op de specifieke eigenheden van de overheidsdiensten.

De burgers hebben precieze verwachtingen ten aanzien van de overheidsdiensten. Die diensten zullen hulp krijgen bij de uitwerking van tevredenheidsonderzoek onder hun gebruikers. Een eerste proefproject op dat vlak is reeds verricht via een partnerschap met de Directie voor de Inschrijving der Voertuigen (DIV) van de FOD Mobiliteit en Vervoer. Dat project zal worden uitgebreid, waarbij ervoor zal worden gezorgd altijd met de hulp van ambtenaren te werken, veeleer dan van *consultants*.

Kennisbeheer

Organisatie slaat ook en vooral op mannen en vrouwen die aan het werk zijn. De integratie van nieuwe medewerkers, het vertrek van anderen, de vergrijzing van de actieve bevolking en het massaal uittreden uit de arbeidsmarkt dat hiermee gepaard zal gaan en de ontwikkeling van de samenwerking binnen een netwerk zijn stuk voor stuk problemen waarop het kennisbeheer een antwoord tracht te bieden.

De uitvoering van de *eCommunities*, het platform voor kennisbeheer van de federale overheidsdiensten, zal worden voortgezet in 2006. Dit platform teit nu meer dan 100 000 gedeelde documenten en wordt wekeiijks meer dan 2 500 keer geraadpleegd.

De federale diensten zullen ook blijvend ondersteund worden bij het gebruik van de methodologieën en de middelen die worden voorgesteld om het kennisbeheer te ontwikkelen en te verbeteren. Deze bijstand zal vooral gaan naar de uitwerking van actieplannen die het kennisbeheer binnen een team of een organisatie in haar geheel moeten verbeteren.

Ook de gemeenschappelijke *on-line*-catalogus van de federale bibliotheken, een basisinstrument voor de ontwik-

lution de la gestion des connaissances — continuera également à être développé.

Une attention toute particulière sera accordée au problème du transfert de connaissances entre les collaborateurs âgés en fin de carrière et leurs collègues plus jeunes. Les organisations fédérales sont, elles aussi, de plus en plus confrontées à ce problème. Elles n'échapperont pas au phénomène du vieillissement de la population active. Des projets pilotes seront mis en place dans cette perspective.

Recruter, motiver et former

Pour relever tous ces défis, l'administration fédérale doit être à même d'attirer les compétences dont elle a besoin. Elle doit ensuite être capable de motiver, tout au long de leur parcours professionnel, l'ensemble des collaborateurs qu'elle occupe. Elle doit pour cela leur offrir des perspectives de développement et de carrière.

Toute organisation doit pouvoir disposer à temps et à heure des ressources humaines nécessaires à la réalisation des objectifs qu'elle s'est assignés. Les services publics fédéraux ont besoin d'outils leur permettant une gestion souple et dynamique de leurs ressources humaines. Des outils qui tiennent compte tant des besoins de l'organisation que de ses contraintes budgétaires propres. Les mécanismes de « cadres » du personnel ne permettaient pas cette souplesse. C'est pourquoi, depuis 2003, les services ont développé et mis en place un instrument appelé « plan de personnel ». Des améliorations sont encore nécessaires pour que les services publics fédéraux puissent exploiter tout le potentiel de cet instrument de gestion. Elles seront apporterées.

Pour pouvoir attirer les compétences dont il a besoin, il importe que l'État fédéral puisse développer une image d'employeur attractif. Il semble que, dans ce domaine, quelques succès ont été engrangés, si l'on se réfère à la fréquentation des derniers événements auxquels Selor a pris part ou qu'il a organisés pour promouvoir l'État fédéral comme employeur attractif. Ou encore si l'on se réfère aux résultats d'une enquête récemment réalisée en Belgique par Vacature (presse spécialisée — emploi) auprès de 5 684 femmes et hommes, sur les employeurs auprès desquels ils souhaiteraient travailler. L'administration arrive en tête du top dix chez les femmes; les hommes la classent en deuxième position !

Il importe également que les procédures de recrutement et de sélection témoignent d'une recherche constante de qualité et de professionnalisme. Et cela, tout en continuant à offrir les garanties requises en termes d'égalité d'accès et de traitement. Selor maintiendra ses efforts dans ce domaine. Il poursuivra le développement de

keling van het kennisbeheer, zal verder ontwikkeld worden.

Bijzondere aandacht zal geschonken worden aan het probleem van de kennisoverdracht tussen oude medewerkers op het einde van hun loopbaan en jongere medewerkers. Dit probleem stelt zich ook steeds meer voor de federale organisaties die niet zullen ontsnappen aan het demografisch fenomeen van de vergrijzing van de actieve bevolking. In dit perspectief zullen er pilootprojecten worden opgezet.

Rekruteren, motiveren en opleiden

Om al die uitdagingen te kunnen aangaan moet de federale overheid in staat zijn om de benodigde competenties aan te trekken. Zij moet vervolgens ook in staat zijn al haar medewerkers gedurende hun hele loopbaan te motiveren. Daartoe moet zij hun ontwikkelings- en loopbaanperspectieven aanreiken.

Elke organisatie moet op tijd en stond kunnen beschikken over de nodige *human resources* om de doelstellingen die ze zichzelf heeft opgelegd, te realiseren. De federale overheidsdiensten hebben instrumenten nodig die een soepel en dynamisch *HR*-beheer mogelijk maken, waarbij rekening wordt gehouden met zowel de behoeften van de organisatie als de eigen budgettaire beperkingen. Met de mechanismen van de «personeelskaders» was deze soepelheid niet mogelijk. Daarom hebben de FOD's sinds 2003 een instrument ontwikkeld en ingesteld, het zogenaamde « personeelsplan ». Er zijn nog verbeteringen nodig, opdat zij dat beheersinstrument ten volle zouden kunnen exploiteren. Die verbeteringen zullen worden aangebracht.

Om de nodige competenties aan te trekken moet de federale Staat een imago van aantrekkelijk werkgever creëren. Op dat vlak blijken enkele successen te zijn behaald, getuige de toeloop op de jongste evenementen waaraan Selor heeft deelgenomen of die het heeft georganiseerd om de federale Staat als aantrekkelijk werkgever te promoten. Of nog, getuige de resultaten van een recent in België door Vacature (een op jobs gerichte publicatie) gehouden enquête bij 5 684 vrouwen en mannen over de werkgevers bij wie zij zouden willen werken. Voor de vrouwen behaalde de overheid daarbij de eerste plaats op de top 10; bij de mannen kwam zij op de tweede plaats !

Het is eveneens van belang dat de rekruterings- en selectieprocedures blijk geven van een constant streven naar kwaliteit en professionalisme. Daarbij moeten blijvend waarborgen worden geboden op gelijke toegang en gelijke behandeling. Selor zal zijn inspanningen op dat vlak handhaven. Het zal voortgaan met de ontwikkeling

méthodologies d'évaluation des compétences, accentuera le recours à des tests d'aptitudes automatisés et poursuivra le développement de l'*eRecruiting*, en tant qu'outil privilégié de recrutement pour les services recruteurs. L'*eRecruiting* consiste en un ensemble de services rendus disponibles sur le web : les candidats peuvent ainsi consulter des informations ou enregistrer des données, les services recruteurs peuvent quant à eux consulter une bases de données de CVanonymes.

Pour être un employeur attractif, l'État fédéral doit aussi être à même d'offrir de réelles perspectives de carrière pour tous les membres du personnel. C'est l'objectif de la réforme des carrières qui sera poursuivie en 2006. Le concept de formations certifiées et d'allocation de compétences est désormais intégré dans toutes les carrières, y compris celle des agents du niveau D. Plus de 20 000 personnes du niveau D sont concernées par les formations certifiées qui seront organisées en 2006 et 2007. Pour les niveaux B et C, le remplacement progressif des mesures de compétences par des formations certifiées sera une priorité. Dans le cadre de la réforme du niveau A, les 12 000 membres du personnel seront invités en 2006 à participer à l'une des 150 formations certifiées réparties dans les 17 filières de métiers. Ces formations seront pilotées par l'Institut de Formation de l'Administration fédérale (IFA).

De manière globale, les efforts de formation seront poursuivis et intensifiés en 2005. L'objectif des 1,9 % de la masse salariale confirmé par les partenaires sociaux dans l'accord interprofessionnel 2003-2004, devrait être atteint par l'administration fédérale en 2007.

La mobilité doit devenir l'outil qui permet aux agents de valoriser leurs compétences et d'enrichir leur expérience professionnelle. Elle doit permettre aux services de découvrir de nouveaux talents. C'est dans ce but que Selor poursuivra le développement d'un nouvel outil : le bilan de compétences. La banque de données de Selor constitue également un outil performant pour faire connaître les postes disponibles et promouvoir la mobilité des agents à l'intérieur de la fonction publique fédérale. L'augmentation du nombre de transferts par mobilité en est la preuve tangible. Un projet permettant la réaffectation, sur une base volontaire, d'agents fédéraux dans d'autres services publics (administrations fédérales, communautés et régions, provinces, communes) est en préparation.

L'administration fédérale reflétant naturellement le multilinguisme du pays, elle doit s'organiser afin d'assurer une gestion harmonieuse et respectueuse de cette diversité. La réglementation relative à la connaissance de l'autre langue sera globalement revue. Les critères de réussite

van methoden om de competenties te evalueren, het gebruik van geautomatiseerde geschiktheidstests beklemtonen en de ontwikkeling van *e-Recruiting* voortzetten als bevoorrecht instrument voor indienstneming door de rekruterende diensten. *E-recruiting* bestaat in een geheel van op het web mogelijk gemaakte diensten: de sollicitanten kunnen zo informatie raadplegen of gegevens registreren; de rekruterende diensten van hun kant kunnen een databank met anonieme cv's raadplegen.

Om een aantrekkelijke werkgever te zijn, moet de federale Staat ook zelf voor al zijn personeel reële loopbaanvooruitzichten kunnen aanbieden. Dat is de doelstelling van de loopbaanhervorming, die in 2006 zal worden voortgezet. Het concept van de gecertificeerde opleidingen en de toekenning van een competentiepremie maakt voortaan deel uit van alle loopbanen, ook die van niveau D. Meer dan 20 000 personeelsleden van niveau D zijn betrokken bij de gecertificeerde opleidingen die in 2006 en 2007 zullen worden georganiseerd. Voor de niveaus B en C zal de stapsgewijze vervanging van de competentiemetingen door gecertificeerde opleidingen een prioriteit zijn. In het kader van de hervorming van niveau A zullen 12.000 personeelsleden in 2006 worden uitgenodigd om deel te nemen aan één van de 150 gecertificeerde opleidingen, in de 17 vakrichtingen. Die opleidingen zullen worden begeleid door het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid (OFO).

In het algemeen zullen de inspanningen inzake opleiding in 2005 worden voortgezet en opgevoerd. De federale administratie zou het door de sociale partners in het centraal akkoord 2003-2004 bedongen doel van 1,9 % van de loonmassa in 2007 moeten halen.

De interne mobiliteit moet het instrument worden om de ambtenaren de kans te geven hun competenties te benutten en hun professionele ervaring te verrijken, en om de diensten in staat te stellen nieuw talent te ontdekken. Met dat doel blijft Selor werken aan de ontwikkeling van een nieuw instrument : de competentiebalans. De databank van Selor is ook een uitstekend instrument om te achterhalen welke betrekkingen vacant zijn en om de interne mobiliteit van de federale ambtenaren te bevorderen. De stijging van het aantal overplaatsingen via mobiliteit is daar het tastbare bewijs van. Er wordt een ontwerp voorbereid dat de wederindeling, op vrijwillige basis, mogelijk maakt van federale ambtenaren in andere openbare diensten (federale administratie, gemeenschappen en gewesten, provincies, gemeenten).

De federale overheid weerspiegelt uiteraard de meertaligheid van het land; om die reden moet zij zich zo organiseren dat die diversiteit harmonieus en respectvol wordt verzekerd. De reglementering in verband met de kennis van de tweede landstaal zal algemeen worden

seront fixés pour tous les examens attestant de la connaissance de l'autre langue, qu'il s'agisse de la connaissance fonctionnelle ou de tout autre type de connaissance (élémentaire, suffisante, approfondie). En outre, la base de données du programme Atlas, qui teste les compétences linguistiques, sera revue. Un module *on-line* de préparation à la partie informatisée de ce programme sera également développé pour aider les agents à se préparer aux épreuves linguistiques.

Encourager la diversité

Le secteur public fédéral doit être un reflet de la société au service de laquelle il est. Le secteur doit accorder une attention particulière aux différences présentes au sein de la société et offrir à chacun les mêmes chances d'obtenir un emploi et de construire une carrière. La gestion de la diversité constitue un élément à part entière de la gestion du personnel et un facteur de la modernisation de l'administration fédérale.

Le ministre a dès lors pour ambition de faire des services publics un employeur de référence, qui offre à son personnel un cadre de travail dans lequel chaque travailleur se sent valorisé pour son travail et pour ses compétences, et qui, de la sorte, sert de modèle en matière de promotion de la justice sociale et de lutte contre la discrimination.

Afin d'assurer la réussite du concept de la diversité, il a été choisi de se concentrer en premier lieu sur les trois aspects suivants :

— la promotion de l'égalité effective entre les hommes et les femmes;

— l'accès des personnes handicapées aux emplois du secteur public;

— l'intégration des personnes d'origine étrangère.

Dans cette perspective, un projet comprenant plus de 80 actions a été mis sur pied; sa mise en œuvre sera poursuivie en 2006 et en 2007.

Dialoger et communiquer

Les services d'encadrement Personnel et Organisation (SE P&O) sont des relais essentiels pour la mise en œuvre de la politique fédérale menée en matière de personnel et d'organisation.

Le Forum des Présidents est peu à peu devenu le cadre privilégié d'une concertation et d'une coordination

bijgestuurd. De slaagcriteria zullen worden vastgesteld voor alle examens die het bewijs leveren van de kennis van de andere landstaal, ongeacht of het om de functionele kennis of enige andere soort kennis (elementaire, voldoende, grondig) gaat. De databank van het programma ATLAS, waarmee de taalvaardigheid wordt getest, zal bovendien worden aangepast. Er zal voor de ambtenaren ook een *online*-module ter voorbereiding op het computergestuurde gedeelte van de taalexamens worden uitgewerkt.

De diversiteit aanmoedigen

De federale overheidssector moet een weerspiegeling zijn van de samenleving waarvan hij ten dienste staat. De sector moet bijzondere aandacht schenken aan de verschillen binnen de samenleving en iedereen dezelfde kansen bieden om een baan te bemachtigen en een loopbaan uit te bouwen. Het beheer van de diversiteit is een volwaardig element van het personeelsbeheer en een factor van de modernisering van de federale administratie.

De ambitie van de minister bestaat er dan ook in om van de overheidsdiensten een referentiewerkgever te maken die zijn personeel een werkkader biedt waarin elke werknemer zich gewaardeerd voelt voor zijn werk en zijn competenties en op die manier een voorbeeldfunctie vervult inzake de bevordering van de sociale gerechtigheid en de strijd tegen de discriminatie.

Om het concept van de diversiteit te doen slagen, werd ervoor geopteerd om zich in eerste instantie op de volgende drie aspecten te concentreren :

— de bevordering van de daadwerkelijke gelijkheid tussen mannen en vrouwen;

— de deelname van personen met een handicap aan de openbare tewerkstelling;

— de integratie van personen van vreemde oorsprong.

In dit opzicht werd een plan ontwikkeld dat meer dan 80 acties omvat, en waarvan de uitvoering tijdens 2006 en 2007 zal worden voortgezet.

Dialogeren en communiceren

De stafdiensten Personeel en Organisatie (SD P&O) zijn wezenlijke tussenschakels voor de tenuitvoerlegging van het federale beleid inzake personeel en organisatie.

Stilaan is gebleken dat het Forum van voorzitters een geprivilegieerde en onmisbare context biedt voor overleg

indispensables à la mise en oeuvre des actions de modernisation. Le ministre continuera à y faire appel.

La communication joue un rôle essentiel dans la conduite des réformes. Le SPF P&O poursuivra son rôle de support dans la professionnalisation de la communication au sein des services fédéraux.

La poursuite de la publication de Fédra, le journal des fonctionnaires s'inscrit également dans cette perspective.

Enfin, le dialogue social reste un pilier de l'action du ministre : les agents et les organisations syndicales qui les représentent, continueront à être associés aux réformes.

Le ministre veut que ce dialogue soit permanent dans l'intérêt de la modernisation et de l'organisation, car des agents concernés sont des agents motivés et fiers de leur travail.

II. — **DISCUSSION**

A. **Questions et observations des membres**

M. Servais Verherstraeten (CD&V) souhaite, pour introduire son intervention, relativiser l'allégation du ministre selon laquelle la réforme de la fonction publique aurait atteint sa vitesse de croisière. De récents communiqués de presse faisant état des conditions dans lesquelles certains services publics doivent encore travailler prouvent le contraire.

Il revient ensuite sur les observations formulées par la Cour des comptes au sujet du projet de budget du SPF Personnel et Organisation.

D'une part, la Cour des comptes fait observer dans ses « Commentaires et observations sur le projet de budget de l'État pour l'année budgétaire 2006 » que le crédit inscrit pour « les indemnités à des tiers » a été largement sous-estimé. En effet, bien qu'un jugement final soit attendu pour 2006 dans plusieurs affaires importantes, ce crédit est ramené de 2 750 000 à 750 000 euros. À ce propos, la Cour des comptes précise textuellement ce qui suit : « *Au lieu de prévoir les crédits nécessaires à l'allocation de base appropriée ou, éventuellement, sous la forme d'un crédit provisionnel, la disposition légale 2.04.5 a été insérée, qui autorise le Roi à utiliser le solde du fonds spécial du SPF Personnel et Organisation (P&O), inscrit à l'article 63.01.A, pour le paiement des montants découlant de condamnations et transactions dans le ca-*

en coördinatie bij het in de praktijk brengen van de moderniseringsinitiatieven. De minister zal er een beroep op blijven doen.

Communicatie is essentieel bij de verwezenlijking van de hervormingen. De FOD P&O zal voort zijn ondersteunende rol blijven spelen in de professionalisering van de communicatie binnen de federale overheidsdiensten.

Met het oog daarop zal ook worden doorgegaan met de publicatie van het ambtenarentijdschrift Fedra.

Tot slot blijft de sociale dialoog een pijler van het door de minister gevoerde beleid : de ambtenaren en de vakbonden die hen vertegenwoordigen, zullen ook in de toekomst bij de hervormingen betrokken worden.

In het belang van de modernisering en de organisatie is de minister voorstander van een permanente dialoog, want betrokken ambtenaren zijn gemotiveerd en getuigen van beroepstrots.

II. — **BESPREKING**

A. **Vragen en opmerkingen van de leden**

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) wenst als inleiding op zijn betoog de bewering van de minister te relativeren dat de hervorming van het openbaar ambt op kruissnelheid zou zijn. Recente persberichten over de toestand waarin sommige overheidsdiensten nog moeten werken, bewijzen het tegendeel.

Daarnaast staat hij stil bij de opmerkingen van het Rekenhof ten aanzien van de ontwerpbegroting van de FOD Personeel en Organisatie.

Enerzijds merkt dit Hof in zijn « Commentaar en opmerkingen bij het ontwerp van Staatsbegroting voor het begrotingsjaar 2006 » op dat de kredieten voor de « schadevergoeding aan derden » fel onderschat zijn. Inderdaad, ondanks het voor 2006 verwachte eindoordeel in enkele belangrijke rechtszaken, wordt dit krediet van 2 750 000 tot 750 000 Euro teruggeschroefd. Letterlijk zegt het Rekenhof hierover het volgende : « *In plaats van de benodigde kredieten te voorzien op de geëigende basisallocatie of eventueel in de vorm van een provisioneel krediet, werd de wetsbepaling 2.04.5 ingelast die de Koning machtigt het saldo van het speciaal fonds van de FOD Personeel en Organisatie (P&O), opgenomen in artikel 63.01.A, aan te wenden voor de betaling van sommen die voortvloeien uit veroordelingen en dadingen in het kader van ge-*

dre de contentieux de marchés publics conclus par le SPF P&O en faveur des services publics fédéraux. ».

Ce procédé ressemble furieusement à une débudgétisation de dépenses, de sorte que l'on peut — sur papier — déposer un budget en équilibre.

D'autre part, la Cour des comptes fait également observer que la justification qui accompagne les tableaux des crédits est « *insuffisante et peu transparente* ».

Cela implique qu'on ne dispose pas de chiffres à l'aune desquels évaluer les principes — certes louables. La note de politique générale à l'examen risque dès lors de n'être qu'un exercice de réflexion sans engagement plutôt qu'un instrument de mesure permettant d'évaluer les réalisations.

L'intervenant formule ensuite les questions et observations suivantes au sujet de la note de politique générale du ministre.

Elles concernent, en premier lieu, les efforts prévus pour développer une vision stratégique.

Il est renvoyé, à cet égard, à la constatation faite par le ministre que les plans de management ne sont pas devenus dans tous les départements l'outil de gestion que l'on pouvait attendre. Cela n'étonne guère lorsqu'on sait que, dans de trop nombreux cas, ils ont été élaborés par des tiers, qui coûtent cher, et qui n'étaient pas suffisamment au fait de la réalité. Il serait intéressant d'apprendre quels départements sont précisément visés par le ministre. Le plan de management constituant une partie essentielle de l'évaluation des *topmanagers*, cela signifie que les *managers* concernés pourraient faire l'objet d'une évaluation négative; à moins que les plans soient adaptés, le tout étant de savoir, dans ce cas, qui se chargera de cette adaptation et qui en supportera les coûts. Dans le même contexte, l'intervenant s'enquiert du bienfondé des rumeurs selon lesquelles des efforts seraient faits en vue d'accorder un statut permanent aux onéreux consultants externes, dont la plus-value perceptible peut être fortement mise en doute. On rappelle également que, forts de leur expertise, les « niveaux 1 » et les « niveaux 2 » souhaitent être davantage associés à la gestion.

Les réseaux sont devenus une évidence. Tel est également le cas depuis belle lurette dans les pouvoirs publics. On ignore cependant comment ces réseaux peuvent être convenablement dirigés alors que l'on est confronté à une rotation de personnel non négligeable parmi

schillendossiers inzake overheidsopdrachten afgesloten door de FOD P&O ten gunste van de federale overheidsdiensten. ».

Dit lijkt verdacht veel op het buiten de begroting houden van uitgaven zodat — op papier — een begroting in evenwicht kan worden ingediend.

Anderzijds merkt het Rekenhof ook op dat de verantwoording bij de krediettabellen « *ontoereikend en weinig transparant* » is.

Dit houdt in dat er geen cijfers voorhanden zijn om de — weliswaar lovenswaardige — principes aan te toetsen. Deze beleidsnota dreigt dan ook te verworden tot niet meer dan een vrijblijvende denkoefening in plaats van het meetinstrument te vormen waartegen de realisaties in het licht kunnen worden gehouden.

Vervolgens formuleert de spreker de volgende vragen en opmerkingen aangaande de algemene beleidsnota van de minister.

In de eerste plaats betreffen deze de voorgenomen inspanningen om tot een strategische visie te komen.

Er wordt hierbij verwezen naar het *statement* van de minister dat de managementplannen niet in alle departementen uitgegroeid zijn tot het beheersinstrument dat men verwacht had. Dit is niet verwonderlijk indien men weet dat zij in al te veel gevallen door dure derden werden opgesteld die onvoldoende voeling hadden met de realiteit. Het zou interessant zijn te vernemen over welke departementen de minister het precies heeft. Aangezien het managementplan een wezenlijk onderdeel vormt van de evaluatie van de *topmanagers*, betekent dit dat de betrokken *managers* tegen een negatieve evaluatie zouden kunnen aankijken. Tenzij de plannen worden aangepast, waarbij men zich moet afvragen door wie dat zal gebeuren en wie voor de kosten zal instaan. In dezelfde context wordt geïnformeerd naar de gegrondheid van de geruchten als zouden er inspanningen gedaan worden om de dure contractuele *consultants*, wier waarneembare meerwaarde sterk betwijfeld kan worden, een vast statuut te geven. Tevens wordt herinnerd aan de wens van de « N-1's » en de « N-2's » die — voortbouwende op hun expertise — meer bij het beleid betrokken willen worden.

Netwerken zijn een evidentie geworden. Ook bij de overheid is dit reeds beruime tijd het geval. Het is echter niet duidelijk hoe deze netwerken naar behoren kunnen worden aangestuurd wanneer men geconfronteerd wordt met een toch niet onbelangrijk personeelsverloop bij de direc-

les directeurs, d'une part, et à un cadre incomplet, d'autre part.

Il serait par ailleurs intéressant de disposer de données concrètes concernant cette rotation et les postes qui n'ont pas encore pu être occupés, tant au niveau de la fonction publique en général qu'au niveau du SPF Personnel et Organisation en particulier.

L'étude de la KUL révèle que la communication entourant ce processus de changement est loin d'être optimale. C'est surtout la communication avec l'utilisateur, le citoyen, qui laisse à désirer. Seul le SPF Mobilité faisait exception à la règle. Il convient toutefois de souligner que ce département n'a pas suffisamment tenu compte des résultats de l'enquête. D'après la grande enquête réalisée il y a quelques années, le citoyen a surtout besoin d'un contact direct avec le fonctionnaire. Il réclame dans cette optique la création d'antennes locales et un meilleur accès aux services. Les pouvoirs publics attendent par contre trop de l'*e-government*, qui n'en est qu'à ses débuts. Les résultats des enquêtes réalisées auprès des utilisateurs devraient par ailleurs faire l'objet d'un rapport systématique au Parlement. Le ministre semble également vouloir relancer — sous une nouvelle forme — les enquêtes réalisées auprès du personnel, qui avaient été arrêtées par son prédécesseur. Cela signifierait que les résultats de ces enquêtes ne seraient pas immédiatement disponibles et que si elles étaient organisées séparément pour chaque SPF, toute comparaison entre celles-ci — et donc toute politique directive — serait impossible.

Ses questions et observations portent ensuite sur la modernisation annoncée.

Il est regrettable que la création des services « d'audit interne » se soit tant fait attendre. Cette perte de temps était inutile, puisque la réforme initiale prévoyait déjà l'instauration de la comptabilité analytique. Celle-ci aurait constitué, avec le contrôle interne, un instrument politique parfait. Il semble qu'on s'oriente aujourd'hui vers une solution *sui generis*. Outre le retard important intervenu dans l'instauration de ce système, il n'est absolument pas certain que cet instrument donnera des résultats. Le contrôle *a posteriori* devra dès lors être maintenu.

Le fait que l'on passe des cadres du personnel à un plan du personnel est en tout cas un point positif. En effet, un plan du personnel donne une idée plus réaliste du potentiel disponible au sein du service et permet une plus grande souplesse en matière d'effectifs du personnel. Cependant, cela suppose que l'on ait une vision d'ensemble d'une série de facteurs comme l'allocation actuelle, les besoins, le calendrier de la réforme, les créteurs, enerzijds, en met een slechts gedeeltelijk ingevuld kader, anderzijds.

Concrete gegevens betreffende dat verloop en de ambten die nog niet konden worden ingevuld bij zowel het openbaar ambt in het algemeen als de FOD Personeel en Organisatie in het bijzonder, zouden ten andere bijzonder welkom zijn.

De studie van de KUL stelt dat de communicatie bij dit veranderingsproces verre van optimaal is. Met name de communicatie naar de gebruiker, de burger, toe laat heel wat te wensen over. Alleen bij de FOD Mobiliteit was dat anders maar daar is dan weer onvoldoende rekening gehouden met de resultaten van de bevraging. Uit de grote bevraging van een paar jaar geleden blijkt dat de burger bovenal behoefte heeft aan rechtstreeks contact met de ambtenaar en daarom lokale antennes en verhoogde toegankelijk van de diensten vraagt. De overheid verwacht daarentegen teveel heil van *e-government* dat nog in de kinderschoenen staat. Daarnaast zou het goed zijn indien aan het Parlement stelselmatig gerapporteerd werd over de resultaten van de gebruikersenquêtes. Tevens lijkt de minister de personeelsenquêtes, die door zijn voorgangster werden stopgezet, opnieuw — zij het onder een nieuwe vorm — te willen lanceren. Dit zou betekenen dat de resultaten ervan niet onmiddellijk beschikbaar zouden zijn en dat — indien zij per FOD zouden worden georganiseerd — elke mogelijkheid tot onderlinge vergelijking en dus tot sturend beleid verloren zou gaan.

In de tweede plaats gaan zijn vragen en opmerkingen over de aangekondigde modernisering.

Dat de diensten « interne audit » zo lang op zich hebben moeten laten wachten, valt te betreuren. Dit tijdsverlies was inderdaad niet nodig omdat de initiële hervorming reeds de invoering van de analytische boekhouding voorzag. Samen met de interne controle zou deze een perfect beleidsinstrument gevormd hebben. Nu zal hoogstwaarschijnlijk voor een *sui generis*-oplossing geopteerd worden. Naast een belangrijke vertraging bij de invoering, is het nog verre van zeker dat dit instrument *überhaupt* resultaten zal opleveren. Het gevolg zal het behoud zijn van het toezicht *ex-post*.

Positief is alvast de overstap van de personeelskaders naar het personeelsplan. Een personeelsplan geeft inderdaad een realistischer beeld van het beschikbare potentieel binnen de dienst en laat een grotere souplesse in het personeelsbestand toe. Het veronderstelt echter een globaal overzicht over een aantal factoren zoals : de huidige allocatie, de behoeften, de timing voor de hervorming, de nodige kredieten, enz. Dat dit nog niet voor mor-

dits nécessaires, etc. L'état du système de données P montre bien que ce n'est pas encore pour demain. Le SPF Sécurité sociale ne parvient absolument pas à mettre à jour cette banque de données; pour une série de départements, les données au 30 juin 2005 sont déjà disponibles, alors que d'autres mentionnent uniquement des données au 1er janvier 2005.

En ce qui concerne le recrutement, il serait intéressant de savoir quel a été le coût des divers événements que le gouvernement a organisés en la matière, et combien de personnes ont été engagées à la suite de ces événements. L'intervenant rappelle également que les dirigeants des SPF se plaignent d'obtenir trop peu de *feed-back* quant à leur contribution à la pondération des classifications.

L'effort fourni pour former le personnel de la fonction publique fédérale est plus important que dans d'autres pouvoirs publics. Toutefois, il n'apparaît pas clairement d'où provient l'objectif de 1,9 % de la masse salariale, dans quelle mesure celui-ci s'applique à l'ensemble du service public fédéral, et quel pourcentage le secteur privé utilise dans ce contexte. De plus, le taux de participation pour le niveau D, qui est de 9 %, semble particulièrement bas par comparaison avec celui des niveaux A, B et C. Il convient de souligner à cet égard que — malgré la demande importante de compétences en matière de haute technologie — les pouvoirs publics ont également pour tâche d'engager des personnes ayant d'autres compétences et de les former ou de les recycler. Dans cette optique, l'objectif de Lisbonne visant à ce que, d'ici 2010, un travailleur sur deux bénéficie d'une formation chaque année, est-il réalisable ? S'agira-t-il de formations courtes ou approfondies ?

En ce qui concerne la concertation sociale, l'intervenant demande dans quelle mesure le ministre est prêt à jouer un rôle de pionnier dans l'élaboration de l'accord social pour le secteur public. Étant donné que, dans le secteur privé, non seulement l'accord interprofessionnel, mais aussi les accords sectoriels sont prêts depuis le début de l'année, il insiste pour qu'il en soit de même au plus vite dans le secteur public.

En matière de bilinguisme fonctionnel, il est demandé une copie de l'avis émis par la Commission permanente de contrôle linguistique le 7 septembre 2005. En effet, il est à craindre, dans ce cadre, que l'on souhaite retourner à la situation d'antan, avec des fonctionnaires unilingues et — au besoin — des adjoints bilingues.

L'intervenant estime en outre que la teneur de la note de politique générale, en ce qui concerne le Selor, ne correspond pas intégralement à la réalité. En effet, les plaintes portant — notamment — sur la lenteur et l'imgen is, bewijst de toestand van het P-data-systeem. De FOD Sociale Zekerheid slaagt erin om deze gegevensbank helemaal niet bij te werken, voor een reeks departementen zijn de gegevens per 30 juni 2005 reeds beschikbaar en andere vermelden slechts gegevens per 1 januari 2005.

Inzake de rekrutering zou het interessant zijn te vernemen hoeveel de diverse evenementen die de overheid hierover heeft georganiseerd, hebben gekost en hoeveel aanwervingen zij hebben opgeleverd. Tevens wordt herinnerd aan de klacht van de leidinggevenden bij de FOD's dat zij te weinig *feed-back* krijgen op hun *input* bij de weging van classificaties.

De inspanning voor de opleiding van het personeel van het federaal openbaar ambt is belangrijker dan bij een aantal andere overheden. Het is echter niet duidelijk waar het streefcijfer van 1,9 % van de loonmassa vandaan komt, in hoeverre dit geldt voor het geheel van het federaal openbaar ambt en welk cijfer de privé-sector in deze context hanteert. Daarenboven lijkt de participatiegraad voor het niveau D met 9 % bijzonder laag in vergelijking met deze van de niveaus A, B en C. Hierbij wordt erop gewezen dat — ondanks de grote vraag naar hoogtechnologische competenties — de overheid ook de taak heeft mensen met andere competenties aan te werven en (bij) te scholen. Is in dit licht de Lisabon-doelstelling om tegen 2010 ervoor te zorgen dat per jaar 1 op 2 werknemers een vorming krijgt, haalbaar en zal het daarbij gaan over kortlopende of diepgaande opleidingen ?

Betreffende het sociaal overleg wordt geïnformeerd naar de mate waarin de minister bereid is om een voortrekkersrol te spelen in de totstandkoming van het sociaal akkoord voor de openbare sector. Aangezien voor de privé-sector sinds het begin van het jaar niet alleen het interprofessioneel akkoord, maar zelfs de sectorakkoorden rond zijn, wordt op spoed aangedrongen om dit ook voor het openbaar ambt te bereiken.

Inzake de functionele tweetaligheid wordt een afschrift van het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht d.d. 7 september 2005 gevraagd. Er wordt in dit kader immers gevreesd dat men wenst terug te keren naar de toestand van weleer met eentalige ambtenaren en — waar nodig — tweetalige adjuncten.

Verder meent de spreker dat de teneur van de beleidsnota betreffende Selor niet volledig strookt met de werkelijkheid. De klachten over — met name — traagheid en onnauwkeurigheid bij deze instelling zijn immers

précision de cette institution sont légion. La mise à disposition de mesures objectives relatives à la charge de travail, à la précision et au service du Selor ne semble dès lors pas être un luxe superflu.

Enfin, M. Verherstraeten demande pour combien de temps on a prolongé la possibilité, pour les fonctionnaires fédéraux, de travailler dans le cadre de la semaine des quatre jours et si cette mesure a été liée au débat sur les fins de carrière.

*
* *

M. Joseph Arens (cdH) souligne que la discussion de cette note de politique générale constitue le moment rêvé non seulement pour aborder les projets du ministre pour l'année à venir mais également de faire le point sur la modernisation de l'administration fédérale.

En effet, la modernisation de la fonction publique, commencée il y a cinq ans, atteint maintenant sa vitesse de croisière ce qui permet d'avoir le recul suffisant pour pouvoir apprécier si les choix posés par les prédécesseurs du ministre ont réellement permis de moderniser les services et d'offrir des services de qualité, performants et adaptés aux attentes d'une société moderne tout en tenant compte des besoins des citoyens.

La réponse doit être particulièrement nuancée ! Si la note de politique générale du ministre contient une série d'éléments positifs, l'administration fédérale semble moins orientée vers le citoyen que tournée sur elle-même par le temps pris par l'implémentation des formations certifiées, des cercles de développements, la rédaction des plans de personnel, la réalisation de l'inventaire des quelques 3 000 fonctions au niveau A, sans compter le temps consacré aux consultants afin de leur permettre de formuler de brillantes conclusions généralement émises par nos fonctionnaires ! Tout cela au détriment de la mission essentielle qui consiste quand même à offrir des services et des contrôles de qualité.

Bien que le vocable « Copernic » soit définitivement abandonné, il n'en reste pas moins que les principes fondamentaux de la réforme restent toujours d'actualité malgré le « stop » annoncé par le prédécesseur du ministre.

Néanmoins, force est de constater que la vision stratégique que le ministre développe, se recentre sur l'essentiel à savoir offrir un service public qui assure une mission de cohésion sociale, en offrant des services et des contrôles de qualité à tous, quels que soient leur

talrijk. De terbeschikkingstelling van objectieve meetresultaten betreffende de workload, de precisie en de dienstverlening van Selor lijkt daarom geen overbodige luxe.

Ten slotte vraagt de heer Verherstraeten voor hoelang de mogelijkheid voor de federale ambtenaren om in het kader van een vierdaagse werkweek te werken, verlengd werd en of deze maatregel aan het eindeloopbaandebat gekoppeld werd.

*
* *

De heer Joseph Arens (cdH) wijst erop dat de bespreking van deze beleidsnota het ideale moment is om de plannen van de minister voor het komende jaar aan te snijden, maar ook om de balans op te maken van de modernisering van de federale openbare diensten.

De modernisering van het openbaar ambt, die vijf jaar geleden werd aangevat, komt thans immers op kruissnelheid. Zo kunnen we met voldoende afstand beoordelen of de beleidsopties van de voorgangers van de minister daadwerkelijk de openbare diensten hebben kunnen moderniseren, alsook voorzien in een kwaliteitsvolle en doeltreffende dienstverlening, die aangepast is aan de verwachtingen van een moderne samenleving en tegelijk rekening houdt met de behoeften van de burgers.

Het antwoord is wel bijzonder genuanceerd … De beleidsnota van de minister bevat weliswaar een aantal positieve elementen, maar de federale openbare diensten lijken minder gericht te zijn op de burger dan op zichzelf, wegens de tijd die nodig is geweest voor de implementering van de gecertificeerde opleidingen, de zogenaamde « ontwikkelcirkels », de redactie van de personeelsplannen en de totstandkoming van de inventaris van ongeveer 3000 ambten van niveau A; we gaan dan nog voorbij aan de tijd die de consultants nodig hadden om hun briljante conclusies te formuleren, die doorgaans dan nog van onze ambtenaren kwamen … Een en ander ging ten koste van de essentiële taak, met name een kwaliteitsvolle dienstverlening en controle.

Hoewel definitief werd afgestapt van het woord « Copernicus », zijn de fundamentele principes van de hervorming nog steeds dezelfde, ofschoon de voorgangster van de minister de zaak een halt had toegeroepen.

Niettemin moet worden vastgesteld dat de strategische visie van de minister zich opnieuw toespitst op het essentiële, namelijk voorzien in een openbare dienstverlening die zorgt voor sociale samenhang, door een aanbod van kwaliteitsvolle diensten en controles ten behoeve

milieu social, leur revenu ou leur lieu d'habitation. En tant qu'habitant de la province du Luxembourg, l'orateur se réjouit partriculièrement de la sensibilité du ministre à ce que chaque citoyen dispose de services à proximité de son domicile.

Si l'utilisation des technologies de l'information devrait permettre l'accélération et l'amélioration des procédures administratives, cela passe par la nécessité d'offrir aux départements les outils adéquats, adaptés aux attentes des citoyens. Or, la manière dont les objectifs seront atteints dès lors que les perspectives budgétaires ne sont guère réjouissantes notamment en ce qui concerne les frais de fonctionnement des SPF, incite l'orateur à vouloir entendre le ministre sur les conséquences, à l'égard des enveloppes de personnel et plus particulièrement à l'égard des possibilités de recrutement et de promotion au sein des différents SPF. Y a-t-il, dans ce contexte, des perspectives pour conclure un accord intersectoriel 2005-2006 ? N'y a-t-il pas un paradoxe d'afficher une volonté de poursuivre une modernisation d'ailleurs bien nécessaire et le fait de ne disposer des moyens pour pouvoir mettre votre politique en œuvre ?

M. Arens veut insister, d'abord, sur quelques éléments parmi ceux qui visent à améliorer la performance des administrations publiques.

En ce qui concerne la nécessité d'intégrer une vision stratégique, il partage amplement l'opinion du ministre sur le fait que les plans de management ne sont pas devenus dans tous les départements l'outil de gestion attendu : dans certains cas, ils sont vagues et ne contiennent que peu d'éléments permettant d'apprécier l'action du nouveau management, dans d'autres, ces plans ont été abandonnés à la discrétion de consultants.

Dès lors, il sera particulièrement heureux de voir les mesures que le ministre prendra afin que ces plans soient un réel instrument de management public et permettent d'évaluer les engagements pris par les top-managers.

Ne convient-il pas, comme l'annonçait la ministre Arena, dans sa note de politique générale, « *de mettre en place des indicateurs de performance clairs et adaptables aux différents SPF, permettant aux personnes qui seront chargés de l'évaluation de réaliser celle-ci sur base de critères objectifs et fondamentaux pour le bon fonctionnement des services publics* » ? À l'époque, elle promettait déjà que les plans de management allaient être recadrés afin de garantir une lecture impartiale et utilisable dans le cadre de l'évaluation des performances des managers.

van elke burger, ongeacht zijn sociaal milieu, inkomen of woonplaats. Als inwoner van de provincie Luxemburg is de spreker zeer verheugd dat de minister er bijzonder gevoelig voor is dat iedere burger dicht bij zijn woonplaats over openbare diensten beschikt.

Het gebruik van informatietechnologieën zou het weliswaar mogelijk moeten maken de administratieve procedures sneller en beter te doen verlopen, maar zulks vereist dat de departementen over adequate middelen beschikken, die aangepast zijn aan de verwachtingen van de burger. Aangezien de begrotingsvooruitzichten niet heel rooskleurig zijn, meer bepaald voor de werkingskosten van de FOD's, is onduidelijk hoe de doelstellingen zullen worden verwezenlijkt. Een en ander zet de spreker ertoe aan de minister te vragen wat de gevolgen ervan zullen zijn voor de « personeelsenveloppes » en meer in het bijzonder voor de mogelijkheden inzake indienstneming en bevordering bij de verschillende FOD's. Zijn er in die context perspectieven om een intersectoraal akkoord 2005-2006 te sluiten ? Is het niet paradoxaal dat de minister aangeeft een overigens noodzakelijke modernisering te willen voortzetten, terwijl hij niet over de middelen beschikt om zijn beleid uitvoering te geven ?

De heer Arens wenst eerst in te gaan op enkele van de elementen die erop gericht zijn de prestaties van de overheidsdiensten te verbeteren.

Over de noodzaak om in het beleid een strategische visie integreren, is hij het in ruime mate eens met de minister dat de managementplannen niet in alle departementen uitgegroeid zijn tot het beheersinstrument dat men verwacht had : in sommige gevallen zijn ze vaag en bevatten ze slechts weinig elementen om het optreden van het nieuwe management te kunnen beoordelen; in andere gevallen zijn consultants met die plannen belast.

De spreker zal dus bijzonder verheugd zijn kennis te nemen van de maatregelen van de minister om van die plannen een echt instrument van openbaar management te maken en de door de topmanagers aangegane verbintenissen te kunnen evalueren.

Gaat het er niet om, zoals toenmalig minister Arena in 2003 heeft aangegeven, « *duidelijke prestatie-indicatoren op te stellen die aan de verschillende FODS aangepast kunnen worden en die de leidinggevenden zullen toelaten hun evaluatie te baseren op objectieve en fundamentele criteria voor de werking van de openbare diensten* » (DOC 51 325/008, blz. 8) ? Ze heeft toen reeds beloofd dat de managementplannen zouden worden bijgestuurd « om een onpartijdige lectuur ervan te garanderen en ze bruikbaar te maken voor de evaluatie van de prestaties van de managers » (*ibidem*).

Quant à la nécessité de satisfaire les utilisateurs et les membres du personnel, la volonté du ministre de mettre en œuvre des enquêtes de satisfaction afin de cerner les attentes des concitoyens mais également celles des agents, est partagée par l'orateur. Néanmoins, cette démarche ne consiste-t-elle pas à recréer le baromètre de la qualité développé par le bureau ABC qui, malgré sa précieuse expertise en matière de modernisation, a été supprimé par un des prédécesseurs du ministre ?

En outre, M. Arens aurait également voulu savoir où en est la volonté de développer en interne une enquête du type « Artémis » qui doit permettre de cerner les attentes des fonctionnaires. Plus fondamentalement, il lui semblerait également intéressant que la commission puisse disposer des résultats de ces différentes enquêtes que ce soit sous la forme d'un document ou par le biais d'une mise en ligne sur le portail fédéral.

En ce qui concerne l'informatisation de la gestion des ressources humaines, l'« e-HRM », l'objectif d'automatiser de nombreuses tâches administratives et de disposer ainsi de façon automatique et globalisée de toutes les données nécessaires à une politique pro-active et une vision à long terme de la gestion des ressources humaines, est partagé. Cependant, l'orateur s'inquiète, d'une part, de l'absence d'informatisation en la matière bien que des banques de données du personnel semblaient exister pourtant et, d'autre part, du temps nécessaire à la mise en place de ce nouveau système.

La responsabilisation des fonctionnaires dirigeants fait partie des innovations de la réforme des services publics notamment par le biais de la mise en œuvre d'un système d'enveloppe de personnel et de fonctionnement. Si son groupe s'est toujours déclaré favorable à une telle responsabilisation, il n'en reste pas moins que celle-ci doit aller de pair avec une réforme du contrôle administratif et budgétaire afin de donner une réelle autonomie de gestion aux fonctionnaires dirigeants.

Force est de constater que le passage d'un contrôle administratif et budgétaire *ex-ante* à un système de contrôle *ex-post* n'était pas partagé par l'ancien ministre du Budget. En effet, un tel passage implique non seulement la mise en œuvre de l'arrêté royal du 26 mai 2002 relatif au système de contrôle interne au sein des services publics fédéraux mais également la mise en œuvre de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral. Or, il faut bien constater les reports consécutifs de l'entrée en vigueur de cette loi du 22 mai 2003. À cet égard, l'orateur souhaite savoir si le ministre a l'assurance que sa nouvelle collègue

In verband met de noodzaak de gebruikers en de personeelsleden tevreden te stellen, is de spreker het eens met het streven van de minister tevredenheidsonderzoek uit te voeren om te peilen naar de verwachtingen van de medeburgers, maar ook van de ambtenaren. Komt die aanpak er echter niet op neer dat wordt teruggegrepen naar de kwaliteitsbarometer die werd ontwikkeld door het bureau ABC en ondanks zijn echte deskundigheid inzake modernisering, door een van de voorgangers van de minister aan de kant werd geschoven ?

Voorts wenst de heer Arens te weten in hoeverre de minister wenst intern een enquête van het Artemis-type te ontwikkelen, om de verwachtingen van de ambtenaren in kaart te brengen. Meer fundamenteel zou het hem ook interessant lijken dat de commissie kan beschikken over de resultaten van die diverse enquêtes, ongeacht of het daarbij gaat om een document dan wel om inlichtingen die *on line* beschikbaar zijn op de federale portaalsite.

Wat de automatisering van het HR-beheer betreft, is men het eens over de doelstelling talrijke administratieve taken te automatiseren en zodoende automatisch en algemeen te beschikken over alle gegevens die noodzakelijk zijn voor een proactief beleid en een langetermijnvisie van het HR-beheer. De spreker is echter verontrust over het ontbreken van automatisering terzake, hoewel gegevensbanken van het personeel blijken te bestaan, en voorts over de tijd die de totstandkoming van dat nieuwe systeem vergt.

De responsabilisering van de leidinggevende ambtenaren maakt deel uit van de innovaties bij de hervorming van de openbare diensten, meer bepaald door de invoering van een regeling van personeels- en werkingskredieten. Haar fractie is weliswaar steeds voorstander geweest van een dergelijke responsabilisering, maar die moet gepaard gaan met een hervorming van de administratieve en begrotingscontrole, teneinde de leidinggevende ambtenaren een echte beheersautonomie aan te reiken.

Feit is evenwel dat de voormalige minister van Begroting het niet eens was met die overgang van een administratieve en budgettaire controle *ex ante* naar een systeem van een controle *ex post*. Een dergelijke overgang impliceert immers dat toepassing wordt verleend aan het koninklijk besluit van 26 mei 2002 betreffende het Intern controlesysteem binnen de federale overheidsdiensten, maar ook aan de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat. Men kan er echter niet omheen dat de inwerkingtreding van die wet van 22 mei 2003 herhaaldelijk werd uitgesteld. De spreker wenst in dat opzicht te

en charge du budget partage sa volonté d'aller de l'avant en matière d'audit interne.

Ensuite, M. Arens s'attarde sur la modernisation de la politique du personnel.

Répondre aux besoins organisationnels par une meilleure gestion des ressources humaines ne peut *a priori* qu'être positif. Or, derrière ce concept, se cachent en fait des options idéologiques ou politiques fondées sur deux présupposés importants :

— d'une part, la politique du personnel des services publics est tout à fait dépassée, voire inexistante, et doit être sans délai réformée;

— d'autre part, une politique de ressources humaines va enfin tenir compte des intérêts bien compris de l'agent et de l'organisation.

Or, sous le couvert d'intentions positives, une politique de gestion des ressources humaines permet de mener des politiques de personnel musclées et d'écarter ceux qui ne s'inscriraient pas dans le discours porteur. Une telle politique se traduit également par la création de multiples procédures portant sur l'évaluation, la définition des profils de compétences, la détermination de métiers, de filières de métiers qui ont pour effet d'occuper beaucoup d'agents à des tâches internes qui aboutissent, sous le couvert de l'efficacité et de la modernisation, à créer une bureaucratie interne qui en quelque sorte tourne sur elle-même sans ajouter aucune plus-value au service du citoyen. C'est ainsi que l'implémentation des nouvelles carrières tant pour le niveau A que pour les niveaux B, D et C a pour conséquence de mobiliser un grand nombre de fonctionnaires à suivre des tests de compétence, des formations certifiées et ainsi, diminuer le nombre de fonctionnaires sur le terrain.

Bien évidemment, l'orateur partage le souci du ministre de mieux planifier et d'anticiper les besoins en personnel. Néanmoins, il reste sceptique quant à l'efficacité des plans de personnel, du moins les plans de personnel 2005, qui ont été adoptés en cours d'exercice ou qui ne le sont toujours pas alors que ceux-ci constituent la condition sine qua non pour procéder à des recrutements ou à des promotions. C'est ainsi qu'une série de départements n'auront pas l'occasion d'exécuter le plan de personnel 2005 qu'ils seront déjà contraints à rédiger une version 2006 qui devrait théoriquement entrer en vigueur le 1er décembre prochain. Face à cette situation, M. Arens se réjouit qu'un consensus ait été dégagé afin de dissocier les phases de planification et d'exécution des plans de personnel même s'il conviendrait d'apporter de sensibles modifications afin que les plans coïncident au cycle qu'il

weten of de minister er zeker van is dat de nieuwe minister van Begroting het met hem eens is om vorderingen te maken inzake interne doorlichting.

Vervolgens snijdt de heer Arens de modernisering van het personeelsbeleid aan.

Inspelen op de organisatorische behoeften door een beter HR-beheer kan *a priori* alleen positief zijn. Achter dat concept gaan echter ideologische of politieke keuzes schuil, die berusten op twee belangrijke vooronderstellingen :

— enerzijds is het personeelsbeleid van de openbare diensten volledig voorbijgestreefd of zelfs onbestaande en moet het onverwijld worden hervormd;

— anderzijds zal een HR-beleid eindelijk rekening houden met de belangen van de ambtenaren en van de organisatie.

Onder de dekmantel van positieve voornemens maakt een HR-beleid het evenwel mogelijk een hard personeelsbeleid te voeren, waarbij wie niet meegaat in het dominante discours, opzij wordt gezet. Een dergelijk beleid uit zich ook in de creatie van tal van procedures aangaande de evaluatie en de bepaling van bevoegdheidsprofielen, beroepen en vakrichtingen. Een en ander brengt mee dat veel ambtenaren bezig zijn met interne taken, die onder het mom van doeltreffendheid en modernisering een interne bureaucratie creëren die als het ware op zichzelf bestaat, zonder enige meerwaarde voor de burger. Zo komt het dat de implementatie van de nieuwe loopbanen, zowel voor niveau A als de niveaus B, D en C, veel ambtenaren ertoe aanzet om deel te nemen aan competentiemetingen en gecertificeerde opleidingen te volgen. Aldus daalt het aantal ambtenaren in het veld.

De spreker kan zich uiteraard vinden in het streven van de minister om de personeelsbehoeften beter te plannen en vooraf in te schatten. Desondanks blijft de heer Arens twijfelen aan de efficiëntie van de personeelsplannen, op zijn minst aan die van de personeelsplannen 2005; áls die al werden goedgekeurd, dan was dat in de loop van het begrotingsjaar, terwijl zij de *conditio sine qua non* zijn om personeel in dienst te nemen of te bevorderen. Zo zal een aantal departementen niet de kans krijgen om het personeelsplan 2005 te verwezenlijken, terwijl zij verplicht zijn reeds een personeelsplan 2006 uit te werken, dat theoretisch op 1 december 2005 in werking zou moeten treden. Op grond daarvan is de spreker verheugd dat men is overeengekomen de plannings- en de uitvoeringsfase van de personeelsplannen van elkaar los te koppelen, ook al moeten aanzienlijke wijzigingen

planifie. Dans l'absolu, ne conviendrait-il pas de faire également coïncider les plans de personnel à l'année budgétaire ?

Dans le but d'attirer les compétences nécessaires, la volonté du ministre de développer une image attractive de l'État fédéral en tant qu'employeur est partagée. Néanmoins, l'orateur s'interroge sur la nécessité de confier l'ensemble de ces campagnes à Selor. Il convient, donc, non seulement d'attirer les compétences nécessaires, mais également de les retenir !

Ou, comme le souligne le ministre, il faut réussir à convertir l'image positive donnée par les campagnes de promotion en un potentiel de confiance durable. Bien que les diverses initiatives du Selor aient rencontré un succès de foule, seulement peu parmi l'ensemble de ces visiteurs pourront un jour prétendre à exercer leurs talents au sein d'un service public fédéral. Ce qui incite M. Arens à dire que Selor dépense non seulement une énergie considérable mais également des moyens financiers sans commune mesure par rapport aux nombres de sélections dont il a la charge. En outre, il souhaite avoir plus de précisions en ce qui concerne la volonté de Selor d'investir 3 % de son budget « frais de fonctionnement » au développement de nouveaux produits ainsi qu'à la recherche et au développement.

En ce qui concerne la moderniser des carrières, M. Arens souscrit le sentiment du ministre selon lequel « *la carrière d'un agent se doit d'être le reflet de son évolution au sein des services publics* ». À cet égard, les modifications apportées à la carrière des agents du niveau D, qui pourront désormais participer aux formations certifiées et ainsi bénéficier d'une allocation de compétence, sont applaudies.

À l'égard des agents du niveau B et C, M. Arens espère que les modifications viseront à corriger une série d'anomalies barémiques de certains agents, notamment chez les secrétaires de direction et les chefs de section du SPF Finances.

Si la carrière des agents de niveau A a été fondamentalement revue, elle est encore pour beaucoup fort mystérieuse et compliquée ! Les concepts de métiers qui s'apparentent finalement aux SPF, de filières de métiers et de fonctions semblent peu clairs et incompréhensibles pour la plupart des agents et des observateurs extérieurs tel que les députés fédéraux. Dans ce contexte, l'orateur demande de lui préciser s'il sera toujours possible de changer de filière de métiers. De plus, il demande la

worden doorgevoerd om de plannen te doen samenvallen met de cyclus waarop ze betrekking hebben. Ware het in het algemeen niet beter de personeelsplannen te doen samenvallen met het begrotingsjaar ?

De heer Arens staat achter de minister en zijn streven om de federale overheid als werkgever een aantrekkelijk imago te bezorgen, en aldus de vereiste kundigheid aan te trekken. Toch vraagt de spreker zich af of alle campagnes terzake wel door Selor moeten worden gevoerd. De overheid moet niet alleen bekwame mensen aantrekken, maar ze ook in dienst kunnen houden …

De minister benadrukt dat men het via de promotiecampagnes opgebouwde positieve imago moet kunnen omzetten in een potentieel van duurzaam vertrouwen. Hoewel de uiteenlopende initiatieven van Selor op een immense opkomst kunnen rekenen, zullen van al die kandidaten maar weinigen hun talenten ooit ten dienste kunnen stellen van een federale overheidsdienst. Dat ontlokt de heer Arens de bedenking dat Selor niet alleen heel veel inspanningen doet, maar tevens financiële middelen opslokt die niet in verhouding staan tot het aantal selecties waarmee het is belast. Bovendien wenst hij nadere gegevens over het streven van Selor om 3 % van zijn budget voor « werkingskosten » te besteden aan de ontwikkeling van nieuwe producten, alsook aan onderzoek en ontwikkeling.

Wat de modernisering van de loopbanen betreft, is de heer Arens het eens met de minister wanneer die stelt dat de loopbaan van een ambtenaar « de weerspiegeling [moet] zijn van zijn ontwikkeling bij de overheidsdiensten » (DOC 51 2045/012, blz. 18). In dat opzicht is er tevredenheid over de wijzigingen in de loopbanen van de ambtenaren van niveau D, waardoor die ambtenaren voortaan kunnen deelnemen aan de gecertificeerde opleidingen, en aldus in aanmerking komen voor een competentietoelage.

Wat de ambtenaren van de niveaus B en C betreft, hoopt de heer Arens dat de wijzigingen een aantal onregelmatigheden in de weddeschalen van bepaalde ambtenaren zullen rechtzetten, met name in die van de directiesecretarissen en van de afdelingshoofden van de FOD Financiën.

Ondanks de grondige loopbaanhervorming van niveau A blijft die loopbaan voor velen een nogal mysterieus en ingewikkeld gegeven. De begrippen « vak », « vakrichting » en « functie », zijn in verband met de FOD's voor de meeste ambtenaren en externe waarnemers, zoals de federale kamerleden, weinig doorzichtig en nagenoeg onbegrijpelijk. In dat verband vraagt de spreker of het nog steeds mogelijk zal zijn om van vakrichting te veranderen. Bovendien verzoekt hij de minister te be-

confirmation que la désignation d'une filière de métiers bien déterminée n'influence aucunement la possibilité d'exercer par la suite une fonction différente appartenant à une autre filière de métiers. Il veut également apprendre si le changement ultérieur de fonction implique que l'agent soit désigné automatiquement dans la filière de métier à laquelle cette fonction correspond. Il souhaiterait également relayer l'inquiétude de nombreux agents à l'égard de la pondération et la classification des fonctions à l'égard de leur situation pécuniaire et des possibilités d'évolution au sein des différents SPF.

Pour ce qui concerne le développement des compétences, il s'interroge quant à la capacité de l'IFA à mener à bien autant de formations en si peu de temps. En outre, des interrogations subsistent quant à la manière dont seront évalués les agents. C'est ainsi que dans certains cas, on parle de questionnaires à choix multiples, dans d'autres de questions ouvertes. Ne serait-il pas opportun d'uniformiser la méthode d'évaluation dès lors que l'on connaît la propension de certains départements à durcir les épreuves ?

Dans le cadre du suivi et de la gestion des prestations, les cercles de développement constituent une évolution heureuse de l'évaluation instaurée auparavant qui a rapidement montrée toute ses limites. Néanmoins, l'orateur craint que cet instrument ne connaisse pas le succès escompté auprès des évaluateurs plus soucieux de consacrer leur temps à accomplir leurs missions que d'évaluer leurs collaborateurs.

En ce qui concerne l'intégration des fonctions de management, le système unique de désignation et d'exercice des fonctions de management est applaudi.

Quant'à l'utilisation de la deuxième langue, la volonté du ministre de revoir tant l'épreuve écrite que l'épreuve orale des examens linguistiques reçoit un accueil positif. En effet, si des efforts ont déjà été accomplis en ce qui concerne l'épreuve écrite, il n'en reste pas moins que l'épreuve orale reste un obstacle difficilement franchissable pour nombre de francophones.

Bien qu'il partage amplement le renforcement du sentiment d'appartenance des agents en tant qu'élément de motivation et de cohésion, M. Arens s'interroge si celui-ci passe par la distribution par FED+ d'appareils photos jetables. De plus, il estime qu'il conviendrait de recadrer le magazine Fedra au regard des nombreuses critiques entendues régulièrement à son sujet.

vestigen dat de aanwijzing van een welbepaalde vakrichting geenszins de mogelijkheid uitsluit om vervolgens een andere functie in een andere vakrichting uit te oefenen. Tevens wenst hij te weten of een latere functiewijziging inhoudt dat de ambtenaar automatisch wordt aangesteld in de vakrichting waartoe die functie behoort. Bovendien wijst hij erop dat tal van ambtenaren zich zorgen maken over de weerslag van de weging en de classificatie van de functies op hun geldelijke regeling, alsook op hun doorgroeimogelijkheden binnen de diverse FOD's.

Wat het bijspijkeren van de vakbekwaamheid betreft, vraagt de spreker zich af of het OFO wel in staat is zoveel opleidingen in een zo kort tijdsbestek tot een goed einde te brengen. Voorts rijzen nog steeds vragen over de manier waarop de ambtenaren zullen worden geëvalueerd. Zo worden in bepaalde gevallen vragenlijsten met *multiple choice*-vragen gehanteerd, terwijl in andere gevallen met open vragen wordt gewerkt. Ware het niet aangewezen de evaluatiemethode eenvormig te maken, rekening houdend met het feit dat bepaalde departementen de neiging hebben om de proeven moeilijker te maken ?

Wat de opvolging en het beheer van de prestaties betreft, zijn de zogenaamde « ontwikkelcirkels » de betere versie van de eerder ingestelde evaluatie, waarvan de tekortkomingen al snel aan het licht kwamen. Desondanks vreest de spreker dat dit instrument niet het verhoopte succes zal boeken bij de evaluatoren die hun tijd liever besteden aan de uitvoering van hun taken dan aan de evaluatie van hun medewerkers.

Op het stuk van de integratie van de managementfuncties juicht de spreker de eenvormige regeling inzake de aanwijzing in en de uitoefening van de managementfuncties toe.

De spreker vindt het een goede zaak dat de minister ernaar streeft inzake het gebruik van de tweede landstaal zowel het schriftelijke als het mondelinge onderdeel van de taalexamens te veranderen. Aan het schriftelijke onderdeel werd reeds gesleuteld, maar het mondelinge onderdeel blijft voor tal van Franstaligen nog steeds een moeilijk te nemen horde.

Hoewel de heer Arens zich zeker vinden in het streven om het samenhorigheidsgevoel bij ambtenaren aan te zwengelen, om ze aldus te motiveren en de onderlinge samenhang te bevorderen, vraagt hij zich af hoe FED+ daartoe kan bijdragen door wegwerpfototoestellen te verdelen. Bovendien meent hij dat het concept van het « Fedra »-magazine moet worden bijgestuurd, aangezien het geregeld heel wat kritiek krijgt.

Par ailleurs, M. Arens souligne quelques initiatives dans le cadre de l'améliorisation de l'organisation.

« *Une administration fédérale efficace et performante est un élément important de la qualité des services offerts aux citoyens et par là de leur qualité de vie* » (DOC 51 2045/012, p. 34). À cet égard, des BPR ont été réalisés avec l'aide de consultants externes afin de revoir fondamentalement l'organisation de nombreux départements. Cinq ans après le lancement de la modernisation des administrations fédérales, le bilan de deux ans de reforme des processus de l'organisation par le biais ces BPR a été dressé. Cependant, les projets mis en évidence à cette occasion, semblent relever plus de la simplification administrative que de la modernisation de l'administration.

En guise de conclusion, M. Arens reste convaincu que le chemin de la modernisation est encore long et que celle-ci ne prendra réellement son envol que lors de la mise en œuvre de la réforme de la comptabilité de l'État prévoyant l'introduction d'une comptabilité en partie double qui permettra de mesurer les résultats engrangés et de responsabiliser le mangement par le fait de devoir rendre compte de ceux-ci.

B. **Réponses du ministre**

M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances en charge de l'Interculturalité, répond que les jugements évoqués par la Cour des comptes, qui pourraient entraîner le paiement d'indemnités à des tiers, ne sont pas attendus avant 2009.

Les crédits existants et l'ambition permanente de faire réussir le changement démontrent que la note de politique générale à l'examen va au-delà de la réflexion stérile. Il conviendra toutefois d'intensifier les efforts réalisés en vue de convaincre les fonctionnaires de prendre part à cette évolution. Les mesures proposées en ce qui concerne les fonctionnaires de niveau D en sont un exemple.

L'informatisation n'est rien d'autre qu'un moyen parmi d'autres d'accélérer les processus administratifs. Cependant, le renouveau ne s'arrête pas là : un ordinateur ne remplacera jamais des antennes locales et un contact personnel avec le fonctionnaire. C'est la raison pour laquelle des travailleurs qui ne disposent pas d'une formation en informatique seront aussi recrutés à l'avenir.

Voorts wijst de heer Arens op een aantal initiatieven om de organisatie te verbeteren.

« *Een doeltreffende en performante federale overheid is een belangrijk element in de kwaliteit van de dienstverlening voor de burgers en dus voor hun levenskwaliteit.* » (DOC 51 2045/012, blz. 34). In dat verband werden BPR's uitgevoerd met behulp van externe consultants, met het oog op de grondige verandering van de organisatie van tal van departementen. Vijf jaar nadat de moderniseringsoperatie van de federale diensten van start is gegaan, werd aan de hand van die BPR's de balans opgemaakt van twee jaar hervormingen van de organisatie. De projecten die bij die gelegenheid werden belicht, lijken echter meer weg te hebben van een administratieve vereenvoudiging dan van de modernisering van de besturen.

Tot besluit blijft de heer Arens er nog steeds van overtuigd dat er inzake modernisering nog een lange weg moet worden afgelegd. Die modernisering zal pas op kruissnelheid komen wanneer, bij de tenuitvoerlegging van de hervorming van de Rijkscomptabiliteit, de regeling van de dubbele boekhouding zal worden ingesteld. Aldus zullen de geboekte resultaten kunnen worden gemeten en zal het management kunnen worden geresponsabiliseerd, aangezien het terzake verantwoording zal moeten afleggen.

B. **Antwoorden van de minister**

De heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen belast met de Interculturaliteit, antwoordt dat de uitspraken waarnaar het Rekenhof verwijst en die een schadevergoeding aan derden met zich zouden kunnen brengen, niet vóór 2009 verwacht dienen te worden.

De aanwezige kredieten en de vaste ambitie om de verandering te doen slagen bewijzen dat de voorliggende algemene beleidsnota het niveau van de vrijblijvende denkoefening overstijgt. Wel zullen de inspanningen om de ambtenaren te overtuigen in deze evolutie mee te stappen, verhoogd moeten worden. De maatregelen die worden voorgesteld met betrekking tot de ambtenaren van het niveau D, zijn hiervan een voorbeeld.

De informatisering is niet meer dan een middel als een ander om de administratieve processen te versnellen. De vernieuwing omvat echter meer dan dat: een computer zal nooit lokale antennes en persoonlijk contact met de ambtenaar volledig kunnen vervangen. Daarom zullen ook in de toekomst mensen zonder informatica-opleiding aangeworven worden.

La rémunération des bureaux externes pour leur contribution à la confection des BPR a été ramenée à un cinquième du montant précédent. Actuellement, le rapport entre consultants internes et ceux des bureaux externes est de 4 pour 1. L'objectif est de confier ces tâches autant que possible à du personnel propre. Le ministre souligne à cet égard que l'adaptation de l'administration à une société en perpétuelle mutation est un processus sans fin, qui requiert l'intégration, dans l'administration, tant des possibilités qu'offre la modernisation que de la culture de cette dernière.

Le ministre regrette le nombre restreint d'évaluation de managers déjà réalisées. Une évaluation est en effet l'occasion d'un contact privilégié.

Comme nous l'avons déjà souligné ci-dessus, le service extérieur local et le contact direct avec le fonctionnaire en tant qu'élément de la communication avec le citoyen ne sont absolument pas négligés. L'interactivité d'un fonctionnaire dépasse en effet largement celle de l'informatique.

Dans un passé récent, la fonction publique s'est effectivement beaucoup occupée d'elle-même. Cet exercice était néanmoins nécessaire. Le ministre signale notamment, à cet effet, que la mobilité est un des piliers de cette modernisation: ainsi, il est absurde de maintenir un fonctionnaire à un poste déterminé s'il dispose de compétences qui seraient mieux exploitées ailleurs.

S'agissant des lacunes mises en évidence au sein du Selor, le ministre admet que ce service est peut-être imparfait. Les efforts visant à pallier ces manquements sont dès lors d'autant plus importants.

Le SPF Personnel et Organisation peut, certes, assister les autres SPF dans le cadre de leur plan de management, mais il lui est impossible d'en assumer l'élaboration.

Le développement de la surveillance administrative et budgétaire se trouve dans la dernière ligne droite. Dans ce cadre, il est fait référence aux négociations avec les services de la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation et à la contribution appréciée du corps des inspecteurs des finances.

Concernant les discussions menées au sein du « Comité A », qui comprend des représentants de toutes les autorités, il est signalé qu'une modification est impossible sans l'appui des autres membres.

De vergoedingen aan externe bureaus voor hun bijdrage in de opmaak van BPR's zijn tot één vijfde van het vroegere bedrag teruggebracht. Momenteel ligt de verhouding tussen de eigen consultants en deze van de externe bureaus op 4:1. Het is de bedoeling om deze taken zoveel mogelijk door eigen mensen te laten uitvoeren. Hierbij wordt benadrukt dat de aanpassing van de administratie aan een steeds veranderende maatschappij een proces zonder einde is waarbij het integreren van zowel de mogelijkheden als de cultuur van modernisering in de administratie noodzakelijk is.

Het geringe aantal reeds uitgevoerde evaluaties van managers wordt betreurd. Een evaluatie vormt immers een uitgelezen contactmoment.

Zoals hierboven reeds werd gesteld, wordt de lokale buitendienst en het rechtstreeks contact met de ambtenaar als onderdeel van de communicatie met de burger absoluut niet over het hoofd gezien. De interactiviteit van een ambtenaar overstijgt immers in ruime mate deze van de informatica.

Het openbaar ambt is in het recente verleden inderdaad veel met zichzelf bezig geweest. Dit was echter een noodzakelijke oefening. Hierbij wordt met name gewezen op de mobiliteit als één van de pijlers van deze modernisering: het heeft immers geen zin een ambtenaar op een bepaalde plaats vast te houden indien hij/zij over competenties beschikt die op een andere plaats veel beter tot hun recht zouden komen.

Inzake de aangekaarte tekortkomingen bij Selor wordt toegegeven dat de dienstverlening wellicht niet perfect is. Daarom zijn de inspanningen om daaraan te verhelpen des te belangrijker.

De FOD Personeel en Organisatie kan de andere FOD's wel bijstaan in het raam van hun managementsplan maar kan onmogelijk instaan voor de opmaak ervan.

De ontwikkeling van het administratief en budgettair toezicht bevindt zich in de laatste rechte lijn. In dit raam wordt gewezen op de onderhandelingen met de diensten van de vice-eerste minister en minister van en minister van Begroting en van Consumentenzaken en op de gewaardeerde inbreng van het korps van Inspecteurs van Financiën.

Inzake de gesprekken in de schoot van het zogenaamde « Comité A », waarin al de overheden vertegenwoordigd zijn, wordt erop gewezen dat een wijziging niet mogelijk is indien de andere leden niet volgen.

L'objectif visant à consacrer 1,9 % de la masse salariale à la formation du personnel de la fonction publique fédérale a été repris de l'accord interprofessionnel conclu dans le secteur privé.

Il est toujours possible d'améliorer le bilinguisme de la fonction publique. La commission recevra une copie de l'avis rendu par la Commission permanente de contrôle linguistique le 7 septembre 2005.

C. **Répliques**

M. Servais Verherstraeten (CD&V) espère que l'avis précité de la Commission permanente de contrôle linguistique n'entraînera pas un recul du bilinguisme dans la fonction publique.

Il s'enquiert, une fois encore, des intentions du ministre quant à la réalisation de l'objectif de Lisbonne.

L'intervenant souligne ensuite qu'à la suite des plaintes et des rumeurs qui circulent, certains *managers* ne pourront échapper à une évaluation négative. Si tel n'était pas le cas, il serait manifeste qu'outre la nomination, l'évaluation est également politisée.

Il pense ensuite pouvoir conclure de la réponse du ministre au sujet du Selor qu'il est effectivement nécessaire de dresser un inventaire des plaintes des différents SPF et effectuer ensuite une évaluation objective au Selor même.

Il estime par ailleurs que la note de politique générale du ministre n'est pas suffisamment explicite quant à la manière dont la communication concernant la gestion du changement, qui est effectivement un processus perpétuel, sera organisée avec le citoyen.

M. Verherstraeten termine en rappelant sa question relative à la prolongation de la semaine de travail de quatre jours.

*
* *

M. Joseph Arens (cdH) souligne qu'un processus de modernisation n'est jamais achevé. Il espère dès lors que le ministre continuera à recevoir les moyens nécessaires pour rapprocher l'administration du citoyen.

*
* *

M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes

Het streefcijfer van 1,9 % van de loonmassa voor de opleiding van het personeel van het federaal openbaar ambt werd overgenomen uit het interprofessioneel akkoord van de privé-sector.

De tweetaligheid van het openbaar ambt kan altijd verbeterd worden. Een afschrift van het advies van 7 september 2005 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht dienaangaande zal aan de commissie bezorgd worden.

C. **Replieken**

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) hoopt dat het hoger genoemd advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht geen aanleiding zal geven tot het terugschroeven van de tweetaligheid van het openbaar ambt.

Tevens herhaalt hij zijn vraag naar de intenties van de minister inzake het halen van de Lisabon-doelstelling.

Vervolgens benadrukt de spreker dat — voortgaande op de klachten en geruchten die de ronde doen — bepaalde managers een negatieve evaluatie niet zullen kunnen ontlopen. Indien dit niet het geval zou zijn, zou het duidelijk zijn dat niet alleen de benoeming maar ook de evaluatie gepolitiseerd is.

Verder meent hij uit het antwoord van de minister betreffende Selor te mogen opmaken dat een inventaris van de klachten van de verschillende FOD's en — daarna — een objectieve meting bij Selor zelf inderdaad nodig zijn.

Voorts is hij van oordeel dat uit de algemene beleidsnota van de minister onvoldoende blijkt hoe er over het veranderingsmanagement, dat inderdaad een eeuwigdurend proces is, met de burger gecommuniceerd zal worden.

Ten slotte herinnert de heer Verherstraeten aan zijn vraag betreffende de verlenging van de vierdaagse werkweek.

*
* *

De heer Joseph Arens (CD&V) benadrukt dat een moderniseringsproces nooit af is. Daarom hoopt hij dat de minister de nodige middelen zal blijven ontvangen om de administratie dichter bij de burger te brengen.

*
* *

De heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en

et de l'Égalité des chances chargé de l'Interculturalité, souligne qu'un plan de management doit comporter des objectifs concrets. En effet, la méthode consistant à nommer des personnes pour constater, après l'expiration du contrat, l'absence d'outils d'évaluation, est plutôt inefficace. Il n'en reste pas moins que ces plans présentent encore des maladies de jeunesse. Le ministre estime dès lors qu'il faut laisser le temps au temps et éviter toute précipitation.

La possibilité offerte aux fonctionnaires fédéraux d'opter pour la semaine de quatre jours a été prolongée pour une période d'un an (délai normal).

Il y aura effectivement lieu d'élaborer des indicateurs de performance pour Selor.

*
* *

M. Servais Verherstraeten (CD&V) souligne l'importance de la recherche et du calendrier au niveau des plans de management susceptibles de faire l'objet d'une adaptation.

Il demande enfin au ministre s'il a l'intention d'intervenir pour la fonction publique fédérale dans le débat sur les fins de carrière.

*
* *

M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances chargé de l'Interculturalité, indique que la fonction publique fédérale n'a pas encore été évoquée dans le débat sur les fins de carrière. Bien que ce débat présente certains aspects positifs, le ministre voudrait connaître le point de vue des partenaires sociaux concernés avant d'intervenir.

III. — **AVIS**

La commission émet, par 9 voix contre 2 et une abstention, un avis favorable sur la section 04 « SPF personnel et Organisation » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006.

Le rapporteur,	*Le président,*
Jean-Claude MAENE	André FRÉDÉRIC

Gelijke Kansen belast met de Interculturaliteit, benadrukt dat een managementsplan concrete doelstellingen moet bevatten. Mensen benoemen en na afloop van de overeenkomst moeten vaststellen dat er geen evaluatiemidelen voorhanden zijn, is inderdaad vrij nutteloos als werkwijze. Dit neemt echter niet weg dat deze plannen nog kinderziekten vertonen. Het is daarom aangewezen om — zonder overhaasting — de tijd zijn werk te laten doen.

De mogelijkheid van de vierdaagse werkweek voor de federale ambtenaren werd met een jaar, de normale termijn, verlengd.

Voor Selor zullen inderdaad performantie-indicatoren moeten worden opgesteld.

*
* *

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) benadrukt het belang van het onderzoek en de timing bij de managementsplannen die voor bijsturing in aanmerking komen.

Ten slotte wordt geïnformeerd naar de intenties van de minister om — met betrekking tot het federaal openbaar ambt — zijn stem te laten horen in het eindeloopbaandebat.

*
* *

De heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen belast met de Interculturaliteit, stelt dat het eindeloopbaandebat tot dusver aan het federaal openbaar ambt voorbijgegaan is. Alhoewel dit debat een aantal positieve aspecten bevat, wenst de minister eerst de mening van de betrokken sociale partners te kennen vooraleer zich hierin te mengen.

III. — **ADVIES**

De commissie brengt met 9 tegen 2 stemmen en één onthouding een gunstig advies uit over de sectie 04 « FOD Personeel en Organisatie » van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006.

De rapporteur,	*De voorzitter,*
Jean-Claude MAENE	André FRÉDÉRIC

AVIS
sur la section 05 — SPF Technologie de l'Information et de la Communication

———

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
PAR
M. **Jean-Claude MAENE**

———

SOMMAIRE

———

		Pages
I.	Exposé introductif du ministre de l'Emploi	40
II.	Discussion	44
III.	Avis	60

———

ADVIES
over sectie 05 — FOD Informatie- en Communicatietechnologie

———

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Jean-Claude MAENE**

———

INHOUDSOPGAVE

———

		Blz.
I.	Inleidende uiteenzetting van de minister van Werk	40
II.	Bespreking	44
III.	Advies	60

———

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. André Frédéric

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Filip Anthuenis, Willy Cortois, Guido De Padt
PS	André Frédéric, Jean-Claude Maene, Annick Saudoyer
MR	Corinne De Permentier, Jacqueline Galant, Eric Libert
sp.a-spirit	Stijn Bex, Philippe De Coene, Jan Peeters
CD&V	Dirk Claes, Katrien Schryvers
Vlaams Belang	Nancy Caslo, Filip De Man
cdH	Joseph Arens

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Miguel Chevalier, Claude Marinower, Martine Taelman, Geert Versnick
Talbia Belhouari, Mohammed Boukourna, Karine Lalieux, Marie-Claire Lambert
Denis Ducarme, Richard Fournaux, Jean-Pierre Malmendier, Marie-Christine Marghem
Hans Bonte, Dylan Casaer, Koen T'Sijen, Greet Van Gool
Nahima Lanjri, Mark Verhaegen, Servais Verherstraeten
Koen Bultinck, Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
David Lavaux, Brigitte Wiaux

C. — **Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden :**

N-VA	Patrick De Groote
Ecolo	Marie Nagy

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la section 05 du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 ainsi que la note de politique générale y afférente (DOC 51 2045/006) au cours de sa réunion du 23 novembre 2005.

I. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE L'EMPLOI**

Une politique performante requiert à la fois continuité et évolution. L'informatisation n'échappe certainement pas à cette règle : le département est en effet constamment à la recherche d'un équilibre optimal entre, d'une part, l'entretien et l'extension d'investissements réalisés précédemment et, d'autre part, la sélection et le lancement des nouvelles initiatives nécessaires.

Le ministre tient à rappeler que la politique des TIC qu'il a menée ces deux dernières années a fortement évolué, du développement des fondations de l'*e-government*, en passant par une organisation de support aux département ICT des administrations fédérales dans leur mission d'informatisation de l'État vers une organisation qui s'engage à stimuler l'informatisation de la société.

En 2006 également, l'essentiel des efforts et des budgets sera affecté à l'informatisation de l'État et de la société.

L'année prochaine, une nouvelle dimension sera toutefois ajoutée à la politique : le développement d'une « région de l'expertise ICT ». De nombreuses entreprises belges mais aussi de nombreux départements belges d'entreprises internationales ont collaboré au développement des fondations de l'*e-gouvernement*, comme par exemple l'eID. Les connaissances et les compétences qui ont été acquises par notre économie dans le cadre de ces projets publics ne peuvent pas rester confinées à la Belgique, mais elles doivent être exportées.

La politique de l'« Informatisation de l'État » peut ainsi se résumer à 3 axes : l'informatisation de l'État proprement dite, l'informatisation de la société et le développement de la « région de l'expertise ICT ».

Informatisation de l'État

Les fondements développés par Fedict continueront à former les bases de la politique d'e-gouvernement. Pour rappel, ces fondements sont :

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft sectie 05 van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 alsmede de desbetreffende beleidsnota (DOC 51 2045/006) besproken op haar vergadering van 26 november 2005.

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN WERK**

Een goed beleid vergt continuïteit èn evolutie. Informatisering ontsnapt zeker niet aan deze regel. Wij zijn inderdaad constant op zoek naar het optimale evenwicht tussen het onderhoud en de uitbreiding van vroeger gedane investeringen enerzijds, en de selectie en lancering van de nodige nieuwe initiatieven anderzijds.

De minister wil er aan herinneren dat zijn ICT beleid de voorbije twee jaar geëvolueerd is van een initiële fase van ontwikkelen van de *e-government* bouwstenen, over het ondersteunen van de federale ICT- departementen in hun opdracht van informatisering van de Staat, naar het bevorderen van de informatisering van de samenleving.

Ook in 2006 zal het grootste gedeelte van onze inspanningen en budgetten gaan naar de informatisering van de Staat en de informatisering van de samenleving.

Volgend jaar echter zal een nieuwe dimensie aan het beleid worden toegevoegd : de ontwikkeling van een kennisregio van de informatisering. Aan de ontwikkeling van de *e-government* bouwstenen, zoals de eID, hebben heel wat Belgische bedrijven of Belgische afdelingen van internationale bedrijven, meegewerkt. De kennis en kunde die via deze overheidsprojecten werd opgedaan door onze economie, mag niet uitsluitend in België blijven, maar moet geëxporteerd worden.

Aldus kan het beleid van de « Informatisering van de Staat » herleid worden tot drie dimensies : de informatisering van de Staat zelf, de informatisering van de samenleving en de ontwikkeling van een kennisregio van de informatisering.

Informatisering van de Staat

De bouwstenen, zoals die ontwikkeld werden door Fedict, blijven de fundamenten vormen van het *e-government* beleid. Ter memorie, zijn deze bouwstenen :

— l'environnement de réseau, auquel appartient FEDMAN, le réseau à grande vitesse de l'administration fédérale;

— l'environnement de transactions;

— l'environnement d'accès et d'applications auquel appartient le portail fédéral;

— l'environnement de sécurisation avec pour composantes essentielles la gestion des utilisateurs, le token fédéral et — surtout — l'eID;

— les environnements d'information auxquels appartiennent les sources authentiques comme le Registre national et la BCE.

Ces environnements existent depuis trois ou quatre ans déjà et sont donc — l'informatique évolue rapidement — en pleine évolution :

— La capacité du FEDMAN va être décuplée et ce, à la demande des services publics fédéraux.

— L'UME va évoluer vers le FSB, le « Federal Service Bus ». Ce FSB fonctionnera de manière encore plus intelligente que l'UME lors du traitement de messages.

— Le portail fédéral sera rénové en 2007. À cette fin, les travaux de préparation nécessaires seront entamés en 2006. Le nouvel environnement portail respectera plus le caractère spécifique de chaque SPF/SPP et sera donc structuré de manière plus modulaire.

— Tandis que la gestion des utilisateurs sera rénovée en profondeur, l'eID continuera également son évolution. La version 2 de l'eID sera introduite, en concertation avec le SPF Intérieur, afin d'accroître encore la facilité d'utilisation et la sécurité.

— Enfin, la création de nouvelles sources authentiques sera réalisée. Des discussions avec les SPF concernés sont en cours à ce sujet.

Sur la base de ces fondations rénovées, de nouvelles applications seront réalisées en concertation et en collaboration avec les SPF concernés.

En outre, la Cellule stratégique et Fedict continueront à soutenir les départements et projets ICT des différentes instances publiques fédérales, ainsi que ceux des autorités régionales, provinciales et locales. Ceci est par exemple le cas pour les principaux projets au niveau fédéral qui sont en chantier actuellement : Phenix (SPF Justice), Be-Health (Secteur des soins de santé) et e-tendering (SPF P&O).

— de netwerkomgeving waartoe FEDMAN, het hogesnelheidsnetwerk van de federale overheid behoort;

— de transactieomgeving;

— de toegangs- en toepassingsomgeving waartoe het federale portaal behoort;

— de beveiligingsomgeving met als essentiële componenten het gebruikersbeheer het federale token en — vooral — de eID;

— de informatieomgevingen waartoe de authentieke bronnen zoals het Rijksregister en de KBO behoren.

Verschillende realisaties binnen deze omgevingen zijn nu al drie à vier jaar oud en zijn dus — informatica evolueert nu éénmaal snel — aan een nieuwe versie toe :

— De FEDMAN wordt qua capaciteit vertienvoudigd en dit op vraag van de federale overheidsdiensten.

— De UME zal evolueren naar de *Federal Service Bus* (FSB). Deze FSB zal nog intelligenter te werk gaan dan de UME bij het verwerken van berichten.

— Het federale portaal zal in 2007 vernieuwd worden. Daartoe zullen de nodige voorbereidingen getroffen worden in 2006. De nieuwe portaalomgeving zal meer respect tonen voor de eigenheid van elke FOD/POD en zal dus meer modulair opgebouwd worden.

— Terwijl het gebruikersbeheer grondig gerenoveerd wordt, zal ook de eID verder blijven evolueren. De tweede versie van de eID, die in samenspraak met de FOD Binnenlandse Zaken geïntroduceerd wordt, zal het gebruiksgemak én de veiligheid nog verhogen.

— Ten slotte zal de aanmaak van nieuwe authentieke bronnen worden voorbereid. Hiertoe worden de afspraken met de betrokken FOD's op dit ogenblik voorbereid.

Op basis van deze vernieuwde bouwstenen zullen nieuwe toepassingen gerealiseerd worden in overleg en samenwerking met de betrokken FOD's.

Daarnaast zullen de Beleidscel en Fedict de ICT-departementen en -projecten van de verschillende federale overheidsinstanties, alsook die van regionale, provinciale en lokale overheden verder blijven ondersteunen. De belangrijkste projecten op federaal niveau die nu ondersteund worden zijn *Phenix* (FOD Justitie), *Be-Health* (Gezondheidssector) en *e-Tendering* (FOD P&O).

Le support aux autorités régionales, provinciales et locales se fera sur la base de l'accord de coopération relatif à l'e-gouvernement, dont la version adaptée est à présent prête à être soumise à l'approbation des différents Conseils des ministres concernés. Une première réalisation est la création du site belgif.be, qui reprendra la liste des standards ouverts dont les autorités encouragent l'utilisation.

En ce qui concerne les technologies de pointe, Fedict fournit de la consultance et du support aux autres institutions publiques et ce, tant pour des études de marché que des évaluations d'offres ou encore lors de problèmes pratiques pouvant se poser dans un département ICT.

Un autre accent particulier sera mis sur la « sécurité ». Pour renforcer celle-ci, on a créé une vaste plate-forme de concertation, la « Plate-forme de concertation Sécurité de l'Information », traitant non seulement des aspects technologiques de la sécurité, mais aussi des aspects organisationnels, procéduraux et juridiques.

L'administration a « conditionné » ces types de support sous forme de services. À partir de la première moitié de 2006, ces services seront offerts de manière structurée aux différents groupes cibles. À cette fin, un « catalogue de services » sera développé : un catalogue comprenant plus de 50 services où Fedict propose son expertise.

Informatisation de la société

Le développement de l'e-gouvernment en tant que nouveau canal de communication n'a d'utilité que si le citoyen est prêt à l'accueillir, à l'accepter et à l'assimiler.

De récentes études montrent qu'en termes d'utilisation du PC et de l'Internet, la Belgique ne se classe pas en tête du peloton européen. Pour y remédier, le ministre a lancé durant l'année écoulée, le programme « informatisation de la société ».

Dans ce domaine, la politique repose sur quatre piliers :

— élargir l'accès aux PC et à l'Internet via des initiatives qui abaissent le seuil d'accès;

— augmenter le sentiment de sécurité des utilisateurs, en insistant non pas sur les risques, mais sur ce que l'on peut faire pour les contrer. Autrement dit, une politique de prévention positive;

De regionale, provinciale en lokale besturen zullen ondersteund worden in het kader van het *e-government* Samenwerkingsakkoord, waarvan de vernieuwde versie nu klaar is om ter goedkeuring te worden voorgelegd aan de betrokken Ministerraden. Een eerste verwezenlijking van deze samenwerking : de bouw van de belgif.be site waarop de lijst van de open standaarden hernomen wordt die de overheid aanmoedigt.

Ook op hoogtechnologisch niveau wordt door Fedict heel wat *consultancy* en ondersteuning verleend aan de andere overheidsinstellingen en dit zowel bij marktbevragingen, het beoordelen van offertes, als bij de dagelijkse problemen die zich kunnen stellen in een federale ICT-afdeling.

Een andere bijzondere klemtoon zal gelegd worden op « veiligheid ». Om de veiligheid van onze informatie te verzekeren, werd een breed overlegplatform gecreëerd, het Overlegplatform Informatieveiligheid, waarbij niet enkel de technologische aspecten van veiligheid aan bod komen, maar ook de organisatorische, de procedurele en de juridische aspecten.

De administratie heeft al deze vormen van ondersteuning « verpakt » als diensten. Deze diensten zullen vanaf de eerste helft van 2006 op een gestructureerde manier aan de verschillende doelgroepen worden aangeboden. Daartoe wordt de « *service catalog* » ontwikkeld : een catalogus met meer dan 50 diensten die de Fedict administratie aanbiedt.

Informatisering van de samenleving

E-*government* uitbouwen als nieuw communicatiekanaal, heeft slechts nut als ook de gebruikers klaar zijn om die vernieuwde communicatie te ontvangen, te accepteren en te absorberen.

Uit recente studies blijkt dat België qua pc- en internetgebruik in Europa niet bij de absolute koplopers hoort. Om dat te verhelpen heeft de minister het voorbije jaar het programma « informatisering van de samenleving » gelanceerd.

Het beleid ter zake steunt op vier basispeilers :

— de toegang tot pc's en het internet verhogen door drempelverlagende initiatieven te nemen;

— het veiligheidsgevoel van de gebruikers verhogen waarbij niet wordt uitgegaan van de gevaren maar van wat men tegen die gevaren kan doen, een positief preventiebeleid dus;

— développer les connaissances autour de l'Internet et du PC dans la société;

— mener une politique active pour augmenter le nombre d'applications pouvant être utilisées par la société.

En 2005, plusieurs initiatives sont lancées pour appuyer cette politique :

— le lancement du logo « Internet pour tous » (en collaboration avec Agoria), symbolise la politique menée. Toute action ou application d'e-gouvernement qui porte ce logo bénéficie du soutien d'une ou plusieurs instances publiques;

— le lancement de « *chat rooms* » pour mineurs, protégées par l'eID, en collaboration avec l'ISPA;

— parallèlement au lancement des « *chat rooms* » sécurisés, un projet « lecteurs de cartes pour mineurs » est lancé. Grâce à ce projet, ce sont près de 100 000 familles qui reçoivent un lecteur de cartes eID;

— le 20 octobre dernier, la campagne de sensibilisation et d'action « *S-Days* » est lancée. Son message est clair : l'Internet présente des risques mais il existe des moyens pour s'en défendre. Grâce à cette campagne, le ministre espère renforcer le sentiment de sécurité et réduire les craintes qui freinent l'accès au PC et à l'Internet.

L'élan de ces initiatives sera conservé dans les années qui viennent. Deux exemples :

— le 11 octobre 2005, le Conseil des Ministres a approuvé le package « Internet pour tous » (IPT);

— la kid@card, ou carte électronique pour les moins de 12 ans, sera lancée vers la mi-2006 en collaboration avec le SPF Intérieur. La kid@card va jouer un rôle crucial dans la politique du ministre. Elle ouvrira l'accès aux environnements Internet sécurisés pour nos enfants.

Sur la base des quatre piliers et des initiatives correspondantes, le ministre tente donc de réduire la fracture numérique : la solution miracle pour combler définitivement cette fracture n'existe évidemment pas mais en associant diverses initiatives dans le cadre d'une stratégie définie et cohérente, le gouvernement aide les victimes de l'exclusion digitale à se familiariser progressivement avec les nouveaux canaux de communication.

— de kennis omtrent pc's en het internet verhogen in de samenleving;

— een actief beleid voeren om het aantal toepassingen, dat door de samenleving kan worden gebruikt, te verhogen.

Al in 2005 werden een reeks initiatieven genomen die dit beleid moeten ondersteunen :

— de lancering van het logo « internet voor iedereen » (in samenwerking met Agoria) staat symbool voor het gevoerde beleid. Elke actie en/of *e-government*toepassing die dit logo draagt, heeft de steun van een of meer overheden;

— de lancering van de met de eID beveiligde *chatrooms* voor minderjarigen, in samenwerking met ISPA;

— samen met de lancering van de beveiligde *chatrooms*, werd ook het project « kaartlezers voor de twaalfjarigen » gelanceerd. Dank zij dit project krijgen zowat 100 000 gezinnen een eID-kaartlezer;

— op 20 oktober 2005 werd de sensibiliserings- en actiecampagne « S.Days » gelanceerd. De boodschap van de campagne is duidelijk : er zijn wel degelijk gevaren op het internet, maar men kan zich ertegen beschermen. Met deze campagne hoopt de minister het veiligheidsgevoel van de mensen te verhogen en dus hun drempelvrees voor de pc en het internet te verlagen.

Op dit elan zal ook de volgende jaren worden doorgegaan. Twee voorbeelden daarvan :

— de Ministerraad keurde al op 11 oktober 2005 het « internet voor iedereen »-pakket (het IVI-pakket) goed;

— de e-kaart voor de -12-jarigen, de kid@card, zal medio 2006 worden gelanceerd in samenwerking met de FOD Binnenlandse Zaken. Deze kid@card speelt een cruciale rol in het beleid van de minister. Ze zal dé toegangspoort worden tot veilige internetomgevingen voor onze kinderen.

Op basis van de reeds aangehaalde vier basispeilers en de daarin passende initiatieven poogt de minister dus de digitale kloof kleiner te maken. Dé oplossing om die digitale kloof definitief te dichten bestaat niet, doch dank zij een veelvoud van initiatieven binnen een goed afgelijnde en consistente strategie, helpt de regering de slachtoffers van de digitale uitsluiting stap voor stap vertrouwd te maken met de nieuwe communicatiekanalen.

Région de l'expertise ICT

De nombreux pays estiment intéressante la manière dont la Belgique aborde l'informatisation de l'État et l'informatisation de la société. Des pays comme les Pays-Bas, la France, le Royaume-Uni, Malte, le Portugal, la Bulgarie, la Roumanie, le Gabon, la Chine, la Corée, etc., viennent dès lors nous rendre visite pour acquérir des connaissances sur l'approche des autorités belges en matière d'informatisation.

À présent, notre « programme pour les visiteurs » prévoit toujours un volet « *meet and greet* » avec nos partenaires privés. Il ne faut pas sous-estimer l'importance économique de ce type d'initiative, qui peut positionner la Belgique comme acteur international de premier plan.

Mieux encore : via notre projet eID, deux entreprises internationales, leaders dans leur domaine, ont décidé de transférer à Bruxelles leur centre de compétences européen relatif à l'eID et à la carte à puce. Cela aussi, c'est l'économie de la connaissance !

C'est ainsi que nous nous sommes progressivement rendus compte qu'il fallait adopter une approche proactive: concrètement, cela signifie que nous devons, avec les entreprises belges du secteur ICT, expliquer à l'étranger la politique de l'administration belge.

Afin de soutenir cette politique et de se consacrer plus spécifiquement à l'Europe à partir de 2006, une cellule spéciale a été créée au sein de Fedict.

Conclusion

Les autorités fédérales belges mènent une politique à long terme qui vise à promouvoir tant la transformation de l'informatique des services publics fédéraux que l'évolution de la société et, enfin, le développement de l'économie de la connaissance.

C'est une politique qui vise à faire de l'informatisation une force motrice capable d'accroître le niveau de notre société et de notre économie.

Kennisregio van de informatisering

Heel wat landen vinden dat de manier waarop België de informatisering van de Staat en de informatisering van de samenleving vorm geeft, het onderzoeken waard is. Landen zoals Nederland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk, Malta, Portugal, Bulgarije, Roemenië, Gabon, China, Korea, enz… komen dan ook op bezoek om te vernemen hoe de overheid de dingen hier in België aanpakt.

In het « bezoekersprogramma's » is nu steevast een luik « *meet and greet* » voorzien met de privé-partners. Het economisch belang van dergelijk initiatief is niet te onderschatten en kan België positioneren als leidende internationale speler.

Meer nog : door ons eID–project hebben twee internationale bedrijven, leaders in hun domein, beslist om hun Europees competentiecentrum rond eID en *smartcard* naar Brussel te brengen. Ook dit is kenniseconomie.

Vandaar dat het besef gegroeid is om dit alles proactief aan te pakken : concreet betekent dit dat de regering samen met de Belgische ICT-bedrijven, in het buitenland zullen gaan vertellen hoe de Belgische overheid, *e-government* aan het realiseren is.

Om dit goed te kunnen begeleiden werd binnen Fedict een speciale cel opgericht die zich vanaf 2006 specifiek zal toeleggen op Europa.

Besluit

De Belgische overheid voert een beleid op lange termijn met als doel, zowel de informaticatransformatie van de federale overheidsdiensten, als de evolutie van de samenleving en uiteindelijk de ontwikkeling van de kenniseconomie te bevorderen.

Het is een beleid dat erop gericht is om van informatisering een drijvende kracht te maken die de Belgische maatschappij en economie op een hoger niveau zal brengen.

II. — **DISCUSSION**

M. Roel Deseyn (CD&V) estime que ce qui frappe en premier lieu lorsqu'on lit la note de politique, c'est, d'une part, qu'un grand nombre de projets annoncés l'an dernier sont repris parce qu'ils n'ont pas été réalisés, et, d'autre part, qu'il y a certains projets dont le ministre ne parle même plus. L'intervenant songe, en l'occurrence, aux adresses e-mail uniformes pour les fonctionnaires

II. — **BESPREKING**

De heer Roel Deseyn (CD&V) is van mening dat bij het lezen van deze beleidsnota het eerste wat opvalt is, enerzijds, dat veel zaken die vorig jaar werden aangekondigd hier hernomen worden omdat ze niet zijn uitgevoerd, anderzijds, dat de minister over sommige projecten gewoonweg niet meer spreekt. De spreker denkt dan aan de eenvormige e-mailadressen voor federale ambtenaren, de ont-

fédéraux, à l'accès au casier judiciaire, au calcul des pensions en ligne, à l'e-police, …

La note de politique, qui est beaucoup moins concrète que celles des années précédentes, est subdivisée en trois parties : l'informatisation de l'État, l'informatisation de la société et le développement d'une région de l'expertise ICT. M. Deseyn commence par ce dernier point.

Première partie : Région de l'expertise ICT

De nombreux pays s'intéressent aux projets d'informatisation qui sont actuellement en cours en Belgique. Comme le fait remarquer à juste titre le ministre, l'intérêt est double: d'une part, l'interopérabilité, ou, du moins, l'espoir que les autres pays européens adopteront, lors de la mise en œuvre de leurs projets, les standards que la Belgique applique, ce qui est évidemment très important, car, s'il n'en était pas ainsi, on devrait chambouler complètement certains projets dans quelques années, avec toutes les conséquences financières qui s'ensuivent, et, d'autre part, la possibilité d'attirer dans notre pays les entreprises innovantes, ou centres de connaissance selon les termes du ministre. Afin de soutenir cette politique et de se consacrer plus spécifiquement à l'Europe, une cellule spéciale aurait été créée au sein de Fedict. Le ministre peut-il fournir des explications quant au nombre de membres du personnel qui travaillent dans cette cellule spéciale ? Comment cette cellule sera-t-elle reliée au réseau diplomatique existant ?

Le ministre renvoie également au développement d'un réseau européen pour le développement et l'utilisation en commun de ressources nécessaires à l'informatisation. L'intervenant pensait en fait que ces contacts existaient depuis longtemps; le ministre veut probablement dire qu'ils auront maintenant lieu dans le cadre d'une structure officielle. Quand ce réseau sera-t-il actif et comment fonctionnera-t-il exactement ? De quelle manière la Belgique jouera-t-elle un rôle de pionnier en la matière ?

Deuxième partie : Informatisation de l'État

Dans sa note de politique, le ministre annonce l'adaptation des fondements essentiels de la société de l'e-gouvernement — comme FEDMAN et l'UME —, qui sont actuellement dépassés. L'intervenant estime que c'est un minimum. Le ministre annonce par ailleurs une mesure intéressante, à savoir la rénovation du site portail fédéral en 2007. Eu égard aux frais de développement très élevés qu'a occasionnés la version actuelle, l'intervenant déplore que ce portail doive déjà être totalement reconstruit. Il est évident que les données disponibles sur le portail doivent être revues : l'intervenant a déjà attiré l'attention du ministre sur les défaillances qu'il a régulièrement constatées en la matière. L'entretien du

sluiting van het strafregister, de on-line pensioenberekening, de e-politie, …

De beleidsnota, die veel minder concreet is dan die van de vorige jaren, is opgedeeld in drie delen : informatisering van de Staat, informatisering van de samenleving en de ontwikkeling van een kennisregio van de samenleving. De heer Deseyn begint met het laatste.

Eerste deel : Kennisregio van de informatisering

Heel wat landen tonen interesse in de informatiseringsprojecten die op dit moment in België lopende zijn. Dat heeft zoals de minister terecht aangeeft een tweeledig belang : enerzijds interoperabiliteit, of ten minste de hoop dat de andere landen bij de implementatie van hun eigen projecten de door België gevolgde standaarden zullen aannemen, dat is evident zeer belangrijk omdat men anders binnen enkele jaren projecten volledig moet omgooien, met alle financiële consequenties van dien, anderzijds innovatieve bedrijven, kenniscentra zoals de minister het zelf noemt, naar hier lokken. Om dit alles goed te begeleiden zou binnen Fedict een speciale cel zijn opgericht die zich zal toeleggen op Europa. Kan de minister toelichting geven bij het aantal personeelsleden die in deze speciale cel werkzaam zijn ? Hoe zal deze cel gelinkt worden aan het bestaande diplomatieke netwerk ?

De minister verwijst ook naar de ontwikkeling van een Europees netwerk rond de gemeenschappelijke ontwikkeling en gebruik van middelen die de informatisering ondersteunen. De spreker verwachtte in feite dat die contacten reeds lang bestonden, waarschijnlijk bedoelt de minister dat het nu in een officiële structuur zal worden gegoten. Wanneer zal dit netwerk actief worden en hoe zal het exact functioneren ? Hoe zal België hierin een voortrekkersrol spelen ?

Tweede deel : Informatisering van de Staat

In zijn beleidsnota kondigt de minister aan dat essentiële bouwstenen van de *e-government* maatschappij zoals FEDMAN en de UME wegens verouderd zullen aangepast worden, dat is natuurlijk een minimumvereiste. Een interessante aankondiging doet de minister rond de federale portaalsite : deze zou vernieuwd worden in 2007. Gelet op de zeer hoge ontwikkelingskosten die de huidige versie heeft gevergd, is het spijtig te moeten vaststellen dat men, nu reeds, het portaal volledig zal moeten herwerken. Dat er iets moet gebeuren aan de gegevens die erop verschijnen staat natuurlijk buiten kijf : hij heeft er de minister reeds in het verleden op gewezen dat hier regelmatig wat aan schort. Het onderhoud van de fede-

site portail fédéral relève de la responsabilité du service de la communication externe (Chancellerie), qui aurait confié cette mission à un seul collaborateur employé à temps partiel. L'intervenant se demande dès lors quel est l'objectif de cette rénovation : quels sont les problèmes du portail actuel, dans quelle mesure sera-t-il rénové, quel sera le coût de cette rénovation, quelle est la firme chargée de cette rénovation ou comment la sélection aura-t-elle lieu ? Le gouvernement a organisé du 25 août au 25 septembre 2005 une enquête en ligne relative au site portail. Quelles en sont les conclusions essentielles ?

Le ministre indique que de « nouvelles sources authentiques » — c'est-à-dire de nouveaux fondements — sont en préparation, et que des discussions avec les SPF concernés sont en cours à ce sujet. M. Deseyn voudrait savoir concrètement de quelles nouvelles sources authentiques il s'agit et quand celles-ci seront mises au point.

La solidité des fondations rénovées sera démontrée par des applications concrètes d'e-gouvernement qui utiliseront celles-ci. Le ministre renvoie notamment en la matière à Tax-on-web. L'intervenant avait cru comprendre que Tax-on-web avait été transféré intégralement au ministre des Finances — ce qu'il déplore du reste, car les problèmes considérables auxquels cette application a donné lieu l'année passée ne seraient peut-être pas survenus si ce projet était resté chez Fedict jusqu'à son parachèvement. Les Pays-Bas et le Canada sont bien plus avancés que nous dans ce domaine. Le ministre peut-il préciser le rôle joué à l'heure actuelle par Fedict dans le cadre du développement et de l'entretien de l'application *Tax-on-web* ? Quand les citoyens recevront-ils la déclaration d'impôts préalablement complétée, qu'il n'auront donc plus qu'à vérifier ?

Fedict continuera, selon le ministre, à soutenir d'autres projets d'informatisation. Le ministre renvoie à cet égard à Phenix, Be-Health et e-Tendering. Ces projets, en tout cas Phenix à sa connaissance, ne tournent pas comme il faudrait. Ainsi, il y a quelque temps, Phenix avait déjà coûté 11,5 millions d'euros et sa réception était attendue pour fin 2006. Depuis lors, les premiers essais ont été un fiasco, la réception a été reportée à une date indéterminée, un manager de crise a été désigné et on n'est pas certain de pouvoir respecter le budget initialement prévu. Le ministre peut-il faire le point sur l'état d'avancement de ces trois différents projets ? Quel rôle joue Fedict dans chacun de ces projets et comment le ministre explique-t-il les retards pris ?

Les administrations régionales, provinciales et locales seront soutenues dans le cadre d'un accord de coo-

rale portaalsite valt onder verantwoordelijkheid van de dienst externe communicatie (Kanselarij), daar zou slechts één persoon deeltijds er voor in staan. Hij vraagt zich dan ook af wat de minister exact beoogt met deze vernieuwing : wat zijn de problemen met de huidige portaalsite, hoe ver zal de vernieuwing gaan, hoeveel zal dat kosten, welk bedrijf is daarvoor uitgekozen of hoe zal de selectie gebeuren ? Van 25 augustus tot 25 september 2005 heeft er een door de regering georganiseerde on-line-enquête gelopen over de portaalsite. Welke waren daarvan de voornaamste conclusies ?

De minister stelt dat er « nieuwe authentieke bronnen », als nieuwe bouwstenen, worden voorbereid, en dat hiertoe de afspraken met de betrokken FOD's op dit ogenblik worden besproken. De heer Deseyn had graag concreet vernomen op welke nieuwe authentieke bronnen de minister hier alludeert en wanneer kan men deze verwachten.

De deuggelijkheid van de vernieuwde bouwstenen zal worden bewezen door concrete *e-government*toepassingen. De minister verwijst daarbij ondermeer naar *Tax-on-web*. De spreker meende te hebben verstaan dat *Tax-on-web* volledig was overgedragen aan de minister van Financiën. Overigens is dit te betreuren want de enorme opeenstapeling van problemen met deze applicatie het afgelopen jaar zouden misschien niet zijn voorgekomen als dit project nog even bij Fedict was gebleven tot de vervolmaking ervan. In Nederland en Canada staat men ondertussen al straten, misschien zelfs snelwegen, verder. Kan de minister toelichten welke rol Fedict op dit moment nog speelt bij de ontwikkeling en het onderhouden van de *Tax-on-web* applicatie ? Wanneer kunnen de burgers de vooraf ingevulde, en dus nog enkel te verifiëren, belastingaangifte verwachten ?

Fedict zal volgens de minister ook andere informatiseringsprojecten blijven ondersteunen. De minister verwijst daarbij naar *Phenix*, *Be-Health* en *e-Tendering*. Deze projecten, of zeker Phenix naar zijn weten, draaien lang niet zo vlot als dat zou moeten zijn. Phenix bij voorbeeld had enige tijd geleden al 11,5 miljoen euro gekost, tegen eind 2006 was de oplevering verwacht. Ondertussen zijn de eerste tests in het honderd gedraaid, is de opleveringsdatum verschoven naar een onbepaald moment in de toekomst, is er een crisismanager aangeduid en is er onzekerheid of men het oorspronkelijk voorziene budget kan aanhouden. Kan de minister de stand van zaken in deze drie verschillende projecten geven ? Welke rol speelt Fedict in elk van die projecten en hoe verklaart de minister de vertragingen ?

De regionale, provinciale en lokale besturen zullen ondersteund worden in het kader van een vernieuwd sa-

pération renouvelé. Ce dernier serait prêt à être soumis à l'approbation des Conseils des ministres concernés. Une première réalisation est la création du site belgif.be, qui reprendra la liste des standards ouverts dont les autorités encouragent l'utilisation. Le ministre peut-il préciser dans quels domaines il y a déjà eu coopération avec les autres entités et comment celle-ci se réalise concrètement ? Outre le site Internet, y a-t-il d'autres initiatives programmées en vue d'encourager les standards ouverts ?

Le ministre souligne que Fedict s'attachera tout spécialement à l'étude des techniques d'archivage. Ce point est naturellement très important : de plus en plus de documents ne sont plus conservés que sur support électronique, mais ces données ne demeureront pas nécessairement lisibles dans le futur (*hardware* différent, types de fichiers différents, …). À des fins de sécurité, on a installé la Plate-forme de concertation Sécurité de l'information. Enfin, car cela fait plus de 5 ans que l'on tergiverse à propos de la création d'une structure de concertation. La Plate-forme de concertation n'est toutefois qu'un paravent destiné à masquer l'absence d'une Agence nationale pour la sécurité informatique. Cette agence pourrait véritablement imposer des décisions à toutes les parties concernées, alors qu'il y a tout lieu de craindre que la Plate-forme de concertation n'accouchera que du dénominateur commun.

Les intérêts contradictoires des parties siégeant à la Plate-forme de concertation peuvent amoindrir l'efficacité de la lutte contre l'insécurité en matières d'information/communication. Le ministre confirme-t-il que la Plate-forme de concertation a été créée en lieu et place de l'Agence nationale ou cette dernière verra-t-elle encore le jour et, dans l'affirmative, quand ? Quelles parties siégeront à la Plate-forme de concertation et comment le ministre garantit-il que les décisions difficiles qui n'auront pas l'aval de toutes les parties pourront malgré tout être mises en œuvre ?

Dans sa note de politique générale de 2003, le ministre déclarait, à propos des adresses électroniques des fonctionnaires fédéraux, qu'elles devaient « être uniformisées de toute urgence ». Il a réitéré cette intention dans sa note de politique générale de l'année passée. Au cours de l'examen en commission, il a déclaré à l'époque que la discussion relative à la forme de l'adresse électronique était encore en cours. Ce choix doit être opéré sans délai. Quand les adresses électroniques seront-elles uniformisées et comment le ministre explique-t-il que cette mesure se fasse attendre si longtemps ?

La note de politique générale de l'année dernière comportait également une section « *e-mail 2 All* », un système de courrier électronique qui envoie aux citoyens

menwerkingsakkoord. Dit zou klaar zijn om te worden voorgelegd aan de betrokken Ministerraden. Een eerste verwezenlijking zou de bouw zijn van de belgif.be site waarop de lijst van open standaarden komen te staan die de overheid aanmoedigt. Kan de minister aangeven in welke domeinen er nu al samengewerkt werd met de andere entiteiten en hoe dit concreet in zijn werk gaat ? Zijn er buiten de website nog andere initiatieven gepland om de open standaarden te promoten ?

De minister wijst erop dat Fedict speciale aandacht zal besteden aan onderzoek rond archiveringstechnieken. Dit is natuurlijk zeer belangrijk : meer en meer documenten worden enkel nog elektronisch bijgehouden maar deze gegevens zullen niet noodzakelijkerwijze leesbaar blijven in de toekomst (andere hardware, andere bestandtypes, …). Om de veiligheid te verzekeren werd het Overlegplatform Informatieveiligheid geïnstalleerd. Eindelijk, want men twijfelt al meer dan vijf jaar over de oprichting van een overlegstructuur. Het Overlegplatform is evenwel slechts een schaamlapje voor het uitblijven van het Nationaal Agentschap voor de Informatieveiligheid. Dit agentschap zou daadwerkelijk beslissingen kunnen opleggen aan alle betrokken partijen, terwijl te vrezen is dat uit het Overlegplatform slechts de gemene deler naar voren zal komen.

Tegenstrijdige belangen van de partijen die in het Overlegplatform zetelen kunnen de slagkracht van het aanpakken van de informatie/communicatie-onveiligheid doen verwateren. Bevestigt de minister dat het Overlegplatform er in de plaats is gekomen van het Nationaal Agentschap of is dit laatste alsnog te verwachten en zo ja, tegen wanneer ? Welke partijen zetelen in het Overlegplatform en hoe garandeert de minister dat moeilijke beslissingen waarmee niet alle partijen het een zijn toch kunnen worden uitgevoerd ?

In de beleidsnota van twee jaar geleden verklaarde de minister aangaande e-mailadressen voor federale ambtenaren dat deze « dringend eenvormig moeten worden gemaakt ». Hij herhaalde deze intentie in de beleidsnota van vorig jaar. Tijdens de bespreking in commissie verklaarde hij toen dat men nog steeds in discussie lag over de vorm van het e-mailadres …. Die keuze moet dringend genomen worden. Wanneer kan men de eenvormige e-mailadressen verwachten en hoe verklaart de minister het lange wachten daarop ?

In de beleidsnota van vorig jaar stond ook « *e-mail 2 All* », een e-mailsysteem waardoor burgers die dat wensen informatie van overheden toegestuurd krijgen in hun

qui le souhaitent des informations des autorités dans leur boîte aux lettres électronique. Lors de la discussion, l'intervenant a souligné que l'idée avait déjà été lancée lorsque le ministre Daems était en fonction. Plusieurs années ont passé et l'idée ne figure même plus dans la note de politique générale.

mailbox. De spreker heeft er bij de bespreking toen op gewezen dat het idee nog onder minister Daems al gelanceerd werd. Ondertussen zijn we ettelijke jaren verder en het idee staat zelfs niet meer in de beleidsnota.

Une autre initiative qui a disparu de la note de politique générale est la suppression du permis de conduire « version papier ». La note de politique générale de l'année passée annonçait qu'un permis de conduire « physique » serait encore délivré aux Belges se rendant ou vivant à l'étranger. Quel est l'état d'avancement de ce projet ?

Nog iets dat verdwenen is uit de beleidsnota : de afschaffing van het papieren rijbewijs. Volgens de beleidsnota van vorig jaar zou er wel nog een fysiek rijbewijs worden uitgereikt voor Belgen die naar/in het buitenland reizen. Wat is de stand van zaken in het project ?

L'ouverture électronique du casier judiciaire, une intention qui figurait dans les notes de politique générale des deux dernières années, a également disparu et se fait toujours attendre. Par conséquent, le ministre agit non seulement de manière précipitée, mais il ralentit également l'Œuvre I de son collègue, le secrétaire d'État Van Quickenborne, étant donné que l'accès électronique au casier judiciaire est une condition *sine qua non* pour supprimer le certificat de bonnes conduite, vie et mœurs. Où en est le ministre en ce qui concerne l'ouverture électronique du casier judiciaire (intention déjà présente dans les notes de politique générale précédentes) ? Qui bénéficiera de cet accès ? Comment garantira-t-il que la consultation en ligne de ce casier ne nuira pas à la vie privée ?

Ook de elektronische ontsluiting van het strafregister, een intentie aanwezig was in de beleidsnota's van de voorbije twee jaar, is verdwenen en laat nog steeds op zich wachten. Daarmee vergaloppeert niet alleen de minister zich, maar vertraagt hij ook Werk 1 van zijn collega staatssecretaris Van Quickenborne want voor de afschaffing van het bewijs van goed gedrag en zeden is de elektronische toegang tot het strafregister een absolute voorwaarde. Hoe ver staat de minister in de elektronische ontsluiting van het strafregister (intentie al aanwezig in de eerdere beleidsnota's) ? Wie zal hiertoe toegang hebben ? Hoe zal hij garanderen dat er zich geen privacy-problemen voordoen bij de on-line raadpleging ervan ?

L'intention louable de donner à chacun la possibilité de calculer en ligne le montant de sa pension de retraite était déjà présente dans plusieurs notes de politique générale. Or, cette initiative n'a toujours pas vu le jour et elle a de nouveau disparu de la note de politique générale. Le ministre des Pensions a récemment annoncé que les travailleurs qui approchaient de l'âge de la pension recevraient par courrier un calcul de la pension, de manière à ce qu'ils soient incités à continuer spontanément à travailler plus longtemps qu'ils ne l'avaient prévu. Le calcul en ligne de la pension accessible à tous joue donc un rôle essentiel dans la discussion relative aux fins de carrière. Qu'en pense le ministre et quel est l'état de la situation ?

De mooie intentie om iedereen de mogelijkheid te geven *on-line* zijn pensioenberekening te doen was al aanwezig in verschillende beleidsnota's, op heden is het er nog steeds niet en toch wederom verdwenen uit de beleidsnota. De minister van pensioenen kondigde recent nog aan dat mensen die het pensioen naderen een pensioenberekening in de bus zouden krijgen zodat ze spontaan ertoe zouden worden tot aangezet om nog wat langer dan geplande te werken. De *on-line* pensioenberekening, die toegankelijk zou zijn voor iedereen, is dus heel belangrijk in de eindeloopbaandiscussie. Wat is de visie van de minister hierover en wat is de stand van zaken ?

Il en va de même pour la déclaration de naissance électronique, un projet qui figurait déjà dans les deux précédentes notes de politique mais fait défaut dans celle-ci, alors qu'il rendrait la paperasserie superflue. Quand les parents et leurs enfants obtiendront-ils enfin ce à quoi ils ont droit, par le biais d'une seule déclaration électronique ?

Hetzelfde voor de elektronische geboorteaangifte, ook een intentie die al aanwezig was in de twee vorige beleidsnota's maar nu ontbreekt, en die ervoor zou zorgen dat papierwerk overbodig zou worden. Wanneer zullen ouders en kind via één enkele elektronische aangifte eindelijk krijgen waarop ze recht hebben ?

Pour la fin de l'année 2005, des projets pilotes devraient voir le jour afin que des véhicules de police soient

Tegen eind 2005 zouden er pilootprojecten komen waarbij politievoertuigen zouden worden uitgerust met een pc

équipés d'un pc et d'un lecteur de cartes permettant la lectures des eID et cartes bancaires. Cela permettrait de percevoir directement les amendes et d'éviter les déplacements ou formalités administratives superflus. Les projets pilotes semblent inexistants et l'on reste très évasif quant à la nouvelle planification. Qu'en est-il de ces projets pilotes ?

Troisième partie : Informatisation de la société

Dans sa note de politique, le ministre fait observer que la Belgique ne se trouve pas dans le classement de tête pour l'utilisation du PC et de l'Internet en Europe. Il en va de même pour l'utilisation de la large bande. Alors que dans ces domaines, nous faisions encore partie du peloton de tête à l'échelle mondiale, nous perdons lentement du terrain. Des mesures s'imposent par conséquent. Le projet « internet pour tous », les lecteurs de cartes pour les jeunes de 12 ans, la campagne de sensibilisation « *S-days* », les espaces de discussion sécurisés et autres initiatives représentent enfin l'amorce d'une véritable action. Le membre se pose néanmoins quelques questions concernant les projets en cours et les projets annoncés, car il ressort des dernières données que la fracture numérique continue à s'accroître.

En lançant le logo « internet pour tous » qui indique que l'action et/ou l'application d'e-gouvernement qui utilise ce logo bénéficie du support des autorités, le ministre entend renforcer la confiance de la société dans ces actions et/ou applications. Pour l'instant, ce logo est toutefois encore assez méconnu du citoyen et l'intervenant ne sait pas s'il a vraiment renforcé la confiance de celui-ci.

On peut lire, dans la note de politique, que l'administration s'efforce d'améliorer l'accessibilité de ses sites web, notamment pour les personnes malvoyantes, grâce à l'octroi du label de «Blindsurfer». L'amélioration de l'accessibilité des sites pour les personnes malvoyantes est un objectif noble, auquel l'intervenant souscrit pleinement. Le ministre peut-il apporter des éclaircissements concernant le fonctionnement de Blindsurfer ?

Les espaces de discussion sécurisés au moyen de l'eID constituent un pas dans la bonne direction. Les enfants peuvent y entrer en contact les uns avec les autres en toute confiance. En effet, actuellement, quatre adolescents sur dix sont confrontés à des éléments choquants par le biais du « *chat* ». Il est ressorti d'une enquête réalisée par la *KUL* que la moitié des Flamands ont peur de l'internet. Les avis alarmants faisant état de pédophiles recrutant sur les sites de discussion ne sont certainement pas faits pour améliorer les choses. Au moyen de l'elD, on peut garantir à 99 % qu'une personne

en een kaartlezer die de eID en bankkaarten zou aankunnen. Hierdoor zou een directe inning van boetes mogelijk worden en onnodige verplaatsingen/papierwerk vermeden worden. De pilootprojecten lijken onbestaande en over de nieuwe planning blijft men in het duister. Hoever staat het met deze pilootprojecten ?

Derde deel : Informatisering van de samenleving

De minister verwijst in zijn beleidsnota naar het feit dat België qua pc- en internetgebruik niet bij de absolute koplopers van Europa hoort, ook qua breedbandgebruik. Waar men tot voor kort aan de wereldtop stond, valt men nu stilaan terug. Acties zijn dus nodig. Met het « internet voor iedereen »-plan, de kaartlezers voor 12-jarigen, de sensibiliseringscampagne « *S-days* », de veilige *chatrooms*, en andere initiatieven is er eindelijk begin gemaakt van een aanpak. Hij stelt zich toch enkele vragen bij de lopende en aangekondigde projecten want uit de laatste cijfers blijkt dat de digitale kloof nog steeds toeneemt.

Met de lancering van het logo « internet voor iedereen », dat aangeeft dat de actie en/of *e-gov*toepassing gesteund is door de overheid, wil de minister bereiken dat het vertrouwen van mensen in acties en toepassingen toeneemt. Voorlopig is het echter nog weinig bekend bij de burger, en de spreker weet niet of het echt het vertrouwen van de burger vergroot heeft.

In de beleidsnota staat geschreven dat de overheid de toegankelijkheid van websites tracht te verbeteren door, onder andere, het blindsurflabel toe te kennen. Het verhogen van de toegankelijkheid voor slechtziende mensen is een nobel doel dat hij ten volle onderschrijft. Kan de minister duidelijkheid scheppen over de manier van werken van *Blindsurfer* ?

De via de eID beveiligde chatrooms zijn een stap in de goede richting. Kinderen kunnen er in volle vertrouwen met elkaar in contact treden. Vier op tien tieners komt op dit moment immers via het chatten in contact met choquerende zaken. Uit een onderzoek van de KUL is ook gebleken dat de helft van de Vlamingen bang is van het internet. De onheilspellende berichten van jagende pedofielen op *chatsites* doen daar zeker geen goed aan. Met de eiD kan voor 99 % verzekerd worden dat iemand echt diegene is wie hij beweert te zijn. Daardoor zullen ouders meer vertrouwen krijgen in het internet, misschien een pc in

est vraiment celle qu'elle prétend être. De ce fait, les parents auront davantage confiance dans l'internet, ils installeront peut-être un pc à la maison et ils réduiront ainsi la fracture numérique. M. Deseyn formule cependant quelques réflexions :

1. provisoirement, tous les sites de discussion belges ne seront pas protégés au moyen de l'eID. Ce sera encore moins le cas pour les sites étrangers;

2. il est à craindre que les adoslescents, par esprit de révolte, optent justement pour des sites non sécurisés. La sensibilisation demeure donc une mission importante;

3. que faire si des pédophiles accèdent malgré tout au forum de discussion, par exemple, par le biais de l'eID de leurs enfants ? C'est la raison pour laquelle l'intervenant préconise d'intégrer l'initiative dans un plan d'action plus vaste « En sécurité sur l'internet ». Il convient non seulement de sécuriser les forums de discussion des adolescents au moyen de l' eID, mais également de modérer les forums de discussion de manière plus stricte, de prévoir sur les sites de discussion un lien direct vers le point de contact judiciaire, d'inciter à l'obtention d'un diplôme « L'internet en toute sécurité » : un module de cours qui serait enseigné dans l'enseignement fondamental afin d'armer les enfants contre les dangers de l'internet, à l'instar de ce qui existe déjà aux Pays-Bas (la réalisation de cet objectif nécessite une collaboration plus étroite avec les communautés), etc. Les espaces de discussion sécurisés au moyen de l'eID constituent cependant déjà un premier pas très utile.

Le projet de lecteurs de cartes gratuits pour les jeunes de douze ans peut s'avérer utile, parce que les enfants joueront certainement un rôle de catalyseur dans l'utilisation de l'eID au sein de la famille. Toutefois, dans le même temps, le gouvernement refuse, par la voix du ministre Dewael, de prévoir des lecteurs de cartes à des prix avantageux pour les personnes à faibles revenus. Ces personnes ont un besoin bien plus crucial de cette intervention que les enfants de parents aisés. Le ministre est-il disposé à encore rectifier cette erreur ? Combien de temps durera la distribution des lecteurs de cartes aux jeunes de douze ans ? Quel budget est prévu pour cette opération ? Quelle est la position du ministre en ce qui concerne la proposition visant à octroyer une indemnité de 20 euros aux utilisateurs de *Tax-on-web* ? Ne serait-il pas plus judicieux de donner un lecteur de cartes ou de rembourser le coût du lecteur de cartes à ceux qui utilisent *Tax-on-web* ? De cette manière, le prix des lecteurs continuera encore à baisser sur le marché. Quelle est la vision du ministre à ce sujet ?

Le 20 octobre 2005 a été lancée la campagne de sensibilisation et d'action *S-Days*, destinée à accroître le

huis halen, en zo de digitale kloof verkleinen. De heer Deseyn heeft toch enkele bedenkingen :

1. voorlopig zullen niet alle Belgische *chatsites* afgeschermd worden met de eID. Voor buitenlandse *chatsites* is dat nog minder het geval;

2. de vrees bestaat dat pubers uit opstandigheid net zullen kiezen voor niet beveiligde sites. Sensibiliseren blijft dus een belangrijke opdracht;

3. wat als pedofielen, bijvoorbeeld via de eID van hun kinderen, toch toegang krijgen tot de *chatbox* ? De spreker pleit er daarom voor om het initiatief deel te doen uitmaken van een groter actieplan « Veilig op het Internet ». Naast het beveiligen van de tiener*chatboxen* met de eID moet men chatboxen strikter modereren, een directe link op de *chatsites* voorzien naar het gerechtelijk meldpunt, het behalen van een diploma « Veilig Internet » stimuleren : een lessenpakket dat zou worden onderwezen in het lager onderwijs om kinderen te wapenen tegen de gevaren van het internet net zoals dat in Nederland al bestaat (hiervoor is een nauwere samenwerking met de gemeenschappen vereist), enzovoort. De eiD-beveiligde *chatrooms* zijn toch al een eerste zeer nuttige stap.

Het project rond de gratis kaartlezers voor 12-jarigen kan nuttig blijken omdat de kinderen zeker een katalysator zullen spelen bij het gebruik van de eID binnen het gezin. Tegelijkertijd weigert de regering bij monde van minister Dewael echter om goedkopere kaartlezers te voorzien voor mensen met een laag inkomen. Deze hebben deze tegemoetkoming veel harder nodig dan kinderen van welgestelde ouders. Is de minister bereid dit alsnog recht te zetten ? Hoelang zal het uitdelen van kaartlezers aan 12-jarigen duren ? Welk budget gaat hiermee gepaard ? Hoe staat de minister tegenover de tegemoetkoming van 20 euro die men voorstelt voor de gebruikers van *Tax-on-web* : is het niet raadzamer om een kaartlezer te geven, of de kosten van de kaartlezer terug te betalen, aan diegenen die *Tax-on-web* gebruiken ? Zo zal de marktprijs van de lezers nog verder dalen. Wat de visie van de minister hieromtrent ?

Op 20 oktober 2005 werd de sensibiliserings- en actiecampagne *S-Days* gelanceerd om het veiligheidsgevoel

sentiment de sécurité des gens et à diminuer leurs craintes à l'égard du PC et d'internet. La campagne lancée dans les médias, les magazines informatifs, un site internet (www.pecephobie.be), un call-center, … concrétisent enfin l'approche intégrée en faveur de laquelle son groupe plaide déjà depuis longtemps. Le démarrage de la campagne articulée autour du site internet www.pecephobie.be n'a cependant pas été retentissant : dans un premier temps, le site s'est avéré présenter de sérieuses lacunes pour les aveugles, les malvoyants, les personnes souffrant de LER, tandis que le règlement du concours était, jusqu'à il y a peu, inaccessible. Par ailleurs, sensibiliser n'est pas suffisant : il faut également agir de manière proactive par l'intermédiaire de la *Federal Crime Unit*. Or, dans ce domaine, la Belgique accuse un important retard, par exemple, sur les Pays-Bas. Jusqu'à il y a peu, une seule personne en Belgique était chargée de faire de la recherche proactive sur internet. Quelles sont les autres actions prévues au cours des prochaines semaines dans le cadre des *S-Days* ? Comment donnera-t-on une suite durable à ce projet ?

Comme le ministre l'indique dans sa note de politique générale, le Conseil des ministres a approuvé le package « internet pour tous ». Le package coûterait environ 40 % de moins que ce que dépense actuellement le consommateur. L'intervenant tient à souligner une fois encore que la proposition ne date pas d'hier : en 2002 , la coalition violette lançait, à l'initiative de la ministre de l'Égalité des chances de l'époque, Mme Laurette Onkelinx, et du ministre des Télécommunications, M. Rik Daems, un projet visant à mettre quasi gratuitement sur le marché 100 000 ordinateurs et connections internet, le projet « *E-day* ». Le projet *E-day* avait pour objectif de réduire la fracture numérique. Le groupe-cible se composait des chômeurs en formation, des retraités et des personnes bénéficiant de revenus de remplacement. Dans l'intervalle, ce plan a été discrètement supprimé. La proposition actuelle équivaudrait à une remise d'environ 500 euros, alors qu'*E-day* prévoyait des remises allant jusqu'à 750 euros. Le plan proposé aujourd'hui semble donc aller moins loin que le plan précédent. Ici aussi, l'intervenant préconise un arsenal de mesures en vue de réduire la fracture numérique : une diminution de la taxation des ordinateurs et du matériel internet, la création de centres de recyclages d'ordinateurs (qui remettrait en état des PC d'entreprise pour les vendre à prix plancher à des personnes socialement défavorisées), ainsi que l'organisation d'un nombre suffisant d'initiations à l'informatique adaptées aux seniors. Quel est l'état d'avancement de ce plan ? Qui a emporté le marché ? Combien de personnes qui ne s'équiperaient pas d'un ordinateur dans d'autres circonstances le ministre compte-t-il convaincre ? Quelle sera la durée du projet, afin de prévoir en parallèle des tarifs sociaux pour l'internet à large bande ?

van de mensen te verhogen en hun drempelvrees voor de pc en het internet weg te nemen. De opgestarte mediacampagne, informatieve magazines, een website (www.peeceefobie.be), een call-center, … is eindelijk werk maken van de geïntegreerde aanpak waarvoor zijn fraktie al lang pleit. De start van de campagne met de website www.peeceefobie.be was echter niet denderend : de website bleek in eerste instantie serieuze tekortkomingen te vertonen voor blinden, slechtzienden, mensen met RSI en het wedstrijdreglement was tot voor kort onbereikbaar. Daarnaast is sensibiliseren niet genoeg : er moet ook proactief opgetreden worden door de *Federal Crime Unit* maar hierin loopt België ver achter tegenover bijvoorbeeld Nederland. In België deed tot voor kort maar één persoon proactief onderzoek op het internet. Welke acties volgen nog in de komende weken in het teken van *S-Days* ? Hoe krijgt dit project een permanent vervolg ?

Zoals de minister in de beleidsnota stelt, keurde de Ministerraad het « internet voor iedereen » pakket goed. Het pakket zou ongeveer veertig procent minder kosten dan wat de consument nu uitgeeft. De spreker wil er evenwel nogmaals op wijzen dat het voorstel niet nieuw is : in 2002 lanceerde de paarse regering op initiatief van toenmalig minister van Gelijke Kansen Laurette Onkelinx en minister van Telecommunicatie Rik Daems het plan om 100 000 computers en internetverbindingen zo goed als gratis op de markt te brengen, het zogenaamde *E-day* project. Het *E-day* project had als doel om de digitale kloof te dichten. Werklozen in opleiding, gepensioneerden en mensen met vervangingsinkomens behoorden tot de doelgroep. Dat plan is ondertussen in stilte afgevoerd. Het huidige voorstel zou neerkomen op een korting van om en bij de 500 euro, *E-day* voorzag kortingen tot 750 euro. Het plan dat nu voorligt lijkt dus minder verregaander dan hetgeen vroeger voorlag. Ook hier pleit de spreker voor een arsenaal aan middelen om de digitale kloof aan te pakken : lagere belasting op pc en internetmateriaal, het inrichten van kringloopcentra voor pc's (waar bedrijfspc's zouden worden opgeknapt en aan sociaal zwakkeren verkocht voor een bodemprijs), en het voorzien van voldoende pc opleidingen die aangepast zijn aan ouderen. Wat is de stand van zaken van het plan ? Welke partijen hebben de aanbesteding in de wacht gesleept ? Hoeveel mensen die anders geen pc in huis zouden halen denkt de minister te bereiken ? Hoelang zal het project lopen om daarnaast ook sociale tarieven te voorzien op breedbandinternet ?

La carte électronique pour les moins de 12 ans et l'album de Bob et Bobette sont jugés très positifs par l'intervenant. La suppression de la carte SIS se fait toutefois attendre depuis longtemps. Pourquoi n'a-t-on pas profité du remplacement des cartes d'identité traditionnelles par les électroniques pour également intégrer la carte SIS dans l'eID ? Quand sera-ce le cas ? Comment le ministre empêche-t-il qu'au sein des services fédéraux, on ne se ferme pas mutuellement l'accès aux banques de données, de manière à permettre les applications *e-government* qui fonctionnent à l'arrière-plan ?

Le Plan d'action national pour l'e-inclusion est une bonne initiative, on a en effet besoin d'une approche commune. Il craint toutefois que le Plan d'action national soit davantage un inventaire des mesures prises par les différentes entités qu'un plan intégré. Au lieu d'entreprendre aux différents niveaux politiques une action coordonnée s'inscrivant dans une vision convenue de commun accord, chacun suit son propre chemin. On gaspille ainsi beaucoup d'argent et on passe à côté de bien meilleurs résultats. Mais ce n'est pas seulement la concertation entre les différentes entités qui fait défaut en Belgique : les actions au sein du gouvernement fédéral ne semblent pas non plus toujours harmonisées. Il y a ainsi les actions du ministre Verwilghen : récemment, le plan d'action contre la fraude informatique, reposant sur quatre piliers (instauration de tiers de confiance, création d'un site Internet contenant des informations sur le commerce électronique, mise en place d'un guichet des plaintes en ligne et lancement d'une campagne antispam.), lui aussi va lancer une campagne de sensibilisation; les actions de la ministre Van den Bossche : actions pour lutter contre les situations inadmissibles dont sont victimes les consommateurs, notamment par le biais d'actions de sensibilisation; les actions du ministre Dupont, … Il déplore l'absence d'une ligne politique claire. Cette situation ne relève pas de la seule responsabilité du ministre, mais bien de celle du gouvernement.

Avant de clore la discussion de cette note de politique générale, l'intervenant voudrait encore souligner l'importance de composer vite et bien les comités sectoriels de la Commission de protection de la vie privée en vue de poursuivre le développement de l'*e-government*. Les citoyens et les entreprises espèrent ne pas devoir fournir plusieurs fois la même information aux services publics et que ces derniers s'échangent donc les données à caractère personnel. D'autre part, ils escomptent également que cet échange de données s'opère en toute sécurité et dans le respect des principes fondamentaux de la réglementation relative à la protection de la vie privée, tels que les principes de finalité et de proportionnalité. Pour réaliser cet équilibre entre un échange de données efficace entre les services publics d'une part, et la protection de la vie privée à l'occasion des échanges de don-

De e-kaart voor 12-jarigen en het Suske en Wiske album beoordeelt spreker zeer positief. De afschaffing van de SIS-kaart laat evenwel al lang op zich wachten. Waarop heeft men de vervanging van de traditionele door de elektronische identiteitskaarten niet aangegrepen om meteen ook de SIS-kaarten te integreren in de eID ? Wanneer zal dat wel het geval zijn ? Hoe verhindert de minister dat men binnen de federale diensten voor elkaar toegang tot de databanken afschermt zodat *e-government* toepassingen die op de achtergrond werken mogelijk worden ?

Het Nationaal Actieplan Digitale Insluiting is een goed initiatief, er is immers nood aan een gemeenschappelijke aanpak. Hij vreest evenwel dat het Nationaal Actieplan meer een inventaris is van maatregelen genomen door de verschillende entiteiten dan een geïntegreerd plan. In plaats van een in gemeenschappelijk overleg overeengekomen visie een gecoördineerde actie te ondernemen op de verschillende beleidsniveaus gaat ieder zijn eigen weg. Zo gaan veel geld en mogelijk veel betere resultaten verloren. Maar niet alleen aan overleg tussen de verschillende entiteiten binnen België schort het : ook de acties binnen de federale regering lijken niet altijd op elkaar afgestemd. Zo zijn er de acties van minister Verwilghen : recent het actieplan tegen de computerfraude met vier peilers (invoering van derde vertrouwenspersonen, oprichting van een website met info rond elektronische handel, een *on-line* klachtenloket en een campagne tegen spam), ook hij zal een sensibiliseringscampagne opzetten, de acties van minister Van den Bossche : acties om wantoestanden aan te pakken jegens consumenten, ook via ondermeer sensibilisering, de acties van minister Dupont, … Een duidelijke lijn ontbreekt en dat betreurt hij. Dat is natuurlijk niet alleen de verantwoordelijkheid van de minister maar die van de regering.

Tot slot van de bespreking van die beleidsverklaring zou hij het nog even willen hebben over het belang van een snelle en goede samenstelling van de sectorale comités opgericht binnen de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer voor de verdere uitbouw van *e-government*. Burgers en ondernemingen verwachten dat zij aan overheidsdiensten niet meermaals dezelfde informatie moeten verstrekken en dat overheidsdiensten dus onderling persoonsgegevens uitwisselen. Anderzijds verwachten zij ook dat deze gegevensuitwisseling geschiedt op een veilige manier en met respect voor de basisbeginselen van de regelgeving inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, zoals het finaliteits- en het proportionaliteitsbeginsel. Om dergelijk evenwicht tussen een efficiënte gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten enerzijds en een bescherming van de per-

nées à caractère personnel, d'autre part, des comités sectoriels ont été créés au sein de la Commission de la protection de la vie privée, comités chargés de délivrer des autorisations en vue de la communication de données à caractère personnel par les divers services publics fédéraux et organismes de sécurité sociale. Chaque comité sectoriel doit être composé d'un certain nombre de membres de la Commission de la protection de la vie privée tout particulièrement compétents en matière de sécurité informatique et de protection de la vie privée, et d'un certain nombre de membres nommés par la Chambre des représentants sur présentation du Conseil des ministres, qui ont une expertise particulière dans le domaine relevant de la compétence du comité sectoriel concerné, en matière d'*e-government* et de simplification administrative. Ces derniers membres doivent tout particulièrement faire en sorte qu'un échange de données efficient soit possible. La plupart des comités sectoriels ne sont toutefois pas encore constitués. Une composition équilibrée des comités sectoriels, de manière à garantir l'équilibre précité entre efficience et protection de la vie privée, faisant appel à des membres qui peuvent consacrer suffisamment de temps aux comités sectoriels, lui semble une condition importante en vue de la poursuite du développement d'un bon *e-government*. Quand prévoit-on de constituer les comités sectoriels ? Comment le gouvernement veillera-t-il à ce que les comités sectoriels soient composés de façon à garantir un développement de l'*e-government* fondé sur un échange efficient de données entre services publics assorti de suffisamment de garanties en matière de protection de la vie privée ?

Budget

Dans ses commentaires sur le projet de budget de l'État pour l'année 2005, la Cour des comptes avait souligné que les crédits destinés aux projets à réaliser dans le cadre de l'*e-government* n'étaient pas suffisamment justifiés. La Cour des comptes estimait qu'il convenait d'établir un calendrier pluriannuel indiquant les projets à exécuter, leur planification, leur priorité, leur coût estimé et la répartition des charges financières entre les crédits dissociés et les crédits non dissociés.

La Cour des comptes déclare que la justification pour l'année 2006 donne déjà partiellement suite à cette recommandation. C'est ainsi qu'elle contient un aperçu des divers projets (partiels) ainsi que de leur coût estimé, sans pour autant présenter dès à présent un état d'avancement des différents projets, qui s'étalent souvent sur plusieurs années, ni une planification pour la suite de leur exécution.

soonlijke levenssfeer bij de uitwisseling van persoonsgegevens anderzijds te bewerkstellingen, zijn binnen de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer sectorale comités opgericht die tot doel hebben om machtigingen te verstrekken voor de mededeling van persoonsgegevens door de diverse federale overheidsdiensten en instellingen van sociale zekerheid. Elk sectoraal comité dient te worden samengesteld uit een aantal leden van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, die in het bijzonder bevoegd inzake de informatieveiligheid en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, en uit een aantal leden benoemd door de Kamer op voordracht van de Ministerraad, die een bijzondere deskundigheid hebben in het domein waarvoor het betrokken sectoraal comité bevoegd is, inzake *e-government* en inzake administratieve vereenvoudiging. De laatstvermelde leden dienen er in het bijzonder over te waken dat een efficiënte gegevensuitwisseling mogelijk is. De meeste sectorale comités zijn evenwel nog niet samengesteld. Een evenwichtige samenstelling van de sectorale comités, op een wijze dat het hogervermelde evenwicht tussen efficiëntie en bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt gewaarborgd, en met leden die voldoende tijd kunnen besteden aan de sectorale comités, lijkt hem een belangrijke voorwaarde voor de verdere uitbouw van een degelijk *e-governement*. Wanneer is de samenstelling van de sectorale comités voorzien ? Hoe zal de regering ervoor zorgen dat de sectorale comités dermate worden samengesteld dat de verdere uitbouw van *e-government* gesteund op een efficiënte gegevensuitwisseling met voldoende waarborgen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer tussen overheidsdiensten gewaarborgd is ?

Begroting

In zijn commentaar bij het ontwerp van Staatsbegroting voor het jaar 2005 had het Rekenhof er op gewezen dat de kredieten opgenomen voor de projecten inzake *e-government* onvoldoende werden verantwoord. Het Rekenhof was van oordeel dat een meerjarenplanning dient te worden opgemaakt die een inzicht biedt in de planning van de uit te voeren projecten, hun prioriteit, de geraamde kostprijs en de verdeling van de financiële lasten over de gesplitste en niet-gesplitste kredieten.

Het Rekenhof geeft aan dat de verantwoording voor het jaar 2006 hier reeds gedeeltelijk aan tegemoet komt. Zo wordt alvast een overzicht gegeven van de verschillende (deel)projecten met opgave van hun geraamde kostprijs. Een beter inzicht in de stand van uitvoering van de verschillende projecten, die vaak over meerdere jaren lopen en in de verdere planning wordt echter nog steeds niet geboden.

Il ressort en outre de la justification du budget que Fedict utilise des *Key Performance Indicators* (KPI). Essayer de rendre mesurable la qualité des prestations est une bonne chose. M. Deseyn formule néanmoins quelques observations à cet égard :

— l'un des indicateurs est « Image » : celui-ci mesure notamment combien de fois Fedict est mentionné dans la presse. Ce critère ne semble pourtant pas correct : la performance (en l'espèce la performance en termes d'image) d'une organisation ne peut tout de même pas se déduire du nombre de fois que le nom Fedict apparaît dans un journal. Il établit une comparaison : ce n'est pas parce qu'un nom apparaît 100 fois dans la presse que l'homme/la femme qu'il désigne sera plus connu(e) que quelqu'un dont le nom n'est cité que cinq fois.

— le KPI « contribution au développement de l'informatisation de la société » est vide : on n'y trouve aucune méthode de mesure. Cet indicateur l'intéresse pourtant au plus haut point : il importe de voir dans quelle mesure ces actions contribuent à combler la fracture numérique.

Le tableau des coûts des projets soulève également quelques questions :

1. la justification révèle que l'on consacrera beaucoup moins d'argent (un quart en moins) en 2006 à des projets eID. Comment le ministre explique-t-il cette réduction ?

2. comment le ministre explique-t-il que les coûts liés au portail fédéral seront également réduits d'un quart en 2006 ?

3. en 2006, plus aucun fonds n'irait encore à l'UME, alors que ce centre serait, selon la note de politique générale, progressivement remplacé par le FSB. Quelle est l'explication du ministre à ce sujet ?

4. d'après le tableau, les projets KBO et e-health ne recevront pas de fonds en 2006. Ces projets ont-ils été clôturés ?

Enfin, il semble, hormis l'augmentation liée à l'index, qu'il n'y ait pas eu de véritable augmentation du budget total. Le return on investment (ROI) est pourtant supérieur à l'investissement, selon l'intervenant. On économise donc également à court terme mais on y perd beaucoup plus à long terme. Il aimerait connaître le point de vue du ministre en la matière. Pourquoi n'a-t-on pas opté pour une véritable augmentation du budget et une vision à long terme ? Dispose-t-on de chiffres sur le ROI ?

M. Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi remercie tout d'abord l'orateur pour l'analyse en profondeur qu'il a

Uit de verantwoording bij de begroting blijkt voorts dat *Fedict Key Performance Indicatoren* (KPI) gebruikt. Het is een goede zaak dat men tracht meetbaar te maken hoe goed men presteert ? De heer Deseyn formuleert toch enige bemerkingen hierbij :

— één van de indicatoren is « Imago » : daarbij meet men ondermeer hoeveel keer Fedict in de pers vermeld wordt. Dit lijkt nu niet correct te zijn : de performantie (in dit geval imago-performantie) van een organisatie kan men toch niet afleiden uit hoevee keer de naam Fedict in een krant is verschenen. Hij maakt een vergelijking : het is niet omdat een naam 100 keer in de pers verschijnt dat de man/vrouw hierachter meer bekend zou zijn als de naam van iemand die vijf keer in de pers is verschenen.

— de KPI « bijdrage aan de ontwikkeling van de informatisering van de samenleving staan » is leeg : er staan geen meetmethoden bij. Dit interesseert hem nochtans ten zeerste : het is belangrijk om te zien in welke mate die acties bijdragen tot het dichten van de digitale kloof.

De projectenkostentabel riep ook enkele vragen op :

1. uit de verantwoording blijkt dat er veel minder geld (een vierde minder) in 2006 zal gaan naar projecten in verband met eID. Hoe verklaart de minister dit ?

2. hoe verklaart de minister dat ook de kosten voor het federaal portaal in 2006 met een vierde naar beneden gaan ?

3. naar de UME zou in 2006 geen geld meer gaan, nochtans zou deze volgens de beleidsnota geleidelijk vervangen worden door de FSB. Hoe verklaart de minister dit ?

4. naar de projecten KBO en e-health gaat in 2006 geen geld volgens de tabel. Zijn deze projecten afgesloten ?

Tenslotte lijkt er, buiten de indexverhoging, ook geen echte verhoging van het totale budget te zijn geweest. Nochtans is de return on investment (ROI) volgens de spreker groter dan de investering. Men bespaart dus ook op korte termijn maar verliest er een veelvoud op de lange. Graag had hij de visie van de minister hierop gekregen. Waarom werd er niet geopteerd voor een echte verhoging van het budget en de langetermijnvisie ? Bestaan er cijfers over de ROI ?

De heer Peter Vanvelthoven, minister van Werk, dankt de spreker eerst en vooral voor de diepgaande analyse

réalisée à partir de la présente note de politique mais aussi en comparaison avec ses précédentes notes de politique.

Une observation préliminaire a porté sur le fait que la présente note serait moins complète par rapport aux précédentes. Un choix a été fait de retenir cette fois-ci une note plus stratégique. Ce n'est pas parce qu'une vision plus globale est donnée que les projets mentionnés précédemment n'existeraient plus. Au contraire, un grand nombre d'entre eux ont été réalisés, d'autres sont en cours d'exécution.

Cela étant, M. Deseyn s'est inquiété de la cellule européenne au sein de Fedict. Il y a deux ans, le ministre a constaté que la composante européenne faisait défaut au niveau de l'informatisation. Cet élément n'était presque pas pris en considération alors que l'Europe observait la manière dont la Belgique abordait l'informatisation. Une cellule a été créée chargée d'étudier les projets à dimension européenne. En outre, au sein de Fedict, une personne vient d'être chargée uniquement des contacts avec l'Europe. Cette personne a pour mission d'élaborer une brochure reprenant les différentes réalisations belges. Cette brochure rédigée en plusieurs langues pourra être utilisée lors des contacts avec l'étranger.

Une autre question a porté sur le portail. Si son aspect technique relève de la compétence du ministre, son contenu est du ressort des services du premier ministre « communication externe ». Ce partage a toujours existé et le restera à l'avenir. Il va de soi que les différents SPF sont les premiers responsables pour fournir les différents éléments au portail fédéral.

M. Deseyn a évoqué une enquête sur le portail. Le ministre précise qu'il s'agit d'une enquête émanant des services « communication externe ». L'orateur devrait dès lors s'adresser au premier ministre pour obtenir plus d'informations à ce propos.

Le portail fédéral sera renové en 2007. On se dirige vers une configuration plus décentralisée. Ainsi, le caractère spécifique des sites de chaque SPF sera mieux pris en considération. En ce qui concerne le coût, celui-ci n'a pas encore été évalué mais le ministre considère qu'il sera inférieur à ce qu'il a été par le passé. Par ailleurs, la procédure de sélection de la firme qui sera chargée de ce nouveau portail n'a pas encore débuté.

M. Deseyn a posé une question sur les nouvelles sources authentiques. On pense au permis de conduire, au

die hij heeft uitgevoerd op basis van de huidige beleidsnota, maar ook in vergelijking met de vorige beleidsnota's.

Een inleidende opmerking had betrekking op het feit dat de vandaag voorliggende beleidsnota minder volledig zou zijn dan de vorige beleidsnota's. Er werd voor gekozen ditmaal een meer strategische nota aan te houden. Het is niet omdat veeleer een totaalvisie werd gegeven, dat de voorheen vermelde projecten niet meer zouden bestaan. Het tegendeel is waar : een groot aantal daarvan werden uitgevoerd, andere zijn aan uitvoering toe

Niettemin toont de heer Deseyn zich ongerust over de Europese cel binnen Fedict. Twee jaar geleden constateerde de minister dat de Europese component ontbrak op het stuk van de informatisering. Dat element was bijna niet in overweging genomen, terwijl Europa de wijze observeerde waarop België de informatisering aanvatte. Er werd een cel opgericht die ermee belast is de Europese dimensie van de projecten te bestuderen. Daarenboven is binnen Fedict recent één persoon aangewezen die zich uitsluitend met de contacten met Europa bezig houdt. Die persoon heeft tot taak een brochure uit te werken waarin de diverse Belgische realisaties aan bod komen. Die — meertalige — brochure zal ook tijdens contacten met het buitenland kunnen worden aangewend.

Een andere vraag had betrekking op de portaalsite. Het technisch aspect ervan ressorteert onder de minister, de inhoud valt onder de diensten « externe communicatie » van de eerste minister. Die opdeling heeft altijd bestaan en dat zal ook in de toekomst zo blijven. Het spreekt voor zich dat de diverse FOD's als eerste verantwoordelijk zijn om de diverse elementen voor de portaalsite te leveren.

De heer Deseyn verwees naar een onderzoek met betrekking tot de portaalsite. De minister preciseert dat het gaat om een onderzoek uitgaande van de diensten « externe communicatie ». De spreker zou zich dan ook tot de eerste minister moeten richten om daarover meer informatie te krijgen.

In 2007 zal de federale portaalsite gerenoveerd zijn. Men gaat de richting uit van een meer gedecentraliseerde configuratie. Zo zal het specifieke karakter van de sites van iedere FOD meer in aanmerking worden genomen. De kosten werden nog niet geëvalueerd, maar de minister gaat ervan uit dat die lager zullen uitvallen dan in het verleden het geval was. Voorts zij gesteld dat de selectieprocedure voor de firma die met die nieuwe portaalsite zal worden belast, nog geen aanvang heeft genomen.

De heer Deseyn heeft een vraag gesteld over de nieuwe authentieke bronnen. Daarbij denkt men aan het rijbe-

casier judiciaire et au cadastre. Ces sources dépendent d'autres SPF (Mobilité, Justice et Finances). Des discussions concernant leur développement et le budget sont en cours avec ces SPF.

Tax-on-web constitue un exemple de la manière dont Fedict travaille de façon horizontale. Dès que le projet est opérationnel, il est transmis au SPF compétent. Ainsi, en 2003, *Tax-on-web* relevait de son budget. En 2004, il dépendait à 50 % du budget Fedict et à 50 % du budget des Finances. En 2005, il est entièrement transféré au SPF Finances. M. Deseyn a estimé que de sérieuses difficultés avaient été rencontrées en ce qui concerne *Tax-on-web*. Le ministre tient à préciser que ces difficultés n'ont pas porté sur les déclarations en elle-même mais sur un module de calcul qui n'a pas fonctionné pendant un certain temps. Cela étant, la déclaration par voie électronique a bien fonctionné et offre un certain nombre d'avantages pour ceux qui l'utilisent. Par ailleurs, un groupe de travail « Modernisation de la sécurité sociale » est chargé d'étudier les possibilités futures pour les paiements anticipés des indépendants par voie électronique.

L'orateur s'est ensuite penché sur les grands projets d'informatisation au niveau fédéral à savoir, *Phenix* (SPF Justice), *Be-Health* (Secteur des soins de santé) et *e-tendering* (SPF P&O). En ce qui concerne *Be-Health*, un comité technique est actuellement chargé de l'architecture de base. Celle-ci devrait être prête pour 2006. Dans ce cadre, des projets pilotes ont été retenus dont la facturation des soins ambulatoires vers la mutuelle. Pour *Phenix*, un des experts de Fedict est mis à la disposition du SPF Justice. Pour plus d'informations à ce propos, l'orateur devrait s'adresser au ministre de la Justice. Enfin, pour *e-tendering*, le fournisseur a été sélectionné, l'objectif étant de débuter ce projet début 2006.

En ce qui concerne la collaboration avec les autres niveaux de pouvoir, le ministre considère que les briques de base qui ont été développées au niveau fédéral doivent pouvoir également être utilisées par les autres niveaux. Des contacts réguliers ont dès lors lieu entre ces différents niveaux.

M. Deseyn a aussi évoqué la « Plate-forme de concertation Sécurité de l'Information ». Le ministre a créé une vaste plate-forme de concertation parce qu'il s'est rendu compte que nombreux SPF étaient concernés par l'un ou l'autre aspect relatif à la sécurité. Un des premiers points qui sera étudié portera sur la nécessité éventuelle de mettre en place une agence fédérale de la sécurité de

wijs, aan het strafregister en aan het kadaster. Die bronnen hangen af van andere FOD's (Mobiliteit, Justitie en Financiën). Met die FOD's zijn besprekingen aan de gang over de uitbouw van die bronnen en de daarvoor vereiste middelen.

Tax-on-Web illustreert hoe Fedict horizontaal werkt. Zodra het project operationeel is, wordt het overgedragen aan de bevoegde FOD. Zo verhoogde *Tax-on-Web* zijn begroting in 2003. In 2004 hing het initiatief voor 50 % af van de begroting van Fedict en voor 50 % van de begroting van Financiën. In 2005 wordt het integraal overgeheveld naar de FOD Financiën. Volgens de heer Deseyn vertoonde *Tax-on-Web* tal van ernstige moeilijkheden. De minister wenst te preciseren dat die moeilijkheden geen betrekking hadden op de aangiftes zelf, maar op een berekeningsmodule die enige tijd niet heeft gewerkt. Dat gezegd zijnde, heeft de aangifte via elektronische weg goed gefunctioneerd en biedt die werkwijze een bepaald aantal voordelen aan wie er gebruik van wil maken. Voorts wordt een werkgroep « Modernisering van de sociale zekerheid » ermee belast de toekomstige mogelijkheden te bestuderen voor de voorafinvulling van de elektronische aangifte.

De spreker had het vervolgens over de grote informatiseringsprojecten op federaal niveau, met name *Phenix* (FOD Justitie), *Be-Health* (Sector van de gezondheidszorg) en met *e-tendering* (SPF P&O). Wat *Be-Health* betreft, is een technisch comité momenteel belast met de basisarchitectuur en zou het tegen 2006 klaar moeten zijn. In dat raam werden een aantal proefprojecten opgestart zoals de facturatie van de ambulante zorg aan het ziekenfonds. Voor Phenix werd één van de experts van Fedict ter beschikking van de FOD Justitie gesteld. Voor meer informatie in dat verband moet de spreker zich tot de minister van Justitie wenden. Wat de *e-tending* betreft, werd de leverancier geselectioneerd, waarbij het de bedoeling is dit project begin 2006 van start te laten gaan.

In verband met de samenwerking met de andere bevoegdheidsniveaus, constateert de minister dat de basisbouwstenen die op federaal niveau werden aangebracht, ook door de andere niveaus moeten kunnen aangewend. Tussen die verschillende niveaus vinden dan ook geregeld contacten plaats.

De heer Deseyn verwees tevens naar het « Overlegplatform Informatieveiligheid ». De minister heeft een ruim overlegplatform opgezet omdat hij zich rekenschap heeft gegeven dat tal van FOD's te maken kregen met een of ander veiligheidsaspect. Een van de eerste punten dat zal worden onderzocht zal betrekking hebben op de eventuele noodzaak een federaal agentschap inzake beveili-

l'information. Chaque SPF au sein de cette plate-forme maintient sa compétence et son autonomie.

En ce qui concerne l'adresse e-mail des fonctionnaires, ceci n'a pas été repris dans la note de politique car elle a été réalisée au niveau technique. Les premiers tests ont été un succès. Il échet cependant de relever qu'il existe auprès de certains SPF une résistance à ce propos. Par contre, les SPF Politique scientifique, Economie et Chancellerie ont pris les mesures nécessaires pour avoir prochainement une adresse e-mail uniforme.

Par ailleurs, tous les Belges peuvent avoir gratuitement une adresse e-mail. Le problème qui se pose est le fait que de plus en plus de personnes demandent que les autorités leur adressent leurs informations non plus sur support papier mais par voie électronique. Pour l'avenir, ceci devrait être possible mais uniquement dans la mesure où les personnes le demandent. L'infrastructure technique est prête. Il a été demandé aux services « Communication externe » de déterminer les thèmes qui seront concernés et d'en gérer l'évolution et la réalisation avec les différents SPF.

A propos du permis de conduire, un protocole d'accord a été conclu avec le SPF Mobilité. Pour plus de détails à cet égard, le ministre suggère à l'orateur de s'adresser au ministre de la Mobilité. De même, en ce qui concerne le casier judiciaire, la possibilité technique existe déjà actuellement via l'UME. Le problème se situe ici plus au niveau de la qualité de la banque de données. Ce problème relève de la compétence de la ministre de la Justice. Pour le calcul de la pension, le ministre des Pensions a annoncé que ceci serait possible en 2010.

En matière de déclaration de naissance par voie électronique, la *business*-analyse est terminée. Des discussions ont eu lieu avec les différents services de l'état civil. Le concept technique a été réalisé. L'objectif est actuellement de pouvoir faire parvenir de manière structurée des données depuis la clinique vers les services de l'état civil afin qu'elles puissent également être réutilisées par ces services. Des cliniques sont recherchées pour participer à un projet-pilote qui fera partie du grand projet *Be-Health*.

M. Deseyn a émis une observation sur le lancement du logo « internet pour tous ». Ce projet a débuté en juin 2005. Le but est de faire reconnaître de manière uniforme tout projet qui a pour objet de faciliter le recours à internet pour le citoyen. 19 demandes ont été introduites dont 6 ont été refusées.

ging van de informatie op te zetten. Iedere FOD zal binnen dat platform zijn bevoegdheid en zijn autonomie behouden.

Het e-mailadres van de ambtenaren werd niet in de beleidsnota opgenomen, want die laatste werd op technisch niveau uitgewerkt. De eerste testen bleken een succes. Er zij evenwel op gewezen dat bepaalde FOD's daar vijandig tegenover staan. De FOD's Wetenschapsbeleid, Economie en de Kanselarij hebben daarentegen de noodzakelijke maatregelen genomen om eerlang een uniform e-mailadres te krijgen.

Voorts kunnen alle Belgen een gratis e-mailadres krijgen. Het probleem dat daarbij rijst is dat almaar meer personen de overheden vragen hun informatie niet langer op papier maar elektronisch te versturen. In de toekomst zou zulks mogelijk moeten zijn, maar uitsluitend voor zover de personen daar om verzoeken. De technische infrastructuur is klaar. De Diensten « Externe Communicatie » werd gevraagd te bepalen welke thema's daarvoor in aanmerking zullen komen en daarvan de ontwikkeling en de totstandkoming met de diverse FOD's te beheren.

In verband met het rijbewijs werd een protocolakkoord gesloten met de FOD Mobliteit.Voor meer details terzake stelt de minister de spreker voor zich tot de minister van Mobiliteit te richten. Ook voor het strafregister bestaat die technische mogelijkheid momenteel reeds via de UME. Het probleem ligt hier meer op het niveau van de kwaliteit van de gegevensbank. Dat probleem ressorteert echter onder de bevoegdheid van de minister van Justitie. De minister van Pensioenen heeft voorts aangekondigd dat de elektronische pensioenberekening in 2010 mogelijk zou zijn.

Voor de aangifte van een geboorte via elektronische weg is de *business*-analyse voltooid. Er werden besprekingen gehouden met de diverse diensten van de burgerlijke stand. Het technische concept werd uitgewerkt. Nu ligt het in de bedoeling de gegevens op een gestructureerde wijze vanuit het ziekenhuis aan de diensten van de burgerlijke stand te bezorgen, zodat zij ook door die diensten opnieuw kunnen worden gebruikt. Men zoekt naar ziekenhuizen om deel te nemen aan een proefproject dat deel uitmaakt van het grote *Be-Health*-project.

De heer Deseyn heeft een opmerking geformuleerd over de lancering van het logo « internet voor iedereen». Dat project is opgestart in juni 2005. De bedoeling ervan is op eenvormige wijze ieder project te laten erkennen dat tot doel heeft het contact met het internet voor de burger vlotter te maken. Er werden 19 aanvragen ingediend, waarvan er 6 werden afgewezen.

Des précisions ont été demandées à propos du label « *Blind surfer* ». Deux ASBL en Flandre et une en Wallonie sont spécialisées en la matière. Le ministre ignore dans quelle mesure ces ASBL sont subsidiées mais elles ne le sont pas par le fédéral. Lorsque le fédéral leur confie des missions, celles-ci sont rémunérées.

M. Deseyn a évoqué les espaces de discussion sécurisés pour les mineurs. La volonté n'a pas été de sécuriser tous les espaces de discussion au moyen de l'eID – ce qui est impossible – mais de montrer qu'avec les cinq espaces de discussion sécurisés, il y avait une possibilité de donner une place aux mineurs sur internet. De la sorte, les parents savent que leurs enfants ne risquent aucun danger dans le cadre de ces cinq espaces.

L'orateur a aussi demandé si le projet « lecteurs de cartes pour les jeunes de 12 ans » ne pourrait être étendu aux personnes disposant de faibles revenus. Le projet prévoit la distribution d'un lecteur de cartes à plus de 100 000 familles, en ce compris dès lors des familles défavorisées. En outre, le gouvernement a réussi à obtenir une réduction significative du prix du lecteur des cartes (près de 40 %) dans les magasins soit 15 à 16 euros. Enfin, le package « internet pour tous » prévoit que le PC doit être pourvu d'un lecteur de cartes intégré.

Des questions ont aussi porté sur la campagne de sensibilisation et d'action « *S.Days* ». Devant toutes les réactions positives enregistrées, cette campagne s'est révélée être une réussite. Il échet dès lors de réfléchir à la suite à lui donner.

Le ministre revient ensuite au package « internet pour tous » (IPT). Etant donné qu'un avantage fiscal est lié à ce programme, une intervention législative est nécessaire. Les textes législatifs ont été envoyés pour avis au Conseil d'État. Le ministre espère que les textes pourront être rapidement adoptés afin que ces « package IPT » puissent être dès le mois de février 2006 dans le commerce.

Une question a eu pour objet l'intégration de la carte SIS dans le système eID. Il est établi que dans le futur, celle-ci se réalisera mais nécessite encore de nombreux accords avec tous les acteurs au sein de la sécurité sociale.

En ce qui concerne la lutte contre la fracture digitale, le plan national comporte une trentaine de programmes et doit maintenant être exécuté. Ce plan est un bon exemple de coopération entre le niveau fédéral et le niveau régional. Au niveau fédéral, il relève du ministre et de

Er werden een aantal preciseringen gevraagd omtrent het label « *Blindsurfer* ». Twee vzw's in Vlaanderen en één in Wallonië zijn gespecialiseerd in die materie. Het is de minister niet bekend in welke mate deze vzw's worden gesubsidieerd, maar de subsidie komt zeker niet van het federale niveau.Wanneer de federale overheid hun opdrachten toevertrouwt, dan worden die vergoed.

De heer Deseyn verwees naar de beveiligde chatrooms voor minderjarigen. Daarbij lag het niet in de bedoeling alle *chatrooms* door middel van de eID te beveiligen — wat onmogelijk is — maar aan te tonen dat met de vijf beveiligde chatrooms, er een mogelijkheid is de jongeren een plaats op het internet te geven. Op die manier weten de ouders dat zij geen enkel gevaar lopen binnen die vijf *chatrooms*.

De spreker vroeg voorts of het project « kaartlezers voor twaalfjarigen » niet kan worden uitgebreid tot personen met een lager inkomen. Het project voorziet in de distributie van kaartlezers aan meer dan 100 000 gezinnen, met inbegrip van de kansarme gezinnen. Bovendien is de regering erin geslaagd met een betekenisvolle prijsverlaging (met ongeveer 40 %) kaartlezers in de winkels te verkrijgen, met name voor 15 tot 16 euro. Het pakket « internet voor iedereen » ten slotte bepaalt dat de pc van een geïntegreerde kaartlezer moet zijn voorzien.

Er werden ook vragen gesteld over de sensibiliserings- en actiecampagne « *S.Days* ». Die campagne is een succes gebleken. Bewijs daarvan zijn alle positieve reacties die werden opgetekend. Er dient derhalve te worden nagegaan hoe daar voort op kan worden gewerkt.

De minister snijdt vervolgens het pakket « internet voor iedereen » (IVI) aan. Terzake is een wetgevend initiatief nodig omdat dit programma een fiscaal voordeel inhoudt. De daarvoor vereiste wetgevende teksten werden voor advies aan de Raad van State voorgelegd. De minister hoopt dat die teksten snel goedgekeurd kunnen worden, zodat die « IVI-pakketten » al in februari 2006 in de winkels kunnen liggen.

Een andere vraag ging over de integratie van de SIS-kaart in het eID-systeem. In de toekomst zal dit zeker het geval zijn, maar zulks vereist nog tal van akkoorden met alle actoren binnen de sociale zekerheid.

Het nationaal plan om de digitale kloof weg te werken omvat een dertigtal programma's en dient nu uitvoering te krijgen. Dat plan is overigens een goed voorbeeld van samenwerking tussen het federale en het gewestelijke niveau. Federaal dragen de minister en zijn collega Dupont

son collègue Dupont. Au niveau régional, les ministres-présidents sont chargés de son exécution.

Une dernière question relative à la note de politique a porté sur la composition des comités sectoriels au sein de la Commission pour la protection de la vie privée. Le ministre marque son accord sur le fait que cette composition doit être basée sur l'indépendance et la compétence des membres.

Enfin, M. Deseyn a posé quelques questions quant au coût de différents projets :

1. On constate une diminution en ce qui concerne les projets en rapport avec l'eID. Ainsi qu'il l'a déjà précisé en ce qui concerne *Tax-on-web*, Fedict débute avec les projets et en temps opportun, les transfère au propriétaire fonctionnel. Ainsi, l'eID a été transféré au service registre national et cartes d'identité, la banque-carrefour des entreprises au SPF Economie, … Fedict peut cependant encore réaliser certains aspects de ces projets. Un budget limité est dès lors prévu.

2. Les crédits prévus pour le portail fédéral en 2006 ne concernent que son entretien.

3. Pour ce qui concerne l'UME qui va évoluer vers le FSB, un budget de 750 000 à 1 million d'euros est prévu.

M. Roel Deseyn (CD&V) remercie le ministre pour le caractère complet de sa réponse. Cela étant, il formule quelques observations complémentaires :

1. En ce qui concerne la rénovation du portail fédéral en 2007, le ministre a précisé que son coût serait inférieur au coût initial. L'orateur est tenté de dire que le ministre reconnaît de la sorte implicitement que des sommes trop élevées ont été aveuglement versées à des sociétés de consultance lors de la mise en place du portail.

2. Si le transfert au SPF compétent est une mesure positive, il n'empêche qu'en ce qui concerne *Tax-on-web*, des erreurs à propos des modules de calcul se sont produites. Ce n'est dès lors que lorsque le projet est mûr que Fedict devrait opérer le transfert.

3. Il se réjouit que les adresses e-mail soient réalisées sur un plan technique. Elles doivent dès lors être utilisées par les différents SPF malgré la résistance de certains d'entre eux.

verantwoordelijkheid voor de uitvoering van dat plan; op gewestelijk vlak is de tenuitvoerlegging van dat plan een bevoegdheid van de ministers-presidenten.

Een laatste vraag over de beleidsnota ging over de samenstelling van de sectorale comités binnen de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. De minister is het er mee eens dat bij die samenstelling moet worden uitgegaan van de onafhankelijkheid en de kunde van de leden.

Tot slot heeft de heer Deseyn een aantal vragen gesteld over de kostprijs van diverse projecten.

1. De projecten inzake de eID worden minder duur. Zoals overigens ook al werd gesteld in verband met *Tax-on-web*, geeft Fedict de aanzet voor de projecten en hevelt die te zijner tijd over naar de functionele eigenaar (zo werd de eID overgeheveld naar de Dienst Rijksregister en het Register Identiteitskaarten, werd de Kruispuntbank van Ondernemingen overgeheveld naar de FOD Economie enz.). Het kan echter gebeuren dat Fedict nog zelf meewerkt aan bepaalde aspecten van die projecten. Om die reden is in een beperkt budget voorzien.

2. De kredieten die zijn opgenomen voor de federale portaalsite in 2006 slaan alleen op het onderhoud ervan.

3. Er wordt 750 000 à 1 miljoen euro uitgetrokken voor de UME, die zal evolueren naar de FSB (*Federal Service Bus).*

De heer Roel Deseyn (CD&V) dankt de minister voor zijn alomvattend antwoord. Voor het overige formuleert het lid nog enkele bijkomende opmerkingen :

1. De minister heeft gepreciseerd dat de vernieuwing van de federale portaalsite in 2007 minder zou kosten dan wat die site aanvankelijk heeft gekost. De spreker zou bijna durven te stellen dat de minister daarmee impliciet erkent dat bij de uitwerking van de portaalsite al te veel geld blindelings werd betaald aan *consultancy*-bedrijven.

2. De overheveling van projecten naar de bevoegde FOD is een goede zaak, maar inzake *Tax-on-web* werden vergissingen begaan omtrent de berekeningsmodules. Fedict zou maar mogen overgaan tot overheveling als het project echt af is

3. De spreker toont zich verheugd dat de e-mailadressen technisch worden gerealiseerd. Die adressen moeten derhalve worden gebruikt door de divers FOD's, hoewel sommige van die openbare diensten zich daar tegen verzetten.

4. L'orateur plaide également pour une simplification des URL. Il cite à ce propos la difficulté de trouver une information en matière de pension ou de sécurité sociale.

5. L'octroi d'une adresse e-mail pour tous est une mesure positive. Néanmoins, il échet d'être prudent en la matière. Ainsi qu'une récente enquête de la Poste l'a montré, nombreux sont ceux qui préfèrent encore avoir une version papier pour les documents importants (factures, communications des autorités …).Il faut aussi faire attention à ceux qui ne disposent pas de cette possibilité électronique.

6. En ce qui concerne l'octroi du logo « Internet pour tous » le ministre peut-il donner les motifs pour lesquels des demandes ont été refusées ?

7. M. Deseyn est d'avis que le raisonnement du ministre, selon lequel en donnant à tous un lecteur de cartes, le gouvernement vise également les personnes défavorisées, ne tient pas intellectuellement. Ces personnes ont en effet besoin en outre de tout un encadrement. Peu de transparence règne également en ce qui concerne le prix des lecteurs de cartes.

8. Si la procédure suit son cours, des « package IPT » pourraient selon le ministre se trouver dès février 2006 dans les commerces. Le ministre pourrait-il préciser la durée de cette action ?

9. Dans le cadre de la solidarité internationale Nord-Sud, M. Deseyn insiste pour que la Belgique respecte ses engagements en matière de lutte contre la fracture digitale.

M. Vanvelthoven, ministre de l'Emploi, précise que l'action « package IPT » est prévue pour une période imposable vu qu'un incitant fiscal y est lié.

III. — **AVIS**

La commission émet, par 9 voix et deux abstentions, un avis favorable sur la section 05 « SPF Technologie de l'Information et de la Communication » du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006.

Le rapporteur,	*Le président,*
Jean-Claude MAENE	André FRÉDÉRIC

4. De heer Deseyn is ook gewonnen voor een vereenvoudiging van de URL's. In dat verband heeft hij het over de moeilijkheid om informatie te vinden over pensioenen of sociale zekerheid.

5. De toekenning van een e-mailadres aan elkeen is positief nieuws. Toch moet men daarbij omzichtig handelen. Een recent onderzoek van De Post heeft aangetoond dat als het om belangrijke documenten gaat (bijvoorbeeld facturen, mededelingen van de overheid enz.), vele mensen nog de papieren versie verkiezen. Er moet overigens ook oog zijn voor wie geen dergelijk elektronisch kanaal ter beschikking heeft.

6. Bij de toekenning van het logo « internet voor iedereen » werden aanvragen geweigerd. Kan de minister de reden van die weigering aangeven ?

7. De minister heeft gesteld dat de regering, door iedereen een kaartlezer te bezorgen, ook aandacht heeft voor de minstbedeelden. De heer Deseyn vindt dat die redenering rationeel niet opgaat, want die mensen hebben bovendien ook een hele randapparatuur nodig. Voorts is er weinig duidelijkheid omtrent de prijs van de kaartlezers.

8. Volgens de minister zouden « IVI-paketten » al in februari 2006 gekocht kunnen worden, als de hele procedure haar beslag heeft gekregen. Kan de minister preciseren hoelang die actie zal lopen ?

9. Tot slot stipt de heer Deseyn aan dat België in het raam van de internationale Noord-Zuid-solidariteit, de aangegane verbintenissen inzake het wegwerken van de digitale kloof moet nakomen.

Minister van Werk Vanvelthoven preciseert dat de actie « IVI-pakket » gedurende een belastbaar tijdperk zal lopen, aangezien voor die actie een fiscale stimulus zal gelden.

III. — **ADVIES**

De commissie brengt met 9 stemmen en 2 onthoudingen een gunstig advies uit over sectie 05 « FOD Informatie- en Communicatietechnologie » van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006.

De rapporteur,	*De voorzitter,*
Jean-Claude MAENE	André FRÉDÉRIC

AVIS
sur la section 12 — SPF Justice

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE
PAR
M. **Dylan CASAER**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif de Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice 62

II. Discussion générale 66
A. Questions et interventions des membres 66
B. Réponses de Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice 110
C. Répliques 168

III. Vote 175

Annexe : Évolution pluriannuelle 176

ADVIES
over sectie 12 — FOD Justitie

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Dylan CASAER**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie 62

II. Algemene bespreking 66
A. Vragen en betogen van de leden 66
B. Antwoorden van mevrouw Laurette Onkelinx, ministervan Justitie 110
C. Replieken 168

III. Stemming 175

Bijlage : Meerjarenevolutie 176

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Alfons Borginon

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Alfons Borginon, Claude Marinower, Martine Taelman
PS	Valérie Déom, Eric Massin, André Perpète
MR	Alain Courtois, Olivier Maingain, Jean-Pierre Malmendier
sp.a-spirit	Hilde Claes, Walter Muls, Guy Swennen
CD&V	Tony Van Parys, Jo Vandeurzen
Vlaams Belang	Bart Laeremans, Bert Schoofs
cdH	Melchior Wathelet

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

VLD	Gudo De Padt, Stef Goris, Guy Hove, Sabien Lahaye-Battheu
PS	Alisson De Clercq, Thierry Giet, Karine Lalieux, Jean-Claude Maene
MR	Anne Barzin, Eric Libert, Marie-Christine Marghem, Charles Michel
sp.a-spirit	Anne-Marie Baeke, Stijn Bex, Dylan Casaer, Greet Van Gool
CD&V	Carl Devlies, Liesbeth Van der Auwera, Servais Verherstraeten
Vlaams Belang	Nancy Caslo, Alexandra Colen
cdH	Joëlle Milquet, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Marie Nagy

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de ses réunions des 22 et 29 novembre 2005.

I.— **EXPOSÉ INTRODUCTIF DE MME LAURETTE ONKELINX, MINISTRE DE LA JUSTICE**

Nul n'ignore le contexte particulièrement difficile dans lequel le gouvernement a dû effectuer les arbitrages, au terme desquels il est parvenu, cette année encore, à déposer un budget en équilibre. Parmi les mesures qui lui ont permis d'atteindre cet objectif, un effort important a été demandé aux départements, afin de dégager des économies en dépenses primaires atteignant, au total, presque 800 millions d'euros, par rapport aux demandes initiales.

Si la Justice n'a pas été totalement exonérée de cet effort, elle continuera cependant à bénéficier d'une croissance budgétaire privilégiée, qui reflète la volonté de ce gouvernement d'accorder, tout au long de la législature, les moyens nécessaires au rétablissement de la confiance dans nos institutions judiciaires. Cette priorité se traduit par une augmentation, en termes nominaux, de près de 6,5 % des crédits de la Justice par rapport au budget ajusté de 2005. Si l'on neutralise l'impact du transfert à l'INAMI de certaines dépenses en matière de soins de santé, ce pourcentage passe même à plus de 7 %. Depuis 2003, c'est donc de près de 300 millions d'euros qu'auront été augmentés les moyens d'un département, il est vrai, trop souvent négligé auparavant.

Les crédits supplémentaires inscrits en 2006, qui comprennent certains moyens nécessaires au bon fonctionnement des services et au respect des engagements pris, permettront surtout de poursuivre les réformes indispensables à une modernisation de la Justice, telles que décrites dans la note de politique générale.

En ce qui concerne, tout d'abord, la lutte contre l'arriéré judiciaire, la mise en œuvre des protocoles de coopération se poursuivra. En plus des protocoles conclus en 2004, et désormais concrétisés, de nouvelles expériences commenceront bientôt dans les parquets généraux d'Anvers et de Liège.

La lutte contre l'arriéré se traduit également par le recours à l'alternative que constitue la médiation. Les moyens nécessaires au fonctionnement de la Commission fédérale, mise en place début septembre, mais égale-

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft sectie 12 van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 besproken op haar vergaderingen van 22 en 29 november 2005.

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING VAN MEVROUW LAURETTE ONKELINX, MINISTER VAN JUSTITIE**

Iedereen kent de bijzonder moeilijke context waarbinnen de regering tot arbitrages is moeten overgaan waarna ze — dit jaar nog — een begroting in evenwicht heeft kunnen indienen. Eén van de maatregelen waardoor ze deze doelstelling kon bereiken, was de belangrijke inspanning die gevraagd is van de departementen om besparingen door te voeren in de primaire uitgaven die in vergelijking met de oorspronkelijke aanvragen, in hun geheel, bijna 800 miljoen euro bedragen.

Hoewel Justitie niet volledig gevrijwaard is gebleven van deze inspanning, zal ze evenwel kunnen blijven genieten van een bevoorrechte budgettaire verhoging die de wil weergeeft van de regering om — over de ganse regeerperiode — de nodige middelen toe te kennen voor het herstel van het vertrouwen in onze gerechtelijke instellingen. Deze prioriteit vertaalt zich in een nominale groei van om en bij de 6,5 % van de kredieten voor Justitie in vergelijking met de sluitende begroting van 2005. Als men de impact neutraliseert van de transfer naar het RIZIV van sommige uitgaven voor gezondheidszorg bedraagt dit cijfer zelfs meer dan 7 %. Sinds 2003, werden bijgevolg de middelen met ongeveer 300 miljoen euro opgetrokken voor een departement dat weliswaar voorheen te vaak verwaarloosd werd.

De bijkomende kredieten die voor 2006 zijn ingeschreven en die sommige noodzakelijke middelen bevatten voor het goed functioneren van de diensten en om de aangegane verbintenissen te respecteren, zullen vooral in staat stellen om de hervormingen verder te zetten die onontbeerlijk zijn bij de modernisering van het Gerecht zoals beschreven in de beleidsnota.

Wat in de eerste plaats de strijd tegen de gerechtelijke achterstand betreft zal de implementering worden verder gezet van de samenwerkingsprotocollen. Naast de protocollen die in 2004 zijn afgesloten en die nu vaste vorm hebben gekregen, zullen nieuwe experimenten aanvangen in de parketten-generaal van Antwerpen en Luik.

De strijd tegen de achterstand vertaalt zich ook in alternatieve rechtsmiddelen zoals de bemiddeling. De middelen die nodig zijn voor de werking van de federale Commissie welke begin september werd opgericht en ook de ver-

ment à la rétribution des médiateurs agréés, sont inscrits dans le budget.

La modernisation de l'ordre judiciaire sera également poursuivie, notamment à travers le projet d'informatisation Phénix. Parallèlement à la mise en place du cadre légal et réglementaire, des moyens sont prévus pour assurer le développement des nouvelles applications selon le calendrier très strict convenu récemment avec la firme Unisys. De nouveaux instruments permettant d'assurer un suivi plus étroit du projet ont également été mis en place. Le SPF continuera, pour ce faire, de bénéficier de l'appui de Fedict, et le CTI se verra encore renforcé dans le courant de l'année.

De manière plus générale, les besoins de l'Ordre judiciaire en moyens de fonctionnement et d'équipement seront davantage pris en compte. Les articles budgétaires concernés augmenteront, en effet, de près de 14 %. L'accent sera mis, en particulier, sur la formation des magistrats et des greffiers, à laquelle des crédits supplémentaires seront consacrés.

Outre les moyens prévus au niveau de la Régie des bâtiments, notamment dans le cadre du plan pluriannuel, les crédits propres du SPF de la Justice permettront également la prise en charge des dépenses liées à la mise à disposition, en 2006, des nouvelles constructions à Gand et à Mons, ainsi que du bâtiment Portalis, à Bruxelles.

La priorité sera, cette année encore, donnée à l'amélioration de l'accès à la Justice. Des moyens budgétaires nouveaux, d'un total de plus de 10 millions d'euros, seront mobilisés, d'une part, pour stabiliser la valeur du point en fonction duquel sont indemnisés les avocats, à un niveau aussi élevé que possible, de manière à rencontrer les objectifs de professionnalisation et de qualité de l'aide juridique. D'autre part, un crédit nouveau est créé afin de couvrir, de manière distincte, et sur la base d'un pourcentage majoré, les frais de fonctionnement des bureaux d'aide juridique, qui, en vertu du nouveau système mis en place dans le projet de loi-programme, ne seront plus désormais mis à charge de l'enveloppe destinée à indemniser les avocats. Cet effort particulièrement important s'ajoute à ceux déjà consentis depuis le début de la législature, portant les moyens consacrés à l'aide juridique de deuxième ligne de 25,7 millions d'euros, dans le budget initial de 2003, à 47,3 millions, en 2006, soit une augmentation de près de 85 %.

Parallèlement à cette nouvelle croissance des moyens, les conditions d'accès à l'aide juridique seront revues, dans le sens d'une meilleure prise en considération des

goeding voor de erkende bemiddelaars zijn ingeschreven in het budget.

De modernisering van de rechterlijke orde zal ook verder worden gezet met name via het informatiseringsproject Phenix. Naast de inrichting van een wettelijk en regelgevend kader wordt er ook in middelen voorzien voor de ontwikkeling van nieuwe toepassingen volgens een nauwgezet tijdsschema dat onlangs werd overeengekomen met de firma Unisys. Nieuwe instrumenten voor een betere *follow-up* van het project werden ook ingevoerd. De FOD zal hiervoor kunnen genieten van de ondersteuning van Fedict en de CTI zal in de loop van het jaar nog worden versterkt.

Meer in het algemeen zal meer rekening gehouden worden met de noden van de Rechterlijke Orde voor werkingsmiddelen en voor de uitrusting ervan. De budgettaire artikelen die hierbij betrokken zijn zullen inderdaad toenemen met ongeveer 14 %. De nadruk zal in het bijzonder worden gelegd op de opleiding van de magistraten en de griffiers. Hieraan zullen bijkomende kredieten worden gespendeerd.

Naast de middelen op het vlak van de Regie der Gebouwen — met name in het kader van het meerjarenplan — zullen ook eigen kredieten van de FOD Justitie de kosten kunnen dragen voor de terbeschikkingstelling — in 2006 — van nieuwe gebouwen in Gent en Bergen en ook van het Portalis-gebouw te Brussel.

De prioriteit zal dit jaar nog gaan naar de verbetering van de toegang tot het gerecht. Er zullen nieuwe budgettaire middelen worden vrijgemaakt voor een bedrag van meer dan 10 miljoen euro. Enerzijds zal dit dienen om de waarde van het punt te stabiliseren volgens welke de advocaten worden vergoed en dit op een zo hoog mogelijk niveau zodat tegemoet gekomen wordt aan de professionele en kwalitatieve doeleinden van de juridische bijstand. Anderzijds is er een nieuw krediet ingevoerd om de werkingskosten van de bureaus voor juridische bijstand afzonderlijk en volgens een hoger percentage te dekken. Krachtens een nieuw systeem — dat in het ontwerp van programmawet is ingevoerd — zullen deze voortaan niet meer voor rekening zijn van de enveloppe die bestemd is voor de vergoeding van de advocaten. Deze bijzonder belangrijke inspanning wordt toegevoegd aan de inspanningen die reeds werden goedgekeurd bij de aanvang van de regeerperiode en die de middelen voor de juridische tweedelijnsbijstand van 25,7 miljoen euro in het oorspronkelijke budget van 2003 optrekken naar 47,3 miljoen euro in 2006. Dit betekent een verhoging van bijna 85 %.

Naast deze nieuwe verhoging van de middelen zullen de toegangsvoorwaarden tot de juridische bijstand worden herzien in de zin dat meer rekening wordt gehouden

personnes à charge dans le calcul des plafonds de ressources qui y donnent droit.

En matière de droit de la famille et des jeunes, le budget prévoit la mise en application de la réforme de la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié d'infraction, à travers la création de nouveaux postes de magistrats de liaison, ainsi que le recrutement de criminologues.

Les moyens sont, par ailleurs, prévus pour la mise en œuvre de l'accord de coopération portant création de la Commission nationale pour les droits de l'enfant, signé le 19 septembre 2005 et qui permettra de coordonner, d'évaluer et d'assurer le suivi des politiques en la matière.

En ce qui concerne la politique criminelle, la réforme de la législation relative aux armes à feu se traduit, dans le budget de la Justice, par la mise en place, au sein du Service public fédéral, d'un service d'appui, qui devrait notamment être chargé des recours contre les décisions prises par les gouverneurs et de l'organisation des examens pour l'agrément des armuriers.

D'autre part, l'Office central pour la saisie et la confiscation verra ses moyens augmentés de plus d'un tiers, ce qui permettra, entre autres, d'améliorer le niveau de son équipement informatique.

Quant à la Sûreté de l'État, elle a, cette année encore, été privilégiée dans le cadre des arbitrages budgétaires. L'augmentation de 3,9 millions d'euros du montant de ses crédits, en 2006, porte à plus d'un tiers l'accroissement de ses moyens depuis le début de la législature. Les crédits octroyés permettront le recrutement d'environ 80 agents supplémentaires, dans le cadre de la lutte contre l'extrémisme, des missions de protection, de la mise en œuvre de la nouvelle législation relative aux écoutes, ainsi qu'en renforcement des postes de province. De plus, la provision interdépartementale comprend plus de 4 millions d'euros, qui s'ajoutent donc aux crédits propres du Service public fédéral de la justice et qui seront consacrés à la mise en œuvre de la réforme, en cours d'élaboration, du statut des agents des services extérieurs.

Dans le secteur de l'exécution des peines et mesures, l'accent continuera d'être mis sur le développement d'alternatives permettant de limiter au maximum le recours à l'incarcération. En particulier, des moyens seront prévus pour porter à 600, dans le courant de l'an-

met de personen ten laste bij de berekening van de inkomensplafonds die er recht toe verlenen.

Inzake familie- en jeugdrecht voorziet het burdget de toepassing van de hervorming van de wetgeving op de jeugdbescherming en op het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdaad omschreven feit hebben gepleegd via de oprichting van nieuwe functies van verbindingsmagistraten en ook de aanwerving van criminologen.

Overigens zijn de middelen voorzien voor de uitvoering van het samenwerkingsakkoord, houdende oprichting van een nationale Commissie voor de rechten van het kind, dat op 19 september 2005 werd ondertekend. Hierdoor zal de coördinatie, de evaluatie en opvolging van de *follow-up* mogelijk zijn van de beleidslijnen ter zake.

Inzake het strafrechtelijk beleid vertaalt de hervorming van de wetgeving op de vuurwapens zich — voor de begroting van Justitie — in de oprichting binnen de Federale overheidsdienst van een ondersteunende dienst die met name belast zou zijn met de rechtsmiddelen tegen de beslissingen van de gouverneurs en met de inrichting van examens voor de erkenning van de wapenhandelaars.

Anderzijds worden de middelen van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring verhoogd met meer dan één derde. Hierdoor kan de informatica-uitrusting verbeterd worden.

De Veiligheid van de Staat, van haar kant, werd ook dit jaar bevoorrecht in het kader van de budgettaire arbitrages. De verhoging met 3,9 miljoen euro van het bedrag van haar kredieten voor 2006 doet haar middelen toenemen met meer dan één derde sinds de aanvang van de regeerperiode. De toegestane kredieten zullen de aanwerving mogelijk maken van ongeveer 80 bijkomende beambten in het kader van de strijd tegen het extremisme, van de beschermingsopdrachten, van de uitvoering van de nieuwe wetgeving op de telefoontap en ook de versterking van de provincieposten. Bovendien bedraagt de interdepartementale provisie meer dan 4 miljoen euro die dus toegevoegd wordt aan de eigen kredieten van de Federale overheidsdienst Justitie en die zal besteed worden voor de tenuitvoerlegging van de hervorming die wordt uitgewerkt voor het statuut van de beambten van de buitendiensten.

Op het vlak van de uitvoering van straffen en maatregelen zal de nadruk blijven liggen op de ontwikkeling van alternatieven waardoor de opsluiting zoveel mogelijk kan beperkt worden. Er zullen in het bijzonder middelen worden voorzien om in de loop van het jaar 2006 het aantal

née 2006, le nombre de personnes placées sous surveillance électronique.

L'amélioration des conditions de travail du personnel pénitentiaire et du fonctionnement des prisons, se traduira, pour sa part, par l'inscription des moyens nécessaires à la poursuite de la mise en œuvre des accords sociaux conclus en 2002 et 2004, ainsi que par une augmentation de 17 % des crédits d'équipement et de fonctionnement, en ce compris la formation. Des moyens sont également prévus pour l'amélioration de la gestion des services, notamment à travers la mise en œuvre des conclusions des BPR et le développement de nouveaux outils informatiques.

Les moyens permettant de poursuivre la mise en application de la loi de principes du 12 janvier 2005, dite « loi Dupont », sont également prévus.

Une attention particulière continuera d'être portée à la qualité des soins médicaux apportés aux personnes internées et aux détenus, au travers de diverses mesures décrites dans la note de politique générale. Dans la continuité de la décision prise l'année passée concernant les internés, certaines dépenses relatives aux soins des détenus seront transférées à l'INAMI, dans les conditions fixées par la future loi-programme, permettant de soulager le budget de la Justice, à concurrence de 9,3 millions d'euros et laissant ainsi la place au financement de nouvelles initiatives.

En ce qui concerne la politique en faveur des victimes, un arrêté royal augmentera très prochainement la contribution financière des personnes condamnées, assurant la pérennité du financement du Fonds d'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels.

Les maisons de justice se verront octroyer, en 2006, des moyens nouveaux pour soutenir l'application de la loi réintroduisant les travaux d'intérêt général dans le cadre de la médiation pénale.

D'autre part, en plus des crédits inscrits à cette fin au budget de la Justice, celle-ci bénéficiera de moyens supplémentaires en provenance du Fonds des amendes, qui permettront de financer de nouvelles initiatives en matière de mesures judiciaires alternatives, notamment pour la sécurité routière ou pour la prise en charge des auteurs d'infraction de violence conjugale.

Enfin, dans le domaine des cultes et de la laïcité, outre les crédits nécessaires à l'application des dispositions relatives à la prise en charge d'assistants paroissiaux, le budget permettra le recrutement de neuf pasteurs et la

personen die onder elektronische toezicht zijn geplaatst te brengen op 600.

De verbetering van de arbeidsvoorwaarden van het penitentiair personeel zal — van haar kant — vertaald worden in het inschrijven van de nodige middelen voor de uitvoering van de sociale akkoorden van 2002 en 2004 en ook in een verhoging van de kredieten met 17 % voor de uitrusting en de werking. De opleiding is hierbij inbegrepen. Ook zijn er middelen voorzien voor een beter bestuur van de diensten met name via de uitvoering van de BPR's en de ontwikkeling van nieuwe informaticatools.

De middelen om door te gaan met de uitvoering van de basiswet van 12 januari 2005 — de zogeheten « wet Dupont » — zijn eveneens voorzien.

Blijvende aandacht zal gaan naar de kwaliteit van de medische zorgverstrekking aan geïnterneerden en gedetineerden aan de hand van verschillende maatregelen die beschreven zijn in de beleidsnota. In dezelfde lijn van de beslissing die vorig jaar werd genomen inzake de geïnterneerden zullen sommige uitgaven voor zorgverstrekking aan gedetineerden worden overgedragen aan het RIZIV volgens de voorwaarden die in de komende programmawet zijn bepaald. Hierdoor kan de begroting van Justitie met 9,3 miljoen euro worden ontlast en zo ruimte bieden voor de financiering van nieuwe initiatieven.

Inzake slachtofferbeleid zal een koninklijk besluit zeer binnenkort de financiële bijdrage verhogen van veroordeelde personen, die de bestendigheid veiligstelt van de financiering van het Fonds voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan occasionele redders.

De justitiehuizen zullen in 2006 nieuwe middelen toebedeeld krijgen ter ondersteuning van de toepassing van de wet op de herinvoering van de dienstverlening in het kader van de strafbemiddeling.

Anderzijds zal Justitie — naast de kredieten die met het oog hierop zijn ingeschreven op haar begroting — ook bijkomende middelen ter beschikking krijgen vanuit het Boetefonds. Hiermee zullen nieuwe initiatieven kunnen worden gefinancierd voor alternatieve gerechtelijke maatregelen, met name voor de verkeersveiligheid of voor het ten laste nemen van plegers van echtelijk geweld.

Op het vlak van de erediensten en het vrijzinnig humanisme, ten slotte, zal het budget — naast de noodzakelijke kredieten voor de toepassing van de bepalingen voor het ten laste nemen van de parochieassistenten — ook

reconnaissance de quatre services locaux pour la laïcité, au 1er juillet 2006.

Les moyens destinés à prendre en charge les traitements des imams, dans les mosquées reconnues par les régions, restent bien entendu également prévus. Le budget permet également un renfort en personnel administratif de l'Exécutif des musulmans de Belgique.

C'est la Justice dans ses multiples dimensions qui bénéficiera, cette année encore, de moyens importants pour poursuivre la politique de modernisation que le gouvernement a décidé de mener. Pour être pleinement efficace, l'utilisation de ceux-ci devra s'effectuer dans un cadre rigoureux et faire l'objet d'un suivi constant. C'est notamment l'objet des procédures de contrôle interne mises en place au sein du SPF. C'est aussi le sens des moyens qui seront investis, notamment sur le plan informatique, dans le soutien à la gestion, mais aussi dans l'amélioration des conditions de travail au sein de l'administration, sans la pleine implication de laquelle aucune réforme n'est possible.

II. — **DISCUSSION GÉNÉRALE**

A. **Questions et interventions des membres**

M. Tony Van Parys (CD&V) note que quelques points positifs de la note de politique générale et du budget de la Justice pour 2006 méritent d'être relevés :

1) Montants alloués au département de la Justice : le département de la Justice échappe aux restrictions budgétaires imposées aux autres services publics fédéraux. Le budget présenté peut donc être qualifié de globalement convenable, et permet de prendre un certain nombre d'initiatives.

Vu cependant l'état de la Justice belge, il faudra que d'autres efforts soient accomplis, par exemple via la mise en œuvre d'un plan pluriannuel pour la Justice, lui permettant enfin de se moderniser.

2) Réforme de la carrière du personnel administratif qui soutient la magistrature : les négociations avec les syndicats ont été menées à bonne fin, ce qui permettra à ce personnel de travailler dans un cadre moderne, et augmentera, à n'en pas douter, la motivation de celui-ci.

de rekrutering mogelijk maken van negen pastors en zal ze op 1 juli 2006 ook vier lokale diensten erkennen voor het vrijzinnig humanisme.

De middelen die bestemd zijn voor de wedden van de imams — in de moskeeën die door de gewesten erkend zijn — blijven uiteraard ook voorzien. Het budget maakt ook de versterking van het administratief personeel mogelijk voor het Executief van de moslims van België.

Het is de Justitie die — in haar veelzijdigheid — dit jaar nog zal kunnen genieten van aanzienlijke middelen bij het nastreven van het moderniseringsbeleid dat de regering beslist heeft te voeren. Om volledig efficiënt te zijn zal de aanwending ervan moeten gebeuren binnen een strikt kader en zal deze het voorwerp moeten zijn van een constante *follow-up*. Dit is met name het voorwerp van de interne controleprocedures die binnen de FOD werden ingesteld. Dat is ook de bedoeling van de middelen die met name geïnvesteerd worden op het vlak van de informatica voor de ondersteuning van het bestuur maar ook voor de verbetering van de arbeidsvoorwaarden binnen de administratie wiens volledige betrokkenheid onontbeerlijk is om hervormingen mogelijk te maken.

II. — **ALGEMENE BESPREKING**

A. **Vragen en betogen van de leden**

De heer Tony Van Parys (CD&V) merkt op dat enkele positieve punten van de beleidsnota en van de justitiebegroting voor 2006 verdienen te worden beklemtoond :

1) Aan het departement Justitie toegekende bedragen : het departement Justitie ontsnapt aan de begrotingsbeperkingen die aan de andere federale overheidsdiensten worden opgelegd. De voorgestelde begroting kan dus over het algemeen als behoorlijk worden bestempeld, en maakt het mogelijk een aantal initiatieven te nemen.

Gelet op de toestand van de Belgische justitie zullen evenwel nog andere inspanningen moeten worden geleverd, bijvoorbeeld door voor Justitie een meerjarenplan op te zetten waarmee het departement eindelijk kan worden gemoderniseerd.

2) Hervorming van de loopbaan van het administratieve personeel ter ondersteuning van de magistratuur : de onderhandelingen met de vakbonden zijn met succes afgerond, zodat het personeel in een moderne omgeving zal kunnen werken, iets wat hun motivatie zonder enige twijfel zal verhogen.

3) Assistance juridique :

— La valeur des points accordés aux avocats pour l'aide juridique va être augmentée. Par ailleurs, il faut rappeler que, par son jugement du 3 mars 2005, le tribunal de première instance de Bruxelles a condamné l'État à payer la somme de 2,103 millions d'euros aux 14 Ordres d'avocats membres de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone, à titre de remboursement des frais qu'ils ont exposés pour l'organisation de leurs bureaux d'aide juridique. La Cour des comptes note à ce sujet qu'aucun crédit n'a été prévu pour honorer cette dette. L'État a certes interjeté appel, et un règlement en transaction est engagé dans l'espoir de diminuer ce montant. Il peut se comprendre dans cette mesure que le ministre ne se soit pas engagé sur un montant qui pourra encore être modifiée, mais il faudra en tout état de cause que le ministre s'engage fermement à honorer le montant qui sera fixé à l'issue de la procédure d'appel ou de la transaction;

— Il faut par ailleurs se réjouir de l'abandon du système irréaliste de mutualisation de la Justice, puisque cette idée n'est plus reprise dans la note de politique générale.

4) Lutte contre le terrorisme : c'est avec intérêt que le CD&V examinera le projet de loi sur l'« Organe de coordination pour l'analyse de la menace » (OCAM), qui devrait à terme remplacer le Groupe Interforces anti-terroriste et devenir l'organe central permettant de développer un échange d'informations cohérent et structuré entre tous les partenaires concernés par la lutte contre le terrorisme et l'extrémisme.

5) Politique pénitentiaire :

— Le statut juridique externe des détenus sera réglé, ce qui est nécessaire;

— Tribunaux d'application des peines : la création de ces tribunaux est en soi une mesure positive. Il est cependant regrettable que seuls six tribunaux aient été prévus. La Commission Holsters avait recommandé de créer 9 tribunaux de ce genre. Il est à craindre que si le nombre de ces juridictions reste fixé à six, ils soient rapidement submergés par la charge de travail, et que le fonctionnement de ces nouvelles juridictions en soit gravement entravé;

— Réorganisation du service du personnel de la direction générale de l'exécution des peines : il est absolument nécessaire qu'une réforme soit engagée suivant les principes d'une politique moderne de gestion du personnel. Il a en effet été constaté à maintes reprises que

3) Rechtsbijstand :

— De waarde van de aan de advocaten toegekende punten voor de rechtsbijstand zal worden verhoogd. Voorts moet eraan worden herinnerd dat de rechtbank van eerste aanleg te Brussel in haar vonnis van 3 maart 2005 de Staat ertoe heeft veroordeeld het bedrag van 2,103 miljoen euro te betalen aan de orde van Franstalige en Duitstalige balies, als schadevergoeding voor de kosten die ze heeft gedaan voor de organisatie van hun rechtsbijstandkantoren. Het Rekenhof merkt terzake op dat in geen enkel krediet is voorzien om die schuld af te lossen. Wel klopt het dat de Staat beroep heeft aangetekend, en er wordt een dading aangegaan in de hoop dat bedrag te kunnen verlagen. Zulks valt te begrijpen, in die zin dat de minister zich niet heeft verbonden tot een bedrag dat trouwens nog kan veranderen, maar in elk geval zal de minister er zich uitdrukkelijk moeten toe verbinden het bedrag dat ingevolge de beroepsprocedure of de dading zal worden vastgelegd, te honoreren;

— Voorts kan men er alleen maar mee ingenomen zijn dat komaf wordt gemaakt met de onrealistische regeling inzake de mutualisering van Justitie, aangezien dat idee niet langer is opgenomen in de beleidsnota.

4) Terrorismebestrijding : CD&V zal met belangstelling het wetsontwerp betreffende het « Coördinatieorgaan voor de analyse van de dreiging » (CODA) bestuderen; die instelling zal op termijn de Antiterroristische Gemengde Groep moeten vervangen en de centrale instantie worden, teneinde aldus een samenhangende en gestructureerde informatie-uitwisseling mogelijk te maken tussen alle partners die betrokken zijn bij de strijd tegen terrorisme en extremisme.

5) Gevangenisbeleid :

— De externe rechtspositie van de gedetineerden zal worden geregeld, hetgeen noodzakelijk is;

— Strafuitvoeringsrechtbanken : de oprichting van die rechtbanken is op zich een gunstige maatregel. Het is evenwel jammer dat maar in zes rechtbanken werd voorzien. De commissie-Holsters had aanbevolen 9 van dergelijke rechtbanken op te richten. Het valt te vrezen dat als het aantal ervan tot 6 beperkt blijft, die rechtbanken al gauw met werk overstelpt zullen raken en hun werking ernstig zal worden gehinderd;

— Reorganisatie van de personeelsdienst van het directoraat-generaal Uitvoering van straffen en maatregelen : het is onontbeerlijk dat een hervorming op gang komt overeenkomstig de beginselen van een modern personeelsmanagementbeleid. Er is immers meermaals vastge-

ce service n'était pas en état de prévoir de manière suffisamment précise les besoins en personnel des différents établissements pénitentiaires (remplacement des membres du personnel partant à la retraite notamment). Il est à cet égard positif que la note de politique prévoie de responsabiliser davantage les directeurs des prisons.

6) Adaptation territoriale des arrondissements judiciaires : cette réforme, qui constituait l'un des points principaux de la note de politique de l'année dernière, sera, semble-t-il, menée plus progressivement et d'une manière différente que celle prévue initialement.

La note de politique générale et les orientations budgétaires pour la Justice, malgré ces quelques avancées, sont cependant critiquables, car de nombreuses réformes touchant à la modernisation de la justice sont ralenties, voire suspendues.

L'impression générale est qu'il n'y a plus d'élan :

1) Ordre judiciaire :

a) Lutte contre l'arriéré judiciaire : la modification annoncée du Code judiciaire permettant entre autres aux magistrats de convenir d'un calendrier de procédure avec les parties se fait attendre. La note de politique générale de l'année précédente avait pourtant annoncé que l'avant-projet de loi serait présenté au Conseil des ministres avant la fin de l'année 2004. Une année entière a donc été perdue. Il est plus que temps que la commission de la Justice entame un débat sur ce thème et, à cette fin, examine la proposition de loi déposée par le CD&V à ce sujet.

b) École de la magistrature : la note de politique mentionne le dépôt prochain d'un projet de loi sur « l'institut de formation judiciaire ». Ici aussi, un avant-projet de loi aurait du être présenté au gouvernement au début de l'année 2005.

c) Plan Themis : ce projet a fait l'objet de nombreuses critiques. Elle soulignent que certaines de ses dispositions risquent de s'avérer contraires aux principes constitutionnels. Tant les procureurs généraux que les procureurs du Roi et les présidents des cours d'appel soulignent que ce plan ne peut être mis en application en l'état. Il semble heureusement que cette réforme mettra du temps avant sera d'être mise en pratique, puisque la note précise que « cette réforme s'étalera sur une longue période », et il est probable que les juridictions entreront dans ce nouveau processus d'ici cinq ans. Il est à espérer que ce délai permette de corriger les imperfections de ce plan. Les projets-pilotes, qui devaient être lancés le 1er décem-

steld dat die dienst niet bij machte was voldoende nauwkeurig te bepalen hoeveel personeel nodig was in de verschillende strafinrichtingen (inzonderheid ter vervanging van personeelsleden die met pensioen gingen). Het is in dat verband positief dat de beleidsnota erin voorziet de gevangenisdirecteuren meer te responsabiliseren.

6) Aanpassing van het grondgebied van de gerechtelijke arrondissementen : die hervorming, een van de belangrijkste punten van de beleidsnota van vorig jaar, zal kennelijk geleidelijker en anders worden doorgevoerd dan oorspronkelijk was gepland.

De beleidsnota en de krachtlijnen van de justitiebegroting zijn ondanks die enkele gunstige ontwikkelingen toch voor kritiek vatbaar, want heel wat hervormingen in verband met de modernisering van Justitie worden vertraagd of zelfs opgeschort.

Over het algemeen ontstaat de indruk dat niet langer sprake is van gedrevenheid.

1) Rechterlijke orde :

a) Strijd tegen de gerechtelijke achterstand : de aangekondigde aanpassing van het Gerechtelijk Wetboek op grond waarvan de magistraten met de partijen een tijdpad voor de rechtspleging zouden kunnen vastleggen, laat op zich wachten. In de beleidsnota van vorig jaar was nochtans aangekondigd dat het voorontwerp van wet vóór het einde van 2004 aan de Ministerraad zou worden voorgelegd. Er is dus een heel jaar verloren gegaan. Het is de hoogste tijd dat de commissie voor de Justitie over dat onderwerp begint te debatteren, en dat ze daartoe de bespreking aanvat van het door de CD&V ingediende wetsvoorstel terzake.

b) Magistratuurschool : in de beleidsnota wordt aangegeven dat eerlang een wetsontwerp wordt ingediend over het « Instituut voor gerechtelijke opleiding ». Ook in dit geval had tegen begin 2005 aan de regering een voorontwerp van wet moeten zijn voorgelegd.

c) Themisplan : op dat plan is heel wat kritiek geuit, waarbij wordt onderstreept dat sommige van de erin vervatte bepalingen wel eens strijdig zouden kunnen zijn met de grondwettelijke beginselen. Zowel de procureurs-generaal, de procureurs des Konings als de voorzitters van de hoven van beroep onderstrepen dat dat plan in zijn huidige vorm niet toepasbaar is. Gelukkig zal die hervorming pas over flink wat tijd praktisch uitvoering krijgen, aangezien in de beleidsnota wordt gepreciseerd dat « deze hervorming over een lange periode (zal) worden gespreid ». Waarschijnlijk zullen de rechtscolleges dus binnen vijf jaar worden opgenomen in dat nieuwe proces. Het is te hopen dat die termijn de gelegenheid biedt de

bre, seront d'ailleurs, en raison de ces objections, sans doute retardés.

d) Mesure de la charge de travail : ce qui est écrit à ce propos dans la note de politique générale ne correspond pas tout à fait avec la réalité. En effet, la note déclare que, à partir du printemps 2006, « tous les chefs de corps du ministère public disposeront d'un moyen valable pour mesurer la charge de travail, mais aussi d'un instrument de management qui devra leur permettre de donner davantage de gouvernance à leur organisation ». Or, la commission d'experts chargée de mener à bien cette opération de mesure de la charge de travail a encore dit récemment que les moyens dont il dispose sont tout à fait insuffisants pour mener sa mission à bien sur le terrain. Le cabinet du ministre de la Justice est jusqu'ici resté sourd aux remarques faites par ce comité d'experts. Ainsi, aucune mesure n'a été prévue pour en remplacer le président, qui prend sa retraite en 2006, et les recrutements d'un gestionnaire en ressources humaines et d'un analyste en statistiques, demandées par le groupe, n'ont pas été effectués. Les moyens qui étaient jusqu'ici prévus pour l'assistance professionnelle des consultants chargés de l'accompagnement du projet ont en outre été supprimés (société temporaire Möbius/Dewitte & Morel). Si le travail accompli ne pouvait être traduit par ces consultants en mesures opérationnelles, il est à craindre, selon le groupe, que la mesure de la charge de travail n'apportera aucune réelle plus-value au profit des parquets. La situation est encore plus grave dans les sièges, où, comme le reconnaît la note de politique générale, « le groupe de travail mis en place en début de législature n'a malheureusement pas pu produire les résultats espérés ».

e) Statut des chefs de corps : 100 mandats de chefs de corps doivent être renouvelés pour le 31 mars 2007. Or, il est plus que probable que ce sera impossible, et ce pour différentes raisons :

i. La loi portant des mesures diverses prévoit que les avis de vacances de poste seront publiés à partir du 1er janvier, sans que le contenu des mandats soit précisément déterminé, que leur durée soit connue, que l'on sache s'ils seront renouvelables et s'ils feront l'objet d'une évaluation. Dans toute politique de ressources humaines correcte, on détermine d'abord le contenu de la fonction avant de lancer l'appel aux candidatures;

ii. Les prérogatives du Parlement sont bafouées : la note prévoit que « pour faciliter le travail du Conseil supérieur de la Justice ainsi que les opérations pratiques liées au renouvellement des mandats au 1er avril 2007, les

onvolkomenheden van dat plan weg te werken. De proefprojecten, die tegen 1 december van start hadden moeten gaan, zullen gezien die bezwaren trouwens wellicht worden uitgesteld.

d) Meting van de werklast : hetgeen daarover in de beleidsnota staat, strookt in het geheel niet met de werkelijkheid. In de nota wordt immers gesteld dat vanaf de lente van 2006 « alle korpschefs van het openbaar ministerie (zullen) beschikken over een valabel middel dat de werklast meet, maar tevens over een managementinstrument dat hen moet toelaten om meer sturing te geven aan hun organisatie ». De commissie die ermee belast was die meting uit te voeren, heeft echter nog onlangs te kennen gegeven dat de middelen waarover ze beschikt volstrekt ontoereikend zijn om haar taak in het veld te verrichten. Het kabinet van de minister van Justitie is tot dusver doof gebleven voor de opmerkingen van dat deskundigencomité. Zo is in geen enkele maatregel voorzien ter vervanging van de commissievoorzitter (die in 2006 met pensioen gaat), en de indienstneming van een door de fractie gevraagde human resources manager en van een statistisch analist heeft nog niet plaatsgevonden. De middelen waarin tot dusver was voorzien voor professionele bijstand aan de met de begeleiding van het project belaste consultants werden bovendien geschrapt (tijdelijke vennootschap Möbius/Dewitte & Morel). Indien het verwezenlijkte werk niet door die consultants in operationele maatregelen kan worden gegoten, dan valt volgens de CD&V-fractie te vrezen dat de werklastmeting hoegenaamd geen echte meerwaarde zal opleveren voor de parketten. De toestand is nog schrijnender in de zetels, waar zoals in de beleidsnota wordt erkend, « de werkgroep die bij het begin van de regeerperiode werd opgericht (...) jammer genoeg de verhoopte resultaten niet (heeft) kunnen bereiken ».

e) Status van de korpschefs : 100 mandaten van korpschef moeten tegen 31 maart 2007 worden hernieuwd. Hoogstwaarschijnlijk zal dat echter om verschillende redenen onmogelijk zijn :

i. In de wet houdende diverse bepalingen is bepaald dat de berichten van openstaande betrekking vanaf 1 januari zullen worden bekendgemaakt, zulks zonder dat de mandaten inhoudelijk nauwkeurig zijn omschreven, zonder dat de duur ervan bekend is, en zonder dat geweten is of ze hernieuwbaar zullen zijn dan wel of een evaluatie zal plaatsvinden. Bij elk deugdelijk *human resources* management wordt de functie eerst inhoudelijk bepaald alvorens een oproep tot kandidaten bekend te maken;

ii. De prerogatieven van het parlement worden met voeten getreden : in de beleidsnota is het volgende bepaald : « Om het werk van de Hoge Raad voor de Justitie en de praktische handelingen in verband met de hernieuwing

publications des places vacantes pourront débuter à partir de janvier prochain. La teneur du projet relatif au statut des chefs de corps sera donc rendue publique d'ici à la fin de l'année, car il faut, cela va de soi, que les magistrats qui souhaitent postuler l'un de ces mandats puissent le faire en connaissance de cause. ». Il suffit donc, pour le ministre de la Justice, que la teneur du projet de loi soit rendue publique pour que la procédure puisse commencer, avant même que le Parlement ait pu débattre de celui-ci. En d'autres termes, un projet de loi sera appliqué sans que le Parlement se soit prononcé sur celui-ci. M. Tony Van Parys annonce qu'il va saisir le Président de la Chambre afin que ne soit pas commise cette atteinte sans précédent aux pouvoirs constitutionnellement reconnus du pouvoir législatif.

f) Projet Phénix : ici aussi, malgré toutes les annonces faites par le gouvernement, les retards dans l'application du projet sont énormes, ce qui a entraîné d'énormes pertes : 11 millions d'euros ont déjà été investis dans ce projet, et aucun résultat tangible n'a pu encore être constaté. La note de politique reconnaît même que « les premiers essais n'ont pas été concluants et, en accord avec la firme Unysis, la base de données, l'analyse des processus de travail et la programmation ont été revus ». Si tant l'analyse des processus de travail, la programmation et les bases de données ont dû faire l'objet d'une révision, l'on peut légitimement se demander ce qu'il y avait de valable dans les premiers essais. La note poursuit en soulignant qu'un « nouveau calendrier de réalisations, très strict, a été établi », ce qui signifie que le calendrier précédent n'était pas « strict », ou alors qu'il n'a pas été respecté. Une enquête sera-t-elle menée pour identifier les responsables de cet échec ?

g) Insuffisance des moyens pour que les places vacantes soient pourvues : les magistrats semblent bel et bien les perdants du budget 2006, puisque 80 places resteront vacantes. Cette mesure équivaut tout simplement à réduire le cadre de 80 unités, et démontre un manque d'ambition flagrant.

h) Frais de justice : le montant prévu baisse en-dessous du niveau de 2004 (81,2 % de la somme prévue en 2004). Les montants prévus pour les écoutes téléphoniques sont par exemple affectés. Quelle est la raison de cette baisse ? Est-on certain que les enquêtes judiciaires pourront, avec cette réduction de crédits, être menées à bien ?

i) Pécule de vacances des magistrats : le traitement inégal des magistrats par rapport aux fonctionnaires est

van de mandaten op 1 april 2007 makkelijker te maken, zal de bekendmaking van de vacante plaatsen vanaf januari eerstkomend kunnen beginnen. De inhoud van het ontwerp inzake het statuut van de korpschefs zal dus tegen het einde van het jaar openbaar worden gemaakt, want het spreekt voor zich dat de magistraten die wensen te solliciteren voor een van deze mandaten, dit met kennis van zaken moeten kunnen doen. ». Voor de minister van Justitie volstaat het dus dat de strekking van het wetsontwerp openbaar wordt gemaakt om de procedure op gang te kunnen brengen, zelfs voordat het parlement daarover een debat kan hebben gevoerd. Anders gesteld : een wetsontwerp zal worden toegepast zonder dat het parlement er zich over heeft uitgesproken. De heer Van Parys kondigt aan dat hij de heer Voorzitter van de Kamer daarop zal aanspreken, opdat die schending zonder voorgaande van de grondwettelijk erkende bevoegdheden van de wetgevende macht, geen doorgang vindt.

f) Phenixproject : ook hier is ondanks alles wat de regering terzake had aangekondigd, enorme vertraging ontstaan bij de tenuitvoerlegging van het project, met gigantische verliezen tot gevolg : 11 miljoen euro werd er al in geïnvesteerd zonder enig merkbaar resultaat. In de beleidsnota wordt zelfs het volgende erkend : « de eerste testen (sic) waren niet overtuigend en in overeenstemming met de firma Unysis werden de gegevensbank, de analyse van de werkprocessen en de programmering herzien ». Vervolgens wordt in de nota onderstreept : « Er werd een nieuwe, zeer strikte kalender voor de realisaties opgesteld. ». Zulks betekent dat het vorige tijdpad niet « strikt » was of niet in acht werd genomen. Zal een onderzoek worden gevoerd om na te gaan wie voor die mislukking verantwoordelijk is ?

g) Ontoereikende middelen om de vacante betrekkingen in te vullen : de magistraten lijken bij de begroting voor 2006 wel degelijk het kind van de rekening, aangezien bijna 80 betrekkingen vacant zullen blijven. Die maatregel komt er eenvoudigweg op neer dat de personeelsformatie met 80 personen wordt ingekrompen, en hij geeft blijk van een flagrant gebrek aan ambitie.

h) Gerechtskosten : het vastgelegde bedrag zakt onder het niveau van 2004 (81,2 % van het voor 2004 vastgelegde bedrag). Voor telefoontaps bijvoorbeeld worden lagere bedragen uitgetrokken. Wat is de reden van die daling ? Is men er zeker van dat de gerechtelijke onderzoeken met die kredietdaling tot een goed einde zullen kunnen worden gebracht ?

i) Vakantiegeld van de magistraten : de ongelijke behandeling van de magistraten in vergelijking met de

maintenu (80 % du salaire mensuel pour les magistrats, contre 92 % pour les fonctionnaires), et ce malgré le jugement du tribunal de première instance de Bruxelles intervenu le 31 mai 2005, qui a condamné l'État à payer 4,4 millions d'euros. Aucun montant n'a par ailleurs été prévu pour le paiement des pécules de vacances de 2003 et de 2004 pour les magistrats qui ne se sont pas pourvus en justice.

2) Politique pénale :

a) Politique en matière de drogues : pour rappel, la Cour d'arbitrage, par son arrêt du 20 octobre 2004 (n° 158/2004), a annulé d'importantes dispositions de la loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes et antiseptiques. La note de politique générale de l'année dernière avait à ce propos annoncé que, « suite à cette annulation, il importe de procéder le plus rapidement possible à une adaptation au niveau législatif. Il conviendra à cet effet d'envisager la mesure dans laquelle il est possible de trouver des critères et paramètres objectifs afin de décrire la « consommation problématique » et les « nuisances sociales » ».

Cette adaptation législative n'a pas eu lieu, puisque la notre de politique générale de cette année répète qu'« il faut agir sur le plan législatif. Un certain nombre de pistes sont explorées dans ce sens. Tout cela doit évidemment se faire dans l'esprit de la politique sur la drogue — tracée dans la note fédérale sur la drogue qui précise que la problématique des consommateurs de drogues illégales doit être abordée sous l'angle de la santé publique et non de la justice ».

*
* *

En l'absence d'une nouvelle loi, la Belgique ne dispose donc d'aucun instrument législatif lui permettant de mener une politique performante de lutte contre la drogue.

*
* *

Cette situation est d'autant plus préoccupante que la politique de tolérance menée par le gouvernement a mené à l'afflux d'étrangers venus s'approvisionner dans notre pays : « nous ne pouvons pas nier que notre pays est de plus en plus concerné par une série de problèmes spécifiques à ce sujet. Je pense en effet aux découvertes de plus en plus fréquentes de « plantations industrielles de cannabis » — aussi en dehors des régions traditionnelles frontalières aux Pays-Bas — à la contribution importante de la Belgique à ce phénomène ».

ambtenaren wordt gehandhaafd (80 % van de maandwedde voor de magistraten, tegenover 92 % voor de ambtenaren), zulks ondanks het vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, waarbij de Staat werd veroordeeld tot betaling van 4,4 miljoen euro. Er is overigens in geen enkel bedrag voorzien om de het vakantiegeld voor 2003 en 2004 uit te betalen van de magistraten die niet hebben geprocedeerd.

2) Strafbeleid :

a) Drugsbeleid : pro memorie, het Arbitragehof heeft in zijn arrest van 20 oktober 2004 (nr 158/2004) belangrijke bepalingen vernietigd uit de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica. In de beleidsnota van vorig jaar was terzake het volgende aangekondigd : « door deze vernietiging dient spoedig een aanpassing te gebeuren op wetgevend vlak. Hierbij zal bekeken moeten worden in hoeverre objectieve maatstaven en parameters gevonden kunnen worden voor het omschrijven van « problematisch gebruik » en « maatschappelijke overlast ». »

Die wetswijziging is er niet gekomen, aangezien in de beleidsnota van dit jaar het volgende wordt herhaald : « Het is nodig dat wetgevend wordt opgetreden. Een aantal pistes worden daarbij onderzocht. Dit alles moet vanzelfsprekend gebeuren in de geest van het drugsbeleid — uitgetekend in de Federale Drugnota waarbij de gebruikers van illegale drugs dienen benaderd te worden vanuit de volksgezondheid en niet vanuit de justitie. ».

*
* *

Bij gebrek aan een nieuwe wet beschikt België dus over geen enkel wetgevend instrument waarmee een doeltreffend antidrugsbeleid kan worden gevoerd.

*
* *

Die toestand is des te onrustwekkender omdat het door de regering gevoerde gedoogbeleid ertoe heeft geleid dat talrijke vreemdelingen zich in ons land komen bevoorraden : « We kunnen niet ontkennen dat ons land steeds meer af te rekenen heeft met een aantal specifieke problemen in dat verband ». Ik verwijs in dat verband naar het steeds vaker opduiken van « industriële » cannabisplantages — ook buiten de traditionele regio's die grenzen aan Nederland — het belangrijke aandeel van België

tante de la Belgique à la fabrication des drogues synthétiques et au phénomène du tourisme de la drogue et des immeubles où se vend la drogue. ».

Or, le problème ne cesse de s'aggraver. Rien que dans l'arrondissement de Gand, 60 endroits où la drogue est vendue ont été découverts.

Comment se fait-il qu'aucune mesure législative n'ait été prise jusqu'à ce jour ?

b) Écoutes téléphoniques par la Sûreté de l'État : ici aussi, la comparaison entre la note de politique générale de l'année dernière et celle de 2005 montre que le dossier n'a pas évolué, et que l'initiative législative, annoncée à maintes reprises, n'a toujours pas été prise.

La note de politique générale de 2005 prévoit en effet qu' « un projet de loi relatif aux écoutes téléphoniques pour les services de renseignement sera également déposé dans les meilleurs délais en tenant compte ici aussi d'un juste équilibre entre les intérêts supérieurs de l'État et les droits fondamentaux des citoyens », ce qui est, à un ou deux mots près, exactement ce qui avait été annoncé en 2004.

c) Interceptions de communications effectuées via internet : Mme Laurette Onkelinx a déjà annoncé que ce type d'interventions ne pourrait avoir lieu qu'à partir de 2007. Il semble cependant que même cette date de 2007 risque d'être remise en cause. Une note interne au SPF de la Justice, transmise au ministre, signale en effet que « les derniers mois, plusieurs projets concernant les télécommunications dans l'enquête judiciaire ont été mis en œuvre. Leurs objectifs étaient d'une part de rendre possible l'interception sur internet, et d'autre part d'éviter une augmentation des frais de justice liés à la téléphonie. Pour ce faire, cinq projets sont menés de manière parallèle (…) 4. La mise à niveau du système d'interception actuel afin de rendre possible, à partir de 2007, l'interception sur internet (voyez votre déclaration à la Chambre (…)). Récemment, nous avons appris que le budget d'investissement 2006 pour le projet « interception sur internet » avait été annulé. Également, il nous est revenu que la première phase de ce projet, dont le dossier est actuellement au niveau de l'inspection des Finances, serait également supprimé ».

Ce nouveau retard est incompréhensible. Il faut que le ministre de la Justice s'engage expressément à rétablir les budgets nécessaire à la mise en œuvre de ces écoutes.

in de aanmaak van synthetische drugs en het fenomeen van het drugstoerisme en de drugspanden. ».

Het vraagstuk wordt evenwel almaar erger. Alleen al in het arrondissement Gent zijn 60 plaatsen ontdekt waar drugs worden verkocht.

Hoe komt het dat tot op heden nog geen enkele wetgevende maatregel is getroffen ?

b) Telefoontap door de Veiligheid van de Staat : ook hier toont vergelijking van de beleidsnota van vorig jaar met die van 2005 aan dat er in het dossier geen vooruitgang is geboekt, en dat het herhaaldelijk aangekondigde wetgevend initiatief er nog altijd niet is.

De beleidsnota 2005 stelt immers : « Er zal eveneens binnen de best mogelijke termijnen een wetsontwerp ingediend worden betreffende de telefoontap door de inlichtingendiensten. Hierbij zal men eveneens rekening houden met een rechtvaardig evenwicht tussen de hogere staatsbelangen en de fundamentele rechten van de burgers »; dat is op één of twee woorden na identiek hetzelfde als wat in 2004 is aangekondigd.

c) Onderschepping van communicatie via internet : mevrouw Laurette Onkelinx heeft al aangekondigd dat dit soort onderschepping maar pas 2007 zal kunnen. Die datum blijkt eens te meer opnieuw in het gedrang te komen. In een interne nota aan de FOD Justitie die aan de minister is doorgezonden, wordt immers het volgende meegedeeld : « er zijn de jongste maanden verscheidene projecten in verband met telecommunicatie in het gerechtelijk onderzoek op het getouw gezet. Het doel ervan bestond er enerzijds in onderschepping via het internet mogelijk te maken en anderzijds een toename van de gerechtelijke kosten in verband met telefonie te voorkomen. Daartoe lopen er parallel vijf projecten (…). 4. Upgrade van het onderscheppingssysteem om vanaf 2007 onderschepping op het internet mogelijk te maken (zie uw verklaring in de Kamer (…)). Onlangs hebben wij vernomen dat de begroting inzake investering voor het project « onderschepping op internet » voor 2006 is geschrapt. Het is ons ook ter ore gekomen dat de eerste fase dan dat project, waarvan het dossier thans bij de Inspectie van Financiën ligt, ook zou zijn afgevoerd. »

Die nieuwe vertraging is onbegrijpelijk. De minister van Justitie moet zich er uitdrukkelijk toe verbinden de nodige budgetten ter beschikking te stellen om die telefoontaps opnieuw mogelijk te maken.

3) Surpopulation dans les prisons :

— Le problème énorme de la non-exécution des peines prononcées n'est en rien résolu. Les peines prononcées de moins de 6 mois ne sont ainsi plus du tout exécutées. Cette mesure, qui était temporaire, semble désormais devenue définitive.

— La cause de ce problème est évidemment que le ministre, par choix idéologique, se refuse à augmenter les capacités carcérales. Il faut certes se réjouir que l'idée, évoquée en novembre 2003, consistant à utiliser les anciennes casernes militaires, ait été abandonnée, mais rien d'autre n'est prévu pour trouver une solution à la surpopulation.

— Il avait par ailleurs été annoncé, en 2003 et en 2004, que la modification de la loi sur la détention préventive règlerait en partie le problème. Cette loi s'applique désormais, et n'a apporté aucun changement quant à la surpopulation dans les prisons. La meilleure preuve en est que la note de politique annonce que la nouvelle loi fera l'objet d'une évaluation.

— Cette situation est d'autant plus regrettable que des alternatives existent, alternatives auxquelles il n'est pas suffisamment fait recours :

– surveillance électronique : de nouveaux engagements sont pris, dans la note de politique, pour faire passer le nombre de personnes condamnées sous surveillance électronique de 450 à 600. Il y a cependant des raisons d'être sceptiques à l'égard de cette annonce : en novembre 2003, il était déjà annoncé que « sur la base d'une décision du Conseil des ministres du 25 avril 2003, la surveillance électronique sera étendue à 450 détenus ». Une annonce similaire avait été faite l'année suivante. En dépit de ces promesses, le nombre de détenus sous surveillance électronique n'est jamais allé au-delà de 350, et il apparaît même que ce nombre a tendance à baisser, puisque, de 346 détenus concernés en juin 2005, on est passé à 341 en octobre;

– peines de travail : il est trop peu fait recours à ces peines de travail;

– mise en liberté conditionnelle : il y a trop peu d'assistants judiciaires pour vérifier si les conditions mises à la libération sont respectées par le détenu. La situation est tellement grave qu'il arrive que des détenus soient libérés sans que puisse être assuré le moindre contrôle. Ainsi est-ce le cas pour 80 détenus libérés à Termonde. Il est à craindre que cette situation perdure, puisque seuls 16 postes d'assistants judiciaires sont prévus. Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, peut-elle à ce sujet pré-

3) Overbevolking van de gevangenissen :

— Het enorme probleem van de niet uitgevoerde straffen is geenszins opgelost. De uitgesproken straffen van minder dan 6 maanden worden aldus helemaal niet meer uitgevoerd. Die maatregel was tijdelijk, maar blijkt definitief te zijn geworden.

— De oorzaak van dat probleem is uiteraard dat de minister uit ideologische overwegingen weigert de capaciteit van de gevangenissen te vergroten. Het is verheugend dat de in november 2003 gelanceerde idee om de oude legerkazernes te gebruiken is opgegeven, maar er is niets anders gepland om voor de overbevolking een oplossing te vinden.

— Voorts was in 2003 en 2004 aangekondigd dat de wijziging van de wet op de voorlopige hechtenis het probleem ten dele ging regelen. Die wet is vanaf nu van toepassing, maar brengt geen enkele wijziging mee voor de overbevolking van de gevangenissen. Het beste bewijs is dat de beleidsnota een evaluatie van de nieuwe wet in het vooruitzicht stelt.

— Die situatie is des te betreurenswaardiger, omdat er alternatieven bestaan; er wordt echter niet genoeg gebruik van gemaakt :

– elektronisch toezicht : in de beleidsnota worden nieuwe verbintenissen aangegaan om het aantal onder elektronisch toezicht geplaatste veroordeelden van 450 op 600 te brengen. Er zijn echter redenen om ten aanzien van die aankondiging sceptisch te zijn : in november 2003 was al het volgende aangekondigd : « op basis van een beslissing van de ministerraad van 25 april 2003 zal het elektronisch toezicht in 2004 uitgebreid worden tot 450 gevangenen ». Het jaar daarop is iets gelijksoortigs aangekondigd. Niettegenstaande die beloften is het aantal gedetineerden onder elektronisch toezicht nooit boven de 350 gekomen en dat aantal blijkt zelfs te dalen : in juni 2005 bedroeg het 346, in oktober 341;

– werkstraffen : van de werkstraffen wordt te weinig gebruik gemaakt;

– voorwaardelijke invrijheidstelling : er zijn te weinig gerechtelijk assistenten om na te gaan of de voorwaarden voor de invrijheidstelling door de gedetineerde worden nageleefd. De toestand is dermate ernstig dat gedetineerden worden vrijgelaten zonder dat er zekerheid is op enige controle. Dat is zo voor Dendermonde, waar 80 gedetineerden zijn vrijgelaten. Het valt te vrezen dat die situatie zal aanhouden, aangezien er maar in 16 betrekkingen van gerechtelijk assistent is voorzien. Kan mevrouw

ciser quelle est la situation dans les autres arrondissements ?

– transfèrement d'étrangers détenus en Belgique vers les pays dont ils sont originaires : le professeur De Ruyver avait annoncé que cette mesure diminuerait la population carcérale de 1000 détenus. La loi est d'application depuis le 1er septembre 2005. Quels en ont été les résultats ? Combien de détenus ont-ils été transférés ? Des accords bilatéraux avec les pays qui ne sont pas partie au protocole sur le transfèrement doivent-ils encore être conclus ? Il y a de sérieuses raisons de croire que cette mesure ne changera pas grand-chose à la situation dans les prisons.

4) Internés :

En mai 1999, la commission chargée par le ministre Stefaan De Clerck d'examiner les modalités de la révision de la loi du 1er juillet 1964 a rendu son rapport. Quand une initiative à ce sujet sera-t-elle prise ?

Le CD&V a déposé une proposition de loi à ce sujet. Rien n'empêche de l'examiner, au besoin en l'amendant.

5) Secteurs oubliés :

De nombreux services, groupes ou catégories de personnes semblent avoir été oubliés dans la note de politique générale :

a) Institut national de criminologie et de criminalistique (INCC) : la note de politique générale de 2004 annonçait qu'un projet de loi serait déposé, afin de mettre en place une banque de données ADN. Ici encore, le temps semble s'être arrêté, puisque aucune initiative législative n'a été prise. Pire : la note de politique de 2005 n'en fait même plus mention, et il semble que tous les recrutements prévus par l'INCC ont été suspendus. De nombreux projets ont en conséquence été remis en question. Cette situation aurait-elle un rapport avec le fait que M. Alain Bourlet est, depuis le 1er juillet 2005, le directeur-général de cet institut ? Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, pourrait-elle préciser combien de membres du personnel ont été engagés par rapport au cadre prévu ? L'intervenant signale que, sur ce sujet, le CD&V a également déposé une proposition. Il serait souhaitable de l'examiner sans plus attendre.

b) Service de la politique criminelle : ce service a une mission primordiale, puisqu'il doit rendre opérationnelle la note-cadre de « sécurité intégrale et intégrée » (décision du Conseil des ministres des 30 et 31 mars 2003). Or, il en est à peine question de la note de politique générale. Serait-il possible de disposer d'un aperçu des notes

de minister van Justitie in dit verband aangeven wat de situatie in de andere arrondissementen is ?

– overdracht van buitenlandse, in België opgesloten gedetineerden naar het land van herkomst : professor De Ruyver had aangekondigd dat met die maatregel de gevangenisbevolking met 1 000 gedetineerden zou verminderen. De wet geldt sinds 1 september 2005. Welk resultaat heeft dat opgeleverd ? Hoeveel gedetineerden zijn er overgebracht ? Moeten er nog bilaterale akkoorden worden gesloten met de landen die het protocol inzake de overbrenging niet hebben ondertekend ? Het valt sterk te vrezen dat die maatregel niet veel aan de toestand in de gevangenissen zal veranderen.

4) Geïnterneerden :

In mei 1999 heeft de commissie die door minister Stefaan De Clerck was belast met het onderzoek van de nadere herziening van de wet van 1 juli 1964, haar rapport uitgebracht. Wanneer zal in dat verband een initiatief worden genomen ?

CD&V heeft daarover een wetsvoorstel ingediend. Niets belet een bespreking ervan, zo nodig met amendering.

5) Vergeten sectoren :

Talrijke diensten, groepen of categorieën blijken in de beleidsnota te zijn vergeten :

a) Nationaal Instituut voor Crimininalistiek en Criminologie (NICC) : in de beleidsnota van 2004 is aangekondigd dat een wetsontwerp zou worden ingediend met het oog op de oprichting van een DNA-bank. Ook hier blijkt de tijd stil te staan, want er is geen enkel initiatief genomen. Erger nog : de beleidsnota zwijgt er in alle talen over en alle voor het NICC geplande indienstnemingen blijken te zijn opgeschort. Talrijke projecten komen dientengevolge op de helling te staan. Zou die situatie iets te maken kunnen hebben met het feit dat de heer Bourlet sinds 1 juli 2005 directeur-generaal van dat instituut is ? Kan mevrouw de minister van Justitie aangeven hoeveel personeelsleden er ten opzichte van de formatie in dienst zijn genomen ? De spreker deelt mee dat CD&V in dat verband ook een wetsvoorstel heeft ingediend. Het is wenselijk dat zonder verder dralen te bespreken.

b) Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid : de opdracht van die dienst is primordiaal, aangezien de taak ervan het operationeel maken is van de kadernota « integraal en geïntegreerd veiligheidsbeleid » (beslissing van de Ministerraad van 30-31 maart 2004). In de beleidsnota is er echter nauwelijks sprake van. Zou het mogelijk zijn

opérationelles que ce service a rédigées afin de mettre en œuvre la note-cadre ?

c) Nouveau Code de procédure pénale : la note de politique générale n'en souffle mot. Faut-il en déduire que cette réforme n'est pas une priorité pour le ministre, même s'il s'agit d'une initiative parlementaire (proposition de loi) ?

d) Centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique : ce centre est censé employer 12 personnes, et est doté d'un budget de 305 000 euros de frais de fonctionnement. Or, ce centre n'existe pas encore. Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice pourrait-elle donner quelques éclaircissements à propos de cet institut fantôme.

6) Cultes :

127 postes disparaissent pour le culte catholique, compensés en partie par le recrutement de 40 assistants paroissiaux.

Pour la pensée laïque, 20 conseillers supplémentaires sont prévus, qui seront envoyés dans 4 nouveaux services locaux pour la laïcité.

Pour le culte islamique, 120 nouvelles mosquées seront reconnues (60 grandes, 36 moyennes, et 24 petites). Les salaires de 276 imams seront pris à charge par l'État (96 de premier rang, 84 de second rang et 96 de troisième rang). Deux secrétaires-généraux, un comptable et un secrétaire-traducteur seront engagés.

Ces engagements découlent de dispositions légales et constitutionnelles, et donc ne sont pas en elles-mêmes criticables.

Serait-il cependant possible de savoir où en est l'exécution du plan d'action sur l'intégrisme radical, qui doit permettre de donner un aperçu sur le phénomène intégriste dans les mosquées. Des mesures concrètes ont-elles été prises ? Est-il prévu que des imams intégristes soient expulsés ?

7) Divers :

— Incendie criminel dans les locaux de l'annexe du palais de justice de Bruxelles (septembre 2005) : il s'agit là, comme l'a reconnu le ministre, d'une véritable « attaque de la Justice », dont les conséquences auraient pu être dramatiques. L'enquête sur ces faits a-t-elle progressé ? S'agit-il de personnes extérieures ? Y a-t-il eu des complicités internes ? Il serait normal que le Parle-

een overzicht te krijgen van de operationele nota's van die dienst die met het oog op de verwezenlijking van de kadernota zijn opgesteld ?

c) Nieuwe Wetboek van strafprocesrecht : de beleidsnota rept hier met geen woord over. Moet men daaruit afleiden dat die hervorming voor de minister geen prioriteit is, zelfs al gaat het om een parlementair initiatief (wetsvoorstel) ?

d) Penitentiair Onderzoek en Klinisch Observatiecentrum : dat centrum wordt geacht 12 personen in dienst te hebben en voor de werkingskosten wordt een budget van 305 000 euro toegewezen. Dat centrum bestaat echter nog niet. Zou mevrouw de minister van Justitie enkele opheldering kunnen geven over dat spookinstituut.

6) Erediensten :

Voor de katholieke eredienst verdwijnen er 127 posten, die gedeeltelijk worden gecompenseerd door de indienstneming van 40 parochieassistenten.

Voor het Vrije Woord is voorzien in 20 bijkomende consulenten, die naar 4 nieuwe lokale diensten voor de vrijzinnigen zullen worden gestuurd.

Voor de islamitische eredienst zullen 120 nieuwe moskeeën worden erkend (60 grote, 36 middelgrote en 24 kleine). De Staat zal de wedden van 276 imams voor zijn rekening nemen (96 van eerste rang, 84 van tweede rang en 96 van derde rang). Voorts zullen twee secretarissen-generaal, één boekhouder en één secretaris-vertaler in dienst worden genomen.

Die verbintenissen vloeien voort uit wettelijke en grondwettelijke bepalingen en zijn op zich dus niet bekritiseerbaar.

Zou het niettemin mogelijk zijn te vernemen hoe het staat met de uitvoering van het actieplan inzake het radicaal integrisme, dat het moet mogelijk maken een overzicht te geven van het radicaal integrisme in de moskeeën. Zijn er concrete maatregelen getroffen ? Is er bepaald dat integristische imams uit het land zullen worden gezet ?

7) Allerlei :

— Brandstichting in de lokalen van het bijgebouw van het gerechtsgebouw in Brussel (september 2005) : zoals de minister heeft erkend, gaat het hier om een echte aanslag op de Justitie, waarvan de gevolgen dramatisch hadden kunnen zijn. Is er vooruitgang in het onderzoek naar de feiten ? Gaat het om buitenlanders ? Is er sprake van interne medeplichtigheid ? Het parlement zou normaler-

ment soit informé sur ce qui constitue l'un des faits les plus graves commis à l'encontre de la Justice. Il a aussi été annoncé qu'une enquête serait menée pour comprendre comment ces faits ont pu se produire. Où en est cette enquête ? Est-il vrai que les caméras de surveillance étaient défectueuses depuis un an et demi et que le procureur du Roi était au courant de cet état de fait ?

— Bâtiments de justice : sur le budget global de la Régie des bâtiments, qui s'élève à 174 790 millions d'euros, 75 922 millions sont destinés à Bruxelles, 50 473 à la Flandre et 48 395 à la Wallonie. La Flandre ne reçoit donc qu'un tiers du budget. Concernant plus spécialement les bâtiments de justice, la justification du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006, confirme que, « pour le moment, il n'y a aucune marge budgétaire en 2006 pour de nouveaux projets d'investissement sur l'article 533.01 » (DOC 512044/005, p.930).

Afin de pouvoir quand-même pouvoir réaliser le programme physique, il est prévu que des bâtiments seront purement et simplement vendus (c'est ce que le gouvernement appelle le « financement alternatif »). Les palais de Justice d'Anvers et de Gand sont notamment cités. Cette opération serait effectué via la constitution d'une « sicafi », dans laquelle les pouvoirs publics prendront une participation pouvant aller de 25+1 à 49 % des actions.

La Régie des Bâtiments vendra donc les immeubles et conclura ensuite une convention avec la sicafi relative à la gestion des bâtiments vendus.

Mme Onkelinx est-elle, en tant que ministre de la Justice, vraiment disposée à vendre des palais de Justice à une société à capitaux majoritairement privés ?

Hors même l'aspect symbolique de cette mesure, il est évident qu'une telle operation aurait des conséquences en matière de sécurité. Quelles sont les garanties prévues en la matière ?

Il est par ailleurs prévu que, pour le plan pluriannuel pour la Justice et la Sécurité, le département de la Justice doit prendre en charge les investissements pour les centres d'accueil ouverts, qui s'élèvent à 9 195 585 euros : « Les crédits nécessaires aux travaux d'adaptation et d'aménagement urgents des centres d'accueil ouverts pour demandeurs d'asile, pour l'année budgétaire 2005, estimés à 9 195 585 euros, seront imputés dans l'enveloppe Justice du budget pluriannuel de 300 millions d'euros pour la Justice et l'Intérieur, comme décidé par le Conseil du 30 mars 2004. » (DOC 51 2044/005, p. 1115).

wijze moeten worden ingelicht over één van de ernstigste feiten tegen de Justitie. Er is ook een onderzoek aangekondigd naar de wijze waarop die feiten zich hebben kunnen voordoen. Hoe ver staat het met dat onderzoek ? Is het waar dat de bewakingscamera's al anderhalf jaar stuk waren en dat de procureur des Konings daarvan op de hoogte was ?

— Justitiegebouwen : de hele begroting van de Regie der Gebouwen bedraagt 174.790 miljoen euro, waarvan 75 922 miljoen bestemd is voor Brussel, 50 473 voor Vlaanderen en 48 395 voor Wallonië. Vlaanderen krijgt dus maar een derde van het budget. Meer specifiek voor de gebouwen stelt de Verantwoording van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 : « Dit betekent dat er in 2006 voorlopig geen enkele budgettaire ruimte is voor nieuwe investeringsprojecten op artikel 533.01 » (DOC 51 2044/005, blz. 930).

Om toch het materiële programma te kunnen realiseren, heeft men beslist dat gebouwen gewoonweg zullen worden verkocht (wat de regering « alternatieve financiering » noemt). De gerechtsgebouwen van Antwerpen en Gent worden geciteerd. Die operatie zou tot stand komen door de oprichting van een vastgoedbevek, waarin de overheid een participatie van 25+1 tot 49 % zal nemen.

De Regie der Gebouwen zal dus de gebouwen verkopen en daarna een overeenkomst sluiten in verband met het beheer van de verkochte gebouwen.

Is mevrouw Onkelinx als minister van Justitie echt bereid de gerechtsgebouwen te verkopen aan een vennootschap met hoofdzakelijk privé-kapitaal ?

Afgezien van het symbolische aspect van die maatregel ligt het voor de hand dat een dergelijke operatie op veiligheidsvlak gevolgen zal hebben. Welke waarborgen zijn er terzake ?

Voorts is er voor het meerjarenplan Justitie en Veiligheid bepaald dat het departement Justitie de investeringen zal dragen voor de open asielcentra, die 9 195 585 euro bedragen : « de kredieten, nodig voor de aanpassings- en dringende inrichtingswerken van de open opvangcentra voor asielzoekers, voor het jaar 2005 begroot op 9 195 585 euro, zullen worden opgevangen binnen de enveloppe Justitie van het meerjarenbudget van 300 miljoen euro voor Justitie en Binnenlandse Zaken, zoals beslist door de Raad van 30 maart 2004. » (DOC 51 2044/005, blz. 1115).

Cela signifie donc que le département de la Justice, en plus de manquer de moyens pour ses propres bâtiments, doit aussi supporter des coûts qui normalement, devraient être supportés par d'autres services publics fédéraux.

Le résultat de toutes ces mesures est qu'aucun crédit n'est pour le moment prévu dans le budget 2006 pour l'exécution du plan pluriannuel pour les infrastructures pénitentiaires et judiciaires, en ce compris l'extension du tribunal de Malines, le nouveau centre administratif regroupant les services des SPF de la Justice et des Finances à Dinant, le nouveau palais de Justice de Namur et le nouveau centre pour les internés, qui devrait être construit à Anvers.

*
* *

M. Melchior Wathelet (cdH) souligne qu'il s'agit ici d'une note de politique générale relativement importante, qui couvre comme les précédentes années l'ensemble des dispositions. Il souhaite aborder différents points.

— Lutter contre l'arriéré judiciaire :

Il appuie l'ensemble des mesures reprises dans la note, telles que celles relatives à la réforme de la procédure judiciaire.

Une des questions les plus importantes en cette matière concerne l'expertise judiciaire. Il a déposé à ce sujet une proposition de loi. Toutes ces avancées sont vraiment nécessaires, car elles vont permettre à la procédure de se dérouler de manière beaucoup plus fluide.

— Modernisation de l'ordre judiciaire :

Par rapport à la problématique de l'accès à la magistrature, il note que le gouvernement travaille à la mise en place d'une nouvelle commission des stages. Quelle sera son rôle et sa position par rapport au Conseil supérieur de la Justice (CSJ) ?

S'il est clair que les voies d'accès à la magistrature doivent être modernisées, il convient tout de même de souligner qu'à l'heure actuelle, plusieurs stagiaires n'ont toujours pas pu être nommés malgré deux prolongations de leur stage et risquent en plus maintenant d'être confrontés à la concurrence des avocats-candidats issus de la troisième voie d'accès.

Zulks houdt derhalve in dat het departement Justitie niet alleen over te weinig middelen beschikt voor zijn eigen gebouwen, maar bovendien kosten moet dragen die normaal gezien voor rekening zouden komen van andere federale overheidsdiensten.

Al die maatregelen hebben ertoe geleid dat thans in de begroting 2006 geen enkel krediet is uitgetrokken voor de uitvoering van het meerjarenplan voor de gerechtelijke en penitentiaire infrastructuren, en er dus ook geen geld is voor de uitbreiding van de rechtbank van Mechelen, het nieuwe administratief centrum waarin de FOD Justitie en de FOD Financiën in Dinant samen zullen worden ondergebracht, het nieuwe gerechtsgebouw in Namen en het nieuwe centrum voor geïnterneerden, dat in Antwerpen zou moeten worden gebouwd.

*
* *

De heer Melchior Wathelet (cdH) benadrukt dat deze beleidsnota tamelijk belangrijk is; net als in de voorgaande jaren heeft ze betrekking op alle bepalingen. Op een aantal punten wenst hij nader in te gaan.

— Wegwerken van de gerechtelijke achterstand :

Hij staat achter alle in de beleidsnota opgenomen maatregelen, zoals die inzake de hervorming van de gerechtelijke procedure.

Eén van de belangrijkste knelpunten terzake betreft het gerechtelijk deskundigenonderzoek. Dienaangaande heeft hij een wetsvoorstel ingediend. Al die stappen zijn werkelijk noodzakelijk, aangezien ze de procedure aanzienlijk vlotter zullen doen verlopen.

— Modernisering van het gerechtelijk apparaat :

Wat het vraagstuk van de toegang tot de magistratuur betreft, stipt hij aan dat de regering thans werkt aan de oprichting van een nieuwe stagecommissie. Welke taak zal die commissie vervullen, en welke positie zal zij innemen ten aanzien van de Hoge Raad voor de Justitie (HRJ) ?

Men kan er niet omheen dat de toegangsmogelijkheden tot de magistratuur moeten worden gemoderniseerd. Desondanks moet toch worden benadrukt dat tal van stagiairs thans nog steeds niet konden worden benoemd, hoewel hun stage tot twee maal toe werd verlengd. Nu dreigen zij bovendien te worden geconfronteerd met de concurrentie van de kandiderende advocaten die gebruik maken van de derde toegangsmogelijkheid.

Est également prévue, la création d'un institut de formation pour l'ordre judiciaire. Il se pose quelques questions à ce sujet. Comment la coopération avec le CSJ sera-t-elle organisée ? Par ailleurs, est-ce que cet institut sera compétent aussi bien pour les magistrats que pour le personnel assistant la magistrature ? Le CSJ réclame pour sa part depuis longtemps l'instauration d'un institut de formation de magistrats qui agirait sous sa direction, en coopération avec les universités, les barreaux et l'ensemble des autres interlocuteurs. Il semblerait que l'avant-projet à l'étude soit différent. Il a dès lors déposé une proposition de loi afin de transférer la compétence en matière de formation des magistrats au CSJ.

En ce qui concerne le plan Themis, celui-ci a été transmis pour avis aux acteurs du monde judiciaire. Le collège des procureurs-généraux semble à ce titre assez critique sur certains points. Ils se plaignent notamment d'un manque de concertation au préalable, étant donné qu'ils ne sont concertés que par la suite. Il semblerait également que certaines mesures ne soient pas soutenues par eux. Des critiques ont par exemple été émises par rapport à l'architecture de décentralisation proposée par le plan Themis.

Quelques difficultés sont pointées plus particulièrement :

– Le fait pour le siège et le parquet de prendre collégialement une série de décisions en matière de gestion du personnel. Est-ce que cela ne pose pas une série de questions en matière de séparation des compétences respectives du siège et du parquet ?

– Le statut du directeur du bureau de gestion du comité de direction du ressort pose également problème. Ce directeur occupe un rôle fondamental. Il a le même rang que les hauts magistrats, sans en avoir la qualité. Sa mission consiste en la mise en exécution des décisions stratégiques du comité de direction dont il fait partie, ainsi qu'en la gestion journalière. Il est ici primordial de définir clairement et précisément son rôle, afin qu'il n'y ait pas de confusion avec le rôle des magistrats.

– La question de la place des greffiers dans la nouvelle structure se pose également. Ceux-ci seront représentés par les chefs des greffes et secrétariats au sein des collèges d'arrondissement, mais ne seraient pas représentés dans le comité de direction de l'arrondissement. Cela semble aller dans le sens de la déclaration gouvernementale, qui visait à placer le greffe sous la surveillance et la direction administrative du chef de corps.

Tevens is voorzien in de oprichting van een « Instituut voor gerechtelijke opleiding ». In dat verband rijzen enkele vragen. Hoe zal de samenwerking met de HRJ worden georganiseerd ? Zal dat instituut voorts bevoegd zijn voor de magistraten én voor het personeel dat de magistratuur assisteert ? De HRJ is sinds geruime tijd vragende partij voor de oprichting van een opleidingsinstituut voor magistraten, dat zou werken onder zijn leiding, in samenwerking met de universiteiten, de balies en alle andere betrokkenen. Het voorontwerp waaraan nu wordt gewerkt, zou anders luiden. De spreker heeft derhalve een wetsvoorstel ingediend teneinde de bevoegdheid voor de magistratenopleiding over te hevelen naar de HRJ.

De Themis-hervorming werd aan de adviesinstanties in de sector bezorgd. Het college van procureurs-generaal neemt ten aanzien van een aantal aspecten een veeleer kritische houding aan. Het college betreurt meer bepaald dat te weinig voorafgaand overleg is gepleegd, aangezien het pas achteraf wordt geraadpleegd. Tevens zou het zich niet kunnen vinden in sommige maatregelen. Zo werd kritiek geuit op de gedecentraliseerde structuur die de Themis-hervorming in uitzicht stelt.

Enkele knelpunten worden in het bijzonder aangestipt :

– Het feit dat de zetel en het parket samen een aantal beslissingen moeten nemen in verband met het personeelsbeheer. Doet zulks geen problemen rijzen inzake de scheiding van de bevoegdheden van de zetel en van het parket ?

– De status van de directeur van het beheersbureau van het directiecomité van het rechtsgebied doet eveneens problemen rijzen. Die directeur heeft een fundamentele functie. Hij heeft dezelfde rang als de hoge magistraten, zonder dat hij die hoedanigheid heeft. Hij is belast met de tenuitvoerlegging van de beleidsbeslissingen van het directiecomité waarvan hij deel uitmaakt, alsook met het dagelijks bestuur. In dat verband is het van wezenlijk belang dat zijn taak klaar en duidelijk wordt gedefinieerd, om geen verwarring te creëren met de taak van de magistraten.

– Tevens rijst het knelpunt van de status van de griffiers in de nieuwe structuur. Zij zullen in de arrondissementscolleges vertegenwoordigd zijn door de griffie- en secretariaatshoofden, maar zouden in het directiecomité van het arrondissement over helemaal geen vertegenwoordiger beschikken. Die regeling lijkt aan te sluiten bij de regeringsverklaring, die beoogt de griffie onder het toezicht en de administratieve leiding van de korpschef

Il est ici important de conserver l'indépendance fonctionnelle du greffier dans sa fonction judiciaire.

– Le barreau, en tant que membre de l'ordre judiciaire devrait être associé aux divers niveaux de la nouvelle structure.

– Concernant les projets pilotes, ceux-ci semblent devoir débuter au 1er décembre 2005 dans les ressorts de Gand et de Mons. Est-ce que le comité d'accompagnement a été constitué ? Est-ce que l'avis du CSJ, attendu pour le 16 novembre a été rendu ? Enfin, la ministre a-t-elle pu prendre connaissance de l'étude de février 2005 réalisée par la Cour d'appel de Liège, en ce qui concerne les compétences des organes décentralisés et leur mise en œuvre ? Il ressort de cette étude qu'un certain nombre de postes sensibles devraient continuer à être gérés de manière centralisée, tel que les frais de justice ou les investissements en matière de bâtiments.

L'intervenant rappelle également qu'une centaine de mandats de chef de corps viendront à expiration au 31 mars 2007. Les places seront déclarées vacantes à partir du 1er janvier 2006. Il conviendrait que le projet de loi déterminant le statut des chefs de corps que la ministre a annoncé soit prêt pour fin décembre.

Dans le cadre de l'informatisation du pouvoir judiciaire, il constate que le projet relatif à la procédure par voie électronique, lié au projet Phenix, a pris du retard et pose également beaucoup de questions sur le terrain. Au niveau du budget, il est fait référence à un montant inchangé depuis 2004 et qui restera le même jusqu'en 2009. Est-ce que ces différents montants qui n'augmentent pas seront suffisants ?

Il attire enfin l'attention sur le fait que pour beaucoup de bâtiments judiciaires, on ne voit pas de crédits inscrits dans le budget en tant que tel. On parle donc de financements alternatifs. La Cour des comptes semble par ailleurs dire que ces financements ne sont pas crédibles. Pourrait-on avoir plus d'informations quant à ces financements ?

Se pose également la question de la sécurisation des bâtiments, qui a été à de nombreuses reprises invoquée par le personnel pénitentiaire. Est-ce que ces travaux sont intégrés dans le plan pluriannuel 2005-2009 ?

— Aspects civils de la justice :

M. Wathelet attire l'attention sur la problématique de la répétibilité des honoraires d'avocat. L'arrêt de la Cour de cassation récemment rendu en la matière pose un prin-

te plaatsen. Het is in dat verband van belang dat de griffier bij de uitoefening van zijn gerechtelijk ambt zijn functionele onafhankelijkheid behoudt.

– De balie zou, als een onderdeel van de rechterlijke orde, moeten worden moeten worden betrokken bij de uiteenlopende niveaus van de nieuwe structuur.

– Het lijkt erop dat de proefprojecten op 1 december 2005 van start moeten gaan in de rechtsgebieden Gent en Bergen. Is het begeleidingscomité opgericht ? Heeft de HRJ het tegen 16 november ingewachte advies uitgebracht ? Heeft de minister tot slot kennis kunnen nemen van de studie die het hof van beroep te Luik in februari 2005 heeft uitgevoerd inzake de bevoegdheden van de gedecentraliseerde organen en de tenuitvoerlegging ervan ? Uit die studie blijkt dat een aantal « gevoelige » posten, zoals gerechtskosten of de investeringen in gebouwen, beter centraal beheerd blijven.

De spreker herinnert er tevens aan dat op 31 maart 2007 een einde komt aan een honderdtal mandaten van korpschef. De functies zullen vanaf 1 januari 2006 vacant worden verklaard. Het door de minister in uitzicht gestelde wetsontwerp tot vaststelling van de status van de korpschefs zou vóór eind december klaar moeten zijn.

In verband met de informatisering van de rechterlijke macht stelt de spreker vast dat het project inzake de elektronische procedure, dat gelinkt is aan het Phenix-project, vertraging heeft opgelopen, en tevens tal van vragen doet rijzen in het veld. Wat het budget betreft, wordt verwezen naar een bedrag dat niet meer is gewijzigd sinds 2004, en dat tot in 2009 ongewijzigd zal blijven. Zullen die bedragen volstaan, gezien het feit dat zij niet stijgen ?

Tot slot wijst hij erop dat voor tal van gerechtsgebouwen in de begroting geen kredieten als dusdanig worden uitgetrokken. Er is dus sprake van alternatieve financieringen. Het Rekenhof laat overigens verstaan dat die financieringen weinig geloofwaardig zijn. Is het mogelijk meer inlichtingen over die financieringen te krijgen ?

Tevens rijst het knelpunt van de beveiliging van de gebouwen, dat door het personeel van de strafinrichtingen reeds vaak werd aangekaart. Zijn die werkzaamheden opgenomen in het meerjarenplan 2005-2009 ?

— Burgerrechtelijke aspecten van Justitie :

De heer Wathelet wijst op het vraagstuk van de « verhaalbaarheid van de erelonen van de advocaten ». Het recente arrest terzake van het Hof van Cassatie stelt

cipe depuis longtemps demandé par la pratique. Il ne s'agit toutefois que d'un principe. Quelle en est son étendue ? Se pose également le danger d'avoir un deuxième procès sur l'état d'honoraires à rembourser par la partie défaillante lors du procès. Toutes ces questions méritent une clarification, pour la sécurité juridique.

Il rappelle également qu'assurer un meilleur accès à la justice représentait la priorité n° 1 de la ministre de la Justice au début de son mandat. Les réalisations ont surtout porté sur l'augmentation du budget de l'aide juridique et l'élargissement de l'accès à cette aide. Il est maintenant temps d'évaluer cette réforme. Se pose également la question de la revalorisation de l'indemnisation des avocats qui pratiquent cette aide juridique. Il convient ici de travailler avec une enveloppe ouverte et de réévaluer les points attribués selon les prestations.

En ce qui concerne la conciliation, s'il faut bien sûr encourager le recours à celle-ci, le fait d'en faire un préalable obligatoire ne semble pas être la meilleure solution.

Il convient également d'encourager le recours à la conciliation à tous les stades de la procédure, y compris au degré d'appel. Les articles 731 à 734 du Code judiciaire sont peu développés à cet égard.

— Droit de la famille et des jeunes :

Par rapport à l'hébergement alterné, il préfère la notion d'alternance, plutôt que d'égalité. Cela ne sert en effet à rien de vouloir imposer un modèle, car celui-ci ne permettra pas de réduire les conflits.

Concernant la réforme du divorce, il constate que beaucoup de propositions de loi ont déjà été déposées sur la table. Il espère que le projet de loi arrivera dans les plus brefs délais. Il est ici important d'instaurer la notion de divorce sans faute pour désunion irrémédiable. En effet, il arrive régulièrement que des couples ne puissent plus vivre ensemble, sans pour autant que l'un d'eux ait commis une faute ou qu'ils arrivent à obtenir un accord global sur l'ensemble des points à régler pour le divorce. Nombreux sont ceux qui n'obtiennent qu'un accord partiel.

een principe voorop waarop de rechtsbeoefenaars reeds geruime tijd aandringen. Het gaat evenwel slechts om een beginsel. Wat is de draagwijdte ervan ? Tevens bestaat het risico dat de niet-verschijnende partij een tweede vordering instelt inzake de ereloonstaat die zij moet terugbetalen. Ten behoeve van de rechtszekerheid moeten al die knelpunten moeten weggewerkt.

Hij herinnert er tevens aan dat de minister van Justitie in het begin van haar ambtstermijn de verbetering van de toegang tot Justitie als een absolute prioriteit vooropstelde. De hervormingen hadden vooral betrekking op de verhoging van het budget voor rechtshulp en de uitbreiding van de toegang tot die hulp. Thans is het tijd om die hervorming te evalueren. Voorts rijst het knelpunt van de herwaardering van de vergoeding van de advocaten die die rechtshulp aanbieden. In dat verband moet worden gewerkt met een open begrotingskrediet, en zijn de op grond van de prestaties toegekende punten aan herijking toe.

Hoewel de minnelijke schikking uiteraard moet worden aangemoedigd, lijkt het niet aangewezen een voorafgaande verplichting tot minnelijke schikking op te leggen.

Tevens moeten de partijen worden aangemoedigd om in álle fasen van de procedure een beroep te doen op de minnelijke schikking, dus ook in de gevallen waarin beroep is ingesteld. De artikelen 731 tot 734 van het Gerechtelijk Wetboek hebben wat dat betreft een te beperkte draagwijdte.

— Familie- en jeugdrecht :

Wat het alternerend verblijf betreft, prefereert hij de « beurtelingse » huisvesting boven de « gelijkmatig verdeelde » huisvesting. Het heeft immers geen nut een model op te leggen, aangezien zulks de conflicten niet zal verminderen.

Inzake de hervorming van het echtscheidingsrecht stelt hij vast dat terzake reeds veel wetsvoorstellen werden ingediend. Hij hoopt dat het wetsontwerp zou snel mogelijk zal worden ingediend. In dat verband is het van belang het begrip « schuldloze echtscheiding », op grond van de duurzame ontwrichting van het huwelijk, in te stellen. Het komt immers vaak voor dat paren niet langer samen kunnen leven, zonder dat één van hen evenwel in de fout is gegaan, of dat zij niet tot een algemeen akkoord kunnen komen over alle aspecten die voor de echtscheiding moeten worden geregeld. Velen komen slechts tot een gedeeltelijk akkoord.

Il soutient également la création d'un tribunal de la famille, qui avait été suggéré dans la note de politique générale de 2003 de la ministre. Qu'en est-il ?

Au niveau de la protection de la jeunesse, il souhaiterait savoir comment se déroule la concertation qui a actuellement lieu entre le gouvernement fédéral et les différents acteurs concernés, ainsi que les communautés. Un débat serein à ce niveau est essentiel. L'approche de la communauté française est à ce sujet tout à fait raisonnable. Il espère dès lors qu'un accord pourra être trouvé.

Pour la commission nationale pour les droits de l'enfant, un accord de principe semble exister entre les différentes autorités, sauf en ce qui concerne la question du financement. Les crédits inscrits dans ce programme concernent la part de l'État fédéral dans le financement de cette commission. Est- ce que les entités fédérées ont pris des engagements ?

— La politique criminelle :

Au niveau de l'étude globale que l'INCC devait réaliser sur l'évaluation de la politique en faveur des victimes annoncée dans la note de politique générale de novembre 2004, n'est-ce pas plutôt une compétence du forum national pour une politique en faveur des victimes ?

— Politique d'exécution des peines et mesures :

On note une augmentation substantielle des frais de fonctionnement de 13 764 000 euros. L'intervenant se réjouit de ce montant.

Au niveau de la surveillance électronique, les dépenses relatives au personnel et aux frais de fonctionnement sont en augmentation. Ceci serait lié au passage de 450 à 600 surveillances électroniques. Un nombre sensiblement plus élevé avait toutefois été annoncé depuis longtemps. Il espère que cette année l'objectif pourra être atteint.

Il constate également que les subsides pour le financement d'un circuit externe de soins pour la guidance, les soins et l'accompagnement d'internés à risque moyen ont diminué de plus de 20 %. Qu'est-ce qui justifie cette diminution budgétaire ?

Pour le centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique, les crédits ont fortement diminué. Les crédits 2006 ne servent qu'à couvrir les frais de personnel.

Tevens kan hij zich vinden in de oprichting van een familierechtbank, een idee dat werd geopperd in de beleidsnota van 2003 van de minister. Hoe staat het daarmee ?

Wat de jeugdbescherming betreft, wenst hij te weten hoe het aan de gang zijnde overleg verloopt tussen de federale regering en de diverse betrokken actoren, alsook met de gemeenschappen. In dat verband is van wezenlijk belang dat men het overleg sereen houdt. De Franse Gemeenschap pakt dat knelpunt meer dan behoorlijk aan. Hij hoopt derhalve dat het tot een overeenkomst kan komen.

Wat de Nationale Commissie voor de rechten van het kind betreft, bereikten de verschillende instanties kennelijk een akkoord over het principe, maar niet over de financiering. De in dit programma opgenomen kredieten vertegenwoordigen de bijdrage van de federale Staat tot de financiering van die commissie. Zijn de deelgebieden terzake al verbintenissen aangegaan ?

— Het strafrechtelijk beleid :

In verband met de algemene studie die het NICC moet realiseren aangaande de in de beleidsnota van november 2004 aangekondigde evaluatie van het slachtofferbeleid, rijst de vraag of zulks niet veeleer tot de bevoegdheid behoort van het Nationaal Forum voor Slachtofferbeleid.

— Het beleid inzake de tenuitvoerlegging van de straffen en maatregelen :

De werkingskosten worden substantieel opgetrokken met 13 764 000 euro. De spreker verheugt zich daarover.

Wat het elektronisch toezicht betreft, valt een toename op te tekenen van de uitgaven voor personeels- en werkingskosten, kennelijk omdat het aantal gevallen van elektronisch toezicht is gestegen van 450 tot 600. Er was echter al sinds lang sprake van in nog veel meer gevallen van die toezichtsmethode gebruik te maken. De spreker hoopt dat die ambitieuze doelstelling dit jaar kan worden gehaald.

Tevens stelt hij vast dat de subsidies voor de financiering van een extern zorgcircuit voor de behandeling, de verzorging en de begeleiding van « mediumsecurity »-geïnterneerden met ruim 20 % worden teruggeschroefd. Wat is daar de reden voor ?

De kredieten voor het « Penitentiair onderzoeks- en klinisch observatiecentrum » gaan fors omlaag, waardoor ze in 2006 alleen maar de personeelskosten zullen dek-

Ce centre, prévu pour 2006, sera-t-il vraiment opérationnel, compte tenu de la diminution des moyens ?

S'il se réjouit de l'augmentation du budget dans le cadre des soins médicaux et paramédicaux aux détenus, en terme de personnel et de frais de fonctionnement, il se demande si cette augmentation tient compte de la loi de principe.

Le poste des frais médicaux aux détenus connaît une réduction d'environ 5 millions d'euros, qui est probablement une conséquence du transfert à l'Inami des dépenses se rapportant aux médicaments et soins hospitaliers externes. La Cour des comptes se montre assez critique envers ce transfert, en ce sens qu'elle observe « qu'une telle décision conduit à favoriser l'évolution des dépenses primaires du budget général des dépenses publiques et qu'il n'apparaît pas clairement que cette décision se répercute par une augmentation à concurrence du financement alternatif de la sécurité sociale. »

Concernant les commissions de libération conditionnelle, le budget en personnel est en augmentation. Il recouvre notamment le recrutement de personnel administratif supplémentaire. Quel est le sort de ces commissions suite au vote au Sénat du tribunal de l'application des peines ? Y aura-t-il une intégration du personnel actuellement occupé dans ces commissions au sein du tribunal ?

Il note également que les dépenses de personnel en matière de délinquance juvénile couvre un encadrement de 50 jeunes. Par ailleurs, les frais de fonctionnement restent inchangés de 2006 à 2009. Est-ce qu'un budget spécifique a été inscrit pour la création des établissements fermés destinés à accueillir les mineurs récidivistes ?

Pour le corps de sécurité, les dépenses de personnel sont inscrites pour un montant de 7,5 millions d'euros, ce qui représente une augmentation d'environ 700 000 euros. Ceci est évidemment dû à l'extension du corps de sécurité de 100 agents supplémentaires. Pour 2007, ce montant passe à 12,5 millions d'euros. Quelle est la justification de cette augmentation supplémentaire ?

— Les maisons de justice et la politique en faveur des victimes :

Les mesures proposées au niveau des victimes semblent aller dans le bon sens. Il s'interroge néanmoins sur

ken. Gelet op die daling van de beschikbare middelen vraagt de spreker of het centrum, zoals gepland, echt operationeel zal worden in 2006.

Hoewel het de spreker tevreden stemt dat het budget voor medische en paramedische zorgverstrekking aan de gedetineerden wordt opgetrokken (inzonderheid wat de personeels- en de werkingskosten betreft), wenst hij te vernemen of die verhoging rekening houdt met de basiswet.

De post medische kosten ten behoeve van de gedetineerden gaat dan weer met circa 5 miljoen euro omlaag, wat wellicht het gevolg is van de overdracht van de uitgaven voor geneesmiddelen en externe ziekenhuisverzorging naar het Riziv. Het Rekenhof uit behoorlijke strenge kritiek op die overheveling van middelen : « vanuit strikt begrotingsoogpunt leidt een dergelijke beslissing tot een vermindering van de primaire uitgaven van de Algemene Uitgavenbegroting (…). In dat verband blijkt niet duidelijk (…) dat die beslissing effectief als gevolg heeft dat de alternatieve financiering van de sociale zekerheid met een overeenstemmend bedrag wordt verhoogd ».

De begroting inzake personeelskosten voor de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling gaat dan weer in stijgende lijn en biedt met name ook ruimte voor de indienstneming van bijkomend administratief personeel. Welke toekomst is voor die commissies weggelegd, nu de Senaat zijn goedkeuring heeft gehecht aan de instelling van een strafuitvoeringsrechtbank ? Zal het thans voor die commissies werkende personeel bij die rechtbank aan de slag kunnen ?

Voorts stipt hij aan dat 50 jeugddelinquenten kunnen worden begeleid met de formatie die wordt betaald door het budget voor personeelskosten. Voor het overige zullen de werkingskosten van 2006 tot 2009 op hetzelfde niveau blijven. Werd er een specifiek bedrag uitgetrokken voor de uitbouw van gesloten instellingen voor minderjarige recidivisten ?

Wat het veiligheidskorps betreft, wordt een bedrag van 7,5 miljoen euro aan personeelskosten in uitzicht gesteld, wat neerkomt op een verhoging met ongeveer 700 000 euro. Dat komt uiteraard door de uitbreiding van het veiligheidskorps met 100 bijkomende personeelsleden. Voor 2007 stijgt dat bedrag tot 12,5 miljoen euro. Vanwaar die bijkomende stijging ?

— De justitiehuizen en het slachtofferbeleid :

De in uitzicht gestelde maatregelen ten behoeve van de slachtoffers lijken de goede richting uit te gaan. Niet-

la création du commissaire aux droits des victimes. Quel sera son apport spécifique par rapport au forum et par rapport aux maisons de justice ?

— Remarques spécifiques par rapport au budget :

L'intervenant souhaite faire quelques réflexions par rapport au budget proprement dit.

Au niveau de l'administration centrale (division 40), il note que, d'une manière générale, l'ensemble des crédits mis à disposition de l'administration centrale est en majoration par rapport aux crédits ajustés de 2005, ce qui est notamment dû à la prise de certaines initiatives.

À ce titre, pour les indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'État à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés, le crédit en 2005 de plus de 3 millions d'euros incluait un montant spécifique destiné à l'apurement des litiges en cours avec les barreaux. En effet, par un jugement du 3 mars 2005 l'État belge a été condamné à verser à 14 barreaux une somme de 2,6 millions d'euros. Le crédit nécessaire au payement de cette somme a été prélevé sur les crédits provisionnels inscrits au budget 2005. Toutefois, concernant les transactions qui existent avec les autres barreaux, le budget ne contient aucun crédit.

Il fait également remarquer que les subventions à des organismes publics et associations chargés de la tutelle des mineurs étrangers non accompagnés ont été divisées par deux par rapport à l'année précédente. Quelle est la justification de cette diminution ?

Il souhaiterait ensuite savoir en quoi se distingue le programme relatif aux recherches et enquêtes pour la protection des personnes et des biens, du programme de la division 55 sur la sécurité de l'État. On vise notamment la création d'une provision pour le soutien apporté dans le cadre de la protection des témoins menacés. Est-ce en raison de cette spécificité que ce programme est inscrit à la division 40 ?

Sur l'augmentation des dépenses de personnel non-magistrat concernant la poursuite de la modernisation des carrières pour le personnel des greffes et des parquets, les frais de fonctionnement connaissent une augmentation d'environ 11 millions d'euros. Il est toutefois également indiqué la répartition sur 3 ans de l'augmentatemin plaatst de spreker vraagtekens bij de in te stellen functie van commissaris voor de rechten van de slachtoffers. Welke specifieke meerwaarde zal die commissaris kunnen bieden ten opzichte van het Forum en de justitiehuizen ?

— Specifieke opmerkingen over de begroting :

De spreker wenst een aantal beschouwingen te formuleren aangaande de begroting zelf.

Algemeen is het hem opgevallen dat het geheel van kredieten waarover het centraal bestuur (organisatieafdeling 40) zal kunnen beschikken, hoger ligt dan de aangepaste kredieten in de begroting 2005. Dat komt met name doordat er een aantal initiatieven werden genomen.

Tevens gaat de spreker in op de rubriek « allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden » : in 2005 behelsde het daarvoor uitgetrokken bedrag van meer dan 3 miljoen euro een specifieke uitgavenpost voor de financiering van de lopende geschillen met de balies. Bij een vonnis van 3 maart 2005 werd de Belgische Staat immers veroordeeld tot het storten van een bedrag van 2,6 miljoen euro aan veertien balies. De voor die betaling vereiste kredieten werden geput uit de vastleggingskredieten die waren opgenomen in de begroting 2005. In deze begroting werden echter geen kredieten opgenomen voor de gevolgen van de dadingen die met de andere balies kunnen worden aangegaan.

De spreker stipt eveneens aan dat de subsidies aan overheidsinstellingen en verenigingen die belast zijn met het voogdijschap over niet-vergezelde minderjarige vreemdelingen met de helft worden teruggeschroefd ten opzichte van vorig jaar. Wat is daar de reden voor ?

Vervolgens wenst hij te vernemen waarin het programma inzake opsporing en onderzoek voor de bescherming van personen en van goederen verschilt van het programma opgenomen in organisatieafdeling 55, met betrekking tot de Veiligheid van de Staat. Met name wordt een provisie beoogd voor steun in verband met de bescherming van bedreigde getuigen. Vormt dat specifieke aspect van dat programma de reden waarom het werd opgenomen in organisatieafdeling 40 ?

Er wordt circa 11 miljoen euro méér uitgetrokken teneinde een stijging te dekken van de personeelskosten voor niet-magistraten in het raam van de modernisering van de loopbanen voor het griffie- en parketpersoneel. Tegelijkertijd wordt echter aangegeven dat er een spreiding komt over 3 jaar voor de verhoging van de aange-

tion des plis recommandés. Les frais liés à la généralisation de la requête dans le cadre du règlement collectif de dette ont-il déjà été pris en compte au niveau du personnel et des frais de fonctionnement ?

Au niveau de l'analyse de la charge de travail, ces dépenses connaissent une diminution assez importante. Pourquoi en est-il ainsi ?

Pour les frais de justice, ce budget connaît une forte augmentation, étant donné que l'on passe de 80 à 85 millions d'euros. La Cour des comptes fait ici observer que la notion de frais de justice a été récemment étendue au-delà de son acceptation originelle. En effet, en ce qui concerne la médiation, on a élargit la portée des frais de justice pour y englober les frais d'honoraire et des médiateurs. Est-ce que ces montants comprennent cette nouvelle notion de frais de justice, ainsi que la rétribution des médiateurs agréés par la commission fédérale de médiation ?

*
* *

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) déduit de la note de politique générale de la ministre que l'exécution des peines et la répression ne sont plus une priorité pour l'actuel gouvernement, qui lutte à peine contre la criminalité des jeunes et des étrangers. La récente réforme du droit de la jeunesse n'annonce aucune amélioration. Elle est en parfaite contradiction avec l'intention de restaurer la confiance des citoyens dans la Justice.

Les précédentes notes de politique générale annonçaient encore une augmentation du nombre des cellules. À l'heure actuelle, les détenus sont toutefois systématiquement libérés après avoir purgé un tiers de leur peine. Même vis-à-vis des récidivistes on ne fait pas preuve de sévérité, avec toutes les conséquences que cela implique. Ce n'est pas sérieux. Les criminels condamnés à de faibles peines ne doivent même pas les purger, en dépit du fait que les magistrats eux-mêmes insistent sur ce point. Cette politique vide l'État de droit de sa substance.

On a récemment constaté que des attentats terroristes étaient également commis par des personnes qui ont grandi chez nous. La ministre ignore de toute évidence cette donnée. Il n'y a pas de politique d'intégration et d'éducation. On ne lutte pas contre la petite criminalité et les comportements asociaux.

Les « concepts multiculturels » ont donc échoué. Les habitants autochtones quittent progressivement les quartiers où s'établissent les étrangers. Des quartiers ghettos apparaissent également dans nos villes.

tekende zendingen. Werden de kosten die voortvloeien uit de veralgemening van het verzoekschrift in het raam van de collectieve schuldenregeling, reeds verrekend in de personeels- en werkingskosten ?

De uitgaven voor de analyse van de werklast dalen behoorlijk. Waarom ?

Het budget voor gerechtskosten gaat fors vooruit, aangezien het stijgt van 80 tot 85 miljoen euro. Het Rekenhof stipt terzake aan dat het begrip « gerechtskosten » onlangs werd uitgebreid ten opzichte van de oorspronkelijke inhoud ervan. Op het stuk van de bemiddeling behelzen de gerechtskosten voortaan ook de erelonen en kosten van de bemiddelaars in familiezaken. Houden de in de begroting opgenomen bedragen rekening met die nieuwe invulling van het begrip « gerechtskosten », alsook met de vergoeding van de door de Federale bemiddelingscommissie erkende bemiddelaars ?

*
* *

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) leidt uit de beleidsnota van de minister af dat strafuitvoering en bestraffing geen prioriteit meer zijn voor deze regering. Er wordt nauwelijks opgetreden tegen criminaliteit van jongeren en vreemdelingen. De recente hervorming van het jeugdrecht belooft geen beterschap. Dit staat in schril contrast met de intentie om het vertrouwen van de burgers in Justitie terug te winnen.

In vorige beleidsnota's werd nog aangekondigd dat er meer cellen zouden komen. Tegenwoordig komen gedetineerden echter systematisch vrij na 1/3 van de straf. Zelfs voor recividisten wordt er niet streng opgetreden, met alle gevolgen van dien. Dit is niet ernstig. Criminelen die veroordeeld worden tot korte straffen dienen die straffen niet eens uit te zitten, ondanks het feit dat de magistraten daar zelf op aandringen. Dit beleid holt de rechtsstaat uit.

Recent stelde men vast dat terreuraanslagen ook worden begaan door mensen die hier zijn opgegroeid. Dit gegeven wordt door de minister blijkbaar genegeerd. Er is geen integrerend en opvoedend beleid. Kleine criminaliteit en asociaal gedrag worden niet aangepakt.

De « multiculturele concepten » hebben dus gefaald. In wijken die bevolkt worden door vreemdelingen trekken de oorspronkelijke bewoners stilaan weg. Ook in onze steden ontstaan gettowijken.

Un autre aspect qui ébranle la crédibilité de la Justice est l'absence de soins prodigués aux détenus. Lantin et Paifve reçoivent des places supplémentaires mais il n'y a encore aucune certitude pour ce qui est de la Flandre. Le membre demande combien de places peuvent être créées à l'hôpital Stuyvenberg. La ministre donne deux chiffres, de combien de places s'agit-il en fin de compte, 256 ou 380 ?

On note d'ailleurs une discordance entre les propositions du professeur Cosyns et les projets de la ministre. Selon l'intervenant, l'hôpital Stuyvenberg d'Anvers n'est pas adapté pour accueillir des détenus en toute sécurité. Les coûts d'aménagement de l'hôpital seront très élevés. M. Laeremans demande à la ministre d'examiner la possibilité d'utiliser l'actuel centre d'accueil pour demandeurs d'asile d'Anvers pour accueillir des détenus. Ce centre est effectivement bien mieux équipé et peut garantir la sécurité nécessaire.

Et que fait-on pour remédier à la triste situation des internés dans la prison de Merksplas ?

Une question plus générale concerne la formation judiciaire. Le stage court serait supprimé et tous les stagiaires devraient suivre une formation de quatre ans. Cette mesure aura assurément un coût. Or, le budget n'a pas été adapté en conséquence : au contraire, les crédits alloués à ce poste ont été revus à la baisse. Les projets de création d'un institut de formation judiciaire auront en outre pour effet de « réunitariser » cette formation. Le groupe *Vlaams Belang* a pourtant insisté pendant des années pour que cette mission soit confiée aux communautés. Une concertation a-t-elle été organisée en vue de rédiger le projet de loi annoncé par la note de politique à l'examen ?

La réforme Thémis, mise en chantier par la ministre, suscite de nombreuses questions parmi les magistrats. La ministre peut-elle préciser, à cet égard, les modalités des projets pilotes annoncés ?

L'intervenant constate à son grand étonnement que le poste budgétaire relatif à l'établissement de la mesure de travail a diminué. Le budget ne correspond plus qu'à un dixième du budget initial. Existe-t-il une explication logique ?

Quels sont les projets de la ministre en ce qui concerne les mandats des chefs de corps ? Les projets seraient prêts avant la fin de l'année. L'intervenant s'enquiert des lignes de force de la vision de la ministre en la matière.

Een ander aspect dat de geloofwaardigheid van Justitie aantast is het gebrek aan zorg voor geïnterneerden. Lantin en Paifve krijgen bijkomende plaatsen maar voor Vlaanderen is er nog geen enkele duidelijkheid. Het lid wenst te vernemen hoeveel plaatsen er uiteindelijk in het Stuyvenbergziekenhuis kunnen gecreëerd worden. De minister geeft twee cijfers, over hoeveel plaatsen gaat het uiteindelijk : 256 of 380 ?

Er is trouwens een discrepantie tussen wat professor Cosyns voorstelde en de plannen die de minister maakt. Volgens de spreker is het Stuyvenbergziekenhuis van Antwerpen niet geschikt om een veilige opvang voor geïnterneerden te waarborgen. De onkosten om het ziekenhuis aan te passen zullen zeer hoog oplopen. De heer Laeremans vraagt dat de minister de mogelijkheid zou onderzoeken om het huidige asielcentrum in Antwerpen in gebruik te nemen voor geïnterneerden. Dit centrum is namelijk veel beter uitgerust en kan de nodige beveiliging te waarborgen.

En wat wordt er gedaan aan de trieste situatie van de geïnterneerden in de gevangenis van Merksplas ?

Een meer algemene vraag betreft de gerechtelijke opleiding. De korte stage zou worden afgeschaft en alle stagiairs zouden een opleiding van vier jaar moeten volgen. Dit brengt ongetwijfeld een meerkost mee, al wordt de begroting niet overeenkomstig aangepast, er is integendeel een daling op deze begrotingspost. Met de plannen voor een Instituut voor de gerechtelijke opleiding wordt deze opleiding bovendien unitair gerecupereerd. De Vlaams Belang-fractie heeft er nochtans jarenlang op aangedrongen dat deze taak aan de gemeenschappen zou worden opgedragen. Werd er overleg gepleegd met het oog op het opstellen van het wetsontwerp dat in deze beleidsnota aangekondigd wordt ?

De Themishervorming die de minister in de steigers zet doet heel veel vragen rijzen bij de magistraten. Kan de minister in dit verband meer duiding geven bij de aangekondigde pilootprojecten ?

De spreker stelt tot zijn verbazing vast dat de begrotingspost voor het opstellen van een werklastmeting, gedaald is. De begroting bevat nog slechts één tiende van het oorspronkelijke budget. Is er een logische verklaring ?

Wat zijn de plannen van de minister met betrekking tot de mandaten van de korpschefs. De plannen zouden tegen het jaareinde klaar zijn. De spreker zou graag de krachtlijnen kennen van de inzichten van de minister ter zake.

La note de politique générale annonce le remplacement de toutes les photocopieuses des tribunaux. Pourquoi est-ce nécessaire et dans quel délai ces remplacements interviendront-ils ?

À la page 12 de la note de politique générale, il est question d'un « camion semi-remorque qui sillonnera toute la Belgique afin de procéder aux formations des futurs utilisateurs des justices de paix ». M. Laeremans trouve cette organisation assez étrange et demande à la ministre davantage d'explications à ce sujet.

En ce qui concerne les palais de justice, la ministre annonce la réalisation d'une série de travaux prioritaires de sécurisation et le lancement de nouveaux projets. Quatre des cinq projets concernent la Belgique francophone. Les palais de justice flamands ne doivent-ils pas être sécurisés eux aussi ?

Le nouveau palais de justice d'Anvers serait vendu. C'est de la politique à court terme. Il s'agit d'un avantage ponctuel. Par la suite, il n'y aura que des inconvénients. Personne ne s'est-il opposé à cette vente et une telle opération a-t-elle déjà eu lieu dans le passé ? Qui sont les candidats acquéreurs ? La ministre serait elle-même opposée à cette vente ! Quel est l'état d'avancement de ce dossier ?

Quelles sont les intentions de la ministre en ce qui concerne la protection de la jeunesse ? Elle souhaiterait encore apporter un certain nombre de modifications à la loi. À quel sujet ?

L'intervenant demande où on en est en ce qui concerne la lutte contre le terrorisme. Qu'en est-il des mesures pour la conservation des données de télécommunications ? Pendant combien de temps ces données sont-elles conservées, quelles sont les règles imposées par l'Union européenne ?

Quelle est la teneur du plan d'action élaboré par le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité ?

Quel échéancier est prévu, qui est visé par ce plan ?

La note de politique générale précise qu'une étude scientifique sera diligentée aux fins de déterminer les causes des agressions homophobes dans certaines grandes villes et plus particulièrement Bruxelles. L'intervenant considère qu'il s'agit d'une perte de temps. Les causes des agressions homophobes sont archiconnues et on sait bien aussi de quels groupes elles émanent. De telles décisions ont pour seule conséquence que tout est remis aux calendes grecques.

De beleidsnota kondigt aan dat alle kopieermachines op de rechtbanken vervangen worden. Waarom is dit nodig en binnen welke tijdspanne zullen die vervangingen gebeuren ?

Op blz. 12 van de beleidsnota wordt gesproken over « een trekker met oplegger die België zal doorkruisen teneinde opleidingen in informatica te geven aan de toekomstige gebruikers van de vredegerechten ». De heer Laeremans vindt dit een nogal vreemde organisatie en vraagt aan de minister om daar meer toelichtingen over te geven.

Met betrekking tot de gerechtsgebouwen kondigt de minister aan dat er een aantal prioritaire beveiligingswerken gerealiseerd worden en dat er nieuwe projecten zullen gestart worden. Vier van de vijf projecten hebben betrekking op Franstalig België. Moeten de Vlaamse gerechtsgebouwen niet evengoed beveiligd worden ?

Het nieuwe gerechtsgebouw in Antwerpen zou verkocht worden. Dit is korte termijnpolitiek. Het gaat om een éénmalig voordeel. Daarna volgen alleen nog maar nadelen. Heeft niemand zich tegen deze verkoop verzet en heeft een dergelijke operatie in het verleden al plaatsgevonden ? Wie zijn de kandidaat-kopers ? De minister zou zelf gekant zijn tegen de verkoop ! Hoever staat dit dossier ?

Welke plannen heeft de minister met betrekking tot de jeugdbescherming ? Zij zou nog een aantal wijzigingen aan de nieuwe wet wensen aan te brengen. Waarover ?

De spreker wenst de stand van zaken te kennen met betrekking tot de bestrijding van het terrorisme. Hoe staat het met de maatregelen voor het bewaren van de gegevens van telecommunicatie ? Hoelang worden deze gegevens bewaard, welke regels worden door de Europese Unie opgelegd ?

Wat houdt het actieplan in dat werd opgesteld door het Ministerieel comité voor inlichtingen en veiligheid ?

Wat is het tijdspad, wie wordt geviseerd ?

De beleidsnota vermeldt dat er een wetenschappelijke studie zal worden uitgevoerd om de oorzaken van homofoob geweld in sommige grote steden en meer in het bijzonder in Brussel te bepalen. De spreker vindt dit tijdverlies. De oorzaken van homofoob geweld zijn meer dan bekend en het is ook duidelijk van welke groepen dit uitgaat. Dergelijke beslissingen hebben alleen tot gevolg dat alles op de lange baan wordt geschoven.

Dans sa note de politique générale, la ministre annonce qu'elle déposera un projet de loi permettant d'inclure dans le droit belge « des règles organisant notre coopération judiciaire avec le Tribunal spécial pour la Sierra Leone ainsi qu'avec les Chambres extraordinaires chargées de poursuivre les crimes commis sous le régime du Kampuchéa démocratique ». S'agit-il en l'occurrence du régime de terreur des Khmers rouges? Pourquoi assumerions-nous ces poursuites ? Il est en tout cas très singulier, voire déplacé, de qualifier ce régime de « démocratique » !

La responsabilité pénale des personnes morales serait renforcée. Le monde des entreprises s'est déjà opposé à cette mesure, parce qu'il n'a pas du tout été consulté. La ministre est-elle disposée à entamer quand même une concertation ? De quoi s'agit-il exactement sur le fond et comment expliquer un tel mécontentement de la part des entreprises ?

L'on devrait s'atteler au problème de la corruption. La note de politique souligne qu'il est : « en effet intolérable de voir des situations inacceptables d'abus perdurer sous l'effet d'une loi du silence qui s'impose à tort à nos fonctionnaires. » (p.37)

Qu'entend-on par là ? Les fonctionnaires ne sont-ils pas tenus de dénoncer les dysfonctionnements ? De quelle loi s'agit-il ?

La nouvelle loi sur les armes qui est annoncée criminalise les détenteurs d'armes de bonne foi et ne vise pas ceux qui sont entrés en possession d'armes de manière illicite.

La ministre annonce une consultation des secteurs concernés. Cette dernière aurait toutefois dû se dérouler préalablement et n'a plus beaucoup de sens à l'heure actuelle !

Les procureurs généraux ont préparé une circulaire sur la sécurité routière. La note de politique annonce également un projet de loi qui permettra à la Justice de bénéficier de moyens en provenance du Fonds des amendes. L'intervenant attire néanmoins l'attention de la ministre sur le caractère déséquilibré du financement du Fonds des amendes, étant donné que la plupart des amendes sont perçues en Flandres.

Le membre demande ensuite des précisions concernant l'évolution des postes suivants qui ont été inscrits dans les tableaux budgétaires :

— la rémunération des détenus (p 257);

De beleidsnota kondigt aan dat een wetsontwerp zal worden ingediend dat het mogelijk maakt « regels in ons recht op te nemen voor de inrichting van het speciaal Tribunaal voor Sierra Leone alsook voor de buitengewone Kamers die belast zijn met de vervolging van misdrijven die begaan werden onder het bewind van democratisch Kampuchea. » Gaat het hier over het terreurbewind van de Rode Khmers ? Waarom zouden wij die vervolging op ons nemen ? Het is in elk geval zeer vreemd, zelfs onkies, om voor dit bewind de term « democratisch » te gebruiken !

De strafechtelijke verantwoordelijkheid voor rechtspersonen zou aangescherpt worden. Het bedrijfsleven heeft zich daar al tegen verzet omdat ze in genen dele geconsulteerd werd. Is de minister bereid om toch te overleggen ? Waar gaat het inhoudelijk juist over en hoe komt het dat het bedrijfsleven zo verbolgen is ?

De corruptie zou worden aangepakt. De beleidsnota vermeldt : « het is inderdaad ontoelaatbaar dat onaanvaardbare situaties van misbruik blijven aanhouden, als gevolg van een wet die ten onrechte zwijgplicht oplegt aan onze ambtenaren. » (blz. 37)

Wat wordt hiermee bedoeld ? Hebben ambtenaren dan niet de plicht om wantoestanden aan de kaak te stellen ? Over welke wet gaat het ?

De nieuwe wapenwet die aangekondigd wordt criminaliseert de *bona fide* wapenbezitters en is niet bedoeld voor wie op onrechtmatige wijze in het bezit van wapens gekomen is.

De minister kondigt aan dat de betrokken sectoren zullen geraadpleegd worden. Die consultatie had echter vooraf moeten gebeuren en heeft op dit ogenblik nog weinig zin !

De procureurs-generaal hebben een omzendbrief over de verkeersveiligheid klaar. De beleidsnota kondigt ook een wetsontwerp aan dat het mogelijk moet maken voor Justitie om te genieten van middelen uit het boetefonds. De spreker maakt de minister er toch opmerkzaam op dat het boetefonds op een onevenwichtige wijze gefinancierd wordt omdat het merendeel van de boetes in Vlaanderen geïnd wordt.

Het lid wenst vervolgens wat meer duiding bij de evolutie van de volgende posten die in de begrotingstabellen ingeschreven zijn :

— de verloning van de gedetineerden (blz 257);

— la nourriture des personnes internées (même page);

— le circuit externe pour personnes internées

— les frais de fonctionnement et les frais de personnel relatifs à la délinquance juvénile (tendance à la baisse);

— le transport de jeunes délinquants (en taxi!);

— l'achat de biens durables pour le Moniteur;

— l'achat de biens durables pour les frais de fonctionnement des tribunaux;

— les frais de justice.

Comment la ministre de la Justice réagit-elle à l'observation de la Cour des comptes relative au manque de moyens en faveur de l'assistance en justice ?

Selon la justification de la note de politique, l'usage de la surveillance électronique sera intensifié et le nombre de détenus portant un bracelet de cheville passera de 450 à 600 unités. Le nombre de condamnés sous surveillance électronique n'étant aujourd'hui que de 350 unités, l'augmentation du budget devra être plus importante que celle prévue par la note de politique. La ministre va jusqu'à annoncer que ce nombre sera encore augmenté. Cela paraît difficilement justifiable sur le plan budgétaire.

L'intervenant renvoie à une question qu'il a déjà posée devant cette commission concernant la situation de la direction de la commission des jeux de hasard ([1]). Le Conseil d'État a annulé la décision de M. Verwilghen concernant la destitution du chef de service de la Commission des jeux de hasard. L'intéressé peut dès lors réintégrer ses fonctions et abandonner son emploi actuel au boulevard de Waterloo pour réintégrer la commission des jeux de hasard.

Si l'intéressé a certes réintégré son service, il ne peut toujours pas exercer ses fonctions. La seule chose qu'il puisse faire, c'est établir le plan de management. Or, il ne peut pas s'acquitter de cette tâche sans accéder au service proprement dit. L'intervenant déplore que la ministre applique l'arrêt du Conseil d'État d'une manière inadéquate.

([1]) CRIV 51 COM 730, question n° 8661.

— de voeding van de geïnterneerden (zelfde bladzijde);

— het extern zorgcircuit voor geïnterneerden;

— de werkingskosten en personeelskosten voor jeugddelinquentie (dalende trend);

— het vervoer van delinquente jongeren (per taxi!);

— de aankoop van duurzame goederen voor het Staatsblad;

— de aankoop van duurzame goederen voor de werkingskosten van de rechtbanken;

— de gerechtskosten.

Wat is de reactie van de minister van Justitie op de opmerking van het Rekenhof met betrekking tot het ontbreken van de middelen voor de gerechtelijke bijstand ?

De verantwoording bij de beleidsnota geeft aan dat er meer gebruik zal gemaakt worden van elektronisch toezicht en dat het aantal gedetineerden met enkelband zal verhoogd worden van 450 tot 600. Aangezien er op dit ogenblik nog maar 350 veroordeelden onder elektronisch toezicht zijn, zal de stijging van het budget groter moeten zijn dan in de beleidsnota wordt voorgesteld. De minister kondigt zelfs aan dat het aantal nog verder zal verhoogd worden. Dat lijkt budgettair moeilijk te verantwoorden.

De spreker verwijst naar een vraag die hij reeds vroeger in deze commissie stelde over de toestand van het diensthoofd van de dienst van de kansspelencommissie ([1]). De Raad van State heeft de beslissing van de heer Verwilghen, in verband met de ontzetting van het diensthoofd van de kansspelcommissie vernietigd. De betrokkene mag bijgevolg zijn ambt weer opnemen, en kan van zijn huidige job aan de Waterloolaan terug naar de kansspelcommissie verhuizen.

De persoon is opnieuw in zijn dienst geïntegreerd maar kan zijn functie nog steeds niet opnemen. Hij mag alleen het managementsplan opstellen maar dat is onmogelijk zonder dat hij toegang heeft tot de dienst zelf. De spreker betreurt dat de minister het arrest van de Raad van State op een onbehoorlijke wijze uitvoert.

([1]) CRIV 51 COM 730, vraag nr 8661.

Est-il exact que le responsable du service du personnel de la Justice et le président de la commission des jeux de hasard jouent un rôle à cet égard ?

Quels sont les moyens de fonctionnement du Service chargé des mesures judiciaires de substitution ? La ministre a répondu à une question écrite posée à ce sujet que l'augmentation des moyens de fonctionnement serait examinée avec le ministre de l'Intérieur ([2]).

Cet examen a-t-il déjà eu lieu ? Et quel en fut le résultat ?

*
* *

Mme Martine Taelman (VLD) s'interroge tout d'abord sur l'état d'avancée de la mise en place d'un tribunal des familles. La note de politique générale de la ministre n'y fait pas référence, alors qu'un tel tribunal permettrait pourtant d'améliorer de manière substantielle les procédures en droit de la famille.

Concernant l'amélioration de l'accès à la justice, le VLD est satisfait de la position tout à fait réaliste de la ministre en la matière, impliquant une collaboration avec le secteur des assurances. C'est avec beaucoup d'intérêt que l'intervenante a pu lire que la ministre est occupée à élaborer un contrat standard en la matière. Elle se demande toutefois si les différents spécialistes vont être entendus, de même que le ministre de l'économie.

Par rapport à la réforme du divorce, elle rappelle que la sous-commission du Droit de la famille a entre-temps débuté avec les auditions. Elle espère que le projet de loi sera effectivement déposé au cours du mois de janvier, comme prévu, afin de pouvoir entamer la discussion générale dans de bonnes conditions.

Elle souhaiterait savoir quand le projet de loi portant approbation de l'accord de coopération portant création d'une Commission nationale pour les droits des enfants sera soumis à la ratification de la Chambre.

Enfin, elle se réjouit qu'une définition ait pu être trouvée par le collège des procureurs-généraux sur la notion de violences intra-familiales. Une uniformisation et codification s'avèrent en effet essentielles.

([2]) QRVA 083, question n° 679.

Het diensthoofd van de personeelsdienst van Justitie en de voorzitter van de kansspelcommissie zouden hier een rol in spelen. Klopt dat ?

Wat zijn de werkingsmiddelen van Dienst Alternatieve Gerechtelijke Maatregelen. De minister antwoordde op een schriftelijke vraag in dit verband dat de verhoging van de werkingsmiddelen zou besproken worden met de minister van Binnenlandse Zaken ([2]).

Is dat reeds gebeurd en wat was het resultaat ?

*
* *

Mevrouw Martine Taelman (VLD) vraagt om te beginnen hoe het staat met het instellen van een familierechtbank. Dat aspect komt niet aan bod in de beleidsnota van de minister, ofschoon een dergelijke rechtbank de procedures inzake familierecht in aanzienlijke mate zou kunnen verbeteren.

De VLD kan zich vinden in het uitermate realistische standpunt van de minister over een betere toegang tot het gerecht, hetgeen een samenwerking met de verzekeringssector impliceert. De spreekster heeft met grote belangstelling gelezen dat de minister in dat verband werkt aan een zogenaamd « standaardverzekeringsovereenkomst juridische bescherming ». Zullen bij die gelegenheid echter de diverse deskundigen en de minister van Economie worden gehoord ?

Wat de hervorming van de echtscheidingsprocedure betreft, memoreert het lid dat de Subcommissie Familierecht inmiddels met hoorzittingen van wal is gestoken. Hopelijk wordt het wetsontwerp in de loop van januari 2006 ingediend, zoals werd aangekondigd, zodat de algemene bespreking correct kan beginnen.

Voorts vraagt de spreekster wanneer het wetsontwerp tot bekrachtiging van het « samenwerkingsakkoord tot oprichting van de nationale commissie voor de rechten van het kind » aan de Kamer zal worden voorgelegd.

Tot slot toont het lid zich verheugd dat het college van procureurs-generaal een definitie van het begrip « intrafamiliaal geweld » heeft goedgekeurd. Uniformisering en codificatie zijn immers van essentieel belang.

([2]) QRVA 083, vraag nr 679.

Elle note à ce titre que les secteurs médicaux et sociaux y sont associés. Les relations entre ces secteurs et les services de police ne sont pas toujours évidentes, par rapport au problème du secret professionnel. Lorsque des mineurs sont en cause, l'article 458*bis* du Code pénal règle la situation. Une telle mesure ne devrait-elle pas être également prévue pour les cas de violences intra-familiales. La ministre de la Justice annonce à cet effet la rédaction d'une circulaire ministérielle, accompagnée d'un plan d'action. Une intervention du législateur serait probablement préférable.

Par ailleurs, beaucoup trop de dossiers en matière de violences intra-familiales restent pendants trop longtemps. Ne faudrait-il peut-être pas là aussi légiférer ?

*
* *

M. Walter Muls (sp.a-spirit) souligne que le groupe Spirit est satisfait de la présentation de la ministre de la Justice. S'il est toujours difficile de maintenir un même budget d'une année à l'autre en période d'économies, il est d'autant plus réjouissant lorsque celui-ci augmente. Il souhaiterait toutefois poser quelques questions complémentaires.

Lorsqu'il parcourt les différents chiffres repris dans la note de politique générale, deux éléments lui viennent à l'esprit.

Tout d'abord, pour les bâtiments de justice, 26,7 millions d'euros sont prévus. Ce montant semble fort restreint. Lorsque l'on prend en compte les chiffres concernant les bâtiments judiciaires d'Anvers et de Gand, ceux-ci tournent autour de 247 à 372 millions d'euros par bâtiment. Par ailleurs, la note stipule que cette somme permettra de réaliser un certain nombre de travaux de sécurisation et de débuter de nouveaux projets à Namur, Dinant, Charleroi, Nivelles et Malines. Sont donc concernés : quatre bâtiments en Wallonie et un seulement en Flandre. Quelles en sont les raisons ?

Le second élément porte sur les prisons, pour lesquelles près de 30,7 millions d'euros sont prévus, ce qui correspond au prix d'une nouvelle prison. L'objectif n'étant pas d'en construire de nouvelles, il en conclut que la majeure partie de cette somme sera investie au profit des centres d'internés. La question reste toutefois de savoir si elle servira à l'aménagement du centre de Stuyvenberg pour pouvoir accueillir des internés ou à la construction d'un nouveau centre. Qu'en est-il à ce sujet ?

Ze geeft overigens aan dat de medische en de sociale sector bij dat vraagstuk zullen worden betrokken, hoewel de contacten tussen die sectoren en de politiediensten op dat punt soms moeilijk liggen, inzonderheid wat het aspect beroepsgeheim betreft. Zo minderjarigen bij de zaak zijn betrokken, is artikel 458*bis* van het Strafwetboek van toepassing. Zou een dergelijke regeling ook niet moeten gelden bij dat partnergeweld ? De minister van Justitie kondigt aan dat terzake een ministeriële circulaire zal worden uitgevaardigd, in combinatie met een actieplan. Het verdient wellicht de voorkeur op dat punt wetgevend op te treden.

Overigens blijven veel dossiers met betrekking tot partnergeweld veel te lang aanslepen. Is ook wat dat aspect betreft, geen nood aan een wetgevend initiatief ?

*
* *

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) geeft aan dat de spirit-fractie tevreden is over de voorstelling van zaken door de minister. In periodes waarin bezuinigingen aan de orde zijn, is het moeilijk om dezelfde budgettaire middelen jaar na jaar te handhaven, maar het is nog beter als voor Justitie meer geld kan worden uitgetrokken. Toch wil het lid enkele bijkomende vragen stellen.

Twee zaken komen bij hem op als hij de in de beleidsnota opgenomen cijfers analyseert.

Allereerst wordt voor de gerechtsgebouwen 26,7 miljoen euro uitgetrokken. Dat bedrag lijkt vrij laag als men in acht neemt dat de gerechtsgebouwen van Gent en Antwerpen 247 en 372 miljoen euro per gebouw zullen kosten. In de beleidsnota staat voorts te lezen dat dit bedrag van 26,7 miljoen euro het mogelijk zal maken een aantal beveiligingswerkzaamheden uit te voeren en nieuwe projecten op te starten in Namen, Dinant, Charleroi, Nijvel en Mechelen; het gaat dus om vier gebouwen in Wallonië en maar één in Vlaanderen. Wat is daar de reden voor ?

Het tweede aspect heeft betrekking op de gevangenissen, waarvoor ongeveer 30,7 miljoen euro wordt uitgetrokken; dat komt neer op de kostprijs van één nieuwe gevangenis. Aangezien het kennelijk niet de bedoeling is nieuwe gevangenissen te bouwen, neemt de spreker aan dat het de bedoeling is dat dit bedrag zal worden geïnvesteerd in de centra voor geïnterneerden. Zal dat bedrag evenwel dienen om het centrum Stuyvenberg in orde te brengen, om er geïnterneerden te kunnen opvangen, of wordt de bouw van een nieuw centrum overwogen ? Hoe zit het precies ?

Par rapport au projet Phenix, des tests avaient été initialement annoncés à Tournai pour le mois d'avril. Suite à des difficultés, cette date a été reportée. Quand est-ce qu'un agenda clair et précis des travaux pourra être donné ?

Concernant la problématique du terrorisme, il est important de veiller à ne pas enfreindre les droits et libertés fondamentaux des citoyens au nom de la lutte contre le terrorisme. Ces crimes ont pour objectif premier de porter atteinte à ces droits et libertés. Il faut dès lors faire attention à ne pas se tromper de cible.

Il est question à la page 257 du projet de budget général des dépenses de « transfèrement de certains détenus par correspondance extraordinaire et frais de voyage de leurs gardiens ». Qu'entend-t-on par correspondance extraordinaire ?

Enfin, concernant le centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique, la ministre de la Justice faisait remarquer qu'il fallait attendre la mise en place d'une institution en la matière pour que ce centre puisse fonctionner. Il constate toutefois qu'à l'heure actuelle 12 personnes travaillent déjà pour le centre alors qu'il n'existe pourtant pas encore. Quelle est donc leur fonction ?

*
* *

M. Olivier Maingain (MR) fait remarquer que dans le cadre de la lutte contre l'arriéré judiciaire, il est souvent fait référence aux protocoles d'accords signés en 2004 et 2005. Serait-il possible d'avoir un état des lieux de l'exécution de ces différents protocoles ?

Concernant l'engagement des conseillers de gestion en ressources humaines, des expériences pilotes sont menées dans les arrondissements judiciaires de Liège et Anvers. Des résultats intéressants semblent avoir été enregistrés suite à l'engagement de conseillers en ressources humaines. Pourrait-on avoir plus d'informations sur ces différents résultats.

Il reste dubitatif sur la nécessité de réformer les procédures judiciaires. Une stabilité juridique est toujours préférable. Les articles 747 et 751 du Code judiciaire prévoient déjà des mécanismes de fixation de calendrier. La question est alors de savoir comment le magistrat veille à faire respecter ces dispositions. Il n'est dès lors pas favorable à une réforme approfondie du Code judiciaire. Quelles sont les intentions de la ministre en la matière ?

In verband met het Phenix-project werden aanvankelijk tests in uitzicht gesteld voor april, in Doornik. Die datum werd verdaagd ingevolge moeilijkheden. Wanneer kan een duidelijk en precies tijdpad van die werkzaamheden worden gegeven ?

Wat het terrorismevraagstuk betreft, is het van groot belang dat erop wordt toegezien dat bij de bestrijding van het terrorisme de fundamentele burgerlijke rechten en vrijheden niet ondergesneeuwd raken. Terroristische misdaden zijn er in de eerste plaats op gericht om die rechten en vrijheden uit te hollen; men mag zich derhalve niet van doelwit vergissen.

In het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting is sprake van « overbrenging van sommige gedetineerden per buitengewone correspondentie en reiskosten van hun bewaarders » (DOC 2044/001, blz. 257) Wat wordt precies bedoeld met « buitengewone correspondentie » ?

Aangaande het « Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum » heeft de minister van Justitie aangegeven dat moet worden gewacht op de oprichting van een dergelijke instelling, opdat dit centrum zou kunnen functioneren. Het lid stelt echter vast dat dit centrum thans 12 mensen in dienst heeft, ofschoon het nog niet bestaat. Wat doen die mensen daar dan ?

*
* *

De heer Olivier Maingain (MR) wijst erop dat wat het wegwerken van de gerechtelijke achterstand betreft, vaak wordt verwezen naar de protocolakkoorden die in 2004 en 2005 werden ondertekend. Quid met de tenuitvoerlegging van die diverse protocollen ?

Momenteel lopen proefprojecten in de gerechtelijke arrondissementen Antwerpen en Luik in verband met de weerslag van de indienstneming van adviseurs in *human resources*. Die ingreep zou kennelijk interessante resultaten hebben opgeleverd, maar kan terzake nadere informatie worden gegeven ?

De spreker vraagt zich af of het wel nodig is de gerechtelijke procedures te hervormen. Op dat punt is stabiliteit onontbeerlijk. De artikelen 747 en 751 van het Gerechtelijk Wetboek voorzien nu al in regelingen om de termijnen te bepalen. Er moet dus worden nagegaan hoe de magistraat erop toeziet dat die bepalingen in acht worden genomen. Het lid ziet een grondige hervorming van het Gerechtelijk Wetboek dan ook niet zitten. Wat zijn in dat verband de plannen van de minister ?

Sur la possibilité pour le juge de prononcer des amendes civiles d'office, l'intervenant se demande s'il faut véritablement introduire de nouveaux instruments ou plus simplement se contenter d'une adaptation des instruments actuels qui sont mal utilisés.

Par rapport aux mesures envisagées afin que les magistrats respectent les délais pour rendre des décisions, existe-t-il des statistiques qui permettent de fonder cet objectif ? Des mesures plus drastiques se justifient-elles ?

Qu'en est-il de la mesure annoncée l'année passée visant à limiter les possibilités d'appel à l'encontre des jugements avant dire droit ? Celle-ci permettrait de réaliser un réel gain de temps.

Il est par contre plus réservé sur la possibilité de dire que les décisions de première instance seraient exécutoires, l'exécution provisoire étant le principe et l'effet suspensif de l'exécution l'exception. Tout cela mériterait d'être appréhendé avec les praticiens du droit.

Il s'interroge sur la mise en place d'une commission des stages pour encadrer le stage judiciaire. Quelles seraient ses fonctions ? Est-ce que cette commission se substituerait complètement au rôle des maîtres de stage ?

Par rapport à la réforme des carrières du personnel administratif qui assiste la magistrature, se pose une controverse par rapport au statut du personnel des greffes. Doit-il être placé au niveau B ou au contraire revalorisé et placé au niveau A. La tendance en Europe est plutôt la seconde, compte tenu des rôles qui leur sont dévolus. Pour sa part, il est également favorable à une telle revalorisation.

Est annoncée pour la formation du personnel de l'ordre judiciaire, la mise en place d'un institut compétent pour l'ensemble du personnel de l'ordre judiciaire, pour la formation des magistrats ainsi que des greffiers et secrétaires de parquet. Quelles sont les démarches qui restent à finaliser et quelles seront ses relations avec le Conseil supérieur de la Justice ?

La mesure de la charge de travail reste à ses yeux la véritable mesure prioritaire pour mieux évaluer la manière de résorber l'arriéré judiciaire et par ailleurs prévenir un

Voorts heeft de spreker het over de mogelijkheid voor de rechter om ambtshalve een burgerlijke boete op te leggen. Hij vraagt zich af of écht nieuwe instrumenten moeten worden ingesteld, dan wel of een loutere bijsturing van de bestaande maar gebrekkig gehanteerde instrumenten niet kan volstaan.

In verband met de in uitzicht gestelde maatregelen om de magistraten aan te zetten tot naleving van de termijnen om vonnissen uit te spreken, vraagt het lid of daarover statistische gegevens voorhanden zijn, om die doelstelling hard te maken. Zijn doortastender maatregelen verantwoord ?

Hoe staat het met de vorig jaar aangekondigde maatregel om « de mogelijkheden om beroep aan te tekenen tegen vonnissen, alvorens recht te doen, te beperken » (DOC 51 1371/018, blz. 7) ? Die maatregel kan echt tijdwinst opleveren.

De spreker is daarentegen terughoudender omtrent de mogelijkheid dat de vonnissen van de rechtbanken van eerste aanleg uitvoerbaar zouden zijn, waarbij de voorlopige tenuitvoerlegging de regel zou zijn en de opschortende werking van de tenuitvoerlegging de uitzondering. Een en ander zou aan de practici uit het veld moeten worden voorgelegd.

Voorts heeft het lid vragen bij de oprichting van de stagecommissie, die de gerechtelijke stage zou moeten flankeren. Welke taak zou die commissie toebedeeld krijgen ? Zou die commissie de taak van de stagemeesters helemaal overnemen ?

Inzake de hervorming van de loopbanen van het administratief personeel dat de magistratuur ondersteunt, bestaat onenigheid over de status van het griffiepersoneel. Moet het worden opgenomen in niveau B, dan wel geherwaardeerd worden en in niveau A worden ingeschaald ? In Europa is er veeleer een trend om voor de tweede oplossing te opteren, op grond van de taken die deze mensen moeten vervullen. Ook de spreker is gewonnen voor een dergelijke herwaardering.

Voor de opleiding van het personeel van de rechterlijke orde wordt gedacht aan de oprichting van een « Instituut voor gerechtelijke opleiding », dat bevoegd zou worden voor het gehele personeel van de rechterlijke orde, maar ook voor de opleiding van de magistraten, de griffiers en de parketsecretarissen. Wat moet in dat verband nog worden gedaan en hoe zal dat Instituut staan ten opzichte van de Hoge Raad voor de Justitie ?

De spreker acht de werklastmeting een echt prioritaire maatregel om beter na te gaan hoe de gerechtelijke achterstand het best kan worden weggewerkt en ook hoe een

nouvel arriéré. Par rapport à la planification annoncée initialement, il faut tout de même reconnaître que les retards se sont accumulés.

Il regrette que la note de politique générale de la ministre ne fasse aucune référence à la mise en place d'un tribunal de la famille et laisse ainsi penser que ce projet est abandonné. Il est impératif que cet objectif soit poursuivi.

Enfin, concernant la lutte contre les délits sexuels, l'établissement d'un registre national des personnes ayant commis des délits sexuels semble être un instrument de plus en plus utile. Quelle est la position de la ministre à cet égard ?

*
* *

M. Eric Massin (PS) se réjouit que, si par le passé le ministère de la justice pouvait paraître le parent pauvre de l'État, des efforts conséquent ont été réalisés au niveau budgétaire ces dernières années.

Par rapport à la lutte contre l'arriéré judiciaire, la continuation des protocoles de coopération doit absolument se faire. Par ailleurs, la maximalisation de l'occupation des cadres doit également avoir lieu. Si l'on s'en approche, il faut continuer sur cette voie.

Il note également une volonté de combattre l'arriéré judiciaire, en améliorant la procédure judiciaire. À cet effet, il est essentiel d'avoir une généralisation d'un calendrier précis et contraignant.

Sur la problématique de la modernisation de l'ordre judiciaire et de l'accès à la magistrature, il note que l'objectif est de supprimer la différence entre le stage court et le stage long, la volonté étant de ne conserver qu'un stage unique de 48 mois. Par ailleurs, la création de la commission des stages est envisagée. Celle-ci deviendrait le principal acteur du stage judiciaire, considéré comme la première voie d'accès à la magistrature. Est-il vraiment souhaitable de catégoriser les différentes voies d'accès et indiquer au Conseil supérieur de la Justice que l'on privilégie une voie plutôt que l'autre ?

Au niveau de la réforme des carrières du personnel administratif, l'intervenant fait remarquer que l'on se trouve au-delà du cadre et que d'un autre côté, des moyens supplémentaires sont mis en œuvre. Ces mesures vont dans le bon sens. Le tout sera ici de s'assurer du caractère récurent de ces mesures.

nieuwe achterstand kan worden voorkomen. Ten opzichte van de aanvankelijk aangekondigde planning kan men er niet omheen dat de achterstand is toegenomen.

Het lid betreurt dat de beleidsnota van de minister compleet voorbijgaat aan de oprichting van een familierechtbank, waaruit zou kunnen blijken dat dit project helemaal terzijde is geschoven. Die doelstelling mag evenwel niet worden opgegeven.

Ten slotte wil de spreker het nog hebben over de bestrijding van seksuele misdrijven. Een nationaal register van personen die dergelijke misdrijven hebben gepleegd, zou almaar nuttiger kunnen blijken. Hoe staat de minister daar tegenover ?

*
* *

De heer Éric Massin (PS) toont zich verheugd dat de jongste jaren belangrijke budgettaire inspanningen worden geleverd voor de FOD Justitie, terwijl in het verleden het ministerie van Justitie het met de overschotjes leek te moeten doen.

Wat het wegwerken van de gerechtelijke achterstand betreft, moet zeker voort werk worden gemaakt van de samenwerkingsprotocollen. Ook moeten de personeelsformaties helemaal worden ingevuld. Er wordt wel in die richting gewerkt, maar men moet de zaak afmaken.

De spreker ziet in de verbetering van de gerechtelijke procedure ook een vaste wil om die gerechtelijke achterstand weg te werken. Daartoe is het van wezenlijk belang te werken met een algemeen geldend, duidelijk en dwingend tijdpad.

In verband met het vraagstuk van de modernisering van de rechterlijke orde en de toegang tot de magistratuur wijst het lid op de doelstelling komaf te maken met het verschil tussen de korte en de lange stage, en op de wil maar één stage van 48 maanden te behouden. Voorts wordt de oprichting van de stagecommissie overwogen; die commissie zou de belangrijkste organisator van de gerechtelijke stage worden, als eerste toegangsweg naar de magistratuur. Is het echt nodig de verschillende toegangswegen in categorieën in te delen en de Hoge Raad voor de Justitie op te attenderen dat de ene weg de voorrang krijgt op een andere ?

Inzake de hervorming van de loopbanen van het administratief personeel geeft de spreker aan dat dit aspect verder gaat dan de personeelsformaties, en anderzijds dat bijkomende middelen worden ingezet. Die maatregelen gaan de goede kant op, maar er moet voor worden gezorgd dat ze recurrent zijn.

Le fichier central des avis de saisie est un moyen fondamental permettant d'éviter des frais de justice. Il est dès lors indispensable.

Il fait également remarquer que si des problèmes se posent par rapport à la construction des bâtiments de justice, c'est à la régie des bâtiments qu'il convient de s'adresser. En effet, la ministre de la Justice n'est pas compétente pour la construction de ces bâtiments.

La réforme de l'expertise judiciaire est un élément fondamental pour résorber l'arriéré judiciaire.

Enfin, il est d'avis que le débat sur la répétibilité des honoraires d'avocats mérite d'être abordé de manière suffisamment large. En effet, le problème des dommages et intérêts ne se limite pas à la simple répétibilité des honoraires d'avocats. Bien sûr on ne peut empêcher toute une catégorie de personne d'avoir accès à la justice. Toutefois, il ne faut pas perdre de vue que ce débat peut avoir une influence sur l'État ou une serie de parastataux qui prennent des frais en charge. Les conséquences peuvent être très lourdes pour le budget de l'État. Le débat mérite dès lors de ne pas être mené au pas de charge.

M. Melchior Wathelet (cdH) souligne a cet effet que selon lui la répétibilité ne constitue pas l'unique solution. Ce n'est qu'une des pistes à suivre. Le problème ici est que l'arrêt rendu par la Cour de cassation ne résoud rien. Il se contente d'affirmer un principe. Ce dossier devra donc être étudié minutieusement.

M. Eric Massin (PS) ajoute qu'une autre initiative pourrait être de suspendre provisoirement l'applicabilité en attendant que le débat soit mené.

Il continue ensuite, dans le cadre de la discussion relative à un meilleur accès à la justice, avec un élément qu'il estime intéressant, qui est celui de la création de la ligne budgétaire pour l'intervention dans les frais liés à l'organisation des bureaux d'aide juridique. Une telle mesure était absolument indispensable.

Au niveau de la réforme de la procédure civile et plus particulièrement du droit du concordat judiciaire, il constate qu'un lourd travail est mené pour l'instant suite à la commission que la ministre a mise sur pied avec la FEB. De la même manière, le monde des entreprises est très demandeur d'une avancée en la matière. À l'heure actuelle, le problème du concordat judiciaire est qu'il n'est

Het « Centraal bestand van berichten van beslag » is een heel belangrijk instrument, dat ertoe kan bijdragen gerechtskosten te voorkomen. Dat bestand is dan ook onontbeerlijk.

De spreker merkt ook op dat als er problemen rijzen bij de bouw van gerechtsgebouwen, bij de Regie der gebouwen moet worden aangeklopt. De minister van Justitie is immers niet bevoegd om gebouwen op te trekken.

De hervorming van de gerechtelijke expertise is een, ander fundamenteel element om de gerechtelijke achterstand weg te werken.

Tot slot vindt het lid dat het debat over de verhaalbaarheid van de erelonen van de advocaten voldoende ruim moet worden opgevat. Het vraagstuk van de schadevergoedingen is immers ruimer dan de loutere verhaalbaarheid van de advocatenhonoraria. Uiteraard mag een hele categorie van rechtzoekenden de toegang tot het gerecht niet worden ontzegd; feit is echter dat dit debat ook gevolgen kan hebben voor de Staat of een aantal parastatale instellingen die kosten dragen. Voor de Rijksbegroting zouden de gevolgen wel eens heel groot kunnen zijn. Om die reden mag het debat dan ook niet overhaast worden gevoerd.

De heer Melchior Wathelet (cdH) onderstreept in dat verband dat de verhaalbaarheid van de honoraria van de advocaten volgens hem niet de enige oplossing is; het is maar een van de mogelijkheden. In dit geval ligt het probleem hierin dat het door het Hof van Cassatie gewezen arrest niets oplost, want er wordt alleen een principe vooropgesteld. Dit dossier zal dus heel grondig moeten worden geanalyseerd.

De heer Éric Massin (PS) suggereert een andere oplossing : de tenuitvoerlegging van dat arrest voorlopig opschorten, tot wanneer het hele debat zijn beslag heeft gekregen.

Wat voorts de verbetering van de toegang tot het gerecht betreft, gaat hij in op een volgens hem interessant element, te weten budgettair voorzien in middelen om de werkingskosten van de bureaus voor juridische bijstand te dragen. Die maatregel was echt noodzakelijk.

In verband met de hervorming van de burgerlijke procedure (en inzonderheid van het gerechtelijk akkoord) stelt het lid vast dat de zaken momenteel heel grondig worden aangepakt, nu de minister in samenwerking met het VBO een commissie heeft opgericht. Ook de bedrijfswereld is in hoge mate vragende partij om op dat vlak vooruitgang te boeken. De moeilijkheid met het gerechtelijk akkoord

applicable que pour les grandes entreprises. Il y a tout un secteur de petites et moyennes entreprises qui éprouvent beaucoup de difficultés par rapport à la mise en application de cette loi. Il invite la cellule de travail qui existe actuellement au sein du cabinet de la ministre à aboutir dans son travail et à ce que le texte soit le plus rapidement possible sur la table du parlement, afin que les débats puissent débuter.

Par rapport au droit de la famille, il estime qu'il est préférable, plutôt que d'avoir des situations particulières, de déterminer des critères afin d'encadrer la décision du juge par rapport à l'hébergement alterné de l'enfant.

Pour les pensions alimentaires, là aussi des critères seraient souhaitables et permettraient d'écarter l'insécurité juridique.

Dans le cadre de la politique criminelle, M. Massin est tout particulièrement affecté par la criminalité en col blanc. Comme le souligne la ministre de la Justice, un rapprochement entre le SPF Justice et le SPF Finances s'avère absolument nécessaire.

Aussi bien la fraude fiscale, que le blanchiment d'argent est toujours dramatique pour la situation économique d'un pays. Tant que de telles situations existeront, l'effet d'égalité des belges devant l'impôt sera mis à mal, de même que le système économique-social de la Belgique.

Dans le cadre de cette lutte, il est important d'aller le plus loin possible dans les coopérations, mais également dans l'aboutissement des dossiers devant des magistrats spécialisés.

Enfin, en ce qui concerne la politique d'exécution des peines et des mesures, il considère les lignes budgétaires parfaitement exemplatives. En terme de personnel statutaire il s'agit de l'augmentation la plus importante.

Il note également l'augmentation des budgets pour les subsides aux organismes en vue de l'organisation des travaux d'intérêt général et autres.

*
* *

M. Claude Marinower (VLD) fait tout d'abord observer que le texte néerlandais de la note de politique générale comporte un certain nombre d'incorrections. Il jugeait important d'attirer l'attention de la ministre sur ce point.

is dat die regeling thans alleen voor de grote ondernemingen geldt. Heel wat KMO's hebben het uitermate lastig met de tenuitvoerlegging van die wet. Het lid verzoekt de werkgroep die is opgericht bij de beleidscel van de minister om het werk af te ronden en de tekst zo spoedig mogelijk bij het parlement in te dienen, zodat kan worden begonnen met de behandeling ervan.

Inzake het familierecht acht de spreker het verkieslijk niet te werken met particuliere gevallen, maar wel criteria te bepalen aan de hand waarvan de rechter kan vonnissen inzake de alternerende bewaring van het kind.

Ook voor uitkeringen tot onderhoud zijn criteria wenselijk, waardoor rechtsonzekerheid kan worden tegengegaan.

De heer Massin gaat, wat het strafrechtelijk beleid betreft, vooral in op de witteboordcriminaliteit. Zoals de minister van Justitie onderstreept, is versterkte samenwerking tussen de FOD Financiën en de FOD Justitie terzake echt onmisbaar.

De economische toestand van een land kan in grote mate aangetast worden door zowel belastingfraude als witwasoperaties. Zolang dergelijke dingen gebeuren, komt de gelijkheid van de Belgen inzake belastingen in het gedrang, maar ook de sociaal-economische toestand van België lijdt daaronder.

Om die vormen van fraude tegen te gaan, moet optimale samenwerking worden nagestreefd, maar dergelijke dossiers moeten ook zoveel mogelijk hun beslag krijgen bij gespecialiseerde rechters.

Wat tot slot het beleid inzake straf- en maatregelenuitvoering betreft, vindt de spreker de daarvoor uitgetrokken budgettaire middelen exemplatief. Voor vastbenoemd personeel gaat het om de belangrijkste verhoging.

Hij wijst nog op de middelenverhoging voor subsidies aan instanties die activiteiten van dienstverlening en andere activiteiten organiseren.

*
* *

M. Claude Marinower (VLD) wenst vooraf op te merken dat de Nederlandse vertaling van de beleidsnota een aantal slordigheden vertoont. Hij vond het belangrijk om de minister daar opmerkzaam op te maken.

En termes réels, le budget de la Justice a augmenté de 6,4 %. L'effort de rattrapage réclamé par tous est donc réalisé.

Un des objectifs importants de la politique menée est de résorber l'arriéré judiciaire. La récente extension de cadre réalisée à la cour d'appel d'Anvers a en tout état de cause donné de très bons résultats. Les fixations se font six à huit mois plus tôt, ce qui peut être qualifié de spectaculaire. M. Marinower rappelle les premières analyses de l'arriéré judiciaire qui figuraient dans les rapports MUNAS. La ministre annonçait au même moment qu'elle avait commandé une mesure de la charge de travail au bureau *De Witte & Morel*. Ceux-ci allait mesurer la charge de travail des parquets et l'on aurait déjà des résultats en 2005. La note de politique générale reporte les premiers résultats au début 2006. La note de politique générale ajoute : « *Enfin, en ce qui concerne le siège, le groupe de travail mis en place en début de législature n'a malheureusement pas pu produire les résultats espérés.* » Comment cela est-il appelé à évoluer ?

En ce qui concerne la situation des bâtiments judiciaires, l'intervenant constate qu'un certain nombre de tribunaux de la partie francophone du pays sont en cours de rénovation. C'est normal, tout le monde s'accordera à dire que les palais de justice d'Anvers et de Gand sont de magnifiques réalisations.

La note de politique générale fixe un certain nombre de priorités en ce qui concerne la procédure civile : « *Parmi ces mesures, je peux citer l'amélioration de la procédure de conciliation, un assouplissement de la procédure relativement à certains incidents, une revalorisation de la procédure de première instance et une meilleure information du justiciable quant aux délais dont il dispose pour contester une décision judiciaire.* ». M. Marinower ne croit pas que ce dernier point soit vraiment une nécessité. La personne qui intente un procès est généralement assistée par un avocat, qui peut lui fournir de façon très compétente toutes les informations nécessaires. Il soutient les autres propositions.

La ministre annonce en outre qu'un groupe de travail préparera une réforme dont l'objectif sera de donner à l'acte d'avocat une valeur spécifique. Il est en effet essentiel qu'une transaction conclue à l'aide d'avocats puisse acquérir force exécutoire plus aisément moyennant une procédure simplifiée.

Où en sont les initiatives relatives au concordat judiciaire et à la faillite ? Dès 2004, un groupe de travail dans lequel siégeaient, entre autres, des membres de la FEB et des magistrats s'est réuni. Ce groupe de travail a dépo-

De begroting van Justitie is in reële termen gestegen met 6,4 %. De inhaaloefening waar iedereen naar vroeg, is dus gerealiseerd.

Een van de belangrijke doelstellingen van het beleid is het wegwerken van de gerechtelijke achterstand. De recente kaderuitbreiding bij het hof van beroep te Antwerpen heeft in elk geval zeer goede resultaten opgeleverd. De vaststellingen zijn zes tot acht maanden vervroegd, dat kan gerust spectaculair genoemd worden. De heer Marinower herinnert aan de eerste analyses van de gerechtelijke achterstand die werden opgenomen in de MUNAS rapporten. De minister kondigde in dezelfde periode aan dat ze een werklastmeting besteld had bij het bureau *« De Witte & Morel »*. Zij zouden een werklastmeting bij de parketten doen en er zouden reeds resultaten zijn in 2005. De beleidsnota verschuift de eerste resultaten naar begin 2006. De beleidsnota stelt voorts : « *wat de zetel betreft, heeft de werkgroep die bij het begin van de regeerperiode werd opgericht jammer genoeg de verhoopte resultaten niet kunnen bereiken*. » Hoe moet dit verder ?

Met betrekking tot de toestand van de gerechtelijke gebouwen stelt de spreker vast dat er op dit ogenblik een aantal rechtbanken in het Franstalige landsgedeelte aan renovatie toe zijn. Dat is normaal, iedereen zal het erover eens zijn dat de gerechtsgebouwen van Antwerpen en Gent grootse realisaties zijn.

De beleidsnota geeft een aantal prioriteiten in verband met de burgerlijke procedure « *Onder die maatregelen kan ik de verbetering citeren van de verzoeningsprocedure, een versoepeling van de procedure inzake bepaalde incidenten, een herwaardering van de procedure in eerste aanleg en het beter informeren van de rechtsonderhorige inzake de termijnen waarover hij beschikt om een rechterlijke beslissing aan te vechten.* ». De heer Marinower gelooft niet dat dit laatste echt noodzakelijk is. Wie een proces voert heeft meestal de bijstand van een advocaat, die hem op zeer deskundige wijze alle noodzakelijke informatie kan verstrekken. De andere voorstellen steunt hij.

De minister kondigt voorts aan dat een werkgroep een hervorming zal voorbereiden met als doelstelling een specifieke waarde geven aan de akte van een advocaat. Het is inderdaad zeer belangrijk dat een dading die overeengekomen werd met behulp van advocaten makkelijker uitvoerbaar wordt gemaakt door middel van een vereenvoudigde procedure.

Hoever staat het met de initiatieven met betrekking tot het gerechtelijk akkoord en het faillissement ? Reeds in 2004 ging een werkgroep van start waarin onder meer leden van het VBO en magistraten zetelden. Die werk-

sé, il y a peu, un rapport avec ses constatations. On créerait maintenant un nouveau groupe de travail. Était-ce nécessaire ?

Les travaux entamés devraient déboucher, au printemps 2006, sur le dépôt d'un projet de loi.

M. Marinower renvoie à sa question du 4 juillet 2005 concernant l'absence d'un projet de loi relatif aux traducteurs-interprètes en matière judiciaire ([3]).

Cela fait déjà environ onze mois que le Conseil d'État a émis un avis sur ce projet, mais celui-ci n'est pas encore prêt. En juillet de cette année, la ministre a pourtant déclaré ce qui suit :

« Sur ces matières, une concertation intense a déjà été menée avec une série d'instituts de formation d'interprètes et de traducteurs ainsi qu'avec la Chambre belge des traducteurs, interprètes et philologues. D'autres concertations suivront. C'est la raison pour laquelle je n'exclus pas que l'avant-projet adopté en Conseil des ministres doive être modifié à ce point que je décide de le soumettre de nouveau au Conseil des ministres et à l'avis du Conseil d'État plutôt que présenter le texte d'origine au Parlement. J'espère résoudre cette question dans les meilleurs délais. ».

Y a-t-il une bonne raison au retard qu'il faut constater aujourd'hui ?

Le Conseil des ministres du 20 juillet 2004 a adopté un « Plan d'action fédéral : Lutte contre les violences inspirées par le racisme, l'antisémitisme et la xénophobie ». Un des axes de ce plan concerne la mise en place d'un meilleur suivi des plaintes. La note de politique générale précise dans le même temps que la dimension « raciste » d'une infraction n'est pas reprise dans le procès-verbal de police transmis aux autorités judiciaires.

En mars 2005, c'est-à-dire il y a plus de huit mois, la méthode à suivre devait être fixée en concertation avec le collège des procureurs généraux. Où cela en est-il ?

En ce qui concerne l'incarcération et la situation dans les prisons, l'intervenant observe que des mesures alternatives à la détention préventive pourraient alléger la pression de la surpopulation dans les prisons. L'intervenant constate que les magistrats n'y ont pas suffisamment recours.

([3]) CRIV 51 COM 670, p. 10.

groep heeft enige tijd geleden een rapport met zijn bevindingen neergelegd. Nu zou een nieuwe werkgroep opgericht worden. Was dat nodig ?

De aangevatte werkzaamheden zouden tegen de lente van 2006 moeten uitmonden in het indienen van een wetsontwerp.

De heer Marinower verwijst naar zijn vraag van 4 juli 2005 over het uitblijven van een wetsontwerp omtrent de gerechtstolken-vertalers ([3]).

Het advies van de Raad van State over dit ontwerp is nu al ongeveer 11 maanden oud maar er is nog geen ontwerp klaar. Nochtans verklaarde de minister in juli van dit jaar het volgende :

« Over al die aangelegenheden werd reeds grondig overleg gepleegd met een aantal opleidingsinstituten voor tolken en vertalers en met de Belgische Kamer van Vertalers, Tolken en Filologen. Verder overleg zal nog volgen. Ik sluit daarom niet uit dat het voorontwerp, dat al door de Ministerraad werd goedgekeurd, dermate aangepast zal moeten worden, dat ik er de voorkeur aan geef om het eerst opnieuw in te dienen in de Ministerraad en een nieuw advies te vragen aan de Raad van State, in plaats van de oude tekst in te dienen in het Parlement. Het is mijn wens dat zo snel mogelijk te realiseren. ».

Is er een goede reden voor de vertraging die vandaag dient te worden vastgesteld ?

De ministerraad van 20 juli keurde een Federaal Actieplan « strijd tegen geweld ingegeven door racisme, antisemitisme en xenofobie » goed. Het heeft onder meer betrekking op een betere opvolging van de klachten. De beleidsnota vermeldt tevens dat het « racistisch » aspect van een overtreding niet opgenomen is in het procesverbaal dat de politie opstuurt naar de gerechtelijke autoriteiten.

In maart 2005, dus reeds 8 maanden geleden, zou in overeenstemming met het college van procureurs-generaal de te volgen methode bepaald worden. Hoever staat dit ?

Met betrekking tot de opsluiting en de situatie in de gevangenis merkt de spreker op dat alternatieve maatregelen voor de voorlopige hechtenis de druk van de overbevolking in de gevangenissen zou kunnen verlichten. De spreker stelt vast dat de magistraten daar onvoldoende gebruik van maken.

([3]) CRIV 51 COM 670, blz. 10.

Il s'étonne également de ce que la Justice ne dispose pas de statistiques suffisantes en ce qui concerne l'action publique et l'application des peines. Il doit bien le constater dès lors que ses demandes écrites pour obtenir un certain nombre de statistiques, notamment en ce qui concerne les récidives et l'incarcération de mineurs, ont reçu pour toute réponse que ces données n'étaient pas disponibles. Les questions concernaient pourtant des données de base sans lesquelles une politique criminelle ne paraît pas possible ([4]).

Au cours de la récente grève dans la prison d'Anvers est apparu un problème en ce qui concerne les mutations. La direction a été confrontée au fait qu'une fois le cadre rempli, les effectifs ont immédiatement recommencé à diminuer du fait que les agents pénitentiaires qui avaient demandé leur mutation sont partis pour d'autres prisons.

Les statistiques montrent en effet que la rotation du personnel est très rapide dans les prisons d'Anvers. L'intervenant estime que cette réglementation hypothèque une bonne politique du personnel. Un groupe de travail allait examiner ce problème. Quel est l'état d'avancement de ses travaux ?

L'infrastructure au sein des prisons n'est plus adaptée à notre époque. La situation n'est plus tenable, surtout dans les prisons où séjournent des internés.

Le rapport du professeur Cosyns date de juillet. On a dès le départ opté pour la piste « Stuyvenberg ». Pour toutes sortes de raisons, aucune décision n'a encore été prise. Ce dossier ne peut plus souffrir le moindre retard.

*
* *

M. Dylan Casaer (sp.a–spirit) fait également référence à l'introduction de la note de politique, où il est question de « la confiance dans nos institutions juridiques ». Il ressort effectivement de toutes les études que cette confiance est encore toute relative.

La justice doit s'adapter au XXI^{e} siècle. Des projets comme Phenix et Themis sont par conséquent d'une importance capitale.

Le projet Themis permet aux magistrats de se faire assister, pour effectuer certaines tâches de management telles la gestion du personnel et la confection des bud-

([4]) QRVA 51 099, question n° 791 du 22 septembre 2005.

Hij vindt het ook niet vreemd dat Justitie over onvoldoende cijfermateriaal beschikt met betrekking tot strafvordering en strafuitvoering. Hij moet dit noodgedwongen vaststellen omdat hij op een aantal schriftelijke vragen naar statistisch materiaal, onder meer met betrekking tot recidive en de opsluiting van minderjarigen, als antwoord kreeg dat deze gegevens niet voorhanden waren. De vragen betroffen nochtans basisgegevens zonder welke een crimineel beleid onmogelijk lijkt ([4]).

Tijdens de recente staking in de gevangenis van Antwerpen is er een probleem gerezen met betrekking tot de mutatie. De directie zag zich geconfronteerd met het gegeven dat, eens het kader opgevuld, het personeelsbestand onmiddellijk terug verminderde omdat de penitentiaire beambten die hun mutatie aangevraagd hadden, naar andere gevangenissen vertrokken.

Uit de cijfers blijkt inderdaad dat de doorloopperiode in de Antwerpse gevangenissen zeer kort is. De spreker meent dat deze regeling een hypotheek legt op een goed personeelsbeleid. Een werkgroep zou dit probleem onderzoeken. Hoever staan ze ?

De infrastructuur in de gevangenissen is niet aangepast aan deze tijd. Zeker in gevangenissen waar geïnterneerden verblijven is de toestand niet lang meer houdbaar.

Het verslag van professor Cosyns dateert van juli. Van in het begin werd de piste « Stuyvenberg » gekozen. Ondertussen werd, om tal van redenen, nog geen beslissing genomen. Dit dossier mag niet langer aanslepen.

*
* *

Ook *de heer Dylan Casaer (sp.a–spirit)* verwijst naar de inleiding van de beleidsnota die het heeft over « het vertrouwen in onze gerechtelijke instellingen ». Uit alle onderzoeken blijkt inderdaad dat dit vertrouwen nog zeer wankel is.

Justitie moet toetreden tot de 21^{e} eeuw. Projecten zoals Phenix en Themis zijn daarom van zeer groot belang.

Magistraten krijgen met het Themisproject de mogelijkheid om zich te laten bijstaan voor sommige managementstaken zoals het personeelsbeheer en het opstellen

([4]) QRVA 51 099, vraag nr. 791 van 22 september 2005.

gets. Les chefs de corps doivent à tout prix saisir cette chance.

Son groupe parlementaire attache beaucoup d'importance à la lutte contre la criminalité en col blanc. La lutte contre la fraude fiscale joue un rôle important à cet égard. Il soutient dès lors des initiatives telles que l'extension de la responsabilité pénale des personnes morales.

La lutte contre le terrorisme et la criminalité en général sont importantes. Il est dès lors important, dans le cadre de cette lutte, que des biens ou des montants financiers provenant d'activités criminelles puissent être saisis.

Le monde criminel doit être touché au niveau de ses signes extérieurs de richesse ([5]).

Toujours en ce qui concerne la politique criminelle, l'intervenant estime qu'il convient d'investir dans la police technique et scientifique. En effet, les résultats de ce type d'analyses revêtent souvent une importance capitale pour l'instruction pénale.

Enfin, l'intervenant souligne la nécessité d'investir dans la technologie. Il convient de consacrer suffisamment de moyens et d'effectifs aux laboratoires et aux services de police techniques et scientifiques.

*
* *

M. Alain Courtois (MR) se réjouit que le département justice connaisse une augmentation de son budget.

Par rapport à la magistrature, il constate qu'il y a effectivement un complément prévu en vue de l'octroi d'une prime aux magistrats, bien que ce montant ne soit pas précisé.

Concernant leur pécule de vacances, selon la Cour des comptes, aucun crédit n'est prévu pour les primes Copernic 2004, pour les magistrats qui n'ont pas introduit de recours, alors que l'on sait pourtant que de nouveaux recours vont certainement être introduits. De plus, les crédits prennent en compte la prime Copernic pour l'ensemble des magistrats en 2005 et 2006, mais seulement à concurrence de 80 % du douzième du traitement annuel et non des 92 % comme le prévoit le jugement du 31 mai 2005.

([5]) QRVA 51 079, question n° 621.

en van de budgetten. De korpschefs mogen die kans zeker niet laten liggen.

Zijn fractie hecht een groot belang aan de bestrijding van de witteboordencriminaliteit. De strijd tegen de fiscale fraude is daarbij een belangrijk gegeven. Initiatieven zoals de uitbreiding van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van de rechtspersonen genieten dan ook zijn steun.

De bestrijding van terrorisme en criminaliteit zijn belangrijk. In het kader van die strijd moeten goederen en geldsommen die afkomstig zijn van criminele activiteiten in beslag kunnen genomen worden.

De criminele wereld moet getroffen worden in zijn statussymbolen ([5]).

Nog in verband met het crimineel beleid meent deze spreker dat er moet geïnvesteerd worden in technologie en wetenschappelijke politie. De bevindingen van dit onderzoek zijn vaak van kapitaal belang in het strafonderzoek.

Tot slot wijst hij op de noodzaak van investeringen in de technologie. Er moeten voldoende middelen en mankracht geïnvesteerd worden in de labo's en in de technische en wetenschappelijke politiediensten.

*
* *

De heer Alain Courtois (MR) is verheugd dat de begroting voor het departement Justitie wordt opgetrokken.

Inzake de magistratuur stelt hij vast dat inderdaad in een bijkomend bedrag is voorzien met het oog op de toekenning van een premie aan de magistraten, hoewel dat bedrag niet wordt gepreciseerd.

Wat hun vakantiegeld betreft, is volgens het Rekenhof geen enkel krediet uitgetrokken voor de Copernicuspremies 2004 voor de magistraten die geen beroep hebben ingesteld, hoewel het bekend is dat er zeker nieuwe beroepen zullen komen. Bovendien houden de kredieten rekening met de Copernicuspremie voor alle magistraten in 2005 en 2006, maar slechts ten belope van 80 % van het twaalfde van de jaarwedde en niet de 92 % zoals wordt bepaald in het vonnis van 31 mei 2005.

([5]) QRVA 51 079, vraag nr. 621.

Dans le cadre de l'organisation judiciaire, se pose le problème du budget alloué pour l'acquisition d'abonnements juridiques demandée par la commission centrale de documentation. Lors d'une question parlementaire posée par le MR, la ministre de la Justice avait précisé qu'un montant de 545 000 euros avait été consacré en 2004 au maintient des abonnements juridiques existants et que lors du conclave budgétaire 2005 une somme de 100 000 euros supplémentaire allait être octroyée pour la passation de commande des nouveaux abonnements. Qu'en est-il au jour d'aujourd'hui ?

Sur le plan Themis, qui repose sur la décentralisation, il ne faut pas perdre de vue qu'il existe un risque de ne pas arriver à avoir une vue d'ensemble sur la politique qui doit être menée, si chacun commence à plaider uniquement pour ses propres besoins.

Quant au projet Phenix, il reste perplexe. Celui-ci semble véhiculer l'image du monstre du Loch Ness. Il convient de rester prudent en la matière et de continuer à avancer.

Concernant les bâtiments judiciaires, il voudrait savoir si la sécurisation dont il est question vise du mobilier ou de l'immobilier. Il note que différents projets ont été prévus et que certains avancent. La sécurisation des bâtiments est vraiment fondamentale.

Il souhaite également formuler une remarque sur la solidarisation du risque judiciaire, qui s'inscrit dans la problématique de l'accès à la justice. Suite aux différentes réactions, l'idée est maintenue. Il faut juste rester attentif au risque sous-jacent de surconsommation judiciaire, qui aurait un effet d'accroissement de l'arriéré judiciaire. Il convient donc d'avancer de manière pragmatique.

L'intervenant rappelle que la lutte contre la surpopulation carcérale ne doit en aucun cas être synonyme de mise en liberté massive. À ce titre, il convient de trouver et développer des peines alternatives offrant toutes garanties en terme de sécurité publique.

Par rapport à la formation des agents pénitentiaires, il faut être attentif à mettre en place un programme de formation qui devrait peut-être être concomitant avec l'entrée en vigueur de la loi sur le statut juridique interne des détenus. Il faut dans tous les cas, à court ou moyen terme, qu'il y ait une formation des agents pénitentiaires, surtout dans des missions qui deviennent de plus en plus compliquées.

In het kader van de rechterlijke organisatie rijst het probleem van het budget dat wordt besteed aan de door de Centrale Documentatiecommissie gevraagde aankoop van juridische abonnementen. De minister heeft als antwoord op een parlementaire vraag van de MR aangegeven dat in 2004 een bedrag van 545 000 euro was besteed aan het behoud van de bestaande juridische abonnementen, en dat tijdens het begrotingsconclaaf 2005 een bijkomend bedrag van 100 000 euro zou worden uitgetrokken voor nieuwe abonnementen. Hoe staan de zaken vandaag ?

In verband met het Themis-plan, dat op de decentralisatie berust, mag men niet uit het oog verliezen dat er een risico bestaat dat men er niet toe komt een volledig beeld te hebben van het te voeren beleid als elkeen uitsluitend voor zijn eigen noden pleit.

Het Phenix-project slaat hem met verstomming. Dat project roept het beeld van het monster van Loch Ness op. Men moet terzake omzichtig handelen en voortgang blijven maken.

Wat de gebouwen betreft, wenst hij te weten of de beveiliging waarvan sprake is betrekking heeft op de roerende dan wel op de onroerende goederen. Hij merkt op dat verschillende projecten werden opgezet en dat sommige ervan voortgang maken. De beveiliging van de gebouwen is werkelijk fundamenteel.

Hij wenst ook een opmerking te maken over de « solidarisering van gerechtelijke risico's », een aspect van het vraagstuk van de toegang tot het gerecht. De idee wordt gehandhaafd als gevolg van de diverse reacties. Men moet wel oog blijven hebben voor het onderliggende risico van de juridische overconsumptie, die een vergroting van de gerechtelijke achterstand met zich zou brengen. Er moet dus op pragmatische wijze vooruitgang worden geboekt.

De spreker herinnert eraan dat de strijd tegen de overbevolking van de gevangenissen in geen geval synoniem mag zijn van massale vrijlatingen. In dat opzicht moeten alternatieve straffen worden gezocht en ontwikkeld die alle garanties bieden op het stuk van de openbare veiligheid.

Inzake de opleiding van de penitentiair beambten moet worden gezorgd voor een opleidingsprogramma dat misschien zou moeten samenvallen met de inwerkingtreding van de wet op de interne rechtspositie van de gedetineerden. In ieder geval moet er op korte of middellange termijn een opleiding van de penitentiair beambten komen, vooral voor opdrachten die almaar ingewikkelder worden.

Il s'interroge enfin sur le statut du commissaire du droit des victimes. Quel sera son statut ? Quel seront ses moyens ?

*
* *

M. Servais Verherstraeten (VLD) pose les questions suivantes à la ministre :

— les bâtiments

La ministre s'est toujours opposée, dans le passé, à la vente des palais de justice qui devraient ensuite être reloués. La ministre maintient-elle cette politique?

— l'internement

On ne sait toujours pas exactement où sera installé l'établissement de défense sociale en Flandre. Il était question, un moment donné, du Stuyvenberg à Anvers.

L'intervenant estime que le calendrier établi pour la création d'une telle institution en fonction des besoins des internés et du personnel employé dans ce secteur doit avoir priorité sur l'agenda politique de la ville d'Anvers. Si des décisions ne sont pas prises rapidement , il faudra suivre d'autres pistes.

La ministre a prévu, en 2005, un budget de 1,5 millions d'euros pour l'achat du terrain. Ce budget sera-t-il perdu au 31 décembre 2005?

— les victimes

Les budgets destinés au Fonds d'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels sont augmentés. Il serait indiqué de procéder à l'une ou l'autre adaptation sur le plan législatif.

Parmi les contributions au Fonds, à la suite de condamnations par les cours et les tribunaux, contributions qui sont portées de 55 euros à 137 euros, combien peuvent effectivement être perçues ? L'intervenant renvoie en l'occurrence à la problématique de la perception des amendes et des contributions. Quel est l'état d'avancement de la question de manière générale ? Comment ces amendes et contributions sont-elles perçues ? Quels sont les pourcentages de perception ? Y a-t-il une évolution positive ?

Tot slot heeft hij vragen over de rechtspositie van de Commissaris voor de slachtofferrechten. Welk statuut zal hij hebben ? Over welke middelen zal hij beschikken ?

*
* *

De heer Servais Verherstraeten (VLD) stelt aan de minister de volgende vragen :

— de gebouwen

De minister heeft zich in het verleden altijd terecht verzet tegen de verkoop van justitiepaleizen die dan naderhand weer ingehuurd zouden worden. Handhaaft de minister dit beleid ?

— de internering

Het is nog steeds niet duidelijk waar in Vlaanderen de instelling tot bescherming van maatschappij zal komen. Er was op een bepaald ogenblik sprake van het Antwerpse Stuyvenberg.

De spreker is van mening dat de timing van de oprichting van dergelijke instelling in functie van de behoeftes van de geïnterneerden en het personeel in die sector tewerkgesteld, voorrang moeten hebben op de politieke agenda van de stad Antwerpen. Als niet snel beslissingen worden genomen, moeten andere pistes gevolgd worden.

De minister heeft voor de aankoop van het terrein op zich, budgettair 1,5 miljoen euro voorzien in 2005. Gaat dit budget op 31 december 2005 verloren ?

— de slachtoffers

De budgetten voor het Fonds voor hulp aan slachtoffers van opzettelijk gewelddaden en aan occasionele redders worden verhoogd. Het zou aangewezen zijn om op wetgevend vlak een en ander bij te sturen.

Hoeveel van de bijdragen in het Fonds, naar aanleiding van veroordelingen door de rechtbanken en hoven, die verhoogd worden van 55 euro naar 137 euro, kunnen effectief geïnd worden ? De spreker verwijst hier naar de problematiek van de inning van boetes en bijdragen. Wat is de stand van zaken in het algemeen ? Hoe worden ze geïnd ? Wat zijn de inningpercentages ? Is er een positieve evolutie ?

La fixation du montant des jetons de présence pour les membres de la commission est toujours basée sur l'arrêté royal du 26 avril 1999. Où en est-on en ce qui concerne la rédaction du nouvel arrêté royal qui a été annoncé? Les membres recevront-ils une augmentation ? À combien se montera cette augmentation ? Quand interviendra-t-elle ?

On attribuera de nouvelles missions à cette commission, notamment la mise en place d'une cellule de coordination pour les victimes étrangères sur la base d'une directive européenne. Ces missions supplémentaires vont-elles donner droit à une augmentation de l'effectif ? La ministre a annoncé à l'époque que la charge de travail de cette commission allait être étudiée. Quel est le résultat de cette analyse ? En tout état de cause, les chiffres du budget indiquent que le nombre d'équivalents temps plein de la commission diminue de 16 à 14,8 en 2006. La ministre peut-elle fournir de plus amples explications à ce propos ?

À l'occasion de la commémoration du vingtième anniversaire du Forum national pour une politique en faveur des victimes, la suggestion avait été lancée d'institutionnaliser cet organe. Des crédits pour un montant de 133 000 euros avaient dès lors été inscrits au budget 2005. Ce budget ne prévoyait toutefois pas de moyens pour le recrutement d'un collaborateur. Un montant de 137 000 euros figure au budget de cette année. Cela signifie-t-il qu'en 2006 non plus il n'y aura pas de marge de manœuvre pour recruter un collaborateur ?

Il est apparu clairement qu'il fallait une coordination entre les différents services qui œuvrent dans le domaine de l'assistance aux victimes. On a proposé de désigner un coordinateur par victime, qui se chargerait d'aiguiller celle-ci et d'assurer la coordination entre les différents services. Quel est l'état de la situation ? Des budgets sont-ils fixés ? Quel est le rôle dévolu au commissaire général ?

— les maisons de justice

L'intervenant a déjà souligné par le passé les différents problèmes rencontrés dans les maisons de justice en ce qui concerne la charge de travail, avec les problèmes qui s'ensuivent au niveau de l'application des peines.

On ne peut déduire de la note de politique générale s'il y aura plus d'assistants de justice ou non. Selon les chiffres, il y aura 16 nouveaux assistants.

Proportionnellement, le budget 2006 ne progresse toutefois pratiquement pas par comparaison avec l'augmen-

De vaststelling van de presentiegelden voor de leden van de commissie wordt nog steeds gebaseerd op het koninklijk besluit van 26 april 1999. Hoe ver staat het met de opstelling van het aangekondigde nieuwe koninklijk besluit ? Gaan de leden opslag krijgen ? Hoeveel? Tegen wanneer ?

Deze commissie zal voorts nieuwe taken toegewezen krijgen, zoals de instelling van een coördinatiecel voor buitenlandse slachtoffers op basis van een Europese richtlijn. Gaan die bijkomende opdrachten aanleiding geven tot een recht op meer personeel ? De minister heeft destijds aangekondigd dat de werklast van deze commissie bestudeerd ging worden. Wat is het resultaat van dit onderzoek ? In elk geval blijkt uit de cijfers van de begroting dat het aantal voltijds equivalenten van de commissie in 2006 daalt van 16 naar 14,8. Kan de minister hier meer duiding geven ?

Naar aanleiding van de viering van het tienjarig bestaan van het Nationaal Forum voor slachtofferbeleid werd gesuggereerd om dit orgaan te institutionaliseren. In de begroting 2005 werden dan ook kredieten voor een bedrag van 133 000 euro ingeschreven. Dit budget voorzag evenwel niet in middelen voor de aanwerving van een stafmedewerker. Dit jaar is in de begroting 137 000 euro ingeschreven. Wil dit zeggen dat er ook in 2006 geen ruimte is voor de aanwerving van een stafmedewerker ?

Het is duidelijk gebleken dat er behoefte is aan coördinatie tussen de verschillende diensten die rond slachtofferzorg werken. Er werd voorgesteld om 1 coördinator aan te stellen per slachtoffer die dan de verdere doorverwijzing, coördinatie naar de verschillende diensten zou regelen. Wat is de stand van zaken ? Zijn er budgetten bepaald ? Welke rol is er weggelegd voor de commissaris-generaal ?

— de justitiehuizen

De spreker heeft reeds in het verleden gewezen op de verschillende problemen in de justitiehuizen wat de werklast betreft met de problemen inzake de strafuitvoering tot gevolg.

Uit de beleidsnota valt niet af te leiden of er nu daadwerkelijk justitieassistenten bijkomen of niet. Uit de cijfers blijkt dan weer dat er 16 nieuwe assistenten bijkomen.

Het budget 2006 stijgt verhoudingsgewijs echter bijna niet in vergelijking met de stijging van 2004 naar 2005.

tation de 2004 à 2005. La ministre peut-elle donner les chiffres des trois dernières années ? Qu'en est-il de la mesure de la charge de travail ? Quelle sera la répartition des nouveaux assistants de justice entre les différentes maisons de justice ?

On attend le projet relatif à l'attribution d'une partie du fonds des amendes à la Justice. Le développement de nouvelles mesures alternatives semble toutefois ne porter que sur la sécurité routière et la violence familiale.

En ce qui concerne les autres alternatives, la ministre renvoie à une évaluation qui doit encore avoir lieu. Qui effectuera cette évaluation ? Selon quel calendrier ?

Le membre attire l'attention de la ministre sur l'évaluation de la peine de travail proposée en commission de la Justice en avril 2005.

— la Commission des jeux de hasard

Une procédure en référé est en cours. Un jugement a-t-il déjà été rendu ? Quelle mesure la ministre envisage-t-elle pour mettre un terme à ce vaudeville ?

Il y a des communes où pourrait théoriquement s'implanter un établissement de jeux de hasard. Or, bon nombre d'entre elles renoncent à conclure une convention, si bien qu'aucun établissement de jeux de hasard n'est autorisé à s'y installer. À la suite du refus, un certain nombre de places sont transférées à d'autres villes et communes. Est-ce possible? Sur quelle base? Où et par qui cette décision a-t-elle été prise ?

Qu'en est-il des lunaparks qui n'ont pas besoin d'autorisation ?

— médiation

La nouvelle loi sur la médiation date du 21 février 2005 et est entrée intégralement en vigueur le 30 septembre 2005.

La commission fédérale de médiation, notamment chargée de l'agrément des médiateurs, a été installée au début du mois de septembre 2005. Le 2 septembre 2005, le gouvernement a toutefois publié au *Moniteur belge* un nouvel appel aux candidats néerlandophones aux mandats de membre effectif et de membre suppléant au sein de la commission spéciale en matière sociale de la commission fédérale de médiation étant donné que les places vacantes n'avaient pas encore été pourvues.

Pourquoi les places n'ont-elles pu être pourvues à temps ?

Kan de minister de cijfers geven wat de laatste 3 jaren betreft ? Wat met de werklastmeting ? Hoe zal de aanwerving van de justitieassistenten ten aanzien van de justitiehuizen verdeeld worden ?

Het wordt wachten op het ontwerp inzake de toebedeling van een deel van het boetefonds aan Justitie. De ontwikkeling van nieuwe alternatieve maatregelen lijkt echter enkel over verkeersveiligheid en familiaal geweld te gaan.

Wat de andere alternatieven betreft, verwijst de minister naar een evaluatie die nog moet plaatsvinden. Wie zal deze evaluatie doen ? Volgens welke timing ?

Het lid vestigt de aandacht van de minister op de evaluatie van de werkstraf voorgesteld in de commissie voor de Justitie in april 2005.

— de Kansspelcommissie

Er is een kort geding procedure aanhangig. Is er al een uitspraak geveld ? Wat gaat de minister ondernemen om aan deze vaudeville een einde te stellen ?

Er zijn gemeentes waar, in theorie, een kansspelinrichting zou kunnen komen doch veel van deze gemeentes zien af van het sluiten van een convenant. Aldus worden daar geen kansspelinrichtingen toegelaten. Ingevolge van de weigering zijn er een aantal plaatsen die worden overgeheveld naar andere steden en gemeenten. Kan dit ? Op welke basis is dit mogelijk ? Waar en door wie is dit beslist ?

Wat is de stand van zaken met betrekking tot de lunaparken die geen vergunning behoeven ?

— bemiddeling

De nieuwe wet op de bemiddeling dateert van 21 februari 2005 en is in haar geheel in werking getreden op 30 september 2005.

De federale bemiddelingscommissie die onder meer de bemiddelaars erkent, werd begin september 2005 geïnstalleerd. Op 2 september 2005 heeft de regering evenwel nog een oproep tot Nederlandstalige kandidaten voor de mandaten van lid en plaatsvervangend lid van de bijzondere commissie voor sociale zaken van de federale bemiddelingscommissie in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd, omdat de plaatsen nog niet ingevuld waren.

Wat is de reden van de niet tijdige invulling van de plaatsen ?

À-t-il été possible, depuis, de compléter la composition de cette commission spéciale ?

Par quel biais la campagne d'information annoncée sera-t-elle menée et quel en est le calendrier ?

— hébergement alterné

Le projet de loi tendant à privilégier l'hébergement égalitaire de l'enfant dont les parents sont séparés et réglementant l'exécution forcée en matière d'hébergement d'enfant (DOC 51 1673/001) est en cours de discussion en sous-commission « Droit de la famille ».

Il y a également l'extension en ce qui concerne le Fonds des créances alimentaires. En ce qui concerne le Fonds en tant que tel, la ministre de la Justice n'est pas compétente, mais elle est néanmoins, dans une certaine mesure, concernée par ce dossier. Il s'agit en effet d'infractions d'abandon de famille, de non-respect des droits de visite, de non-paiement des créances alimentaires. La poursuite effective de ces infractions reste cependant souvent lettre morte. Seul un tiers de ces infractions font réellement l'objet de poursuites. Dans leurs rapports annuels, les deux commissaires régionaux aux droits de l'enfant demandent que l'on accorde une attention particulière à cette problématique. Les enfant estiment qu'ils ne sont pas suffisamment impliqués. La ministre est-elle disposée à accorder, en matière de politique de poursuites, une plus grande priorité à cette question ?

— fixation des parts alimentaires

Dans sa note de politique générale de l'année dernière, la ministre avait déjà annoncé qu'elle créerait un groupe de travail qui étudierait et actualiserait la méthode Renard.

Un an plus tard, ce groupe de travail vient manifestement tout juste de voir le jour.

Plusieurs candidats auraient répondu à l'appel en vue de collaborer à l'actualisation de ce système et à l'étude de son efficacité.

D'ici l'année prochaine, on devrait disposer d'un instrument de travail pour légiférer. Comment l'appel a-t-il été lancé et à qui s'est-on adressé pour travailler à l'élaboration d'une méthode de calcul forfaitaire des pensions alimentaires ?

Qui fait partie de ce groupe de travail ?

Is deze bijzondere commissie inmiddels volledig samengesteld ?

Via welke weg zal de vooropgestelde informatiecampagne gevoerd worden en wat is de timing hiervoor ?

— bilocatie

De bespreking van het wetsontwerp tot het bevoorrechten van een gelijkmatig verdeelde huisvesting van het kind van wie de ouders gescheiden zijn en tot regeling van de gedwongen tenuitvoerlegging inzake huisvesting van het kind (DOC 51 1673/1) is hangende in de subcommissie « Familierecht ».

Er is ook de uitbreiding met betrekking tot het alimentatiefonds. Wat het Fonds als dusdanig betreft, is de minister voor de Justitie niet bevoegd doch de minister heeft wel enige betrokkenheid in dit dossier. Het betreft immers misdrijven van familieverlating, het niet respecteren van bezoekrechten, het niet betalen van alimentaties. De effectieve vervolging van deze misdrijven blijft evenwel vaak dode letter. Slechts een derde wordt effectief vervolgd. De twee regionale kinderrechtencommissarissen vragen in hun jaarverslagen bijzondere aandacht voor deze problematiek. Kinderen zijn van oordeel dat zij te weinig betrokken worden. Is de minister bereid om inzake vervolgingsbeleid hieraan extra prioriteit te geven?

— vastlegging van de bijdragen voor levensonderhoud

Reeds in haar beleidsnota van vorig jaar kondigde de minister aan een werkgroep op te richten die de methode Renard zou bestuderen en actualiseren.

Deze werkgroep is 1 jaar later blijkbaar nog maar net opgericht.

Meerdere kandidaten zouden de oproep hebben beantwoord om mee te werken aan de actualisering van dit systeem en aan het onderzoek van de doeltreffendheid ervan.

Tegen volgend jaar zou er een werkinstrument moeten zijn om wetgevend op te treden. Hoe en aan wie werd de oproep gelanceerd om te werken aan een methode voor een forfaitaire berekening van onderhoudsuitkeringen ?

Wie maakt er deel uit van de werkgroep ?

Dès 2004, la Gezinsbond a élaboré et publié un schéma particulièrement détaillé et affiné pour le calcul des pensions alimentaires, un schéma qui a été bien accueilli sur le terrain. La Gezinsbond travaille actuellement encore à la réalisation d'un Cd-rom permettant aux parents et aux médiateurs professionnels de calculer eux-mêmes la pension alimentaire de manière simple et conviviale . On ne comprend pas pourquoi, dès lors, cette association n'est pas associée au groupe de travail. La ministre peut-elle nous en donner la raison ?

Quelles démarches le groupe de travail a-t-il entreprises jusqu'à présent ?

La ministre a-t-elle l'intention d'imposer ce type de méthode de calcul objectivée lors de la fixation du montant d'une pension alimentaire ?

Cela ne lui semble pas souhaitable. Aujourd'hui déjà, les tribunaux peuvent se baser sur la méthode Renard, mais celle-ci n'est pourtant appliquée qu'à Mons et à Liège.

Une méthode de calcul objectivée doit être considérée comme étant directrice dans le cadre des négociations entre parents, mais elle ne peut avoir valeur de norme absolue. Les tribunaux et les parents doivent être libres de déroger à certains points parce qu'ils s'avèrent moins pertinents dans la situation spécifique en question.

— adoption

Le CD&V se réjouit que les partis de la majorité aient également soutenu la proposition de loi modifiant la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption en ce qui concerne les dispositions transitoires (DOC 51 2021/1), qui visait à régler rapidement les problèmes rencontrés par les candidats à l'adoption en ce qui concerne les mesures transitoires. Une publication rapide au *Moniteur belge* s'impose. La ministre peut-elle fournir des éclaircissements à ce sujet ?

— la Commission nationale pour les droits de l'enfant

Dans sa première note de politique, en 2003, la ministre manifestait déjà sa volonté de fonder une commission nationale pour les droits de l'enfant. Ce type de commission découle d'une obligation internationale née en 2002 au sein de l'ONU.

Quelles démarches la ministre a-t-elle déjà entreprises ? Qui est responsable du financement ?

De Gezinsbond heeft reeds in 2004 een bijzonder gedetailleerd en verfijnd schema uitgewerkt en bekendgemaakt voor de berekening van onderhoudsgelden, dat positief onthaald wordt op het terrein. De Gezinsbond werkt nu nog aan een Cd-rom waarmee de ouders en professionele bemiddelaars zelf op een eenvoudige en gebruiksvriendelijke manier het onderhoudsgeld kunnen berekenen. Het is dan ook niet te begrijpen waarom deze vereniging niet betrokken is bij de werkgroep. Kan de minister ons de reden hiervoor opgeven ?

Welke stappen heeft de werkgroep tot op heden ondernomen ?

Is het de intentie van de minister om een dergelijke geobjectiveerde berekeningsmethode verplicht op te leggen bij de bepaling van het bedrag van een onderhoudsuitkering ?

Dit lijkt hem niet wenselijk. Nu reeds kunnen rechtbanken zich op de methode Renard beroepen maar toch wordt het enkel in Bergen en Luik toegepast.

Een objectieve berekeningsmethode dient als richtinggevend te worden beschouwd bij de onderhandelingen tussen ouders, maar niet als absolute norm te gelden. Rechtbanken en ouders moeten vrij kunnen zijn om af te wijken van bepaalde punten omdat deze minder relevant zijn in de specifiek voorliggende situatie.

— adoptie

De CD&V is tevreden dat de meerderheidspartijen het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie met betrekking tot de overgangsbepalingen waarmee een snelle oplossing voor de overgangsproblemen van kandidaat-adoptanten (DOC 51 2021/1)werd beoogd, mee heeft ondersteund. Een snelle publicatie in het *Belgisch Staatsblad* dringt zich op. Kan de minister meer duiding geven ?

— de Nationale Commissie voor de rechten van het kind

Reeds in haar eerste beleidsnota van 2003 uitte de minister haar wil om een nationale commissie voor de rechten van het kind op te richten. Een dergelijke commissie is het gevolg van een internationale verplichting ontstaan in 2002 binnen de schoot van de VN.

Welke stappen heeft de minister reeds vernomen? Wie staat in voor de financiering ?

La création d'une commission nationale pour les droits de l'enfant a-t-elle des répercussions sur les commissaires régionaux aux droits de l'enfant et/ou sur leurs fonctions ?

— le tribunal de la famille

Dans sa note de politique générale de 2003 la ministre soulignait encore qu'il n'est pas de bonne politique judiciaire qu'un même conflit familial au sens large soit examiné par de nombreux magistrats. Elle allait créer un groupe de travail chargé d'examiner la meilleure voie à suivre et un projet de loi serait déposé dans le courant du premier semestre de 2004.

La note de politique générale de 2004 était beaucoup plus prudente et se contentait d'indiquer que les milieux concernés seraient consultés en vue de fixer les modalités concrètes de la création d'un tribunal de la famille. Aucune date concrète n'était cependant mentionnée.

Dans l'actuelle note de politique générale, il n'est même plus question d'un tribunal de la famille.

La ministre a-t-elle encore l'intention de concrétiser cette idée pendant cette législature ?

*
* *

M. Fons Borginon (VLD), président de la commission de la Justice, soumet à la ministre les questions et observations suivantes :

— le budget de la Justice

Les normes COFOG (*Classifications of the Functions of Government*) sont les normes utilisées par l'Union européenne pour comparer les budgets des différents États membres. Il en ressort que la Belgique consacre 1,6 % de son PIB à « l'ordre public et la sécurité », ce qui la place dans la bonne moyenne des autres États membres de l'Union européenne. Cela représente bien entendu plus que le seul budget de la Justice dès lors que ce poste recouvre également des aspects policiers.

L'intervenant a invité des collègues du parlement néerlandais a interrogé, eux aussi, leur ministre des Finances, M. Gerrit Zalm, concernant les normes COFOG. Il s'est avéré qu'en 2003, les Pays-Bas ont affecté pas moins de 1,8 % de leur PIB à l'ordre public et à la sécurité.

La comparaison de la composition de ces budgets donne le résultat suivant.

Heeft de oprichting van een nationale kinderrechtencommissie gevolgen voor de regionale kinderrechtencommissarissen en/of hun taken ?

— de familierechtbank

In haar beleidsnota van 2003 stelde de minister nog dat het niet getuigt van een goed rechterlijk beleid om eenzelfde familiaal conflict door talrijke magistraten te laten onderzoeken. Zij zou een werkgroep oprichten om te onderzoeken welke de best te volgen weg is en een wetsontwerp zou in de loop van het eerste semester van 2004 worden neergelegd.

De beleidsnota van 2004 was veel voorzichtiger en ging niet verder dan te stellen dat de betrokken middens zouden worden geraadpleegd om de concrete nadere regels voor de oprichting van een familierechtbank te bepalen. Er werd evenwel geen concrete datum meer naar voor geschoven.

In de huidige beleidsnota komt een familierechtbank niet eens meer voor.

Is de minister nog zinnens om hier deze legislatuur werk van te maken ?

*
* *

De heer Fons Borginon (VLD), voorzitter van de commissie voor de Justitie, legt aan de minister de volgende vragen en bemerkingen voor :

— het Budget Justitie

De COFOG-normen (*Classifications of the Functions of Government*), zijn de maatstaven die de Europese Unie gebruikt om de begrotingen van de verschillende lidstaten met elkaar te vergelijken Daaruit blijkt dat België 1,6 % van zijn BBP besteedt aan « openbare orde en veiligheid », waarmee het goed het gemiddelde van de andere EU-lidstaten volgt. Dit is vanzelfsprekend meer dan het Justitiebudget omdat dit ook politionele aspecten bevat.

De spreker heeft collega's uit het Nederlandse parlement gevraagd om ook aan hun minister Financiën, de heer Gerrit Zalm, ook over de COFOG-normen te ondervragen. Hieruit is gebleken dat in 2003 Nederland maar liefst 1,8 % van zijn BBP besteedde aan openbare orde en veiligheid.

De samenstelling van deze budgetten geven bij vergelijking het volgende resultaat.

Aux Pays-Bas, la ventilation se présente comme suit :

— 58 % pour les salaires;
— 33 % pour les moyens de fonctionnement;
— 9 % pour l'infrastructure.

En Belgique, la ventilation se présente comme suit, en particulier pour la Justice pour l'année 2002 :

— 77 % pour les salaires;
— 20 % pour les moyens de fonctionnement;
— 3 % pour l'infrastructure.

Par rapport aux Pays-Bas, la Belgique consacre donc de très importants moyens aux coûts de personnel et trop peu de fonds aux moyens de fonctionnement et à l'infrastructure. La Justice ne manque donc pas de fonds, mais ceux-ci sont-ils affectés de manière efficace ?

L'intervenant a tenté, en ce qui concerne le budget, de comparer tous les tableaux en matière d'équivalents de personnel. En additionnant tous les recrutements supplémentaires prévus, il obtient les résultats suivants :

— Niveau A : 199 recrutements;
— Niveau B : 326 recrutements;
— Niveau C : 425 recrutements;
— Niveau D : 262 recrutements.

Il ressort donc de ce compte approximatif que, par rapport aux années 2002 à 2005, près de 1 200 personnes supplémentaires seront recrutées.

M. Borginon doute de la soutenabilité du budget de la Justice à long terme. La structure du personnel évolue vers des effectifs qui doivent être davantage payés. Leur coût salarial augmente sensiblement à mesure que progresse leur ancienneté.

En outre, la note de politique générale à l'examen prévoit une réforme, au demeurant justifiée, du personnel des services de l'ordre judiciaire.

Chaque salaire qui est payé dans un cadre statutaire ouvre en outre aussi des droits futurs à la pension.

Bref, l'évolution des dépenses en frais de personnel va être de plus en plus préoccupante au fil du temps.

Le rythme de progression du budget de la Justice ne pourra que s'accélérer dans le futur, si l'on veut être en mesure de supporter l'incidence des recrutements de personnel.

In Nederland is de verdeling als volgt :

— 58 % aan lonen;
— 33 % aan werkingsmiddelen;
— 9 % aan infrastructuur.

In België is de verdeling, voor Justitie in het bijzonder, voor het jaar 2002 als volgt :

— 77 % aan lonen;
— 20 % aan werkingsmiddelen;
— 3 % aan infrastructuur.

In vergelijking met Nederland, besteedt België dus véél geld aan personeelskosten, en te weinig aan werkingsmiddelen en infrastructuur. Justitie heeft dus wel genoeg geld, maar besteedt men deze middelen wel op een efficiënte manier ?

De spreker heeft gepoogd om wat het budget betreft, iedere tabel inzake personeelsequivalenten met elkaar te vergelijken. Als hij de optelsom maakt van alle bijkomende aanwervingen die gepland zijn, komt hij tot de volgende cijfers :

— Niveau A : 199 aanwervingen;
— Niveau B : 326 aanwervingen;
— Niveau C : 425 aanwervingen;
— Niveau D : 262 aanwervingen.

Deze ruwe telling komt neer op bijna 1200 personen die in vergelijk met de jaren 2002 tot 2005 bijkomend worden aangeworven.

De heer Borginon heeft ernstige vragen over de houdbaarheid van het Justitie budget op lange termijn. De structuur van het personeelsbestand verschuift naar personen die meer betaald moeten worden. Naarmate hun anciënniteit stijgt, stijgt ook deze loonskost aanzienlijk.

Voorts, voorziet deze beleidsnota in een terechte hervorming van het personeel van de diensten van de gerechtelijke orde.

Elk loon dat statutair wordt uitbetaald, geeft voorts ook aanleiding tot toekomstige pensioenrechten.

Kortom, de evolutie wat de uitgaven voor de personeelskosten betreft, zal in de toekomst alleen maar zwaarder worden.

Het tempo van de stijgingen van het Justitie budget zal in de toekomst alleen maar kunnen toenemen, wil men de gevolgen kunnen dragen van de personeelsaanwervingen.

L'informatisation pourrait offrir une solution. Des économies peuvent être réalisées sur le coût salarial global du fait de la diminution des effectifs nécessaires pour accomplir les fonctions d'exécution.

L'intervenant constate toutefois que la part des fonctions subalternes ne diminue pas. Il est en outre fort préoccupé par l'évolution du projet PHENIX. L'objectif de l'informatisation, qui implique des dépenses importantes, est d'obtenir de meilleurs services ou bien de réaliser des économies sur d'autres coûts. L'intention ne peut être de créer un coût supplémentaire à ceux déjà existants. Le projet PHENIX n'a pas encore produit le résultat escompté.

Le membre pose les questions suivantes :

— Combien de personnes travaillent pour l'ensemble du SPF Justice et l'ordre judiciaire dans les différents niveaux A, B, C et D ? Quelle sera l'évolution dans le temps ?

— La ministre peut-elle établir une pyramide des âges de l'ensemble du personnel réparti par niveau ?

— La ministre peut-elle, conformément aux normes COFOG, fournir les données pour les années 2003, 2004 et 2005 ? Ainsi que la ventilation entre infrastructure, moyens de fonctionnement et personnel ? Ces chiffres permettront d'étudier l'évolution dans le temps.

M. Alain Courtois (MR) indique que tous les départements sont confrontés à de tels coûts salariaux élevés.

M. Fons Borginon (VLD) partage cet avis, mais souligne que le département de la Justice doit répondre à toute une série de question d'ordre social. Pour l'avenir aussi, les marges budgétaires disponibles devront être gérées de manière efficace.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, fait remarquer que, par exemple, dans le département de l'enseignement qui est une compétence communautaire, le coût salarial représente une part encore bien plus importante du budget. Il ne faut pas oublier que la justice est un travail qui doit être accompli par des hommes et des femmes.

M. Fons Borginon (VLD) précise que nos pays voisins, dont on dit que la justice est plus performante, ne connaissent précisément pas une telle répartition du bud-

De informatisering zou een antwoord kunnen bieden. Aldus kan bespaard worden in de globale loonkost door het feit dat minder personeelsleden vereist zijn voor de uitvoerende functies.

De spreker stelt evenwel vast dat het aandeel van de lagere functies niet vermindert. Voorts maakt hij zich grote zorgen over de ontwikkeling van het PHENIX-project. De bedoeling van informatisering, wat met grote uitgaven gepaard gaat, is, ofwel, het bekomen van een betere dienstverlening, ofwel, een besparing op het vlak van de andere kosten. Het kan niet de bedoeling zijn dat naast de lopende kosten een bijkomende kost wordt gecreëerd. Het PHENIX-project brengt dusver nog niet het verhoopte resultaat.

Het lid stelt de volgende vragen :

— Hoeveel mensen werken er nu voor het geheel van de FOD-Justitie en de rechtelijke orde in de verschillende niveaus A, B, C en D ? Hoe zal dit evolueren in de tijd ?

— Kan de minister een leeftijdspiramide opstellen van al het personeel opgedeeld volgens de verschillende niveaus ?

— Kan de minister overeenkomstig de COFOG-normen de cijfers geven voor de jaren 2003, 2004 en 2005 ? Alsook de opdeling in infrastructuur, werkingsmiddelen en personeel ? Aldus kan de evolutie in de tijd worden bestudeerd.

De heer Alain Courtois (MR) stipt aan dat al de departementen met dergelijke hoge loonkosten worden geconfronteerd.

De heer Fons Borginon (VLD) beaamt dit maar stipt aan dat het departement Justitie aan een hele reeks maatschappelijke vragen moet beantwoorden. De beschikbare budgettaire ruimte moet, ook naar de toekomst toe, efficiënt beheerd worden.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister voor de Justitie, werpt op dat bijvoorbeeld in het departement onderwijs, wat een gemeenschapsbevoegdheid is, de loonkost nog een veel groter aandeel van het budget betreft. Men mag niet vergeten dat justitie een werk is dat gedaan moet worden door mannen en vrouwen.

De heer Fons Borginon (VLD) stipt aan dat als men vergelijkt met de ons omringende landen, waarvan gezegd wordt dat hun justitie meer performanter is, die lan-

get et ont plus de moyens à investir dans les moyens de fonctionnement.

— le droit civil

Il serait utile que pour certains aspects du droit, une commission soit créée dans le but de préparer une réforme globale, par exemple du droit successoral. Il s'agit d'un travail immense, mais s'il n'est pas mis en chantier à un moment donné, aucune proposition concrète ne pourra non plus être formulée.

— autres

Le problème ne vient pas du fait que le parlement ne traite pas assez rapidement les projets de loi. Il est évident que si la commission n'examine momentanément pas un projet de loi, c'est pour une raison déterminée.

Il est inévitable qu'à la fin de la législature, des projets de loi seront considérés comme non avenus par suite de la dissolution des chambres législatives.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, réplique que le cabinet et le SPF Justice sont suffisamment productifs et, que d'après les observations des membres, les projets de loi déposés devraient encore être beaucoup plus nombreux. Elle fait cependant observer que ces projets de loi doivent, à un moment donné, également être examinés.

Enfin, *M. Fons Borginon (VLD)* plaide pour qu'il soit répondu plus promptement aux questions écrites.

*
* *

M. Melchior Wathelet (cdH) s'enquiert enfin des motifs justifiant la hausse budgétaire importante prévue pour :

— la Commission Euthanasie (de 20 000 euros à 36 000 euros);

— le Forum en faveur d'une politique des victimes (de 44 000 euros à 160 000 euros);

— l'indemnisation des victimes d'actes intentionnels de violence (de 12 500 000 euros à 14 000 000 d'euros).

Ces hausses sont effectivement motivées par l'augmentation du nombre de dossiers découlant de l'assouplissement de la procédure et par la prise en compte de tous les frais médicaux et frais d'hospitalisation. Cette hausse sera-t-elle suffisante ?

den nu net geen dergelijke verdeling van het budget kennen en meer middelen hebben om in de werkingsmiddelen te investeren.

— het burgerlijk recht

Het zou nuttig zijn indien voor bepaalde onderdelen van het recht een commissie wordt geïnstalleerd die een globale hervorming voorbereidt, bijvoorbeeld rond het erfrecht. Dit is een immens werk doch als het niet op een bepaald ogenblik in gang wordt gezet, kunnen er ook geen concrete voorstellen worden gedaan.

— andere

Het probleem is niet dat het Parlement de wetsontwerpen niet snel genoeg behandelt. Het is duidelijk dat als de commissie een wetsontwerp momenteel niet behandeld, hiervoor een duidelijk aanwijsbare reden voor is.

Het is onvermijdelijk dat tegen het einde van de legislatuur wetsontwerpen door de valbijl van de verkiezingen de eindmeet niet zullen halen.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister voor de Justitie, repliceert dat het kabinet en de FOD-Justitie voldoende produceert en afgaande op de bemerkingen van de leden nog veel meer wetsontwerpen zou moeten indienen. Zij wijst er evenwel op dat op een bepaald tijdstip deze wetsontwerpen ook besproken moeten worden.

Tot slot pleit *de heer Fons Borginon (VLD)* voor een snellere beantwoording van de schriftelijke vragen.

*
* *

De Melchior Wathelet (cdH) wenst tot slot te vernemen wat de reden is voor de belangrijke budgetverhogingen van :

— de Commissie Euthanasie (van 20.000 euro naar 36 000) ?

— het Forum ter ondersteuning van het slachtofferbeleid (van 44 000 euro naar 160 000) ?

— de vergoedingen toegekend aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden (van 12 500 000 euro naar 14 000 000 euro) ?

Het is inderdaad zo dat deze stijgingen ingegeven zijn door de stijging van het aantal dossiers ten gevolge van de versoepeling van de procedure en door het in overweging nemen van alle medische en hospitalisatiekosten. Zal deze stijging toereikend zijn ?

B. **Réponses de Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice**

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, apporte les réponses suivantes aux questions et observations des membres de la commission :

1. LUTTE CONTRE L'ARRIÉRÉ JUDICIAIRE

a) **Fixation d'un calendrier en vue de la résorption de l'arriéré judiciaire**

Le texte de référence est prêt au sein du cabinet et il sera soumis à plusieurs spécialistes afin d'enrichir le texte de leurs observations. L'innovation consistera à prévoir que l'institution d'un calendrier de procédure sera la règle, le renvoi au rôle l'exception. Par ailleurs, tout le monde s'accorde à dire que le système actuel des amendes d'office ne fonctionne pas. Il sera donc proposé de simplifier la procédure tout en sauvegardant les droits de la défense et le respect du principe du contradictoire. Quant au respect des délais par le juge, il est prévu d'en tenir mieux compte dans les éventuelles procédures disciplinaires, lors de l'évaluation périodique du magistrat, ou lors de procédures de désignation ou de nominations le concernant. Il n'existe pas de statistiques fiables relatives au respect par le juge du délai du délibéré. C'est notamment un des points sur lesquels Phénix pourra fournir des statistiques claires et précises.

b) **Protocoles avec les autorités judiciaires**

L'état de la situation dans l'ordre chronologique de signature des protocoles est le suivant :

1. *À la cour d'appel de Bruxelles :*

Les 6 places de conseiller ouvertes au 1er septembre 2005 sont pourvues, de même que les 3 places de greffier et les 3 places d'employé de greffe.

Le conseiller en gestion des ressources humaines est en fonction depuis le 1er décembre 2004.

2. *Au parquet de première instance et au parquet général de Bruxelles :*

Les 6 juristes de parquet prévus ont été recrutés au bénéfice du parquet d'instance. Certains qui, depuis lors,

B. **Antwoorden van mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie**

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, geeft de volgende antwoorden op de vragen en opmerkingen van de commissieleden:

1. BESTRIJDING VAN DE GERECHTELIJKE ACHTERSTAND

a) **Bepaling van een tijdpad met het oog op de wegwerking van de gerechtelijke achterstand**

Op het kabinet is de laatste hand gelegd aan de referentietekst, die zal worden voorgelegd aan verschillende specialisten teneinde hem aan te vullen met hun opmerkingen. De nieuwigheid zal erin bestaan te bepalen dat het vastleggen van een tijdpad voor de procedure de regel zal zijn en de verwijzing naar de rol de uitzondering. Voorts is iedereen het erover eens dat het huidige systeem van de boetes van ambtswege niet werkt. Daarom zal worden voorgesteld de procedure te vereenvoudigen en daarbij de rechten van verdediging en het principe van de tegenspraak in acht te nemen. Wat de inachtneming van de termijnen door de rechter betreft, wordt bepaald dat daarmee beter rekening zal worden gehouden in de eventuele tuchtprocedures, bij de periodieke evaluatie van de magistraat of ter gelegenheid van zijn aanwijzing of benoeming. Er bestaan geen betrouwbare statistieken over de inachtneming van de termijn voor het beraad door de rechter. Dat is onder meer een van de punten waarover Phenix duidelijke en nauwkeurige statistieken zal kunnen verstrekken.

b) **Protocollen met de gerechtelijke overheid**

De stand van zaken in de chronologische volgorde van de ondertekening van de protocollen is de volgende :

1. *Bij het hof van beroep te Brussel :*

De zes betrekkingen van raadsheer die op 1 september vacant werden verklaard, zijn ingevuld; dat geldt ook voor de drie betrekkingen van griffier en de drie betrekkingen van griffiebeambte.

De raadsheer in *human resources management* is in dienst sinds 1 december 2004.

2. *Bij het parket van eerste aanleg en het parket-generaal van Brussel :*

De 6 parketjuristen voor het parket van eerste aanleg zijn in dienst genomen. Sommigen die inmiddels de dienst

ont quitté le service ont été remplacés ou sont en voie de l'être.

Les 6 employés prévus sont entrés en fonction : 4 au parquet d'instance et 2 au parquet général.

Le conseiller en gestion des ressources humaines du procureur du Roi est entré en fonction en janvier 2005.

3. *À la cour d'appel d'Anvers :*

Les 9 places de conseiller (dont 3 en surnombre) ouvertes au 1er septembre 2005 sont pourvues, de même que les 2 places de greffier et les 2 places de greffier adjoint.

Le conseiller en gestion des ressources humaines est en fonction depuis le 1er avril 2005.

4. *Au tribunal de première instance de Termonde :*

Le vice-président et les 2 juges prévus au 1er septembre 2005 sont entrés en fonction.

En raison de la défection d'une personne, la place d'employé ouverte au greffe de ce tribunal a dû faire l'objet d'une deuxième publication. La procédure de nomination est en cours et doit aboutir prochainement.

5. *Au parquet du procureur du Roi de Termonde :*

La place de premier substitut a été pourvue. À défaut de candidat lors de la première publication, celle de substitut a été republiée. La procédure suit son cours.

La place de secrétaire-adjoint et celle de rédacteur sont pourvues.

6. *À la cour d'appel et au parquet général de Gand :*

La loi du 10 août 2005 portant l'extension de cadre a été publiée au *Moniteur belge* du 29 août 2005.

Les 3 places de conseiller ouvertes au 1er mai 2006 ont été publiées.

hebben verlaten, zijn vervangen of zullen dat binnenkort zijn.

De zes aangekondigde beambten zijn in dienst genomen : 4 bij het parket van eerste aanleg en 2 bij het parket-generaal.

De raadsheer in human resourcesbeheer van de procureur des Konings is in januari 2005 in dienst getreden.

3. *Bij het hof van beroep te Antwerpen :*

De 9 op 1 september 2005 vacant verklaarde betrekkingen van raadsheer (waarvan drie in overtal) zijn ingevuld. Dat geldt ook voor de 2 betrekkingen van griffier en de 2 betrekkingen van adjunct-griffier.

De raadsheer in human resourcesbeheer is in dienst sinds 1 april 2005.

4. *Bij de rechtbank van eerste aanleg van Dendermonde :*

De ondervoorzitter en de 2 rechters waarin op 1 september werd voorzien, zijn in dienst getreden.

Omdat iemand het heeft laten afweten, heeft voor de bij de griffie van die rechtbank vacant verklaarde betrekking een tweede bekendmaking moeten plaatsvinden. De benoemingsprocedure is aan de gang en zal binnenkort afgerond zijn.

5. *Bij het parket van de procureur des Konings van Dendermonde :*

Er is een eerste substituut in dienst genomen. Bij gebrek aan kandidaten na de eerste bekendmaking heeft een tweede bekendmaking plaatsgehad voor het ambt van substituut. De procedure is aan de gang.

Er zijn een adjunct-secretaris en een opsteller in dienst genomen.

6. *Bij het hof van beroep en het parket-generaal te Gent :*

De wet van 10 augustus 2005 tot uitbreiding van de personeelsformatie is verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 2005.

De 3 op 1 mei vacant verklaarde betrekkingen van raadsheer zijn bekendgemaakt.

Un arrêté royal étendant les cadres du personnel d'assistance est en voie de publication, de manière telle que la publication des différentes places prévues pourra intervenir en temps utile.

Sur la base d'une étude spécifique des besoins, un plan de formation est en cours d'élaboration en concertation étroite avec les chefs de corps.

7. *À la cour d'appel et au parquet général de Liège :*

Le projet de loi portant des dispositions diverses en matière de justice qui comporte l'extension de cadre sera vraisemblablement adopté par le Sénat ce jeudi 1er décembre.

Les places de magistrat à ouvrir en septembre prochain pourront donc être publiées en janvier.

Le projet d'arrêté royal déjà évoqué ci-avant comporte également les extensions de cadre du personnel administratif au bénéfice de Liège : ici aussi, les délais pourront donc être respectés.

La place de gradué en droit pour le projet de gestion des audiences est pourvue, de même que celle de conseiller en gestion des ressources humaines.

8. *Au parquet général d'Anvers :*

L'extension de cadre figure également dans le projet de loi portant des dispositions diverses en matière de justice. Le recrutement d'un gradué en droit qui pouvait avoir lieu à partir d'octobre est actuellement en cours.

Il faut ajouter à ceci que, pour toutes les places de magistrat dont il est prévu qu'elles s'ouvrent dans un délai plus éloigné, les publications auront lieu systématiquement neuf mois avant la date convenue dans les protocoles.

En ce qui concerne les conseillers en gestion des ressources humaines, il faut souligner d'abord que leur entrée en fonction date d'une année au plus.

Cette première période a d'abord été consacrée à une phase d'acclimatation et d'analyse des situations afin d'élaborer de manière progressive une véritable « politique » de gestion des ressources humaines au sein de l'instance à laquelle les conseillers sont attachés.

Ainsi (et selon la cour ou le parquet où ils fonctionnent), ils ont entamé la description des fonctions du per-

Een koninklijk besluit dat de personeelsformatie van het hulppersoneel uitbreidt, zal binnenkort verschijnen zodat de betrekkingen tijdig bekend worden gemaakt.

Op grond van een specifiek behoeftenonderzoek wordt thans gewerkt aan een opleidingsplan in nauwe samenwerking met de korpschefs.

7. *Bij het hof van beroep en het parket-generaal te Luik :*

Het wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot het gerecht dat voorziet in de uitbreiding van de personeelsformatie zal wellicht op 1 december door de Senaat worden goedgekeurd.

De in september open te stellen betrekkingen van magistraat zullen dus in januari bekend kunnen worden gemaakt.

Het voormelde ontwerp van koninklijk besluit omvat tevens de uitbreidingen van de personeelsformaties van het administratief personeel ten behoeve van Luik : ook hier zullen de termijnen in acht kunnen worden genomen.

De betrekking van gegradueerde in de rechten voor het project van het beheer van de terechtzittingen is ingevuld, alsmede die van raadsheer in *human resources management*.

8. *Bij het parket-generaal te Antwerpen :*

De uitbreiding van de personeelsformatie is eveneens opgenomen in het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake justitie. De indienstneming van een gegradueerde in de rechten die vanaf oktober mag plaatsvinden, is thans aan de gang.

Daaraan moet worden toegevoegd dat, voor alle betrekkingen van magistraat waarvan is gepland dat ze op langere termijn vacant zullen worden, de bekendmaking systematisch zal plaatsvinden negen maanden vóór de in de protocollen vastgestelde datum.

Wat de raadsheren in human resourcesbeheer betreft, moet er eerst worden op gewezen dat ze ten hoogste een jaar geleden in dienst zijn getreden.

Die eerste periode werd aanvankelijk besteed aan een fase van aanpassing en analyse van de situaties teneinde geleidelijk een echt *human ressources*-« beleid » uit te werken binnen de instantie waaraan de raadsheren verbonden zijn.

Aldus (en naargelang het hof of het parket waar ze werkzaam zijn) hebben ze de beschrijving van de func-

sonnel et établissent les profils de compétence, ils travaillent à la politique de communication interne et externe d'accueil du nouveau personnel, de motivation du personnel, ils examinent les besoins en formation en vue de déterminer les besoins spécifiques. Ils mettent donc leur expertise à la disposition de leur chef de corps dans tous les domaines désormais classiques d'un gestionnaire de ressources humaines moderne.

Ils peuvent également s'inscrire dans certains projets plus ponctuels comme par exemple l'établissement de tableaux de service.

Jusqu'ici, de l'avis des chefs de corps, cette expérience s'avère vraiment fort positive.

c) **Extension du cadre de la Cour d'appel d'Anvers**

Les premiers conseillers formant l'extension de cadre découlant du protocole passé avec le Premier Président sont entrés en fonction le 1er septembre de cette année.

Aujourd'hui, le recul dont nous disposons est évidemment trop faible pour évaluer déjà l'impact de cet apport de personnel sur les délais de fixation.

Du reste, le protocole prévoit que l'évaluation des mesures qu'il met en place intervient à l'occasion du rapport annuel de la juridiction : la première évaluation sera donc jointe au rapport 2006 de la cour.

d) **Procédure prévue par l'article 751 du Code judiciaire**

Selon plusieurs avis convergents transmis au ministre de la Justice, l'article 751, tant dans sa rédaction ancienne qu'actuelle, a montré ses limites.

C'est la raison pour laquelle la généralisation des calendriers de procédure sera vivement encouragée.

Dès lors, Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, annonce qu'elle envisage l'abrogation des articles 751 et 753 du Code judiciaire, dans leur rédaction actuelle. En effet, ceux-ci ne seront plus nécessaires, puisque le projet créera un mécanisme simple et performant pour obtenir un calendrier d'échange de conclusions et une date pour plaider. Ce nouveau système allègera également la tâche des greffes, puisque, dans la majorité des cas, seule l'ordonnance devra être notifiée aux parties, plus la requête. Dans ces conditions, un mécaties van het personeel aangevat en stellen ze de bevoegdheidsprofielen op, werken ze aan het beleid van interne en externe communicatie van opvang van het nieuwe personeel, van motivering van het personeel, onderzoeken ze de noden inzake opleiding om de specifieke behoeften te bepalen. Ze stellen hun deskundigheid dus ten dienste van hun korpschef in alle voortaan traditionele domeinen van een moderne human ressources manager.

Ze kunnen ook deelnemen aan meer gerichte projecten, zoals de uitwerking van dienstregelingen.

Volgens de korpschefs is dat tot nu toe een zeer positieve ervaring.

c) **Uitbreiding van de personeelsformatie van het hof van beroep te Antwerpen**

De eerste raadsheren die de kaderuitbreiding vormen als gevolg van het protocol dat werd afgesloten met de Eerste Voorzitter, zijn op 1 september van dit jaar in functie getreden.

De sedertdien verlopen tijd is natuurlijk veel te kort om nu reeds de impact te evalueren van de toevoeging met personeel op de vastleggingstermijnen.

Verder voorziet het protocol dat de evaluatie van de erdoor uitgevoerde maatregelen zal gebeuren bij het voorleggen van het jaarlijks verslag van de rechtsmacht : de eerste evaluatie zal dus bij het verslag 2006 van het hof gevoegd worden.

d) **Procedure bedoeld in artikel 751 van het Gerechtelijk Wetboek**

Volgens verschillende overeenstemmende meningen die ter kennis zijn gebracht van de minister van Justitie heeft artikel 751, zowel in de vorige als in de huidige redactie, zijn beperkingen getoond.

Daarom zal de veralgemening van een tijdpad voor de procedure sterk worden aangemoedigd.

De minister van Justitie kondigt dan ook aan dat ze de afschaffing van de artikelen 751 en 753 van het Gerechtelijk Wetboek overweegt in hun huidige redactie. Die artikelen zullen immers niet langer nodig zijn aangezien het wetsontwerp een eenvoudig en doeltreffende regeling in het leven zal roepen om een tijdpad voor de uitwisseling van conclusies en een pleitdatum te verkrijgen. Dat nieuwe systeem zal ook het werk van de griffiers verlichten aangezien in de meeste gevallen alleen de beschikking ter kennis moet worden gebracht van de

nisme tel que celui prévu par l'article 751, qu'il s'agisse de la nouvelle ou de l'ancienne rédaction, ne se justifie plus.

2. MODERNISATION DE L'ORDRE JUDICIAIRE / MODERNISERING VAN DE RECHTERLIJKE ORDE

a) **Plan Thémis**

La mise en œuvre du plan Thémis est en partie retardée, notamment en raison de la remise tardive de certains avis et plus particulièrement celui du Conseil Supérieur de la Justice.

Cet avis n'a pas encore été transmis. Il sera examiné dès réception de celui-ci.

L'ensemble des avis est à l'examen et une nouvelle note sera présentée au Conseil des ministres afin de faire le point sur les différentes options que le gouvernement avait retenues.

Le Comité d'accompagnement sera constitué en début d'année. Il est un peu prématuré pour parler aujourd'hui du rôle des directeurs managers.

Pour ce qui concerne les conclusions d'une étude menée par des magistrats de la cour d'appel de Liège, ce document est connu, il a nourri la réflexion qui a été menée par l'administration du service public fédéral de la Justice et le cabinet.

Les projets-pilotes démarreront à Gand et à Mons/Charleroi dans le courant du mois de décembre par une réunion d'information. Il s'agit de la mise en œuvre administrative. Les premiers mois de l'année 2006 seront consacrés à la préparation du budget 2007, avec l'appui des spécialistes du département.

b) **Mandats des chefs de corps**

Il n'a jamais été question de mettre le Parlement « hors jeu ». Dans la note de politique générale, il a été précisé que la teneur du projet relatif au statut des chefs de corps sera rendue publique d'ici à la fin de l'année. Un avant-projet de loi rencontrant une série de thématiques sera en effet soumis au Conseil des ministres, tel que cela est expliqué dans la note de politique générale.

À la suite de l'approbation d'un avant-projet de loi par le Conseil des ministres, le Conseil d'État rendra son avis, et le Parlement s'exprimera lors de l'examen du projet.

partijen en niet meer het verzoekschrift. In die omstandigheden is een regeling zoals die van artikel 751, ongeacht of het om de nieuwe dan wel om de oude redactie gaat, niet langer gerechtvaardigd.

2. MODERNISERING VAN DE RECHTERLIJKE ORDE

a) **Het plan Themis**

De tenuitvoerlegging van het plan Themis is gedeeltelijk vertraagd, onder meer doordat sommige adviezen en in het bijzonder dat van de Hoge Raad voor de Justitie te laat zijn ingediend.

Dat advies is nog niet overgezonden. Het zal onmiddellijk na ontvangst ervan worden onderzocht.

Alle adviezen worden besproken en een nieuwe nota zal aan de Ministerraad worden voorgelegd teneinde de balans op te maken van de verschillende mogelijkheden die de regering in aanmerking had genomen.

Het Begeleidingscomité zal aan het begin van het jaar worden opgericht. Het is een beetje voorbarig om vandaag over de rol van de directeurs-managers te spreken.

Wat de conclusies van een onderzoek dat werd uitgevoerd door de magistraten van het hof van beroep te Luik betreft, dat document is bekend en het heeft bijgedragen tot de denkoefening die met de diensten van de Federale Overheidsdienst Justitie en het kabinet werd gevoerd.

De proefprojecten zullen in Gent en in Bergen/Charleroi in de loop van de maand december worden aangevat met een informatievergadering. Het betreft de administratieve toepassing. De eerste maanden van 2006 zullen worden besteed aan de voorbereiding van de begroting 2007, met steun van de specialisten van het departement.

b) **Mandaten van de korpschefs**

In de beleidsnota werd er gepreciseerd dat de exacte inhoud van het project inzake het statuut van de korpschefs tegen het einde van het jaar openbaar zal worden gemaakt. Het is de bedoeling om aan de Ministerraad een voorontwerp van wet voor te leggen, dat tegemoet komt aan een reeks thema's, zoals dat uitgelegd is in de beleidsnota.

Na de goedkeuring van een voorontwerp van wet door de Ministerraad, zal de Raad van State advies verlenen en bij de bespreking van het ontwerp zal het parlement er zich over kunnen uiten.

Les grandes lignes de ce projet sont expliquées dans la note de la politique générale.

Le projet de loi concernera donc exclusivement l'évaluation et les délais.

c) **Accès à la magistrature**

Aujourd'hui, il existe trois voies d'accès à la magistrature : le stage judiciaire, l'examen d'aptitude professionnelle et enfin la troisième voie réservée aux avocats ayant vingt années d'expérience professionnelle.

Depuis l'instauration du Conseil supérieur de la Justice, la politique d'accès à la magistrature lui est réservée.

Il lui appartient de faire en sorte que les trois voies d'accès donnent réellement accès à la magistrature.

L'avant-projet de loi qui sera présenté au gouvernement n'a pas pour objectif de privilégier une voie par rapport à d'autres. L'objectif principal est d'améliorer la qualité du stage judiciaire.

d) **Commission des stages**

Les commissions d'évaluation du stage auront pour mission :

1) de fixer l'avancement du stage;

2) d'assurer le suivi du stagiaire;

3) de recevoir les rapports de stage;

4) de rendre au ministre de la Justice des avis;

5) de rendre sur le stage un rapport final;

6) de rendre un avis lors de l'évaluation des maîtres de stage.

La commission aura l'occasion d'en discuter au cours de l'année 2006.

Il serait souhaitable que la réforme du stage judiciaire entre en vigueur en 2007. Il est donc normal que le budget 2006 ne reflète pas ladite réforme.

De grote lijnen van dit project zijn uitgelegd in de beleidsnota.

Het wetsontwerp zal dus uitsluitend op de evaluatie en op de termijnen betrekking hebben.

c) **Toegang tot de magistratuur**

Er bestaan thans drie manieren om toegang te hebben tot de magistratuur : de gerechtelijke stage, het examen inzake beroepsbekwaamheid en de derde weg is voorbehouden voor de advocaten met twintig jaar beroepservaring.

Sinds de oprichting van de Hoge Raad voor de Justitie houdt alleen nog die instantie zich bezig met het beleid inzake de toegang tot de magistratuur.

De Raad moet ervoor zorgen dat de drie wegen daadwerkelijk toegang geven tot de magistratuur.

Het voorontwerp dat aan de regering zal worden voorgelegd, strekt er niet toe een van die wegen te bevoordelen ten opzichte van de andere. Het hoofddoel bestaat erin de kwaliteit van de gerechtelijke stage te verbeteren.

d) **De Stagecommissie**

De taak van de commissies voor de beoordeling van de stage zal erin bestaan :

1) de voortgang van de stage te bepalen;

2) te zorgen voor de follow-up van de stagiair;

3) de stageverslagen in ontvangst te nemen;

4) adviezen uit te brengen ten behoeve van de minister;

5) over de stage een eindrapport op te stellen;

6) advies uit te brengen ter gelegenheid van de beoordeling van de stagemeesters.

De commissie zal de gelegenheid hebben om dat in de loop van het jaar 2006 te bespreken.

Het is wenselijk dat de hervorming van de gerechtelijke stage in 2007 in werking treedt. Het is dus normaal dat van die hervorming niets te merken is in de begroting 2006.

e) **Crédits de personnel pour les magistrats**

Il est exact que le mode d'estimation des crédits de personnel de l'Ordre judiciaire a été affiné. Auparavant, les crédits estimés dans le budget initial, sur la base d'un cadre complet en année pleine, se révélaient systématiquement surestimés au contrôle budgétaire et mis alors davantage en conformité avec la réalité des moyens nécessaires. Cette année, pour la première fois, le SPF a appliqué aux crédits calculés selon l'ancienne méthode, un coefficient de correction correspondant à la sous-utilisation moyenne constatée par le passé. C'est donc dans le sens d'une plus grande conformité des moyens inscrits aux besoins que les crédits ont été estimés, de manière à ne pas mobiliser inutilement des moyens au détriment d'autres initiatives.

Les estimations dans le budget 2006 tiennent compte de l'impact budgétaire de 183 nominations de base pour les années 2005/2006. Actuellement il y a 108 procédures en cours. À ce jour, on constate un manque de candidats pour 20 places vacantes. Ces places, structurellement vacantes, représentent déjà un montant de 1 457 000 euros, en base annuelle.

Les postes vacants pour lesquels il n'existe pas de candidats concernent :

— 17 places de substituts du Procureur du Roi près le Parquet de Bruxelles (bilingues);

— 1 place de substitut du procureur du Roi près le Parquet d'Eupen;

— 1 place de substitut de l'auditeur du travail près l'Auditorat du travail d'Eupen-Verviers;

— 1 place de juge au Tribunal de première instance d'Eupen.

Le contrôle budgétaire restera bien entendu l'occasion de réestimer les crédits en fonction des indications disponibles dans le courant de l'année sur le niveau réel des besoins. Mais ce sera, cette fois, à partir d'une base initiale calculée le plus exactement possible.

f) **Prime pour les magistrats**

Les informations de la Cour des comptes sont, dans l'ensemble, exactes. Les propositions budgétaires du SPF de la Justice sont, en effet, cohérentes par rapport à la position défendue par l'État devant la cour d'appel de Bruxelles, dans l'attente de l'arrêt qui devrait être rendu vers la fin de ce mois.

e) **Personeelskredieten voor de magistraten**

Het is juist dat de manier waarop de personeelskredieten voor de Rechterlijke Orde geraamd worden, verfijnd werd. Voorheen bleken de geraamde kredieten in de oorspronkelijke begroting bij de begrotingscontrole overgewaardeerd en ze werden vervolgens geconformeerd aan de reële toestand van de noodzakelijke middelen. Dit jaar heeft de FOD voor het eerst een correctiecoëfficiënt toegepast op de kredieten die volgens de oude methode waren berekend. Deze coëfficiënt stemt overeen met de gemiddeld te lage aanwending die in het verleden was vastgesteld. De kredieten zijn dus geraamd met de bedoeling om de ingeschreven middelen beter af te stemmen op de behoeften zodat ze niet onnodig gemobiliseerd worden ten koste van andere initiatieven.

De ramingen in het budget 2006 houden rekening met de budgettaire weerslag van 183 basisbenoemingen voor de jaren 2005/2006. Op dit ogenblik zijn er 108 procedures hangende. Tot op heden constateert men een gebrek aan kandidaten voor 20 openstaande ambten. Die structureel openstaande plaatsen vertegenwoordigen reeds een bedrag van 1 457 000 euro op jaarbasis.

Hierbij het lijstje met de 20 vacante betrekkingen waarvoor geen kandidaten zijn :

— 17 vacatures van substituut-procureur des Konings bij het parket te Brussel (tweetalige plaatsen);

— 1 vacature substituut-procureur des Konings bij het parket te Eupen;

— 1 vacature substituut-arbeidsauditeur bij het arbeidsauditoraat te Eupen-Verviers;

— 1 vacature van rechter bij de rechtbank van eerste aanleg te Eupen.

De begrotingscontrole zal uiteraard de gelegenheid bij uitstek blijven voor de nieuwe raming van kredieten in functie van aanwijzingen die beschikbaar worden in de loop van het jaar volgens het reële peil van de behoeften. Maar dit keer zal uitgegaan worden van een initiële basis die zo exact mogelijk berekend is.

f) **Premie voor de magistraten**

De inlichtingen van het Rekenhof zijn over het algemeen juist. De budgetvoorstellen van de FOD Justitie zijn inderdaad coherent tegenover de stelling die de Staat verdedigde voor het hof van beroep te Brussel, in afwachting van het arrest dat zal gewezen worden tegen het einde van deze maand.

Le jugement du tribunal de première instance est d'ores et déjà exécuté. Le montant en principal s'élève à 4 381 827 euros, les intérêts se montent à 344 054 euros et les frais de procédure à 2 050 euros.

Le budget 2006 de la Justice se base, pour l'instant, sur l'hypothèse de l'octroi d'une prime aux magistrats, d'un montant équivalent à 80 % du douzième du traitement annuel. La pertinence de cette hypothèse devra, bien entendu, être réexaminée à la lumière du futur arrêt de la Cour d'appel.

En cas de condamnation de l'État, se posera effectivement, outre la question de l'exécution 0151 déjà effectuée — du jugement de première instance, celle du droit à une prime pour les magistrats n'ayant pas introduit de recours. Si ce droit devait être confirmé, le Conseil des ministres devrait alors se pencher sur la possibilité d'utiliser les crédits de personnel encore disponibles sur le budget 2005, pour couvrir tout ou partie de la rétroactivité de ce droit, et sur la nécessité d'adapter les crédits 2006 pour assurer le paiement des primes pour l'année en cours.

g) **Mesure de la charge de travail**

Les moyens budgétaires destinés à la mesure de la charge de travail sont réduits car l'intervention des consultants se termine.

Les résultats seront présentés lors de la réunion du collège des procureurs généraux, le 22 décembre 2005. *Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice,* précise qu'elle sera alors à même de prendre une décision définitive quant au soutien à accorder aux instances judiciaires chargées de poursuivre la mise en œuvre de la mesure de la charge de travail au sein des parquets.

Il n'entre pas dans les intentions du ministre de renoncer purement et simplement à la mesure de la charge de travail au sein des cours et tribunaux.

Il est exact que des efforts notoires ont été livrés, au sein des cours d'appel en particulier, pour tenter de se donner les moyens de se prononcer sur la charge de travail.

À cet égard, le rapport MUNAS constitue incontestablement une expérience intéressante, mais non la seule possible. Du reste, les cours d'appel se sont également livrées à un exercice basé sur des « *time sheets* ».

De uitspraak van de rechtbank van eerste aanleg is reeds uitgevoerd. De hoofdsom bedraagt 4 381 827 euro, de intresten bedragen 344 054 euro en de gerechtskosten 2.050 euro.

Het budget 2006 van Justitie gaat thans uit van de veronderstelling dat er een premie wordt toegekend aan de magistraten voor een bedrag dat overeenstemt met 80 % van een twaalfde van het jaarsalaris. De pertinentie van deze veronderstelling zal uiteraard opnieuw moeten worden onderzocht in het licht van het toekomstige arrest van het hof van beroep.

Als de Staat veroordeeld wordt, zal inderdaad ook de vraag aan de orde zijn — naast de vraag van de uitvoering, die reeds gebeurde, van de uitspraak in eerste aanleg — van het recht op een premie voor de magistraten die geen beroep hebben aangetekend. Als dit recht bevestigd wordt, zou de Ministerraad zich moeten beraden over de mogelijkheid de personeelskredieten aan te wenden die nog beschikbaar zijn op het budget 2005, zodat de terugwerkende kracht van dit recht volledig of gedeeltelijk gedekt wordt. Ook moet de Ministerraad zich buigen over de noodzaak om de kredieten 2006 aan te passen zodat de uitbetaling van de premies voor het lopende jaar niet in het gedrang komt.

g) **Meting van de werklast**

De begrotingsmiddelen voor de werklastmeting zijn verlaagd omdat het optreden van de consultants op zijn einde loopt.

De resultaten zullen worden voorgesteld ter gelegenheid van de vergadering van het college van procureurs-generaal, op 22 december 2005. De minister preciseert dat ze dan een definitieve beslissing zal kunnen nemen over de steun aan de gerechtelijke instanties die belast zijn met de voortzetting van de werklastmeting in de parketten.

De minister is niet van plan zomaar af te stappen van de werklastmeting in de hoven en de rechtbanken.

Het klopt dat aanzienlijke inspanningen zijn gedaan, in het bijzonder in de hoven van beroep, om te trachten zichzelf de middelen te geven om zich over de werklast uit te spreken.

In dit opzicht vormt het MUNAS-rapport zonder twijfel een interessant experiment, maar het is niet de enige dat mogelijk is. Verder hebben de hoven van beroep ook een oefening gedaan die gebaseerd is op « *time sheets* ».

En début de législature, un groupe de travail a été mis sur pied afin de poursuivre la réflexion entamée, mais il n'a malheureusement pas pu produire les résultats escomptés.

La question, il est vrai, est extrêmement complexe car elle va bien au-delà d'une simple question de gestion du temps ou des effectifs. Immanquablement, elle touche aux politiques menées au sein des juridictions. Et il est donc impensable de tenter de la résoudre sans s'assurer d'un large consensus au sein de la magistrature.

C'est la raison pour laquelle la concertation a été relancée avec le Président des Premiers Présidents des cours du degré d'appel ainsi qu'avec les Présidents des Présidents des tribunaux de première instance francophones et néerlandophones. À la suite de cette rencontre, il paraît souhaitable de s'orienter vers la mise en place d'une formule spécifique, sur la base, notamment, d'une évaluation de l'ensemble des expériences dont nous disposons déjà (MUNAS, « *time sheets* » et l'outil mis en place pour le ministère public). À l'heure actuelle, la possibilité de réaliser une telle évaluation scientifique de ces travaux est à l'étude.

Mais en tout état de cause, le travail de pilotage du processus devrait être confié à de hauts magistrats du siège.

Enfin, il faut rappeler que la répartition du travail entre les magistrats relève de la responsabilité des chefs de corps. Il appartient aussi à ces derniers de vérifier le bon accomplissement des tâches confiées, de s'assurer du suivi des opérations dans un délai raisonnable. Bref, de faire en sorte que la juridiction, à travers ses membres, assume ses missions légales au profit du justiciable et de la société. Celui qui ne s'inscrit pas dans cette logique doit être rappelé à l'ordre et invité à respecter les obligations légales qui lui incombent.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, ajoute qu'il faut insister sur ce point, parce que différentes informations qui lui ont été communiquées démontrent qu'il n'en est pas toujours ainsi. Elle a par exemple appris qu'un magistrat avait été simplement « réprimandé » parce qu'il avait laissé s'accumuler dans son cabinet environ 1.200 dossiers qu'il n'avait pas ouverts pendant plusieurs mois. La production de l'intéressé, dérisoire, s'est concrétisée par quatre malheureuses citations en quatre mois.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, s'est étonnée de la clémence de la sanction disciplinaire, et

Bij het begin van de regeerperiode, werden werkgroepen opgericht, teneinde de reeds begonnen denkoefening voort te zetten, maar hij kon jammer genoeg niet de verwachten resultaten bereiken.

Het is natuurlijk een zeer complexe problematiek die veel verder gaat dan gewoon een kwestie van het beheren van tijd en personeel.Het is onvermijdelijk dat dit raakt aan het beleid dat in de jurisdicties wordt gevoerd.Het is derhalve ondenkbaar dat men zal proberen dit op te lossen zonder verzekerd te zijn van een ruime consensus binnen de magistratuur.

Daarom werd een overleg opgestart met de voorzitter van de eerste voorzitters van de hoven van beroep evenals met de voorzitter van de voorzitters van de Franstalige en Nederlandstalige rechtbanken van eerste aanleg. Als gevolg van deze ontmoeting, lijkt het wenselijk zich te oriënteren naar het invoeren van een specifieke formule, met name op basis van een evaluatie van alle ervaringen waarover we reeds beschikken (MUNAS, « *time-sheets* » en het werktuig dat ingesteld werd voor het openbaar ministerie. Momenteel wordt de mogelijkheid bestudeerd om een dergelijke wetenschappelijke evaluatie van deze werkzaamheden uit te voeren.

De leiding van het proces zal in ieder geval moeten worden toevertrouwd aan hoge magistraten van de zetel.

Tot slot moet eraan worden herinnerd dat de verdeling van het werk onder de magistraten onder de verantwoordelijkheid van de korpschefs valt. Zij moeten ook nagaan of de opgelegde taken naar behoren worden vervuld en zorgen voor de voortgangscontrole van de werkzaamheden binnen een redelijke termijn. Kortom, ze moeten ervoor zorgen dat het rechtscollege, dankzij zijn leden, zijn wettelijke opdrachten ten behoeve van de rechtzoekenden en de samenleving vervult. Wie niet in die logica past, moet tot de orde worden geroepen en moet ertoe worden aangespoord zijn wettelijke verplichtingen in acht te nemen.

De minister voegt eraan toe dat daarop de nadruk moet worden gelegd, want uit de verschillende inlichtingen die haar ter kennis werden gebracht, blijkt dat zulks niet altijd het geval is. Ze heeft bijvoorbeeld vernomen dat een magistraat gewoon werd « berispt » omdat in zijn kantoor ongeveer 1 200 dossiers lagen die hij gedurende verschillende maanden niet had bekeken. De — belachelijk lage — productie van de betrokkene bestaat uit vier dagvaardingen in vier maanden.

De minister was verbaasd over de mildheid van de tuchtstraf, en die verbazing is nog toegenomen toen ze

cet étonnement s'est encore accru lorsqu'elle a appris l'existence d'une situation concernant un juge qui, depuis plus de dix ans, a accumulé de très importants retards de prononcés causant préjudice aux justiciables.

Le rapport et les informations qui ont été transmises au cabinet à ce sujet montrent un retard de plusieurs mois, des remises systématiques de prononcés. L'affaire a été instruite et transmise à la Cour de cassation, qui devrait l'examiner le 5 janvier 2006.

Voici deux exemples de situations inadmissibles qui préjudicient indéniablement le justiciable et donnent une image catastrophique de la justice. Les responsables, magistrats de leur état, auraient dû montrer l'exemple et ils ne font ici que porter atteinte à l'institution; c'est se moquer des citoyens que de se comporter ainsi.

Comment a-t-on pu laisser dégrader les choses et accumuler un tel retard ? Comment le chef de corps a-t-il laissé faire ?

Des questions se posent sur les responsabilités des uns et des autres.

La sanction de ces comportements professionnels inacceptables, est soit pour le moins légère, soit non encore prononcée. Tout cela manque de rigueur et de vigueur.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, en appelle par conséquent au sens des responsabilités des chefs de corps pour qu'ils mettent de l'ordre dans leurs juridictions. Il ne faut pas cultiver la désinvolture, ni couvrir les manquements, car il y va de l'image de la justice.

Mme le ministre souligne qu'une réflexion portant sur la question de la discipline des magistrats est en cours.

Le ministre de la Justice ne dispose plus de pouvoir d'initiative, et toutes les procédures sont initiées au sein de l'Ordre judiciaire. Il y a lieu de se demander si l'on n'est pas allé trop loin dans ce sens ? Les procédures sont longues, lentes; ne peut-on les accélérer ? Le citoyen attend, avec raison, des magistrats un comportement et un travail exemplaires. La toute grande majorité des juges et des officiers du ministère public répondent à cette attente. Il ne faudrait donc pas laisser une minorité de désinvoltes ternir l'institution judiciaire.

kennis heeft gekregen van de situatie waarbij een rechter die al meer dan tien jaar zeer aanzienlijke vertragingen oploopt in zijn uitspraken, wat schade berokkent aan de rechtzoekenden.

Uit het rapport en de inlichtingen die daarover aan het kabinet werden overgezonden, blijkt een vertraging van verschillende maanden en het systematisch uitstellen van uitspraken. De zaak werd onderzocht en overgezonden aan het Hof van Cassatie, dat ze op 5 januari 2006 zou moeten onderzoeken.

Dat zijn twee voorbeelden van onaanvaardbare toestanden die ontegenzeglijk schade berokkenen aan de rechtzoekende en een rampzalig beeld geven van het gerecht. De betrokkenen, die magistraat zijn, zouden het voorbeeld moeten hebben gegeven maar ze doen alleen afbreuk aan de instelling; een dergelijk gedrag komt erop neer dat men spot met de burgers.

Hoe heeft men het zo ver kunnen laten komen en hoe kan een dergelijke vertraging zich opstapelen ? Hoe is het mogelijk dat de korpschef heeft laten begaan ?

Er rijzen vragen omtrent de verantwoordelijkheden van de enen en de anderen.

De sanctie voor dergelijk onaanvaardbaar beroepsgedrag is ofwel zeer licht, ofwel nog niet uitgesproken. Het ontbreekt dit alles aan stiptheid en doortastendheid.

De minister van Justitie doet derhalve een beroep op het verantwoordelijkheidsgevoel van de korpschefs om orde op zaken te stellen in hun rechtscolleges. Nonchalance moet niet worden gecultiveerd en tekortkomingen mogen niet worden toegedekt. Het imago van het gerecht staat op het spel.

De minister attendeert erop dat er wordt nagedacht over de kwestie van de tucht onder de magistraten.

De minister van Justitie beschikt niet meer over initiatiefrecht en alle procedures worden binnen de rechterlijke orde aangevat. Men moet zich afvragen of men daarin niet te ver is gegaan. De procedures zijn traag en duren lang; kunnen ze niet worden versneld ? De burger verwacht terecht van de magistraten een voorbeeldig gedrag en voorbeeldig werk. De overgrote meerderheid van de rechters en van de ambtenaren van het openbaar ministerie voldoen aan die verwachting. Men kan dus niet een minderheid van nonchalante magistraten het imago van het gerecht laten beschadigen.

h) **Institut de formation de l'ordre judiciaire**

L'avant-projet de loi créant un Institut de formation de l'ordre judiciaire est en cours de négociation. Une première réunion avec des représentants du Conseil supérieur de la Justice a eu lieu et de nouvelles réunions sont prévues très prochainement.

Mme Laurette Onkelinx défend l'idée d'un Institut de formation compétent pour l'ensemble des magistrats et pour l'ensemble du personnel administratif des greffes et des parquets.

Les communautés n'ont pas été consultées car il s'agit bien d'une formation professionnelle organisée par un département de la Justice pour les membres du personnel de ce département.

C'est à l'issue de ces discussions avec le Conseil supérieur de la Justice qu'un avant-projet de loi sera présenté au gouvernement.

i) **Carrières du personnel administratif**

Dans le cadre de la réforme des carrières de niveau A, seuls les greffiers en chef, greffiers chefs de service seront intégrés dans le niveau A. Tous les autres greffiers seront intégrés dans le niveau B.

Un protocole d'accord a été conclu avec les organisations syndicales traditionnelles, en octobre dernier, à propos de la réforme des carrières de niveau A.

Ce protocole concerne tous les niveaux A, juristes, ingénieurs, statisticiens, informaticiens, criminologues, etc.

À cette occasion, il a été précisé dans ce protocole que l'autorité s'engagerait à introduire les mêmes règles et à accorder les mêmes avantages aux greffiers de l'Ordre judiciaire.

j) **Projet Phénix**

L'avenant conclu récemment avec la firme Unisys, en charge du développement des applications Phénix, a permis de remettre le projet sur les rails, sur base d'un calendrier strict. Il était en effet nécessaire de recadrer l'exécution du contrat initial, suite aux retards encourus dans l'exécution du projet et aux imperfections constatées lors de la mise en place du premier site-pilote. Cet avenant ne préjuge en rien d'une recherche des responsabilités dans ces manquements, si le nouveau planning ne devait pas être respecté. Il comporte, en outre, la

h) **Het Opleidingsinstituut voor de rechterlijke orde**

Het voorontwerp van wet voor de oprichting van een instituut voor gerechtelijke opleiding voor de rechterlijke orde is in een onderhandelingsfase. Er werd een eerste vergadering gehouden met de vertegenwoordigers van de Hoge Raad voor de Justitie en nieuwe vergaderingen zijn zeer binnenkort gepland.

Mevrouw Laurette Onkelinx verdedigd het idee van een instituut voor gerechtelijke opleiding dat bevoegd is voor de totaliteit van de magistraten en voor de totaliteit van het administratief personeel van de griffies en de parketten.

De gemeenschappen werden niet geraadpleegd aangezien het hier wel degelijk gaat over een beroepsopleiding die ingericht is door een departement van Justitie voor de personeelsleden van dit departement.

Na deze besprekingen met de Hoge Raad voor de Justitie zal een voorontwerp van wet aan de regering voorgelegd worden.

i) **De loopbanen van het administratief personeel**

In het kader van de hervorming van de loopbanen van niveau A worden alleen de hoofdgriffiers en de griffiershoofden van dienst opgenomen in het niveau A. Alle andere griffiers komen in niveau B.

In oktober is met de traditionele vakbondsorganisaties een protocolakkoord gesloten inzake de hervorming van de loopbanen van niveau A.

Dat protocol betreft alle ambtenaren van niveau A, juristen, ingenieurs, statistici, informatici, criminologen enzovoort.

Bij die gelegenheid is in het protocol gepreciseerd dat de overheid zich ertoe verbindt dezelfde regels in te voeren en dezelfde voordelen toe te kennen aan de griffiers van de rechterlijke orde.

j) **Het Phenix-project**

Dankzij het avenant dat onlangs werd afgesloten met de firma Unisys, die belast is met de ontwikkeling van de Phenix-toepassingen, kon het project terug op de sporen worden gezet volgens een nauwgezet tijdschema. Het was inderdaad noodzakelijk de uitvoering van het oorspronkelijke contract te herkaderen ingevolge de opgelopen vertragingen bij de uitvoering van het project en de onvolkomenheden die werden vastgesteld tijdens de implementatie van de eerste pilootsite. Dit avenant voorziet op geen enkele manier in het wijzen op de verantwoor-

définition d'« étapes-clés » (« *milestones* ») pour le développement de chaque application, ces « étapes-clés », permettant d'assurer un contrôle plus efficace du projet et étant sanctionnées par des pénalités en cas d'inexécution ou d'exécution tardive ou insatisfaisante. De plus, Fedict continuera d'être associé de manière structurelle au suivi technique du projet.

Le nouveau planning prévoit le lancement, au dernier trimestre 2006, des sites-pilotes relatifs au règlement collectif de dettes, aux justices de paix et aux tribunaux et parquets de police.

En 2006, devraient être commandées les applications concernant les juges d'instruction, le volet pénal des tribunaux de première instance et des cours d'appel, ainsi que l'adaptation des écrans pour le volet civil, pour un total de 2,7 millions d'euros. S'y ajoutera une nouvelle imputation des commandes déjà passées pour les tribunaux et parquets de police, ainsi qu'au tronc commun et aux écrans du volet pénal, compte tenu des dates de facturation prévues. La première commande relative au service d'assistance informatique (« *help desk* ») devrait également être passée, en 2006.

D'autre part, le Conseil des ministres vient d'approuver la conclusion du contrat concernant la fourniture des architectures matérielle et logicielle nécessaires à ces développements, qui se traduira par une imputation dès 2005, ainsi qu'au cours des années 2007 et suivantes.

L'avenant été conçu de telle façon qu'il puisse s'inscrire dans le cadre des moyens informatiques disponibles pour la Justice, en 2006.

La remarque de M. Wathelet concernant le caractère inchangé, depuis 2004, des crédits relatifs à Phénix provient du fait qu'il n'a pris en considération que les crédits dissociés destinés au projet. Or, une part importante des crédits informatiques non-dissociés de l'Ordre judiciaire y est également consacrée

k) **Formation itinérante**

Dans le courant de 2005, toutes les justices de paix ont été équipées de nouveaux ordinateurs afin de remplacer leurs vieux terminaux obsolètes.

delijkheid voor die tekortkomingen als de nieuwe planning niet wordt geëerbiedigd. Bovendien omvat het de definitie van de belangrijkste fases (« *milestones* ») bij de implementatie van elke toepassing. Met deze « *milestones* » is een meer doeltreffende monitoring van het project mogelijk en kan gesanctioneerd worden met geldboetes in geval van niet-uitvoering of laattijdige of gebrekkige uitvoering. Bovendien zal Fedict op structurele wijze betrokken blijven bij de technische opvolging van het project.

De nieuwe planning voorziet de lancering van pilootsites inzake de collectieve schuldenregeling bij de vredegerechten en politierechtbanken en -parketten voor het laatste kwartaal van 2006.

In 2006 zouden de toepassingen moeten besteld worden voor de onderzoeksrechters, het strafrechtelijk luik van de rechtbanken van eerste aanleg en de hoven van beroep en ook de aanpassing van de schermen voor het burgerlijk luik voor een totaal van 2,7 miljoen euro. Hierbij zal een nieuwe imputatie komen van bestellingen die reeds gedaan werden voor de politierechtbanken en -parketten, aan het gemeenschappelijk basisprogramma en aan de schermen van het strafrechtelijk luik, rekening houdend met de voorziene data van facturatie. De eerste bestelling in verband met de helpdesk zou ook in 2006 moeten gebeurd zijn.

Anderzijds heeft de Ministerraad het afsluiten van het contract goedgekeurd voor het verstrekken van de materiële en logistieke structuren die nodig zijn voor deze ontwikkelingen. Dit zal zich vertalen in een imputatie vanaf 2005 en voor de jaren 2007 en volgende.

Het avenant is zo opgevat dat het kan ingeschreven worden in het kader van de middelen voor informatica die in 2006 ter beschikking zijn gesteld van Justitie.

De opmerking van de heer Wathelet dat de kredieten voor Phenix sinds 2004 ongewijzigd zijn gebleven, is toe te schrijven aan het feit dat hij geen rekening heeft gehouden met de gesplitste kredieten die voor het project bestemd zijn. Een aanzienlijk deel van de niet-gesplitste informaticakredieten van de rechterlijke orde wordt daar echter ook aan besteed.

k) **Ambulante opleiding**

De vredegerechten zijn allen in de loop van 2005 uitgerust met nieuwe PCs die hun oude obsolete terminals vervangen.

Ces ordinateurs sont pourvus du système d'exploitation Linux et du logiciel bureautique « *Open Office* ». Ces logiciels sont du type « code-source libre » (« *open source* »).

Une formation a évidemment été donnée aux utilisateurs.

Il a été choisi de donner les cours le plus près possible du lieu de travail du personnel, afin de réduire le temps de déplacement et ainsi, de réduire d'un jour la durée de la formation.

Le cours a été donné dans un local mobile, une espèce de bus équipé comme local de cours.

Le prix du bus a été compensé par le gain en durée de formation.

l) **Crédits d'équipement de l'Ordre judiciaire**

Les tableaux budgétaires sont loin de faire état d'un triplement du budget d'investissement de l'Ordre judiciaire. Celui-ci connaît néanmoins une croissance importante. En effet, les dépenses imputées sur ce crédit ne présentent pas toutes, comme les frais de fonctionnement, un caractère récurrent. Il est donc influencé, d'une année à l'autre, par les échéances relatives à tel ou tel investissement important. Si en 2005, des moyens substantiels sont mobilisés pour le nouveau palais de justice d'Anvers, le crédit 2006 comprend, outre les moyens en équipement prévus pour le recrutement de personnel supplémentaire, ceux nécessaires aux nouveaux bâtiments judiciaires de Gand et de Mons, ainsi qu'à Portalis, à Bruxelles.

m) **Remplacement des photocopieuses**

Le projet de remplacement des photocopieuses de l'ensemble des services de la Justice se fera dans le cadre d'un contrat de services, moyennant un prix mensuel par type d'appareil et un prix unitaire par « copie » ou « clic ».

Compte tenu de l'évolution technologique vers des appareils multi-fonctionnels (par exemple : copie, scanner, fax, impression sur un même appareil), une prospection approfondie du marché devait être effectuée, en étroite collaboration avec le service spécialisé du SPF, avant la confection d'un cahier des charges.

La rédaction de ce cahier des charges devrait être achevée à la fin de l'année, de sorte que le marché puisse officiellement être publié au début de l'année 2006, pour une attribution probable, à l'été 2006.

Deze PCs hebben als operating systeem « Linux » en als buroticasoftware « *Open Office* ». Deze softwares zijn van het type « *open source* ».

Het is evident dat een opleiding werd gegeven aan de gebruikers.

Er is gekozen om deze zo dicht mogelijk bij de werkplaats te geven, de verplaatsingstijd is hierdoor beperkt en de duur van de opleiding 1 dag korter.

De opleiding is gegeven in een rondrijdend lokaal, een soort bus die als leslokaal informatica is uitgerust.

De kostprijs van de bus is gecompenseerd door de winst in opleidingsduur.

l) **Kredieten voor de uitrusting van de rechterlijke orde**

De begrotingstabellen zijn verre van een verdrievoudiging van de investeringsbegroting van de Rechterlijke Orde. Deze kent niettemin een aanzienlijke verhoging. De uitgaven die inderdaad op dit krediet werden geboekt zijn niet allemaal recurrent, zoals de werkingskosten. Het wordt dus van jaar tot jaar beïnvloed door vervaldata van bedragen die betrekking hebben op deze of gene belangrijke investering. Als er in 2005 belangrijke middelen gemobiliseerd werden voor het nieuwe justitiepaleis te Antwerpen zal het krediet 2006 — naast de middelen voor de uitrusting voor de aanwerving van bijkomend personeel — ook deze inhouden die nodig zijn voor de nieuwe gerechtsgebouwen van Gent en Mons en van Portalis, te Brussel.

m) **Vervanging van de fotokopieerapparaten**

Het project voor de vervanging van de kopieertoestellen voor alle diensten van Justitie zal ook een dienstenovereenkomst worden met een huurprijs per maand per type toestel en een éénheidsprijs per « kopie » of « click ».

Door de sterke technologische evolutie naar eerder toestellen met een multifunctioneel karakter (namelijk kopie- ,scan-, fax-, print — functies in 1 toestel) diende, in nauwe samenwerking met de dienst IT, een grondige marktprospectie te gebeuren vooraleer tot de opmaak van een bestek kon worden gekomen.

Het bestek zou moeten klaar zijn voor het einde van dit jaar, zodat de opdracht begin 2006 officieel kan gepubliceerd worden, voor mogelijke gunning in de zomer 2006.

L'imputation de ces dépenses concerne les allocations de base 12.01, 74.01 et 74.04. La répartition précise entre ces allocations de base n'est pas encore précisément connue, mais il est clair que cette opération peut être menée, dans le cadre des crédits inscrits sur ces différents articles. Les reventilations éventuellement nécessaires pourront être effectuées lors du contrôle budgétaire.

n) **Frais de Justice**

La comparaison faite par M. Van Parys entre les colonnes « 2004 » et « 2006 » des tableaux budgétaires est trompeuse, en ce qui concerne les frais de justice. En effet, la colonne « 2004 » reprend indifféremment les dépenses effectuées au cours de cette année, à charge des crédits relatifs à celle-ci et des crédits reportés de l'année 2003. Or en 2003, ces crédits ont été fortement augmentés lors de l'ajustement de fin d'année, une proportion importante de ceux-ci étant reportée à 2004. Si l'on compare les crédits effectivement accordés respectivement en 2004 et en 2006, on constate, au contraire, une progression de près de 12 %, abstraction faite des moyens prévus pour la médiation, de 74 834 000 à 82 692 000 euros.

Quant à la recommandation de la Cour des comptes, si elle peut théoriquement être justifiée par un souci de plus grande transparence dans l'utilisation des crédits, elle reste toutefois difficile à mettre en œuvre telle quelle. En effet, force est de constater qu'une multiplication des articles budgétaires en fonction des nombreuses catégories de dépenses que recouvrent les frais de justice alourdirait la présentation du budget et rendrait son exécution particulièrement difficile, notamment l'octroi de provisions aux greffes. Pour rappel, le tableau annexé au rapport de la Chambre concernant le contrôle budgétaire 2004 dénombrait pas moins d'une centaine de catégories de dépenses différentes.

Quant aux dépenses relatives aux médiateurs agréés, précédemment inscrites sur un crédit distinct (allocation de base 34.44), la Cour des comptes avait justement fait remarquer qu'elles s'apparentaient à des frais de justice, raison pour laquelle ces moyens ont été incorporés à l'allocation de base générale qui leur est consacrée (12.40).

o) **Traducteurs et interprètes**

Un travail est pour l'instant effectué afin de revoir le texte de l'avant projet original relatif aux traducteurs et interprètes. Ce nouveau texte sera prêt à la fin de l'an-

De aanrekening van de uitgaven heeft betrekking op de artikels 12.01, 74.01 en 74.04. De juiste verdeling over de verschillende basisallocaties is nog niet met voldoende nauwkeurigheid gekend, maar het is duidelijk dat deze operatie kan doorgevoerd worden binnen het raam van de kredieten ingeschreven op die artikels. Bij de begrotingscontrole 2006 zullen mogelijk herverdelingen tussen de betrokken basisallocaties worden voorgesteld.

n) **Gerechtskosten**

De vergelijking die de heer Van Parys maakt tussen de kolommen « 2004 » en « 2006 » van de begrotingstabellen is bedrieglijk wat de gerechtskosten betreft. In de kolom « 2004 » worden de kosten in de loop van dit jaar inderdaad zonder onderscheid in rekening gebracht van de kredieten die hierop betrekking hebben én van de overgedragen kredieten van het jaar 2003. Maar in 2003 zijn deze kredieten fors verhoogd bij de aanpassing aan het einde van het jaar aangezien een belangrijk deel hiervan overgeboekt werd naar 2004. Als we de kredieten vergelijken die effectief werden toegestaan in respectievelijk 2004 en 2006, dan stellen we daarentegen een verhoging vast van om en bij de 12 % van 74 834 000 tot 82 692 000 euro, afgezien van de middelen die voorzien zijn voor de bemiddeling.

De aanbeveling van het Rekenhof kan theoretisch verantwoord zijn door een streven naar meer transparantie in het gebruik van de kredieten, maar ze blijft moeilijk toe te passen als dusdanig. Er moet immers worden vastgesteld dat een toename van het aantal begrotingsartikelen naargelang van de talrijke categorieën van uitgaven die de gerechtskosten dekken, de opmaak van de begroting zou verzwaren en de tenuitvoerlegging ervan bijzonder moeilijk zou maken, meer bepaald de toekenning van voorschotten aan de griffies. Ter herinnering, in de tabel als bijlage bij het verslag van de Kamer betreffende de begrotingscontrole 2005 is sprake van niet minder dan een honderdtal categorieën van verschillende uitgaven.

Wat de uitgaven voor de erkende bemiddelaars betreft, die voordien in een afzonderlijk krediet waren opgenomen (basisallocatie 34.44), had het Rekenhof terecht opgemerkt dat ze leken op gerechtskosten. Daarom zijn die middelen opgenomen in de voor hen bestemde basisallocatie (12.40)

o) **Vertalers en tolken**

Momenteel wordt gewerkt aan de herziening van de tekst van het oorspronkelijke voorontwerp met betrekking tot de tolken en vertalers. Deze nieuwe tekst zal

née. Le nouvel avant-projet adapté pourra ainsi être présenté début janvier 2006 au Conseil des ministres.

p) **Coût des recommandés**

De manière générale, les frais postaux de l'Ordre judiciaire sont imputés sur l'allocation de base consacrée globalement aux frais de fonctionnement de celui-ci (56.02.12.01).

Une estimation budgétaire a bien évidemment été réalisée lors de l'élaboration du projet de loi qui généralise l'utilisation de la requête contradictoire dans les matières qui relèvent de la compétence de juridictions du travail. Le coût en a été estimé à 700 000 euros, sur base annuelle, pour l'envoi des « nouvelles » requêtes contradictoires par pli judiciaire.

Au demeurant, de manière à réduire les frais de courrier du SPF de la Justice, un examen des pistes d'économies réalisables en matière de frais postaux a été mené. Cet examen a conduit à une réforme de la communication administrative interne entre les greffes eux-mêmes, et entre les greffes et l'administration, cette piste étant apparue comme la principale source d'économies potentielles pouvant être rapidement mise en œuvre.

Dans les faits, la mise en œuvre de cette réforme a commencé en juillet 2005. Les premiers effets en sont déjà perceptibles : durant les 6 premiers mois de 2005, les frais de poste ont progressé de 7,6 % par rapport aux mois correspondants de 2004, tandis qu'en juillet et en août 2005, la progression n'a été que de 1,6 % (donc moins que l'inflation), par rapport aux mois correspondants de 2004. Si cette tendance se confirme, l'économie qui serait réalisée grâce à cette réforme devrait pouvoir assurer le financement du coût estimé de l'envoi des « nouvelles » requêtes contradictoires par pli judiciaire.

Enfin, il faut noter que le SPF de la Justice examine actuellement les dispositions qui, dans le cadre des procédures civiles et pénales, impliquent le recours au pli judiciaire, l'objectif étant de rationaliser ce dernier dans toute la mesure du possible.

q) **Abonnements juridiques**

Vu les dépenses consenties les années précédentes, ainsi que l'évolution des prix intervenue dans ce secteur, un crédit de 5 730 000 euros est demandé pour couvrir les besoins en matière d'abonnements juridiques.

klaar zijn tegen het jaareinde waardoor het nieuwe en aangepaste voorontwerp begin januari 2006 aan de Ministerraad zal worden voorgelegd.

p) **Kosten voor de aangetekende brieven**

De postkosten van de rechterlijke orde komen in het algemeen voor rekening van de basisallocatie die aan de werkingskosten van de rechterlijke orde wordt besteed (56.02.12.01).

Er is uiteraard een begrotingsraming uitgevoerd bij de uitwerking van het wetsontwerp dat het gebruik van het verzoekschrift op tegenspraak veralgemeent voor zaken die onder de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank vallen. De kosten voor de verzending van de « nieuwe » verzoekschriften op tegenspraak per gerechtsbrief werden geraamd op 700 000 euro op jaarbasis.

Voor het overige werd, met het oog op de vermindering van de verzendingskosten van de FOD Justitie, nagegaan hoe op de portkosten kan worden bespaard. Aangezien uit dat onderzoek bleek dat het meest én het snelst kon worden bespaard op de interne administratieve communicatie, zowel tussen de griffies onderling als tussen de griffies en de diensten, werd op dat vlak een hervorming doorgevoerd.

In de praktijk ging de tenuitvoerlegging van die hervorming van start in juli 2005. De eerste resultaten zijn reeds merkbaar: in de eerste zes maanden van 2005 stegen de portkosten met 7,6 % in vergelijking met dezelfde periode van 2004, terwijl de stijging in juli en augustus 2005 slechts 1,6 % (dus minder dan de inflatie) bedroeg in vergelijking met de overeenstemmende maanden van 2004. Indien die tendens zich doorzet, zou het dankzij die hervorming uitgespaarde bedrag de geraamde kosten van de verzending van de « nieuwe » verzoekschriften op tegenspraak bij gerechtsbrief moeten kunnen dekken.

Tot slot moet worden opgemerkt dat de FOD Justitie thans de bepalingen onderzoekt die, in het kader van de burgerrechtelijke- en de strafrechtelijke procedures, het gebruik van de gerechtsbrief vereisen, teneinde het gebruik daarvan zoveel mogelijk te rationaliseren.

q) **Rechtskundige abonnementen**

In het licht van de uitgaven die de voorgaande jaren werden gedaan, alsook van de evolutie van de prijzen in die sector, wordt verzocht een krediet van 5 730 000 euro uit te trekken om de behoeften inzake rechtskundige abonnementen te dekken.

r) **Bâtiments judiciaires**

Il faut avant toute chose, rappeler que les problématiques relatives au financement des investissements concernant les bâtiments relèvent des compétences de M. le ministre Reynders, qui a la Régie des bâtiments dans ses attributions.

Il faut par ailleurs signaler que les documents justificatifs du budget, tels qu'ils ont été déposés à la Chambre, ne reflètent pas fidèlement les décisions prises par le gouvernement en ce qui concerne le plan pluriannuel « Justice ». Un courrier à ce sujet a d'ailleurs été adressé à M.Reynders.

Quoi qu'il en soit, il est important de rappeler que le gouvernement a réaffirmé, de manière tout à fait explicite, lors du conclave budgétaire, sa volonté de ne pas remettre en cause la bonne exécution de ce plan.

En ce qui concerne plus particulièrement les questions posées, Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, souligne qu'elle considère toujours que les palais de Justice, aussi bien que les prisons, devraient rester une propriété de l'État, vu leur caractère spécifique de service public.

Dans le cas des palais de Justice d'Anvers et de Gand néanmoins, il s'agit d'une opération de technique budgétaire, imposée au gouvernement fédéral par la Commission européenne, afin de respecter la neutralité budgétaire de l'opération initiale, qui consistait en la location-achat du complexe sur une période de 27 ans. L'opération de vente des droits économiques au terrain du nouveau palais de Justice d'Anvers est en cours, celle concernant Gand devra suivre en 2006. Malgré les incertitudes soulevées par la Cour des comptes en ce qui concerne la vente du palais de Justice à Anvers, la planification de cette opération a pu être respectée strictement jusqu'à présent et devrait aboutir fin décembre 2005 au résultat souhaité. De plus, le financement du plan pluriannuel n'est pas mis en cause par le résultat de ces ventes.

Les projets prévus dans le plan pluriannuel 2005-2008 se situent, du côté judiciaire, à Namur, Eupen, Charleroi, Nivelles et Tournai, en Wallonie, et à Malines et Termonde, en Flandre. Il ne faut pas non plus oublier que les nouveaux palais de Justice d'Anvers, de Gand et de Mons seront mis à la disposition de la Justice, en 2006, et que le chantier de l'extension du palais de justice de Liège a finalement démarré.

r) **Gerechtsgebouwen**

Er moet in de eerste plaats aan herinnerd worden dat de problematiek inzake de financiering van de investeringen betreffende de gebouwen tot de bevoegdheid behoort van de minister Reynders, onder wiens competentie de Regie der gebouwen valt.

Verder moet er op worden gewezen dat de bewijsstukken van het budget, zoals die werden ingediend in de Kamer, geen getrouwe weergave zijn van de beslissingen die de regering heeft genomen inzake het meerjarenplan « Justitie ». Een brief hierover werd trouwens naar de heer Reynders gestuurd.

Hoe het ook zij, is het belangrijk eraan te herinneren dat de regering tijdens het begrotingsconclaaf zeer duidelijk heeft herbevestigd dat ze niet van plan is de goede uitvoering van dit plan in vraag te stellen.

Wat meer specifiek de gestelde vragen betreft, onderstreept mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, dat ze nog steeds van mening is dat, gelet op hun specifieke karakter van openbaar nut, de justitiepaleizen, net als de gevangenissen, eigendom zouden moeten blijven van de Staat.

In het geval van de justitiepaleizen van Antwerpen en Gent gaat het evenwel over een technische budgetoperatie, aan de federale regering opgelegd door de Europese Commissie, teneinde de budgettaire neutraliteit te respecteren van de aanvankelijke operatie, die bestond uit de huurkoop van het complex over een periode van 27 jaar gespreid. De verkoopsoperatie van de economische rechten verbonden aan het terrein van het nieuwe justitiepaleis van Antwerpen is aan de gang en die betreffende Gent zou in 2006 moeten volgen. Ondanks de onzekerheden die werden opgeworpen door het Rekenhof inzake de verkoop van het paleis in Antwerpen, kon de planning van deze operatie tot nog toe strikt worden gerespecteerd en zou men eind december tot het gewenste eindresultaat moeten komen. Bovendien wordt de financiering van het meerjarenplan door het resultaat van deze verkopen niet in vraag gesteld.

De projecten die voorzien zijn in het meerjarenplan 2005-2008 hebben wat de gerechtelijke kant betreft, betrekking op Namen, Eupen, Charleroi, Nijvel en Doornik in Wallonië en in Mechelen en Dendermonde in Vlaanderen. Men mag ook niet vergeten dat de nieuwe justitiepaleizen van Antwerpen, Gent en Bergen in 2006 ter beschikking van Justitie zullen worden gesteld en dat de werken voor de uitbreiding van het justitiepaleis van Luik uiteindelijk toch van start zijn gegaan.

Dans le plan pluriannuel Justice, l'équilibre global entre les investissements en Flandre et en Wallonie est strictement respecté, mais il s'avère que les priorités sont plus grandes en bâtiments judiciaires en Wallonie qu'en Flandre, tandis que pour les bâtiments pénitentiaires la situation est inverse. Cette logique a donc été suivie, mettant ainsi les crédits à la disposition suivant les priorités les plus pressantes.

s) **Incendie du palais de justice de Bruxelles**

Le procureur du Roi de Bruxelles a été interpellé à ce sujet, et a précisé que l'enquête se poursuit. Le magistrat du parquet titulaire de ce dossier a, plusieurs fois par semaine, des réunions et contacts téléphoniques avec le chef d'enquête, le commissaire au Service judiciaire d'arrondissement de Bruxelles, expérimenté dans le traitement des affaires criminelles.

De très nombreux devoirs ont été exécutés dans ce dossier.

Les enquêteurs ont eu recours à des expertises (expert en incendie), à deux mini-instructions pour effectuer des repérages téléphoniques, à une analyse, par l'INCC, des traces exploitables relevées par le laboratoire sur les lieux pour l'intégration dans la banque de données criminalistiques et comparaison des profils ADN obtenus au profil enregistré dans les banques de données ADN « criminalistique » et « condamnés ».

Le procureur du Roi de Bruxelles a attiré l'attention sur l'extrême complexité de ce dossier, vu la multitude des mobiles possibles et partant des pistes envisageables.

Le procureur du Roi de Bruxelles a pris une série de mesures pour assurer la sécurité des bâtiments.

3. ASPECTS CIVILS DE LA JUSTICE

a) **Assouplissement de la procédure civile**

Le projet de loi qui sera inspiré du travail réalisé par MM. de Leval et Erdman contiendra une partie visant effectivement à assouplir la procédure de rectification ou d'interprétation d'un jugement. Il arrive en effet qu'un jugement contienne une simple erreur matérielle, par exemple un chiffre ou un nom erroné, ou encore que le juge ait oublié de trancher un point qui lui était soumis. Des règles existent actuellement pour organiser une procédure dite d'interprétation ou de rectification des jugements. Ces

In het meerjarenplan Justitie is het globaal evenwicht tussen de investeringen in Vlaanderen en Wallonië strikt gerespecteerd, maar het blijkt dat de prioriteiten inzake gerechtelijke gebouwen groter zijn in Wallonië dan in Vlaanderen, terwijl de situatie net omgekeerd is voor de penitentiaire gebouwen. Deze logica werd gevolgd en de kredieten werden dus ter beschikking gesteld aan de hand van de meest dringende prioriteiten.

s) **Brand in het gerechtsgebouw van Brussel**

De procureur des Konings van Brussel werd hierover aangesproken. Hij heeft meegedeeld dat het onderzoek wordt voortgezet. De parketmagistraat die titularis is van dit dossier houdt meermaals per week vergaderingen en telefonische contacten met de verantwoordelijke voor het onderzoek, de commissaris bij de Gerechtelijke Dienst Arrondissement van Brussel die ervaring heeft met de behandeling van criminele zaken.

In dit dossier werden heel veel opdrachten uitgevoerd.

De speurders konden een beroep doen op expertises (branddeskundige), op twee mini-opleidingen voor het opsporen van telefonische mededelingen, op een analyse, door het NICC, van de bruikbare sporen die door het labo ter plaatse gevonden zijn voor opname in de gegevensbank van de criminalistiek en vergelijking met de DNA-profielen die bekomen werden uit het profiel dat geregistreerd is in de DNA gegevensbank « criminalistiek » en « veroordeelden ».

De procureur des Konings van Brussel heeft de aandacht gevestigd op het uiterst complex karakter van dit dossier, gezien het groot aantal mogelijke motieven en de mogelijke denkpistes waaruit men vertrekt.

De procureur des Konings van Brussel heeft een reeks maatregelen genomen om de veiligheid van de gebouwen zeker te stellen.

3. BURGERLIJKE ASPECTEN VAN HET GERECHT

a) **Versoepeling van de burgerrechtelijke procedure**

Het wetsontwerp dat zal ingegeven worden door de werkzaamheden die werden uitgevoerd door de heren de Leval en Erdman, zal inderdaad een deel bevatten dat ertoe strekt de rectificatie- of de interpretatieprodedure van een vonnis te versoepelen. Het gebeurt immers dat er in een vonnis een gewone materiële fout staat, bijvoorbeeld een verkeerd getal of naam, of dat de rechter vergat te oordelen over een punt dat hem was voorgelegd. Er bestaan momenteel regels om een zogenaamde

règles peuvent cependant être assouplies et améliorées, afin d'éviter au maximum au justiciable les inconvénients qu'il doit subir par suite d'un oubli ou d'une erreur commise par un magistrat. On peut ainsi penser à saisir le juge par une simple requête gratuite. La décision serait par ailleurs rendue dans des délais très brefs.

b) **Accès à la Justice**

— *Aide juridique*

Il avait été annoncé que le système de l'aide légale ferait l'objet d'une évaluation au cours de l'année qui vient de s'écouler. Cela a été fait. En vertu du protocole d'accord conclu avec l'OBFG et l'OVB en novembre 2003, un état des lieux du nombre de désignations et des rapports de clôture intervenus en cours d'année sont régulièrement remis au ministre de la Justice. Sur cette base, une hausse dans le nombre des désignations a pu effectivement être constatée, ce qui était précisément l'objectif poursuivi. Mais cette hausse varie d'un arrondissement à l'autre.

En ce qui concerne les dossiers clôturés, les seules informations véritablement fiables sont celles qui sont communiquées chaque année par les Ordres pour l'année judiciaire qui précède.

Il a cependant été demandé aux deux Ordres de fournir des renseignements plus précis et plus proches de la réalité, ceci pour aider le SPF de la Justice à réaliser des estimations budgétaires plus précises d'année en année. Cela éviterait les variations parfois importantes dans la valeur du point que l'on constate aujourd'hui. Tant l'OBFG que l'OVB ont marqué leur accord sur le principe, en précisant cependant que la fourniture de ces informations dépendait en partie de la qualité de l'informatisation des bureaux d'aide juridique. L'augmentation du budget des frais de fonctionnement qui va être accordé aux barreaux permettra, à n'en pas douter, de réaliser une informatisation de qualité, par ailleurs déjà présente dans certains barreaux.

— *Assurance « Protection juridique »*

Le concept de « mutualisation » de la Justice n'a en aucun cas été abandonné. Mais, comme le disait Jean Jaurès, « il faut aller à l'idéal en passant par le réel ». Il faut donc travailler par étapes, ce qui a été fait notamment par les augmentations de crédits et l'élargissement du public-cible. Cet effort sera poursuivi à travers un soutien plus important à la classe moyenne, qui ne peut pas

rectificatie- of interpretatieprocedure te organiseren. Deze regels kunnen echter worden versoepeld en verbeterd, teneinde voor de rechtsonderhorige maximaal de nadelen te beperken waarmee hij te maken krijgt, als gevolg van een vergetelheid of een fout die een magistraat heeft begaan. Men kan er bijvoorbeeld aan denken de rechter te vatten via een eenvoudig en gratis verzoekschrift. De beslissing zou bovendien op zeer korte termijn gebeuren.

b) **Toegang tot Justitie**

— *Rechtshulp*

Er werd aangekondigd dat de rechtshulpregeling in de loop van het afgelopen jaar zou worden geëvalueerd. Die evaluatie heeft plaatsgehad. Krachtens een protocolakkoord met de OBFG en de OVB, dat in 2003 werd gesloten, wordt aan de minister van Justitie geregeld een overzicht bezorgd van het aantal aanstellingen die in dat jaar zijn uitgevoerd, alsook van het aantal opgemaakte eindverslagen. Op die grondslag kon daadwerkelijk worden vastgesteld dat het aantal aanstellingen was gestegen, en dat was ook de bedoeling. In het ene arrondissement is die stijging evenwel meer uitgesproken dan in het andere.

Wat de afgesloten dossiers betreft, zijn de gegevens die de Orden ieder jaar over het voorgaande gerechtelijk jaar bezorgen, de enige die werkelijk betrouwbaar zijn.

De beide Orden werden evenwel verzocht gegevens te bezorgen die preciezer zijn en de realiteit beter benaderen, teneinde de FOD Justitie in staat te stellen zijn budgettaire behoeften met het jaar nauwkeuriger te ramen. Zulks zou kunnen voorkomen dat zich terzake soms aanzienlijke puntwaardeschommelingen voordoen. Zowel de OBFG als de OVB hebben in beginsel daarin toegestemd, maar preciseerden wel dat de aanlevering van die gegevens voor een deel afhangt van de kwaliteit van de informatisering van de bureaus voor rechtshulp. Dankzij de weldra aan de balies toegekende verhoging van het budget voor de werkingskosten zullen zij ongetwijfeld op een hoogstaand niveau worden geïnformatiseerd. Bij sommige balies is dat overigens reeds het geval.

— *Rechtsbijstandverzekering*

Het concept van de « mutualisering » van Justitie is geenszins terzijde geschoven. Zoals Jean Jaurès evenwel zei, moet men het ideale nastreven, maar de realiteit voor ogen houden. Zulks houdt in dat men stapsgewijs moet te werk gaan, en dat werd dan ook gedaan, meer bepaald door de verhoging van de kredieten en door de uitbreiding van de doelgroep. Die inspanning zal worden

bénéficier de l'aide juridique mais qui éprouve de fortes difficultés à payer les frais de justice et les frais d'avocats lui permettant de bénéficier d'un procès convenable.

Un système sera donc élaboré, dans le cadre duquel un soutien à une assurance « protection juridique » sera prévu.

Des consultations ont été menées avec des groupes informels d'avocats provenant de toutes les parties du pays, qui menaient déjà dans leurs arrondissements judiciaires respectifs une réflexion à cet égard.

Les négociations à propos du contrat-type d'assurance protection juridique ont bien entendu eu lieu avec le secteur des assurances. Lorsque celles-ci seront suffisamment avancées, une concertation aura lieu avec le ministre de la Protection des consommateurs et le ministre de l'Économie.

Un système nouveau destiné à aider les personnes à revenu moyen sera donc à terme proposé.

c) **Transaction avec les barreaux**

Les éléments dont fait état la Cour des comptes, dans son observation, sont exacts. Son analyse repose cependant sur une information incomplète. En effet, une disposition sera insérée dans le projet de deuxième ajustement du budget 2005, permettant d'utiliser une partie des moyens actuellement disponibles dans ce dernier, pour mettre fin à l'ensemble des litiges en cours, par le biais de la transaction prévue, dans les meilleures conditions pour les finances de l'État.

La Cour omet, en outre, le fait que la disposition concernée du budget 2006 prévoit la possibilité, si nécessaire, d'alimenter le crédit *ad hoc* par la voie de transferts.

d) **Répétibilité**

Le gouvernement n'a, à ce stade, pas encore arrêté le principe qui sera suivi dans le cadre du dossier de la « répétibilité ». Les discussions ont commencé au Sénat, sur base de trois propositions de loi. Deux d'entre elles sont inspirées du droit français, dans lequel le juge a une grande liberté d'appréciation. La troisième se fonde sur le projet commun à l'OBFG et à l'OVB, qui vise à majorer de manière substantielle le montant des indemnités de procédure.

voortgezet door de middenklasse beter te steunen; die groep komt immers niet in aanmerking voor rechtshulp, en heeft het heel moeilijk met het betalen van de gerechtskosten en de erelonen van de advocaten, die het voeren van een behoorlijk proces mogelijk moeten maken.

Er zal derhalve een regeling worden uitgewerkt om te voorzien in steunmaatregelen om een rechtsbijstandsverzekering af te sluiten.

Er werd overleg gepleegd met informele groepen van advocaten uit heel België, die de aangelegenheid voordien reeds hadden besproken in hun respectieve gerechtelijke arrondissementen.

Er werd uiteraard met de verzekeringssector onderhandeld over een standaardcontract. Wanneer die onderhandelingen voldoende gevorderd zijn, zal er worden overlegd met de minister van Consumentenzaken en met de minister van Economie.

Ten behoeve van de personen met een gemiddeld inkomen zal derhalve op termijn een nieuwe regeling worden voorgesteld.

c) **Dading met de balies**

De elementen waar het Rekenhof in zijn opmerking gewag van maakt, kloppen. De analyse van het Rekenhof berust evenwel op onvolledige informatie. Het is inderdaad de bedoeling in het ontwerp van de tweede aanpassing van het budget 2005 een bepaling in te lassen die de aanwending mogelijk maakt van een gedeelte van de thans beschikbare middelen van dit laatste om een einde te stellen aan de geschilpunten die er thans zijn, via de voorziene transactie, tegen de beste voorwaarden voor de staatsfinanciën.

Bovendien vergeet het Hof dat de betreffende bepaling van het budget 2006 de mogelijkheid voorziet om zonodig het krediet *ad hoc* te stijven door middel van transfers.

d) **Verhaalbaarheid**

Tot op heden heeft de regering het beginsel, dat zal worden gevolgd in het dossier « verhaalbaarheid », nog niet vastgelegd. In de Senaat worden thans drie wetsvoorstellen terzake besproken. Twee van die wetsvoorstellen zijn geïnspireerd op het Franse recht, dat de rechter een ruime beoordelingsbevoegdheid toekent. Het derde gaat uit van het gemeenschappelijk ontwerp van de OBFG en de OVB, dat ertoe strekt de rechtsplegingsvergoedingen aanzienlijk te verhogen.

Il s'agit d'une problématique très complexe, qui nécessite la prise en considération de très nombreux facteurs. Presque chaque solution a des effets secondaires, soit parce qu'elle accroît encore l'arriéré judiciaire, soit parce qu'elle a des effets sur l'accès à la Justice. La Commission de la Justice du Sénat auditionne actuellement divers intervenants qui sont concernés par cette question, afin d'avoir une vue globale des questions que soulève ce dossier.

e) **Concordat**

En 2004, il avait été demandé à la Fédération des Entreprises de Belgique, demandé à la FEB de mener une consultation élargie sur les causes de l'insuccès du concordat judiciaire et les pistes de réforme qui peuvent se dégager de l'expérience tirée de l'application de la loi.

Le rapport de la FEB a été remis au ministre de la Justice fin 2004. Ce rapport constitue un excellent travail, mais force est de constater que les points de consensus en matière de réforme n'étaient pas nombreux. En d'autres mots, un important travail de réflexion restait à mener si l'on voulait aboutir à un projet de loi susceptible d'être approuvé par le gouvernement.

Dès lors, un groupe de travail restreint, composé de spécialistes de la matière, a été constitué au début de l'année 2005, avec pour objectif de préparer un texte. Le groupe s'est réuni une première fois le 18 février 2005.

Les réunions de ce groupe ont toutefois dû être suspendues, en raison de la priorité politique donnée au dossier relatif à la suppression des titres au porteur. Les négociations avec le secteur et la préparation de ce texte politiquement délicat dans un temps record — trois mois, alors qu'en France, il a fallu près de deux années pour préparer une réforme similaire — a en effet nécessité un engagement intense, qu'il était difficile de mener de front avec un travail de réflexion sérieux en matière de réforme du concordat judiciaire.

Il faut toutefois souligner que les réunions du groupe de travail restreint se déroulent à nouveau depuis le mois de septembre et que les travaux avancent bien, de sorte qu'un texte pourrait être disponible dès le début de l'année 2006, ou au plus tard pour le printemps.

f) **Commission de médiation**

L'appel aux candidats n'a pas été tardif. La loi a en effet été publiée le 22 mars 2005. L'arrêté ministériel qui fixe les modalités de la publication des vacances, du

Dit is een zeer ingewikkeld vraagstuk, waarbij zeer veel aspecten komen kijken. Nagenoeg iedere oplossing heeft neveneffecten : de ene draagt bij tot nog meer gerechtelijke achterstand, de andere beïnvloedt de toegang tot Justitie. In de senaatscommissie voor de Justitie zijn thans hoorzittingen met diverse betrokkenen aan de gang, teneinde een algemeen overzicht te krijgen van de knelpunten in dit dossier.

e) **Gerechtelijk akkoord**

In 2004 werd aan het Verbond van Belgische Ondernemingen gevraagd een uitgebreid onderzoek te doen naar de oorzaken van het falen van het gerechtelijk akkoord en naar de denkpistes voor een hervorming die kunnen afgeleid worden uit de ervaring die is opgedaan bij het toepassen van de wet.

Het verslag van het VBO werd de minister van Justitie eind 2004 bezorgd. Er werd uitstekend werk verricht voor dit verslag maar men moet wel vaststellen dat er niet veel punten van overeenkomst waren. Er rest met andere woorden nog veel denkwerk te doen wil men komen tot een wetsontwerp dat vatbaar kan zijn om door de regering te worden goedgekeurd.

Bijgevolg werd bij de aanvang van 2005 een beperkte werkgroep opgericht, samengesteld uit specialisten ter zake, met de bedoeling een tekst voor te bereiden. De groep kwam voor een eerste maal bijeen op 18 februari 2005.

De vergaderingen van deze groep moesten niettemin worden geschorst ingevolge de politieke voorrang die gegeven werd aan het dossier inzake de afschaffing van de effecten aan toonder. Voor de onderhandelingen met de sector en de voorbereiding van deze politiek gevoelige tekst binnen een recordtijd — 3 maanden, terwijl men in Frankrijk bijna twee jaar nodig had voor de voorbereiding van een dergelijke hervorming — was er sprake van een sterk engagement dat niet makkelijk te combineren was met het verrichten van ernstig denkwerk voor de hervorming van het gerechtelijk akkoord.

Er moet evenwel gewezen op worden dat de vergaderingen van de beperkte werkgroep sinds de maand september opnieuw zijn aangevat en dat de werkzaamheden goed vorderen zodat er misschien een tekst beschikbaar zal zijn vanaf begin 2006 of uiterlijk tegen de lente.

f) **Bemiddelingscommissie**

De oproep tot kandidaatstelling is niet laattijdig gebeurd. De wet werd immers gepubliceerd op 22 maart 2005. Het ministerieel besluit dat de modaliteiten vastlegt voor de

dépôt des candidatures et de la présentation des membres de la commission générale et des commissions spéciales de la Commission fédérale de médiation a quant à lui été signé le 15 avril, et publié le 19 avril.

L'appel aux candidats a été publié le 29 avril, soit 10 jours après la publication de l'arrêté ministériel. Compte tenu des formalités à respecter dans le cadre du contrôle administratif et budgétaire et de l'avis du Conseil d'État qui devait être sollicité à propos de l'arrêté ministériel servant de base à l'appel aux candidats, Mme Laurette Onkelinx estime avoir agi au plus vite, dans ce dossier.

Le ministre rappelle par ailleurs que la Commission est active depuis le début du mois de septembre 2005.

Ainsi, l'OBFG et l'OVB viennent d'obtenir de la Commission la reconnaissance visée à l'article 25 de la loi, qui va leur permettre d'accorder un agrément temporaire aux médiateurs.

La Fédération des Notaires a également introduit une demande de reconnaissance auprès de la Commission, et celle d'instances représentatives de tiers est annoncée.

Enfin, une campagne d'information est effectivement prévue et est en cours de finalisation. Elle sera lancée au moment où nous aurons la certitude que suffisamment de médiateurs seront agréés pour pouvoir répondre à la demande que suscitera la campagne.

4. DROIT DE LA FAMILLE ET DES JEUNES

a) **Tribunal de la famille**

Les chantiers mis en œuvre dans le cadre du droit familial et les débats y relatifs sont nombreux :

— hébergement égalitaire;

— réforme du divorce;

— méthode « Renard »;

— adoption par les couples homosexuels;

publicatie van de vacatures, het indienen van de kandidaturen en het voorstellen van de leden van de algemene commissie en van de bijzondere commissies van de Federale Bemiddelingscommissie werd ondertekend op 15 april en op 19 april gepubliceerd.

De oproep tot kandidaatstelling werd gepubliceerd op 29 april, dus 10 dagen na publicatie van het ministerieel besluit. Rekening houdend met de formaliteiten die moeten worden gerespecteerd in het kader van de administratieve en budgettaire controle en met het advies van de Raad van State dat gevraagd diende te worden over het ministerieel besluit dat als basis dienst voor de oproep tot kandidaatstelling, is mevrouw Laurette Onkelinx van mening dat zij, voor dit dossier, zo snel als mogelijk gehandeld heeft.

De minister herinnert er trouwens aan dat de Commissie actief is sedert het begin van de maand september 2005.

Zo hebben de *Ordre des barreaux francophones et germanophone* en de Orde van Vlaamse balies net van de Commissie de erkenning verkregen, bedoeld in artikel 25 van de wet, zodat ze een tijdelijke erkenning kunnen geven aan de bemiddelaars.

De Federatie van Notarissen heeft eveneens een verzoek tot erkenning ingediend bij de Commissie en die van de representatieve instanties van derden is aangekondigd.

Tot slot is er inderdaad een informatiecampagne voorzien en men legt daar thans de laatste hand aan. Ze zal van start gaan op het moment dat wij de zekerheid hebben dat er voldoende bemiddelaars erkend zijn om te kunnen beantwoorden op de vraag die de campagne zal veroorzaken.

4. FAMILIE- EN JEUGDRECHT

a) **Familierechtbank**

In het kader van het familierecht wordt gewerkt aan een groot aantal thema's, en terzake zijn er heel veel denksporen :

— gelijkmatig verdeelde huisvesting;

— hervorming van het echtscheidingsrecht;

— methode-Renard;

— adoptie door homoparen;

— mères porteuses;

— accouchement dans la discrétion

— droits successoraux des cohabitants légaux

La création d'un tribunal des familles représenterait un nouveau chantier de grande ampleur, dont la mise en œuvre ne va pas sans présenter des difficultés.

D'une part, la réforme Thémis doit être préalablement mise en œuvre. Il serait en effet hasardeux d'engager en même temps deux réformes présentant des aspects d'organisation judiciaire.

D'autre part, quant au fond, le débat n'est pas simple, car s'il existe un consensus sur la nécessité de changer le système actuel et d'éviter le morcellement des compétences en matière familiale, plusieurs opinions sont avancées :

1° Création d'un tribunal de la famille — section du tribunal de première instance qui regrouperait toutes les compétences en matière familiale (mesures provisoires, autorité parentale, pensions alimentaires, divorce, liquidation-partage, filiation, adoption, etc.); les juges de paix conserveraient les compétences en matière de protection des incapables (mineurs, malades mentaux, etc.).

2° Extension des compétences du juge de paix qui se verrait attribuer tout le contentieux relatif aux relations entre époux et avec les enfants (fixation des résidences en cas de crise, pensions alimentaires, autorité parentale).

3° Compétence au tribunal de la famille, mais avec une conciliation préalable obligatoire devant le juge de paix.

Il est donc difficile d'envisager cette réforme à court terme. La réflexion se poursuit donc.

b) **Méthode « Renard »**

Un appel d'offres a été adressé à trois universités (UCL, ULB et ULg), afin que la méthode « Renard » soit validée et actualisée.

Un groupe de travail sera constitué ultérieurement, si nécessaire, suite au rapport qui sera rendu par le candidat retenu.

— draagmoederschap;

— naamloze bevalling;

— erfrecht van de wettelijk samenwonenden.

De oprichting van een familierechtbank zou een nieuw grootschalig dossier zijn, en de tenuitvoerlegging van die maatregel zal niet probleemloos verlopen.

Vooraf moet de Themis-hervorming worden uitgevoerd, aangezien de gelijktijdige hervorming van twee aspecten van de gerechtelijke organisatie een hachelijke onderneming zou zijn.

Ook inhoudelijk liggen de zaken allerminst eenvoudig; hoewel iedereen het erover eens is dat de bestaande regeling moet worden gewijzigd en dat de versnippering van de bevoegdheden in familieaangelegenheden moet worden voorkomen, lopen de meningen terzake uiteen :

1° Oprichting van een familierechtbank als een afdeling van de rechtbank van eerste aanleg, die bevoegd zou zijn voor alle familieaangelegenheden (voorlopige maatregelen, ouderlijk gezag, uitkering tot levensonderhoud, echtscheiding, vereffening-verdeling, afstamming, adoptie enzovoort); de vrederechters zouden hun bevoegdheden inzake de bescherming van handelingsonbekwamen (minderjarigen, geesteszieken enzovoort) behouden.

2° Uitbreiding van de bevoegdheden van de vrederechter, die zou worden belast met alle geschillen inzake de betrekkingen tussen echtgenoten, en tussen ouders en kinderen (vaststelling van het verblijf in crisissituaties, uitkeringen tot levensonderhoud, ouderlijk gezag).

3° De familierechtbank zou zijn bevoegd, maar de partijen moeten zich vooraf bij de vrederechter verzoenen.

Die hervorming kan dus moeilijk op korte termijn worden doorgevoerd. Er wordt verder over nagedacht.

b) **Methode-Renard**

Er werd een aanbesteding gericht tot drie universiteiten (UCL, ULB en Ulg) om de methode « Renard » te bekrachtigen en te updaten.

Indien nodig zal er later een werkgroep worden opgericht in functie van het verslag dat de kandidaat die weerhouden is, zal opmaken.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, ajoute que les travaux du Gezinsbond ont retenu son attention. Ils seront certainement exploités par la suite.

Le ministre est *a priori* partisane de rendre la méthode obligatoire, si elle est validée, mais est ouverte à la discussion à ce sujet. La décision dépendra des travaux à venir.

c) **Violences intra-familiales**

La levée du secret professionnel n'apparaît pas opportune en vue de la dénonciation au Procureur du Roi de situations de violences conjugales. Cette mesure pourrait avoir des effets pervers et entraver l'accès aux soins pour les victimes. De peur d'être dénoncé, l'auteur pourrait empêcher la victime de se rendre chez son médecin. De même, la victime pourrait renoncer à se faire soigner pour éviter de dénoncer son partenaire.

Il faut rappeler qu'une série d'outils ont été créés, qui participent à la mise en place d'une politique criminelle concertée pour lutter contre les violences conjugales. À savoir :

* l'élaboration d'une circulaire ministérielle relative aux violences conjugales, en collaboration avec le Collège des procureurs généraux et qui prévoit notamment :

— l'établissement par les procureurs de plans d'actions avec les acteurs de terrain en ce qui concerne l'accueil des victimes, la prise en charge des auteurs ou encore l'action de la police et des services de médiation. Ce plan permettra la mise en place dans chaque arrondissement d'une politique criminelle concertée avec les acteurs sociaux;

— une définition claire de la violence intra-familiale permettant les encodages statistiques de manière similaire à tous les niveaux (magistrats, policiers, services administratifs);

— la désignation systématique d'un magistrat de référence dans chaque parquet ainsi que, dans la mesure du possible, le traitement de dossiers de violences conjugales par des magistrats spécialisés;

* une meilleure information des parquets, à travers l'exigence de procès-verbaux complets pour les violences conjugales et la transmission automatique du procès-verbal même si les faits ne sont pas constitutifs d'infraction.

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, voegt hieraan toe dat de werkzaamheden van de Gezinsbond haar aandacht hebben getrokken. Deze zullen in de toekomst zeker ingeschakeld worden.

De minister is er *a priori* voorstander van om de methode te verplichten als deze bekrachtigd wordt, maar ze blijft over dit onderwerp openstaan voor discussie. De beslissing zal afhangen van de komende werkzaamheden.

c) **Intrafamiliaalgeweld**

De opheffing van het beroepsgeheim blijkt niet opportuun te zijn in het licht van de aangifte bij de procureur des Konings van situaties van intrafamiliaal geweld. Deze maatregel zou negatieve gevolgen kunnen hebben en de toegang tot zorgverstrekking aan de slachtoffers in de weg kunnen staan. Uit schrik te worden aangegeven, zou de dader het slachtoffer kunnen beletten naar zijn geneesheer toe te stappen. Ook zou het slachtoffer kunnen afzien van verzorging om de aangifte van de partner te vermijden.

Een reeks werkinstrumenten die bijdragen tot het voeren van een overlegd strafrechtelijk beleid om de strijd aan te binden tegen partnergeweld werd opgezet. Te weten :

* de uitwerking van een ministeriële omzendbrief inzake partnergeweld, in samenwerking met het College van procureurs-generaal en dat met name voorziet in :

— het opzetten van actieplannen door de procureurs met de terreinactoren inzake het onthaal van slachtoffers, het ten laste nemen van de daders of nog het optreden van de politie en de bemiddelingsdiensten. Met dit plan zal in ieder arrondissement een strafrechtelijk beleid kunnen worden gevoerd dat overlegd is met de sociale actoren;

— een duidelijke definitie van het intrafamiliaal geweld die het statistisch coderen op gelijke wijze voor alle niveaus mogelijk maakt (magistraten, politiebeambten, administratieve diensten);

— de systematische aanwijzing in ieder parket van een referentiemagistraat en in de mate van het mogelijke ook de behandeling van dossiers over partnergeweld door de gespecialiseerde magistraten;

* het beter informeren van de parketten aan de hand van het verplicht maken van volledige processen-verbaal bij partnergeweld en de automatische overzending van het proces-verbaal ook als de feiten niet het voorwerp zijn van een misdrijf.

d) **Protection de la jeunesse**

Dans le cadre de la concertation avec les communautés, différentes modifications ont été examinées. Certains amendements techniques ont été facilement adoptés (notamment précisions concernant le stage parental).

Deux autres thèmes ont posé plus de difficultés :

— extension éventuelle des mesures de protection de 20 jusqu'à 23 ans;

— révision de la procédure de dessaisissement, par exemple en transférant la compétence relative à cette procédure à une chambre spécialisée au sein du tribunal de la jeunesse, ou en prévoyant un « droit de révision » de ce dessaisissement (lme dessaisissement concerne un fait. Si un nouveau fait est commis, ne faut-il pas recommencer la procédure de dessaisissement ?).

Il a été décidé que le ministre de la Justice défendra au sein du gouvernement fédéral les amendements qui auront fait l'objet d'un accord entre les communautés. La communauté française et la communauté germanophone ont marqué l'accord sur les amendements présentés. La communauté flamande est en principe également d'accord, mais elle demande que l'Union des magistrats de la jeunesse soit consultée sur certains points précis (elle demande que l'Union soit consultée sur l'âge de 20 ou 23 ans pour la prolongation des mesures et sur les délais maximaux concernant les peines pour les jeunes dessaisis).

Le projet de loi est pour le moment examiné par le Sénat. Des amendements seront donc déposés.

e) **Commission nationale des droits de l'enfant**

Quant à la Commission nationale pour les droits de l'enfant, l'accord de coopération est signé par toutes les parties concernées. Le 10 novembre 2005, le projet de loi portant approbation de l'accord a été déposé à la Chambre des représentants. Il faudra que cette loi soit votée à bref délai, car le projet devra par la suite encore passer au Sénat.

Le 26 septembre, les autres gouvernements ont été invités à procéder également, dans les plus brefs délais, à l'approbation parlementaire.

La Commission devrait être opérationnelle dans le courant du premier semestre de 2006. Quant au délai

d) **Jeugdbescherming**

In het kader van het overleg met de gemeenschappen werden verscheidene wijzigingen tegen het licht gehouden. Bepaalde technische amendementen werden moeiteloos aangenomen (meer bepaald preciseringen inzake de ouderstage).

Twee andere aangelegenheden deden meer problemen rijzen :

— de eventuele uitbreiding van de beschermingsmaatregelen, van de leeftijd van 20 naar 23 jaar;

— de herziening van de procedure van uithandengeving, bijvoorbeeld door de bevoegdheid voor die procedure over te hevelen naar een gespecialiseerde kamer van de jeugdrechtbank, dan wel door te voorzien in een « recht tot herziening » van die uithandengeving (de uithandengeving heeft betrekking op een feit; indien een nieuw feit wordt gepleegd, moet de procedure van uithandengeving dan niet worden overgedaan ?).

Er werd beslist dat de minister van Justitie de amendementen, waarover de gemeenschappen tot een overeenkomst zijn gekomen, bij de federale regering zal verdedigen. De Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap hebben ingestemd met de voorgelegde amendementen. Ook de Vlaamse Gemeenschap gaat principieel akkoord; zij wenst evenwel dat voor bepaalde punten het advies van de Unie van de Jeugdmagistraten zou worden ingewonnen (de mogelijke verhoging van de leeftijd voor verlenging van de maatregelen van 20 tot 23 jaar, en de maximumtermijnen voor de straffen ten aanzien van uit handen gegeven jongeren).

Thans wordt het wetsontwerp in de Senaat besproken. Er zullen derhalve amendementen worden ingediend.

e) **Nationale Commissie voor de rechten van het kind**

Het samenwerkingsakkoord nationale commissie voor de kinderrechten is door alle betrokken partijen ondertekend. Op 10 november 2005 werd het wetsontwerp houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord in de Kamer neergelegd. Het ontwerp zal met hoogdringendheid moeten worden gestemd, aangezien het nadien nog moet worden voorgelegd aan de Senaat.

De overige regeringen werden op 26 september uitgenodigd om eveneens zo snel mogelijk over te gaan tot parlementaire goedkeuring.

De commissie zal operationeel worden tijdens het eerste semester van 2006. Voor wat de concrete timing be-

exact, il dépendra de l'allure suivie par les autres gouvernements concernés.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, assure que toutes les entités fédérées soutiennent le projet et veulent au plus vite mettre en place la commission.

En outre, le point a été inscrit à l'ordre du jour du prochain Comité de concertation, pour être certain de l'avancement du dossier à tous niveaux.

Quant à l'origine de cette initiative, elle n'est pas basée sur des obligations internationales, mais ressort d'une recommandation du Comité des droits de l'Enfant des Nations Unies.

f) **La création d'un registre national concernant les délits sexuels est-elle envisagée ?**

La création d'un registre national des délinquants sexuels n'est pas à l'ordre du jour.

g) **Subventions pour la tutelle des mineurs étrangers non accompagnés**

Le budget 2005 relatif aux subventions aux tuteurs en organisation (allocation de base 40.23.33.03), d'un montant de 445 000 euros, estimé sur la base des postes Maribel disponibles, soit 30 postes « équivalents temps plein annoncés, est réduit, pour 2006, à 198 000 euros, correspondant à 13 postes. Actuellement, 11 tuteurs en organisation sont recrutés.

La différence est transférée à l'allocation de base 12.01, qui passe de 1 347 000 euros, en 2005, à 1 618 000 euros, en 2006, afin de soutenir la croissance de la réserve de tuteurs indépendants et de garantir le nombre de désignations nécessaires.

5. POLITIQUE CRIMINELLE : LIGNES DE FORCE

a) **Investissements du CTIF**

En 2005, un crédit exceptionnel de plus de 1,3 million d'euros a été inscrit pour permettre au CITF de réaliser une partie des investissements souhaités dans le cadre de la modernisation de son équipement informatique. Dans le budget 2006, le crédit concerné (allocation de base 74.04) est effectivement maintenu à un niveau plus modeste (385 000 euros).

Bien que la Justice ait été relativement épargnée par l'effort global décidé en dépenses primaires, ces écono-

treft, verwijst de minister naar de timing die de andere betrokken partijen respecteren.

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, verzekert dat de andere niveaus alle het project ondersteunen en zo snel mogelijk de commissie in werking willen zien treden.

Het punt werd overigens op de agenda van het volgende overlegcomité genoteerd, om er zeker van te zijn dat het dossier op alle niveaus vooruitgang boekt.

Voor wat de oorsprong van dit initiatief betreft, zij berust niet op internationale verplichtingen, maar biedt antwoord op een aanbeveling van het VN-comité voor de rechten van het kind.

f) **Wordt overwogen een nationaal register voor seksuele delinquenten op te richten ?**

De oprichting van een nationaal register voor seksuele delinquenten staat niet op de agenda.

g) **Subsidies voor de voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen**

Het krediet op de begroting voor 2005 voor de « toelagen voor voogden in dienstverband » (basisallocatie 40.23.33.03), ten belope van 445 000 euro, geraamd op basis van de beschikbare Maribel-banen (30 « voltijds equivalenten), wordt in de begroting voor 2006 verminderd tot 198 000 euro, goed voor 13 banen. Thans worden 11 voogden aangetrokken.

Het saldo wordt overgeheveld naar basisallocatie 12.01, die van 1 347 000 euro in 2005 verhoogt tot 1 618 000 euro in 2006. Aldus moet de toename van de reserve aan onafhankelijke voogden worden gefinancierd, alsook worden gewaarborgd dat de vereiste aanwijzingen kunnen worden doorgevoerd.

5. STRAFRECHTELIJK BELEID : KRACHTLIJNEN

a) **Investeringen van de CFI**

In 2005 werd een uitzonderlijk krediet ingeschreven van meer dan 1,3 miljoen euro waardoor het CFI een gedeelte van de gewenste investeringen kon realiseren in het kader van de modernisering van zijn informatica-uitrusting. Voor het budget 2006 wordt het desbetreffende krediet (basistoelage 74.04) inderdaad gebracht op een meer bescheiden peil (385 000 euro).

Hoewel Justitie betrekkelijk bespaard bleef van de algemene inspanning waartoe beslist werd voor de primaire

mies ont inévitablement conduit à reconsidérer certaines initiatives, en dépit de leur indiscutable bien-fondé.

Pour la Justice, la suppression de la provision « index », destinée à couvrir l'impact des nouvelles hypothèses d'inflation, a nécessité de compenser celui-ci en interne, à hauteur d'environ 9,5 millions d'euros.

Les investissements demandés par le CTIF seront à nouveau pris en considération, si lors du prochain contrôle budgétaire ou de la confection du budget 2007, des marges nouvelles venaient à être dégagées.

Une réunion est, d'ores et déjà, prévue, au cabinet de la Justice, la semaine prochaine avec des responsables de la DSU, pour réfléchir à la planification de ces investissements.

b) **Cadre de l'INCC**

L'INCC dispose d'un double cadre concernant :

— les tâches permanentes, à charge de l'enveloppe de personnel du SPF de la Justice;

— les tâches temporaires et les projets scientifiques, financés par la dotation.

Le cadre financé par le SPF compte 102 agents.

Les postes suivants sont actuellement vacants :

— directeur-général : la procédure de sélection est en cours au SELOR. M. Bourlet assure l'intérim de cette fonction;

— directeur « Soutien » : la procédure est également en cours;

— 8 assistants : la dernière épreuve de sélection est prévue le 14 décembre;

— 1 premier assistant : la procédure est reportée jusqu'à la finalisation de l'arrêté royal « intégration des grades scientifiques dans le niveau A »;

— 2 conseillers : la procédure de promotion est reportée jusqu'à l'entrée en fonction du nouveau directeur-général.

La part financée par la dotation fluctue en fonction des besoins de renfort temporaire, ainsi qu'en fonction des échéances des projets scientifiques.

uitgaven, hebben deze besparingen onvermijdelijk geleid tot het herbekijken van sommige initiatieven, ondanks hun ontegensprekelijke gegrondheid.

Voor Justitie noopte de opheffing van de « index »-provisie die bestemd was voor het dekken van de weerslag van een mogelijk nieuwe inflatie ertoe deze intern te compenseren tot ongeveer 9,5 miljoen euro.

De door het CTI gevraagde investeringen zullen opnieuw in aanmerking worden genomen indien tijdens de volgende begrotingscontrole of de opmaak van het budget 2007, nieuwe marges zouden vrijgemaakt worden.

Volgende week reeds is er een vergadering gepland op het kabinet van Justitie met de verantwoordelijken van de DSU (Directie van de bijzondere eenheden) om na te denken over de planning van die investeringen.

b) **Kaderpersoneel van het NICC**

Het NICC heeft een dubbel kader ten behoeve van :

— de continue taken , op de personeelsenveloppe van de FOD Justitie;

— de tijdelijke en wetenschappelijke projecten, gefinancierd op de dotatie.

Het kader op de FOD gefinancierd bedraagt 102 agenten.

Daarbij zijn volgende plaatsen onbezet :

— directeur-generaal : de selectieprocedure is momenteel lopende bij SELOR. De heer Bourlet neemt de interimleiding op zich;

— directeur Ondersteuning : de procedure is momenteel lopende;

— 8 assistenten : de laatste proef voor de selectieprocedure is gepland op 14 december;

— 1 eerste assistent : de procedure is uitgesteld tot finalisering van het KB « integratie van de wetenschappelijke graden in niveau A »;

— 2 adviseurs : de promotieprocedure is uitgesteld tot de aankomst van de nieuwe directeur-generaal.

Het dispositief gefinancierd door de dotatie schommelt met de noodzaak tot tijdelijke versterking alsmede omwille van de vervaldata van de wetenschappelijke projecten.

Au 21 novembre 2005, le nombre d'agents concernés s'élevait encore à 39. Certains agents assument, pour l'instant, des tâches permanentes, car des projets scientifiques ont été intégrés dans les activités permanentes, qui se trouvent de la sorte effectuées par du personnel contractuel.

c) **Note-cadre de « sécurité intégrale et intégrée »**

De nombreux projets sont terminés ou sont en voie de l'être. Le bilan d'une année peut être dressé :

La note-cadre a été adoptée au mois de mars 2004 et, depuis lors, le service de la politique criminelle et le service de prévention et de sécurité de l'Intérieur sont chargés d'assurer la coordination du suivi de cette note entre les départements de l'État impliqués dans la lutte contre les différents phénomènes criminels considérés comme prioritaires pour le gouvernement.

Il faut d'abord rappeler que la Note-Cadre de sécurité n'est pas une simple compilation de projets. Elle énonce une vision — l'approche à développer est intégrale et intégrée —, une rigueur — un soutien scientifique et une méthode — et enfin, la gestion par projets, lesquels ont des répercussions nettes sur le terrain.

Les avancées significatives qui ont été réalisées depuis l'adoption de cette Note-Cadre par phénomène criminel peuvent être présentées :

* Terrorisme

Différentes lois peuvent être mentionnées : lois sur les infractions terroristes, le mandat d'arrêt européen, l'entraide judiciaire en matière pénale avec la création des équipes communes d'enquête, la collaboration de la Belgique avec Eurojust. Un projet de loi a été déposé à la Chambre des représentants quant au renforcement des méthodes d'investigation en matière de terrorisme et de criminalité grave organisée. Un avant-projet de loi visant la transposition de la Décision-cadre 2003/577/JAI du Conseil du 22 juillet 2003 relative à l'exécution dans l'Union européenne des décisions de gel de biens ou d'éléments de preuve devrait également être transmis au Parlement d'ici peu. L'analyse de la menace terroriste sera renforcée par le projet de loi également transmis au Parlement qui tend à réformer le GIA en créant un « Organe de coordination pour l 'analyse de la menace ». Le système « *Early Warning* » constitue également une réalisation importante au niveau de la lutte contre le terrorisme. Ce système a déjà fait l'objet d'une première phase-test et tente d'aider nos entreprises à mieux se protéger des menaces terroristes. Enfin, le Collège des Procureurs gé-

Op 21 november 2005 bedroeg het aantal beambten nog 39. Een aantal beambten vervult momenteel permanente taken omdat wetenschappelijke projecten opgenomen werden in deze continue taken en tijdelijke contractuelen in feite permanente taken uitvoeren.

c) **Kadernota « Integraal en geïntegreerd veiligheidsbeleid »**

Tal van projecten zijn (bijna) beëindigd. Thans kan de balans van één jaar werkzaamheden worden gemaakt.

De Kadernota werd goedgekeurd in maart 2004 en sedertdien zijn de dienst voor het strafrechtelijk beleid en de dienst preventie en veiligheid van Binnenlandse Zaken belast met de coördinatie van de opvolging van deze Nota tussen de departementen van de staat die betrokken zijn bij het bestrijden van de verschillende criminele fenomenen, die voor de regering prioritair zijn.

Er moet eerst aan herinnerd worden dat de Kadernota Integrale Veiligheid geen loutere verzameling is van projecten. Ze formuleert een visie : de te ontwikkelen aanpak is integraal en geïntegreerd, een stiptheid, een wetenschappelijke ondersteuning en een methode en tot slot het beheer via projecten, die merkbare gevolgen hebben op het terrein.

Per crimineel fenomeen kan de kenmerkende voortgang die werd verwezenlijkt sedert de goedkeuring van deze Kadernota voorgesteld worden als volgt :

* Terrorisme

Verschillende wetten kunnen vermeld worden : wet op de terroristische misdrijven, het Europees aanhoudingsbevel, de rechthulp in strafzaken met de oprichting van gemeenschappelijke onderzoeksteams, de samenwerking van België met Eurojust. Bij het Bureau van de Kamer van Volksvertegenwoordigers ligt een wetsontwerp inzake de versterking van de onderzoeksmethodes met betrekking tot het terrorisme en de zware georganiseerde criminaliteit. Een voorontwerp van wet dat strekt tot de omzetting van het Kaderbesluit 2003/577/JBZ van de Raad van 22 juli 2003 inzake de tenuitvoerlegging in de Europese Unie van beslissingen tot bevriezing van voorwerpen of bewijselementen, zou eveneens binnenkort moeten worden overgezonden aan het Parlement. De analyse van de terroristische dreiging zal worden versterkt door het eveneens aan het Parlement overgezonden wetsontwerp dat ertoe strekt de AGG te hervormen, door het oprichten van een « Coördinatieorgaan voor de analyse van de dreiging ». Ook het « *Early Warning* Systeem » is een belangrijke verwezenlijking op het vlak van de strijd tegen het terrorisme. Dit systeem heeft reeds een eerste

néraux a adopté une nouvelle circulaire en matière de lutte contre le terrorisme qui réalise une approche intégrée du phénomène entre les autorités judiciaires, les services de police, les services de renseignements et d'autres départements comme la santé.

* Criminalité organisée

Dans le cadre d'une meilleure image du phénomène, une méthodologie a été élaborée au moyen d'un projet d'étude scientifique : « *Organised Crime Outlook-project* ». Cette étude permettra d'approfondir la méthodologie pour l'analyse de la menace. Le Rapport annuel 2005 sur la criminalité organisée en Belgique est en cours de finalisation. Ce rapport bisannuel devrait pouvoir être présenté en décembre. Le rapport relatif à l'obligation de faire rapport en exécution de l'article 90*decies* CIC est également attendu pour le mois de décembre).

Dans le cadre des relations internationales, on peut mentionner que la loi du 11 mai 2005 a approuvé la Convention du 29 mai 2000 relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne ainsi que le Protocole y afférent du 16 octobre 2001. Un projet de circulaire a été rédigé afin de commenter ces deux instruments légaux.

Toujours dans le cadre de l'entraide judiciaire en matière pénale, une circulaire du Collège des Procureurs généraux relative à la loi du 9 décembre 2004 sur l'entraide judiciaire internationale en matière pénale et modifiant l'article 90*ter* du Code d'instruction criminelle a été diffusée. Par ailleurs, en ce qui concerne l'extradition, une circulaire ministérielle a été diffusée en avril 2005 afin de mettre à disposition des praticiens du droit un manuel ainsi qu'un aperçu global de la législation en vigueur en la matière. En ce qui concerne le mandat d'arrêt européen, une circulaire ministérielle a également été diffusée en août 2005 .

* Infractions relatives à la propriété commises par des bandes criminelles itinérantes

La « *Taskforce* Cambriolages » (TC) a maintenant été formellement créée. Des points d'action concrets concernant l'approche préventive ont déjà été concrétisés, entre autres la certification, les conseillers en techno-prévention, les stimuli financiers pour l'investissement dans la protection, la reprise des contacts avec les victimes, etc. Dans le cadre des COL 12/2003 et 13/2003 relatives aux attaques au bélier et aux bandes criminelles d'Europe de l'Est, l'échange d'informations judiciai-

testfase doorstaan en probeert onze bedrijven te helpen zich beter te beschermen tegen de terroristische dreigingen. Tot slot heeft het College van procureurs-generaal een nieuwe rondzendbrief goedgekeurd inzake het bestrijden van het terrorisme, waardoor een geïntegreerde aanpak van het fenomeen ontstaat tussen de gerechtelijke autoriteiten, de politiediensten, de inlichtingendiensten en andere departementen, zoals Volksgezondheid.

* Georganiseerde criminaliteit

In dit kader van een betere beeldvorming van het fenomeen, werd via een wetenschappelijk onderzoeksproject, het *Organised Crime Outlook*-project, een methodologie voor de omgevingsanalyse ontwikkeld, teneinde de methodologie voor de beoogde dreigingsanalyse verder uit te diepen. Momenteel wordt de laatste hand gelegd aan het Jaarrapport 2005 inzake de georganiseerde criminaliteit in België. Verwacht wordt dat dit tweejaarlijkse rapport in december voorgesteld kan worden. Eveneens kan in december het verslag inzake de rapportageplicht ter uitvoering van artikel 90*decies* Sv verwacht worden.

In het kader van de internationale betrekkingen kan gemeld worden dat de Overeenkomst van 29 mei 2000 betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de EU en het bijhorende Protocol van 16 oktober 2001 bij wet van 11 mei 2005 werden geratificeerd. Er is een ontwerp van circulaire dat deze twee wettelijke instrumenten toelicht.

Eveneens in het kader van de wederzijdse rechtshulp in strafzaken werd een circulaire van het College van procureurs-generaal bij de hoven van beroep inzake de wet van 9 december 2004 betreffende de wederzijdse internationale rechtshulp in strafzaken en tot wijziging van artikel 90*ter* Sv verspreid. Verder werd inzake de uitlevering in april 2005 een ministeriële circulaire verspreid teneinde de rechtspractici een handleiding en een globaal overzicht te bieden van de ter zake geldende wetgeving. Wat het Europees aanhoudingsbevel betreft, werd tevens in augustus 2005 een ministeriële circulaire verspreid.

* Eigendomsmisdrijven gepleegd door rondtrekkende dadergroepen

De *Taskforce* Inbraakpreventie (TIP) is nu formeel opgericht. Concrete actiepunten met betrekking tot de preventieve aanpak werden reeds geconcretiseerd, onder meer inzake certificering, techno-preventieve adviseurs, financiële stimuli voor investeringen in beveiliging, het weer opnemen van contacten met de slachtoffers enz. In het kader van de omzendbrieven COL 12/2003 en 13/2003 met betrekking tot ramkraken en Oost-Europese misdaadbendes werd de gerechtelijke informatie-uitwis-

res a été optimalisé. Une approche intégrée a été développée par le Parquet Fédéral qui se concentre sur l'approche (inter)nationale des bandes itinérantes et la responsabilisation de leurs pays d'origine.

* Traite et trafic des êtres humains

La loi du 10 août 2005 modifiant diverses dispositions en vue de renforcer la lutte contre la traite et le trafic des êtres humains et contre les pratiques des marchands de sommeil a été adoptée. Une distinction est désormais faite entre la traite et le trafic. L'arrêté royal du 16 mai 2004 relatif à la lutte contre la traite et le trafic d'êtres humains a affecté à la Cellule de coordination interdépartementale de lutte contre le trafic et la traite des êtres humains un Bureau, ce qui l'a dynamisée. Un Centre d'information et d'analyse sur la traite et le trafic d'êtres humains a aussi été installé et fait ses premiers pas.

Dans le cadre du Réseau d'expertise au sein de la magistrature « traite et trafic », un site web compilant diverses informations pertinentes a été créé.

La directive relative à la politique de recherches et de poursuites en matière de traite des êtres humains, dénommée « Col. 10/04 » est entrée en vigueur le 1er mai 2004. Son évaluation est prévue en 2006.

La lutte contre la traite des êtres humains a en outre connu ces derniers mois des progrès notables dans les enceintes européennes et internationales, progrès auxquels la Belgique a contribué de manière particulièrement active. On peut notamment citer, pour ce qui concerne l'Union européenne, les travaux relatifs à la directive 2004/81/CE du 29 avril 2004 — directive relative au titre de séjour délivré aux ressortissants de pays tiers qui sont victimes de la traite des êtres humains ou ont fait l'objet d'une aide à l'immigration clandestine et qui coopèrent avec les autorités compétentes. Notre pays a également assuré un rôle de premier ordre dans le cadre de l'élaboration de la toute nouvelle Convention du Conseil de l'Europe en matière de lutte contre la traite des êtres humains. La Belgique l'a signée.

* Criminalité liée aux véhicules

Le fonctionnement de la plate-forme de concertation nationale « criminalité liée aux voitures » (PCNCV) a été intensifié comme prévu dans la note-cadre . Les projets les plus concrets du plan d'action national « Car et homejacking et Vol Garages » ont été réalisés (image amélio-

seling geoptimaliseerd. Een geïntegreerde aanpak werd uitgewerkt door het Federaal Parket met bijzondere aandacht voor de (inter)nationale aanpak van rondtrekkende dadergroepen en responsabilisering van de landen van herkomst.

* Mensenhandel en mensensmokkel

De wet van 10 augustus 2005 tot wijziging van diverse bepalingen met het oog op de versterking van de strijd tegen mensenhandel en mensensmokkel en tegen praktijken van huisjesmelkers werd goedgekeurd. Er wordt voortaan een onderscheid gemaakt tussen mensenhandel en mensensmokkel. Het koninklijk besluit van 16 mei 2004 betreffende de bestrijding van de mensensmokkel en mensenhandel heeft de Interdepartementale Coördinatiecel ter bestrijding van de mensensmokkel en mensenhandel een Bureau toegewezen. Hierdoor werd de Interdepartementale Coördinatiecel gedynamiseerd. Een Informatie- en Analysecentrum Mensensmokkel en Mensenhandel werd tevens opgericht en zet momenteel zijn eerste stappen.

In het kader van het Expertisenetwerk binnen de magistratuur « mensenhandel en mensensmokkel » werd een website opgericht die de verschillende relevante informatie bundelt.

De richtlijn betreffende het opsporings- en vervolgingsbeleid inzake mensenhandel, Col. 10/04, is op 1 mei 2004 in werking getreden. Er wordt een evaluatie in 2006 gepland.

De strijd tegen de mensenhandel heeft de voorbije maanden bovendien aanzienlijke vooruitgang geboekt binnen de Europese en internationale instellingen. België heeft op bijzondere actieve wijze hiertoe bijgedragen. Wat betreft de Europese Unie kunnen hierbij onder meer de werkzaamheden worden aangehaald met betrekking tot Richtlijn 2004/81/EG van 29 april 2004 — richtlijn betreffende de verblijfstitel die in ruil voor samenwerking met de bevoegde autoriteit wordt afgegeven aan onderdanen van derde landen die het slachtoffer zijn van mensenhandel of hulp hebben gekregen bij illegale immigratie. Ons land heeft tevens een vooraanstaande rol gespeeld in het kader van de uitwerking van het nieuwste Verdrag van de Raad van Europa inzake de strijd tegen de mensenhandel. België heeft dit verdrag ondertekend.

* Voertuigcriminaliteit

De werking van het Nationaal Overlegplatform Autocriminaliteit (NOA) werd geïntensifieerd zoals voorzien in de Kadernota. De meeste concrete projecten uit het nationaal actieplan « *Car- en Home-Jacking* en Garagediefstal » zijn gerealiseerd (verbeterde beeldvorming, feno-

rée, analyses de phénomènes, formation, prévention, divers projets de sensibilisation, protection des preuves d'enregistrement, procès verbal standard …). Les premières discussions relatives à l'actualisation de la COL 6/2001 relative à l'approche judiciaire de faits de car et de home-jacking et de vol garages débuteront encore cette année.

* Grande fraude fiscale

La collaboration avec le SPF des Finances, la Justice et la Police fédérale a été amplifiée. Un CD-Rom relatif à l'analyse du phénomène des fraudes carrousel TVA a été confectionné par le Service de la Politique criminelle et communiqué lors de la journée de suivi de la Note-Cadre, organisée le 21 octobre 2005. Des check-lists avec des signaux d'alarme indiquant la fraude organisée aux carrousels TVA ont été mises à disposition du niveau déconcentré.

* Blanchiment

Les procédés de détection de blanchiment ont été améliorés. L'image du phénomène a été actualisée en vue d'optimaliser les techniques existantes de détection des procédés de blanchiment et d'en développer de nouvelles. La transmission par la Police fédérale — DGJ-DJF/OCDEFO des résultats est en cours .

En 2004, la CTIF a analysé la fréquence et les caractéristiques du blanchiment par les professions non-financières. De même, l'examen de l'apport qualitatif des dénonciations de la CTIF auprès des parquets est également achevé. Concernant la création d'un outil statistique pour l'ensemble de la criminalité en col blanc signalons la mise en place d'un groupe de réflexion ainsi que, cette fois dans le cadre de l'évaluation de la Belgique par le GAFI, d'un groupe sur la question de la transmission de nos statistiques en blanchiment de capitaux. Ce groupe servira de « pilote » pour l'examen de la problématique générale des statistiques en matière de criminalité en col blanc (projet phénix + groupe statistiques GAFI).

En ce qui concerne les fraudes portant atteinte aux intérêts financiers de l'Union européenne, la meilleure connaissance et appréhension des différents phénomènes touchant la protection des intérêts financiers de l'Union européenne s'est notamment faite par l'organisation d'une table ronde qui s'est attelée à déterminer les priorités.

meenanalyses, opleiding, preventie diverse sensibiliseringsprojecten, beveiliging van inschrijvingsbewijzen, standaard proces-verbaal, ...). De eerste besprekingen met betrekking tot de actualisering van de COL 6/2001 betreffende de gerechtelijke aanpak van feiten van car- en home-jacking en garagediefstal starten nog dit jaar.

* Grote fiscale fraude

De samenwerking met de FOD Financiën, Justitie en de Federale Politie werd versterkt. Een CD-Rom met betrekking tot de analyse van het fenomeen van de BTW-carrouselfraude werd ontwikkeld door de Dienst Strafrechtelijke beleid. Deze werd tijdens de opvolgingsdag van de Kadernota op 21 oktober 2005 voorgesteld. Checklists met alarmsignalen die wijzen op georganiseerde BTW-carrouselfraude werden ter beschikking gesteld van het gedeconcentreerde niveau.

* Witwassen

De detectieprocédés voor witwaspraktijken werden verbeterd. Het beeld van het fenomeen werd bijgewerkt om de bestaande detectietechnieken van witwasprocédés te optimaliseren en nieuwe technieken te ontwikkelen. De resultaten worden momenteel door de Federale Politie — DGJ-DJF/CDGEFID — doorgegeven.

In 2004 heeft de CFI de frequentie en karakteristieken van witwaspraktijken door niet-financiële beroepen geanalyseerd. De studie over de kwalitatieve bijdrage van de doormeldingen van de CFI aan de parketten is tevens voltooid. Wat betreft de oprichting van een statistisch instrument voor het geheel van de witteboordencriminaliteit, moet de invoering van een reflectiegroep worden vermeld. In het kader van de evaluatie van België door het GAFI-FATV werd tevens een groep over de vraag met betrekking tot de overdracht van onze statistieken betreffende het witwassen van geld opgericht. Deze groep zal als « piloot » fungeren voor het onderzoek van de algemene problematiek van de statistieken inzake de witteboordencriminaliteit (Phenixproject + statistiekengroep GAFI-FATV).

Wat betreft de fraude waardoor de financiële belangen van de Europese Unie worden geschaad, werd door de organisatie van een rondetafel omtrent de prioriteitenstelling een betere kennis en bevatting van de verschillende fenomenen die de bescherming van de financiële belangen van de Unie treffen mogelijk gemaakt.

* Responsabilité pénale des personnes morales

Un avant-projet de loi de réparation a été élaboré par la Direction générale « Législation pénale » et est actuellement soumis aux membres du groupe de travail qui avait remis un rapport sur les aspects les plus problématiques de la loi.

* Criminalité informatique

En ce qui concerne la criminalité informatique, la concertation structurée entre les différentes autorités s'est entre autres réalisée par une collaboration concrète entre la CTIF, la FCCU et l'IBPT. Des protocoles ont également été conclus avec les fournisseurs d'accès à Internet.

* Sécurité alimentaire et résidus

Le Conseil des ministres du 30 mars 2004 a décidé d'actualiser et d'élargir les mandats des plates-formes de concertation à tous les phénomènes connexes. Il s'agit des mandats des plates-formes suivantes :

1) Cellule interdépartementale de coordination pour la sécurité de la chaîne alimentaire (CICSA);

2) Cellule Multidisciplinaire Hormones (CMH);

3) Cellule Multidisciplinaire de la lutte contre la Fraude pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (CMSA).

En ce qui concerne la lutte contre l'usage illégal de stimulateurs de croissance interdits, un nouveau conclave, appelé Ittre II, a rassemblé en juin 2004 tous les services concernés.

Les problèmes suivants y ont été évoqués :

1) Fabrication et distribution de substances interdites;

2) Contrôle de la chaîne de production par les administrations;

3) Évaluations des problèmes scientifiques;

4) Coopération internationale;

5) Recherche et suivi. Les conclusions et recommandations de Ittre II ont été approuvées par le Conseil des ministres du 4 février 2005.

Pour la fin du mois de décembre 2005, la Cellule interdépartementale de coordination pour la sécurité de la

* Strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen

Het DG Strafwetgeving heeft een voorontwerp van « reparatie »-wet uitgewerkt dat op dit ogenblik aan de leden van de werkgroep wordt voorgelegd. Deze werkgroep had een verslag over de meest problematische aspecten van de wet overhandigd.

* Informaticacriminaliteit

Het gestructureerd overleg tussen de verschillende overheden met betrekking tot informaticacriminaliteit heeft onder andere vorm gekregen in een praktische samenwerking tussen het CTIF, de FCCU en het BIPT. Er werden eveneens protocollen met de internetproviders afgesloten.

* Residuen en voedselveiligheid

De mandaten van de overlegplatforms werden bij beslissing van de Ministerraad van 30 maart 2004 geactualiseerd en uitgebreid tot alle randfenomenen. Het gaat over de mandaten van :

1) de Interdepartementale Coördinatiecel voor de Controle op de Veiligheid van de Voedselketen (ICVV);

2) de Multidisciplinaire Hormonencel (MHC);

3) de Multidisciplinaire Fraudebestrijdingscel voor de Veiligheid van de Voedselketen (MFVV).

Voor wat betreft de strijd tegen het illegaal gebruik van verboden groeistimulatoren, vond in juni 2004 in Ittre een nieuwe Conclaaf plaats tussen alle betrokken diensten, Ittre II genaamd.

Volgende problemen werden daar besproken :

1) Fabricage en distributie van de verboden stoffen;

2) Toezicht op de productieketen door de besturen;

3) Evaluaties van de wetenschappelijke problemen;

4) Internationale samenwerking;

5) Opsporing en vervolging. De conclusies en aanbevelingen van Ittre II werden door de Ministerraad op 4 februari 2005 goedgekeurd.

Tegen eind december 2005 zal door de Interdepartementale Coördinatiecel voor de Controle op de Veiligheid

chaîne alimentaire (CICSA) présentera un premier « rapport de suivi Ittre II » au Conseil des ministres.

* Environnement — trafic de déchets

Le 4 juillet 2005, les membres de la CIE élargie à la Justice et à l'Intérieur ont décidé d'avaliser le mandat actualisé du sous-groupe « Criminalité environnementale ». Ce mandat porte notamment sur la constitution d'un inventaire des sanctions pénales et administratives applicables en cas d'infractions aux normes environnementales, limité dans un premier temps aux déchets. Suite à l'obtention du financement de ce projet par le programme AGORA de la Politique scientifique fédérale, une recherche scientifique a débuté le 1er septembre 2005.

* Maltraitance

L'évaluation du Protocole réglant la collaboration entre Child Focus et les autorités judiciaires et de la Convention réglant la collaboration en matière de pédopornographie sur l'Internet est en voie de finalisation. Une dernière réunion est prévue à court terme.

* Violence intrafamiliale

Une définition de la violence intrafamiliale a été élaborée par le Service de la Politique criminelle et a été approuvée par le Collège des procureurs généraux. Le projet de directive commune du ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux relatif à la politique criminelle en matière de violence conjugale, visant une politique criminelle uniforme en la matière, a été finalisé et sera encore soumis cette année à l'approbation du Collège des procureurs généraux. La directive, qui entrera en principe en vigueur en janvier 2006, comprend également un système d'identification et d'enregistrement uniforme pour les services de police et les parquets. Le Conseil Supérieur de la Justice élabore actuellement un programme de formation pour la magistrature concernant cette problématique (commence au début 2006).

* Nuisances — Sanctions administratives communales

La version définitive de la COL 6/2005 a été approuvée le 20 mai 2005. La loi du 20 juillet 2005 a revu l'arsenal législatif existant et des adaptations de la circulaire précitée sont en cours d'élaboration.

van de Voedselketen (ICVV) worden overgegaan tot het voorleggen van een eerste « opvolgingsrapport Ittre II » aan de Ministerraad.

* Leefmilieu — Zwendel in afvalstoffen

Op 4 juli 2005 hebben de leden van de ICL, verruimd tot Justitie en Binnenlandse Zaken, beslist het geactualiseerde mandaat van de subwerkgroep « Milieucriminaliteit » goed te keuren. Dit mandaat heeft met name betrekking op de samenstelling van een inventaris van de strafrechtelijke en administratieve straffen die kunnen worden opgelegd bij inbreuken op de milieunormen, in eerste instantie beperkt tot afval. Dankzij de financiering van dit project door het Agoraprogramma van het Federaal Wetenschapsbeleid, is een wetenschappelijk onderzoek gestart op 1 september 2005.

* Mishandeling

De evaluatie van het Protocol tot regeling van de samenwerking tussen Child Focus en de gerechtelijke instanties en de Samenwerkingsovereenkomst inzake kinderporno op het internet zal weldra worden gefinaliseerd. Een laatste vergadering is op 7 december gepland.

* Intrafamiliaal geweld

Een definitie van intrafamiliaal geweld werd uitgewerkt door de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid en goedgekeurd door het College van procureurs-generaal. Het ontwerp van gemeenschappelijke richtlijn van de minister van Justitie en het College van procureurs-generaal inzake het strafrechtelijk beleid op gebied van partnergeweld, opgesteld met het oog op een eenvormig strafrechtelijk beleid ter zake, werd gefinaliseerd en wordt nog dit jaar ter goedkeuring voorgelegd aan het College. De richtlijn, die in principe begin 2006 in werking zal treden, omvat ook een uniform identificatie- en registratiesysteem voor politiediensten en parketten. De Hoge Raad voor de Justitie werkt aan een opleidingsprogramma inzake deze problematiek ten behoeve van de magistratuur (start begin 2006).

* Overlast — Gemeentelijke administratieve sancties

De definitieve versie van de COL 6/2005 werd op 20 mei 2005 goedgekeurd. Sindsdien heeft de wet van 20 juli 2005 het wetgevende arsenaal herzien en werkt men thans aan aanpassingen van de voornoemde circulaire.

* Sécurité routière

L'image statistique de l'insécurité routière est mieux connue grâce au baromètre de la sécurité routière qui est publié périodiquement. La Justice communique régulièrement les données utiles à sa confection.

Les statistiques judiciaires doivent être améliorées. Suite à un rapport du Service de la politique criminelle, des modifications des modalités de publications des statistiques des parquets de police sont envisagées pour mieux tenir compte de la diversité des classements et la corrélation entre la mesure de l'activité répressive et l'image des phénomènes de sécurité routière.

L'amélioration des instruments et des méthodes de détection de l'alcool dans le sang, a abouti à un consensus scientifique. Il a dès lors été possible de rédiger un projet d'arrêté royal permettant de disposer de méthodes fiables à bas taux d'alcoolémie. Par ailleurs, La brochure *Enfants victimes de la route* est revue et étendue à l'ensemble des victimes de la route. Un rapport et une table-ronde sur la situation des familles des victimes en cas d'homicide routier dans le procès pénal sont en préparation.

L'évaluation de la loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière a été effectuée. La loi a été relayée par celle du 20 juillet 2005. La mise à jour des circulaires et directives est en cours. Le projet d'ordonnance de paiement a été abandonné.

Un projet de modification de la loi sur les assurances a été approuvé par le Conseil des ministres dans le cadre de la réforme de l'OCSC qui permettra la confiscation en matière de défaut d'assurance.

De nouveaux outils de prévention sont mis en place par les polices et les parquets comme les classes de circulation routière destinées aux mineurs en infraction. Un projet de paiement des perceptions immédiates par virement est préparé pour remplacer les timbres amendes.

* Collaboration public-privé

Dans le cadre de la collaboration entre le secteur public et le secteur privé, mentionnée dans la note-cadre comme une des modalités permettant de parvenir à une approche intégrée de la politique de sécurité, il convient de se référer à la collaboration fructueuse et aux divers projets qui ont été réalisés au sein de la Plate-forme de

* Verkeersveiligheid

Het statistische beeld van de verkeersonveiligheid is beter gekend, dankzij de verkeersveiligheidsbarometer die regelmatig wordt uitgebracht en voor dewelke Justitie regelmatig nuttige gegevens aanbrengt.

De gerechtelijke statistieken moeten worden verbeterd. Naar aanleiding van een verslag van de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid worden er wijzigingen voorzien in de wijze waarop de statistieken van de politieparketten worden gepubliceerd. Hierdoor zou beter rekening worden gehouden met de diversiteit van de seponeringen en het verband tussen het bepalen van de repressieve activiteit en het beeld van de verkeersfenomenen.

De verbetering van de opsporingsinstrumenten en -methodes van alcohol in het bloed is uitgelopen op een wetenschappelijk consensus. Er is een ontwerp van koninklijk besluit opgesteld waardoor over betrouwbare methodes kan worden beschikt bij lage alcoholgehaltes in het bloed. Bovendien wordt de brochure *Kinderen slachtoffer van het verkeer* herbekeken en uitgebreid naar alle verkeersslachtoffers. Er wordt een verslag en rondetafel over de situatie van de families van slachtoffers bij doodslag in het verkeer in het strafproces voorbereid.

De evaluatie van de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid werd gerealiseerd. Deze wet werd vervangen door de wet van 20 juli 2005. Het bijwerken van de omzendbrieven en richtlijnen wordt momenteel uitgevoerd. Het ontwerp over de beschikking tot betaling werd afgevoerd.

Het ontwerp tot wijziging van de verzekeringswet werd goedgekeurd door de Ministerraad in het kader van de hervorming van het COIV waardoor inbeslagnemingen zullen kunnen plaatsvinden bij onverzekerd rijden.

Politie en parket stellen nieuwe preventie-instrumenten op, zoals de verkeersklassen voor minderjarigen die overtredingen begaan. Ter vervanging van de boetezegels wordt er een ontwerp uitgewerkt voor de betaling van onmiddellijke inningen door middel van overschrijvingsformulieren.

* Publiek — private samenwerking

In het kader van de publiek-private samenwerking, in de Kadernota genoemd als één van de modaliteiten om te komen tot het beoogde geïntegreerde veiligheidsbeleid, moet worden verwezen naar de vruchtbare samenwerking en de diverse projecten die werden gerealiseerd in de schoot van het Permanent Overlegplatform Bedrijfs-

concertation sécurité des entreprises (PCSE) et de la Plate-forme de concertation nationale criminalité liée aux voitures (PCNCV).

* Pilier judiciaire / Dynamisation des concertations de recherche

Dans le cadre de la dynamisation de la concertation permanente entre la magistrature et les services de police, le groupe « pilier judiciaire » a repris ses activités le 6 juin 2005. Cette structure d'échange d'informations, d'idées et d'avis exerce ses activités sous la présidence de ma cellule stratégique. Ce groupe qui inclut également un juge d'instruction a pour objet de suivre régulièrement la problématique des relations entre la magistrature et la police dans le cadre précis de l'exercice de la fonction de police judiciaire.

Différents thèmes qui posent des difficultés de manière récurrente et nécessitent la prise de dispositions appropriées ont été abordés tels que la capacité judiciaire, la répartition des tâches, le transfèrement des détenus et le transport des mineurs, la simplification administrative, le management de la recherche, la réforme de la police fédérale ….

Dans un souci de cohérence, ce groupe tient compte des résultats engrangés par différents groupes de travail comme le groupe Carels et le groupe « partenariat avec la magistrature » créé au sein de la police fédérale.

Ce point est étroitement lié au projet « dynamisation des concertations de recherche » initié par le service de la Politique criminelle qui permet d'avoir une vue sur les difficultés et questions qui se posent sur le terrain et ce en étroite collaboration avec le réseau police du Collège des Procureurs généraux.

* Justice de qualité dans la chaîne du droit pénal

Une étude de droit comparé a été effectuée en matière de vidéoconférence et une recherche sur l'expertise pénale en Belgique sera achevée le mois prochain. En ce qui concerne la mesure de la charge de travail, l'instrument est désormais élaboré. La phase opérationnelle va bientôt commencer.

* Meilleure détermination des infractions pouvant faire l'objet d'une médiation pénale

Une nouvelle réflexion a été développée concernant la médiation pénale. Le Conseil des ministres a approuvé trois projets d'arrêtés royaux portant exécution de la loi

beveiliging (POB) en het Nationaal Overlegplatform Autocriminaliteit (NOA).

* Gerechtelijke pijler / Dynamisering van het recherche-overleg

In het kader van de dynamisering van het permanente overleg tussen de magistratuur en de politiediensten, heeft de groep « gerechtelijke pijler » op 6 juni 2005 zijn activiteiten hervat. Deze uitwisselingsstructuur van informatie, ideeën en adviezen voert haar activiteiten uit onder het voorzitterschap van mijn beleidscel. Deze groep, tot dewelke tevens een onderzoeksrechter behoort, moet nauwgezet de problematiek opvolgen van de relatie tussen de magistratuur en de politie in het kader van de uitoefening van de functie van gerechtelijke politie.

Er werden verschillende thema's aangesneden die blijvend voor moeilijkheden zorgen en voor dewelke aangepaste maatregelen dienen te worden genomen. Het gaat hierbij onder meer om de gerechtelijke capaciteit, de taakverdeling, de overbrenging van gedetineerden en het transport van minderjarigen, de administratieve vereenvoudiging, het onderzoeksmanagement, de hervorming van de Federale Politie …

Met het oog op de samenhang, houdt deze groep rekening met de resultaten die door de werkgroepen werden bereikt. Dit was het geval van de Carelsgroep en de groep « partners met de magistratuur » die binnen de federale politie werd opgericht.

Dit punt is nauw verbonden met het project « dynamisering van het rechercheoverleg », ingeleid door de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid, waardoor een beeld kan worden verkregen van de moeilijkheden en de vragen op het terrein. Dit kan mogelijk worden gemaakt door middel van een nauwe samenwerking met het politienetwerk van het College van procureurs-generaal.

* Kwaliteitsvolle Justitie in de strafrechtelijke keten

Er werd een vergelijkende rechtsstudie inzake videoconferentie uitgevoerd. Een onderzoek naar de strafrechtelijke expertise in België zal volgende maand worden afgehandeld. Wat betreft de werklastmeting, is het instrument reeds uitgewerkt. De operationele fase wordt weldra gestart.

* Betere bepaling van misdrijven waarvoor bemiddeling in strafzaken kan toegepast worden

Er werd opnieuw nagedacht over de bemiddeling in strafzaken. De Ministerraad keurde drie ontwerpen van koninklijke besluiten goed, tot uitvoering van de wet tot

introduisant des dispositions relatives à la médiation. La loi du 22 juin 2005 a créé une « Commission Déontologique Médiation ». Cette commission sera chargée de veiller à l'introduction d'un code déontologique uniforme pour tous les services de médiation reconnus.

* Mesures judiciaires alternatives

Le Conseil des ministres a approuvé l'octroi de crédits pour plusieurs nouvelles conventions relatives à l'embauche de personnel civil supplémentaire pour l'accompagnement des mesures judiciaires alternatives. L'étude relative à l'impact des mesures judiciaires alternatives sur le changement de comportement des délinquants et sur la construction et l'implémentation d'un indicateur d'incidences a été achevée. Le rapport final va être publié.

* Internement

Le 27 juin 2005, le groupe de travail a déposé ses conclusions.

La ministre a retenu du rapport du Professeur Cosyns deux pistes de réflexion importantes qu'elle souhaite traiter en priorité :

— La création d'un établissement légal en Flandre ainsi qu'une augmentation de la capacité de l'Établissement de Défense sociale à Paifve en Wallonie;

— La conclusion d'accords de coopération avec les communautés et les régions en vue d'intégrer les internés dans le circuit de soins régulier.

En ce qui concerne la construction de la nouvelle institution en Flandre, le programme des besoins a été fixé : Deux scénarios sont sur la table :

— soit la création d'environ 380 places avec une section pour les femmes, des sections de haute sécurité;

— soit la création d'une institution d'environ 250 places.

Sur la base de ces deux scénarios, des discussions sont en cours avec la ville d'Anvers.

Aujourd'hui, le débat porte sur un partenariat éventuel avec l'hôpital Stuivenberg.

En Wallonie, la capacité d'accueil de l'établissement de Paifve augmentera en 2006 de 44 unités.

invoering van bepalingen inzake bemiddeling. De wet van 22 juni 2005 richt een « Deontologische Commissie Bemiddeling » op. Die zal waken over het invoeren van eenvormige gedragscode voor alle erkende bemiddelingsdiensten.

* Alternatieve gerechtelijke maatregelen

De Ministerraad heeft de toekenning goedgekeurd van kredieten voor meerdere nieuwe overeenkomsten inzake de aanwerving van bijkomend burgerpersoneel voor het begeleiden van de alternatieve gerechtelijke maatregelen. Het « Effectonderzoek naar de impact van alternatieve gerechtelijke maatregelen op gedragsverandering bij delinquenten en de constructie en implementatie van een effectmonitor », werd beëindigd. Het eindrapport zal worden gepubliceerd.

* Internering

Op 27 juni 2005 heeft de werkgroep zijn conclusies neergelegd.

Uit dit rapport van Professor Cosyns, heeft de minister 2 belangrijke werkpistes gekozen. Ze heeft beslist om deze pistes met voorrang te behandelen :

— Oprichting van een Forensische Instelling in Vlaanderen evenals capaciteitsverhoging van de Instelling Sociaal Verweer in Wallonië;

— Uitwerking van samenwerkingsakkoorden met de gemeenschappen en de gewesten om de geïnterneerden in het reguliere zorgnet te integreren.

Wat de bouw van een nieuwe instelling in Vlaanderen betreft ligt het behoefteprogramma vast. Er liggen 2 scenario's op tafel :

— eén voor het creëren van ongeveer 380 plaatsen inclusief vrouwenafdeling en « *high-security* » afdelingen :

— eén voor het openen van een instelling met ongeveer 250 plaatsen.

Op deze basis zijn momenteel gesprekken lopende met de stad Antwerpen.

Thans wordt een mogelijk partnership met het Stuivenberg-ziekenhuis bestudeerd.

In Wallonië zal de opnamecapaciteit van de instelling te Paifve in 2006 met 44 eenheden verhoogd worden.

* Exécution des peines

Une circulaire ministérielle est parue le 17 janvier 2005. Cette dernière reprend toutes les instructions existantes en matière de mise en liberté provisoire afin de garantir une application fluide et correcte de la mise en liberté provisoire.

Quant à la position légale interne des détenus, la loi de principe du 12 janvier 2005 concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus a été publiée au *Moniteur belge* du 1er février 2005. Cette loi n'est cependant pas encore d'application étant donné qu'elle implique un travail important de préparation. Ce travail est actuellement mené en étroite collaboration avec la DGEPM. La loi connaîtra des premières applications en 2006.

L'arrêté royal du 4 avril 2003 concernant d'une part le Conseil Central de Surveillance Pénitentiaire et d'autre part les Commissions de Surveillance a été modifié par l'arrêté royal du 29 septembre 2005. Ce nouvel arrêté royal a été publié au *Moniteur belge* le 27 octobre 2005.

* Amélioration de la position de la victime

Le Forum a rédigé un projet d'accord de coopération portant statut formel. Ce projet est à l'examen avec les Communautés.

d) **Intégrisme radical**

Un plan d'action « radicalisme » a été adopté par le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité dans le courant de cette année. Il se décline en plusieurs parties. L'une concerne l'inventaire des instruments juridiques dont disposent les services pour lutter contre les extrémismes et radicalismes, l'autre examine la problématique de la récolte et du traitement des informations liées à ces phénomènes et enfin la dernière partie, qui est encore en préparation, définit une stratégie opérationnelle pour les différents services impliqués dans la lutte contre ces phénomènes. Il s'agit, à travers ce plan, de surveiller certains sites internet radicaux, certains centres de propagande, certaines littératures ou des ouvrages incitant à la haine ou à la violence, certaines radios ou chaînes de télévision qui propagent des idées contraires à nos valeurs fondamentales.

Ce plan est secret et à diffusion restreinte et ne peut être communiqué.

* Strafuitvoering

Er verscheen een ministeriële omzendbrief op 17 januari 2005. Deze bundelt alle bestaande onderrichtingen inzake voorlopige invrijheidstelling om een vlottere en correcte toepassing van de voorlopige invrijheidstelling te garanderen.

Voor wat de interne rechtspositie van gedetineerden betreft, werd de Basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van gedetineerden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 februari 2005. Deze wet is evenwel nog niet van kracht daar hij belangrijk voorbereidend werk vereist. Deze werkzaamheden gebeuren momenteel in nauwe samenwerking met de Dienst uitvoering van straffen en maatregelen. De eerste toepassingen van de wet zullen in 2006 gebeuren.

Het koninklijk besluit van 4 april 2003 met betrekking tot de oprichting van de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen enerzijds en de Commissies van Toezicht anderzijds werd gewijzigd door het koninklijk besluit van 29 september 2005. Dit nieuwe koninklijk besluit werd op 27 oktober 2005 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad.*

* Verbetering van de positie van het slachtoffer

Het Forum heeft een project van samenwerkingsakkoord met een formeel statuut opgesteld. Dit ontwerp wordt thans samen met de Gemeenschappen onderzocht.

d) **Radicaal integrisme**

Er werd in de loop van dit jaar een actieplan « radicalisme » goedgekeurd door het Interministerieel Comité inlichting en veiligheid. Het bestaat uit meerdere delen. Eén deel betreft de inventaris van de juridische instrumenten waarover de diensten beschikken om te strijden tegen extremisme en radicalisme, het andere onderzoekt de problematiek van het verzamelen en behandelen van de met deze fenomenen verbonden informatie en tot slot het laatste deel, dat nog in voorbereiding is, dat een operationele strategie definieert voor de diverse diensten die betrokken zijn bij het bestrijden van deze fenomenen. Via dit plan wordt er toegezien op radicale websites, bepaalde propagandacentra, litteratuur of werken die aanzetten tot haat of geweld, bepaalde radio- of televisiezenders die ideeën verspreiden die ingaan tegen onze fundamentele waarden.

Dit plan is geheim, wordt slechts beperkt verspreid en mag niet worden meegedeeld.

e) **Lutte contre le terrorisme**

L'Union européenne n'est pas encore arrivée à un accord global sur cette problématique et la réunion du conseil des ministres « Justice et Affaires intérieures » des 1er et 2 décembre 2005 devrait être une étape décisive pour l'évolution du dossier. En effet, certains États sont d'avis que cette matière relève du premier pilier et nécessite donc une directive européenne, alors que d'autres États ont soutenu le bien-fondé d'une Décision-cadre. La Belgique a opté pour une position prônant la sécurité juridique, à savoir une directive, mais tout en invitant le Conseil à poursuivre ses travaux avec la Décision-cadre, afin d'éviter une perte de temps et d'aboutir à un accord avec les autres États membres sur le contenu de ce texte. La durée de conservation des données est actuellement, dans les dernières versions de ce texte, d'un an, mais le texte évolue de jour en jour et il est donc difficile de définir aujourd'hui une période unique.

Il y a donc, en ce qui concerne la conservation des données de communication, des difficultés liées à l'équilibre à trouver entre les impératifs de sécurité des États et certains impératifs économiques.

Il y a bon espoir pour qu'un accord soit trouvé dès début décembre.

f) **Violences homophobes**

L'étude dont question s'inscrit dans le cadre de la résolution du Parlement visant à faire du 17 mai une journée anniversaire relative à la lutte contre les violences homophobes et qui invite les gouvernements concernés à prendre des initiatives.

Le but de l'étude s'inscrit dans la philosophie de la loi anti-discrimination et vise à cibler une partie fragilisée de la population victime, souvent dans les grandes villes, d'actes de violences et comportements hostiles commis avec une intention homophobe.

Cette étude est demandée par le Centre pour l'égalité des chances qui considère que cette étude est urgente et nécessaire.

Les objectifs de l'étude sont la recherche bibliographique comparative sur les agressions homophobes et la réalisation d'une enquête représentative.

e) **Bestrijding van het terrorisme**

De Europese Unie heeft nog geen globaal akkoord bereikt over deze problematiek en de vergadering van ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken van 1 en 2 december eerstkomend zou een beslissende etappe moeten zijn voor de evolutie van het dossier. Bepaalde Staten zijn van mening dat deze materie tot de eerste pijler behoort en dat daarvoor dus een Europese richtlijn nodig is, terwijl andere Staten de gegrondheid ondersteunden van een Kaderbesluit. België opteerde voor een houding die de rechtszekerheid aanbeveelt, namelijk een richtlijn, maar nodigde tegelijk de Raad uit haar werkzaamheden over het Kaderbesluit verder te zetten, teneinde tijdverlies te vermijden en tot een akkoord te komen met de andere lidstaten over de inhoud van die tekst. De duur van bewaring van de gegevens staat momenteel in de laatste versies van die tekst, maar de tekst evolueert dag na dag en het is derhalve moeilijk om nu een unieke periode te definiëren.

In verband met de bewaring van de communicatiegegevens zijn er dus moeilijkheden die te maken hebben met het vinden van een evenwicht tussen de veiligheidseisen van de Staten en bepaalde economische imperatieven.

Er is goede hoop op een akkoord tegen begin december.

f) **Homofoob geweld**

De studie waarvan sprake staat in het kader van de beslissing van het Parlement die ertoe strekt om van 17 mei de dag te maken van de strijd tegen homofoob geweld. Deze beslissing nodigt de betrokken regeringen uit initiatieven te nemen.

Het doel van deze studie moet gezien worden in het licht van de filosofie van de anti-discriminatiewet en deze heeft tot doel een zwakkere groep van de bevolking te bepalen die het slachtoffer is — vaak in de grote steden — van geweldpleging en vijandig gedrag dat begaan wordt met homofobe bedoelingen.

Deze studie is aangevraagd door het Centrum voor gelijkheid van kansen dat van oordeel is dat deze studie dringend en noodzakelijk is.

De doelstellingen van de studie zijn het vergelijkend bibliografisch onderzoek over de homofobe agressie en de verwezenlijking van een representatief onderzoek.

Elle doit apporter des précisions concernant :

— l'origine et la fréquence des agressions homophobes vécues;

— l'endroit et le moment où elles se sont déroulées;

— la typologie de l'agresseur;

— la relation avec les services de police.

Les résultats seront confrontés aux vues des acteurs de prévention.

g) **Racisme**

Le Collège des Procureurs généraux présentera au ministre de la Justice un projet de circulaire quant à cette problématique, dès la fin décembre. Le but est de sensibiliser les magistrats et les policiers aux infractions racistes en exigeant notamment des policiers qu'ils indiquent expressément dans leur procès verbal un point d'attention particulier pour ces faits. Dans chaque parquet, un magistrat de référence sera désigné pour aiguiller les plaintes vers les services compétents.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, ajoute qu'une sorte de « comité de veille » a été mis en place, avec la participation notamment du Centre pour l'égalité des chances, de représentants du parquet et de représentants de diverses communautés. Ce comité examine, à partir de plaintes réellement déposées, si un suivi effectif leur a été donné.

h) **Statistiques en matière de politique criminelle**

Il est inexact d'affirmer que la Belgique ne dispose pas d'outils permettant d'évaluer et de guider la politique criminelle.

En particulier, il existe depuis un peu plus de 10 ans, une statistique des condamnations basée sur les informations du casier judiciaire central. Et plus récemment a été mise au point une statistique annuelle des parquets d'instance.

Ces deux instruments ont, l'un et l'autre, été pensés et construits dans la perspective, précisément, de fournir un appui à la politique criminelle.

Pour être utiles à la politique criminelle, les outils statistiques doivent pouvoir gérer un nombre important de variables et traiter de manière uniforme des données provenant de l'ensemble des arrondissements, cantons ou ressorts (suivant les cas).

Deze moet verduidelijkingen aanbrengen inzake :

— de oorsprong en de frequentie van de ondergane homofobe agressie;

— de plaats en het ogenblik waarop deze plaatsvond;

— de typologie van de dader;

— de relatie met de politiediensten.

De resultaten zullen vergeleken worden met de standpunten van de preventie-actoren.

g) **Racisme**

Het College van Procureurs-generaal zal eind december een ontwerp van rondzendbrief over deze problematiek aan de minister van Justitie voorleggen. Het is de bedoeling de magistraten en de politiemensen te sensibiliseren over de racistische inbreuken, onder meer door van de politie te eisen dat ze nadrukkelijk in hun procesverbaal een bijzonder aandachtspunt vermelden voor deze feiten. In elk parket zal een referentiemagistraat worden aangeduid om de klachten door te sluizen naar de bevoegde diensten.

De minister van Justitie voegt eraan toe dat een soort « toezichtcomité » is ingesteld, waaraan wordt deelgenomen door met name het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, vertegenwoordigers van het parket en vertegenwoordigers van verschillende gemeenschappen. Dat comité gaat na of aan de ingediende klachten wel degelijk gevolg is gegeven.

h) **Statistieken inzake het crimineel beleid**

Het is niet juist te beweren dat België niet beschikt over instrumenten die het mogelijk maken het crimineel beleid te evalueren en te sturen.

Er bestaat in het bijzonder sedert iets meer dan 10 jaar een statistiek van de veroordelingen, gebaseerd op de informatie van het Centraal Strafregister. Recenter werd een jaarstatistiek van de parketten van eerste aanleg op punt gesteld.

Deze twee instrumenten werden beiden precies uitgedacht en opgemaakt met het oog op het leveren van ondersteuning aan het crimineel beleid.

Om voor het crimineel beleid nuttig te kunnen zijn, moeten de statistische instrumenten een belangrijk aantal variabelen beheren en op uniforme wijze gegevens behandelen die afkomstig zijn van de arrondissementen, kantons of rechtsmachten (naargelang het geval).

Or, à cet égard, diverses limitations existent.

Tout d'abord, le degré d'informatisation des instances de l'Ordre judiciaire est variable. Certaines instances ont connu une informatisation plus tardive que d'autres : c'est le cas de tout le secteur de la jeunesse où il y a encore des tâtonnements liés au caractère récent de l'informatisation.

Ensuite, il faut souligner que les programmes informatiques qui ont progressivement été mis à la disposition de l'Ordre judiciaire ont généralement été conçus à des fins de gestion administrative des dossiers, ce qui emporte une série de conséquences.

La première est que les données présentes dans les programmes ne sont pas nécessairement celles qui sont les plus utiles dans le but d'orienter la politique criminelle.

Or, modifier les programmes pour y ajouter de nouvelles données suppose, de la part du service ICT du SPF de la Justice un investissement important (en temps, en ressources humaines) qui entre forcément en concurrence avec d'autres missions de ce service.

Dans les services administratifs des cours, des tribunaux et des parquets, introduire davantage de données peut également constituer une tâche lourde, qui elle aussi, entre en concurrence avec d'autres priorités.

Autrement dit, un équilibre doit être trouvé en la matière entre la quantité de variables dont on veut disposer et la qualité des enregistrements, qui est indispensable pour produire des statistiques utiles.

La deuxième conséquence de la perspective plutôt bureautique des applications informatiques est qu'elles laissent souvent une assez grande souplesse aux encodeurs. Il s'ensuit des variations souvent importantes, d'une instance à l'autre, dans la manière d'utiliser les programmes, d'où l'impossibilité, dans certains cas, de comparer les données et donc de produire des statistiques fiables.

Enfin, les programmes et les bases de données visent généralement une efficacité sous l'angle informatique, ce qui a souvent pour conséquence de rendre très complexes et longs les traitements de données visant à répondre à des questions de politique criminelle.

Pour répondre à toutes ces difficultés et produire davantage de statistiques fines et de qualité, il est nécessaire de faire une étude pointue de la manière dont les

Op dat vlak bestaan er echter diverse beperkingen.

In de eerste plaats is de mate van informatisering van de instanties van de rechterlijke orde zeer verschillend. Sommige instanties werden later dan andere geïnformatiseerd : dat is het geval voor de hele jeugdsector, waar men, in verband met het recente karakter van de informatisering, nog rondtast.

Daarna moet worden onderstreept dat de informaticaprogramma's, die beetje bij beetje ter beschikking werden gesteld van de rechterlijke orde, over het algemeen ontworpen werden met het administratieve beheer van deze dossiers voor ogen, wat aan aantal gevolgen met zich meebrengt.

Het eerste gevolg is dat de gegevens die voorgesteld worden in de programma's niet noodzakelijk de meest nuttige zijn voor het oriënteren van het crimineel beleid.

De programma's wijzigen om er nieuwe gegevens in onder te brengen, vereist echter van de ICT-dienst van de FOD Justitie een belangrijke investering (in tijd en menselijke middelen), wat uiteraard in concurrentie komt met andere opdrachten van deze dienst.

Meer gegevens invoeren in de administratieve diensten van de hoven, rechtbanken en parketten kan ook een zware taak zijn, die eveneens zal concurreren met andere prioriteiten.

Met andere woorden : er moet terzake een evenwicht worden gevonden tussen het aantal variabelen waarover men wil beschikken en de kwaliteit van de registraties, wat onmisbaar is om nuttige statistieken te produceren.

Het tweede gevolg van de veeleer naar de burotica gerichte gezichtshoek van de informaticatoepassingen, is dat ze vaak redelijk veel soepelheid toelaten aan de personen die coderen. Daaruit volgt dat er vaak belangrijke verschillen zijn van de ene instantie tot de andere in de wijze waarop men de programma's gebruikt, en daaruit volgt dat het in bepaalde gevallen onmogelijk is de gegevens met elkaar te vergelijken en men dus ook geen betrouwbare statistieken kan produceren.

Tot slot beogen de programma's en de gegevensbanken meestal efficiëntie op informaticavlak, wat vaak tot gevolg heeft dat het behandelen van gegevens die ertoe strekken om op vragen van crimineel beleid te antwoorden, zeer complex is en zeer lang duurt.

Om te beantwoorden op al deze problemen en om meer verfijnde en kwalitatieve statistieken te produceren, is het nodig dat men een verregaand gespecialiseerde stu-

applications ont été construites et des pratiques d'encodage présentes sur le terrain (afin d'augmenter leur uniformité).

Ce travail a été réalisé par les analystes statisticiens des parquets généraux avant la mise au point de la statistique annuelle des parquets et il se poursuit actuellement dans le but de perfectionner cet instrument.

En ce qui concerne la jeunesse, une mission du même ordre a été confiée au département de criminologie de l'INCC qui travaille sur ce dossier en étroite collaboration avec des magistrats et des représentants des secrétariats de parquet et des greffes : ce travail devrait assez rapidement commencer à porter ses fruits.

Pour que les besoins soient mieux couverts, la possibilité a été prévue, au budget 2006, de recruter 6 nouveaux analystes statisticiens, ce qui portera leur nombre à 12.

Par ailleurs, un grade statutaire a été prévu dans la nouvelle carrière A de l'Ordre judiciaire : on reconnaît ainsi, une fois pour toutes, la nécessité de disposer de ce type d'expertise au sein de la Justice.

Enfin, la mise en place prochaine des organes de gestion du système d'information Phénix devrait dégager de nouvelles opportunités pour l'amélioration des statistiques en créant, pour l'Ordre judiciaire, un lieu central de débat et de décision sur ces questions.

i) **Responsabilité pénale des personnes morales**

La FEB a effectivement été consultée et entendue par le groupe de travail qui a initié le projet de loi tel qu'il est aujourd'hui élaboré.

6. SÛRETÉ DE L'ÉTAT

Le budget comporte deux allocations de base 12.37, inscrites respectivement aux divisions organiques 40 et 55.

La première concerne des fonds qui peuvent être mis directement à la disposition d'un comptable de la Police fédérale à la demande du procureur fédéral.

La seconde concerne les dépenses à caractère confidentiel permettant à la Sûreté de l'État d'exercer ses

die uitvoert van de manier waarop de toepassingen werden opgebouwd en van de coderingspraktijken op het terrein (teneinde de uniformiteit te vergroten).

Dit werk werd uitgevoerd door de statistisch analisten van de parketten-generaal, voor het op punt stellen van de jaarlijkse statistiek van de parketten, en het wordt momenteel voortgezet met het oog op het perfectioneren van dit instrument.

Voor wat de jeugdsector betreft, werd een soortgelijke opdracht toevertrouwd aan het departement criminologie van het NICC, dat aan dit dossier werkt, samen met de magistraten en de vertegenwoordigers van de secretariaten van de parketten en de griffies : dit werk zou redelijk snel vruchten moeten beginnen afwerpen.

Om beter tegemoet te komen aan de noden werd, in het budget 2006, in de mogelijkheid voorzien om 6 nieuwe statistische analisten in dienst te nemen, wat hun aantal op 12 zal brengen.

Verder werd een statutaire graad voorzien in de nieuwe loopbaan A van de gerechtelijke orde : op deze wijze zal men eens en voor altijd de noodzaak erkennen dat men over een dergelijk type expertise in de schoot van Justitie moet beschikken.

Tot slot zou de toekomstige instelling van de beheerssystemen van het informaticasysteem Phenix nieuwe opportuniteiten moeten verschaffen door het verbeteren van de statistieken, doordat men voor de rechterlijke orde een centrale plaats schept om over deze vragen te debatteren en te beslissen.

i) **Strafrechtelijke aansprakelijkheid van rechtspersonen**

Het VBO is daadwerkelijk geraadpleegd en gehoord door de werkgroep die aan de basis ligt van het wetsontwerp zoals dat nu is uitgewerkt.

6. VEILIGHEID VAN DE STAAT

De begroting omvat twee basisallocaties 12.37, die respectievelijk op de organisatie-afdelingen 40 en 55 zijn ingeschreven.

De eerste betreft fondsen die op verzoek van de federaal procureur rechtstreeks ter beschikking van een rekenplichtige van de federale politie kunnen worden gesteld.

De tweede betreft uitgaven van vertrouwelijke aard waarmee de Veiligheid van de Staat haar opdrachten kan

missions, telles que décrites dans la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignements et de sécurité.

7. POLITIQUE D'EXÉCUTION DES PEINES ET MESURES

a) **Mutations du personnel pénitentiaire**

En ce qui concerne la problématique des mutations, deux types d'initiatives ont été prises :

1) des dispositions transitoires prises dans le cadre de la grève de novembre 2005 à l'établissement d'Anvers;

2) la mise en place d'un groupe de travail pour l'ensemble des établissements pénitentiaires.

Ces deux actions ne sont pas liées, elles portent seulement sur le même thème : les mutations.

Premièrement, en ce qui concerne les dispositions transitoires sur Anvers, il a été décidé jusqu'au 1er janvier 2006, d'effectuer les mutations « tête sur tête » : si un agent entre par mutation ou par recrutement à Anvers, un agent demandeur de partir d'Anvers pourra être muté.

Deuxièmement, en ce qui concerne la mise en place d'un groupe de travail, les permanents syndicaux du secteur pénitentiaire ont demandé d'analyser les règles de mutation en cours. En septembre, il a été décidé de mettre en place un groupe de travail composé de directeurs et de représentants syndicaux pour aborder cette matière. Ce groupe enfin composé a pu se réunir une première fois, des lignes de force se dessinent déjà. L'objectif est de penser les choses avec sérénité et concertation. Dans le courant du premier semestre 2006, les résultats du groupe de travail seront communiqués au ministre de la Justice et devront alors faire l'objet d'une négociation officielle avec les partenaires sociaux.

b) **Détention préventive**

S'agissant de la récente loi en matière de détention préventive, nous ne disposons pas aujourd'hui d'un outil d'évaluation qui permettrait de conclure à son inefficacité. Il est, en tout état de cause, trop tôt pour mesurer les effets de cette nouvelle loi.

uitvoeren, zoals die zijn beschreven in de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst.

7. BELEID INZAKE UITVOERING VAN STRAFFEN EN MAATREGELEN

a) **Mutaties van het penitentiair personeel**

Inzake de problematiek van de mutaties werden twee soorten initiatieven genomen :

1) overgangsbepalingen, genomen in het kader van de staking van november 2005 in de inrichting van Antwerpen;

2) de oprichting van een werkgroep voor alle penitentiaire inrichtingen.

Deze twee zaken staan los van mekaar. Zij hebben enkel hetzelfde onderwerp : de mutaties.

Vooreerst werd er inzake de overgangsbepalingen voor Antwerpen beslist om tot 1 januari 2006 « kop om kop »-mutaties te doen : als een beambte door mutatie of door aanwerving in Antwerpen binnenkomt dan kan een beambte die vraagt uit Antwerpen te vertrekken, gemuteerd worden.

Ten tweede — wat de oprichting van een werkgroep betreft — hebben de syndicale vrijgestelden van de penitentiaire sector gevraagd om de regelgeving te onderzoeken over de aan de gang zijnde mutaties. In september werd er besloten een werkgroep op te richten, samengesteld uit directeurs en syndicale afgevaardigden, om deze materie aan te pakken. Toen die groep uiteindelijk was samengesteld kon hij een eerste maal bijeen komen en krachtlijnen kregen reeds vorm. Het is de bedoeling de zaken met sereniteit en overleg te bekijken. In de loop van het eerste semester 2006 zullen de resultaten van de groep aan de minister van Justitie worden voorgelegd en deze zullen dan het voorwerp worden van een officiële onderhandeling met de sociale partners.

b) **Voorlopige hechtenis**

Vermits het gaat om de nieuwe recente wet op de voorlopige hechtenis beschikken we thans niet over een evaluatie-instrument waaruit zou kunnen besloten worden dat deze nieuwe wet ondoeltreffend is. Het is in ieder geval te vroeg om de gevolgen van die nieuwe wet in te schatten.

c) **Rémunération, nourriture et entretien des détenus**

La comparaison des colonnes « 2004 » et « 2006 » du budget est trompeuse. En effet, pour 2004, c'est l'addition des dépenses sur crédits reportés de 2003 et sur les crédits de l'année 2004 qui est mentionnée.

En ce qui concerne la nourriture et l'entretien des détenus, il faut, en outre, noter qu'en 2004, un montant exceptionnel de 620 000 euros a été prévu, pour l'ouverture de la prison de Hasselt (fournitures de base pour l'habillement et la literie).

En ce qui concerne le « transfèrement de certains détenus par correspondance extraordinaire et frais de voyage de leurs gardiens », cette expression désigne les transferts nationaux, à savoir : le transport de détenus vers le juge d'instruction (détention préventive), les tribunaux, etc., qui s'effectuent en fourgons cellulaires.

d) **Surveillance électronique**

Pour le passage à 450 détenus, il faut du personnel administratif et des assistants sociaux supplémentaires :

— en ce qui concerne les assistants administratifs, il manque 6 personnes. L'une est recrutée par mutation; pour le reste; il manque 4 francophones et 1 néerlandophone. Un appel à candidatures doit être lancé;

— en ce qui concerne les assistants sociaux : il en manquait 18. Onze emplois sont créés sur la réserve des assistants de justice : les agents vont entrer en service dans les prochains mois. Pour les 7 autres, une nouvelle procédure va être lancée sur la réserve statutaire des assistants de justice.

Quant au passage à 600 détenus, il est planifié pour le 1er juin 2006. Les procédures de recrutement devront être menées dans cette perspective.

e) **Transfèrement international de détenus**

La loi du 26 mai 2005 a permis la mise en œuvre du protocole du Conseil de l'Europe de 1997, qui organise le transfèrement de personnes condamnées depuis l'État de condamnation vers l'État d'origine sans obtenir nécessairement le consentement de l'intéressé. Cependant, la personne transférée doit faire l'objet d'une décision définitive préalable d'éloignement du territoire, qui relève de la compétence du ministre de l'Intérieur.

c) **Bezoldiging, voeding en onderhoud van de gedetineerden**

De vergelijking van de kolommen « 2004 » en « 2006 » van het budget is bedrieglijk. Voor 2004 is de som vermeld van de uitgaven op uit 2003 overgedragen kredieten en op de kredieten van het jaar 2004.

Voor voeding en onderhoud gedetineerden werd in 2004 een éénmalig bedrag van 620K• toegekend voor de voorbereiding van de opening van de nieuwe gevangenis te Hasselt — basisaankopen van kledij en beddengoed voor gedetineerden.

Wat de « overbrenging van sommige gedetineerden per buitengewone correspondentie en reiskosten van hun bewaarders « betreft, met deze enigszins verouderde, maar geijkte uitdrukking bedoelt men de nationale transfers : overbrenging van de opgesloten personen naar de onderzoeksrechters (voorhechtenis), nar de rechtbanken, … waarbij het vervoer plaats heeft met celwagens.

d) **Elektronisch toezicht**

Om over te gaan naar 450 gedetineerden, moet er bijkomend administratief personeel en maatschappelijk werkers komen :

— wat de administratieve assistenten betreft : er ontbreken 6 personen. Een is aangeworven via mutatie, verder ontbreken 4 Franstaligen en 1 Nederlandstalige. Er moet een oproep tot kandidaatstelling gebeuren;

— wat de maatschappelijk werkers betreft : er ontbraken er 18. 11 betrekkingen worden geschapen op de reserve van de justitieassistenten en ze zullen in de komende maanden in dienst treden. Voor de 7 andere zal een nieuwe procedure worden opgestart op de statutaire reserve van de justitieassistenten.

Voor de overgang naar 600 gedetineerden : die is gepland voor 1 juni 2006; de aanwervingsprocedures zullen in dit perspectief moeten worden uitgevoerd.

e) **Internationale overbrenging van gedetineerden**

De wet van 26 mei 2005 maakt de tenuitvoerlegging van het protocol van de Raad van Europa van 1997 mogelijk. Dat protocol regelt de overbrenging van gevonniste personen van de Staat waarin de persoon veroordeeld werd naar zijn land van herkomst, zonder dat de instemming van betrokkene daartoe vereist is. Voorwaarde is wel dat de overgedragen persoon het voorwerp is van een voorafgaande definitieve beslissing tot verwijdering van het grondgebied, een bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken.

Le protocole est entré en vigueur, pour la Belgique, le 1er septembre 2005. Il est, par ailleurs, ratifié par 28 autres États membres du Conseil de l'Europe.

Le Maroc n'étant pas partie à la convention de base, des négociations sont menées actuellement afin d'envisager la conclusion d'un accord bilatéral en la matière.

En ce qui concerne les 28 États membres qui ont ratifié le protocole : en date du 31 août 2005, le SPF de la Justice a fait le relevé des étrangers incarcérés en Belgique sans titre de séjour : 194 personnes étaient susceptibles d'être concernées par cette procédure. Comme mentionné, sont seuls visés les détenus étrangers qui n'ont plus droit au séjour en Belgique de manière définitive.

Ces 194 noms ont donc été envoyés à l'Office des étrangers, seul organe compétent pour la question du droit au séjour.

Sur ces 194 personnes, l'Office des étrangers a identifié, début novembre, 85 détenus pour lesquels un arrêté royal ou arrêté ministériel d'expulsion ou de renvoi a été pris. Un travail supplémentaire doit être effectué par l'Office qui doit identifier les situations définitives. Ces informations devraient être transmises prochainement.

Les premiers transfèrements non volontaires pourront ensuite être mis en exécution.

Cette liste de noms n'est pas statique, de nouveaux noms sont envoyés vers l'Office des étrangers de manière régulière.

Une analyse quantitative pourra être réalisée après 6 mois d'application.

Il faut néanmoins ajouter que le principe du transfèrement non volontaire pourra aussi être appliqué aux belges détenus dans les prisons des autres États membres signataires.

f) **Loi de principes « Dupont »**

Comme indiqué dans la note de politique générale, la loi de principes du 12 janvier 2005, dite « loi Dupont », va en effet voir ses premières applications, dans le cadre d'une mise en œuvre par phases.

Certaines dispositions, notamment celles qui présentent un impact budgétaire limité, peuvent, sans difficultés, entrer en application.

Het protocol werd voor België op 1 september 2005 van kracht. Het werd overigens door 28 andere lidstaten van de Raad van Europa bekrachtigd.

Aangezien Marokko geen partij is van het basisverdrag, lopen met dat land momenteel onderhandelingen met de bedoeling een bilateraal akkoord ter zake te sluiten.

Wat de 28 lidstaten betreft die het protocol ratificeerden : op 31 augustus 2005 heeft de FOD Justitie de stand van zaken opgemaakt van de vreemdelingen die in België zijn opgesloten zonder verblijfsvergunning. Er konden eventueel 194 personen in aanmerking komen voor deze procedure. Zoals gezegd, worden enkel de buitenlandse gedetineerden beoogd die geen definitief verblijfsrecht in België hebben.

Die 194 namen werden dus verzonden naar de Dienst Vreemdelingenzaken die de enige bevoegde instantie inzake het verblijfsrecht.

Op die 194 personen heeft de Dienst Vreemdelingenzaken begin november 85 gedetineerden geïdentificeerd voor wie een koninklijk besluit of ministerieel besluit tot uitwijzing werd uitgevaardigd. Er moet door de Dienst bijkomend werk verricht worden om de definitieve toestanden te identificeren. Die inlichtingen zullen binnenkort overgezonden worden.

De eerste niet vrijwillige overbrengingen zullen vervolgens kunnen ten uitvoer worden gebracht.

Deze namenlijst is niet statisch, nieuwe namen zullen op regelmatige basis doorgezonden worden naar de Dienst Vreemdelingenzaken.

Een kwantitatieve analyse zal na 6 maanden toepassing kunnen worden gerealiseerd.

Hier moet niettemin aan toegevoegd worden dat het principe van de niet-vrijwillige overbrenging ook zal kunnen worden toegepast op Belgische gedetineerden in gevangenissen van de andere ondertekenende lidstaten.

f) **Basiswet-« Dupont »**

Zoals in de beleidsnota is aangegeven, zal de basiswet van 12 januari 2005, de zogenaamde « wet-Dupont », in het kader van een gefaseerde tenuitvoerlegging inderdaad voor het eerst worden toegepast.

Met name de bepalingen die een beperkte budgettaire weerslag hebben, kunnen probleemloos in werking treden.

Dès 2006, environ 2,4 millions d'euros seront cependant mobilisés afin de couvrir le coût lié à la mise en œuvre de certaines des mesures les plus prioritaires, énumérées dans les notes justificatives des tableaux budgétaires. Il s'agit :

— de la formation du personnel;

— de la séparation des missions de soins et d'expertise médicale;

— de la mise en place du Conseil pénitentiaire de la santé;

— de la diffusion des règlements et brochures d'information;

— de la réforme des procédures disciplinaires à l'encontre des détenus (frais de personnel et de traduction).

Plus spécifiquement, une attention sera portée à la formation. À titre d'exemples, la formation de base des agents pénitentiaires passera de 4 à 6 semaines, au 1er janvier 2006, et l'ensemble des assistants pénitentiaires et chefs de quartier recevra une formation en gestion de conflits.

De plus, des initiatives de formations sur la loi de principe sont prévues en 2006 pour l'ensemble du personnel.

g) **Commissions de libération conditionnelle et tribunaux d'application des peines**

La création des tribunaux de l'application des peines (TAP), au sein de l'Ordre judiciaire, a naturellement un certain nombre de conséquences en matière de personnel. Il conviendra, en effet, de recruter des greffiers et des secrétaires de parquet.

Pour chaque TAP, un greffier et un employé ont été prévus. Le parquet près le TAP a par ailleurs été doté d'un soutien administratif, puisqu'il aura dorénavant un secrétaire adjoint.

De manière générale, le budget des TAP a été évalué, sur base annuelle, à 261 454 euros, en ce compris le budget des actuelles commissions de libération conditionnelle.

h) **Observation de la Cour des comptes concernant les soins de santé**

Comme le note la Cour des comptes, à partir du 1er janvier 2006, les factures liées à l'hospitalisation des déte-

Vanaf 2006 zal evenwel ongeveer 2,4 miljoen euro worden aangewend om de kosten te dekken van de tenuitvoerlegging van sommige van de meest prioritaire maatregelen die zijn opgesomd in de verantwoordingsnota's bij de begrotingstabellen. Het gaat om :

— de opleiding van het personeel;

— de scheiding van de taken inzake verzorging en medische expertise;

— de installatie van de penitentiaire gezondheidsraad;

— de verspreiding van de reglementen en informatiebrochures;

— de hervorming van de disciplinaire procedures tegen de gedetineerden (personeels- en vertaalkosten).

Meer specifiek zal aandacht worden besteed aan de opleiding. Zo zal bijvoorbeeld de basisopleiding van de penitentiair beambten op 1 januari 2006 worden opgetrokken van vier naar zes weken en zullen alle penitentiair assistenten en kwartierschefs een opleiding in conflictbeheer krijgen.

Bovendien zijn voor het hele personeel in 2006 opleidingsinitiatieven over de basiswet gepland.

g) **Commissies voorwaardelijke invrijheidstelling en strafuitvoeringsrechtbanken**

De oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken in de rechterlijke orde heeft uiteraard een aantal gevolgen inzake personeel. Het zal immers de indienstneming van griffiers en parketsecretarissen vergen.

Voor elke strafuitvoeringsrechtbank is een griffier en een beambte gepland. Voor het parket bij de strafuitvoeringsrechtbank is voorts in administratieve steun voorzien : het zal voortaan immers over een adjunct-secretaris beschikken.

Algemeen is het budget voor de strafuitvoeringsrechtbanken op jaarbasis geraamd op 261 454 euro, waaronder het budget voor de huidige commissies voorwaardelijke invrijheidstelling.

h) **Opmerking van het Rekenhof in verband met de geneeskundige verzorging**

Zoals het Rekenhof opmerkt, zullen vanaf 1 januari 2006 de rekeningen in verband met de ziekenhuisopname

nus et les frais de médicaments des détenus seront supportés par l'INAMI, plutôt que par le SPF de la Justice. Cette décision donnera lieu à une augmentation du financement alternatif de la sécurité sociale, celle-ci étant prévue dans la loi sur le contrat de solidarité entre générations.

La Cour des comptes observe, à juste titre, d'une part, que cette décision n'induit pas une diminution des dépenses primaires de l'État, puisqu'il s'agit d'un transfert des dépenses primaires du pouvoir central vers l'INAMI et, d'autre part, que les crédits dans le budget général des dépenses au cours des années précédentes se sont révélés insuffisants pour couvrir intégralement les frais médicaux aux détenus supportés par le SPF de la Justice. C'est pourquoi les crédits devant permettre de résorber l'arriéré de paiement accumulé sont prévus dans le projet de budget 2006.

Finalement, il est à ce stade, prématuré de considérer comme insuffisants les moyens transférés à l'INAMI pour couvrir les frais médicaux des détenus, les modalités pratiques du transfert du crédit du budget général des dépenses vers le budget de l'INAMI devant encore être réglées par arrêtés royaux. Ces modalités pratiques devront permettre de définir tant les prestations qui seront désormais à charge de l'INAMI, que les moyens budgétaires nécessaires pour assurer la couverture de ces dernières.

h) **Loi de défense sociale**

La révision de la loi sur la défense sociale n'a pas été retenue comme étant prioritaire. La priorité va, pour l'instant, à la mise en œuvre de la loi de principe et au projet de loi relatif au statut juridique des détenus. En ce moment, il a été choisi de prendre des mesures afin d'améliorer le traitement des détenus plutôt que de modifier la loi.

i) **Circuit externe**

Le crédit relatif au subside pour le financement d'un circuit externe de soins pour la guidance, les soins et l'accompagnement des internés à risque moyen, a été réduit de sorte que, par rapport au budget 2005, l'économie prévue dans le budget 2006 est de 1 000 000 euros et s'applique à partir du 1er mai. En année pleine, cette économie s'élèvera donc à 1 500 000 euros.

Cette mesure se justifie à la lumière du prix de journée par interné supporté par le SPFde la Justice dans ces trois établissements, à savoir 164 euros pour Rekem et 141 euros pour Bierbeek et Zelzate. Ces montants sont, en effet, particulièrement élevés si l'on sait qu'ils se rap-

van de gedetineerden en de kosten van geneesmiddelen voor de gedetineerden worden gedragen door het RIZIV in plaats van door de FOD Justitie. Door deze beslissing zal de alternatieve financiering van de sociale zekerheid nog toenemen, wat is opgenomen in het wetsontwerp betreffende het generatiepact.

Het Rekenhof merkt terecht op dat deze beslissing enerzijds geen vermindering van de primaire Rijksuitgaven met zich brengt, aangezien het om een overdracht van primaire uitgaven van de centrale overheid naar het RIZIV gaat, en anderzijds dat de kredieten in de Algemene Uitgavenbegroting tijdens de vorige jaren ontoereikend zijn gebleken om alle door de FOD Justitie gedragen ziektekosten in verband met de gedetineerden te dekken. Daarom zijn in de ontwerp-begroting 2006 de kredieten opgenomen waarmee het mogelijk moet zijn de gecumuleerde betalingsachterstallen weg te werken.

Tot slot is het in dit stadium voorbarig de naar het RIZIV overgehevelde middelen ter dekking van de ziektekosten van de gedetineerden als ontoereikend te beschouwen, aangezien de praktische nadere regels van de overdracht van het krediet van de Algemene Uitgavenbegroting naar de begroting van het RIZIV nog door koninklijke besluiten moeten worden geregeld. Deze praktische nadere regels zullen het mogelijk moeten maken zowel de uitkeringen te bepalen die voortaan ten laste van het RIZIV zullen vallen, als de nodige budgettaire middelen om de dekking hiervan te waarborgen.

h) **Wet ter bescherming van de maatschappij**

De herziening van de wet ter Bescherming van de maatschappij is niet als prioritair weerhouden. De prioriteit gaat momenteel naar de implementatie van de basiswet en het wetsontwerp betreffende de rechtspositie van gedetineerden. Op dit ogenblik is er gekozen om maatregelen te nemen om de behandeling van de geïnterneerden te verbeteren in plaats van de wet te veranderen.

i) **Extern circuit**

Het krediet inzake de subsidies voor de financiering van het externe zorgcircuit, de verzorging en de begeleiding van geïnterneerden van gemiddeld risico, werd verlaagd, zodat de besparing in de begroting 2006 ten opzichte van die van 2005 1 000 000 euro bedraagt en op 1 mei ingaat. Op jaarbasis zal die besparing dus 1 500 000 euro bedragen.

Die maatregel wordt verantwoord in het licht van de dagprijs per geïnterneerde die de FOD Justitie voor zijn rekening neemt in de drie instellingen, namelijk 164 euro voor Rekem en 141 euro voor Bierbeek en Zelzate. Die bedragen zijn immers bijzonder hoog, als men weet dat

portent exclusivement aux dépenses spécifiques d'encadrement infirmier (qui s'ajoutent à l'encadrement déjà couvert par le forfait journalier de l'INAMI) et de sécurité pour des internés à risque moyen.

Au total, les crédits du SPF de la Justice en faveur de ces établissements qui accueillent globalement 90 internés seront, pour l'ensemble de l'année 2006, de 3,9 millions d'euros (soit 103 euros par interné et par journée, ce qui correspond au montant observé, en moyenne, dans le circuit externe). Un tel subside, bien que réduit à la suite de la décision budgétaire, n'en demeure pas moins élevé. Ainsi, à titre de comparaison, le budget 2006 du SPFde la Justice prévoit une intervention pour l'accueil des internés au sein du CHR de Tournai globalement 4 fois moins élevée pour 4 fois plus d'internés. C'est dire si les trois établissements concernés continueront de bénéficier d'un statut privilégié, que justifie au demeurant leur spécificité. Ce traitement favorable devra s'exprimer au travers de normes nouvelles d'encadrement infirmier supplémentaire et de sécurité, normes qu'il conviendra de définir de commun accord avec les établissements concernés et ce avec pour objectif la préservation de standards de qualité non seulement élevés, mais aussi correctement adaptés au besoin de guidance, de soins et d'accompagnement des internés qui y sont accueillis.

j) **CPROC**

Le projet de budget 2006, ne prévoit pas la mise en place du Centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique. Toutes les prisons disposent d'un service psychosocial, qui rédige un avis chaque fois qu'une libération est envisagée. Certaines d'entre elles disposent, en outre, d'équipes multidisciplinaires spécialisées dans les délits sexuels. De plus, un soutien est disponible auprès de centres d'appui universitaires, ainsi que dans le cadre de la collaboration mise en place avec les services et organismes communautaires en charge de ces matières.

La mise en place du CPROC nécessite de dégager les moyens humains et financiers nécessaires. Cela n'a pu être le cas dans les marges limitées disponibles pour l'année 2006, qui ont été consacrées à des initiatives jugées encore plus prioritaires.

Les crédits de personnel néanmoins inscrits dans ce programme budgétaire, bien qu'initialement prévus pour la création du service, ont, dans l'attente de sa concrétisation, permis le recrutement de personnel non-scientifi-

zij uitsluitend betrekking hebben op de specifieke uitgaven inzake verpleegkundige begeleiding (bovenop de al door het dagelijks forfait van het RIZIV gedekte begeleiding) en veiligheid voor geïnterneerden van gemiddeld risico.

In totaal zullen de kredieten van de FOD Justitie voor deze instellingen, die samen 90 geïnterneerden opvangen, voor het hele jaar 2006 3,9 miljoen euro bedragen (dus 103 euro per geïnterneerde en per dag, wat overeenstemt met het gemiddelde bedrag in het externe circuit). Een dergelijke subsidie blijft ondanks de budgettaire kortwieking nog steeds groot. Zo voorziet de begroting 2006 van de FOD Justitie, bij wijze van vergelijking, in een tegemoetkoming voor de opvang van geïnterneerden in het « *Centre hospitalier régional* » van Doornik die alles samen viermaal minder groot is voor viermaal meer geïnterneerden. De drie betrokken instellingen zullen dus zeker een bevoorrechte rechtspositie blijven genieten, hetgeen overigens door hun specificiteit wordt gerechtvaardigd. Deze gunstige behandeling zal tot uiting komen in nieuwe normen inzake bijkomende begeleiding inzake verpleging en veiligheid, normen die zullen moeten worden bepaald in gemeenschappelijk overleg met de betrokken instellingen, en met als doel het behoud van niet alleen hoge kwaliteitsnormen, maar ook normen die precies aangepast zijn aan de behoeften inzake zorg, verzorging en begeleiding van de er opgevangen geïnterneerden.

j) **POKOC**

Inderdaad, het ontwerp van budget 2006, voorziet niet in de inrichting van het POKOC, het penitentiair onderzoeks- en klinisch observatiecentrum. Alle gevangenissen beschikken over een psychosociale dienst, die telkens een verslag opstelt wanneer een vrijlating wordt overwogen. Sommigen van deze beschikken bovendien over multidisciplinaire teams die gespecialiseerd zijn in seksuele misdrijven. Daarenboven is er ondersteuning ter beschikking bij de universitaire opvangcentra, en ook in het kader van de samenwerking met de communautaire diensten en instanties die belast zijn met die materies.

De inrichting van het POKOC vergt het vrijmaken van de nodige humane en financiële middelen. Dit was niet mogelijk bij de beperkte marges die vrijgemaakt werden voor het jaar 2006 en bestemd werden voor initiatieven waarvan men geoordeeld heeft dat ze meer voorrang moesten krijgen.

De personeelskredieten — hoewel aanvankelijk voorzien voor de oprichting van de dienst — die in dit budgettair programma zijn ingeschreven, hebben in afwachting van de concrete realisatie, de aanwerving mogelijk

que, provisoirement employé dans les établissements pénitentiaires.

k) **Délinquance juvénile**

Les crédits 2006 sont estimés sur la même base que ceux de 2005. Aucune diminution des moyens en personnel n'est prévue. L'impression contraire peut provenir du fait des mouvements de personnel pénitentiaire entre les prisons (programme 0) et le Centre d'Everberg (programme 5), dont le traitement reste imputé sur le programme d'origine.

Quant au mode de transport des jeunes, il faut rappeler que la loi dite « Everberg » prévoit que le placement de tout jeune doit être révisé par un juge après cinq jours puis chaque mois. Il arrive qu'une grande distance sépare Everberg du tribunal de la jeunesse compétent. Un aller-retour, auquel il faut ajouter le délai de traitement au tribunal, peut prendre plusieurs heures.

Certains jours, aucun jeune ne doit comparaître devant le juge. Mais d'autres jours, il faut conduire plusieurs jeunes dans différents endroits du pays. Après enquête, il s'est avéré que les taxis sont le moyen de transport le moins onéreux. L'achat d'une voiture avec chauffeur coûterait 18 000 euros de plus. Et trois voitures avec chauffeur coûteraient 54 000 euros de plus.

Le choix de la compagnie de taxis est opéré à l'issue d'un appel d'offre général. Le contrat est annuel et prévoit la possibilité d'une seule reconduction tacite d'un an. Une nouvelle procédure d'appel d'offres a été lancée, parce que le contrat en cours touche à sa fin.

l) **Corps de sécurité**

À partir de 2005, le budget de la Justice devra supporter intégralement la charge du contingent de 130 agents du corps de sécurité dont le financement est prévu, pour une période d'un an, par les zones de police de Bruxelles-Capitale et de Bruxelles-Midi.

Actuellement, 92 personnes sont actives dans le cadre de cet accord de financement. En 2006, ce contingent continuera d'être complété. Les frais de personnel relatifs à ces personnes sont comptabilisés sur un compte de trésorerie. En 2007, le « *cash flow* » disponible sur ce

gemaakt van personeel dat voorlopig in de strafinrichtingen wordt ingeschakeld.

k) **Jeugddelinquentie**

De kredieten 2006 worden op dezelfde basis geraamd als die van 2005. Er is geen afname van het aantal personeelsleden voorzien. De tegenovergestelde indruk kan voortkomen uit het feit dat er een regelmatig verloop is van penitentiaire beambten tussen gevangenissen (programma 0) en het centrum van Everberg (programma 5). Deze blijven dikwijls betaald in hun oorspronkelijk programma, in dit geval programma 0 waardoor de indruk ontstaat dat het personeel op dit programma afneemt.

Wat de wijze van het vervoer van de jongeren betreft, wijst de minister er nogmaals op dat de zogeheten « Everberg »-wet voorziet dat de plaatsing van elke jongere door een rechter eerst na vijf dagen en vervolgens iedere maand moet herzien worden. Het komt voor dat de afstand tussen Everberg en de bevoegde jeugdrechtbank groot is. Een heen- en terugreis, plus ook de duur van de behandeling op de rechtbank, kan meerdere uren in beslag nemen.

Bepaalde dagen moet er geen enkele jongere voor de rechter verschijnen. Maar andere dagen moeten meerdere jongeren gevoerd worden naar verschillende plaatsen van het land. Uit onderzoek is gebleken dat de taxi's het minst kostbare vervoermiddel zijn. De aanschaf van een auto met chauffeur zou 18 000 euro meer kosten. En drie auto's met chauffeur zouden 54 000 euro extra kosten.

De keuze van het taxibedrijf vond plaats via een algemene aanbesteding. Het is een jaarlijks contract en het voorziet in de mogelijkheid van een stilzwijgende verlenging van één jaar. Een nieuwe aanbestedingsprocedure werd gelanceerd omdat het lopende contract bijna ten einde is.

l) **Veiligheidskorps**

Vanaf 2007 moet het budget van Justitie de volledige budgettaire last dragen van het contingent van 130 personeelsleden van het Veiligheidkorps dat, gedurende een jaar, moeten gefinancierd worden door de politiezones Bruxelles-Capitale en Bruxelles-Midi.

Actueel zijn er 92 mensen actief in het kader van dit financieringsakkoord. In 2006 zal het contingent verder opgevuld worden. De personeelskosten voor deze medewerkers worden aangerekend op een thesaurierekening. In 2007 zal de *cash-flow* op deze rekening echter uitge-

compte sera épuisé et les coûts tomberont donc intégralement à charge du budget de la Justice, ce qui explique la hausse prévue des crédits.

m) **Bâtiments relatifs à l'exécution des peines et mesures**

Les crédits prévus pour le volet pénitentiaire du plan pluriannuel dépassent même ceux prévus pour le volet judiciaire. Les crédits d'investissement réservés au nouveau centre pour internés à Anvers font toujours partie de cette enveloppe budgétaire.

Les négociations se poursuivent actuellement avec la ville et le CPAS d'Anvers sur l'occupation future du site de l'hôpital Stuyvenbergh pour les internés. Un examen approfondi des possibilités et des limitations du site est en cours, qui sera décisif en ce qui concerne le nombre de places réalisables. Pour le moment, les deux scénarios de 250 ou 350 places restent donc envisagés.

Des pistes alternatives comme lieu d'implantation d'un centre d'internés continuent à être examinées, pour lesquelles les critères indiqués dans le rapport du groupe de travail sous la direction du professeur Cosyns servent de directives pour le choix d'un emplacement alternatif éventuel.

Le budget limité prévu en 2005 dans le plan pluriannuel Justice pour le centre d'internés pourra être transféré à 2006.

En attendant la création d'un nouvel établissement pour internés, les équipes multidisciplinaires aux annexes psychiatriques dans les prisons seront renforcées en 2006.

Dépendant du nombre final de places qui seront mises à la disposition dans le nouveau centre d'internés, la construction d'un centre supplémentaire pourrait être envisagée à moyen terme. Il faut cependant entre-temps utiliser au maximum les possibilités offertes par les hôpitaux psychiatriques pour les soins aux internés.

La sécurisation des bâtiments pénitentiaires est, en ce qui concerne le plan pluriannuel, intégrée dans les projets retenus. En outre, des mesures supplémentaires de sécurisation seront mises en œuvre à bref délai, dans plusieurs établissements pénitentiaires, aussi bien par le SPF Justice que par la Régie des bâtiments, et seront engagées sur leurs budgets ordinaires.

put zijn en komen de kosten volledig ten laste van het budget Justitie. Dit verklaart de verhoging in 2007.

m) **Gebouwen voor de uitvoering van de straffen en maatregelen**

De kredieten die voorzien zijn voor het penitentiaire luik van het meerjarenplan zijn hoger dan deze die voorzien zijn voor het gerechtelijk luik. De investeringskredieten die voorbehouden werden voor het nieuwe centrum voor geïnterneerden te Antwerpen maken altijd deel uit van deze budgettaire enveloppe.

De onderhandelingen gaan op dit ogenblik verder met de stad en het OCMW van Antwerpen opdat de geïnterneerden in de toekomst gebruik zouden kunnen maken van de site van het Stuyvenbergziekenhuis. Een diepgaand onderzoek van de mogelijkheden en de beperkingen van de site is aan de gang. Dit zal doorslaggevend zijn voor het aantal plaatsen dat gerealiseerd kan worden. Thans worden de twee scenario's van 250 en 350 plaatsen nog overwogen.

Alternatieve pistes voor de vestiging van een centrum voor geïnterneerden worden nader onderzocht. Hiervoor dienen de criteria die aangegeven zijn in het verslag van de werkgroep onder de directie van professor Cosyns als richtlijnen bij de keuze van een eventuele alternatieve plaatsing.

Het beperkte budget dat in 2005 voorzien is in het meerjarenplan Justitie voor het centrum voor geïnterneerden zal naar 2006 kunnen worden overgeboekt.

In afwachting van de oprichting van een dergelijke inrichting voor geïnterneerden, zullen in 2006 de multidisciplinaire teams bij de psychiatrische annexen in de gevangenissen versterkt worden.

Afhankelijk van het uiteindelijke aantal plaatsen dat ter beschikking zal komen in het nieuwe centrum voor geïnterneerden, zou de bouw van een bijkomend centrum op middellange termijn overwogen kunnen worden. Intussentijd dient zoveel mogelijk gebruik te worden gemaakt van de mogelijkheden die de psychiatrische ziekenhuizen bieden voor de zorgverstrekking aan geïnterneerden.

De beveiliging van de penitentiaire gebouwen is — voor wat het meerjarenplan betreft — geïntegreerd in de weerhouden projecten. Bovendien zullen er bijkomende veiligheidsmaatregelen op korte termijn in verschillende penitentiaire inrichtingen doorgevoerd worden, zowel door de FOD Justitie als door de Regie der Gebouwen en deze zullen geboekt worden op hun gewone budgetten.

n) **Casernes inoccupées**

La piste d'utilisation des casernes inoccupées a été examinée afin de les convertir en établissements pénitentiaires, mais les possibilités disponibles ne correspondent pas aux priorités actuelles reprises dans le plan pluriannuel Justice, qui s'oriente dans les années suivantes, plus vers l'extension et la rénovation d'établissements existants, exception faite des nouvelles initiatives d'un centre d'internés en Flandre et d'un centre fermé pour jeunes délinquants. Pour ce dernier centre en effet l'utilisation d'une caserne inoccupée pourrait être envisagée.

o) **Nouveau centre pour les jeunes délinquants**

La création d'un nouveau centre pour les jeunes délinquants reste prévue à court terme et est reprise dans le plan pluriannuel Justice, permettant l'engagement des crédits d'engagement nécessaires à la Régie des bâtiments, au cours de la période de 2006 à 2008.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, insiste sur une implantation centrale dans le pays. À cet égard, l'utilisation d'une caserne inoccupée reste une possibilité à l'examen. La décision finale dépendra du résultat d'une étude de faisabilité de la reconversion des casernes libres situées au centre du pays.

8. LES MAISONS DE JUSTICE ET LA POLITIQUE EN FAVEUR DES VICTIMES

a) **Personnel des maisons de justice**

Le SPF ne dispose pas du nombre exact des assistants de justice affectés, au jour le jour, aux différents secteurs d'activités (comme par exemple, le suivi des libérations conditionnelles). Ces données ne sont disponibles directement qu'auprès des maisons de justice elles-mêmes, leur collecte et leur traitement nécessitant plusieurs jours de travail. De plus, le résultat de cette analyse ne serait que temporaire, ces données étant sujettes à une évolution permanente.

La répartition la plus appropriée des assistants de justice relève de la responsabilité du directeur de chaque maison de justice. Celui-ci a donc la possibilité, en fonction du nombre de missions dans chaque secteur, d'y affecter le nombre d'assistants de justice requis.

n) **Onbezette kazernes**

De piste van het gebruik van onbezette kazernes werd onderzocht met het oog op de omvorming ervan tot penitentiaire inrichtingen maar de beschikbare mogelijkheden stemmen niet overeen met de huidige prioriteiten die hernomen zijn in het meerjarenplan Justitie dat zich in de komende jaren veeleer zal richten op de uitbreiding en renovatie van bestaande gebouwen, met uitzondering van de nieuwe initiatieven voor een centrum voor geïnterneerden in Vlaanderen en een gesloten centrum voor jongere delinquenten. Voor dit laatste centrum zou het gebruik van een onbezette kazerne inderdaad overwogen kunnen worden.

o) **Nieuw centrum voor jeugdige delinquenten**

De oprichting van een nieuw centrum voor jeugdige delinquenten blijft op korte termijn gepland en is opgenomen in het meerjarenplan van Justitie, waarmee de vastlegging mogelijk wordt van de voor de Regie der Gebouwen tijdens de periode 2006-2008 benodigde vastleggingskredieten.

De minister van Justitie dringt aan op een centrale ligging in het land. In dat opzicht blijft het gebruik van een lege kazerne een te onderzoeken mogelijkheid. De eindbeslissing zal afhangen van het resultaat van een haalbaarheidsstudie over de reconversie van vrije kazernes in het centrum van het land.

8. DE JUSTITIEHUIZEN EN HET SLACHTOFFERBELEID

a) **Personeel voor de justitiehuizen**

De FOD beschikt niet over de exacte aantallen van justitieassistenten die dagelijks per werksector (zoals de begeleiding van de voorwaardelijk invrijheidgestelden) worden ingezet. Dit kan worden opgevraagd in de justitiehuizen doch dit vergt enkele dagen tijd om de gegevens te verkrijgen en te verwerken. Bovendien is het cijfer dat zou bekomen worden een momentopname, dat voortdurend kan wijzigen.

Het behoort toe aan de directeur van het justitiehuis om al de opdrachten van het justitiehuis te verdelen onder de justitieassistenten. De directeur heeft dus de mogelijkheid om volgens het aantal opdrachten per werksector ter plaatse de justitieassistenten in te zetten waar nodig.

Fin 2004, un « *Business Process Reengeneering* » (BPR) complet a été entamé, lors duquel l'ensemble des activités sont évaluées de manière critique.

Des centaines d'agents se sont consacrés, dans divers groupe de travail, à la définition de normes de qualité pour chaque processus.

Sur la base de la charge de travail mesurée en novembre 2004, un plan de personnel a été établi, dans le scénario qualitatif ainsi déterminé. Celui-ci prévoit un effectif de 702 unités.

Vu également l'arriéré identifié dans le traitement des dossiers, un effectif plus important s'avère nécessaire.

De plus, la mesure de la charge de travail permet de traduire les évolutions constatées dans le plan de personnel.

L'ensemble du dossier relatif au BPR des maisons de justice a déjà été soumis aux organisations syndicales, les 19 octobre et 21 novembre. Une dernière réunion de concertation est prévue le 13 décembre.

La situation du plan de personnel des maisons de justice est la suivante :

— en 2004 : 677
— en 2005 : 743
— en 2006 : 16 agents supplémentaires

Ces chiffres doivent être comparer avec la norme « BPR » de 702.

Le complément prévu permet donc de faire face à la charge de travail actuelle, tout en rattrapant l'arriéré.

Lors d'une évaluation effectuée en juillet 2005, dans le cadre du BPR des maisons de justice, il est apparu qu'il n'y avait pas de dossier de libération conditionnelle en retard. Ce qui ne signifie évidemment pas que la charge de travail par assistant de justice n'est pas très élevée, dans cette matière là comme dans d'autres.

En ce qui concerne les peines de travail, il faut rappeler que la loi a prévu un délai d'un an (éventuellement renouvelable si la commission de probation l'estime nécessaire) pour l'exécution de la peine. L'assistant de justice dispose donc d'une certaine marge de manœuvre, en termes de délai, pour faire exécuter la peine en question même s'il est bien sûr toujours préférable que l'exécution de la peine n'ait pas lieu trop longtemps après. Des informations recueillies sur le terrain, il apparaît qu'au-

Eind 2004 werd door de Justitiehuizen een volledige *Business Process Reengeneering* (BPR) opgestart waarin alle activiteiten kritisch onder de loep werden gehouden.

In diverse werkgroepen zijn een honderdtal beambten bezig geweest om kwaliteitsnormen te definiëren voor elk van die processen.

Op basis van de werklast opgemeten in november 2004 werd een volledige werklastmeting gedaan en werd een personeelsplan opgesteld voor het vooropgestelde kwaliteitsscenario. Dit voorziet in een effectief van Justitieassistenten van 702 eenheden.

Aangezien ook een achterstand in dossiers werd opgemeten zal tijdelijk een hoger effectief nodig zijn om de achterstand op te halen.

Daarenboven laat de werklastmeting toe om evoluties in de werklast te vertalen in het personeelsplan.

Het ganse dossier van de BPR Justitiehuizen werd reeds ter overleg voorgelegd aan de vakbonden op 19 oktober en 21 november. Een laatste overlegsessie gaat door op 13 december.

De situatie van het personeelsplan voor Justitie-assistenten is als volgt :

— in 2004 : 677
— in 2005 : 743
— in 2006 : 16 bijkomende agenten

Deze cijfers moeten vergeleken worden met de BPR-norm van 702.

Met deze invulling kan de huidige werklast aangepakt worden en kan de achterstand dus ingehaald worden.

Uit een evaluatie van juli 2005 die plaatsvond in het kader van de BPR (*Business Process Reenginering)* van de justitiehuizen is gebleken dat er geen vertraging was voor dossiers van voorwaardelijke invrijheidsstelling. Dit betekent uiteraard niet dat de werklast per justitieassistent voor deze materie als voor andere niet zeer hoog ligt.

Wat de werkstraffen betreft, moeten we eraan herinneren dat de wet een termijn voorzien heeft van één jaar (eventueel hernieuwbaar als de probatiecommissie dat noodzakelijk acht) voor de strafuitvoering. De justitieassistent beschikt dus over een zekere manœuvreerruimte wat de termijnen betreft om de straf in kwestie te laten uitvoeren, ook al is het uiteraard steeds verkieslijk dat de strafuitvoering niet te lang daarna plaats vindt. Uit inlichtingen op het terrein blijkt dat er geen enkele straf

cune peine de travail n'aurait pas pu être exécutée faute de suivi de la part d'un assistant de justice.

Toujours en ce qui concerne les peines de travail, il faut savoir que leur nombre est sans cesse en augmentation, il y en avait 3 174 en cours au 31 décembre 2003, 5 052 au 31 décembre 2004 et 7 513 au 31 octobre 2005 (il reste donc encore deux mois pour obtenir le chiffre total de l'année). Cette augmentation très importante justifie l'augmentation des membres du personnel prévue pour 2006.

b) **Évaluation des mesures alternatives**

Une étude est actuellement menée par l'Université de Gand sur le sujet. Elle porte sur l'impact des mesures judiciaires alternatives. Les résultats de cette recherche sont attendus très prochainement. Par ailleurs, l'INCC a entrepris une recherche sur SIPAR (qui est le système d'enregistrement des données statistiques propre aux maisons de justice) dont l'objectif est d'examiner les possibilités d'utiliser les informations enregistrées non seulement à des fins administratives, mais également avec des objectifs de politique criminelle. Cette étude est également en cours.

c) **Frais de fonctionnement du service des mesures alternatives**

Le problème du paiement des frais de fonctionnement des services d'encadrement des mesures judiciaires alternatives est un problème complexe. Pour le moment, le SPF de l'Intérieur prend en charge le paiement des salaires des personnes qui travaillent dans le cadre de ce qu'on appelle le Plan global, mais il n'est pas possible, en termes de budget, de prendre aussi en charge les frais de fonctionnement de ces services (les estimations qui ont été effectuées parlent d'une augmentation de 25 à 30 % de la somme actuellement donnée si les frais de fonctionnement étaient pris en charge). D'autre part, il n'y a actuellement aucune base réglementaire permettant la prise en charge de ces frais de fonctionnement. Les possibilités d'amélioration et de clarification des subsides octroyés aux différents services d'encadrement sont actuellement examinés avec l'Administration. Il faut également noter qu'en ce qui concerne les projets nationaux (Praxis, IBSR, Dader in zicht, etc.), les frais de fonctionnement sont bien pris en charge par le SPFde la Justice.

d) **Commissaire au droit des victimes**

Dans de nombreux débats et colloques, il apparaît régulièrement que les victimes ne sont pas encore suffi-

niet kon worden uitgevoerd wegens een gebrekkige opvolging vanwege een justitieassistent.

Nog steeds in verband met de werkstraffen dient men te weten dat het aantal ervan onophoudelijk toeneemt. 3 174 waren er lopende tot 31 december 2003, 5 052 tot 31 december 2004 en 7 513 tot 31 oktober 2005 (er resten dus nog twee maanden om het totale cijfer van het jaar te kennen). Deze zeer aanzienlijke verhoging rechtvaardigt de verhoging van de personeelsleden die voor 2006 zijn voorzien.

b) **Evaluatie van de alternatieve maatregelen**

Er wordt over dit onderwerp momenteel een studie uitgevoerd door de universiteit van Gent. Deze studie gaat over de impact van de alternatieve gerechtelijke maatregelen. De resultaten van dit onderzoek worden zeer binnenkort verwacht. Verder is het NICC van start gegaan met een onderzoek inzake het SIPAR (het registratiesysteem van de statistische gegevens die eigen zijn aan de justitiehuizen), met als doelstelling de mogelijkheden te onderzoeken om de geregistreerde gegevens niet alleen te gebruiken voor administratieve doeleinden, maar eveneens met doelstellingen inzake het crimineel beleid. Deze studie is thans bezig.

c) **Werkingskosten van de dienst alternatieve maatregelen**

Het probleem van de betaling van de werkingskosten van de omkaderingsdiensten van de alternatieve gerechtelijke maatregelen is een complex probleem. Momenteel neemt de FOD Binnenlandse Zaken de betaling ten laste van de salarissen van de personen die werken in het kader van wat men het Globaal Plan noemt, maar het is in termen van budget niet mogelijk om ook de werkingskosten ten laste te nemen van deze diensten (de ramingen die werden gemaakt hebben het over een verhoging van 25 à 30 % van het bedrag dat thans gegeven wordt, indien de werkingskosten ten laste zouden worden genomen). Anderzijds is er momenteel geen enkele wettelijke basis die het mogelijk maakt deze werkingskosten ten laste te nemen. De mogelijkheden tot verbetering en verheldering van de subsidies die worden toegekend aan de verschillende omkaderingsdiensten worden momenteel met de administratie onderzocht. Er moet ook nota worden genomen van het feit dat, wat de nationale projecten betreft (Praxis, IBSR, Dader in zicht, enz.), de werkingskosten wel degelijk ten laste worden genomen door de FOD Justitie.

d) **Commissaris voor de slachtofferrechten**

In tal van debatten en colloquia blijkt geregeld dat de slachtoffers nog niet voldoende over hun rechten zijn inge-

samment informées des droits dont elles disposent. Malgré différentes initiatives mises en place ces dernières années à ce sujet, il subsiste manifestement un déficit en la matière. Créer une sorte de guichet unique sous la forme d'un Commissariat général aux droits des victimes présidé par un « Monsieur » ou une « Madame Victimes » permettrait d'éliminer cette lacune. L'information aux victimes elles-mêmes se feraient d'abord par renvoi vers le service le plus approprié ou directement à la victime si ses tentatives pour s'informer auprès des autres services ont échoué.

L'autorisation de recevoir des plaintes des victimes et d'assurer le suivi de ces plaintes pourrait également relever des compétences de ce Commissaire général.

Pour éviter de faire double emploi avec ce qui existe déjà en matière de plaintes (le Conseil supérieur de la Justice, le Comité P), il faudrait que le Commissaire n'intervienne qu'en dernier recours, quand la victime se trouve dans une impasse, après avoir tout essayé. Ceci n'est pas en contradiction avec le fait que le meilleur moyen d'aider les victimes, reste de donner une information dès le début du processus judiciaire. Le Commissaire pourrait faire office de médiateur entre la victime et l'instance concernée.

Le Commissariat pourrait également chapeauter l'organisation d'une nouvelle activité qui serait la mise à la disposition d'un numéro vert (sur le modèle ce qui existe en France et s'appelle « 08 victime » et qui rencontre un grand succès). La mise en place de ce numéro permettrait de combler les lacunes manifestes en termes d'information dont les victimes disposent (il s'agit là d'un constat général partagé par tous les professionnels du secteur). La mise en place de ce numéro vert pourrait s'accompagner d'une campagne de communication (le Forum national m'a signalé qu'il disposait encore d'un budget qui pourrait être consacré à cette campagne) et pourrait par exemple intervenir pour le 22 février 2006, date de la journée des victimes.

Désigner un Commissaire général, facilement identifiable par tout le monde permettrait également d'accroître la visibilité et de l'institution et de l'importance du droit des victimes.

Ce Commissariat général serait donc une sorte de coupole qui pourrait progressivement ensuite être étendue à d'autres secteurs d'activités (comme par exemple disposer en son sein de personnes qui peuvent coordonner les différentes actions nécessaires en cas de catastrophe).

licht. Ondanks verschillende initiatieven die de laatste jaren daaromtrent zijn genomen, blijft er op dit gebied duidelijk een tekort bestaan. Die leemte zou kunnen worden opgevuld door een soort enig contactpunt op te richten in de vorm van een Commissariaat-generaal voor de slachtofferrechten, onder de leiding van « een Meneer of Mevrouw Slachtoffers ». De informatie voor de slachtoffers zelf zou in de eerste plaats geschieden door te verwijzen naar de meest aangewezen dienst of door die informatie direct aan het slachtoffer te verstrekken, als diens pogingen om bij andere diensten inlichtingen in te winnen op niets zijn uitgedraaid.

De machtiging om klachten van de slachtoffers te ontvangen en om de opvolging ervan te waarborgen, zou eveneens tot de bevoegdheden van die Commissarisgeneraal kunnen behoren.

Ter voorkoming van overlapping met wat inzake klachten al bestaat (de Hoge Raad voor de Justitie, het Comité P), zou de commissaris slechts in laatste instantie mogen optreden, als het slachtoffer zich, na alles te hebben geprobeerd, in een impasse bevindt. Dit is niet in tegenstrijd met het feit dat het beste middel om de slachtoffers te helpen, informatieverstrekking van bij de aanvang van het rechterlijk proces blijft. De commissaris zou een bemiddelaar tussen het slachtoffer en de betrokken instantie kunnen zijn.

Het Commissariaat zou ook kunnen zorgen voor de organisatie van een nieuwe activiteit, namelijk het beschikbaar stellen van een groen nummer (naar het Franse voorbeeld, dat daar « *08 victime* » heet en er groot succes heeft). De instelling van dit nummer zou het mogelijk maken bij de slachtoffers de voor de hand liggende leemtes inzake informatie weg te werken (het gaat hier om een algemene vaststelling die door alle beroepsmensen uit de sector wordt gedeeld). Het invoeren van dit groene nummer zou gepaard kunnen gaan met een informatiecampagne — het Nationaal Forum heeft de minister erop gewezen dat het nog over een budget beschikt dat aan deze campagne zou kunnen worden gewijd —, en die bijvoorbeeld gepland zou kunnen worden tegen 22 februari 2006, de dag van de slachtoffers.

Met de aanstelling van een commissaris-generaal, die door iedereen makkelijk identificeerbaar is, kan tevens de zichtbaarheid van zowel de voorziening als het belang van de slachtofferrechten toenemen.

Dat Commissariaat-generaal zou dus een soort koepel vormen, die vervolgens stapsgewijs kan worden uitgebreid tot andere activiteitssectoren (zoals beschikken over mensen die bij een ramp de nodige verschillende acties kunnen coördineren).

L'avis du Forum national vient d'être demandé par rapport à ce projet.

e) **Étude de l'INCC sur les victimes**

L'étude de l'INCC sur les victimes est toujours en cours. Le rapport définitif est attendu pour septembre 2006. Pour rappel, il s'agit d'évaluer l'ensemble des dispositifs mis en place pour les victimes au regard de leurs besoins réels. Les initiatives prises en la matière depuis quelques années sont nombreuses (ce qui fait de la Belgique un pays bien coté mais en la matière), mais on s'aperçoit qu'elles ne sont pas nécessairement bien connues du grand public. Et il s'agit, d'autre part, de bien comprendre les enjeux : la politique développée en faveur des victimes correspond-t-elle bien aux besoins des victimes ?

Cette recherche est menée en collaboration avec le Forum national pour une politique en faveur des victimes, plusieurs membres du Forum participant d'ailleurs au comité d'accompagnement de cette recherche.

f) **Fonds d'indemnisation des victimes**

Le Fonds d'indemnisation des victimes d'actes intentionnels de violence doit faire face à une augmentation importante des demandes d'intervention notamment depuis le 1er janvier 2004, date à laquelle l'accès à l'aide a été élargi et le montant de l'aide d'urgence est passé de 7 500 à 15 000 euros.

Compte tenu du rythme d'évolution des dépenses, il était prévu que les réserves du Fonds seraient totalement épuisées en septembre 2006.

Le gouvernement a donc décidé d'augmenter les contributions au Fonds par une hausse du montant par condamnation qui passera de 50 à 125 euros, ce qui permettra de continuer à indemniser les victimes qui remplissent les conditions prévues. L'augmentation du budget ainsi obtenu devrait être suffisante pour couvrir les dépenses du Fonds d'indemnisation pour les prochaines années.

L'administration du SPF ne dispose toutefois pas directement des données détaillées relatives au taux de recouvrement des recettes. Ces informations doivent être demandées au service compétent de l'administration de l'Enregistrement et des Domaines.

Une augmentation des montants octroyés par le Fonds n'est pas prévue, pour l'instant.

Het advies van het Nationaal Forum is in dat verband zopas aangevraagd.

e) **Studie van het NICC over slachtoffers**

De studie van het NICC over slachtoffers is nog steeds aan de gang. Het definitief rapport wordt verwacht tegen september 2006. Pro memorie : het gaat om een evaluatie van alle voorzieningen die voor de slachtoffers in het licht van hun reële behoeften zijn ingesteld. De maatregelen die in dat verband sinds enkele jaren zijn getroffen, zijn talrijk (wat van België een terzake goed aangeschreven land maakt), maar men merkt wel dat zij bij het grote publiek niet noodzakelijk bekend zijn. Voorts gaat het er ook om de inzet goed te begrijpen: beantwoordt het ten aanzien van de slachtoffers ontwikkelde beleid wel degelijk aan hun behoeften ?

Dat onderzoek wordt gevoerd in samenwerking met het Nationaal Forum voor Slachtofferbeleid; verscheidene leden van dat Forum maken trouwens deel uit van het begeleidingscomité van dat onderzoek.

f) **Fonds voor de schadeloosstelling van slachtoffers**

Het Fonds voor schadeloosstelling van slachtoffers van opzettelijke gewelddaden moet het hoofd bieden aan een belangrijke stijging van het aantal aanvragen voor tussenkomsten, met name sedert 1 januari 2004, toen de toegang tot de hulp werd uitgebreid en het bedrag voor dringende hulp van 7 500 naar 15 000 euro werd gebracht.

Rekening houdend met het evolutieritme van de uitgaven, was voorzien dat de reserves van het Fonds in september 2006 volledig uitgeput zouden zijn.

De regering heeft derhalve besloten de bijdragen voor het Fonds te verhogen, door het optrekken van het bedrag per veroordeling van 50 naar 125 euro, wat het mogelijk zal maken verder de slachtoffers te vergoeden die aan de voorziene voorwaarden voldoen. De op deze wijze verkregen verhoging van het budget zou voldoende moeten zijn om de uitgaven van het Fonds voor schadeloosstelling voor de komende jaren te dekken.

De administratie van de FOD beschikt echter niet rechtstreeks over gedetailleerde gegevens inzake het dekkingspercentage van de ontvangsten. Deze informatie moet worden opgevraagd bij de bevoegde dienst van de administratie van Registratie en Domeinen.

Een verhoging van de bedragen die worden toegekend door het Fonds is momenteel niet voorzien.

Lors du dernier renouvellement des membres de la Commission, début 2005, les possibilités offertes par la loi du 22 avril 2003 ont largement été utilisées. Elle permettait de nommer d'autres membres appartenant à d'autres catégories que celles des avocats, des fonctionnaires et des magistrats pour nommer commissaire des personnes possédant au moins 5 années d'expérience professionnelle utile en matière d'estimation ou d'évaluation du préjudice physique ou psychique important résultant d'infractions et qui étaient titulaires d'un diplôme ou certificat d'études délivré par une université ou par un établissement assimilé. Les cadres des différentes chambres de la Commission sont maintenant au complet et permettent de tenir les audiences à un rythme normal.

De plus, afin d'indemniser au mieux les membres de la Commission pour leur présence lors des audiences, le gouvernement a effectivement pour projet d'augmenter le montant de leurs jetons de présence. Le ministre du Budget vient d'ailleurs de donner son accord à ce sujet.

g) **Forum voor een beleid ten voordele van de slachtoffers**

Comme demandé, le Forum a bien reçu deux personnes pour le fonctionnement quotidien de son secrétariat. En ce qui concerne l'évolution de ses crédits, il faut savoir qu'en 2004, les crédits n'ont été octroyés que pour les 4 derniers mois de l'année alors qu'en 2005, ils ont été accordés pour une année entière. Pour 2006, cela sera la même somme que 2005, avec l'indexation en plus.

Pour l'instant deux collaborateurs de niveau A du département assurent le secrétariat du Forum.

9. DIVERS

a) **Crédits d'équipement du *Moniteur belge***

Le budget ajusté pour l'équipement (allocation de base 74.01) et l'informatique (allocation de base 74.04) du *Moniteur belge* s'élevait, pour 2005, à 618 000 euros; pour 2005, à 317 000 euros. Pour l'année budgétaire 2006, ils ont été portés à 323 000 euros. Il ne s'agit donc pas d'un doublement du budget d'investissement.

Les tableaux budgétaires pour 2006 font apparaître, dans la colonne « 2004 », le montant des dépenses effectivement réalisées. Il est exact que pour l'allocation de base 74.01, les réalisations ont été limitées, en 2004, en comparaison des crédits des années suivantes, en

Tijdens de laatste vernieuwing van de leden van de Commissie, begin 2005, werd er ruim gebruik gemaakt van de mogelijkheden die worden geboden door de wet van 22 april 2003, waardoor andere kandidaten, die deel uitmaken van andere categorieën dan die van de advocaten, de ambtenaren en de magistraten, konden worden benoemd tot commissaris. Het betreft personen die minstens 5 jaar nuttige beroepservaring hebben inzake het schatten of evalueren van belangrijke lichamelijke of geestelijke schade als gevolg van strafbare feiten en die houder waren van een diploma of getuigschrift afgeleverd door een universiteit of gelijkgestelde instelling. De kaders van de verschillende kamers van de Commissie zijn nu volledig opgevuld en maken het mogelijk om aan een normaal ritme zittingen te houden.

Teneinde de leden van de Commissie zo goed mogelijk te vergoeden voor hun aanwezigheid tijdens de zittingen, heeft de regering bovendien inderdaad de bedoeling het bedrag van hun presentiegeld te verhogen. De minister van Begroting heeft daarover trouwens net haar akkoord gegeven.

g) **Forum voor een beleid ten voordele van de slachtoffers**

Zoals gevraagd heeft het Forum wel degelijk twee personen gekregen voor de dagelijkse werking van het secretariaat. Inzake de evolutie van de kredieten van het Forum, moet men weten dat in 2004 de kredieten alleen werden toegekend voor de 4 laatste maanden van het jaar, terwijl ze in 2005 werden toegekend voor een volledig jaar. Voor 2006 zal dat hetzelfde bedrag zijn als in 2005, verhoogd met de indexaanpassing.

Momenteel verzorgen twee medewerkers van niveau A het secretariaat van het Forum.

9. VARIA

a) **Investeringskredieten van het *Belgisch Staatsblad***

Het aangepast investeringsbudget (basisallocatie 74.01) en informatica (basisallocatie 74.04) van het *Belgisch Staatsblad* bedroeg in 2004, 618 000 euro; in 2005, 317 000 euro en voor het begrotingsjaar 2006 wordt 323 000 euro uitgetrokken. Er is bijgevolg geen verdubbeling van het investeringsbudget.

In de verantwoording bij de begroting 2006 staan in de kolom 2004 de gerealiseerde uitgaven. Het is waar dat voor de basisallocatie 74.01 de realisaties in 2004 maar gering zijn in vergelijking met de kredieten van de volgende jaren, maar dit vindt zijn oorsprong in het niet realiseren

raison de la non-réalisation d'un dossier d'achat relatif à une machine d'impression en couleurs.

b) **Commission des jeux de hasard**

Aucun problème ne se pose pour le fonctionnement de la Commission des jeux de hasard. Il a été donné exécution de l'arrêt du Conseil d'État. La réintégration du membre du personnel au secrétariat s'est faite. L'action qui a été récemment intentée contre l'État belge a été déclarée irrecevable.

Il n'y a pas eu d'incidents récents ou de difficultés; la dernière réunion de la Commission a pu se passer sans problème.

Il relève de la compétence discrétionnaire des communes d'établissement de conclure ou non un accord avec un candidat — exploitant d'un établissement classe II. Les motifs les plus divers peuvent être avancés. Il s'agit parfois d'un choix purement politique ne permettant en aucun cas de tels établissements; dans d'autres cas, parce qu'il y a un grand nombre d'écoles et un grand nombre d'écoliers. C'est le cas pour des villes avec une fonction évidente de centre.

c) **Commission euthanasie**

Le budget de fonctionnement de la commission est augmenté de 20 000 euros, en 2005, à 36 000 euros, en 2006, sur demande de son président. Le budget 2005 est, en effet, apparu insuffisant pour couvrir les besoins réels de la commission.

Les principaux postes de dépenses concernent :

— les interprètes : 7 000 euros;

— le contrat de leasing de la photocopieuse et le coût des photocopies : 7 000 euros;

— les jetons de présence et les frais de parcours des membres : 8 000 euros;

— l'édition et l'impression de rapports et de brochures : 10 000 euros;

— le petit matériel et les fournitures de bureau : 1 000 euros;

— l'affranchissement de la correspondance : 2 000 euros;

— l'abonnement à des journaux et périodiques : 1 000 euros.

in 2004 van een aankoopdossier voor een vierkleurendrukpers.

b) **Kansspelcommissie**

Momenteel stellen er zich geen problemen voor de werking van de Kansspelcommissie. Er werd uitvoering gegeven aan het arrest van de Raad van State en de reïntegratie van het personeelslid op het secretariaat is voltooid. De vordering die onlangs door betrokkene werd ingesteld tegen de Belgische Staat ,werd onontvankelijk verklaard.

Er zijn geen recente incidenten of problemen geweest; de jongste vergadering van de Commissie is ongehinderd kunnen doorgaan.

Het behoort tot de discretionaire bevoegdheid van de gemeenten van vestiging om al dan niet een convenant af te sluiten met een kandidaat — uitbater van een klasse II inrichting. De meest diverse motieven kunnen hiervoor worden aangehaald. Het gaat hierbij soms om een zuivere beleidskeuze om in geen geval soortgelijke inrichtingen toe te laten; in andere gevallen wordt hiervoor geopteerd omwille van het groot aantal scholen en het groot aantal schoolkinderen. Dit is het geval voor steden met een uitgesproken centrumfunctie.

c) **Commissie Euthanasie**

Het werkingsbudget van de Commissie wordt verhoogd van 20 000 euro in 2005 naar 36 000 euro in 2006 op vraag van de voorzitter van de commissie. Het budget 2005 blijkt onvoldoende afgestemd op de reële behoeften van deze commissie.

De belangrijkste uitgavenposten betreffen :

— de tolken : 7 000 euro;

— het leasingcontract van het fotokopieerapparaat en de kosten voor de fotokopieën : 7 000 euro;

— het presentiegeld en de reisonkosten van de leden : 8 000 euro;

— het uitgeven en drukken van rapporten en brochures : 10 000 euro;

— klein gerief en kantoorbenodigdheden : 1 000 euro;

— de frankering van de briefwisseling : 2 000 euro;

— het abonnement op kranten en tijdschriften : 1 000 euro.

d) **Répartition des coûts de la Justice et répartition du personnel**

Monsieur Borginon a posé la question de l'évolution globale du budget de la Justice et de ses principales composantes, en distinguant les dépenses de personnel et les autres dépenses, et ce par comparaison avec d'autres pays européens, notamment les Pays-Bas.

Il convient d'interpréter les statistiques européennes avec la plus grande prudence, dès lors que, malgré les efforts d'harmonisation, des différences existent dans les règles d'enregistrement des données budgétaires d'un pays à l'autre. En outre, la distinction entre différents types de dépenses est un exercice quelque peu hasardeux. Ainsi, une même activité sera tantôt enregistrée comme une dépense de personnel, tantôt comme une dépense de fonctionnement selon que l'on recourt à du personnel statutaire ou contractuel de l'administration, d'une part, ou que l'on « externalise » l'activité par la conclusion d'un marché, d'autre part.

Néanmoins, l'analyse des données montre que, depuis 2003, les principales composantes du budget Justice évoluent selon le modèle « de référence » avancé par M. Borginon. En effet, en comparant le projet de budget 2006 au budget 2003 ajusté, il apparaît que, globalement (sur la base des engagements) les crédits du SPF de la Justice ont progressé de 24 % et qu'au sein de l'enveloppe, les crédits hors personnel ont progressé de 31 % et que, parmi ceux-ci, les crédits liés à l'informatisation du département ont augmenté de 41 %. Dans le même temps, les crédits de personnel ont progressé de 22 %, ce qui est toutefois appréciable et a permis la prise d'initiatives importantes en matière de personnel.

e) **La pyramide des âges**

Une étude globale a été réalisée en 2003, qui doit être actualisée.

La pyramide des âges a été élaborée sur la base de la ventilation suivante :

— 18-30

— 31-40

— 41-50

— 51-60

— 60+

d) **Opdeling van de kosten van Justitie en spreiding van het personeel**

De heer Borginon stelde de vraag over de algemene evolutie van het budget en zijn belangrijkste componenten, met onderscheid van de personeelsonkosten en de andere uitgaven en dit in vergelijking met andere Europese landen, met name Nederland.

Europese statistieken moeten met de grootste omzichtigheid geïnterpreteerd worden, vermits er verschillen bestaan in de regelgeving over de registratie van de budgettaire gegevens van het ene land tegenover het andere. Bovendien is het onderscheid tussen verschillende soorten uitgaven een vrij gewaagde oefening. Zo zal éénzelfde activiteit nu eens geregistreerd worden als een personeelskost en dan weer als werkingskost, afhankelijk van het feit of men te maken heeft met statutair of contractueel personeel van de administratie enerzijds en of men de activiteit « uitbesteed »door het afsluiten van een aanbesteding anderzijds.

De gegevensanalyse toont aan dat, sinds 2003, de voornaamste componenten van het budget Justitie in de lijn liggen van het « referentie » model dat de heer Borginon naar voor schoof. Als we de ontwerpbegroting 2006 vergelijken met het bijgepaste budget 2003, dan blijkt dat in het algemeen (op grond van de verbintenissen) de kredieten van de FOD Justitie met 24 % gestegen zijn en dat binnen de enveloppe de kredieten exclusief het personeel gestegen zijn met 31 % en dat hierbij de kredieten voor de informatisering van het departement met 41 % zijn toegenomen. Tegelijkertijd stegen de personeelskredieten met 22 % wat evenwel aanzienlijk is en waardoor belangrijke initiatieven inzake personeel konden worden genomen.

e) **De leeftijdspiramide**

In 2003 werd een globale studie gemaakt die aan actualisering toe is.

Om de leeftijdspiramide op te maken werd volgende onderverdeling gebruikt :

— 18-30

— 31-40

— 41-50

— 51-60

— 60+

A2 : managers, rang 17, 16 et 15, experts de haut niveau

A1 : rang 10 à rang 13, experts rang 13 et 10,

B : niveau B (antérieurement 2+)

C : niveau C (antérieurement 2)

B : niveau D (antérieurement niveau 3 et 4).

1. *La pyramide globale des âges*

Il ressort de l'analyse comparative avec d'autres départements que, globalement, la Justice a une structure d'âge jeune.

Pyramide des âges de plusieurs SPF

(statutaires et contractuels confondus)

A2 : managers, rang 17, 16 en 15, experten van hoog niveau

A1 : rang 10 tot en met rang 13, experten rang 13 en 10,

B : niveau B (voorheen 2+)

C : niveau C (voorheen 2)

B : niveau D (voorheen niveau 3 en 4).

1. *De globale leeftijdspiramide*

Uit de « *benchmarking* » met andere departementen kunnen we afleiden dat Justitie als geheel een jonge leeftijdsstructuur heeft.

Leeftijdspiramide van meerdere FOD's

(statutairen en contractuelen tezamen)

%	18-30	31-40	41-50	51-60	60+	
Justice. — *Justitie*	21,98	33,01	27,34	16,76	0,91	1/5/2003
Affaires étrangères. — *Buitenlandse Zaken*	8,9	21,6	32,9	31,6	4,9	1/10/2002

Lorsqu'on applique la même opération aux statutaires et aux contractuels, le bilan est malgré tout différent Les contractuels rajeunissent encore davantage la structure d'âge.

Pyramide des âges des statutaires et des contractuels

Indien dezelfde berekening gemaakt wordt voor statutairen en contractuelen, dan is de balans toch nog verschillend. De contractuelen accentueren nog meer de jonge leeftijdsstructuur.

Leeftijdspiramide van statutairen en contractuelen

	18-30	31-40	41-50	51-60	60+
Statutaires. — *Statutairen*	17,3	33,1	29,6	19,1	0,9
Contractuels. — *contractuelen*	39,6	32,7	18,7	7,9	1,1
Total. — *Totaal*	21,98	33,01	27,34	16,76	0,91

Lorsqu'on examine la pyramide des âges par niveau, on remarque que le niveau B est une carrière très jeune.

Als wij de leeftijdspiramide per niveau bekijken, valt op dat niveau B een zeer jonge carrière is.

La pyramide des âges par niveau (1.06.2003) | **De leeftijdspiramide per niveau (1.06.2003)**

%	18-30	31-40	41-50	51-60	60+
A2	0	0	39,1	52,2	8,7
A1	18,7	37,3	22,3	18,2	3,5
B	37,2	32,4	17,1	12,5	0,8
C	16,5	31,2	30,4	21	0,9
D	15,0	34,8	30,4	18,7	1,1

2. *La situation spécifique*

Les mêmes caractéristiques générales se retrouvent-elles de façon identique dans toutes les entités fonctionnelles ?

2. *De specifieke situatie*

Zijn dezelfde algemene kenmerken gelijkmatig in alle functionele entiteiten terug te vinden ?

Pyramide des âges proportionnelle par unité fonctionnelle | **De procentuele leeftijdspiramide per functionele entiteit**

%	18—30	31—40	41—50	51—60	60+
1. Politique criminelle. — *Strafrechtelijk beleid*	27,3	39,4	27,3	6	—
2. Sûreté de l'État. — *Veiligheid van de Staat*	15	16,7	32	34,1	2,2
3. D.O. 40 + 53. — *O.A.40 + 53*	9,8	29,6	28,2	31	1,4
4. Commissions. — *Commissies*	30,4	35,7	21,4	10,7	1,8
5. Maisons de justice. — *Justitiehuizen*	44,6	33,4	14,9	6,8	0,3
6. INCC. — *NICC*	17,9	53,6	19	8,3	1,2
7. Corps de sécurité. — *Veiligheidskorps*	—	—	—	—	—
8. CPROC. — *POKO*	64,3	28,6	7,1	—	—
9. D.G. EPM Services extérieurs. — *vD.G. USM Buitendiensten*	21,2	34,2	28,6	15,2	0,8
10. Commission de libération conditionnelle . — *Commissie Voorwaardelijke Invrijheidsstelling*	23,3	16,7	46,7	13,3	—
Total Justice. — *Totaal Justitie*	21,98	33,01	27,34	16,76	0,91

On remarque d'emblée la population âgée occupée au sein de la Sûreté de l'État et l'effectif très jeune du Service de la Politique criminelle et des Maisons de justice.

Wat onmiddellijk opvalt is de oude populatie van de Staatsveiligheid en de zeer jonge populatie van de Dienst Strafrechtelijk Beleid, de Justitiehuizen.

Au cours des dix prochaines années, il y aura également de nombreux départs de l'administration centrale.

Les arrivées enregistrées au cours des deux dernières années continueront d'influencer la pryamide des âges dans le sens d'un rajeunissement.

Les conséquences budgétaires de ces évolutions n'ont pas encore fait l'objet d'une étude.

C. **Répliques**

M. Tony Van Parys (CD&V) formule les observations suivantes :

— *Plan Thémis* : Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, a dit que les retards enregistrés sont en partie dus à l'absence du rapport que doit rendre le Conseil supérieur de la Justice. Peut-on s'attendre à une remise prochaine de ce rapport ? Par ailleurs, une nouvelle note relative à ce plan a été annoncée. Il a aussi été dit que le rôle des directeurs de gestion devait encore être concrètement déterminé, ce qui signifie que, suite aux vives critiques émises par les magistrats, certains aspects fondamentaux du plan Thémis devront être revus. Force est donc de constater que la première note, qui présentait ce plan comme une réforme miracle pour la modernisation de la Justice, devra être réécrite, et que, à la place du lancement effectif des projets-pilotes en décembre, c'est une simple réunion d'information qui sera organisée.

— *Mandats des chefs de corps* : Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, s'est contentée sur ce point de répéter ce qui est écrit dans la note de politique générale : les mandats seront déclarés vacants à partir du 1er janvier, et l'avant-projet de loi sur le contenu de ce mandat sera rendu public, avant même que le Parlement se soit prononcé sur ce texte. Dans sa réponse, le ministre prétend que les grandes lignes concernant ce mandat sont expliquées dans la note de politique générale. Or, celle-ci est muette sur la durée des mandats, sur l'éventuelle évaluation de ceux-ci et sur leur possible prolongation. Un avant-projet de loi sera donc appliqué sans que le Parlement l'ait adopté. Cette manière de faire est tout bonnement inacceptable, d'autant plus que l'on sait depuis 5 ans que le problème des mandats des chefs de corps allait se poser.

— *Mesure de la charge de travail* : il a été répondu que les crédits ont été diminués parce que la mission des consultants a pris fin. C'est précisément là que se situe le problème : c'est en raison de la non-prolongation du

In de volgende 10 jaar zal er ook een grote uitstroom zijn uit de centrale administratie.

De instroom van de voorbije 2 jaar zal de leeftijdspiramide verder beïnvloed hebben naar verjonging toe.

Een studie om de budgettaire gevolgen hiervan te onderzoeken werd nog niet opgemaakt.

C. **Replieken**

De heer Tony Van Parys (CD&V) formuleert de volgende opmerkingen :

— *Themisplan :* Minister van Justitie Laurette Onkelinx heeft aangegeven dat de opgelopen vertragingen gedeeltelijk te wijten zijn aan het feit dat het rapport dat de Hoge Raad voor de Justitie moet uitbrengen, niet voorhanden is. Wordt dat rapport spoedig bezorgd ? Voorts werd in verband met dat plan een nieuwe nota aangekondigd. Daarenboven is gesteld dat de rol van de beheersdirecteuren nog concreet moest worden bepaald; zulks betekent dat ingevolge de felle kritiek die de magistraten hebben geleverd, bepaalde fundamentele facetten van het Themisplan zullen moeten worden bijgestuurd. Men kan dus niet om de vaststelling heen dat de eerste nota, waarin dat plan werd voorgesteld als een soort wonderbaarlijke hervorming met het oog op de modernisering van Justitie, zal moeten worden herschreven, en dat in plaats van de daadwerkelijke start van de proefprojecten in december, eenvoudigweg een informatievergadering zal plaatshebben.

— *Mandaten van de korpschefs :* Minister van Justitie Laurette Onkelinx heeft er zich op dat punt toe beperkt te herhalen wat in de beleidsnota staat : de mandaten zullen vanaf 1 januari vacant worden verklaard, en het voorontwerp van wet over de inhoud van dat mandaat zal zelfs bekend worden gemaakt voordat het parlement zich over de tekst heeft uitgesproken. In haar antwoord beweert de minister dat de krachtlijnen van dat mandaat in de beleidsnota uitgelegd staan. Die nota bevat echter niets over de duur van de mandaten, noch over de eventuele evaluatie van de betrokkenen en al evenmin over de eventuele verlenging van de mandaten. Een voorontwerp van wet zal dus worden ten uitvoer gelegd zonder dat het parlement die tekst heeft aangenomen. Die werkwijze is zonder meer onaanvaardbaar, temeer omdat al vijf jaar bekend is dat dat knelpunt inzake de mandaten van de korpschefs ging rijzen.

— *Meting van de werklast :* er is geantwoord dat de kredieten werden verlaagd omdat de opdracht van de *consultants* een einde heeft genomen. En dat is nu precies de moeilijkheid : omdat het mandaat van die *consul-*

mandat de ces consultants que le travail réalisé par le comité d'accompagnement ne peut être mené à bonne fin. Le comité d'accompagnement lui-même avait demandé que le rôle des consultants se prolonge. Il avait aussi demandé à être renforcé, et sur ce dernier point, il faut rappeler que le président du comité d'accompagnement est allé jusqu'à présenter sa démission pour protester contre l'absence de moyens humains et matériels et le manque de soutien de la part du SPF de la Justice. Tout le travail accompli aurait pu être traduit en mesures concrètes, si la décision incompréhensible de ne pas renouveler le mandat des consultants n'avait pas été prise.

— *Phénix* : il est en soi positif que des contrôles plus efficaces de la mise en œuvre du projet soient mis en place et que des pénalités soient imposées en cas d'inexécution ou d'exécution tardive ou insatisfaisante. Pourquoi cette décision ne fut-elle pas prise plus tôt ? Qui est responsable du retard de deux ou trois ans enregistré dans l'application du projet Phénix ? Les responsabilités de chacun seront-elles établies ?

— *Bâtiments judiciaires et vente des palais de Justice d'Anvers et de Gand* : Mme Onkelinx a reconnu que « les documents justificatifs du budget, tels qu'ils ont été déposés à la Chambre, ne reflètent pas fidèlement les décisions prises par le gouvernement en ce qui concerne le plan pluriannuel « Justice » ». Elle admet donc que la commission de la Justice n'est pas en état de se prononcer de manière convenable sur le budget, puisque certains éléments de celui-ci sont erronés, et que les documents mis à la disposition des parlementaires ne sont pas entièrement fiables. Il faudrait donc que les modifications exactes à apporter au budget soient communiqués aux membres de la commission, tout comme la lettre que Mme Onkelinx a envoyée à son collègue Reynders.

— *Incendie dans l'annexe du palais de Justice de Bruxelles* : le procureur du Roi de Bruxelles a été interrogé à ce sujet par le ministre de la Justice. Il semble cependant qu'il n'y ait encore aucun résultat dans l'enquête et que le procureur du Roi n'ait pas répondu à la question de savoir si le circuit de vidéosurveillance fonctionnait lors du sinistre et s'il était au courant de cette défaillance ou non. Serait-il possible de pouvoir disposer enfin de cette information ?

— *Interception de communications effectuées via internet* : le ministre a confirmé qu'un certain nombre de programmes d'investissements en la matière ont été supprimés. La promesse, faite antérieurement, que ce système d'interception serait opérationnel à partir de 2007, ne sera donc pas tenue.

tants niet werd verlengd, kan het door de stuurgroep verrichte werk niet tot een goed einde worden gebracht. De stuurgroep had zelf gevraagd de *consultants* te laten voorwerken. Hij had ook om extra mankracht verzocht, en op dat laatste punt moet eraan worden herinnerd dat de voorzitter van de stuurgroep zover is gegaan zijn ontslag aan te bieden om te protesteren tegen het gebrek aan personele en materiële middelen alsook aan steun vanwege de FOD Justitie. Al het verwezenlijkte werk had in concrete maatregelen kunnen zijn gegoten indien niet de onbegrijpelijke beslissing was genomen het mandaat van de *consultants* niet te verlengen.

— *Phenix* : op zich is het positief dat wordt voorzien in doeltreffender controles op de tenuitvoerlegging van het project en dat straffen worden opgelegd indien de uitvoering gebrekkig is of te laat gebeurt. Waarom werd die beslissing niet vroeger genomen ? Wie is verantwoordelijk voor de vertraging van twee à drie jaar bij de toepassing van het Phenixproject ? Zal ieders respectieve verantwoordelijkheid worden bepaald ?

— *Gebouwen van het departement Justitie en verkoop van de gerechtsgebouwen van Antwerpen en Gent* : Mevrouw Onkelinx heeft erkend dat « de bewijsstukken van het budget, zoals die werden ingediend in de Kamer, geen getrouwe weergave zijn van de beslissingen die de regering heeft genomen inzake het meerjarenplan « Justitie » ». Zij geeft dus toe dat de commissie voor de Justitie niet bij machte is zich behoorlijk over de begroting uit te spreken, aangezien een aantal erin vervatte gegevens fout zijn, en dat de ter beschikking van de parlementsleden gestelde documenten niet geheel waarheidsgetrouw zijn. De commissieleden zouden dan ook in kennis moeten worden gesteld van de precieze aanpassingen welke in de begroting moeten worden aangebracht, alsmede van de brief die mevrouw Onkelinx heeft gestuurd naar haar collega Reynders.

— *Brand in het bijgebouw van het Brusselse gerechtsgebouw* : de procureur des Konings van Brussel is terzake ondervraagd door de minister van Justitie. Kennelijk heeft dat onderzoek evenwel nog geen enkel resultaat opgeleverd, en heeft de procureur des Konings niet geantwoord op de vraag of het videobewakingscircuit werkte tijdens de ramp en of hij al dan niet op de hoogte was van dat defect. Zou het mogelijk zijn nu eindelijk over die informatie te beschikken ?

— *Onderschepping van communicatie via het internet* : de minister heeft bevestigd dat terzake een aantal investeringsprogramma's zijn geschrapt. De voorheen gedane belofte dat dit onderscheppingssysteem vanaf 2007 operationeel zou zijn, zal dus niet worden nagekomen.

— *Exécution des peines* : la situation dans la prison d'Anvers reste problématique. Les détenus de cette prison sont ainsi privés de la possibilité de faire du sport et d'assister à des activités culturelles. Les séances de formation ont également été annulées, tout comme les projections cinématographiques et les concerts. L'origine de ce problème est tout simplement le manque de personnel : le cadre du personnel, qui devrait atteindre les 260 personnes, n'est pas complet. Tous les programmes prévus dans le cadre de l'accord de coopération avec la Communauté flamande sont donc suspendus, alors que cet accord prévoyait que des mesures seraient prises pour que le plan d'action stratégique flamand pour l'aide et la prestation de services en faveur des détenus (« *Vlaams strategische plan inzake de hulp en dienstverlening voor gedetineerden* ») soit exécuté. Les fonctionnaires de la Communauté flamande qui devraient être actifs dans la prison sont donc au chômage technique. Il faut que les mesures nécessaires pour mettre fin à cette situation soient prises.

— Qu'adviendra-t-il des prisons de Hasselt et de Tongres qui sont actuellement vides ? À quoi seront-elles destinées ?

— Everberg : les crédits pour Everberg proviennent exclusivement de la partie du budget de la Régie des Bâtiments destinée à la Flandre. Étant donné que le centre d'Everberg est une institution fédérale, il faudrait qu'une partie des coûts afférents aux bâtiments de ce centre soient supportés par les parties « wallonne » et « bruxelloise » du budget de la Régie.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond, concernant le plan Thémis, que l'avis du Conseil supérieur de la Justice vient de lui parvenir. Il sera transmis dans les plus brefs délais aux membres de la commission. Sur les bâtiments judiciaires, le ministre des Finances, chargé de la Régie des bâtiments, a accepté l'ensemble des observations qui lui ont été adressées à ce sujet et, lors de l'exposé qu'il fera dans la commission compétente, rectifiera les chiffres en question.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) souligne qu'il existe tout de même une solution simple au problème du statut des chefs de corps et le renouvellement de leur mandat. En effet, la date de publication de vacance d'emploi ne doit pas nécessairement être publiée au 1er janvier 2006. Cette publication peut tout à fait avoir lieu ultérieurement, étant donné qu'il n'est que précisé qu'elle doit avoir lieu à partir de cette date.

Il déplore ensuite le fait que les communautés ne soient pas consultées sur la formation des magistrats. Elles

— *Strafuitvoering* : de toestand in de gevangenis van Antwerpen blijft problematisch. De gedetineerden van die gevangenis wordt aldus de mogelijkheid ontzegd aan sport te doen en culturele activiteiten bij te wonen. Ook de opleidingssessies, filmvertoningen en concerten werden geannuleerd. Dat pijnpunt is terug te voeren op louter personeelsgebrek : de personeelsformatie, die 260 man zou moeten bedragen, is niet volledig ingevuld. Alle programma's waarin was voorzien in het kader van de samenwerkingsovereenkomst met de Vlaamse Gemeenschap worden dus opgeschort, terwijl in die overeenkomst was bepaald dat maatregelen zouden worden getroffen opdat het « Vlaams strategisch plan inzake de hulp en dienstverlening voor gedetineerden » ten uitvoer zou worden gelegd. De ambtenaren van de Vlaamse Gemeenschap die in de gevangenis aan de slag zouden moeten zijn, zijn derhalve technisch werkloos. De nodige maatregelen moeten worden genomen om aan die toestand een einde te maken.

— Wat zal er gebeuren met de *gevangenissen van Hasselt en Tongeren*, die momenteel leeg staan ? Waarvoor zullen ze dienen ?

— Everberg : de kredieten voor Everberg zijn uitsluitend afkomstig van het deel van het voor Vlaanderen bestemde budget van de Regie der Gebouwen. Aangezien het centrum van Everberg een federale instelling is, zou een deel van de desbetreffende kosten voor de gebouwen van dat centrum moeten worden gedragen door het « Waalse » en het « Brusselse » deel van het budget van de Regie.

Minister van Justitie Laurette Onkelinx antwoordt met betrekking tot het Themisplan dat zij zopas het advies van de Hoge Raad voor de Justitie heeft ontvangen. Het zal zo spoedig mogelijk ter kennis van de commissieleden worden gebracht. In verband met de gerechtsgebouwen heeft de minister van Financiën, die belast is met de Regie der Gebouwen, ingestemd met alle opmerkingen die hij terzake heeft gekregen; ter gelegenheid van zijn betoog in de bevoegde commissie zal hij de bedoelde cijfers corrigeren.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) onderstreept dat er toch een eenvoudige oplossing bestaat voor de status van de korpschefs en de hernieuwing van hun mandaat. Het is immers niet noodzakelijkerwijs nodig op 1 januari 2006 bekend te maken dat de functies vacant zijn. Die bekendmaking kan zonder meer op een later tijdstip plaatsvinden, aangezien alleen is gepreciseerd dat zulks vanaf die datum moet gebeuren.

Vervolgens betreurt hij dat de gemeenschappen niet worden geraadpleegd over de opleiding van de magistra-

sont pourtant largement concernées. Il rappelle à ce titre, que, conformément aux accords Octopus, ce sont les communautés qui sont principalement compétentes en matière d'éducation.

Concernant le projet de loi relatif à la protection de la jeunesse, il semblerait qu'un amendement sera déposé par le gouvernement au sujet du dessaisissement. La ministre ne semble pourtant pas pouvoir donner beaucoup d'informations à ce sujet. En réalité, elle ne s'est toujours pas décidée sur la voie à suivre en la matière. Pour sa part, il estime que si l'on venait à accorder la compétence aux juges de la jeunesse pour sanctionner sévèrement les jeunes délinquants, il est indispensable de leur en donner les moyens, si l'on ne veut pas vider cette mesure de son sens.

Sur le problème des internés, il note que l'on ne sait toujours pas combien pourront être acceptés dans des bâtiments adaptés.

Enfin, s'il pense que ce n'est probablement pas une mauvaise idée d'utiliser une ancienne caserne pour les jeunes délinquants, celle-ci doit impérativement se situer à Bruxelles, dans la mesure où elle accueillerait aussi bien des jeunes néerlandophones que francophones. L'idée de retenir la caserne de Tervuren comme solution n'est pas acceptable.

M. Melchior Wathelet (cdH) exprime tout d'abord sa déception du fait que la création d'un tribunal de la famille ne soit plus une priorité.

Par rapport à la problématique de la charge de travail, il insiste sur ce dossier qui semble être la clé pour avancer dans le domaine de la justice.

Il revient ensuite sur le projet de loi que la ministre va déposer concernant le mandat des chefs de corps. Il est ici prévu que le président de la Cour d'assise dispose d'un mandat de 5 ans renouvelable. Cette formule devrait être retenue pour l'ensemble des chefs de corps. En effet, si ceux-ci ont bien travaillé, il n'y a aucune raison pour que leur mandat ne soit pas reconduit.

Concernant la réforme de la Cour d'assise, deux possibilités existent. Soit on fait confiance à un jury populaire, comme c'est le cas actuellement, avec comme inconvénient la difficulté de demander à celui-ci de justifier sa décision, étant donné que, et c'est normal, sa décision est essentiellement fondée sur la conviction de ses membres, soit on préfère retenir un encadrement plus juridique en prévoyant que la décision sera prise par des

ten, hoewel die zaak de gemeenschappen in hoge mate aanbelangt. Hij herinnert er in dat verband aan dat, overeenkomstig de Octopusakkoorden, hoofdzakelijk de gemeenschappen bevoegd zijn voor de desbetreffende scholing.

In verband met het wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming zal de regering naar verluidt een amendement indienen wat de uithandengeving betreft. De minister lijkt daarover echter niet veel informatie te kunnen verstrekken. In werkelijkheid heeft zij nog altijd niet besloten welke weg terzake dient te worden gevolgd. Zelf is de spreker van mening dat, mocht aan de jeugdrechters de bevoegdheid worden verleend de jonge delinquenten streng te straffen, het onontbeerlijk is hun daartoe de middelen te geven zo men van die maatregel geen lege doos wil maken.

Met betrekking tot het vraagstuk van de geïnterneerden merkt hij op dat nog altijd niet bekend is hoeveel van hen er in aangepaste gebouwen onderdak zullen kunnen vinden.

Ofschoon hij tot slot denkt dat het waarschijnlijk geen slecht idee is een voormalige kazerne voor de jonge delinquenten te gebruiken, is het absoluut noodzakelijk dat die kazerne in Brussel gelegen is, omdat ze zowel Nederlands- als Franstalige jongeren zou opvangen. Het idee te opteren voor de kazerne van Tervuren is geen aanvaardbare oplossing.

Vooreerst laat *de heer Melchior Wathelet (cdH)* weten er teleurgesteld over te zijn dat de oprichting van een familierechtbank niet langer een prioriteit vormt.

Hij onderstreept het belang van de werklastmeting, die het cruciale middel lijkt om bij Justitie vooruitgang te boeken.

Vervolgens gaat hij opnieuw in op het wetsontwerp dat de minister zal indienen over het mandaat van de korpschefs. Daarbij is bepaald dat de voorzitter van het hof van assisen een hernieuwbaar mandaat van vijf jaar heeft. Die formule zou moeten worden gehanteerd voor alle korpschefs. Indien de betrokkenen goed werk hebben geleverd, is er immers geen enkele reden om hun mandaat niet te verlengen.

Voor de hervorming van het hof van assisen bestaan twee mogelijkheden. Ofwel krijgt de volksjury het vertrouwen (zoals thans het geval is), met het nadeel dat dan de moeilijkheid rijst dat de juryleden moet worden gevraagd hun vonnis met redenen te omkleden; het is immers normaal dat zijn beslissing hoofdzakelijk gegrond is op de overtuiging van de leden ervan. Ofwel geeft men er de voorkeur aan te voorzien in meer juridisch getinte

magistrats. Quelle que soit la formule retenue, l'important est de n'en retenir qu'une des deux et ne pas se laisser tenter à mélanger les genres dans un compromis, qui au final ne contenterait personne.

Se pose également le problème de la récusation des membres du jury. Il existe à cet égard une frustration de la part des victimes de ne pas pouvoir récuser un membre du jury s'ils le souhaitent, alors que les accusés peuvent le faire. Il semblerait maintenant que la ministre de la Justice souhaite supprimer ce droit de récusation. C'est peut-être aligner tout le monde vers le bas. Il serait probablement préférable de maintenir ce droit, mais d'en étendre le champ d'application aux victimes.

La ministre de la Justice ne partage pas cet avis. Selon elle, le droit de récusation maintient en place ce que l'on appelle le « délit de visage ». Il n'existe en effet aucun argument objectif pour écarter un membre du jury plutôt qu'un autre, dans la mesure où l'on ne connaît rien de ces personnes. Le droit de récusation ne repose dès lors que sur de simples préjugés, qui n'ont pas leur place dans un procès.

En ce qui concerne la question de conserver ou non un jury populaire, c'est un sujet de nature purement politique, qu'elle a tranché, pour sa part, en faveur du maintient d'un tel jury. La commission qui a été mise en place pour étudier la réforme a rendu un rapport qui sera soit repris en proposition par la commission du Sénat soit en projet de loi par la ministre, l'objectif étant de débuter les discussions à partir de cette base.

M. Claude Marinower (VLD) fait remarquer, par rapport à la situation à la prison d'Anvers, qu'il a été à un moment donné question d'un recrutement d'un certain nombre d'employés, par une procédure d'urgence, dans la mesure où les candidats ne seraient pas recrutés sur base d'un concours organisé par Selor. Qu'en est-il ?

La ministre précise qu'il s'agit des candidatures qui ont été transmises au directeur de la prison. Un jury a été formé, notamment avec des directeurs d'autres prisons. Cette sélection a déjà eu lieu.

En ce qui concerne la situation générale du personnel de la prison d'Anvers, il reste à l'heure actuelle encore 20 agents qui, soit sont libres immédiatement et vont donc pouvoir être engagés, soit ont dû donner leur préavis et entreront en service une fois celui-ci terminé.

begeleiding, door te bepalen dat de magistraten de beslissing zullen nemen. Welke formule ook wordt gehanteerd, het is van belang dat men het bij één enkele houdt, en zich er niet toe laat verleiden beide vormen te vermengen in een compromis, dat uiteindelijk niemand voldoening zou schenken.

Voorts rijst de moeilijkheid met de wraking van de juryleden. Bij de slachtoffers is sprake van frustratie omdat zij indien gewenst geen jurylid mogen wraken, terwijl de beschuldigden dat wel mogen. Thans lijkt de minister dat wrakingsrecht te willen afschaffen. Misschien gaat zo iedereen erop achteruit. Waarschijnlijk ware het verkieslijk dat recht weliswaar te handhaven, maar de werkingssfeer ervan ook te doen gelden voor de slachtoffers.

Minister van Justitie Laurette Onkelinx is het daarmee oneens. Volgens haar houdt het wrakingsrecht het zogenaamde *« délit de visage »* in stand. Er bestaat immers geen enkel objectief argument om veeleer dit dan het gene jurylid te weren, aangezien men niets van de betrokkenen weet. Het wrakingsrecht berust dus louter op vooroordelen die bij een geding niet op hun plaats zijn.

De kwestie al dan niet een volksjury te handhaven is een louter politieke aangelegenheid, waarbij zij, wat haar betreft, heeft besloten een dergelijke jury te behouden. De commissie die werd opgericht om de hervorming te bestuderen, heeft een rapport uitgebracht dat ofwel in de vorm van een wetsvoorstel door de senaatscommissie zal worden overgenomen, ofwel als wetsontwerp door de minister. Het is immers de bedoeling op basis daarvan de bespreking aan te vatten.

De heer Claude Marinower (VLD) merkt over de situatie in de gevangenis van Antwerpen op dat er op een gegeven moment sprake van was een aantal personeelsleden te rekruteren via een urgentieprocedure, voor zover de rekrutering van de kandidaten niet zou gebeuren op grond van een vergelijkend examen door Selor. Hoe staat het daarmee?

Minister van Justitie Laurette Onkelinx preciseert dat het om kandidaturen gaat die aan de gevangenisdirecteur werden bezorgd. Er werd een examencommissie samengesteld, met name met de directeuren van andere gevangenissen. Die selectie heeft al plaatsgevonden.

Met betrekking tot de algemene toestand in de gevangenis van Antwerpen zij erop gewezen dat momenteel 20 ambtenaren overblijven die ofwel onmiddellijk beschikbaar zijn, ofwel in opzegperiode verkeren en dus in dienst zullen treden zodra die om is.

Si en effet, comme l'a souligné M. Van Parys, la direction de la prison a dû suspendre certaines activités qui n'étaient toutefois pas considérées comme obligatoires par l'ensemble des règlements et directives, en raison d'un manque de personnel, celles-ci pourront être prochainement reprises, grâce au recrutement de cette vingtaine de nouveaux agents.

M. Claude Marinower note que concernant la charge de travail des magistrats du siège, il semblerait que dès le début de cette période législative, un groupe de travail ait été mis en place, mais qu'il n'ait pu obtenir de résultats. Des informations complémentaires pourraient-elles être données.

Il constate avec satisfaction que la ministre souhaite venir d'ici la fin de l'année ou au début de l'année prochaine présenter au conseil des ministres un avant-projet de loi retravaillé concernant les traducteurs. Il est fondamental que ce dossier soit traité dans les plus brefs délais.

Il souhaite enfin savoir, concernant les performances trop faibles de certains magistrats, si ces résultats sont répartis sur l'ensemble du pays, où s'ils se concentrent sur quelques arrondissements en particulier.

M. Alfons Borginon, président de la commission, note en matière de dépenses de personnel que la part relative aux coûts de personnel augmente de 72,2 pourcent en 2003 à 72,4 en 2004, puis à 73,7 pourcent en 2005. Seul pour cette année une baisse est enregistrée, les dépenses passant à 73,12 pourcent. Cette baisse se répercute apparemment essentiellement dans le cadre de l'ordre judiciaire. Toutefois, il est clair que de nouveaux besoins, certainement au niveau de l'infrastructure et du personnel, apparaîtront en cours d'année, si bien qu'il est à peu près certain que lors de l'adaptation du budget les dépenses atteindront au moins le seuil de 73,7 pourcent.

Le représentant de la ministre souligne en effet que les réductions qui ont été faites sont essentiellement basées, non pas sur les crédits tels qu'ils ressortent du budget de l'année précédente, mais plutôt sur une extrapolation des réalisations qui ont pu être enregistrées. La raison est la suivante : lorsque l'on aura, à l'occasion du prochain contrôle budgétaire qui aura lieu l'année prochaine, une meilleure vue sur les possibilités de remplir le cadre, on pourra plus facilement transférer les moyens prévus dans un budget d'investissement, vers un budget pour le personnel, plutôt que l'inverse. La solution inverse a en effet des conséquence sur d'autres procédures, tels que les marchés publics, qui ne pourront débuter qu'à ce moment étant donné que les moyens ne seront libérés

Het klopt, zoals de heer Van Parys heeft onderstreept, dat sommige activiteiten (die weliswaar niet als verplicht werden beschouwd in alle reglementen en richtlijnen) wegens personeelsgebrek moesten worden opgeschort; toch zullen die binnenkort weer kunnen worden hervat dankzij de indienstneming van die twintig nieuwe ambtenaren.

De heer Claude Marinower (VLD) merkt over de werklast van de magistraten van de zetel op dat naar verluidt in het begin van deze zittingsperiode een werkgroep werd opgericht, maar dat die geen resultaten heeft kunnen boeken. Zou daarover meer uitleg kunnen worden verstrekt ?

Hij constateert met voldoening dat de minister tegen het einde van dit jaar of begin 2006 aan de Ministerraad een herwerkt wetsontwerp wil voorleggen over de vertalers. Het is van fundamenteel belang dat dat dossier zo spoedig mogelijk wordt behandeld.

Tot besluit wenst hij te weten of de te povere prestaties leverende magistraten over het hele land gespreid zijn, dan wel of ze geconcentreerd zijn in enkele arrondissementen in het bijzonder.

Voorzitter Alfons Borginon (VLD) merkt inzake de personeelsuitgaven op dat het aandeel daarvan stijgt van 72,2 % in 2003 tot 72,4 % in 2004, en vervolgens tot 73,7 % in 2005. Alleen voor 2006 wordt een daling opgetekend, waarbij de uitgaven zakken naar 73,12 %. De weerslag van die daling laat zich kennelijk vooral gevoelen bij de rechterlijke orde. Desalniettemin is het duidelijk dat in de loop van het jaar dusdanige nieuwe behoeften — zeker op het stuk van de infrastructuur en het personeel — zullen opduiken, dat de uitgaven bij de aanpassing van de uitgavenbegroting zo goed als zeker op ten minste 73,7 % zullen uitkomen.

De vertegenwoordiger van de minister onderstreept inderdaad dat de doorgevoerde verlagingen in hoofdzaak niet zijn gegrond op de kredieten zoals ze in de begroting van vorig jaar stonden, maar veeleer op een extrapolatie van hetgeen kon worden verwezenlijkt. Reden daarvoor is dat wanneer men bij de volgende begrotingscontrole duidelijker zicht zal hebben op de mogelijkheden om de personeelsformatie op te vullen, de in een investeringsbudget opgenomen middelen gemakkelijker zullen kunnen worden overgeheveld naar een personeelsbudget (dat is gemakkelijker dan het omgekeerde). Die omgekeerde oplossing heeft immers gevolgen voor andere procedures zoals de overheidsopdrachten, welke pas op dat ogenblik van start zullen kunnen gaan omdat de middelen

qu'à cet instant. En retenant la solution de ce budget 2006, cela permet de gagner du temps.

La ministre fait remarquer, concernant la publication des vacances d'emploi des chefs de corps, que c'est effectivement à partir du 1er janvier qu'elle peut avoir lieu. Il est donc plus que probable que la publication ait lieu ultérieurement.

Par rapport à l'incendie du palais de justice à Bruxelles, l'enquête est toujours en cours. Le procureur du Roi lui a fait connaître l'ensemble des efforts qui ont été effectués par son office pour améliorer la sécurité des bâtiments. Le procureur précise dans sa lettre à la ministre que « *Le port d'un badge d'identification avait dès le 24 décembre 2004 été imposé par circulaire à toutes les personnes circulant dans l'immeuble pour permettre de mieux contrôler les allers et venues. Les entrées et sorties des visiteurs sont relevées dans un registre tenu par les employés chargés de l'accueil. J'ai également insisté personnellement pour que chacun des magistrats et employés disposant d'une carte d'accès électronique la présente à chaque entrée ou sortie du bâtiment et ne laisse personne y pénétrer sans présenter sa carte. Grâce à l'engagement d'agents de sécurité à l'initiative de la ministre de la Justice des rondes sont organisées par un responsable de mon parquet désigné à cet effet, notamment pour vérifier les accès au bâtiment. Après les faits, les sirènes d'alerte ont été remplacées et remises en service. La sécurité a été au cœur de nombreuses réunions consacrées à l'aménagement du bâtiment Portalis, actuellement en rénovation et qui devrait accueillir l'ensemble du parquet et des juges d'instruction dès l'été 2005. L'actuelle annexe du palais est un bâtiment vétuste ne présentant pas, comme nous le signalons depuis des années, la possibilité d'assurer la sécurité nécessaire au plus grand parquet du royaume. Le SPF Justice a débloqué des crédits qui ont permis la formation d'équipiers en première intervention et en secourisme et enfin, dès après la circulaire du 24 septembre 2004, des exercices d'incendie ont été organisés au sein du parquet.* »

En ce qui concerne les établissements pénitentiaires de Hasselt et de Tongres, la ministre a informé la régie des bâtiments que ces établissements lui sont remis. Il n'est en effet plus possible d'utiliser ces bâtiments en raison de leur vétusté. Initialement, l'intention avait été d'utiliser le bâtiment d'Hasselt pour les primo-délinquants, mais les frais qui devraient être faits sont tellement importants, que cela coûterait presque autant que de construire un nouveau bâtiment. Les deux bâtiments en cause sont trop vieux pour être utilisés par la justice.

ervoor dan pas zullen worden vrijgemaakt. De in deze begroting voor 2006 gehanteerde oplossing biedt de mogelijkheid tijd te winnen.

Minister van Justitie Laurette Onkelinx merkt in verband met de bekendmaking van de vacante betrekkingen van korpschef op dat die daadwerkelijk vanaf 1 januari 2006 kan plaatshebben. Hoogstwaarschijnlijk zal zulks dus later gebeuren.

Het onderzoek naar de brand in het gerechtsgebouw te Brussel is nog altijd aan de gang. De procureur des Konings heeft kennis gegeven van alle inspanningen die zijn diensten hebben geleverd om de veiligheid van de gebouwen te verhogen. De procureur preciseert in zijn brief aan de minister het volgende : *« Le port d'un badge d'identification avait dès le 24 décembre 2004 été imposé par circulaire à toutes les personnes circulant dans l'immeuble pour permettre de mieux contrôler les allers et venues. Les entrées et sorties des visiteurs sont relevées dans un registre tenu par les employés chargés de l'accueil. J'ai également insisté personnellement pour que chacun des magistrats et employés disposant d'une carte d'accès électronique la présente à chaque entrée ou sortie du bâtiment et ne laisse personne y pénétrer sans présenter sa carte. Grâce à l'engagement d'agents de sécurité à l'initiative de la ministre de la Justice des rondes sont organisées par un responsable de mon parquet désigné à cet effet, notamment pour vérifier les accès au bâtiment. Après les faits, les sirènes d'alerte ont été remplacées et remises en service. La sécurité a été au cœur de nombreuses réunions consacrées à l'aménagement du bâtiment Portalis, actuellement en rénovation et qui devrait accueillir l'ensemble du parquet et des juges d'instruction dès l'été 2005. L'actuelle annexe du palais est un bâtiment vétuste ne présentant pas, comme nous le signalons depuis des années, la possibilité d'assurer la sécurité nécessaire au plus grand parquet du royaume. Le SPF Justice a débloqué des crédits qui ont permis la formation d'équipiers en première intervention et en secourisme et enfin, dès après la circulaire du 24 septembre 2004, des exercices d'incendie ont été organisés au sein du parquet.* ».

De minister heeft de Regie der Gebouwen laten weten dat de strafinrichtingen van Hasselt en Tongeren aan de Regie worden overgedragen. Die gebouwen zijn wegens hun verouderde staat immers niet langer bruikbaar. Oorspronkelijk was het de bedoeling het gebouw in Hasselt aan te wenden voor mensen die voor het eerst een strafbaar feit plegen, maar dat zou dusdanig hoge kosten hebben gevergd dat het bijna even duur uitkwam als een nieuw gebouw optrekken. Beide gebouwen zijn te oud om nog door Justitie te worden gebruikt.

Concernant le centre d'Everberg, elle précise qu'il n'est pas envisageable à court terme de l'abandonner.

Elle reconnaît que des erreurs ont été commises dans le cadre de la réalisation du projet Phenix. À l'heure actuelle, les difficultés ont été prises en compte et les leçons ont été tirées. Ce qui lui importe maintenant, c'est avant tout de continuer à avancer et de terminer dans des délais raisonnables.

M. Alain Courtois (MR) rappelle à titre d'information que des pénalités sont prévues si les délais n'étaient pas respectés par l'entreprise contractante. Ceci dit, il se réjouit de voir que les responsables du projet s'investissent beaucoup.

Il fait ensuite remarquer qu'il a appris que des travaux de désamiantage ont été entamés dans le palais de justice, sans que les magistrats qui y travaillent n'aient été prévenus. Ceci est intolérable. Il note que le Berlaymont, bâtiment de la Commission européenne, a été vidé pour moins que ça.

III. — **VOTE**

La commission, par 10 voix contre 2, rend un avis positif sur la section 12 (Justice) du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004.

Le rapporteur, *Le président,*

Dylan CASAER Alfons BORGINON

In verband met Everberg preciseert zij dat op korte termijn geenszins wordt overwogen dat centrum te verlaten.

Zij erkent dat bij de verwezenlijking van het Phenix-project fouten zijn gemaakt. Thans is men met die moeilijkheden rekening gaan houden, en zijn daaruit de nodige lessen getrokken. Nu is het vooral van belang vooruitgang te boeken en het project binnen een redelijke termijn rond te krijgen.

De heer Alain Courtois (MR) herinnert er ter informatie aan dat straffen gelden, mocht de onderneming waarmee het contract werd gesloten de termijnen niet in acht nemen. Hoe dan ook is hij opgetogen dat de verantwoordelijken van het project forse inspanningen leveren.

Vervolgens merkt hij op dat hij heeft vernomen dat de asbestverwijderingswerken in het gerechtsgebouw zijn aangevat zonder dat de er werkzame magistraten op de hoogte werden gebracht. Dat is onaanvaardbaar. Hij wijst erop dat het Berlaymontgebouw van de Europese Commissie voor minder dan dat werd ontruimd.

III. — **STEMMING**

De commissie brengt met 10 tegen 2 stemmen een gunstig advies uit over afdeling 12 (Justitie) van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006.

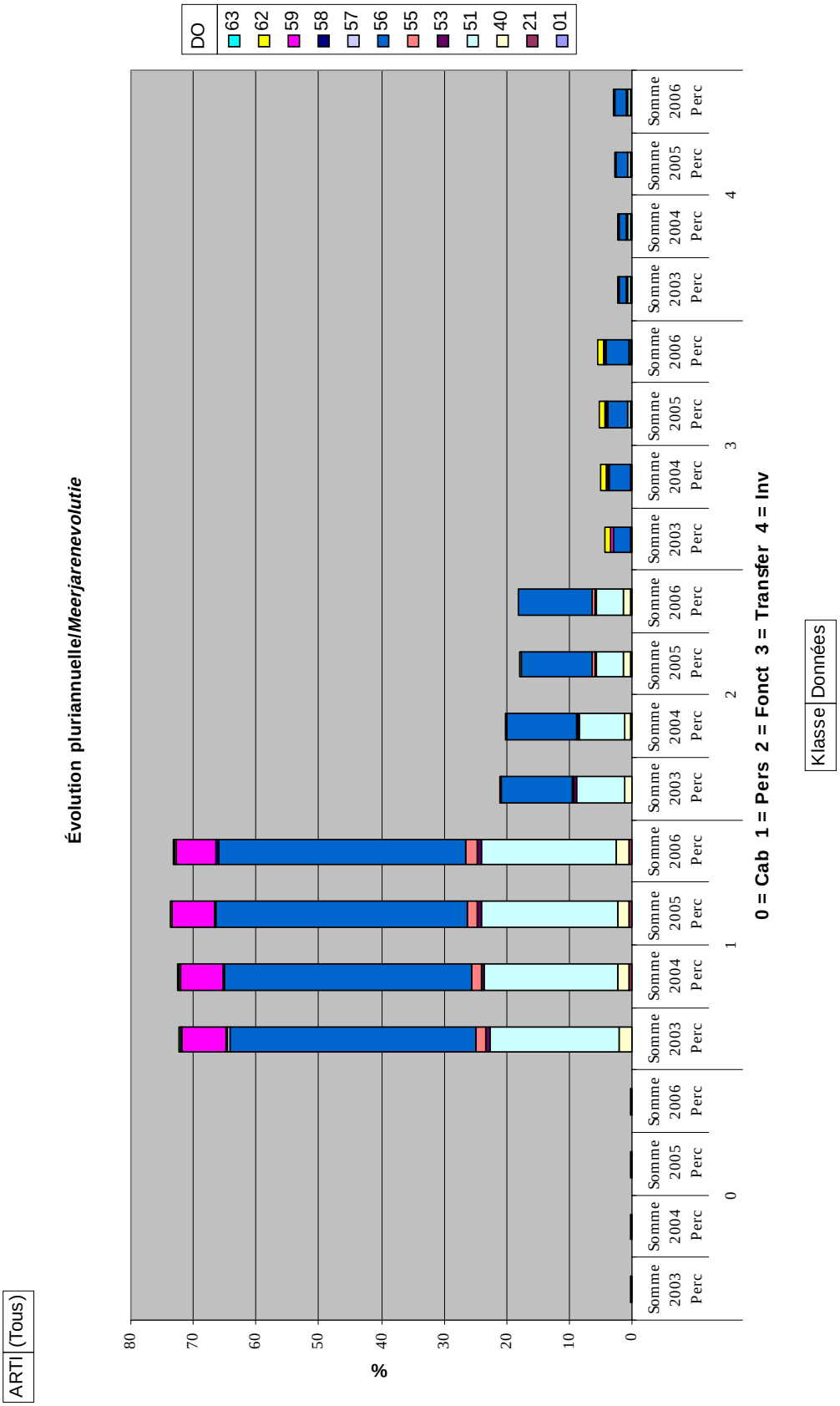
De rapporteur, *De voorzitter,*

Dylan CASAER Alfons BORGINON

ANNEXE

—

BIJLAGE



ANNEXE II

—

BIJLAGE II

AB	DO	P	A	ARTI	2003 Credit — *2003 Krediet*	2004 Credit — *2004 Krediet*	2005 Crédit — *2005 Krediet*	2006 Crédit — *2006 Krediet*	Crédits demandés — *Gevraagde kredieten*
01011101	01	0	1	1101	189 000,00	194 000,00	204 000,00	210 000,00	210,00
01011102	01	0	1	1102	1 539 000,00	2 699 000,00	2 712 000,00	2 786 000,00	2 786,00
01011119	01	0	1	1119	370 000,00	686 000,00	689 000,00	707 000,00	707,00
01011204	01	0	1	1204	0,00	0,00	0,00	0,00	
01011219	01	0	1	1219	0,00	549 000,00	549 000,00	557 000,00	557,00
01017401	01	0	1	7401	0,00	9 000,00	9 000,00	9 000,00	9,00
01017404	01	0	1	7404	0,00	0,00	0,00	0,00	0
01021219	01	0	2	1219	356 000,00	0,00	0,00	0,00	0
01027401	01	0	2	7401	138 000,00	0,00	0,00	0,00	0
21011103	21	0	1	1103	0,00	5 305 000,00	5 732 000,00	7 069 000,00	7 069,00
21011104	21	0	1	1104	0,00	540 000,00	551 000,00	573 000,00	573,00
21011201	21	0	1	1201	0,00	1 100 000,00	625 000,00	1 084 000,00	1 084,00
21011204	21	0	1	1204	0,00	930 000,00	943 000,00	1 557 000,00	1 557,00
21017401	21	0	1	7401	0,00	90 000,00	90 000,00	91 000,00	91,00
21017404	21	0	1	7404	0,00	280 000,00	280 000,00	638 000,00	638,00
40011103	40	0	1	1103	19 632 000,00	15 113 000,00	16 822 000,00	18 946 000,00	18 946,00
40011104	40	0	1	1104	6 560 000,00	7 999 000,00	8 674 000,00	9 807 000,00	9 807,00
40011105	40	0	1	1105	1 208 000,00	1 220 000,00	1 520 000,00	1 543 000,00	1 543,00
40018301	40	0	1	8301	114 000,00	116 000,00	130 000,00	145 000,00	145,00
40021201	40	0	2	1201	6 867 000,00	5 506 000,00	6 663 000,00	8 134 000,00	8 134,00
40021204	40	0	2	1204	3 298 000,00	2 648 000,00	2 685 000,00	3 299 000,00	3 299,00
40021206	40	0	2	1206	22 000,00	22 000,00	12 000,00	13 000,00	13,00
40027401	40	0	2	7401	335 000,00	344 000,00	348 000,00	981 000,00	981,00
40027404	40	0	2	7404	1 545 000,00	1 056 000,00	1 071 000,00	1 245 000,00	1 245,00
40027414	40	0	2	7414	0,00	0,00	0,00	163 000,00	163,00
40031220	40	0	3	1220	271 000,00	274 000,00	230 000,00	233 000,00	233,00
40033401	40	0	3	3401	636 000,00	645 000,00	3 245 000,00	655 000,00	655,00
40033421	40	0	3	3421	161 000,00	163 000,00	165 000,00	167 000,00	167,00
40111221	40	1	1	1221	100 000,00	100 000,00	100 000,00	102 000,00	102,00
40111238	40	1	1	1238	455 000,00	400 000,00	450 000,00	457 000,00	457,00
40111250	40	1	1	1250	85 000,00	86 000,00	87 000,00	88 000,00	88,00
40201103	40	2	0	1103	0,00	400 000,00	39 000,00	41 000,00	41,00
40201104	40	2	0	1104	0,00	3 000,00	627 000,00	659 000,00	659,00
40211201	40	2	1	1201	0,00	1 122 000,00	1 347 000,00	1 618 000,00	1 618,00
40211204	40	2	1	1204	0,00	0,00	7 000,00	7 000,00	7,00
40211207	40	2	1	1207	0,00	40 000,00	40 000,00	41 000,00	41,00
40227401	40	2	2	7401	0,00	88 000,00	88 000,00	89 000,00	89,00
40227404	40	2	2	7404	0,00	54 000,00	54 000,00	55 000,00	55,00
40233303	40	2	3	3303	0,00	0,00	445 000,00	198 000,00	198,00
40233304	40	2	3	3304	0,00	0,00	144 000,00	194 000,00	194,00
40311239	40	3	1	1239	897 000,00	520 000,00	527 000,00	536 000,00	536,00
40313309	40	3	1	3309	38 000,00	39 000,00	39 000,00	39 000,00	39,00
40313310	40	3	1	3310	25 000,00	95 000,00	25 000,00	25 000,00	25,00
40313311	40	3	1	3311	0,00	25 000,00	25 000,00	25 000,00	25,00
40313313	40	3	1	3313	0,00	37 000,00	37 000,00	37 000,00	37,00
40313314	40	3	1	3314	0,00	40 000,00	40 000,00	20 000,00	20,00
40313315	40	3	1	3315	0,00	0,00	0,00	163 000,00	163,00
40411232	40	4	1	1232	45 000,00	121 000,00	185 000,00	188 000,00	188,00
40411236	40	4	1	1236	5 000,00	5 000,00	0,00	0,00	0,00
40413510	40	4	1	3510	199 000,00	202 000,00	206 000,00	235 000,00	235,00
40511237	40	5	1	1237	1 575 000,00	1 595 000,00	2 287 000,00	2 321 000,00	2 321,00
51011103	51	0	1	1103	196 624 000,00	221 868 000,00	239 095 000,00	251 508 000,00	251 508,00
51011104	51	0	1	1104	46 891 000,00	40 924 000,00	41 742 000,00	43 093 000,00	43 093,00
51021201	51	0	2	1201	23 050 000,00	21 120 000,00	23 673 500,00	28 047 000,00	28 047,00
51021204	51	0	2	1204	1 312 000,00	1 100 000,00	1 100 000,00	1 437 000,00	1 437,00
51021206	51	0	2	1206	30 000,00	85 000,00	65 000,00	66 000,00	66,00
51021239	51	0	2	1239	0,00	64 000,00	0,00	0,00	0,00
51027401	51	0	2	7401	4 190 000,00	4 210 000,00	4 210 000,00	4 523 000,00	4 523,00
51027404	51	0	2	7404	1 650 000,00	1 973 000,00	1 973 000,00	2 003 000,00	2 003,00
51033307	51	0	3	3307	646 000,00	655 000,00	745 000,00	756 000,00	756,00
51041103	51	0	4	1103	0,00	1 256 000,00	1 281 000,00	1 322 000,00	1 322,00
51041104	51	0	4	1104	0,00	306 000,00	313 000,00	766 000,00	766,00
51041201	51	0	4	1201	0,00	2 478 000,00	1 537 000,00	2 201 000,00	2 201,00
51041204	51	0	4	1204	0,00	0,00	31 000,00	59 000,00	59,00
51041206	51	0	4	1206	0,00	0,00	0,00	8 000,00	8,00
51043301	51	0	4	3301	0,00	600 000,00	704 000,00	954 000,00	954,00
51047401	51	0	4	7401	0,00	56 000,00	28 000,00	107 000,00	107,00

AB	DO	P	A	ARTI	2003 Credit — *2003 Krediet*	2004 Credit — *2004 Krediet*	2005 Crédit — *2005 Krediet*	2006 Crédit — *2006 Krediet*	Crédits demandés — *Gevraagde kredieten*
51047404	51	0	4	7404	0,00	0,00	65 000,00	64 000,00	64,00
51101110	51	10	1110	3 203 000,00	3 248 000,00	3 293 000,00	3 573 000,00	3 573,00	
51101111	51	1	0	1111	104 000,00	104 000,00	105 000,00	113 000,00	113,00
51111231	51	1	1	1231	13 272 000,00	14 177 000,00	13 756 000,00	14 021 000,00	14 021,00
51111232	51	1	1	1232	37 989 000,00	38 151 000,00	1 273 000,00	2 141 000,00	2 141,00
51113305	51	1	1	3305	0,00	0,00	4 897 000,00	3 897 000,00	3 897,00
51113403	51	1	1	3403	32 000,00	32 000,00	28 000,00	32 000,00	32,00
51113415	51	1	1	3415	2 000,00	2 000,00	2 000,00	1 000,00	1,00
51201103	51	2	0	1103	204 000,00	1 124 000,00	61 000,00	63 000,00	63,00
51201104	51	2	0	1104	353 000,00	1 123 000,00	234 000,00	242 000,00	242,00
51211201	51	2	1	1201	198 000,00	0,00	0,00	0,00	0
51217401	51	2	1	7401	340 000,00	0,00	0,00	0,00	0
51301103	51	3	0	1103	2 687 000,00	4 348 000,00	4 435 000,00	5 165 000,00	5 165,00
51301104	51	3	0	1104	649 000,00	999 000,00	1 019 000,00	1 052 000,00	1 052,00
51311201	51	3	1	1201	4 975 000,00	4 483 000,00	6 330 000,00	6 893 000,00	6 893,00
51317401	51	3	1	7401	572 000,00	513 000,00	530 000,00	587 000,00	587,00
51321231	51	3	2	1231	8 146 000,00	8 075 000,00	8 406 000,00	3 194 000,00	3 194,00
51401103	51	4	0	1103	1 761 000,00	1 465 000,00	1 494 000,00	1 698 000,00	1 698,00
51401104	51	4	0	1104	301 000,00	326 000,00	333 000,00	344 000,00	344,00
51411201	51	4	1	1201	336 000,00	339 000,00	301 000,00	306 000,00	306,00
51417401	51	4	1	7401	60 000,00	60 000,00	20 000,00	20 000,00	20,00
51501103	51	5	0	1103	1 201 000,00	3 275 000,00	3 340 000,00	3 448 000,00	3 448,00
51501104	51	5	0	1104	1 747 000,00	49 000,00	50 000,00	52 000,00	52,00
51511201	51	5	1	1201	239 000,00	243 000,00	259 000,00	264 000,00	264,00
51517401	51	5	1	7401	70 000,00	50 000,00	75 000,00	50 000,00	50,00
51517404	51	5	1	7404	0,00	0,00	0,00	0,00	0
51521231	51	5	2	1231	232 000,00	260 000,00	311 000,00	317 000,00	317,00
51601103	51	6	0	1103	403 000,00	6 343 000,00	6 739 000,00	7 432 000,00	7 432,00
51611201	51	6	1	1201	457 000,00	916 000,00	900 000,00	747 000,00	747,00
51611204	51	6	1	1204	0,00	5 000,00	6 000,00	5 000,00	5,00
51627401	51	6	2	7401	235 000,00	332 000,00	200 000,00	443 000,00	443,00
51627404	51	6	2	7404	0,00	25 000,00	25 000,00	25 000,00	25,00
53011103	53	0	1	1103	6 255 000,00	6 297 000,00	6 422 000,00	7 028 000,00	7 028,00
53011104	53	0	1	1104	867 000,00	1 041 000,00	1 062 000,00	1 109 000,00	1 109,00
53021201	53	0	2	1201	3 182 000,00	1 945 000,00	1 600 000,00	1 624 000,00	1 624,00
53021204	53	0	2	1204	472 000,00	451 000,00	400 000,00	406 000,00	406,00
53021207	53	0	2	1207	290 000,00	290 000,00	36 000,00	36 000,00	36,00
53021220	53	0	2	1220	116 000,00	0,00	0,00	0,00	0
53027401	53	0	2	7401	474 000,00	288 000,00	100 000,00	102 000,00	102,00
53027404	53	0	2	7404	325 000,00	330 000,00	217 000,00	221 000,00	221,00
55011103	55	0	1	1103	14 496 000,00	17 214 000,00	18 482 000,00	21 136 000,00	21 136,00
55011104	55	0	1	1104	394 000,00	422 000,00	430 000,00	451 000,00	451,00
55021201	55	0	2	1201	2 273 000,00	3 219 000,00	3 714 000,00	4 315 000,00	4 315,00
55021204	55	0	2	1204	171 000,00	195 000,00	460 000,00	393 000,00	393,00
55021206	55	0	2	1206	10 000,00	10 000,00	10 000,00	11 000,00	11,00
55021207	55	0	2	1207	10 000,00	10 000,00	0,00	5 000,00	5,00
55027401	55	0	2	7401	555 000,00	575 000,00	727 000,00	949 000,00	949,00
55027404	55	0	2	7404	304 000,00	460 000,00	552 000,00	557 000,00	557,00
55041103	55	0	4	1103	2 992 000,00	3 221 000,00	3 285 000,00	3 544 000,00	3 544,00
55041104	55	0	4	1104	955 000,00	1 016 000,00	1 036 000,00	1 088 000,00	1 088,00
55041201	55	0	4	1201	584 000,00	0,00	0,00	0,00	0
55041204	55	0	4	1204	28 000,00	0,00	0,00	0,00	0
55047401	55	0	4	7401	21 000,00	0,00	0,00	0,00	0
55047404	55	0	4	7404	155 000,00	0,00	0,00	0,00	0
55111237	55	1	1	1237	1 125 000,00	1 141 000,00	1 141 000,00	1 291 000,00	1 291,00
55401103	55	4	0	1103	110 000,00	0,00	0,00	0,00	0
55411201	55	4	1	1201	0,00	0,00	0,00	0,00	0
56011103	56	0	1	1103	201 015 000,00	221 417 000,00	231 860 000,00	247 139 000,00	247 139,00
56011104	56	0	1	1104	61 314 000,00	61 433 000,00	61 269 000,00	61 292 000,00	61 292,00
56021201	56	0	2	1201	43 452 000,00	42 766 000,00	46 196 000,00	49 469 000,00	49 469,00
56021204	56	0	2	1204	12 353 000,00	11 152 000,00	12 320 000,00	12 505 000,00	12 505,00
56021206	56	0	2	1206	90 000,00	91 000,00	91 000,00	93 000,00	93,00
56021207	56	0	2	1207	210 000,00	197 000,00	1 397 000,00	6 393 000,00	6 393,00
56021239	56	0	2	1239	625 000,00	625 000,00	305 000,00	50 000,00	50,00
56027401	56	0	2	7401	4 836 000,00	4 856 000,00	8 519 000,00	11 176 000,00	11 176,00
56027404	56	0	2	7404	5 818 000,00	7 366 000,00	10 262 000,00	10 434 000,00	10 434,00
56031221	56	0	3	1221	146 000,00	144 000,00	144 000,00	152 000,00	152,00
56031225	56	0	3	1225	1 963 000,00	1 972 000,00	2 080 000,00	2 111 000,00	2 111,00
56031240	56	0	3	1240	71 178 000,00	74 834 000,00	79 614 000,00	84 560 000,00	84 560,00
56031241	56	0	3	1241	240 000,00	244 000,00	180 000,00	153 000,00	153,00
56033417	56	0	3	3417	28 000,00	28 000,00	30 000,00	30 000,00	30,00
56034303	56	0	3	4303	276 000,00	280 000,00	280 000,00	284 000,00	284,00

AB	DO	P	A	ARTI	2003 Credit — *2003 Krediet*	2004 Credit — *2004 Krediet*	2005 Crédit — *2005 Krediet*	2006 Crédit — *2006 Krediet*	Crédits demandés — *Gevraagde kredieten*
56041103	56	0	4	1103	187 223 000,00	203 883 000,00	221 924 000,00	232 494 000,00	232 494,00
56041104	56	0	4	1104	5 412 000,00	4 714 000,00	4 393 000,00	4 389 000,00	4 389,00
56041222	56	0	4	1222	3 005 000,00	2 627 000,00	2 640 000,00	2 680 000,00	2 680,00
56051204	56	0	5	1204	0,00	1 500 000,00	1 500 000,00	1 500 000,00	**1 500,00**
56057404	56	0	5	7404	0,00	2 500 000,00	2 500 000,00	2 500 000,00	**2 500,00**
56101107	56	1	0	1107	124 000,00	124 000,00	0,00	0,00	0
56113442	56	1	1	3442	1 523 000,00	1 611 000,00	1 694 000,00	1 576 000,00	1 576,00
56113443	56	1	1	3443	25 653 000,00	0,00	0,00	0,00	0
56113444	56	1	1	3444	0,00	920 000,00	614 000,00	0,00	0,00
56113445	56	1	1	3445	0,00	38 694 000,00	36 635 000,00	43 784 000,00	**43 137,00**
56113446	56	1	1	3446	0,00	0,00	0,00	3 550 000,00	**3 498,00**
56201103	56	2	0	1103	23 009 000,00	26 994 000,00	27 533 000,00	29 011 000,00	29 011,00
56201104	56	2	0	1104	2 112 000,00	4 584 000,00	4 676 000,00	4 827 000,00	4 827,00
56211201	56	2	1	1201	3 951 000,00	3 971 000,00	4 112 000,00	4 234 000,00	4 234,00
56211204	56	2	1	1204	630 000,00	615 000,00	1 235 000,00	1 254 000,00	1 254,00
56211207	56	2	1	1207	37 000,00	37 000,00	32 000,00	32 000,00	32,00
56227401	56	2	2	7401	321 000,00	321 000,00	745 000,00	406 000,00	406,00
56227404	56	2	2	7404	1 085 000,00	797 000,00	797 000,00	809 000,00	809,00
56233306	56	2	3	3306	5 902 000,00	3 551 000,00	4 441 000,00	4 545 000,00	4 545,00
56301104	56	3	0	1104	0,00	134 000,00	137 000,00	142 000,00	142,00
56311201	56	3	1	1201	570 000,00	6 345 000,00	5 949 000,00	6 038 000,00	6 038,00
56311204	56	3	1	1204	0,00	620 000,00	460 000,00	467 000,00	467,00
56327401	56	3	2	7401	446 000,00	71 000,00	30 000,00	30 000,00	30,00
56327404	56	3	2	7404	0,00	0,00	1 346 000,00	385 000,00	385,00
56401103	56	4	0	1103	67 000,00	231 000,00	321 000,00	348 000,00	348,00
56401104	56	4	0	1104	170 000,00	244 000,00	371 000,00	384 000,00	384,00
56411201	56	4	1	1201	44 000,00	45 000,00	71 000,00	85 000,00	85,00
56411204	56	4	1	1204	14 000,00	14 000,00	24 000,00	30 000,00	30,00
56427401	56	4	2	7401	13 000,00	13 000,00	20 000,00	20 000,00	20,00
56427404	56	4	2	7404	12 000,00	12 000,00	2 000,00	229 000,00	229,00
57011103	57	0	1	1103	1 728 000,00	142 000,00	0,00	0,00	0
57011104	57	0	1	1104	203 000,00	16 000,00	0,00	0,00	0
57021201	57	0	2	1201	155 000,00	0,00	0,00	0,00	0
57027401	57	0	2	7401	46 000,00	0,00	0,00	0,00	0
57031221	57	0	3	1221	5 000,00	0,00	0,00	0,00	0
57041103	57	0	4	1103	2 960 000,00	243 000,00	0,00	0,00	0
58213501	58	2	1	3501	621 000,00	698 000,00	784 000,00	860 000,00	860,00
58213502	58	2	1	3502	1 553 000,00	1 576 000,00	1 320 000,00	1 449 000,00	1 449,00
58213503	58	2	1	3503	277 000,00	281 000,00	150 000,00	153 000,00	153,00
58401103	58	4	0	1103	2 379 000,00	3 476 000,00	3 545 000,00	3 924 000,00	3 924,00
58401104	58	4	0	1104	928 000,00	1 051 000,00	1 072 000,00	1 177 000,00	1 177,00
58414101	58	4	1	4101	2 986 000,00	3 028 000,00	3 101 000,00	3 148 000,00	3 148,00
59011103	59	0	1	1103	82 567 000,00	82 373 000,00	79 862 000,00	81 911 000,00	81 911,00
59011105	59	0	1	1105	2 000,00	2 000,00	2 000,00	2 000,00	2,00
59021201	59	0	2	1201	6 000,00	5 000,00	5 000,00	5 000,00	5,00
59101103	59	1	0	1103	5 584 000,00	6 795 000,00	7 431 000,00	8 049 000,00	8 049,00
59113316	59	1	1	3316	3 606 000,00	1 929 000,00	1 956 000,00	1 985 000,00	1 985,00
59201103	59	2	0	1103	0,00	460 000,00	4 836 000,00	5 185 000,00	5 185,00
59213302	59	2	1	3302	715 000,00	1 272 000,00	1 180 000,00	981 000,00	981,00
62101103	62	1	0	1103	631 000,00	49 000,00	0,00	0,00	0,00
62101104	62	1	0	1104	260 000,00	29 000,00	0,00	0,00	0,00
62111201	62	1	1	1201	202 000,00	4 000,00	0,00	0,00	0,00
62111204	62	1	1	1204	43 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
62127401	62	1	2	7401	20 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
62127404	62	1	2	7404	12 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
62131221	62	1	3	1221	8 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
62201103	62	2	0	1103	139 000,00	122 000,00	125 000,00	132 000,00	132,00
62201104	62	2	0	1104	147 000,00	169 000,00	173 000,00	185 000,00	185,00
62211201	62	2	1	1201	146 000,00	148 000,00	149 000,00	151 000,00	151,00
62211204	62	2	1	1204	7 000,00	7 000,00	7 000,00	7 000,00	7,00
62227401	62	2	2	7401	4 000,00	4 000,00	4 000,00	4 000,00	4,00
62227404	62	2	2	7404	6 000,00	6 000,00	6 000,00	6 000,00	6,00
62301104	62	3	0	1104	40 000,00	56 000,00	57 000,00	59 000,00	59,00
62311201	62	3	1	1201	222 000,00	225 000,00	258 000,00	252 000,00	252,00
62311204	62	3	1	1204	10 000,00	10 000,00	10 000,00	5 000,00	5,00
62327401	62	3	2	7401	24 000,00	24 000,00	4 000,00	5 000,00	5,00
62327404	62	3	2	7404	15 000,00	15 000,00	5 000,00	15 000,00	15,00
62341104	62	3	4	1104	0,00	0,00	26 000,00	0,00	0,00
62341201	62	3	4	1201	0,00	0,00	20 000,00	27 000,00	27,00
62341204	62	3	4	1204	0,00	0,00	1 000,00	36 000,00	36,00
62347401	62	3	4	7401	0,00	0,00	1 000,00	1 000,00	1,00
62347404	62	3	4	7404	0,00	0,00	2 000,00	2 000,00	2,00

AB	DO	P	A	ARTI	2003 Credit — *2003 Krediet*	2004 Credit — *2004 Krediet*	2005 Crédit — *2005 Krediet*	2006 Crédit — *2006 Krediet*	Crédits demandés — *Gevraagde kredieten*
62401103	62	4	0	1103	270 000,00	340 000,00	347 000,00	384 000,00	384,00
62401104	62	4	0	1104	125 000,00	150 000,00	153 000,00	162 000,00	162,00
62411201	62	4	1	1201	93 000,00	113 000,00	113 000,00	113 000,00	113,00
62411204	62	4	1	1204	17 000,00	17 000,00	17 000,00	17 000,00	17,00
62427401	62	4	2	7401	25 000,00	25 000,00	25 000,00	25 000,00	25,00
62427404	62	4	2	7404	8 000,00	8 000,00	8 000,00	8 000,00	8,00
62433422	62	4	3	3422	11 000 000,00	12 000 000,00	12 500 000,00	14 000 000,00	14 000,00
62441103	62	4	4	1103	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
62441104	62	4	4	1104	0,00	32 000,00	80 000,00	83 000,00	83,00
62441201	62	4	4	1201	0,00	16 000,00	47 000,00	48 000,00	48,00
62441204	62	4	4	1204	0,00	0,00	0,00	1 000,00	1,00
62447401	62	4	4	7401	0,00	0,00	1 000,00	5 000,00	5,00
62447404	62	4	4	7404	0,00	0,00	5 000,00	0,00	0,00
62451103	62	4	5	1103	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
62451104	62	4	5	1104	0,00	0,00	0,00	0,00	0
62501103	62	5	0	1103	410 000,00	0,00	0,00	0,00	0
62501104	62	5	0	1104	88 000,00	0,00	0,00	0,00	0
62511201	62	5	1	1201	269 000,00	0,00	0,00	0,00	0
62511204	62	5	1	1204	25 000,00	0,00	0,00	0,00	0
62527401	62	5	2	7401	5 000,00	0,00	0,00	0,00	0
62527404	62	5	2	7404	809 000,00	0,00	0,00	0,00	0
62531221	62	5	3	1221	12 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
62541103	62	5	4	1103	0,00	778 000,00	889 000,00	889 000,00	**889,00**
62541104	62	5	4	1104	0,00	115 000,00	143 000,00	143 000,00	**143,00**
62541201	62	5	4	1201	0,00	398 000,00	758 000,00	758 000,00	**878,00**
62541204	62	5	4	1204	0,00	173 000,00	173 000,00	173 000,00	**300,00**
62541221	62	5	4	1221	0,00	12 000,00	42 000,00	42 000,00	**42,00**
62547401	62	5	4	7401	0,00	34 000,00	70 000,00	70 000,00	**76,00**
62547404	62	5	4	7404	0,00	219 000,00	219 000,00	219 000,00	**436,00**
62601104	62	6	0	1104	37 000,00	39 000,00	40 000,00	0,00	0,00
62611201	62	6	1	1201	144 000,00	150 000,00	163 000,00	0,00	0,00
62611204	62	6	1	1204	5 000,00	3 000,00	0,00	0,00	0
62627401	62	6	2	7401	5 000,00	3 000,00	0,00	0,00	0
62627404	62	6	2	7404	5 000,00	5 000,00	0,00	0,00	0,00
62701104	62	7	0	1104	0,00	75 000,00	76 000,00	79 000,00	79,00
62711201	62	7	1	1201	25 000,00	25 000,00	25 000,00	25 000,00	25,00
62727401	62	7	2	7401	5 000,00	5 000,00	5 000,00	5 000,00	5,00
62727404	62	7	2	7404	5 000,00	5 000,00	5 000,00	5 000,00	5,00
62801104	62	8	0	1104	0,00	0,00	18 000,00	18 000,00	18,00
62811201	62	8	1	1201	0,00	0,00	34 000,00	35 000,00	35,00
62901104	62	9	0	1104	0,00	0,00	106 000,00	109 000,00	109,00
62911201	62	9	1	1201	0,00	0,00	39 000,00	40 000,00	40,00
62911204	62	9	1	1204	0,00	0,00	0,00	0,00	0
62927401	62	9	2	7401	0,00	0,00	0,00	0,00	0
62927404	62	9	2	7404	0,00	0,00	0,00	0,00	0
63011103	63	0	1	1103	769 000,00	1 218 000,00	1 242 000,00	1 310 000,00	1 310,00
63011104	63	0	1	1104	588 000,00	997 000,00	1 017 000,00	1 123 000,00	1 123,00
63021201	63	0	2	1201	434 000,00	481 000,00	421 000,00	449 000,00	449,00
63021204	63	0	2	1204	30 000,00	30 000,00	25 000,00	25 000,00	25,00
63027401	63	0	2	7401	178 000,00	48 000,00	22 000,00	22 000,00	22,00
63027404	63	0	2	7404	62 000,00	27 000,00	40 000,00	20 000,00	20,00
					1 225 562 000,00	1 331 680 000,00	1 379 115 500,00	1 466 766 000,00	

AVIS
sur la section 13 — SPF Intérieur
—
section 17 — Police fédérale et Fonctionnement intégré

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
PAR
M. **Filip ANTHUENIS**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur 182

II. Discussion 194
A. Questions et observations des membres 194
B. Réponses vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur 207
C. Répliques 213

III. Avis 215

ADVIES
over sectie 13 — FOD Binnenlandse Zaken
—
sectie 17 — Federale Politie en geïntegreerde werking

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Filip ANTHUENIS**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken 182

II. Bespreking 194
A. Vragen en opmerkingen van de leden 194
B. Antwoorden van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken 207
C. Replieken 213

III. Adviezen 215

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. André Frédéric

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Filip Anthuenis, Willy Cortois, Guido De Padt
PS	André Frédéric, Jean-Claude Maene, Annick Saudoyer
MR	Corinne De Permentier, Jacqueline Galant, Eric Libert
sp.a-spirit	Stijn Bex, Philippe De Coene, Jan Peeters
CD&V	Dirk Claes, Katrien Schryvers
Vlaams Belang	Nancy Caslo, Filip De Man
cdH	Joseph Arens

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

VLD	Miguel Chevalier, Claude Marinower, Martine Taelman, Geert Versnick
PS	Talbia Belhouari, Mohammed Boukourna, Karine Lalieux, Marie-Claire Lambert
MR	Denis Ducarme, Richard Fournaux, Jean-Pierre Malmendier, Marie-Christine Marghem
sp.a-spirit	Hans Bonte, Dylan Casaer, Koen T'Sijen, Greet Van Gool
CD&V	Nahima Lanjri, Mark Verhaegen, Servais Verherstraeten
Vlaams Belang	Koen Bultinck, Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
cdH	David Lavaux, Brigitte Wiaux

C. — **Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden :**

N-VA	Patrick De Groote
Ecolo	Marie Nagy

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné les sections 13 « Service public fédéral Intérieur » et 17 « Police fédérale et fonctionnement intégré » du projet de budget des dépenses pour l'année 2006 ainsi que les notes de politique générale afférentes (DOC 51 2045/013 et 51 2045/010) les 23 et 29 novembre 2005.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, se penche en tout premier lieu sur la section 13 « Service public fédéral Intérieur ».

Il passe tout d'abord en revue le chapitre « Sécurité civile ».

Dans ce cadre il souligne que la réforme des services d'urgence a pour la première fois inscrit comme un point important dans l'accord de gouvernement.

L'analyse des risques est actuellement en cours et la « Commission Paulus » a presque bouclé ses activités. En ce qui concerne les principes qu'elle a fixés, le ministre renvoie à l'exposé fait par le président de cette commission en séance des commissions réunies de la Chambre et du Sénat. En voici un aperçu :

— Le citoyen a droit à l'assistance la plus adéquate et la plus rapide. Le service de secours, capable de se rendre sur les lieux le plus vite possible avec les moyens adéquats, doit être envoyé sur place. Ceci signifie qu'on fait abstraction des frontières territoriales, en d'autres termes : ni les frontières des communes, ni celles des provinces peuvent limiter le fonctionnement des services de secours.

Il s'ensuit des rapports intermédiaires qu'ainsi le degré de couverture concernant l'aide de secours s'augmente de presque 10 %, sans nécessiter des moyens financiers supplémentaires.

La notion « la plus rapide » devra encore être définie. Comme hypothèse de travail, la norme de 12 minutes pour un corps professionnel et 15 minutes pour un corps de volontaires a été donnée au consortium d'universités pour la réalisation d'une analyse des risques.

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft de secties 13 en 17 « Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken » en « Federale politie en geïntegreerde werking » van het ontwerp van de uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 en de overeenstemmende algemene beleidsnota's (DOC 51 2045/013 en 51 2045/010) samen besproken op 23 en 29 november 2005.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, staat in eerste instantie stil bij de sectie 13 « Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken ».

Hierbij overloopt hij vooreerst het hoofdstuk « Civiele veiligheid ».

In dit kader benadrukt hij dat de hervorming van de hulpdiensten voor het eerst werd opgenomen als belangrijk punt in het regeerakkoord.

De risicoanalyse is momenteel in uitvoering en de zogenaamde « commissie-Paulus » heeft haar werkzaamheden bijna beëindigd. Met betrekking tot de principes die zij heeft vastgelegd, wordt verwezen naar de toelichting van haar voorzitter in de vergadering van de verenigde commissies van Kamer en Senaat. Een overzicht :

— De burger heeft recht op de meest adequate en de snelst mogelijke bijstand. De hulpdienst die zich met de geschikte middelen het snelst ter plaatse kan begeven, moet ook ter plaatse worden gezonden. Dat betekent dat men abstractie maakt van de grenzen van het grondgebied : de grenzen van de gemeente noch die van de provincie mogen met andere woorden de werking van de hulpdiensten beperken.

Uit de tussentijdse rapporten blijkt dat de dekkingsgraad in verband met de hulpdiensten met bijna 10 % toeneemt, zonder bijkomende financiële middelen.

Het begrip « de snelst mogelijke » moet nog worden gedefinieerd. Een consortium van universiteiten heeft voor de realisatie van een risicoanalyse als werkhypothese de norm van 12 minuten voor een beroepskorps en 15 minuten voor een vrijwilligerskorps meegekregen.

La notion « la plus adéquate » signifie qu'une équipe de pompiers doit disposer au moins d'un minimum de personnes et de matériel à savoir d'un véhicule-pompe semi-lourd avec 6 pompiers, d'une voiture à échelle ou d'une citerne avec trois pompiers et une ambulance avec 2 personnes.

— Chaque citoyen a droit à la même protection de base contre une contribution équivalente.

Bien entendu, la diversité du territoire belge ne donnera jamais la possibilité de réaliser un coût identique. Il faudra bien sûr en discuter à une date ultérieure. Il est évident que les coûts devront être répartitis moyennant des critères objectifs.

— Une augmentation de l'échelle est absolument nécessaire pour pouvoir gérer de manière plus efficace les moyens et pour offrir une meilleure aide de secours. Ceci plus spécifiquement lors d'incidents de grande envergure qui dépassent les capacités des corps actuels.

La future structure se composera de trois niveaux : le poste de secours qui s'occupera de l'exécution de l'aide à la base, la zone de secours qui coordonnera les missions des postes de secours et qui s'occupera de la qualité des postes de secours et, enfin, le gouvernement fédéral, qui se chargera de la réglementation et des normes.

Les zones de secours disposeront d'une personnalité juridique. Le nombre sera fixé par des critères qui sont encore à déterminer. A ce sujet, il y avait un consentement dans la « commission Paulus », à condition que l'implication locale dans la gestion des zones de secours reste garantie.

Outre l'analyse des risques et les principes de la réforme, le financement de celle-ci constituera également un aspect important du débat.

En ce moment, les coûts de la sécurité civile sont principalement supportés par les villes et les communes (90 % environ). Les autorités fédérales et — dans certains cas — les provinces et les régions assument le reliquat de 10 %.

Les villes et les communes restent disposées à assumer les coûts liés aux services d'incendie. Toutefois, elles demandent que leurs coûts totaux n'augmentent pas. Les données de l'« évaluation financière initiale », le montant que consacrent actuellement les villes et les communes à la sécurité civile, sont en cours d'analyse, ce qui permettra de chiffrer exactement le coût.

Het begrip « de meest adequate » betekent dat een ploeg brandweerlieden moet beschikken over ten minste zes mensen en materieel, dit wil zeggen een halfzware brandweerwagen met 6 brandweerlieden, een wagen met ladder of reservoir met drie brandweerlieden en een ziekenwagen met 2 personen.

— Elke burger heeft bij een equivalente bijdrage recht op dezelfde basisbescherming.

Uiteraard zal het met de diversiteit van het Belgische grondgebied nooit mogelijk zijn een identiek kostenplaatje te realiseren. Daar moet uiteraard later over worden gepraat. Het ligt voor de hand dat de kosten moeten worden verdeeld volgens objectieve criteria.

— Een schaalvergroting is absoluut noodzakelijk om de middelen zo efficiënt mogelijk te kunnen beheren en betere hulp te kunnen bieden, vooral bij incidenten van grote omvang, die de capaciteit van de huidige korpsen te boven gaat.

De toekomstige structuur zal drie niveaus omvatten: de hulppost die zich zal bezighouden met het verstrekken van basishulp; de hulpzone die de opdrachten van de hulpposten zal coördineren en die zich zal bezighouden met de kwaliteit van de hulpposten, en uiteindelijk de federale regering die de reglementering en de normen voor haar rekening zal nemen.

De hulpzones zullen rechtspersoonlijkheid hebben. Het aantal ervan zal worden vastgesteld op grond van nog te bepalen criteria. In dat opzicht was er in de commissie-Paulus eensgezindheid, op voorwaarde dat het lokale niveau bij het beheer van de hulpzones gegarandeerd blijft.

Naast de risicoanalyse en de principes van de hervorming zal ook haar financiering een belangrijk aspect van het debat worden.

Op dit ogenblik worden de kosten van de civiele veiligheid hoofdzakelijk gedragen door de steden en gemeenten (ca. 90 %). De federale overheid en — in sommige gevallen — de provincies en de gewesten staan in voor de overige 10 %.

De steden en gemeenten blijven bereid de kost van de brandweerzorg te betalen. Zij vragen echter dat hun globale kost niet verder toeneemt. De gegevens van de zogenaamde financiële nulmeting, het bedrag dat de steden en de gemeenten op dit ogenblik besteden aan de civiele veiligheid, worden momenteel geanalyseerd zodat een exacte kostprijsberekening mogelijk wordt.

Pour parvenir à augmenter la qualité, il faudra en tout cas que l'autorité fédérale fasse un effort. Celui-ci doit s'inscrire dans une piste de croissance budgétaire de — par exemple — dix ans. Il est renvoyé, à cet égard, aux mesures que le gouvernement a déjà prises à cet égard, énumérées ci-dessous :

— le budget 2005 prévoyait une augmentation budgétaire de 15 % pour la sécurité civile; l'augmentation prévue dans le budget 2006 est donc la seconde en deux ans;

— pour les services d'incendie, les augmentations de moyens en faveur des investissements et de la formation ont été significatives : les crédits relatifs à l'achat de matériel et à la formation ont été augmentés respectivement de 3,5 millions et d'un million d'euros;

— des investissements, nouveaux et supplémentaires, en matériel propre aux services d'incendie, ont été possibles : les 25 % de subventions destinées à l'achat de matériel pour les services d'incendie remboursés au pouvoir public fédéral alimentent à présent un fonds dont le solde est réutilisé pour l'achat de matériel pour ces mêmes services;

— la loi-programme du 24 décembre 2004 a instauré la possibilité de facturer certains services d'incendie. L'arrêté d'exécution a été transmis pour avis au Conseil d'État;

— le statut des volontaires est devenu plus intéressant, en raison notamment :

– d'une augmentation de l'exonération fiscale dont bénéficient les volontaires;

– d'un régime spécial de responsabilité en cas de faute;

– de l'octroi d'un dédommagement moral en cas d'accident.

Les efforts budgétaires de 2005 seront également poursuivis en 2006.

Ainsi, on prévoit un crédit d'engagement supplémentaire de 5 000 000 d'euros qui est intégralement à disposition en cas de commandes passées dans le cadre de contrats pluriannuels. Cela porte à 21 262 000 euros le crédit d'engagement global pour 2006.

Un montant supplémentaire de 266 000 euros est prévu pour les formations. Le budget total disponible pour les formations en 2006 passe ainsi à 2 109 000 euros.

Om een kwaliteitsverhoging te kunnen realiseren zal alleszins een inspanning van de federale overheid noodzakelijk zijn. Deze moet worden ingepast in een budgettair groeipad van — bijvoorbeeld — tien jaar. Hierbij wordt gewezen op de maatregelen die de regering dienaangaande reeds genomen heeft. Een opsomming :

— in de begroting van 2005 werd het budget voor de civiele veiligheid met 15 % verhoogd: de in de begroting voor 2006 voorziene verhoging is dus de tweede in evenveel jaar;

— voor de brandweerdiensten werden beduidend meer middelen vrijgemaakt voor investeringen en opleiding : de kredieten voor de aankoop van materieel en voor opleiding werden resp. met 3,5 miljoen en met 1 miljoen euro opgetrokken;

— nieuwe en bijkomende investeringen in materieel voor de brandweer zijn mogelijk gemaakt : de door de gemeenten aan de federale overheid terugbetaalde 25 % van de subsidies voor de aankoop van brandweermaterieel komt nu terecht in een fonds, waarvan het saldo opnieuw gebruikt wordt voor de aankoop van brandweermaterieel;

— in de Programmawet van 24 december 2004 werd de mogelijkheid gecreëerd om sommige diensten van de brandweer te factureren. Het uitvoeringsbesluit werd voor advies aan de Raad van State overgezonden;

— het statuut van de vrijwilligers werd interessanter ondermeer door :

– een verhoging van de fiscale vrijstelling voor de vrijwilligers;

– een specifieke regeling van de aansprakelijkheid bij fout;

– de uitkering van een morele schadevergoeding bij een ongeval.

De budgettaire inspanningen van 2005 worden ook in 2006 verder gezet.

Zo wordt een bijkomend vastleggingskrediet van 5 000 000 euro voorzien dat integraal ter beschikking gesteld wordt voor bestellingen in het raam van meerjarencontracten. Dit brengt het totale vastleggingskrediet voor 2006 op 21 262 000 euro.

Voor opleidingen wordt bijkomend 266 000 euro voorzien. Dit brengt het totale beschikbare budget voor opleidingen in 2006 op 2 109 000 euro.

Un Centre de connaissances pour la sécurité civile sera créé. Celui-ci s'occupera d'un nombre de missions techniques et opérationnelles, comme la recherche et le développement, les études stratégiques, la qualité, les analyses et les évaluations, l'harmonisation de la législation, etc. Pour sa réalisation, dans une première phase, un crédit de création, de réalisation et de fonctionnement de 500 000 euros est prévu.

Ces efforts supplémentaires font augmenter le budget de la sécurité civile d'environ 8 %.

Toujours dans le cadre de la sécurité civile, il est rappelé que l'accord gouvernemental prévoyait qu'avant la fin de la législature, tant les services policiers que non-policiers devaient être raccordés à Astrid.

En ce qui concerne la police, les blocages ont été écartés dans une large mesure. Les onze CIC provinciaux seront donc mis en œuvre avant la fin 2005.

Actuellement, on engage du personnel pour les fonctions vacantes de *calltaker.* Le crédit nécessaire à cet effet de 3,6 millions d'euros a été inscrit au budget de 2006. Grâce à ces *calltakers* supplémentaires ainsi que la mise en place des *dispatchings* provinciaux par le détachement de policiers locaux (qui seront pris en charge au niveau fédéral), l'effectif des CIC sera au complet en 2006.

De plus, au niveau des CIC's, des projets pour améliorer la qualité seront initiés afin de remédier aux maladies infantiles constatées dans la phase préparatoire.

Le gouvernement adaptera le réseau Astrid aux nécessités des services d'incendie. A cet effet, un plan a été élaboré qui mènera à l'emplacement de 100 pylônes supplémentaires, ce qui doit répondre à la nécessité d'une bonne couverture.

A part de cela, les centrales de secours provinciales « 100 » actuelles devront passer à la technologie Tétra et aux systèmes CAD. Pour préparer ce passage et pour entreprendre des démarches concrètes, le Conseil des ministres du 22 avril 2005 a prevu un budget pour la réalisation de 'startersteams' dans quatre provinces. Il s'agit, en premier lieu, de la province de la Flandre Orientale. Ensuite suivront les provinces du Hainaut, d'Anvers et de Liège.

Un budget supplémentaire a été prévu dans le budget 2006 pour créer un *startersteam* dans deux provinces supplémentaires. Dans une première phase, ces *teams* dresseront un inventaire de tous les éléments

Er zal een Kenniscentrum voor de civiele veiligheid worden opgezet. Dat zal zich bezighouden met een aantal technische en operationele opdrachten zoals onderzoek en ontwikkeling, strategische studies, kwaliteit, analyses en evaluaties, harmonisering van de wetgeving enzovoort. Voor de oprichting ervan is in een eerste fase in een oprichtings-, verwezenlijkings- en werkingskrediet van 500 000 euro voorzien.

Die extra inspanningen doen de begroting voor civiele veiligheid met ongeveer 8 % toenemen.

Nog altijd in het kader van de civiele veiligheid wordt eraan herinnerd dat het regeerakkoord stipuleert dat vóór het einde van de legislatuur zowel de politiediensten als de niet-politiediensten moeten aangesloten zijn op Astrid.

Voor de politie zijn de hinderpalen grotendeels uit de weg geruimd. Tegen het einde van 2005 zullen de elf provinciale CIC's opgestart zijn.

Op dit moment worden de openstaande vacatures voor de betrekkingen van *calltakers* ingevuld. Het hiervoor benodigde krediet van 3,6 miljoen euro werd in de begroting voor 2006 ingeschreven. Met deze bijkomende *calltakers* en met de verdere opvulling van de provinciale *dispatchings* via de detachering van lokale politiemensen (die door het federaal niveau ten laste worden genomen) zal de personeelsbezetting van de CIC's in 2006 voltallig zijn.

Bovendien zullen op het vlak van de CIC's projecten voor kwaliteitsverbetering worden geïnitieerd om de in de voorbereidende fase geconstateerde kinderziekten weg te werken.

De regering zal het Astrid-netwerk aanpassen aan de behoeften van de brandweerdiensten. Daartoe werd een plan uitgewerkt dat moet uitmonden in de plaatsing van 100 bijkomende zendmasten waarmee een behoorlijk zendbereik kan worden gewaarborgd.

Daarenboven zullen de provinciale « 100 »-centrales moeten overstappen op de Tetra-technologie en de CAD-systemen. Om die overstap voor te bereiden en concrete stappen te ondernemen, heeft de Ministerraad van 22 april 2005 voorzien in een budget voor de totstandbrenging van « *starters teams* » in vier provincies. Het gaat in de eerste plaats om de provincie Oost-Vlaanderen. Vervolgens komen de provincies Henegouwen, Antwerpen en Luik aan de beurt.

In de begroting 2006 werd een bijkomend budget uitgetrokken om in nog twee bijkomende provincies een startersteam op te richten. Deze teams zullen in een eerste fase een inventaris opmaken van alle noodzakelijke

nécessaires du dossier (nombre d'appels entrants, hardware et capacité en personnel nécessaires, incidence budgétaire, etc.). Dans une phase ultérieure, ils initieront le passage à l'appareillage CAD.

Il commente ensuite le chapitre « Asile et immigration ».

En ce qui concerne la politique en matière d'asile et d'immigration, la nouvelle session parlementaire sera consacrée à la poursuite de la réalisation des priorités fixées et à la réalisation d'un certain nombre de modifications de loi, parmi lesquelles la réforme de la procédure d'asile.

La stabilisation du nombre de demandes d'asile a pour conséquence que l'Office des étrangers et le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ont pu se concentrer sur la résorption de l'arriéré. Le plan de gestion du nouveau Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides est suivi à la lettre. L'arriéré dans le traitement des demandes d'asile a baissé de 20 000 demandes à moins de 11 000. Pour freiner un accroissement de l'arriéré que connaît la Commission permanente de recours des réfugiés, un certain nombre d'initiatives législatives ont été prises qui permettent aux magistrats près cette juridiction de travailler plus rapidement. Les postes vacants ont été pourvus et du personnel supplémentaire a été prévu. Il faudra cependant continuer à renforcer cette instance de recours. C'est la raison pour laquelle on procédera à la désignation de deux magistrats supplémentaires et d'un certain nombre de juristes.

Dans les prochains mois, les actions dans le domaine de l'asile se focaliseront principalement sur la réalisation de deux importantes modifications de loi, à savoir: l'inscription dans la législation belge, de la protection subsidiaire, à l'occasion de la transposition de la directive européenne, et la réforme de la procédure d'asile, qui prévoit qu'une nouvelle juridiction administrative sera instituée, le Conseil pour le contentieux des étrangers. Ce Conseil devra offrir une meilleure protection juridique au demandeur d'asile et permettre une rationalisation de la procédure d'asile.

Sur le plan de l'immigration, la lutte contre les fraudes et l'optimisation des procédures de visa de séjour et d'éloignement restera prioritaire. De nouveaux moyens pour combattre la fraude lors de l'introduction d'une demande de visa ou de séjour ont été inscrits dans la loi en permettant dorénavant la collecte des données biométriques des requérants. Les travaux menés par l'Union européenne en vue de la création du Système d'information visa vont également en ce sens. La lutte contre l'em-

elementen van het dossier (aantal binnenkomende oproepen, noodzakelijke hardware en personeelscapaciteit, de budgettaire weerslag, enz). In een volgende fase zullen zij de overstap naar de CAD-apparatuur inleiden.

Verder licht hij het hoofdstuk « Asiel en Immigratie » toe.

Het nieuwe parlementaire jaar zal, wat het asiel -en immigratiebeleid betreft, worden gewijd aan het verder uitwerken van de vastgestelde prioriteiten en het doorvoeren van een aantal wetswijzigingen waaronder de hervorming van de asielprocedure.

De stabilisering van het aantal asielaanvragen heeft tot gevolg dat de dienst Vreemdelingenzaken en het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen zich hebben kunnen concentreren op het wegwerken van de achterstand. Het beheersplan van de nieuwe Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen wordt strikt opgevolgd. De achterstand in de behandeling van de asielaanvragen is dan ook gedaald van meer dan 20 000 tot minder dan 11 000 aanvragen. Om een aangroei van de achterstand bij de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen af te remmen werd een aantal wetgevende initiatieven genomen die de magistraten bij dit rechtscollege toelaten sneller te werken. Tevens werden de openstaande vacatures ingevuld en werd bijkomend personeel voorzien. Deze beroepsinstantie moet echter verder ondersteund worden. Er zal daarom overgegaan worden tot de aanduiding van twee bijkomende magistraten en een aantal juristen.

De acties op het domein van asiel zullen zich in de komende maanden voornamelijk richten op het doorvoeren van twee belangrijke wetswijzigingen, met name: het inschrijven in de Belgische wetgeving van de subsidiaire bescherming naar aanleiding van de omzetting van de Europese richtlijn en de hervorming van de asielprocedure waarbij de oprichting van een nieuw administratief rechtscollege, de Raad voor Vreemdelingenbetwisting, voorzien wordt. Deze Raad moet een betere rechtsbescherming bieden aan de asielzoeker en een rationalisatie van de asielprocedure mogelijk maken.

Wat migratie betreft, blijft de aandacht vooral uitgaan naar fraudebestrijding en optimalisering van zowel de procedures om een verblijfsvisum aan te vragen als de verwijderingsprocedures. De desbetreffende wet voorziet nu in nieuwe instrumenten om bij de aanvraag van een visum of een verblijfsvergunning fraude tegen te gaan; voortaan mogen de biometrische gegevens van de aanvragers immers worden geregistreerd. In dat opzicht kan ook worden verwezen naar de werkzaamhe-

ploi abusif des procédures de séjour s'est traduite entre autres par la pénalisation des mariages blancs. Le projet de loi est examiné en ce moment. A l'occasion de la transposition de la directive européenne relative au regroupement familial, le détournement de l'institution du mariage sera combattu en liant le droit de séjour à des conditions supplémentaires prévues dans la directive européenne. Une de ces conditions est la prolongation de la période probatoire qui doit permettre de contrôler la cohabitation avant la délivrance d'un titre de séjour définitif. Une série de dispositions pratiques ont déjà été prises pour lutter contre les mariages blancs. Ainsi la circulaire du 6 octobre 2005 doit permettre l'échange d'informations entre les officiers d'état civil par le biais d'une collaboration avec l'Office des étrangers. Il s'agit de prévenir de cette façon le « shopping » en matière de mariage.

La première démarche vers la sécurisation des titres de séjour pour étrangers sera posée par la réalisation d'une étude de faisabilité qui devra déterminer si la création d'un titre de séjour électronique dont les dispositifs de sécurité sont conformes au modèle européen, est possible.

Afin de pouvoir mener une politique d'éloignement plus efficace, une collaboration encore plus étroite sera instaurée à l'avenir avec les pays d'origine des étrangers illégaux et les pays européens. La collaboration avec les pays d'origine doit avoir lieu par le biais d'accords de réadmission, l'établissement de bons contacts bilatéraux et internationaux, l'envoi de fonctionnaires à l'immigration et la participation à des projets européens ou à des projets développés par l'Organisation internationale des migrations. La Belgique fera également usage de la possibilité de participer à des vols communs.

Sur le plan européen, le ministre continuera à plaider pour une approche plus intégrée des questions migratoires en soulignant la dimension extérieure de l'asile et de l'immigration et pour un traitement de ces questions dans un cadre plus large.

L'intervenant commente ensuite le chapitre « Politique de Sécurité et de Prévention ».

En ce qui concerne la prévention, un rôle important a été dévolu aux communes, aux entreprises, aux organisateurs d'événements et aux citoyens mêmes.

den van de Europese Unie om het « Visa Informatiesysteem » op stapel te zetten. De bestrijding van het oneigenlijk gebruik van procedures om een verblijfsvergunning in de wacht te slepen, gebeurt onder meer door de bestraffing van schijnhuwelijken; op dit ogenblik is daarover een wetsontwerp in behandeling. Bij de omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn houdende gezinshereniging, zal het oneigenlijk gebruik van het huwelijk worden tegengegaan, waarbij inzake verblijfsrecht bijkomende voorwaarden zullen gelden, die ook krachtens de Europese richtlijn mogelijk zijn. Een van die voorwaarden bestaat erin te voorzien in een langere proefperiode waarin het samenwonen kan worden nagegaan, alvorens een definitieve verblijfsvergunning wordt toegekend. Om schijnhuwelijken tegen te gaan, werd al een reeks praktische schikkingen getroffen zoals de circulaire van 6 oktober 2005, die de ambtenaren van de burgerlijke stand machtigt informatie uit te wisselen, in samenwerking met de dienst Vreemdelingenzaken; zodoende wordt voorkomen dat mensen in de ene gemeente na de andere proberen een huwelijk te sluiten.

De eerste stap in de beveiliging van de verblijfsdocumenten van vreemdelingen wordt een haalbaarheidsstudie, aan de hand waarvan moet worden nagegaan of kan worden gewerkt met een elektronisch verblijfsdocument, waarvan de beveiligingsaspecten stroken met het Europese model.

Om een doeltreffender verwijderingbeleid te kunnen voeren, zal voortaan nauwer worden samengewerkt met de landen van herkomst van de illegaal in het land aanwezige vreemdelingen en met de Europese landen. De samenwerking met de landen van herkomst moet gebeuren via terugkeerovereenkomsten, de uitbouw van degelijke bilaterale en internationale overeenkomsten, de detachering van migratieambtenaren en samenwerking in Europese projecten en projecten die op stapel worden gezet door de Internationale Organisatie voor Migratie. België zal ook gebruik maken van de mogelijkheid om in gemeenschappelijke vluchten te participeren.

Binnen de Europese Unie zal de minister blijven pleiten voor een meer geïntegreerde aanpak van de migratievraagstukken, door te wijzen op het externe facet van asiel en migratie, waarbij het de bedoeling moet zijn die aangelegenheden in een ruimere context aan te pakken.

Vervolgens belicht de spreker het hoofdstuk « Veiligheids- en Preventiebeleid ».

Met betrekking tot de preventie is er een belangrijke rol weggelegd voor de gemeenten, de ondernemers, de organisatoren van evenementen en de burgers zelf.

Vis-à-vis des citoyens et des entreprises, les pouvoirs publics doivent inciter à prendre des mesures préventives. À cet égard, on pense continuer à encourager en 2006 :

— la déduction pour investissement majorée pour les investissements effectués par les indépendants en matière de sécurité;

— l'utilisation de la valise intelligente légère dans les petits commerces en vue de diminuer les attaques perpétrées contre les commerçants (l'achat d'une telle valise intelligente légère est déductible fiscalement et les règles organisationnelles lourdes qui régissent le retrait des valises par des firmes de gardiennage ont également été assouplies);

— les réseaux d'information de quartier par et pour les commerçants.

Pour mieux cerner les attentes des indépendants et leur connaissance des mesures, projets et structures déjà existants, une étude de marché sera menée au cours du premier semestre 2006.

En 2006, le ministre lancera un label de qualité « vivre en sécurité » qui visera une sécurisation générale à l'intérieur et aux alentours de l'habitation. La protection anti-incendie et la protection contre le cambriolage seront intégrées dans ce label.

Vis-à-vis des organisateurs de matches de football, il y a deux priorités :

— il faut viser les agitateurs et non pas tous les supporters;

— toutes les mesures qui pèsent sur l'ambiance positive et familiale, devront disparaître peu à peu.

A cet effet, la politique de verbalisation conséquente des agitateurs sera continuée et un crédit de « *fair-play* » de 100 000 euros par an sera utilisé pour le cofinancement des initiatives créatives et innovatrices du monde du football dans le domaine de l'hospitalité, du meilleur fonctionnement concernant les stewards, de l'ambiance et de la sécurité.

En ce qui concerne les sociétés privées de gardiennage, il est rappelé que la loi relative à la sécurité privée a été modifiée à de multiples reprises ces dernières années et qu'il convient aujourd'hui de stabiliser et de consolider la réglementation en vigueur.

Ten aanzien van de burgers en ondernemers moet de overheid het nemen van preventieve maatregelen stimuleren. Hierbij wordt gedacht aan de verdere aanmoediging in 2006 van :

— de verhoogde investeringsaftrek voor veiligheidsinvesteringen door zelfstandigen;

— het gebruik van de lichte plofkoffer in kleinere handelszaken met het oog op het verminderen van overvallen op winkeliers (de aankoop van zo'n lichte plofkoffer is fiscaal aftrekbaar voor de handelaar en de zware organisatorische regels voor het ophalen ervan door bewakingsfirma's werden versoepeld);

— buurtinformatienetwerken voor en door handelaars.

Om te peilen naar de kennis van de zelfstandigen over de bestaande maatregelen, projecten en structuren en een beter zicht te krijgen op hun verdere verwachtingen, zal in het eerste semester van 2006 een marktonderzoek gevoerd worden.

In 2006 zal de minister een kwaliteitslabel « veilig wonen » introduceren dat streeft naar een algehele beveiliging in en rond de woning. Hierbij zullen de brand- en de inbraakbeveiliging geïntegreerd worden.

Ten aanzien van de organisatoren van voetbalmatchen zijn er twee prioriteiten :

— in de eerste plaats moeten de relschoppers worden geviseerd en niet àlle supporters;

— alle maatregelen die wegen op de positieve en familiale sfeer zullen geleidelijk moeten verdwijnen.

Daartoe zal het op een consequent verbaliseren van relschoppers gerichte beleid worden voortgezet en zal een « *fair play* »-krediet van 100 000 euro per jaar worden aangewend ter co-financiering van creatieve en innoverende initiatieven van de voetbalwereld op het vlak van de gastvrijheid, een betere werking van de stewards, de sfeer in en om het stadion en de veiligheid.

Ten aanzien van de privé-bewakingsfirma's wordt eraan herinnerd dat de wet op de private veiligheid de laatste jaren meermaals gewijzigd werd en dat de vigerende reglementering nu gestabiliseerd en geconsolideerd moet worden.

Dans cette optique, en 2006, le ministre veut moderniser le système actuel de « formations ». Surtout maintenant, par l'ample extension du paquet d'activités et de compétences du secteur du gardiennage privé, cette formation est un « *must* ». Pour améliorer la qualité des formations, les tests psychotechniques et les examens seront, en tout cas en ce qui concerne les cours de droit, déconnectés des formations et confiés à une institution publique indépendante, comme Selor. Le ministre a l'intention d'implémenter ce système vers le 1er janvier 2007 pour le secteur de gardiennage et plus tard pour le secteur de la sécurité et de la recherche privée. Ces mesures augmenteront la qualité des formations et mèneront, à terme, à une certaine harmonisation dans les formations.

Quant aux initiatives contractuelles avec les villes et communes, les contrats de prévention et de sécurité souscrits à partir de 2007 auront une durée de validité de quatre ans, au lieu d'un an comme c'est le cas aujourd'hui. Cette mesure doit notamment accroître la stabilité et la sécurité d'emploi pour les agents de prévention, les éducateurs de rue et les APS. Les émeutes qui ont récemment éclaté en France ont montré que la présence de ces derniers dans la rue, dans un esprit de concertation, d'écoute et de dissuasion, constitue une importante plus-value. Les APS peuvent être déployés notamment lors d'événements, à proximité des écoles ou dans les parcs pour veiller au grain et contribuer à créer un sentiment de sécurité locale. Leur action permet de décharger en partie la police locale qui peut se consacrer à d'autres tâches policières. Les contrats vont être revus, dans le but de réduire les aspects administratifs et de contrôle :

— pilotage stratégique et accords axés sur les résultats sur une période de quatre ans;

— plus grande marge de manœuvre mais des réactions plus sévères en cas de non-respect des accords visés;

— en guise de point de départ, les villes et communes analyseront et évalueront elles-mêmes en 2006 leur situation locale en matière de sécurité (diagnostic de sécurité locale sur mesure);

— ces piliers prioritaires de l'accord gouvernemental doivent être explicitement inclus dans le contrat de gestion stratégique;

— le pouvoir fédéral offre aux villes et aux communes l'assistance nécessaire de manière conviviale.

Daartoe wil de minister in 2006 het huidige opleidingssysteem moderniseren. Vooral nu het activiteitenpakket en de bevoegdheden van de private bewakingssector fors uitbreiding nemen is die opleiding een « *must* ». Om de opleidingskwaliteit te verbeteren, zullen de psychotechnische tests en de examens — in elk geval voor de cursussen recht — worden losgekoppeld van de opleidingen en worden toevertrouwd aan een onafhankelijke overheidsinstelling zoals Selor. De minister is van plan dat systeem rond 1 januari 2007 te implementeren voor de sector bewaking en later voor de private beveiligings- en opsporingssector. Dank zij die maatregelen zal de kwaliteit van de opleiding verbeteren en zullen de opleidingen op termijn enigszins worden geharmoniseerd.

Ten aanzien van de contractuele initiatieven met steden en gemeenten zullen de preventie- en veiligheidscontracten vanaf 2007 een geldigheidsduur hebben van vier jaar, in plaats van één jaar zoals nu het geval is. Dat moet onder meer leiden tot een grotere stabiliteit en werkzekerheid voor de preventiewerkers, straathoekwerkers en stadswachten. De recente rellen in Frankrijk hebben aangetoond dat hun aanwezigheid op straat in een geest van overleg, luisterbereidheid en ontrading een belangrijke meerwaarde vormt. Stadswachten kunnen ingezet worden bij onder andere evenementen, in schoolbuurten of parken om een oogje in het zeil te houden en om bij te dragen tot het lokale veiligheidsgevoel. Door hun inzet wordt de lokale politie voor een stuk ontlast en kan die zich met andere politionele taken bezig houden. De contracten zullen in een nieuwe stijl gegoten worden, in de zin van minder administratie en minder controle :

— strategische sturing en resultaatgerichte afspraken over een periode van vier jaar;

— meer ruimte en verantwoordelijkheid aan de steden en gemeenten, maar tegelijkertijd ook strenger optreden wanneer de gemaakte afspraken niet worden nageleefd;

— als vertrekpunt analyseren en evalueren de steden en gemeenten in 2006 zelf hun lokale veiligheidssituatie (lokale veiligheidsdiagnostiek op maat);

— de verschillende prioritaire pijlers van het regeerakkoord moeten expliciet in de strategische beleidsovereenkomst worden opgenomen;

— de federale overheid biedt de steden en gemeenten op een klantvriendelijke wijze de nodige begeleiding aan.

En 2006, les mêmes 73 villes et communes pourront bénéficier d'un Contrat de Sécurité et de Prévention sur la base d'une même enveloppe budgétaire. Il en va de même des 29 Plans Drogue.

Enfin, le ministre Dewael évoque la carte d'identité électronique (eID).

Depuis la décision de généralisation de la carte d'identité électronique par le Conseil des ministres du 20 mars 2004, toutes les communes ont été équipées de l'infrastructure nécessaire et distribuent des cartes d'identité électroniques. Celle-ci permettra au citoyen de fonctionner plus facilement dans le nouveau monde électronique. Les maladies de jeunesse du système appartiennent au passé: les lecteurs de cartes sont mis à la disposition de la police et les lecteurs de cartes fournis aux communes qui sont tombés en panne sont remplacés. Les 589 communes sont passées à la carte d'identité électronique, 1,2 million de cartes d'identité électroniques ont été délivrées et 8 000 cartes sont produites quotidiennement. La Belgique fait figure d'exemple à l'étranger en ce qui concerne l'instauration de la carte d'identité électronique.

En 2006, le SPF Intérieur entamera une étude visant à étendre la carte d'identité électronique aux étrangers dans le but :

— de délivrer aux étrangers en séjour légal la même carte sécurisée que la carte belge et de simplifier la maîtrise pour les communes en uniformisant les documents et la procédure;

— de combattre la fraude en matière de documents d'identité en en centralisant la fabrication.

Si la distribution des cartes est un succès, son utilisation n'en est qu'à ses débuts. Le développement d'applications informatiques ou locales utilisant la carte d'identité électronique doit être promu et encouragé. Il convient de souligner que déjà plus de 400 entreprises développent et testent des applications de la carte d'identité électronique qui leur paraissent intéressantes.

Pour certains citoyens, la carte d'identité électronique constitue non seulement un document d'identité officiel, mais également un outil de travail pour l'identification et l'authentification électroniques. En cas de perte ou de vol de la carte, celle-ci doit pouvoir être remplacée dans le plus bref délai. Une procédure d'urgence sera mise sur pied en concertation avec le producteur des cartes. Cette procédure d'urgence permettra à terme

In 2006 zullen dezelfde 73 steden en gemeenten kunnen genieten van een veiligheids- en preventiecontract op basis van een zelfde begrotingsenveloppe. Hetzelfde geldt voor de 29 drugplannen.

Ten slotte staat minister Dewael stil bij de elektronische identiteitskaart (eID).

Sinds de beslissing tot veralgemening van de eID door de Ministerraad van 20 maart 2004 werden alle gemeenten uitgerust met de nodige infrastructuur en reiken zij het uit. Deze zal het de burger gemakkelijker maken om te functioneren in de nieuwe elektronische wereld. Zij schept de mogelijkheid om de communicatie met de overheid stapvoets te vereenvoudigen. De kinderziekten van het systeem zijn nu stilaan achter de rug: kaartlezers worden ter beschikking gesteld van de politie en reeds aan de gemeenten geleverde kaartlezers die het lieten afweten, worden vervangen. De 589 gemeenten werden omgeschakeld, er werden 1,2 miljoen eID uitgereikt en dagelijks worden 8 000 kaarten geproduceerd. België geldt in het buitenland als voorbeeld voor het invoeren van de elektronische identiteitskaart.

In 2006 start de FOD Binnenlandse Zaken een onderzoek om de eID uit te breiden naar de vreemdelingen met als doel :

— legaal verblijvende vreemdelingen dezelfde veilige kaart uitreiken als de Belg en door eenvormigheid in documenten en procedure de beheersing voor de gemeenten vereenvoudigen;

— de fraude met identiteitsdocumenten tegengaan door een centrale aanmaak.

In tegenstelling tot de uitreiking van de kaarten staat het gebruik ervan nog in de kinderschoenen. De ontwikkeling van informatica-toepassingen waarbij de eID gebruikt wordt, moet bevorderd en aangemoedigd worden. Aan te stippen valt dat reeds meer dan 400 bedrijven toepassingen van de eID ontwikkelen en testen die voor hen interessant lijken.

Voor sommige burgers vormt de eID niet enkel een officieel identiteitsdocument maar tevens een werkinstrument voor elektronische identificatie en authentificatie. Ingeval van verlies of diefstal van de kaart dient deze zo snel mogelijk vervangen te kunnen worden. In overleg met de kaartproducent zal een spoedprocedure worden uitgewerkt. Dankzij deze procedure zal ook op termijn de voorlopige identiteitskaart, die de burger die naar het

de supprimer la carte d'identité provisoire, dont a besoin le citoyen qui part pour l'étranger, en cas de perte ou de vol de sa carte d'identité.

*
* *

Le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur aborde ensuite la section 17 « Police fédérale et fonctionnement intégré ».

En guise d'introduction il déclare que la note de politique générale de la vice-première ministre et ministre de la Justice et de lui-même laisse peu de doutes : la réforme des polices fonctionne.

Sur la base tant des conclusions de diverses instances qui suivent la police de près que des constatations qu'il a pu lui-même faire à l'occasion, par exemple, de ses très régulières visites de travail aux zones de police, le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur confirme en effet qu'après un départ lent et difficile, la réforme des polices atteint progressivement sa vitesse de croisière. Chaque jour, des résultats concrets sont engrangés dans des enquêtes judiciaires, dans la fonction de police orientée vers la communauté, la police de proximité, ou dans l'efficacité de l'approche policière d'un grand événement, comme la visite du président des États-Unis.

Cela ne signifie bien entendu pas qu'il n'y a plus de problèmes. Comme le fait justement remarquer le Comité permanent de contrôle des services de police, la réforme des polices est un processus évolutionnel positif qui doit être constamment corrigé ou approfondi.

De surcroît, la barre a été placée particulièrement haut :

— une police intégrée dans laquelle collaborent et se complètent deux niveaux. Dans le domaine du terrorisme, par exemple, cela implique que tous les services de police, et donc pas exclusivement les unités de la police fédérales spécialisées dans la lutte contre le terrorisme, assument des responsabilités. La circulaire PLP 37 de novembre 2004 a formalisé un peu plus cette participation de la police locale : l'agent de quartier et l'équipe d'intervention sont en effet la source de *human intelligence* par excellence dans les quartiers difficiles;

— toutes les informations doivent circuler de façon uniforme entre tous les niveaux pour finalement aboutir dans une banque de données unique;

buitenland vertrekt nodig heeft bij verlies of diefstal van zijn identiteitskaart, kunnen afgeschaft worden.

*
* *

In tweede instantie overloopt de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken de sectie 17 « Federale politie en geïntegreerde werking ».

Ten titel van inleiding stelt hij dat de beleidsnota van de vice-eerste minister van Justitie en van hemzelf aan duidelijkheid weinig te wensen overlaat : de politiehervorming wérkt.

Voortgaande op zowel de conclusies van diverse instanties die de politie van nabij opvolgen als op zijn eigen vaststellingen naar aanleiding van — bijvoorbeeld — zijn regelmatige werkbezoeken aan politiezones, kan inderdaad gesteld worden dat de politiehervorming, na een moeilijke en moeizame start, stilaan op kruissnelheid raakt. Elke dag worden op het terrein resultaten geboekt in gerechtelijke onderzoeken, in het model van de gemeenschapsgerichte politiezorg, de zogenaamde nabijheidspolitie, of in de efficiënte politionele aanpak van een groot evenement, zoals het bezoek van de president van de Verenigde Staten.

Dit betekent uiteraard niet dat er geen pijnpunten meer zijn. Zoals het Vast Comité van toezicht op de politiediensten terecht opmerkt is de politiehervorming immers een positief groeiproces dat constant moet worden bijgestuurd of uitgediept.

Daarenboven werd de lat dan nog bijzonder hoog gelegd :

— één geïntegreerde politie waarin beide niveaus samenwerken en elkaar aanvullen. Op het vlak van — bijvoorbeeld — het terrorisme houdt dit in dat alle politiediensten en dus niet uitsluitend de gespecialiseerde antiterrorisme-eenheden van de federale politie verantwoordelijkheid dragen. Met de omzendbrief PLP 37 van november 2004 wordt die betrokkenheid van de lokale politie extra geformaliseerd : de wijkagent en de interventieploeg zijn in de moeilijke wijken en buurten immers de bron bij uitstek van *human intelligence*;

— alle informatie moet op een uniforme wijze circuleren tussen alle geledingen en uiteindelijk bijeenkomen in één gegevensbank;

— un seul système de communication, ASTRID, qui doit également devenir à terme le système de communication des autres services de sécurité (civil et médical).

Le modèle belge est particulièrement bien accueilli à l'étranger.

L'intervenant se penche ensuite sur un de ces problèmes : l'augmentation de la capacité opérationnelle de déploiement de l'effectif policier présent.

Les objectifs initiaux du gouvernement, le renforcement de la capacité policière de la police locale de 2 500 unités, ont été portés à plus de 3 200. Ces objectifs sont en cours de réalisation grâce à, notamment, des mesures concrètes comme la mise en place progressive du corps de sécurité et la mise en place prochaine du corps d'intervention. Fin 2007, ce dernier corps comptera 700 policiers fédéraux. La première vague de 300 policiers fédéraux est entretemps arrivée dans les provinces.

Dans le même but de limiter l'affectation de la capacité policière à de réelles tâches de police, une circulaire sera prise très prochainement. Elle définira clairement, surtout au niveau local, les tâches administratives qui devront être assurées par les communes et celles qui pourront encore être effectuées par la police. Parmi celles-ci, les tâches à remplier par le personnel administratif et logistique plutôt que par les policiers, seront indiquées.

La mise à disposition des militaires aux zones de police cadre dans la même politique de décharger des policiers operationnels des tâches administratives et logistiques.

Afin d'anticiper les départs naturels qui sont susceptibles de survenir en grand nombre l'année prochaine, des moyens budgétaires ont été dégagés de manière à recruter 150 aspirants inspecteurs supplémentaires par rapport au quota initialement fixé. Ceci doit permettre aux services de police de maintenir, en 2006, leur capacité à niveau.

Le vice-premier ministre poursuit en expliquant la réorganisation de la police fédérale.

Le recentrage de la police fédérale sur ses missions conduira à une réforme de son organisation générale. Celle-ci se traduira par une simplification des structures et par une meilleure définition des rôles du commissaire général et des directeurs généraux. La nouvelle organisation mettra en évidence l'intérêt particulier que doit montrer la police fédérale pour les relations policières interna-

— één communicatiesysteem, Astrid, dat op termijn ook het communicatiesysteem van andere, civiele en medische, veiligheidsdiensten moet worden.

In het buitenland wordt het Belgisch model bijzonder hoog aangeslagen.

Vervolgens staat de spreker stil bij één van die pijnpunten : de verhoging van de operationele inzetbaarheid van het aanwezige politie-effectief.

De aanvankelijke doelstelling van de regering, namelijk de uitbreiding van de capaciteit van de lokale politie met 2 500, is tot meer dan 3 200 manschappen opgetrokken. Die doelstelling wordt thans gerealiseerd via met name concrete maatregelen zoals de geleidelijke installatie van het veiligheidskorps en de aanstaande installatie van het interventiekorps. Eind 2007 zal dat laatste korps 700 federale politieagenten tellen. De eerste groep van 300 federale politieagenten is inmiddels in de provincies aangekomen.

Nog altijd met het doel de inzet van de politiecapaciteit te beperken tot echte politietaken zal zeer binnenkort een circulaire worden uitgebracht. Ze zal, vooral op lokaal niveau, duidelijk definiëren welke administratieve taken door de gemeenten moeten worden vervuld en welke door de politie. Daarin zal ook worden aangegeven welke taken door het administratief en logistiek personeel veeleer dan door de politie zullen moeten worden uitgevoerd.

De terbeschikkingstelling van militairen aan de politiezones past in hetzelfde beleid, namelijk de operationele politiemensen administratieve en logistieke taken uit handen nemen.

Om te anticiperen op de natuurlijke afvloeiingen die er volgend jaar in groten getale zullen komen, werden begrotingsmiddelen vrijgemaakt om 150 aspirant-inspecteurs meer dan het aanvankelijk vastgestelde contingent te rekruteren. Dat moet de politiediensten in staat stellen hun capaciteit op peil te houden in 2006.

Verder belicht de vice-eerste miniser de reorganisatie van de federale politie.

Er komen veranderingen in de algemene organisatie van de federale politie, als gevolg van het feit dat die zich opnieuw op de eigen kerntaken zal toespitsen. Die hervorming zal tot uiting komen in een vereenvoudiging van de structuren en in een betere bepaling van de rol die is weggelegd voor de commissaris-generaal en de algemeen directeurs. Die nieuwe organisatie zal ook dui-

tionales, les relations avec les polices locales et la gestion de l'information policière opérationnelle. Trois directions dépendant directement du commissaire général traiteront de ces matières. Du commissaire général dépendra également la direction des unités spéciales destinées à intervenir en appui des piliers judiciaire et administratif ainsi que des polices locales. Le nombre de directions générales, qui sont actuellement au nombre de cinq, sera ramené à trois (police administrative, police judiciaire et appui non opérationnel) en vue d'une simplification et d'une plus grande transparence. Un projet de loi consacrant ces modifications sera soumis au Parlement dans les semaines à venir.

Il s'attache ensuite à l'importance d'une intervention correcte de la police.

Une attention particulière sera apportée au comportement des policiers. Trop d'exemples de normes estompées démontrent que certaines valeurs essentielles ne sont pas encore suffisamment intégrées par certains policiers. Dans les semaines à venir un projet de code de déontologie sera soumis à la signature du Chef de l'Etat. Ce code, unique pour les deux niveaux de police, contiendra un véritable recueil de règles élémentaires à respecter par tous les membres des services de police. Il conviendra d'en assurer la plus large diffusion et de l'inclure dans les programmes de formation des aspirants.

Au niveau de la sélection des candidats, il faudra se montrer plus exigeant pour que des éléments indésirés ne passent pas au travers des épreuves de sélection. Les enquêtes de moralité devront être plus poussées.

Par ailleurs, il est constaté que le régime disciplinaire ne remplit pas ses objectifs. Il est tellement compliqué et ennuyeux à mettre en oeuvre que les responsables hésitent à l'appliquer. Des propositions d'amélioration ont été élaborées par une commission présidée par l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale. Elles seront négociées dans les semaines qui suivent avec les organisations syndicales en vue de permettre l'application effective de la discipline. Dans le même ordre d'idées, à court terme, une circulaire sera prise destinée à réorganiser les services de contrôles internes au sein des services de police.

delijk aantonen dat de federale politie bijzondere aandacht moet schenken aan de internationale politiecontacten, de contacten met de lokale politie en het beheer van de operationele politie-informatie. Die aangelegenheden zullen worden behandeld door drie directies, die rechtstreeks onder de commissaris-generaal zullen ressorteren. Ook de directie « speciale eenheden » zal staan onder de commissaris-generaal; die eenheden moeten optreden ter ondersteuning van de administratieve en gerechtelijke pijlers, maar ook van de lokale politie. Thans zijn er vijf directies-generaal, maar dat aantal wordt gereduceerd tot drie (bestuurlijke politie, gerechtelijke politie en niet-operationele steun); zulks moet tot vereenvoudiging en meer transparantie leiden. In de komende weken wordt aan het Parlement een wetsontwerp voorgelegd, dat ertoe strekt die veranderingen te bekrachtigen.

Voorts wijdt hij enige aandacht aan het correct optreden van de politie.

Bijzondere aandacht zal uitgaan naar het gedrag van de politieagenten. Uit al te veel voorbeelden van normvervaging blijkt dat sommige politiemensen zich een aantal fundamentele waarden nog onvoldoende eigen hebben gemaakt. De komende weken zal een ontwerp van gedragscode ter ondertekening aan de Koning worden voorgelegd. Die code, die gemeenschappelijk is aan de twee politieniveaus, zal een verzameling elementaire gedragsregels bevatten die door alle personeelsleden van de politiediensten zullen moeten worden in acht genomen. Er zal een zo ruim mogelijke verspreiding aan moeten worden gegeven en zij zal moeten worden opgenomen in het opleidingsprogramma van de aspiranten.

Bij de selectie van kandidaten zal de lat hoger moeten worden gelegd om te voorkomen dat ongewenste elementen alsnog door de selectieprocedure komen. Het moraliteitsonderzoek zal grondiger moeten verlopen.

Vervolgens wordt geconstateerd dat de tuchtregeling niet aan haar doel beantwoordt. Ze is zo ingewikkeld en moeilijk toe te passen dat de leiding aarzelt om ze in de praktijk te brengen. Een door de Algemene Inspectie van de federale en de lokale politie voorgezeten commissie heeft voorstellen tot verbetering geformuleerd. Daarover zal de komende weken met de vakbonden worden onderhandeld om de effectieve toepassing van de tuchtmaatregelen mogelijk te maken. Aansluitend daarop zal binnen afzienbare tijd een circulaire worden uitgevaardigd om de interne-controlediensten binnen de politie te reorganiseren.

II. — **DISCUSSION**

A. **Questions et observations des membres**

Mme Nahima Lanjri (CD&V) fait observer, dans le cadre du chapitre asile et immigration, que cela fait déjà plusieurs années que le ministre soutient que l'afflux de demandeurs d'asile est sous contrôle.

Elle constate que les chiffres officiels relatifs aux dossiers de demande d'asile enregistrés sont en forte baisse par rapport à l'afflux enregistré durant la période 1999-2000. En réalité, le niveau actuel rejoint celui des années antérieures — soit environ 15 000 dossiers par an. Par ailleurs, de nombreuses personnes ne sont pas reprises dans les statistiques. Ces personnes séjournent donc illégalement dans notre pays. Elle approuve dès lors les mesures récentes prises dans le cadre de la traite des être humains, en particulier en ce qui concerne les pratiques des marchands de sommeil. En effet, la problématique des personnes en séjour illégal ne doit pas tomber dans l'oubli. Il convient de rester alerte dans ce domaine, afin d'éviter des situations comme celle vécue en France.

Par ailleurs, elle rappelle le projet de loi relatif aux mariages de complaisance que la commission a récemment examiné. Bien que son groupe parlementaire estime cette initiative certes louable mais insuffisante, elle se réjouit qu'ici également, des mesures soient prises. Néanmoins, elle espère qu'une condamnation pour mariage de complaisance entraînera désormais automatiquement le retrait du permis de séjour, qui constitue vraiment l'enjeu de ces mariages de complaisance.

L'intervenante rappelle au ministre sa promesse concernant la transposition de la directive européenne relative au regroupement familial, car son groupe parlementaire aimerait qu'on s'attèle dès que possible à cette question.

Mme Lanjri souhaite toutefois encore formuler les observations suivantes sur les points que le ministre met en exergue dans sa note de politique générale en ce qui concerne la politique d'asile et d'immigration.

Combien de dossiers reste-t-il encore à traiter dans le cadre de l'opération de régularisation et qui s'en chargera ?

Combien de nouveaux magistrats ont-il été engagés en septembre au sein de la Commission permanente de recours des réfugiés ? Dans sa note de politique, le ministre fait-il référence au recrutement de magistrats en cours pour l'instant ?

II. — **BESPREKING**

A. **Vragen en opmerkingen van de leden**

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) merkt in het raam van het hoofdstuk « Asiel en Immigratie » op dat de minister reeds enkele jaren verklaart de dat de asieltoestroom onder controle is.

Zij stelt dat uit de cijfers van de officieel geregistreerde asieldossiers inderdaad een flinke daling blijkt in vergelijking met de toestroom in de periode 1999-2000. Het niveau bevindt zich in feite terug op dat van de jaren daarvoor, hetgeen toch nog steeds een 15 000-tal dossiers per jaar betekent. Daarenboven komt er nog een groot aantal mensen niet in de statistieken voor en verblijven deze dus illegaal in België. De maatregelen die onlangs zijn genomen in het kader van de mensenhandel en in het bijzonder deze tegen de huisjesmelkerij kunnen dan ook op haar goedkeuring rekenen. De problematiek van de illegalen mag immers niet in de vergeethoek gedrukt worden. Alertheid voor deze problematiek moet toestanden zoals in Frankrijk vermijden.

Daarnaast herinnert zij aan het recent in de commissie behandelde wetsontwerp op de schijnhuwelijken. Alhoewel haar fractie dit verdienstelijk maar onvoldoende vindt, is zij verheugd dat ook hier stappen worden ondernomen. Zij hoopt echter dat een veroordeling wegens schijnhuwelijk voortaan ook automatisch gepaard zal gaan met het ontnemen van de verblijfsvergunning, wat nu eenmaal dé inzet is van deze schijnhuwelijken.

De spreekster wijst de minister op zijn belofte in verband met de omzetting van de Europese richtlijn rond de gezinshereniging, een punt waar haar fractie liefst zo snel mogelijk werk wil van maken.

Toch wenst mevrouw Lanjri nog de volgende bedenkingen te formuleren rond de punten die de minister in zijn beleidsnota rond het asiel- en migratiebeleid vooropstelt.

Hoeveel dossiers moeten er nog behandeld worden in het raam van de regularisatieoperatie en wie zal deze behandelen ?

Hoeveel nieuwe magistraten werden er in september aangeworven bij de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen en verwijst de minister in zijn beleidsnota naar de aanwerving van nieuwe magistraten die momenteel loopt ?

Dans le cadre de la modification de la procédure d'asile, le ministre opte pour la création d'une nouvelle juridiction administrative, le Conseil du contentieux des étrangers, alors que la membre, à l'instar de son groupe parlementaire, est favorable au renforcement des organes existants. L'inscription d'un crédit provisionnel au budget indique en tout cas que cette fois, le gouvernement envisage cette mesure sérieusement. Toutefois, la régularisation des anciens dossiers risque de servir de monnaie d'échange à cet égard. Le ministre peut-il confirmer ce qui se dit dans les médias, à savoir que l'on s'oriente ouvertement vers une régularisation globale des anciens dossiers? Que propose-t-il en guise de mesure transitoire pour les anciens dossiers ? Qu'entend-on précisément par « droit d'injonction positive du ministre » lui permettant de faire traiter certains dossiers en priorité et dans quels cas ce droit est-il exercé ? La Commission permanente est-elle vouée à disparaître dans le cadre de la nouvelle procédure ? Qu'adviendra-t-il alors de son personnel ?

Le Conseil du contentieux sera également chargé de traiter les dossiers concernant la protection subsidiaire en exécution de la directive européenne du 29 avril 2004. A-t-on déjà établi un calendrier concernant le projet de loi ad hoc ou bien l'objectif est-il de le déposer en même temps que le projet de loi relatif à la réforme de la procédure d'asile ? Quelle limitation dans le temps prévoira-t-on en la matière ? Le ministre a-t-il déjà eu des contacts avec les États membres au sujet d'une harmonisation au niveau européen ?

Dans le contexte de l'éloignement des étrangers, il est fait observer que le nombre de places dans les centres fermés est tout à fait insuffisant. Il est également demandé, dans le cadre du rapport de la commission Vermeersch, quel est le nombre de recommandations qui ont déjà été traduites en applications concrètes et quel est le calendrier prévu pour leur mise en œuvre.

Combien de demandes de régularisation ont été introduites depuis le 1er janvier 2005 en vertu de l'article 9, alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ?

Quand initiera-t-on en Flandre des projets pilotes visant à mettre un terme aux abus en matière de regroupement familial et quelles informations utiles peut-on tirer de l'expérience en Wallonie ?

De minister kiest in het kader van de wijziging van de asielprocedure voor de oprichting van een nieuw administratief rechtscollege, de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, terwijl zíj en haar fractie uitgaan van een versterking van de bestaande organen. Het voorzien van een provisioneel krediet in de begroting wijst er alvast op dat het de regering deze keer blijkbaar menens is. Gevreesd wordt echter dat de regularisatie van de oude dossiers hiervoor als pasmunt zal dienen. Kan de minister de berichten in de media bevestigen waarbij openlijk wordt aangestuurd op een globale regularisatie van de oude dossiers ? Welke voorstellen heeft hij in het kader van een overgangsmaatregel voor de oude dossiers ? Wat wordt precies bedoeld met het « positief injunctierecht van de minister » om dossiers bij voorrang te laten behandelen en in welke gevallen zal dit worden uitgeoefend ? Zal de Vaste Beroepscommissie in de nieuwe procedure verdwijnen en wat is het lot van haar personeel ?

De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen zal ook instaan voor de behandeling van de dossiers inzake de subsidiaire bescherming in uitvoering van de Europese richtlijn van 29 april 2004. Werd er reeds een timing vooropgesteld betreffende het wetsontwerp ter zake en is het de bedoeling dit samen met het ontwerp op de hervorming van de asielprocedure te behandelen ? Welke beperking in de tijd zal hierbij voorzien worden ? Heeft de minister contacten gehad met de EU-Lidstaten over een harmonisering op Europees niveau ?

In de context van de verwijdering van vreemdelingen wordt gewezen op het absoluut ontoereikend aantal plaatsen in de gesloten centra. Tevens wordt in het licht van het verslag van de zogenoemde « commissie-Vermeersch » geïnformeerd naar het aantal aanbevelingen dat reeds in concrete toepassingen werd omgezet en naar de concrete timing inzake de omzetting ervan.

Hoeveel regularisatieaanvragen op basis van artikel 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen werden er sinds 1 januari 2005 ingediend ?

Wanneer komen er in Vlaanderen pilootprojecten om een einde te maken aan het misbruik van de gezinsherenigingen welke nuttige informatie hebben deze in Wallonië reeds opgeleverd ?

Enfin, le point « La lutte contre le terrorisme » devrait plutôt figurer dans le chapitre relatif à la sécurité.

*
* *

M. Joseph Arens (cdH) espère que, dans le cadre du chapitre « Services d'encadrement » de la note de politique générale du SPF Intérieur, l'augmentation du nombre de membres du personnel statutaire sera renforcée par la titularisation de contractuels. Il demande à cet égard dans quelle proportion et de quelle manière le cadre est actuellement pourvu.

En ce qui concerne l'identification du phénomène de l'absentéisme, le ministre se limitera-t-il à un simple comptage des absences ou se penchera-t-on également sur les causes du phénomène ? Proposera-t-on également des remèdes ?

Il est également observé, à cet égard, que les mesures comptables n'illustrent rien d'autre que des intentions louables.

L'intervenant voudrait savoir, en ce qui concerne le chapitre « Direction générale du Centre de Crise » :

— comment la circulation de l'information sera renforcée;

— comment les autorités locales et la population seront impliquées;

— quelle est l'utilité d'une étude universitaire sur l'implication des communautés et des régions dans la planification d'urgence et la gestion de crise;

— si — et, dans l'affirmative, comment — le centre associera les services de secours à ses démarches;

— quels sont les résultats de la réflexion qui a suivi l'accident de Ghislenghien;

— si le centre va continuer à coordonner les plans d'urgence;

— de quelle manière il entend organiser sa communication avant qu'une crise n'éclate;

— dans quelle mesure la Commission européenne s'est montrée disposée à intervenir dans les coûts de l'organisation des sommets européens.

Ten slotte lijkt het punt « De strijd tegen het terrorisme » eerder thuis te horen in het hoofdstuk over de veiligheid.

*
* *

De heer Joseph Arens (cdH) hoopt in de context van het hoofdstuk « Stafdiensten » van de algemene beleidsnota betreffende de FOD Binnenlandse Zaken dat de verhoging van het aandeel van de statutaire personeelsleden zal verhoogd worden door de omzetting van contractuele personeelsleden. Daarbij wordt geïnformeerd naar de mate waarin en de manier waarop het kader momenteel ingevuld is.

Zal de minister zich bij het in kaart brengen van het absenteïsme beperken tot een loutere telling of zal er eveneens worden nagegaan wat de oorzaken zijn ? Zullen er ook remedies worden voorgesteld ?

Nog steeds in deze context wordt opgemerkt dat de maatregelen inzake de boekhouding slechts intenties zijn.

Betreffende het hoofdstuk « Algemene Directie Crisiscentrum » wenst de spreker te vernemen :

— hoe de informatiestroom zal versterkt worden;

— op welke manier de lokale overheden en de bevolking zullen ingeschakeld worden;

— wat het nut is van een universitaire studie over de betrokkenheid van de gemeenschappen en gewesten in de noodplanning en het crisisbeheer;

— of — en zo ja : hoe — het centrum de hulpdiensten bij zijn werking zal betrekken;

— welke de resultaten zijn van de reflectie na het ongeval in Gellingen;

— of het centrum de rampenplannen zal blijven coördineren;

— op welke manier het zich voorneemt te communiceren vóór een crisis;

— in hoeverre de Europese Commissie bereid gevonden werd om tussen te komen in de kosten voor de organisatie van de Europese Toppen.

En ce qui concerne le chapitre « Institutions et Population », M. Arens demande si les problèmes persistants que pose la carte d'identité électronique en raison de l'absence de la mention de l'adresse sont définitivement réglés. Il s'enquiert en outre de l'incidence de la procédure d'urgence sur le fonctionnement des communes.

En ce qui concerne le chapitre « Politique de prévention et de sécurité », l'intervenant se demande pourquoi il n'est pas possible d'appliquer des critères identiques à la sécurité privée et à la sécurité publique.

En ce qui concerne le chapitre « Asile et immigration », l'intervenant demande si le ministre est en mesure de proposer un calendrier, tant en ce qui concerne la transposition de la directive européenne relative à la protection subsidiaire qu'en ce qui concerne la modification de la procédure d'asile. Il est en outre souligné qu'il est inadmissible que — faute de visa — d'autres solutions soient recherchées. Il est renvoyé à cet égard aux données dont disposent les communes mais que l'Office des étrangers, dont l'accessibilité est d'ailleurs toujours extrêmement problématique, ne veut pas faire usage.

Dans le cadre du chapitre « Sécurité civile », l'intervenant s'étonne de la proposition d'achat commun de matériel de communication Astrid du gouverneur de la province de Luxembourg. Il demande aussi des précisions concernant le calendrier, le contenu et le surcoût éventuel de la réforme prévue des services de secours, en général, et la date à laquelle le programme informatique pour la répartition en zones de secours sera prêt, en particulier. Il est aussi rappelé qu'il manque de personnel à l'unité de la protection civile qui déménagera prochainement à Libramont.

Enfin, M. Arens attire l'attention sur les problèmes de recrutement de la zone de police à laquelle sa commune appartient. Il est suggéré dans ce cadre de prévoir aussi des logements pour les policiers détachés, comme cela a déjà été le cas avant la réforme des polices.

*
* *

M. Willy Cortois (VLD) fait observer que la politique tenace du ministre dans le domaine policier commence à porter ses fruits. Concrètement, il évoque à cet égard la diminution du sentiment d'insécurité qui ressort du Moniteur de sécurité 2004 et la détermination avec laquelle les dérapages ont été combattus. La politique policière est en effet un élément important qui redonnera au citoyen confiance dans ses autorités.

Bij het hoofdstuk « Instellingen en Bevolking » vraagt de heer Arens of de voortdurende problemen met de elektronische identiteitskaart wegens het ontbreken van het adres nu definitief van de baan zijn en welke weerslag de spoedprocedure zal hebben op de werking van de gemeenten.

Aangaande het hoofdstuk « Veiligheids- en Preventiebeleid » vraagt de spreker zich af waarom het niet mogelijk is voor de privé-veiligheid dezelfde criteria te hanteren als voor de openbare.

Inzake het hoofdstuk « Asiel en Immigratie » vraagt hij of de minister een timing kan vooropstellen betreffende zowel de omzetting van de Europese richlijn over de subsidiare bescherming als de wijziging van de asielprocedure. Daarnaast wordt benadrukt dat het onaanvaardbaar is dat — ingevolge het uitblijven van een visum — andere oplossingen worden gezocht. Hierbij wordt gewezen op de gegevens waarover de gemeenten beschikken, maar die de dienst Vreemdelingenzaken, waarvan de toegankelijkheid trouwens nog steeds uiterst gebrekkig is, niet wil gebruiken.

In het kader van het hoofdstuk « Civiele Veiligheid » verwondert de spreker zich over het voorstel tot gemeenschappelijke aankoop van Astrid-communicatiemateriaal van de gouverneur van de provincie Luxemburg. Tevens wenst hij meer informatie over de timing, de inhoud en de eventuele meerkost van de vooropgestelde hervorming van de hulpdiensten, in het algemeen, en over de datum waarop het informaticaprogramma voor de indeling van de hulpverleningszones zal zijn afgerond, in het bijzonder. Ook wordt herinnerd aan het personeelstekort van de eenheid van de Civiele Bescherming die eerstdaags naar Libramont verhuist.

Ten slotte wijst de heer Arens op de rekruteringsproblemen van de politiezone waartoe zijn gemeente behoort. In dit raam wordt gesuggereerd om voor de gedetacheerde politiemensen ook logies te voorzien zoals dit vóór de politiehervorming reeds het geval was.

*
* *

De heer Willy Cortois (VLD) laat opmerken dat het standvastig beleid op politioneel gebied van de minister zijn vruchten begint af te werpen. *In concreto* wordt hierbij verwezen naar de vermindering van het onveiligheidsgevoel dat blijkt uit de Veiligheidsmonitor 2004 en naar de vastberadenheid waarmee ontsporingen worden aangepakt. Het politiebeleid is immers een belangrijk element dat het vertrouwen van de burger in zijn overheid opnieuw zal doen toenemen.

L'intervenant affirme par ailleurs que — bien qu'elle n'aille pas assez vite pour certains et qu'elle aille déjà trop loin pour d'autres — la politique en matière d'asile et d'immigration est sur la bonne voie.

Il s'intéresse ensuite au chapitre « Sécurité civile ».

Il est reconnu à cet égard que la « commission Paulus » a travaillé convenablement. Eu égard à la proximité des élections communales et provinciales et vu le nombre passablement limité de points noirs en Flandre et dans la Région de Bruxelles-Capitale, il est toutefois mis en garde contre une mise en œuvre précipitée de ses recommandations.

En ce qui concerne la réforme des services de secours, le membre plaide en faveur du maintien de la plus-value absolue qu'apportent les volontaires dans les villes et les communes de taille moyenne et recommande de ne pas les remplacer par des professionnels en surnombre provenant des grandes villes.

Pour ce qui est des projets informatiques annoncés, il est rappelé que, par le passé, les pouvoirs publics se sont déjà débarrassés de membres de personnel qui ne disposaient pas de ces nouvelles aptitudes. Il est dès instamment demandé de ne pas abandonner ces personnes.

Enfin, M. Cortois se demande dans quelle mesure la réduction du crédit pour Astrid, associée à une autorisation d'emprunt, témoigne d'une bonne administration.

*
* *

À propos du chapitre « Direction générale Centre de crise », *M. Jean-Claude Maene (PS)* s'informe de l'aide logistique potentielle que ce centre pourrait accorder dans le cadre du renouvellement des plans d'urgence communaux. Dans le même contexte, il demande des précisions concernant l'objectif du crédit inscrit au littera 50.30.1228 (Crédits pour des initiatives spécifiques visant à favoriser le fonctionnement de la police et la sécurité dans les villes et communes).

En ce qui concerne le chapitre « Politique de Sécurité et de Prévention », l'intervenant, eu égard à la protection de la vie privée, met en garde contre une extension excessive des compétences des réseaux d'information de quartier. Au sujet de l'organisation de matchs de football, il demande un complément d'informations sur le « crédit de fair-play » et sur la manière dont sera créée une ambiance positive.

Verder stelt de spreker dat — alhoewel het voor sommigen niet snel genoeg en voor anderen reeds te ver gaat — het beleid inzake asiel en immigratie op de juiste koers zit.

Voorts staat hij stil bij het hoofdstuk « Civiele Veiligheid ».

Hierbij wordt beaamd dat de zogenaamde « commissie-Paulus » behoorlijk gewerkt heeft. Gezien de nabijheid van de gemeente- en provincieraadsverkiezingen en gezien het toch redelijk beperkt aantal zwarte punten in Vlaanderen en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt echter gewaarschuwd voor een overhaaste implementatie van haar aanbevelingen.

Betreffende de hervorming van de hulpdiensten wordt gepleit voor het behoud van de absolute meerwaarde van de vrijwilligers in de middelgrote steden en gemeenten en hen niet te vervangen door overtallige beroepsmensen uit de grote steden.

Inzake de aangekondigde informatica-projecten wordt eraan herinnerd dat ook de overheid zich in het verleden bezondigd heeft aan het dumpen van personeelsleden die niet over deze nieuwe vaardigheden beschikten. Daarom wordt aangedrongen om deze mensen niet in de steek te laten.

Ten slotte vraagt de heer Cortois zich af in hoeverre de vermindering van het krediet voor Astrid, gekoppeld aan een leningenmachtiging, getuigt van behoorlijk bestuur.

*
* *

De heer Jean-Claude Maene (PS) peilt bij het hoofdstuk « Algemene Directie Crisiscentrum » naar de mogelijke logistieke steun van dit centrum bij de vernieuwing van de gemeentelijke rampenplannen. In diezelfde context wenst hij enige verduidelijking betreffende het doel van het krediet onder de litera 50.30.1228 (krediet voor specifieke initiatieven ter bevordering van de werking van de politie en de veiligheid in steden en gemeenten).

Bij het hoofdstuk « Veiligheids- en Preventiebeleid » waarschuwt de spreker in het licht van de privacy voor een al te grote uitbreiding van de bevoegdheden van de buurtinformatienetwerken. Inzake de organisatie van voetbalwedstrijden wordt meer uitleg gevraagd over het « *fairplay*krediet » en over de manier waarop de positieve sfeer zal worden nagestreefd.

Pour ce qui est du chapitre « asile et immigration », M. Maene insiste afin que l'on prenne rapidement des mesures concrètes de sorte que les mineurs n'aboutissent plus dans les centres fermés.

En ce qui concerne le chapitre « Sécurité civile », l'intervenant fait observer que tous les membres de la « commission Paulus » ne sont manifestement pas sur la même longueur d'onde. Il souhaite dès lors en tout cas disposer des constatations du consortium avant que ne soient prises des décisions définitives.

Il craint également un chevauchement entre les tâches du centre de connaissance et celles de l'équipe chargée de l'appui technique et administratif de la réforme.

Par ailleurs, compte tenu de la présence d'un certain nombre d'entreprises à risque dans la province de Namur, le membre insiste pour que l'unité de la Protection civile à Gembloux soit opérationnelle dans les meilleurs délais.

Toujours dans le même cadre, compte tenu de la réforme imminente des services d'incendie, il est demandé s'il est encore utile d'inscrire des crédits d'investissement pour l'achat de matériel d'incendie au service extraordinaire des budgets communaux pour 2006.

Par ailleurs, il est suggéré d'améliorer l'efficacité des différents fonds budgétaires en les fusionnant.

Des précisions sont également demandées concernant le statut des volontaires dans les services de secours.

Enfin, M. Maene s'informe de la situation actuelle au SSGPI dans le cadre du traitement salarial auprès des services de police.

*
* *

Mme Nancy Caslo (Vlaams Belang) pose les questions concrètes suivantes en ce qui concerne le chapitre « Sécurité civile »:

— quand l'analyse des risques sera-t-elle terminée et les résultats seront-ils communiqués à la commission ?

— combien de casernes de pompiers supplémentaires devra-t-on créer en Wallonie à la suite de la fixation du délai d'intervention ?

Bij het hoofdstuk « Asiel en Immigratie » dringt de heer Maene aan op spoedige en concrete maatregelen om minderjarigen uit de gesloten centra te houden.

Bij het hoofdstuk « Civiele Veiligheid » wijst de spreker erop dat niet al de leden van de zogenaamde « commissie-Paulus » op dezelfde lijn blijken te zitten. Daarom wenst hij in ieder geval over de bevindingen van het consortium te kunnen beschikken vooraleer er definitieve beslissingen worden genomen.

Ook wordt gevreesd voor een overlapping van de taken van het Kenniscentrum en deze van het team voor technische en administratieve ondersteuning van de hervorming.

Daarnaast wordt — rekening houdende met de aanwezigheid van een aantal risicobedrijven in de provincie Namen — aangedrongen op een spoedige opstart van de eenheid van de Civiele Bescherming in Gembloux.

Nog steeds in dit kader wordt de vraag gesteld of het — met het oog op de nakende hervorming van de brandweerdiensten — nog nuttig is om in de buitengewone dienst van de gemeentelijke begrotingen voor 2006 nog investeringskredieten voor de aankoop van brandweermaterieel in te schrijven.

Verder wordt gesuggereerd om de efficiëntie van de verschillende begrotingsfondsen te verhogen door deze te fuseren.

Tevens wordt enige verduidelijking gevraagd aangaande het statuut van de vrijwilligers bij de hulpdiensten.

Ten slotte informeert de heer Maene naar de actuele toestand bij het SSGPI in het raam van de loonverwerking bij de politiediensten.

*
* *

Mevrouw Nancy Caslo (Vlaams Belang) heeft de volgende concrete vragen bij het hoofdstuk « Civiele Veiligheid » :

— wanneer zal de risicoanalyse afgerond zijn en zal de commissie over de resultaten kunnen beschikken ?

— hoeveel brandweerkazernes zullen er — ingevolge de vastgelegde aanrijtijd — in Wallonië moeten bijkomen ?

— comment la réimplantation des casernes de pompiers s'effectuera-t-elle en Flandre, et entraînera-t-elle la disparition de certaines casernes ?

— comment la politique à double objectif (à court terme et à long terme) sera-t-elle mise en œuvre concrètement ?

— comment les compétences seront-elles réglées entre le comité de gestion des zones de secours et les communes ?

— l'évaluation financière initiale concernant les pompiers pourrait-elle être communiquée à la commission ?

— comment le ministre compte-t-il égaliser les différences de coût des services d'incendie ?

— quand le recrutement et la formation des professionnels et des volontaires seront-ils identiques ?

— la réforme est-elle mise en veilleuse en vue des élections communales ?

— pour quand le statut unique est-il prévu ?

— le ministre peut-il donner un calendrier de la réforme qui sera étalée sur dix ans ?

— quand le centre de connaissance sera-t-il opérationnel et quelles sont les tâches qui lui seront confiées ?

*
* *

Mme Marie Nagy (Ecolo) passe tout d'abord en revue le chapitre « Asile et immigration ».

Elle craint à cet égard qu'en dépit de la condamnation passée de la Belgique pour absence d'une instance de recours contre une décision d'éloignement, la réforme en profondeur de la procédure d'asile ne soit à nouveau une coquille vide de par l'absence d'un crédit permettant de combler l'arriéré. Il en va de même pour la transposition de la directive européenne relative à la protection subsidiaire.

À propos de l'expulsion d'étrangers, elle demande ensuite dans quelle mesure les recommandations de la « commission Vermeersch » ont été adoptées et sont mises en œuvre. Malgré les efforts déjà consentis en ce domaine, des mineurs d'âge sont toujours enfermés dans des centres fermés en vue de leur expulsion et le crédit destiné aux expulsions est sensiblement augmenté en

— hoe zal de herinplanting van de brandweerkazernes in Vlaanderen gebeuren en zal dit gepaard gaan met het verdwijnen van sommige kazernes ?

— hoe zal het tweesporenbeleid (korte en lange termijn) concreet uitgevoerd worden ?

— hoe zullen de bevoegdheden tussen de beheersraad van de hulpverleningszone en de gemeenten geregeld worden ?

— kan de financiële nulmeting betreffende de brandweer aan de commissie bezorgd worden ?

— hoe neemt de minister zich voor de kostprijsverschillen voor de brandweer te egaliseren ?

— wanneer zal de aanwerving en de opleiding van beroepsmensen en vrijwilligers dezelfde zijn ?

— wordt de hervorming op een laag pitje gezet met het oog op de gemeenteraadsverkiezingen ?

— voor wanneer is het eenvormig statuut voorzien ?

— kan de minister een tijdspad geven van de hervorming die over tien jaar gespreid zou worden ?

— wanneer zal het kenniscentrum operationeel zijn en welke taken zal het uitvoeren ?

*
* *

Mevrouw Marie Nagy (Ecolo) overloopt vooreerst het hoofdstuk « Asiel en Immigratie ».

Zij vreest er hierbij voor dat — ondanks het feit dat België reeds geruime tijd geleden werd veroordeeld wegens het ontbreken van een beroepsmogelijkheid tegen een beslissing tot verwijdering — de grondige hervorming van de asielprocedure andermaal een lege doos zal worden wegens het gebrek aan een krediet om de achterstand weg te werken. Hetzelfde geldt voor de omzetting van de Europese richtlijn betreffende de subsidiaire bescherming.

Voorts informeert zij inzake de uitwijzing van vreemdelingen naar de mate waarin de aanbevelingen van de zogenaamde « commissie-Vermeersch » werden aangenomen en worden uitgevoerd. Ondanks de inspanningen die er reeds geleverd werden op dit vlak, blijken er nog steeds minderjarigen te worden opgesloten in gesloten centra met het oog op hun uitwijzing en wordt het

2006. Dans ce cadre, elle plaide en faveur de délais raisonnables.

Par ailleurs, l'intervenante pointe du doigt le danger de décisions arbitraires par manque de critères clairs relatifs aux demandes de régularisation en application de l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Mme Nagy rappelle ensuite que l'accès à l'Office des étrangers est toujours loin d'être parfait. Ne peut-on envisager la création d'un service central d'information qui serait chargé de répondre aux questions posées ?

Elle demande également si les négociations avec la Commission européenne en vue du remboursement d'une partie des coûts engendrés par les Sommets européens ont déjà abouti à un quelconque résultat.

L'intervenante réclame également une justification de la sous-estimation, relevée par la Cour des comptes, du programme 13.40.04 (financement des provinces et des communes : dotation à la ville de Bruxelles).

Enfin, elle demande si, dans le cadre du chapitre « Politique de sécurité et de prévention », les plans « Seveso » sont déjà en œuvre.

*
* *

M. Dirk Claes (CD&V) admet qu'il y a eu quelques progrès, mais il s'estime néanmoins en droit de poser les questions suivantes concernant le chapitre « Immigration et asile ».

Le retard du Commissariat Général aux Réfugiés et aux Apatrides aurait été ramené de 20 089 à 13 385 dossiers au 1er septembre 2005. Un peu plus loin, dans sa note de politique, le ministre indique que durant les huit premiers mois de 2005, 7 786 dossiers ont été traités en application de l'article 9, alinéa 3, de la loi précitée du 15 décembre 1980. Il semble fort que le Commissariat Général aux Réfugiés et aux Apatrides ait résorbé le retard en procédant à une régularisation tout en déclarant automatiquement sans objet 2 457 dossiers d'asile.

Cette année, les longs délais d'attente pour une demande de visa et l'accessibilité de l'Office des Étrangers revêtent une autre dimension. Désormais, pour certains travailleurs et indépendants étrangers, un perkrediet voor de uitwijzingen in 2006 fors verhoogd. In dit kader pleit zij voor redelijke termijnen.

Verder klaagt de spreekster het gevaar voor arbitraire beslissingen aan ingevolge het ontbreken van duidelijke criteria betreffende de regularisatieaanvragen in toepassing van artikel 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Vervolgens herinnert mevrouw Nagy eraan dat de toegang tot de dienst Vreemdelingenzaken nog steeds uiterst gebrekkig is. Kan men niet overwegen om een centrale informatiedienst op te richten die zou instaan voor het beantwoorden van de vragen ?

Tevens informeert zij of de onderhandelingen met de Europese Commissie met het oog op de terugbetaling van een gedeelte van de kosten voor de Europese Topontmoetingen enig resultaat hebben opgeleverd.

Ook verlangt de spreekster een verantwoording voor de door het Rekenhof onderschatting van het programma 13.40.04. (financiering van de provincies en de gemeenten : dotatie ten voordele van de stad Brussel).

Ten slotte informeert zij in het raam van het hoofdstuk « Veiligheids- en Preventiebeleid » of de zogenaamde Seveso-plannen reeds in werking zijn.

*
* *

De heer Dirk Claes (CD&V) geeft toe dat er enige vooruitgang te merken is maar meent toch de volgende vragen te mogen stellen met betrekking tot het hoofdstuk « Asiel en Immigratie ».

De achterstand bij het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen zou per 1 september 2005 gedaald zijn van 20 089 tot 13 385 dossiers. Een beetje verder in zijn beleidsnota vermeldt de minister dat er in de eerste acht maanden van dit jaar 7 786 regularisatieaanvragen in toepassing van artikel 9, derde lid, van de bovengenoemde wet van 15 december 1980 werden behandeld. Het lijkt er sterk op dat de achterstand bij het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen werd weggewerkt door een regularisatie in combinatie met de ambtshalve zonder voorwerp verklaring van 2 457 asieldossiers.

De lange wachttijden voor een visumaanvraag en de bereikbaarheid van de dienst Vreemdelingenzaken krijgen dit jaar een andere dimensie. Voortaan zou voor bepaalde buitenlandse werknemers en zelfstandigen

mis de travail ne serait plus nécessaire. Or, dans la pratique, il s'avère que ce n'est pas la demande d'une carte de travail mais l'obtention d'un visa de long séjour qui pose problème. Souvent, sur le terrain, il apparaît que le délai d'attente dépend de l'endroit où la demande a été introduite. Dans la plupart des cas, en outre, il faut ensuite attendre des mois pour que le permis de séjour soit délivré. Cela pose de nombreux problèmes aux personnes qui doivent voyager pour raisons professionnelles. Par ailleurs, ce faisant, on n'a plus aucune vue d'ensemble des étrangers qui travaillent sur le territoire belge.

S'agissant du chapitre « Institutions et Population » l'intervenant met tout d'abord en lumière la problématique des eID.

Il ressort des réactions des administrations communales que de nombreuses communes ont reçu ou recevront moins de personnel que ce qui leur avait été promis initialement. Combien de communes attendent-elles encore des effectifs supplémentaires et de combien d'agents s'agit-il ? Combien de places vacantes reviendront à des contractuels et où en est le recrutement ? Y a-t-il des communes qui n'ont pas vu leurs effectifs renforcés et, si oui, combien sont-elles ? Le personnel sera-t-il mis à disposition plus longtemps si toutes les cartes n'ont pas été délivrées pour 2007 ?

La pratique montre que le *help desk* ne fonctionne absolument pas correctement. Sur quels résultats de mesure le ministre se base-t-il pour déclarer que celui-ci répond aux attentes ? Combien de personnes faut-il encore et quand ces personnes entreront-elles en service ? Quand l'infrastructure sera-t-elle finalisée?

Grâce à la procédure d'urgence en cas de perte ou de vol, on pourrait supprimer à terme la carte d'identité provisoire. Comment cette procédure se présentera-t-elle en pratique ?

Il aborde ensuite la tenue des registres de la population.

Les circulaires en la matière seront coulées dans un texte et les instructions seront simplifiées. Le ministre pourrait-il fournir plus de détails sur les raisons de ces adaptations et leur calendrier ?

Il en vient ensuite aux mesures annoncées concernant le Registre national.

Serait-il possible de détailler ce que l'on entend par mise à disposition gratuite via Internet d'applications grand public aux citoyens ?

immers geen arbeidsvergunning meer nodig zijn. In de praktijk blijkt echter niet de aanvraag van een arbeidskaart maar het bekomen van een visum lang verblijf een probleem. Deze termijn blijkt in de praktijk vaak af te hangen van de plaats waar de aanvraag werd ingediend. Bovendien duurt het daarna meestal nog maanden om een verblijfsvergunning te krijgen. Dit stelt heel veel problemen voor mensen die beroepsmatig moeten reizen. Bovendien verliest men op deze manier volledig het zicht op de vreemdelingen die op Belgisch grondgebied werkzaam zijn.

Met betrekking tot het hoofdstuk « Instellingen en Bevolking » belicht de spreker vooreerst de problematiek van de eID.

Uit de reacties van de gemeentebesturen blijkt dat talrijke gemeenten minder personeel hebben gekregen of zullen krijgen, dan hun in eerste instantie was beloofd. Hoeveel gemeenten wachten nog op extra-personeel en om hoeveel personeelsleden gaat het ? Hoeveel van die vacatures zullen ingevuld worden door contractuelen en in welk stadium bevinden zich de aanwervingen ? Zijn er gemeenten die nog geen bijkomend personeel hebben gekregen en zo ja, om hoeveel gemeenten gaat het ? Zal het personeel langer ter beschikking worden gesteld indien de uitreiking van de kaarten nog niet voltooid is tegen 2007 ?

De praktijk leert dat de helpdesk momenteel absoluut niet naar behoren werkt. Op welke meetresultaten baseert de minister zich om te verklaren dat deze voldoet aan de verwachtingen ? Hoeveel personeel is er nog nodig en wanneer zullen deze mensen in dienst treden ? Wanneer zal de infrastructuur zijn afgewerkt ?

Dankzij de spoedprocedure bij diefstal of verlies zou op termijn de voorlopige identiteitskaart kunnen afgeschaft worden. Hoe zal deze procedure er in de praktijk uitzien ?

Daarna heeft hij het over het houden van bevolkingsregisters.

De omzendbrieven dienaangaande zouden in een tekst worden gegoten en de onderrichtingen vereenvoudigd. Graag kreeg hij enige toelichting betreffende de redenen voor deze aanpassingen en de timing ervan.

Voorts bespreekt hij de aangekondigde maatregelen betreffende het Rijksregister.

Kan de kosteloze terbeschikkingstelling van publiekstoepassingen die via het internet aan burgers zouden worden aangeboden, worden toegelicht ?

Il est recommandé de vérifier d'abord si une transaction est effectivement nécessaire avant de l'informatiser, ce qui requiert une analyse de processus dans toutes les institutions. Le Registre national ne dispose cependant pas d'une expertise suffisante pour ce faire. Comment cet objectif sera-t-il réalisé concrètement ? Dans quelle mesure y a-t-il collaboration avec le secrétariat d'État à la Simplification administrative ? Qui analyse les processus dans les institutions ? Puisque la Banque Carrefour de la sécurité sociale utilise depuis longtemps déjà les données du Registre national, des modules d'accès standardisés doivent tout de même exister. Pourquoi ne pas créer simplement dans ce cas une interface vers ce modèle ? La suppression des paiements au Registre national ne constituerait-elle pas un *incitant* puissant pour inciter les institutions à utiliser ces données plus souvent ?

L'utilisateur pourra décider lui-même de l'utilisation de ses données du Registre national. Il pourra également demander des parties de son dossier, les faire signer par le Registre national et transmettre un document au prestataire de service qui le lui réclame. Ne redoute-t-on pas que des utilisateurs, éventuellement à cause d'un manque d'informations, ne paramètrent un niveau trop élevé de sécurité, bloquant ainsi tous les processus qui, précisément, rendent la demande d'extraits de toutes sortes superflue ? Comment se déroulera dorénavant la certification de conformité ?

En ce qui concerne le chapitre « Services d'encadrement », M. Claes s'enquiert de la façon dont les agents contractuels seront remplacés par des agents statutaires.

En ce qui concerne le chapitre « Direction Générale Centre de Crise », l'intervenant demande si la création de l'« Organe de coordination pour l'analyse de la menace » aura des conséquences sur le fonctionnement de cette direction générale et si le ministre a prévu du personnel supplémentaire.

En ce qui concerne le chapitre « Politique de Sécurité et de Prévention », il constate tout d'abord qu'il n'y a toujours pas — à l'exception du label annoncé « vivre en sécurité » — de mesures fiscales prévues pour la sécurisation des habitations privées.

Il demande en outre, dans ce cadre, s'il est exact qu'un arrêté royal qui imposera une formation distincte pour le personnel de gardiennage dans les musées et dans le secteur du patrimoine est en préparation.

Le ministre peut-il garantir que le centre d'examens, qui fera passer les tests psycho-techniques et les examens concernant les matières juridiques aux candidats

Het verdient aanbeveling om eerst na te gaan of een transactie wel noodzakelijk is vooraleer deze te informatiseren. Dit vergt een procesanalyse over alle instellingen heen. Het Rijksregister heeft hiervoor echter onvoldoende expertise in huis. Hoe wordt dit dan wél concreet verwezenlijkt ? In welke mate werkt men hier samen met het staatssecretariaat voor Administratieve Vereenvoudiging ? Wie analyseert de processen over de instellingen heen ? Aangezien de Kruispuntbank Sociale Zekerheid reeds lang gebruik maakt van de gegevens uit het Rijksregister moeten de gestandaardiseerde toegangsmodules toch reeds bestaan ? Waarom wordt dan niet gewoon een interface naar dit model gebruikt ? Zou het afschaffen van de betalingen aan het Rijksregister niet een krachtige incentive vormen voor de instellingen om deze gegevens frequenter te gaan gebruiken ?

De gebruiker zal zelf beslissingen kunnen nemen over het gebruik van zijn gegevens uit het Rijksregister. Hij zal ook delen van zijn dossier kunnen opvragen, die door het Rijksregister laten ondertekenen en een document doorsturen naar de dienstverlener die erom verzoekt. Wordt niet gevreesd dat gebruikers, mogelijk door een gebrek aan informatie, de beveiliging te strikt zullen instellen zodat processen die het aanvragen van uittreksels allerhande precies overbodig maken, onmogelijk worden ? Hoe zal de voor echt verklaring voortaan gebeuren ?

Met betrekking tot het hoofdstuk « Stafdiensten » informeert de heer Claes op welke manier de contractuele personeelsleden door statutaire zullen vervangen worden.

Met betrekking tot het hoofdstuk « Algemene Directie Crisiscentrum » vraagt de spreker of de oprichting van het « Coördinatieorgaan voor de Analyse van de Dreiging » gevolgen zal hebben voor de werking van deze algemene directie en of de minister in bijkomende personeelsleden heeft voorzien.

Met betrekking tot het hoofdstuk « Veiligheids- en Preventiebeleid » stelt hij vooreerst vast dat er — met uitzondering van het aangekondigde label « veilig wonen » — nog steeds geen fiscale maatregelen voorzien zijn voor het beveiligen van de privé-woningen.

Verder informeert hij in dit kader of het correct is dat er een Koninklijk besluit in de maak is dat een aparte opleiding voor bewakingspersoneel bij musea en de erfgoedsector zal opleggen.

Kan de minister garanderen dat het centraal examencentrum, dat de psycho–technische proeven en de examens voor de juridische vakken van de kandidaat-veilig-

agents de sécurité et de gardiennage, pourra réagir de manière aussi souple à la demande du secteur ? En tout cas, il est déconseillé au ministre d'inclure la formation pour différentes fonctions de sécurité dans les formations d'humanités spécialisées pour les 16-18 ans. Il semble en effet préférable d'investir, par exemple, dans de solides formations linguistiques dans l'enseignement secondaire plutôt que d'inclure des formations en fonctions de sécurité dans les objectifs finaux.

Dans ce contexte, sont finalement encore posées les questions suivantes :

— quand le Registre central des peines sera-t-il opérationnel ?

— est-il possible d'étendre l'utilisation de la valise intelligente légère aux non-commerçants ?

— le projet de sécurisation des maisons communales peut-il être étendu à toutes les communes ?

En ce qui concerne le chapitre « Sécurité civile », M. Claes préfère une modernisation des services de secours à une réforme. À cet égard, les résultats de l'analyse des risques et de l'évaluation financière initiale sont nécessaires pour la poursuite des travaux.

Dans ce contexte, l'intervenant signale encore qu'un statut uniforme s'impose pour les pompiers professionnels; pour les volontaires, une concertation avec les employeurs doit être entamée le plus rapidement possible. À cet égard, le membre demande quelle forme le centre de connaissance prendra concrètement.

L'effectif minimum proposé de onze personnes pour les postes de secours signifie inévitablement la fin des corps composés uniquement de volontaires.

*
* *

M. Mohammed Boukourna (PS) demande si les crédits prévus pour les contrats de prévention ont été indexés.

Il souhaiterait également obtenir davantage de renseignements au sujet du centre de connaissance annoncé.

heids- en bewakingsagenten zal afnemen, even flexibel op de vraag van de sector kunnen inspelen ? In ieder geval wordt de minister afgeraden de opleiding voor verschillende veiligheidsfuncties in gespecialiseerde humaniora-opleidingen voor 16- tot 18-jarigen te incorporeren. Het lijkt immers verkieslijker om te investeren in — bijvoorbeeld — degelijke taalopleidingen in het secundair onderwijs dan opleidingen in veiligheidsfuncties in de eindtermen te laten opnemen.

Ten slotte worden in deze context nog de volgende concrete vragen gesteld :

— wanneer zal het Centraal Strafregister operationeel zijn ?

— is het mogelijk het gebruik van de « plofkoffer-*light* » uit te breiden naar niet-handelaars ?

— kan het project ter verhoging van de veiligheid in de gemeentehuizen naar al de gemeenten worden uitgebreid ?

Met betrekking tot het hoofdstuk « Civiele Veiligheid » verkiest de heer Claes een modernisering van de hulpdiensten boven een hervorming. Daarbij zijn de resultaten van de risicoanalyse en de financiële nulmeting onontbeerlijk om verder te werken.

Nog in deze context is er nood aan een uniform statuut voor de beroepsbrandweerlieden; voor de vrijwilligers moet dan weer zo vlug mogelijk overleg met de werkgevers opgestart worden. Hierbij wordt de vraag gesteld hoe het Kenniscentrum concreet zal worden ingevuld.

De vooropgestelde minimumbezetting van de hulpposten met elf personen betekent onvermijdelijk het einde van de korpsen met uitsluitend vrijwilligers.

*
* *

De heer Mohammed Boukourna (PS) informeert of de voor de preventiecontracten voorziene kredieten aan de index werden aangepast.

Ook wenst hij meer inlichtingen betreffende het aangekondigde Kenniscentrum.

Enfin, il demande si l'on a déjà entamé l'élaboration de la nouvelle loi de financement en soutien aux communes à la suite de la réforme des polices.

*
* *

Mme Katrien Schryvers (CD&V) attire tout d'abord l'attention sur les propositions de loi dans le cadre de la section 17 « Police fédérale et fonctionnement intégré ».

En guise d'introduction, elle déplore qu'aucun débat n'ait pu être organisé sur les chiffres de la criminalité en 2005 et elle espère qu'un tel débat sera possible dans le futur.

Elle rappelle en outre les problèmes auxquels sont toujours confrontés les corps de police locale, problèmes qui sont confirmés dans le rapport de la Commission d'accompagnement de la réforme des services de police au niveau local.

L'intervenante met ensuite en garde contre l'exaspération que l'incertitude persistante concernant la nouvelle norme de financement suscite chez les bourgmestres. Cela risque en effet de rouvrir le débat sur le « surcoût admissible ».

Elle passe ensuite en revue une série de mesures proposées.

En raison du mauvais fonctionnement du SCDF, le ministre envisagerait à l'avenir de confier le paiement et la délivrance des fiches au SSGPI. Le ministre a-t-il déjà prévu une date limite à cet effet, à quel moment le SSGPI pourra-t-il avoir résolu les problèmes et est-il suffisamment équipé pour se charger de cette tâche ?

Dans le cadre de l'extension de la capacité des corps locaux, le ministre se propose de définir de manière précise les tâches administratives et les missions de base des services de police dans une circulaire. Quand cette circulaire sera-t-elle publiée et une concertation a-t-elle eu lieu en la matière avec la vice-première ministre et ministre de la justice ? Toujours dans le cadre de l'extension de capacité, il espère que le ministre négociera l'extension des compétences des agents auxiliaires de police avec les organisations syndicales avant que le projet de loi déjà déposé ne soit examiné. Il rappelle également que le rapport de la Cour des comptes fait état d'une importante pénurie de personnel dans de nombreuses zones de police, alors qu'un effectif minimal leur est imposé.

Ten slotte wil hij weten of de opmaak van de nieuwe financieringswet ter ondersteuning van de gemeenten ingevolge de politiehervorming reeds werd aangevat.

*
* *

Mevrouw Katrien Schryvers (CD&V) staat vooreerst stil bij de voorstellen in het kader van de sectie 17 « Federale politie en geïntegreerde werking ».

Als inleiding betreurt zij dat er geen debat kon georganiseerd worden over de criminaliteitscijfers over 2005 en hoopt zij dat dit in de toekomst wel mogelijk zal zijn.

Daarnaast herinnert zij aan de problemen waarmee de lokale politiekorpsen nog steeds geconfronteerd worden hetgeen in het verslag van de Commissie ter begeleiding van de politiehervorming op lokaal niveau bevestigd wordt.

Verder waarschuwt de spreekster voor de wrevel bij de burgemeesters ingevolge het aanslepen van de onduidelijkheid betreffende de nieuwe financieringsnorm. Hiermee dreigt immers de discussie rond de « aanvaardbare meerkost » opnieuw los te barsten.

Voorts overloopt zij een aantal voorgestelde maatregelen.

Wegens de gebrekkige werking van de CDVU zou de minister overwegen om de uitbetaling en het afleveren van de fiches in de toekomst door het SSGPI te laten verzorgen. Heeft de minister reeds een streefdatum om dit te realiseren, wanneer zou het SSGPI de problemen dan kunnen opgelost hebben en is het wel voldoende uitgerust om deze taak op zich te nemen ?

In het raam van de verhoging van de capaciteit van de lokale korpsen neemt de minister zich voor de administratieve taken en de kerntaken van de politiediensten nauwkeurig te omschrijven in een rondzendbrief. Wanneer zal deze gepubliceerd worden en werd er dienaangaande overleg gepleegd met de vice-eerste minister en minister van Justitie ? Nog in het kader van de capaciteitsuitbreiding wordt de hoop uitgedrukt dat de minister alsnog met de syndicale organisaties zal onderhandelen betreffende de uitbreiding van de bevoegdheden van de hulpagenten vooraleer het reeds ingediende wetsontwerp behandeld wordt. Tevens wordt herinnerd aan het verslag van het Rekenhof waarin gewezen wordt op een groot personeelstekort in vele politiezones in vergelijking met de minimale personeelsbezetting die hen wordt opgelegd.

En ce qui concerne l'évaluation du statut des fonctionnaires de police, il faudra attendre février 2006.

La réforme de la législation disciplinaire est attendue avec la même impatience.

Un code déontologique n'est pas la priorité des priorités. Il serait préférable que les prescriptions qu'il contient fassent partie du modèle de normes et de valeurs de tout agent de police. Dans ce contexte, il est dès lors insisté pour que l'on accorde une attention accrue au recrutement et à la formation en général et pour que l'on approfondisse l'enquête de moralité qu'il prévoit en particulier.

« Plus de policiers dans les rues » ne semble pas avoir le succès escompté : le corps de sécurité n'est composé pour l'instant que de quelque 270 membres, l'opération de Calogisation entraîne une perte néfaste de savoir-faire et le corps d'intervention — tel est le verdict du Comité P — provoque un fractionnement énorme de la capacité de la police fédérale sur l'ensemble du Royaume et n'est en outre pas organisé de manière uniforme sur le terrain. Selon ce même comité P, une des conséquences de cette situation pourrait être que la police fédérale ne soit plus en mesure d'effectuer correctement certaines tâches. Le recrutement supplémentaire de 150 aspirants inspecteurs sera-t-il suffisant pour faire face à cette situation ? Pourquoi le projet EPIS, qui doit notamment réduire la charge de travail administratif et doit mettre à disposition plus rapidement des données de planification stratégique en matière de personnel, n'est-il lancé qu'après cinq ans ?

Le passage annoncé d'une approche réactive à une approche proactive de la criminalité implique-t-il une adaptation interne de la capacité ou une capacité supplémentaire sera-t-elle engagée à cet effet ?

Certaines compétences de la police judiciaire seraient attribuées à certains membres du personnel administratif et logistique qui est occupé dans les laboratoires judiciaires. Pourquoi le ministre a-t-il alors opté à l'époque pour du personnel Calog et comment s'attaque-t-on à ces problèmes actuellement ?

En ce qui concerne la section 13 « Service public fédéral Intérieur », Mme Schryvers se demande, dans le cadre du chapitre « Politique de sécurité et de prévention », quelles conséquences aura l'évaluation des réseaux d'information de proximité.

Au chapitre « Institutions et Population », plus particulièrement au paragraphe relatif aux élections, elle souscrit tant à la mention du numéro du candidat sur la liste qu'à l'élargissement du recrutement des assesseurs.

Inzake de evaluatie van het statuut van de politieambtenaren wordt uitgezien naar februari 2006.

Met evenveel ongeduld wordt gewacht op de hervorming van de tuchtwetgeving.

Een deontologische code is niet de hoogste prioriteit. Beter ware het indien de daarin vervatte voorschriften tot het normen- en waardenpatroon van elke politieagent(e) zouden behoren. In deze context wordt dan ook aangedrongen op een verhoogde aandacht voor de rekrutering en de opleiding in het algemeen en op een verdieping van het daarin vervatte moraliteitsonderzoek in het bijzonder.

« Meer blauw op straat » lijkt niet het succes te sorteren dat ervan verwacht werd : het veiligheidskorps bestaat momenteel uit slechts ongeveer 270 leden, de Calogiseringsoperatie heeft een nefast verlies aan *know-how* tot gevolg en het interventiekorps — zo luidt het verdict van het Comité P — veroorzaakt een enorme versplintering van de capaciteit van de federale politie over het hele rijk én is daarenboven op het terrein niet uniform georganiseerd. Volgens datzelfde Comité P zou één van de gevolgen daarvan kunnen zijn dat de federale politie niet langer in staat zal blijken bepaalde taken behoorlijk uit te voeren. Zal de bijkomende rekrutering van 150 aspirant-inspecteurs voldoende zijn om dit te ondervangen ? Waarom wordt het EPIS-project, dat onder andere de administratieve werklast moet verminderen en strategische planningsgegevens inzake personeel vlugger ter beschikking moet stellen, pas na vijf jaar opgestart ?

Houdt de aangekondigde verschuiving van een reactieve naar een proactieve aanpak van de criminaliteit een interne capaciteitsaanpassing in of zal hiervoor bijkomende capaciteit worden ingezet ?

Bepaalde bevoegdheden van gerechtelijke politie zouden worden toegekend aan sommige leden van het administratief en logistiek personeel dat bij de gerechtelijke laboratoria is tewerkgesteld,. Waarom heeft de minister destijds dan voor Calog-personeel gekozen en hoe worden deze problemen momenteel aangepakt ?

Met betrekking tot de sectie 13 « Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken » vraagt mevrouw Schryvers zich in het kader van het hoofdstuk « Veiligheids- en Preventiebeleid » af welke gevolgen de evaluatie van de buurtinformatienetwerken met zich zullen brengen.

Bij het hoofdstuk « Instellingen en Bevolking », meer bepaald bij de paragraaf over de verkiezingen, onderschrijft zij zowel de vermelding van het nummer van de kandidaat op de lijst als de verruiming van de rekrute-

Elle s'interroge toutefois sur la réalisation concrète de ce dernier point. Un tirage au sort et une réserve gérée par la commune en vue de compléter les bureaux incomplets seraient-ils une solution ? En tout état de cause, cela permettrait d'éviter la convocation de plusieurs membres d'un même ménage. Dans le même cadre, elle souligne l'augmentation des frais d'entretien du matériel de vote et demande quel sera le sort réservé au matériel de vote acheté par les communes après l'enlèvement du matériel mis à leur disposition par les autorités fédérales.

B. **Réponses du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur**

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, répond que 517 dossiers doivent encore être traités dans le cadre de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume. Les budgets pour le fonctionnement des chambres de régularisation s'inscrivent dans le cadre des frais de fonctionnement généraux du SPF Intérieur.

L'arriéré des dossiers au Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides a, au cours des huit premiers mois de 2005, est tombé de 20 089 à 13 385 dossiers. Dans un nombre restreint de dossiers seulement, le Commissariat général a pris une décision constatant que la demande d'asile est devenue sans objet parce que le demandeur d'asile est mis en possession d'un certificat d'inscription au registre des étrangers pour une durée indéterminée et qu'il n'a pas demandé la poursuite de sa procédure d'asile (application de l'article 55 de la loi du 15 décembre 1980). Le principe LIFO reste intégralement applicable. Au cours des huit premiers mois de 2005, le Commissariat a pris au total 16 928 décisions.

Au second semestre de 2005, un magistrat supplémentaire et neuf juristes de renfort ont été recrutés pour la Commission Permanente de Recours des Réfugiés. Au premier semestre de 2005, quatre emplois vacants avaient déjà été pourvus de manière prioritaire. La procédure d'embauche a été lancée en vue de l'entrée en service de deux magistrats début 2006. Des moyens supplémentaires seront dégagés afin d'engager encore plus de personnel d'appui.

Il n'est pas question de lier la réforme de la procédure d'asile à une régularisation globale des anciens dossiers. Dans ce cadre, un demandeur d'asile dont la procédure est en cours depuis trois ou quatre ans a la possibilité d'introduire une demande en vertu de l'article 9, alinéa 3,

ring van de bijzitters. Met betrekking tot dit laatste punt stelt zij zich echter wel vragen over de concrete verwezenlijking. Zou een lottrekking en een door de gemeente beheerde reserve ter aanvulling van onvolledige bureaus hiervoor soelaas kunnen brengen ? In ieder geval zou hiermee voorkomen kunnen worden dat er meer dan één lid per gezin wordt opgeroepen. In ditzelfde kader wijst zij op de verhoogde onderhoudskosten van de stemapparatuur en vraagt zij wat het lot zal zijn van de door de gemeenten aangekochte stemapparatuur nadat het door de federale overheid ter beschikking gestelde materieel uit werking is genomen.

B. **Antwoorden van de de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken**

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, antwoordt dat er in het kader van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk nog 517 dossiers moeten behandeld worden. De budgetten voor de werking van de regularisatiekamers kaderen binnen de algemene werkingskosten van de FOD Binnenlandse Zaken.

De achterstand van de dossiers op het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen is in de eerste acht maanden van 2005 afgenomen van 20 089 tot 13 385 dossiers. In slechts een beperkt aantal gebeurde dit door een beslissing van deze instelling waarbij geconstateerd wordt dat de asielaanvraag zonder voorwerp is geworden omdat de asielzoeker in het bezit is gesteld van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister voor onbepaalde duur en geen voorzetting van zijn asielprocedure heeft gevraagd (toepassing artikel 55 van de wet van 15 december 1980). Het Lifo-principe blijft onverminderd van toepassing. In de eerste acht maanden van 2005 werden door het dit commissariaat in totaal 16 928 beslissingen genomen.

In de tweede helft van 2005 werden één bijkomende magistraat en negen ondersteunende juristen aangeworven voor de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen. In de eerste helft van 2005 werden reeds vier openstaande betrekkingen prioritair ingevuld. De wervingsprocedure met het oog op de indiensttreding van twee magistraten begin 2006 werd opgestart. Bijkomende middelen zullen vrijgemaakt worden voor nog meer ondersteunend personeel.

Er is geen sprake van een koppeling van de hervorming van de asielprocedure aan een globale regularisatie van de oude dossiers. In dit verband staat het een asielzoeker die drie of vier jaar in de procedure zit, vrij om een aanvraag in te dienen op grond van artikel 9, derde

de la loi précitée du 15 décembre 1980. Ce type de demandes seront traitées de manière individuelle.

Chaque nouvelle législation s'accompagne de mesures transitoires relatives au traitement des demandes introduites avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi. L'instauration de la nouvelle procédure d'asile sera par conséquent progressive et des règles claires seront prévues afin de déterminer les demandes qui seront traitées selon l'ancienne ou la nouvelle procédure. Il n'y a dès lors aucun risque que certains dossiers ne fassent l'objet d'aucun traitement.

Le droit d'injonction positive du ministre ne sera utilisé, dans le cadre de l'action politique, que pour faire traiter en priorité une demande d'asile par le Commissaire général. Le pouvoir discrétionnaire de ce dernier ne s'en trouvera nullement affecté. L'objectif est d'utiliser ce droit d'injonction en cas d'affluence massive de demandeurs d'asile provenant d'un pays ou d'une région en particulier, au cas où il s'avèrerait qu'on a manifestement abusé de la procédure d'asile.

Le Conseil du contentieux des étrangers reprendra progressivement l'ensemble des missions de la Commission Permanente de Recours des Réfugiés. Les magistrats et les agents relevant de cette juridiction — ainsi qu'un certain nombre de magistrats et d'agents issus du Conseil d'État — seront intégrés au sein du nouveau Conseil par le biais d'une série de mesures transitoires. Pour 2006, une tranche des moyens a déjà été affectée au recrutement, dans ce cadre, des six premiers magistrats.

Le projet de loi transposant la directive 2004/83/CE relative à la protection subsidiaire, qui doit être transposée au plus tard en octobre 2006, est techniquement prêt. Il sera examiné conjointement avec le projet de réforme de la procédure d'asile. Il prévoit que l'étranger, après un délai de cinq ans à compter de l'octroi du statut de protection subsidiaire, est autorisé à séjourner pour une durée illimitée dans le Royaume.

Le délai de traitement d'une demande de visa dépend du type de visa demandé, de sa durée et de la nationalité de l'intéressé. L'ambassade peut délivrer d'office un visa pour les étudiants ou lorsque l'étranger est en possession d'une carte de travail ou d'une carte professionnelle. Des visas pour un séjour de courte durée peuvent également être délivrés d'office pour la plupart des nationalités. Pour certains pays, la consultation de la Sûreté de l'État reste toutefois nécessaire. Ces demandes doivent encore être envoyées à l'Office des étrangers. Dans la plupart des cas, une délivrance d'office est donc

lid, van de bovengenoemde wet van 15 december 1980. Dergelijke aanvragen zullen op individuele wijze behandeld worden.

Elke nieuwe wetgeving gaat gepaard met overgangsmaatregelen voor de behandeling van aanvragen die ingediend werden vóór de inwerkingtreding van de nieuwe wet. De invoering van de nieuwe asielprocedure zal dan ook geleidelijk gebeuren en er zullen duidelijke regels voorzien worden om te bepalen welke aanvragen volgens de oude en welke volgens de nieuwe procedure zullen behandeld worden. Er bestaat dan ook geen risico dat bepaalde dossiers niet zouden behandeld worden.

Het positief injunctierecht van de minister zal vanuit beleidsmatig oogpunt enkel aangewend worden om de Commissaris-generaal een asielaanvraag prioritair te doen behandelen. Er wordt hierbij niet tussengekomen in diens appreciatiebevoegdheid. Het is de bedoeling om van dit injunctierecht gebruik te maken bij een massale influx van asielzoekers uit een bepaalde land of regio waarbij manifest oneigenlijk gebruik gemaakt wordt van de asielprocedure.

De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen zal stapsgewijs het takenpakket van de Vaste Beroepscommissie voor de Vluchtelingen overnemen. De magistraten en de personeelsleden van dit rechtscollege zullen — samen met een aantal magistraten en de personeelsleden die van de Raad van State afkomstig zijn — via een aantal overgangsmaatregelen in de nieuwe Raad geïncorporeerd worden. Voor 2006 werd reeds een schijf van middelen ingeschreven om in dit kader de eerste zes magistraten aan te werven.

Het wetsontwerp ter omzetting van de richtlijn 2004/83/EG over de subsidiaire bescherming, die uiterlijk oktober 2006 omgezet moet zijn, is technisch klaar. Het zal samen met het ontwerp tot hervorming van de asielprocedure worden behandeld. Het voorziet dat de vreemdeling na vijf jaar, te rekenen vanaf de toekenning van de subsidiaire beschermingsstatus, tot een verblijf van onbeperkte duur in het Rijk wordt toegelaten.

De behandelingstermijn van een visumaanvraag hangt af van het soort visum dat gevraagd wordt, van de duur ervan en van de nationaliteit van de betrokkene. De ambassade kan van ambtswege visa afleveren voor studenten of wanneer de vreemdeling in het bezit is van de arbeids- of beroepskaart. Ook visa kort verblijf kunnen van ambtswege afgeleverd worden voor de meeste nationaliteiten. Er zijn echter landen waarvoor een consultatie van de Staatsveiligheid noodzakelijk is. Deze aanvragen dienen nog naar dienst Vreemdelingenzaken gestuurd te worden. In de meeste gevallen is dus een

possible, ce qui permet de limiter au maximum les délais de traitement. Conformément à la législation, l'individu qui se rend en Belgique avec un visa délivré en vue d'un séjour de longue durée est tenu de se déclarer auprès de l'administration communale. Cette procédure d'inscription relève entièrement des compétences des autorités communales. L'étranger doit d'abord indiquer une adresse de référence, à la suite de quoi la police effectue un contrôle du domicile. Si ce contrôle du domicile est positif, l'autorité communale délivre à l'intéressé un certificat d'inscription au registre des étrangers.

L'arrivée dans notre pays de travailleurs de la connaissance est assouplie et le rôle de la Commission en matière de délivrance de carte professionnelle est modifié. Ces modifications sont prévues pour mi-2006. Lorsque la condition de la détention préalable d'une carte de travail sera supprimée, les autres conditions d'immigration, comme, par exemple, le fait de ne pas représenter un danger pour l'ordre public, continueront de s'appliquer à la délivrance d'un visa. En outre, les dossiers des étrangers qui séjournent dans note pays continueront de faire l'objet d'un suivi.

La commission Vermeersch a formulé trente-quatre recommandations concernant l'éloignement des étrangers. Les dix-huit recommandations intéressant directement l'Office des étrangers ont déjà été prises en considération. On a déjà entamé la mise en œuvre de la plupart d'entre elles, par exemple l'amélioration de l'assistance médicale, une meilleure transparence de la procédure et une information plus claire et détaillée concernant le retour. Elles sont réalisées dans le cadre des budgets alloués à l'Office des étrangers. Par ailleurs, un certain nombre de recommandations coïncidaient avec les résultats des projets de modernisation réalisés au sein du SPF Intérieur et qui sont actuellement mis en œuvre. Le projet de modernisation concernant les centres fermés, qui est actuellement mis en œuvre, a également intégré les recommandations. Pour l'application de certaines recommandations, par exemple l'utilisation d'escortes pour le retour selon le modèle suédois et la réalisation d'une vidéo professionnelle sur la procédure d'éloignement, les possibilités budgétaires sont examinées plus avant. La police fédérale œuvre, elle aussi, à l'application et à l'exécution des recommandations et un certain nombre de recommandations, notamment le plan d'actions en cas d'éloignements forcés et l'utilisation de moyens de contrainte, sont déjà appliquées dans la pratique. Même si l'examen des recommandations de la commission Vermeersch n'a pas encore pu être finalisé au parlement, celles-ci sont donc déjà mises en pratique.

ambtshalve aflevering mogelijk waardoor de behandelingstermijnen tot een minimum worden beperkt. Conform de wetgeving dient de betrokkene die naar België komt met een visum afgeleverd met het oog op een lang verblijf, zich binnen de acht dagen aan te melden bij het gemeentebestuur om zich in te schrijven. Deze inschrijvingsprocedure ressorteert volledig onder de bevoegdheden van de gemeentelijke autoriteiten. De vreemdeling dient eerst een referentieadres op te geven waarna de politie de woonstcontrole uitvoert. Na positieve woonstcontrole zal de gemeentelijke overheid de betrokkene in het bezit stellen van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister.

De komst van kenniswerkers naar ons land wordt versoepeld en de rol van de Commissie inzake afgifte van Beroepskaarten wordt herzien. Deze wijzigingen worden voorzien voor medio 2006. Wanneer de voorwaarde van het voorafgaandelijk bezit van een arbeidskaart wegvalt, blijven de andere immigratievoorwaarden, zoals — bijvoorbeeld — het geen gevaar vormen voor de openbare orde, gelden voor de afgifte van een visum. Verder worden de dossiers van de vreemdelingen die in ons land verblijven, verder opgevolgd.

De commissie-Vermeersch heeft 34 aanbevelingen geformuleerd betreffende de verwijdering van vreemdelingen. De 18 aanbevelingen die de dienst Vreemdelingenzaken onmiddellijk aanbelangen, werden reeds ter hand genomen. Voor de meeste hiervan, bijvoorbeeld het verbeteren van de medische begeleiding, een grotere transparantie van de procedure en een duidelijker en gedetailleerde informatie over terugkeer, werd de implementatie reeds opgestart. Deze worden binnen de aan de dienst Vreemdelingenzaken toegekende budgetten gerealiseerd. Daarnaast viel een aantal aanbevelingen samen met de resultaten van de moderniseringsprojecten die binnen de FOD Binnenlandse Zaken werden doorgevoerd en die op dit ogenblik geïmplementeerd worden. Ook in het moderniseringsproject voor de gesloten centra, dat op dit moment wordt doorgevoerd, werden de aanbevelingen meegenomen. De implementatie van bepaalde aanbevelingen, bijvoorbeeld het inzetten van terugkeercoaches volgens Zweeds model en het realiseren van een professionele video over de verwijderingsprocedure, worden de budgettaire mogelijkheden nader onderzocht. Ook de federale politie werkt aan de implementatie en de uitwerking van de aanbevelingen en een aantal aanbevelingen, met name het stappenplan bij de gedwongen verwijderingen en het gebruik van dwangmiddelen, wordt reeds in de praktijk toegepast. Ondanks het feit dat de bespreking ervan in het Parlement nog niet kon worden afgerond, worden de aanbevelingen van de commissie-Vermeersch dus reeds in de praktijk gebracht.

Les négociations menées par le premier ministre avec la Commission européenne quant à une éventuelle intervention dans les frais d'organisation des Sommets européens n'ont pas abouti. Un crédit de 25 millions d'euros a dès lors été inscrit à cet effet au budget fédéral des dépenses.

Le conseil d'administration de la SA Astrid a fait un choix parmi le matériel de communication présenté en suivant l'avis d'experts. Le crédit inscrit au budget pour le projet Astrid tout comme l'autorisation d'emprunt sont conformes au nouveau contrat de gestion conclu avec la SA Astrid.

Afin de préserver les différents équilibres, la procédure d'asile ne sera modifiée qu'une seule fois. La protection subsidiaire et le regroupement familial feront partie de cette réforme.

Le projet d'arrêté royal relatif à la répartition des coûts du service d'incendie a été transmis au Conseil d'État.

Un effort sérieux est fait afin de pourvoir aux emplois vacants à la Protection civile.

En ce qui concerne la carte d'identité électronique, tous les corps de la police locale pourront — s'ils le souhaitent — acheter le lecteur de carte choisi pour la carte d'identité électronique par l'intermédiaire de la police fédérale au prix de 10 euros pièce. La circulaire relative à la procédure accélérée pour la délivrance d'une carte d'identité électronique, qui prendra environ deux jours, précise que les frais supplémentaires sont à charge du citoyen concerné. La commune a le loisir de prélever une taxe de sorte qu'il n'est pas question de frais supplémentaires. A quelques unités près, le personnel supplémentaire promis est en place dans les communes. Une fois la distribution des cartes d'identité électroniques terminée, en 2009, cette mesure d'aide sera réévaluée. Le personnel du *helpdesk* est progressivement complété, le fonctionnement de celui-ci s'améliorant donc aussi progressivement.

Le SPF Intérieur compte 3 616 membres de personnel, dont 2 114 statutaires et 1 502 contractuels. Il est à noter qu'il n'est pas nécessaire d'être engagé à titre contractuel avant de devenir membre du personnel statutaire.

L'arrêté royal relatif à la planification d'urgence a été approuvé en Conseil des ministres et est actuellement adapté aux observations formulées par le Conseil d'État. Les gouverneurs de province ont été longuement consultés à ce propos. Cet arrêté sera suivi d'une circulaire

De onderhandelingen van de eerste minister met de Europese Commissie inzake een eventuele tussenkomst in de kosten voor de organisatie van de Europese Toppen heeft niets opgeleverd. Daarom werd er op de federale uitgavenbegroting hiervoor een krediet van 25 miljoen euro ingeschreven.

De raad van bestuur van de NV Astrid heeft een keuze gemaakt uit het aangeboden communicatiemateriaal op advies van deskundigen. Het krediet dat op de begroting voor het Astrid-project werd ingeschreven én de leningmachtiging beantwoorden aan de nieuwe beheersovereenkomst die met de NV Astrid werd afgesloten.

Teneinde de verschillende evenwichten te bewaren, zal de asielprocedure maar éénmaal worden gewijzigd. De subsidiaire bescherming en de gezinshereniging zullen van deze hervorming deel uitmaken.

Het ontwerp van Koninklijk besluit houdende de herverdeling van de kosten voor de brandweerdienst werd aan de Raad van State overgezonden.

Er wordt een ernstige inspanning gedaan om de niet-ingevulde vacatures bij de Civiele Bescherming op te vullen.

Met betrekking tot de eID zullen de lokale politiekorpsen — indien zij dat wensen — de gekozen eID-kaartlezer via de federale politie kunnen aankopen aan ongeveer 10 euro per stuk. De rondzendbrief betreffende de spoedprocedurevoor de uitreiking van een eID, die een tweetal dagen in beslag zal nemen, stipuleert dat de bijkomende kosten ten laste van de betrokken burger vallen. Het staat de gemeente vrij hierbij een heffing te voorzien zodat er geen sprake hoeft te zijn van bijkomende kosten. Het beloofde bijkomende personeel is op enkele eenheden na aangekomen in de gemeenten. Na de volledige uitrol van de eID, in 2009, zal deze steunmaatregel geëvalueerd worden. Het personeel van de *helpdesk* wordt stapsgewijs aangevuld zodat de werking ervan evenredig verbetert.

De FOD Binnenlandse Zaken telt 3 616 personeelsleden. Daarvan zijn er 2 114 statutair en 1 502 contractueel. Hierbij dient te worden opgemerkt dat men niet noodzakelijk eerst contractueel moet zijn aangeworven vooraleer statutair personeelslid te worden.

Het Koninklijk besluit betreffende de noodplanning werd door de Ministerraad goedgekeurd en wordt momenteel aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State. De provinciegouverneurs werden in deze context uitvoerig geraadpleegd. Op dit besluit zal een rond-

qui sera, elle aussi, préalablement soumise à l'avis des gouverneurs de province.

La suggestion de charger la direction générale centre de crise d'apporter un soutien logistique lors du renouvellement des plans catastrophe communaux paraît particulièrement intéressante et fera l'objet d'un examen attentif.

Le crédit pour initiatives spécifiques visant à améliorer le fonctionnement de la police et la sécurité dans les villes et communes (littera 50.30.1228) vise à couvrir le coût de la formation des responsables des corps de police locaux en matière, par exemple, de protection de personnes et valeurs.

Si les parents ne font pas leur devoir, il n'y a pas toujours d'alternative au placement des mineurs dans un centre fermé. On s'efforce en tout cas de toujours limiter la durée du séjour qui est actuellement, en moyenne, de 14,5 jours.

Le Centre de connaissance va être créé à la demande des fédérations de pompiers. Il sera exclusivement chargé de missions techniques de nature opérationnelle.

Aussi bien les communes que les fédérations de pompiers souscrivent à la réforme des services de secours, à la condition toutefois que les coûts, dont actuellement 10 % sont pris en charge par les autorités fédérale et autres et 90 % par les communes en viennent progressivement à être répartis selon une proportion de 50/50. Les problèmes ne semblent se situer à cet égard entre l'autorité fédérale et les communes mais plutôt au niveau intercommunal. Il subsiste en tout cas en Flandre et à Bruxelles une série de points noirs qui nécessitent de sérieux efforts. Le calendrier budgétaire de cette réforme ne sera arrêté qu'après les élections communales de 2006. En attendant, on parera au plus urgent en ce qui concerne les besoins en matière de matériel, d'infrastructure et de formation. La réforme ne commencera donc pas avant janvier 2007. Telle est l'essence de la politique à deux pistes menée par le ministre. L'objectif n'est absolument pas de réaliser cette réforme à la cravache sans procéder à la concertation la plus large possible avec tous les acteurs concernés du secteur.

L'uniformisation des statuts des membres du personnel des deux services de secours n'est pas une sinécure. Il existe en effet actuellement plusieurs catégories de travailleurs ayant chacune son propre statut.

La suppression de la carte de supporter a déjà été un premier pas dans l'évolution vers plus de cordialité dans le football. Si l'on veut poursuivre dans cette voie, les clubs doivent être encore plus motivés. Le crédit « *fair*

zendbrief volgen. Ook deze zal voorafgaandelijk voor advies aan de provinciegouverneurs worden voorgelegd.

De suggestie om de Algemene Directie Crisiscentrum een logistieke steun te laten leveren bij de vernieuwing van de gemeentelijke rampenplannen lijkt bijzonder interessant en zal welwillend worden onderzocht.

Het krediet voor specifieke initiatieven ter bevordering van de werking van de politie en de veiligheid in steden en gemeenten (litera 50.30.1228) beoogt de kosten te dekken voor de opleiding van verantwoordelijken van lokale politiekorpsen in — bijvoorbeeld — de bescherming van personen en waarden.

Wanneer ouders hun plichten niet nakomen is er niet steeds een alternatief voor de opsluiting van minderjarigen in gesloten centra voorhanden. In ieder geval wordt gepoogd de duur ervan zoveel mogelijk te beperken. Momenteel bedraagt deze 14,5 dagen.

Het Kenniscentrum komt er op vraag van de brandweerfederaties. Het zal uitsluitend instaan voor technische taken van operationele aard.

Zowel de brandweerfederaties als de gemeenten onderschrijven de krachtlijnen van de hervorming van de hulpdiensten. Voorwaarde hierbij is evenwel dat de kosten, waarvan momenteel de federale en de andere overheden 10 % en de gemeenten 90 % ten laste nemen, naar een 50-50-verhouding evolueren. De problemen lijken hierbij niet zozeer tussen de federale overheid en de gemeenten te liggen dan wel tussen de gemeenten onderling. Er blijft in Vlaanderen en Brussel toch een reeks zwarte punten bestaan waarvoor een ernstige inspanning noodzakelijk is. Het budgettair tijdspad van deze hervorming zal slechts na de verkiezingen van oktober 2006 worden vastgelegd. In afwachting hiervan zullen de meest dringende noden inzake materieel, infrastructuur en opleiding worden gelenigd. De hervorming als dusdanig zal niet vóór januari 2007 aanvatten. Dit is de essentie van het tweesporenbeleid van de minister. Het is allerminst de bedoeling deze hervorming op een drafje en zonder een zo ruim mogelijk overleg met alle betrokken actoren door te voeren.

De uniformisering van de statuten van de personeelsleden van de beide hulpdiensten is geen sinecure. Er bestaan momenteel immers verschillende soorten werknemers met elk hun eigen statuut.

De afschaffing van de fankaart was reeds een eerste stap in de evolutie naar meer gemoedelijkheid in het voetbalgebeuren. Indien men op deze ingeslagen weg wil verdergaan, dienen de clubs bijkomend gemotiveerd te

play » sera un moyen d'atteindre cet objectif. L'objectif est de permettre de recourir à ce crédit pour financer des initiatives novatrices dans ce cadre. On pense, par exemple, à des efforts pour organiser des exercices d'évacuation dans les stades, à l'augmentation du professionnalisme de la sécurité et à la sensibilisation au problème du racisme.

La Direction générale Centre de crise ne subira que pendant un an les conséquences de la modification de la procédure relative aux habilitations de sécurité. Ce sera ensuite l'Autorité nationale de sécurité, qui relèvera du SPF Affaires étrangères, qui sera chargée de cette procédure. Dans l'immédiat, on recourra à l'engagement de contractuels.

Il est exact que les travailleurs indépendants font encore trop peu usage de la possibilité de déduire fiscalement leurs investissements en matière de sécurité. Il a dès lors été demandé aux organisations qui défendent les intérêts des travailleurs indépendants pour qu'ils fassent davantage connaître ces mesures. On profitera en outre du contrôle budgétaire afin d'examiner dans quelle mesure tant l'octroi du bénéfice de cette mesure aux particuliers que l'indexation des contrats de sécurité et de prévention sont possibles.

Le projet d'arrêté royal relatif à la problématique du gardiennage dans les musées et le secteur du patrimoine est en cours de rédaction. Il se base en garde partie sur la proposition formulée par le secteur.

Le ministre indique en outre que l'organisation ultérieure d'un débat parlementaire consacré aux chiffres de la criminalité pour 2005 ne le dérangerait nullement.

Mis en place en vue d'indemniser les communes pour le surcoût de la réforme des polices, le mécanisme de financement actuel fonctionne bien. Aucune modification ne doit dès lors être attendue avant le mois d'octobre 2006.

Le projet de loi étendant les compétences des agents auxiliaires a été déposé à la Chambre.

La clarification de l'article 25 de la loi sur la fonction de police, qui définit la notion de « tâches administratives », sera prochainement achevée.

L'utilisation du corps de sécurité est déterminée, en premier lieu, sur une base provinciale. Le ministre de

worden. Het « *fair play* »-krediet zal daar een middel voor zijn. Het is de bedoeling dit krediet aan te spreken voor innoverende initiatieven in dit kader. Hierbij wordt — bijvoorbeeld — gedacht aan inspanningen aangaande het organiseren van evacuatie-oefeningen in de stadions, het opvoeren van de professionalisering van de veiligheid en de sensibilisering inzake racisme.

De Algemene Directie Crisiscentrum zal slechts gedurende één jaar de gevolgen van de gewijzigde procedure voor de veiligheidsmachtigingen ondervinden. Na verloop van deze periode zal de Nationale Veiligheidsoverheid, die onder de FOD Buitenlandse Zaken ressorteert, voor deze procedure instaan. De onmiddellijke noden zullen door contractuele aanwervingen worden opgevangen.

Er wordt beaamd dat de zelfstandigen nog onvoldoende gebruik blijken te maken van de mogelijkheid om hun veiligheidsinvesteringen fiscaal in mindering te brengen. Daarom werd bij de organisaties die opkomen voor de belangen van de zelfstandigen, aangedrongen om deze maatregelen een ruimere bekendheid te geven. Daarnaast zal de begrotingscontrole aangegrepen worden om te zien in hoeverre zowel de uitbreiding van deze mogelijkheden naar de particulieren als de indexering van de veiligheids- en preventiecontracten kunnen worden doorgevoerd.

Het ontwerp van Koninklijk besluit inzake de bewakingsproblematiek van de musea en de erfgoedsector is in de maak. Het berust grotendeels op het voorstel dat door de sector zelf geformuleerd werd.

De minister verklaart verder geen probleem te hebben om alsnog een parlementair debat te houden over de criminaliteitscijfers over 2005.

Het bestaand financieringsmechanisme ter vergoeding van de gemeenten voor de meerkost van de politiehervorming wérkt. Vóór oktober 2006 dienen er dan ook geen wijzigingen te worden verwacht.

Het wetsontwerp waarin een uitbreiding van de bevoegdheden van de hulpagenten wordt voorzien, werd bij de Kamer ingediend.

De verduidelijking van artikel 25 van de wet op het Politieambt, waarin worden beschreven wat onder « administratieve taken » moet worden verstaan, wordt eerstdaags afgerond.

De inzet van het interventiekorps wordt in eerste instantie per provincie bepaald. De minister van Binnen-

l'Intérieur n'interviendra dans cette question que si un arbitrage s'avère nécessaire.

Il semble que l'examen parlementaire du projet de loi visant à accorder certaines compétences de police judiciaire à certains membres du personnel administratif et logistique employés dans les laboratoires judiciaires soit le moment opportun pour approfondir la question de la « calogisation » de ce personnel.

C. **Répliques**

Mme Nancy Caslo (Vlaams Belang) déplore que — nonobstant l'impatience du personnel concerné — la réforme annoncée des services de secours ait été mise en veilleuse.

M. Dewael expose par ailleurs la problématique du traitement des données salariales.

Cette problématique découle de l'union apparemment problématique entre, d'une part, les autorités locales et les receveurs locaux et, d'autre part, les services fédéraux chargés du calcul des rémunérations, le secrétariat social de la police intégrée (SSGPI) et le service central des dépenses fixes (SCDF) du SPF Finances.

Si plusieurs initiatives ont certes été prises et si plusieurs solutions ont certes été développées ces dernières années afin de régler ces problèmes, celles-ci n'ont pas encore donné les résultats structurels escomptés.

Le principe de base qui prévaut en l'espèce est que le traitement des salaires des membres des services de police est confié, d'une part, au SCDF en ce qui concerne les calculs, les pièces justificatives comptables et les déclarations fiscales et sociales et, d'autre part, au SSGPI en ce qui concerne le contrôle de l'application correcte du statut et l'introduction des données fournies par les zones dans les banques de données adéquates. Le secrétariat social joue en outre le rôle d'intermédiaire entre les zones et le SCDF.

Compte tenu des nombreux problèmes de fonctionnement constatés au niveau de ce dernier service et eu égard au fait que ledit service n'a pas été en mesure de fournir les données comptables nécessaires sous une forme adéquate, le conseil des ministres spécial des 30 et 31 mars 2004 a pris les décisions suivantes :

— la gestion des salaires reste entre les mains du SCDF;

— le SCDF sera renforcé;

landse Zaken zal hierin slechts tussenkomen indien arbitrage vereist is.

De parlementaire bespreking van het wetsontwerp betreffende de toekenning van bepaalde bevoegdheden van gerechtelijke politie aan sommige leden van het administratief en logistiek personeel van de gerechtelijke laboratoria lijkt het aangewezen forum om dieper in te gaan op de problematiek van de Calogisering van dit personeel.

C. **Replieken**

Mevrouw Nancy Caslo (Vlaams Belang) betreurt dat — ondanks het ongeduld van de betrokken personeelsleden — de aangekondigde hervorming van de hulpdiensten op waakvlam werd gezet.

Ten slotte belicht de heer Dewael de problematiek van de loongegevensverwerking.

Het betreft hier het schijnbaar moeilijke huwelijk tussen lokale overheden en de lokale ontvangers, enerzijds, en de federale diensten die instaan voor de loonberekening, het sociaal secretariaat voor de geïntegreerde politie (SSGPI) en de de centrale dienst voor de Vaste Uitgaven (CDVU) van de FOD Financiën, anderzijds.

De voorbije jaren werd een aantal initiatieven en oplossingen uitgewerkt die nog niet steeds tot de gewenste structurele oplossingen geleid hebben.

Als basisprincipe geldt hierbij dat de loonverwerking van de leden van de politiediensten toevertrouwd wordt aan de CDVU voor wat de berekeningen, boekhoudkundige verantwoordingsstukken, fiscale en sociale aangiftes betreft én aan het SSGPI voor wat het toezicht op de correcte toepassing van het statuut, het invoeren van de door de zones aangeleverde gegevens in de noodzakelijke databanken betreft. Daarnaast fungeert het sociaal secretariaat ook als tussenpersoon tussen de zones en de CDVU.

Ingevolge de vele problemen die werden vastgesteld met betrekking tot de werking van deze laatste en de onmogelijkheid voor deze dienst om de voor de lokale overheid noodzakelijke boekhoudkundige gegevens in de juiste vorm aan te leveren, heeft de bijzondere Ministerraad van 30 en 31 maart 2004 de volgende beslissingen genomen :

— de loonmotor blijft bij de CDVU;

— de CDVU zal versterkt worden;

— le secrétariat social ne relève plus de la hiérarchie de la police fédérale et est notamment placé sous l'autorité d'un « Comité SSGPI »;

— un consultant externe sera engagé afin d'examiner les problèmes concernés et de formuler des recommandations en vue d'y remédier.

Le décompte salarial de l'ancienne police communale afférent à l'année 2001 s'est toutefois fait attendre; plusieurs préavis de grève ont été déposés à cet égard. Pour remédier à cette situation, le gouvernement a décidé d'accélérer le paiement en scindant celui-ci de la remise des pièces justificatives comptables. Ces pièces seraient transmises par le SCDF dans un délai d'un mois prenant cours à la date du paiement. À l'heure actuelle, la situation se présente comme suit :

— tous les calculs — nécessaires pour le paiement — ont été faits et transmis aux communes;

— en ce qui concerne la deuxième phase — celle de la remise des pièces justificatives comptables —, le SCDF n'a pas encore transmis d'état définitif aux communes. Par ailleurs, ce service doit encore communiquer les déclarations sociales nécessaires à l'ONSSAPL;

— le SSGPI suit minutieusement l'état des paiements;

— 25 communes n'ont pas encore payé leur personnel. Cette situation est due, dans presque tous les cas, au fait que le SCDF ne respecte pas son engagement de communiquer les pièces justificatives comptables.

Entre-temps, les renforts en personnel demandés ont été accordés au SCDF. L'expert du consultant externe a constaté dernièrement que ce service n'a pour ainsi dire tiré aucune leçon du rapport final et qu'il n'a fait que peu de progrès. Les différents responsables locaux continuent de dénoncer son fonctionnement déficient et le non-respect des engagements contractés par le passé.

L'autonomisation du SSGPI est un fait. L'expert du consultant externe a constaté récemment que ce secrétariat avait tiré les leçons du rapport final et qu'il faisait des efforts manifestes en vue d'optimiser son fonctionnement. Ce constat est notamment fondé sur la plus grande transparence des communications générales et sur les explications fournies par le secrétariat de manière collective ou individuelle aux responsables locaux et aux membres du personnel individuels en ce qui con-

— het sociaal secretariaat wordt uit de hiërarchie van de federale politie gehaald en mede onder toezicht van een « Comité SSGPI » geplaatst;

— een externe consultant zal aangetrokken worden om één en ander door te lichten en een aanbeveling met remediëringen en oplossingen voor te stellen.

De correcte afrekening van de verloning voor de voormalige gemeentepolitie voor het jaar 2001 bleef echter aanslepen en maakte het voorwerp uit van een aantal stakingsaanzeggingen. Om dit probleem op te lossen heeft de regering beslist om de uitbetaling te versnellen door deze los te koppelen van de aflevering van de boekhoudkundige verantwoordingsstukken. Deze stukken zouden door de CDVU worden afgeleverd binnen de termijn van één maand na de uitbetaling. Momenteel :

— werden alle berekeningen — noodzakelijk voor de uitbetaling — aangemaakt en aan de gemeenten bezorgd;

— heeft de CDVU, voor wat betreft de tweede fase, de aflevering van de boekhoudkundige verantwoordingsstukken, nog geen enkel definitief bestand aan de gemeenten bezorgd. Deze dienst dient ook nog aan de RSZPPO de noodzakelijke sociale aangiften af te leveren;

— het SSGPI volgt nauwgezet de stand van de uitbetalingen op;

— 25 gemeenten zijn nog niet overgegaan tot de uitbetaling van hun personeelsleden. In quasi alle gevallen vindt dit zijn oorsprong in de vaststelling dat de CDVU zijn engagement inzake de aflevering van boekhoudkundige verantwoordingsstukken niet nakomt.

De gevraagde personeelsversterking is inmiddels aan de CDVU toegewezen. De expert van de externe consultant heeft onlangs vastgesteld dat deze dienst nog omzeggens geen lessen heeft getrokken uit het eindverslag en slechts weinig vooruitgang heeft geboekt. De diverse lokale verantwoordelijken blijven hun beklag doen over zijn gebrekkige werking en het niet-naleven van zijn engagementen uit het verleden.

De verzelfstandiging van het SSGPI is een feit. De expert van de externe consultant heeft onlangs vastgesteld dat dit secretariaat nauwgezet lessen heeft getrokken uit het eindverslag en duidelijke inspanningen doet om de werking te optimaliseren. Dit wordt ondermeer afgeleid uit de verhoogde transparantie in de algemene mededelingen, uit de collectieve of individuele toelichtingen bij de loonberekening vanwege het secretariaat aan zowel de lokale verantwoordelijken als aan de individuele

cerne le calcul de la rémunération. Le « Comité SSGPI » a été constitué. Il se réunira dans les prochains jours.

En dépit des engagements contractés par le passé, des problèmes subsistent au niveau du SCDF. Ces problèmes sont principalement liés à l'incapacité de celui-ci à fournir des produits répondant aux attentes des clients — les autorités locales. Un groupe de travail composé de représentants des comptables locaux extraordinaires, du SSGPI, de la Commission d'accompagnement de la réforme des polices au niveau local, des services de surveillance fédéraux et régionaux et de collaborateurs du ministre est en train de procéder à un inventaire de la situation. Ce groupe de travail prépare également une proposition offrant une solution définitive au problème.

Cette solution consisterait à prévoir un moteur salarial propre au niveau du SSGPI. Le SSGPI devra pouvoir reprendre les obligations du SCDF et continuer d'offrir — gratuitement — ses services aux mêmes conditions aux zones de police locale. La possibilité de confier aux autorités locales elles-mêmes le soin de calculer la rémunération de leur personnel par le biais d'un partenaire externe est également examinée. Bien entendu, cette solution est uniquement envisageable si un certain nombre de conditions connexes garantissant l'application uniforme du statut sont remplies et si l'autorité locale est disposée à assumer toutes les conséquences — y compris financières — de cette décision. Le ministre a l'intention de développer cette proposition et de la soumettre au gouvernement dans les prochains jours.

III. — **AVIS**

La commission émet successivement, par 9 voix et 3 abstentions, un avis favorable sur les sections 13 « Service public fédéral Intérieur » et 17 « Police fédérale et Fonctionnement intégré » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006.

Le rapporteur, *Le président,*

Filip ANTHUENIS André FRÉDÉRIC

personeelsleden. Het « Comité SSGPI » werd samengesteld en zal eerstdaags samenkomen.

Ondanks de in het verleden aangegane engagementen, blijven er zich problemen voordoen op het niveau van de CDVU en dit vooral omdat deze er niet in blijkt te slagen producten af te leveren die voldoen aan de verwachtingen van de klanten, de lokale overheden. Momenteel wordt dan ook door een werkgroep, samengesteld uit vertegenwoordigers van de lokale bijzondere rekenplichtigen, het SSGPI, de Commissie voor de begeleiding van de politiehervorming op het lokaal niveau, de federale en gewestelijke toezichtsdiensten en medewerkers van de minister, een inventaris van de toestand opgemaakt. Er wordt tevens een voorstel uitgewerkt dat een definitieve oplossing aan het probleem dient te bieden.

Dit zou uitgaan van het voorzien — op het niveau van het SSGPI — van een eigen loonmotor. Het SSGPI moet dan de verplichtingen van de CDVU kunnen overnemen en — kosteloos — zijn diensten blijven aanbieden aan de lokale politiezones onder dezelfde voorwaarden. Er wordt eveneens onderzocht of de lokale overheden zelf — via een externe partner — zouden kunnen instaan voor de loonberekening van hun personeelsleden. Dit zal uiteraard maar kunnen mits het naleven van een aantal randvoorwaarden die de uniforme toepassing van het statuut moeten garanderen en mits de lokale overheid bereid is alle gevolgen van deze beslissing, inclusief de financiële, voor haar rekening te nemen. Het ligt in de bedoeling van de minister dit voorstel verder uit te werken en eerstdaags aan de regering voor beslissing voor te leggen.

III. — **ADVIEZEN**

De commissie brengt met 9 tegen één stem en 3 onthoudingen een gunstig advies uit over achtereenvolgens de secties 13 « Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken » en 17 « Federale politie en geïntegreerde werking » van het ontwerp de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Filip ANTHUENIS André FRÉDÉRIC

AVIS
sur la section 14 — SPF Affaires Étrangères, Commerce Extérieur et Coopération au Développement
—
Partim : Affaires étrangères

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. **Miguel CHEVALIER**

SOMMAIRE

		Pages
I.	Questions et observations des membres	218
II.	Réponses du ministre	225
III.	Vote	235

ADVIES
over sectie 14 — FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
—
Partim : Buitenlandse Zaken

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Miguel CHEVALIER**

INHOUDSOPGAVE

		Blz.
I.	Vragen en opmerkingen van de leden	218
II.	Vertaling	225
III.	Vertaling	235

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Karel Pinxten

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Miguel Chevalier, Karel Pinxten, Geert Versnick
PS	Mohammed Boukourna, Jean-Pol Henry, Patrick Moriau
MR	Luc Gustin, Hervé Hasquin, Josée Lejeune
sp.a-spirit	Cemal Cavdarli, Dirk Van der Maelen, Inga Verhaert
CD&V	Nathalie Muylle, Herman Van Rompuy
Vlaams Belang	Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
cdH	Brigitte Wiaux

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Alfons Borginon, Stef Goris, Guy Hove, Hilde Vautmans
Jacques Chabot, Camille Dieu, Yvon Harmegnies, Annick Saudoyer
François-Xavier de Donnea, Daniel Bacquelaine, Olivier Maingain, Philippe Monfils
Maya Detiège, Dalila Douifi, Geert Lambert, Walter Muls
Simonne Creyf, Pieter De Crem, Luc Goutry
Alexandra Colen, Marleen Govaerts, Bert Schoofs
Benoît Drèze, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Zoé Genot

MESDAMES, MESSIEURS,

Les crédits relatifs aux Affaires étrangères inscrits à la section 14 du projet de Budget général des Dépenses pour 2006 et la note de politique générale du ministre des Affaires étrangères (DOC 51 2045/009) ont été examinés par votre commission lors de sa réunion du 29 novembre 2005.

I. — **QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES**

Mme Nathalie Muylle (CD&V) constate que le ministre des Affaires étrangères affiche sa volonté de placer notre politique étrangère sous le signe de la continuité (note de politique générale, p. 4). Or, dans le même temps, il se répand en déclarations dans la presse dans lesquelles il remet en cause la répartition des compétences existante. Il en ressort qu'il voudrait refédéraliser un certain nombre de matières, en particulier en ce qui concerne la diplomatie économique. L'intervenante s'étonne de ces prises de position.

Au demeurant, l'argument de la nécessité d'une meilleure coordination mis en avant par le ministre pour réclamer cette refédéralisation paraît d'autant plus faible que le gouvernement fédéral lui-même ne peut guère se targuer d'une approche coordonnée.

Que compte exactement faire le ministre ?

À propos de l'Union européenne, il est dit dans la note de politique que la Belgique « ne se résignera pas au délayage du projet européen » (p. 5), en même temps qu'il est constaté que l'Union reste malgré tout « en état de prendre des décisions importantes : ainsi, … les négociations d'adhésion avec la Turquie et la Croatie ont été entamées » (p. 4). L'intervenante n'est guère convaincue par cet argument, car il lui paraît que c'est précisément le dossier de la candidature turque qui a contribué à aliéner les opinions publiques à la cause de la construction européenne.

Par ailleurs, que vise-t-on exactement en précisant que « l'adhésion de la Turquie ne sera possible qu'à condition que l'Union possède la capacité d'absorption nécessaire à cet égard » (p. 7) ?

Le gouvernement semble d'autre part d'ores et déjà envisager de chercher à s'unir à d'autres États membres afin de poursuivre la construction européenne « par le biais d'une coopération renforcée » (p. 5). Quelles seraient les conséquences d'une telle attitude pour l'acquis communautaire ?

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft de kredieten voor Buitenlandse Zaken die zijn opgenomen in sectie 14 van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor 2006 en de beleidsnota van de minister van Buitenlandse Zaken (DOC 51 24048/009) besproken tijdens haar vergadering van 29 november 2005.

I. — **VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN**

Mevrouw Nathalie Muylle (CD&V) constateert dat de minister van Buitenlandse Zaken er openlijk voor uitkomt dat hij ons buitenlandbeleid in het teken van de continuïteit wil plaatsen (beleidsnota, blz. 4). Tezelfdertijd legt hij in de pers echter verklaringen af waarbij hij de bestaande bevoegdheidsverdeling op de helling zet. Daaruit blijkt dat hij een aantal aangelegenheden opnieuw naar het federale niveau zou willen overhevelen, meer bepaald wat de economische diplomatie betreft. De spreekster is verwonderd over die stellingnamen.

Het door de minister aangevoerde argument van de noodzaak van een betere coördinatie om de overheveling naar het federaal niveau te eisen, lijkt overigens des te zwakker omdat de federale regering zelf niet bepaald prat kan gaan op een gecoördineerde aanpak.

Wat is de minister precies van plan ?

Inzake de Europese Unie wordt in de beleidsnota aangegeven dat België « niet [zal] berusten in de eventuele verwatering van het Europese project. » (blz. 5), maar tegelijkertijd wordt vastgesteld dat de Unie ondanks alles « bij machte [blijft] om belangrijke beslissingen te nemen : zo werden (…) de toetredingsonderhandelingen met Turkije en Kroatië aangevat. » (blz. 4). Dat argument overtuigt de spreekster nauwelijks want ze heeft de indruk dat precies het dossier van de kandidatuur van Turkije heeft bijgedragen tot de afkeur van de publieke opinie voor de Europese eenmaking.

Wat wordt er voorts precies mee bedoeld « dat de uiteindelijke toetreding van Turkije slechts mogelijk is indien de Unie daartoe de nodige absorptiecapaciteit bezit. » (blz. 7) ?

De regering blijkt er nu reeds naar te streven zich met andere lidstaten te verenigen om de Europese eenmaking voort te zetten « via versterkte samenwerking » (blz. 5). Welke gevolgen zou een dergelijke houding hebben voor het acquis communautaire ?

L'intervenante se demande par ailleurs si l'Union européenne est à même de faire face à l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie.

En ce qui concerne l'Afrique centrale, elle demande quels sont exactement les efforts accomplis « pour la réactivation de la Communauté économique des Pays des Grands Lacs » (p. 10).

Sur le plan des relations bilatérales, pourquoi la note de politique ne fait-elle nulle part mention du Benelux ?

De même, dans le cas de la Russie, décrite comme « un partenaire stratégique » (p. 14), la note est muette sur les droits de l'homme ou la démocratie.

S'agissant de l'Asie, il n'y a guère de clarté sur la ligne suivie par le gouvernement sur la question de l'embargo sur les armes à destination de la Chine (p. 15). Les questions de Taiwan et du Tibet semblent elles aussi oubliées.

Par ailleurs, que faut-il attendre concrètement de l'annonce que l'on « travaille actuellement sur une méthode qui permettra [à] nos postes de transmettre de l'information et de la connaissance du terrain aux parlementaires » (p. 30) ?

Enfin, sur le plan des crédits budgétaires eux-mêmes, qu'est-il prévu pour la subsidiation des chambres de commerce à l'étranger, vis-à-vis de laquelle le ministre semble avoir changé plusieurs fois de position en quelques mois ? La ligne de crédit prévue pour ce poste pour 2006 s'intègre-t-elle dans un effort partagé avec les régions ? Ces subsides sont-ils conditionnés ?

*
* *

M. Jean-Pol Henry (PS) constate qu'après l'échec successif de deux de ses premiers ministres à accéder à la présidence de la Commission européenne, la Belgique vient à nouveau de voir ses représentants échouer à obtenir des nominations dans des instances internationales. Il ne peut dès lors se départir de l'impression que notre image de marque s'est quelque peu dégradée sur le plan international. Pour avoir fait le constat que les nominations ratées par les candidats belges allaient à des candidats issus d'autres pays et soutenus par une diplomatie active et des moyens financiers, l'orateur plaide en faveur d'une diplomatie moins « carrée » qu'elle ne l'a parfois été ces dernières années, et soutenue financièrement.

Voorts vraagt de spreekster of de Europese Unie wel het hoofd kan bieden aan de toetreding van Bulgarije en Roemenië.

Wat Centraal-Afrika betreft, vraagt ze welke precieze inspanningen worden gedaan « voor de reactivering van de Economische Gemeenschap van de Landen van de Grote Meren. » (blz. 10).

Wat de bilaterale betrekkingen betreft, waarom wordt de Benelux nergens in de beleidsnota vermeld ?

Zo ook wordt Rusland als een « strategische partner » (blz. 14) bestempeld, maar staat in de beleidsnota niets te lezen over de mensenrechten en de democratie aldaar.

Inzake Azië is er geen duidelijkheid over de door de regering gevolgde lijn over de kwestie van het wapenembargo ten aanzien van China (blz. 15). Ook de kwesties Taiwan en Tibet lijken te zijn vergeten.

Wat betekent bovendien concreet de aankondiging dat « momenteel (wordt) gewerkt aan een methode om de parlementairen informatie en terreinkennis te bezorgen vanuit onze posten. » (blz. 30) ?

Wat ten slotte de begrotingskredieten zelf betreft, in welke middelen is voorzien voor de subsidiëring van de kamers van koophandel in het buitenland, een aangelegenheid waarover de minister in enkele maanden tijd blijkbaar bij herhaling zijn standpunt heeft gewijzigd ? Past het voor 2006 opgevoerde krediet voor die post in een inspanning die wordt gedeeld met de gewesten ? Zijn aan die subsidies voorwaarden verbonden ?

*
* *

De heer Jean-Pol Henry (PS) stelt vast dat de Belgische eerste ministers er tweemaal na elkaar niet in geslaagd zijn voorzitter van de Europese Commissie te worden en dat de Belgische vertegenwoordigers er andermaal niet in gelukt zijn een benoeming te verkrijgen in internationale instellingen. Hij kan zich derhalve niet ontdoen van de indruk dat ons internationaal imago enigszins gedeukt is. De spreker constateert dat de door de Belgische kandidaten misgelopen benoemingen werden toegekend aan kandidaten uit andere landen en dat die werden gesteund door een actieve diplomatie en financiële middelen. Daarom pleit hij voor een diplomatie die minder « doortastend » is dan de jongste jaren het geval is geweest en voor een financieel ondersteunde diplomatie.

Que sait-on par ailleurs des propositions de la présidence britannique de l'Union européenne dans le dossier des perspectives financières ? L'intervenant est inquiet des conséquences négatives qu'une proposition revue à la baisse pourrait avoir sur les aides régionales.

Enfin, le membre se déclare troublé par une tendance qui lui paraît se développer au sein des différentes assemblées parlementaires européennes (par exemple, celle du Conseil de l'Europe) et qui fait la part belle à un fondamentalisme religieux très actif.

*
* *

Mme Brigitte Wiaux (cdH) s'inquiète de certaines évolutions en cours au sein de l'Union européenne. Ainsi, la décision d'entamer des négociations d'adhésion avec la Croatie a été prise sans attendre que la situation en Croatie soit réellement satisfaisante sur le plan des droits de l'homme. Pourtant, il y a quelques mois encore, le ministre prônait la fermeté sur cette question. L'intervenante estime qu'il ne faudrait pas que réalisme rime avec relativisme en matière de droits de l'homme.

En ce qui concerne l'OSCE, elle approuve le fait que la lutte contre la criminalité internationale et la promotion de l'État de droit fassent partie des priorités de la prochaine présidence belge. Quel est par ailleurs le point de vue du ministre sur les réformes qui s'imposent sur le plan institutionnel, y compris en ce qui concerne la répartition des tâches entre l'OSCE et l'OTAN ?

S'agissant de l'Afrique centrale, dossier présenté comme un axe prioritaire de la politique étrangère belge dans la déclaration gouvernementale, que fera la Belgique pour tenter de contrer le pillage des ressources naturelles ?

Enfin, en ce qui concerne le Moyen-Orient, l'intervenante réclame davantage de volontarisme dans les enceintes internationales.

*
* *

M. Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) exprime son complet désaccord avec la politique suivie, particulièrement en ce qui concerne l'Union européenne. Il est clair que le ministre refuse de tirer les conclusions qu'impose la mise en échec du projet de Constitution européenne par les populations de deux des États fondateurs : au contraire, on poursuit la même politique comme si de rien n'était … On s'engage dans un processus d'élargissement permanent et, lorsque cette voie conduit à un enlisement, on décide de redoubler d'efforts dans la même direction, au sein d'une petite avant-garde …

Wat is voorts bekend over de voorstellen van het Britse voorzitterschap van de Europese Unie in het dossier van de financiële vooruitzichten ? De negatieve gevolgen die een neerwaarts herzien voorstel zou kunnen hebben voor de regionale steun verontrusten de spreker.

Tot slot is de spreker verontrust over een tendens die zich blijkbaar in de verschillende Europese parlementaire assemblees ontwikkelt (bijvoorbeeld in de Raad van Europa) en die een ruime plaats laat aan een zeer actief religieus fundamentalisme.

*
* *

Bepaalde evoluties in de Europese Unie verontrusten *mevrouw Brigitte Wiaux (cdH)*. Zo werd de beslissing om toetredingsonderhandelingen aan te vatten met Kroatië genomen zonder te wachten tot in dat land een echt bevredigende situaties heerst op het stuk van de mensenrechten. Nochtans was de minister enkele maanden geleden nog voorstander van vastberadenheid. De spreekster vindt dat inzake mensenrechten realisme niet zou moeten rijmen met relativisme.

Wat de OVSE betreft, is zij het ermee eens dat de strijd tegen de internationale criminaliteit en de bevordering van de rechtsstaat deel uitmaken van de prioriteiten van het volgende Belgische voorzitterschap. Wat is overigens het standpunt van de minister over de noodzakelijke hervormingen op institutioneel vlak, ook wat de taakverdeling tussen de OVSE en de NAVO betreft ?

Het dossier Centraal-Afrika wordt voorgesteld als een prioritaire hoofdlijn van het Belgisch buitenlandbeleid, maar wat zal België doen tegen de plundering van de natuurlijke rijkdommen ?

Wat tot slot het Midden-Oosten betreft, wenst de spreekster dat de internationale fora meer voluntarisme aan de dag leggen.

*
* *

De heer Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) is het volkomen oneens met het gevoerde beleid, in het bijzonder wat de Europese Unie betreft. Het is duidelijk dat de minister weigert de conclusies te trekken uit het afstemmen van het ontwerp van Europese Grondwet door de bevolking van twee van de stichtende Staten. Integendeel, hetzelfde beleid wordt voortgezet alsof er niets aan de hand was … Men vat een proces van permanente uitbreiding aan en als de zaken vastlopen, beslist men nog meer inspanningen te doen in dezelfde richting, binnen een kleine voorhoede …

L'intervenant est également totalement opposé à l'adhésion de la Turquie.

Enfin, en ce qui concerne les Grands Lacs, la Belgique affiche des ambitions et des prétentions que l'orateur juge déraisonnables, car les moyens pour ce faire ne sont pas disponibles et le savoir-faire revendiqué n'existe plus.

*
* *

M. Mohammed Boukourna (PS) approuve le fait que la ligne suivie s'inscrive dans la continuité et que le ministre revendique une politique étrangère fondée sur des préoccupations éthiques.

Il se réjouit également de voir le ministre, conformément à la déclaration gouvernementale, affirmer son intérêt pour l'Afrique centrale. Il fait observer qu'il faut également encourager les pays voisins de la RDC à y soutenir le processus de transition et à en respecter l'intégrité du territoire. Il conviendra également d'être attentif aux résultats obtenus tant au Rwanda qu'au Burundi; notre soutien y est nécessaire.

Pour ce qui est des relations transatlantiques, il faut bien constater que le point de vue de l'administration Bush diffère du nôtre sur de nombreux dossiers : tant le traité de Kyoto que le Tribunal pénal international sont refusés par les États-Unis et ces derniers se sont en outre rendus coupables de violations des droits de l'homme dans leur lutte contre le terrorisme. Le ministre compte-t-il aborder la question de ces désaccords dans ses contacts avec son homologue américaine ?

En ce qui concerne la Russie, l'intervenant s'inquiète des dérives autoritaires qui s'y font jour.

S'agissant de la Chine, l'orateur marque son désaccord avec l'approche purement économique dont témoigne la note de politique générale. Pour sa part, il estime qu'il convient d'encourager la communauté de points de vue sur un certain nombre de dossiers et de favoriser de nouveaux équilibres davantage soucieux des droits de l'homme. Dans ce contexte, on ne peut ignorer le Tibet; il faut également mettre la Chine en garde contre tout recours à la force vis-à-vis de Taiwan.

L'intervenant s'inquiète par ailleurs du réarmement offensif du Japon, qui lui paraît susceptible d'exercer un rôle déstabilisateur en Asie.

De spreker is ook helemaal tegen de toetreding van Turkije gekant.

Wat ten slotte het gebied van de Grote Meren betreft, geeft België blijk van ambities en pretenties die de spreker onredelijk acht omdat de middelen daartoe niet beschikbaar zijn en de vereiste knowhow die we onszelf toedichten niet meer bestaat.

*
* *

De heer Mohammed Boukourna (PS) stemt in met de continuïteit in het beleid en met het feit dat de minister een ethische geïnspireerd buitenlands beleid wenst.

Hij is tevens verheugd dat de minister, overeenkomstig de regeringsverklaring, het belang bevestigt dat hij aan Centraal-Afrika hecht. Hij wijst erop dat ook de buurlanden van de DRC ertoe moeten worden aangemoedigd het transitiebeleid in dat land te steunen en de integriteit van het grondgebied in acht te nemen. Voorts zal aandacht moeten worden besteed aan de resultaten die zijn verkregen zowel in Rwanda als in Burundi; onze steun is daar nodig.

Wat de transatlantische betrekkingen betreft, moet men wel vaststellen dat het standpunt van de regering-Bush in tal van dossiers verschilt van het onze : de Verenigde Staten wijzen zowel het Kyoto-verdrag als het Internationaal Strafhof van de hand en ze hebben zich bovendien schuldig gemaakt aan schendingen van de mensenrechten in hun strijd tegen het terrorisme. Is de minister van plan de kwestie van die meningsverschillen aan te kaarten in zijn contacten met zijn Amerikaanse evenknie ?

Voorts is de spreker bezorgd over de opkomende autoritaire tendensen in Rusland.

Wat China betreft, is hij het niet eens met de louter economische benadering die uit de beleidsnota blijkt. Hij vindt dat gemeenschappelijke standpunten over bepaalde dossiers moeten worden aangemoedigd, alsook dat werk moet worden gemaakt van een nieuw evenwicht waarbij de mensenrechten méér aan bod komen. In die context mag het vraagstuk Tibet niet uit de weg worden gegaan. Tevens moet China ervoor worden gewaarschuwd dat het zich maar beter onthoudt van geweld tegen Taiwan.

Overigens stelt de spreker met bezorgdheid vast dat Japan zich aan het herbewapenen is, en wel met offensieve doeleinden. Die evolutie kan voor instabiliteit zorgen in Azië.

Sur l'Afghanistan, il demande à ce qu'il soit veillé à ne pas se laisser entraîner dans un engagement plus offensif.

Il regrette par ailleurs la manière dont sont abordées les relations euro-méditérranéennes : on ne perçoit guère d'avancées sur le plan de la culture ou des droits de l'homme, et l'approche apparaît purement économique.

Il déplore l'embourbement du Moyen-Orient, où le conflit israélo-palestinien pèse sur l'évolution de toute la région. Il est particulièrement regrettable que chaque pas en direction de la paix soit immédiatement contré par l'une ou l'autre action de ceux qui s'opposent à cette paix. Il conviendra dès lors de faire pression pour que rien ne vienne perturber les deux événements majeurs que seront les prochaines élections dans les Territoires palestiniens d'abord et en Israël ensuite.

L'intervenant déplore que le chapitre de la note de politique consacré à l'Amérique latine soit avant tout empreint d'une vision économique, alors que d'autres considérations devraient également être prises en compte, particulièrement sur le plan des droits de l'homme. En particulier, il ne comprend pas le satisfecit accordé à l'actuel régime colombien, car il lui paraît que la voie choisie par celui-ci contient en elle un certain nombre de germes de blocages.

*
* *

Mme Josée Lejeune (MR) demande quelles sont les priorités de la Belgique pour sa présidence de l'OSCE.

Elle réclame par ailleurs une attention particulière pour la question des droits de l'homme en Iran.

Enfin, elle demande des précisions sur les objectifs concrets auxquels servira l'importante augmentation du crédit budgétaire affecté à la promotion de l'image de marque de la Belgique (passé de 350 000 euros à plus de 2 millions d'euros).

*
* *

M. Miguel Chevalier (VLD) approuve les choix faits à travers la note de politique générale, tout particulièrement en ce qui concerne la politique européenne. Il constate pour sa part que le voisinage méditerranéen de l'Union a de plus en plus besoin d'une Europe qui soit à la fois plus forte et plus grande.

In verband met Afghanistan vraagt hij dat België zich niet zou laten meeslepen in een meer offensief engagement.

Hij is trouwens teleurgesteld over de wijze waarop in de beleidsnota de Euro-mediterrane betrekkingen worden aangesneden : een louter economische benadering en amper vooruitgang op het stuk van cultuur en mensenrechten.

Voorts betreurt de spreker het oplaaiende geweld in het Midden-Oosten, waar het Israëlisch-Palestijns conflict zwaar weegt op de evolutie in de hele regio. Bijzonder jammer in dat verband is dat elke stap naar vrede onmiddellijk in de kiem wordt gesmoord door een of andere actie van lieden die géén vrede willen. Daarom moet de nodige druk worden uitgeoefend om te voorkomen dat de twee aanstaande sleutelevenementen, te weten de verkiezingen in de Palestijnse gebieden en in Israël, in de war worden gestuurd door terreurdaden.

Al evenmin is de spreker tevreden over het feit dat het hoofdstuk in de beleidsnota aangaande Latijns-Amerika vooral doordrongen is van een economische zienswijze, terwijl er ook ruimte zou moeten zijn voor andere aspecten — in de eerste plaats de mensenrechten. Meer in het bijzonder begrijpt hij niet waarom het Colombiaanse regime zomaar een eervolle vermelding krijgt, terwijl dat regime in de ogen van de spreker toch een weg is ingeslagen die recht naar een aantal obstakels leidt.

*
* *

Mevrouw Josée Lejeune (MR) wenst te vernemen wat de prioriteiten zullen zijn van het Belgische voorzitterschap van de OVSE.

Tevens pleit zij voor bijzondere aandacht voor het mensenrechtenvraagstuk in Iran.

Tot slot vraagt ze waartoe precies de aanzienlijke verhoging zal dienen van de begrotingskredieten om het imago van België te promoten (van 350 000 euro tot ruim 2 miljoen euro).

*
* *

De heer Miguel Chevalier (VLD) is het eens met de keuzen die in de beleidsnota worden gemaakt, inzonderheid die welke betrekking hebben op het Europees beleid. Tegelijkertijd stelt hij zelf vast dat de Mediterrane landen vlakbij de Europese Unie almaar meer nood hebben aan een sterker én groter Europa.

En ce qui concerne l'Asie, il constate que l'on ne se permet guère de critiquer la Chine, où les délégations de visiteurs se succèdent sans désemparer. Pourtant, les sujets d'inquiétude ne manquent pas, à commencer par la question des droits de l'homme; de plus en plus, il faut y ajouter la politique énergivore irresponsable en matière de développement économique. L'intervenant, qui espère davantage de précisions via la note exhaustive sur l'Asie annoncée dans la note de politique (p. 15), plaide en faveur d'un renforcement des postes diplomatiques en Chine et d'une politique plus rationnelle à l'égard de ce pays.

Enfin, il s'inquiète de ce que le sous-continent indien continue à être trop négligé, alors qu'il convient d'intensifier les relations avec cette partie de l'Asie.

*
* *

M. Patrick Moriau (PS) rappelle que le processus de Barcelone a désormais dix ans. Membre de l'Assemblée parlementaire euro-méditérranéenne, il déplore que l'on ne semble pas suffisamment mesurer l'intérêt de cette Assemblée — où siègent tant des élus israéliens que des élus palestiniens —, particulièrement en ce qui concerne le processus de paix au Moyen-Orient.

S'agissant d'un autre dixième anniversaire, celui des accords de Dayton, l'intervenant juge que ceux-ci n'ont rien résolu : dans tous les États issus de l'ancienne Yougoslavie, les nationalismes s'exacerbent; quant au Kosovo, c'est véritablement une bombe à retardement …

Dans la foulée du récent sommet de l'ONU, l'orateur s'inquiète de ce que la Commission des droits de l'homme ne semble pas décoller, à la différence de la Commission pour la consolidation de la paix. Les progrès beaucoup plus rapides enregistrés sur ce dernier dossier résultent de la pression américaine, les États-Unis semblant voir dans cette nouvelle instance la clé d'une porte de sortie en Irak. Ne risquons-nous donc pas de nous trouver entraînés sous l'égide du Conseil de Sécurité dans le conflit irakien, alors que nous n'avons cessé de dénoncer l'intervention américaine en Irak ?

En ce qui concerne la construction européenne, l'intervenant se déclare pessimiste : entre-t-on désormais dans une logique de ratifications partielles du projet de Constitution ?

Enfin, les premières informations sur les propositions que prépare la présidence britannique dans le dossier

Wat Azië betreft, valt het hem op dat geen van de nochtans vele delegaties die het land aandoen, het schijnt aan te durven écht kritiek te leveren op China. Nochtans zijn er voldoende redenen tot ongerustheid, al was het maar inzake de mensenrechten. Daarbij komt echter ook het almaar groeiende probleem van de extreem energieverslindende economische ontwikkeling die het land doormaakt. De spreker hoopt terzake meer te vernemen in de « grondig uitgewerkte Azië-nota » die in de beleidsnota wordt aangekondigd (blz. 15). Tevens pleit hij voor meer diplomatieke posten in China en voor een rationeler beleid ten aanzien van dat land.

Tot slot verontrust het hem dat het Indische subcontinent al te zeer wordt veronachtzaamd, terwijl het raadzaam ware de betrekkingen met dat deel van Azië te intensiveren.

*
* *

De heer Patrick Moriau (PS) herinnert eraan dat het proces van Barcelona inmiddels al tien jaar bestaat. Als lid van de Euro-mediterrane Parlementaire Assemblee vindt hij het jammer dat die assemblee, waarin zowel Israëlische als Palestijnse verkozenen zitting hebben, onvoldoende als een nuttig instrument wordt beschouwd — zeker wat het vredesproces in het Midden-Oosten betreft.

Tevens is er de tiende verjaardag van de Dayton-akkoorden. Die hebben volgens de spreker niets opgelost : in alle uit ex-Joegoslavië ontstane Staten viert het nationalisme hoogtij; Kosovo is zelfs een heuse tijdbom…

In de nasleep van de recente VN-top ziet de spreker met lede ogen aan dat de mensenrechtencommissie maar niet van de grond komt, in tegenstelling tot de commissie voor vredesopbouw. Dat laatstgenoemde commissie veel makkelijker concreet gestalte krijgt, heeft te maken met de Amerikaanse druk : de Verenigde Staten beschouwen die nieuwe instantie kennelijk als een redmiddel om uit het Irakese wespennest te geraken. Bestaat derhalve niet het gevaar dat we alsnog, en onder de auspiciën van de Veiligheidsraad, betrokken geraken bij het conflict in Irak, terwijl we de Amerikaanse inval aldaar toch voortdurend aan de kaak hebben gesteld ?

De verdere uitbouw van de Europese Unie stemt de spreker pessimistisch : hij heeft de indruk dat men stilaan genoegen neemt met een gedeeltelijke ratificatie van het ontwerp van Europese Grondwet.

Tot slot wijzen de eerste berichten over de voorstellen van het Britse voorzitterschap aangaande de toekomsti-

des perspectives financières semblent annoncer un retrait par rapport à ce que proposait la présidence luxembourgeoise. Comment va réagir la Belgique ?

*
* *

M. Pieter De Crem (CD&V) estime que l'analyse du ministre, qui accorde plus d'importance aux institutions européennes qu'à l'OTAN, n'est pas nécessairement partagée à l'étranger.

Sur le plan européen, il s'étonne de la volonté d'aller de l'avant avec un petit groupe d'autres États européens : il est paradoxal de vouloir recourir à cette voie après avoir prôné l'élargissement … De toute manière, il faut bien constater que ceux qui, dans d'autres États membres, envisagent également cette piste, omettent d'inclure le Benelux dans cette avant-garde. L'intervenant est par ailleurs d'avis que cette « solution » n'en sera pas une si le Royaume-Uni ne devait pas être inclus dans cette avant-garde, vu l'apport indispensable de cet État à la Politique étrangère et de sécurité commune (PESC) et à la Politique européenne de sécurité et de défense (PESD).

Il reste encore beaucoup à faire en ce qui concerne le dialogue euro-méditérranéen, comme l'échec du récent Sommet de Barcelone vient encore de le démontrer.

S'agissant du conflit israélo-palestinien, l'intervenant estime que les Européens n'exercent pas suffisamment de pressions sur les Palestiniens pour que ceux-ci, confrontés aux problèmes du manque de transparence et de la mauvaise gouvernance par une oligarchie, prennent leurs responsabilités.

L'intervenant estime qu'il est plus que temps que l'on connaisse les priorités de la future présidence belge de l'OSCE. En tout état de cause, le ministre doit venir les présenter au Parlement avant la fin de l'année.

L'intervenant s'étonne par ailleurs des informations selon lesquelles la Belgique s'apprêterait à vendre un certain nombre de ses F16 au Pakistan, en réalisant cette opération très contestable par l'intermédiaire des États-Unis. Le membre estime que cette vente serait inacceptable, car en totale contradiction avec la législation sur le commerce des armes : si celle-ci impose que l'acheteur produise un *end user's certificate*, c'est précisément pour éviter que l'on ne puisse contourner les conditions prescrites par la loi en passant par un intermédiaire. La régionalisation décidée en 2003 par le présent gouvernement fédéral n'exonère pas celui-ci de sa responsabilité dans le cas de la vente qui semble maintenant envisagée.

ge financiering van de Unie op een stap achteruit ten opzichte van de door het Luxemburgse voorzitterschap gedane voorstellen. Hoe zal België daarop reageren ?

*
* *

Volgens *de heer Pieter De Crem (CD&V)* is men het in het buitenland niet noodzakelijk eens met de analyse van de minister, die meer belang hecht aan de Europese instellingen dan aan de NAVO.

Op Europees vlak is hij verbaasd dat men met een kleine groep van andere Europese Staten wil voortgaan : paradoxaal is dat men van die mogelijkheid gebruik wenst te maken nadat men eerst de uitbreiding heeft voorgestaan … Men moet in ieder geval vaststellen dat zij die, in andere lidstaten, ook die mogelijkheid overwegen, vergeten de Benelux op te nemen in die voorhoede. De spreker is trouwens van oordeel dat die « oplossing » er geen zal zijn indien het Verenigd Koninkrijk geen deel uitmaakt van die voorhoede, gelet op de aanzienlijke inbreng van die Staat in het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB) en in het Europees veiligheids- en defensiebeleid (EVDB).

Er is nog veel te doen op het stuk van de Euro-Mediterrane dialoog, zoals het mislukken van de recente Top van Barcelona zopas nog heeft aangetoond.

Over het conflict tussen Israël en de Palestijnen is de spreker van mening dat de Europeanen onvoldoende pressie uitoefenen op de Palestijnen opdat zij, nu ze te kampen hebben met een gebrek aan transparantie en slecht bestuur door een oligarchie, hun verantwoordelijkheden op zich nemen.

De spreker vindt het meer dan tijd dat de prioriteiten bekend raken van het toekomstige Belgische voorzitterschap van de OVSE. De minister moet ze in ieder geval vóór het einde van het jaar aan het parlement voorleggen.

Voorts is de spreker verwonderd dat België een aantal F16-vliegtuigen zou verkopen aan Pakistan en dat die zeer betwistbare transactie door toedoen van de Verenigde Staten haar beloop zou krijgen. Volgens het lid is die verkoop onaanvaardbaar omdat hij volkomen haaks staat op de wetgeving inzake de wapenhandel : die verplicht de koper namelijk een *end user's certificate* voor te leggen precies om te voorkomen dat de door de wet voorgeschreven voorwaarden worden omzeild door inschakeling van een tussenpersoon. De in 2003 door de huidige federale regering besliste overheveling naar de decentrale overheden ontheft haar niet van haar verantwoordelijkheid in de thans overwogen verkoop.

Enfin, d'une manière générale, l'intervenant est d'avis que les diverses péripéties qui ont émaillé la politique étrangère belge entre 2001 et 2003 ont coûté très cher à la Belgique sur la scène internationale et continuent à limiter la marge de manœuvre à l'heure actuelle.

II. — **RÉPONSES DU MINISTRE**

— *Les contours de la politique*

La Belgique peut davantage peser sur le cours des événements en Europe et dans le monde qu'on ne l'imagine parfois. Mais, pour ce faire, elle doit utiliser au mieux les possibilités que lui donne son appartenance à l'Union européenne et à l'OTAN. A ce sujet, il faut souligner que l'Union européenne, malgré le désenchantement dont elle est pour l'instant l'objet en Europe, est un concept perçu positivement dans le reste du monde.

La Belgique est d'autant plus à même d'exercer une influence, qu'elle juge chaque dossier selon ses mérites; à l'étranger, cette indépendance est appréciée.

Pour soutenir cette politique, le ministre dispose des instruments budgétaires très utiles que sont les crédits destinés à la diplomatie préventive, à la prévention des conflits ou à l'aide d'urgence.

En ce qui concerne spécifiquement la promotion de l'image de marque de la Belgique sur le plan des relations internationales, il est exact que les crédits prévus à cet effet (allocation de base 40 51 1238, DOC 51 2044/001, pp. 354-355) passent de 350 000 euros à 2 millions d'euros. Il s'agit d'une ligne budgétaire qui avait été amputée en 2005 et qui est maintenant rétablie.

A celui des intervenants qui craint qu'une détérioration de l'image de la Belgique n'ait amené plusieurs candidats belges à échouer à une nomination internationale, le ministre fait observer que différents facteurs ont joué. Dans le cas de la présidence de la Commission européenne, les deux premiers ministres qui ont successivement cherché à obtenir ce poste avaient de l'Union européenne une conception qui n'était pas partagée par tous les États membres : il faut malheureusement constater qu'un certain nombre d'États membres souhaitent délibérément une Commission européenne faible.

Dans d'autres cas plus récents, on peut constater que certains pays n'hésitent pas à soutenir financièrement leurs candidats et que ces initiatives sont en effet parfois couronnées de succès. En toute hypothèse, un sou-

Tot slot en in het algemeen is de spreker van mening dat de diverse wendingen van het Belgische buitenlandbeleid tussen 2001 en 2003 België zeer duur zijn komen te staan op de internationale scène en dat ze thans nog altijd de bewegingsvrijheid beperken.

II. — **ANTWOORDEN VAN DE MINISTER**

— *De contouren van het beleid*

België kan het verloop van de gebeurtenissen in Europa en in de wereld sterker beïnvloeden dan men soms denkt. Daartoe moet ons land de mogelijkheden die het lidmaatschap van de Europese Unie en van de NAVO biedt echter zo goed mogelijk aanwenden. In dat opzicht moet erop worden gewezen dat de Europese Unie, ondanks de teleurstelling die ze thans in Europa oproept, een concept is waarover in de rest van de wereld positief wordt gedacht.

België is des te beter in staat een invloed uit te oefenen omdat het elk dossier toetst op zijn merites; die onafhankelijkheid wordt in het buitenland gewaardeerd.

Om dat beleid te schragen, beschikt de minister over zeer nuttige begrotingsmiddelen, te weten de kredieten voor de preventieve diplomatie, de conflictpreventie of de dringende hulp.

Wat meer in het bijzonder de bevordering van het imago van België op het vlak van de internationale betrekkingen betreft, klopt het niet dat de daartoe uitgetrokken kredieten (basisallocatie 40.51.12.38, DOC 51 2044/001, blz. 354-355) stijgen van 350.000 naar 2 miljoen euro. Het betreft een begrotingslijn waarop in 2005 werd besnoeid en die thans wordt hersteld.

In antwoord op de opmerking van een van de sprekers die vreest dat verscheidene Belgische kandidaten een benoeming hebben misgelopen als gevolg van de deuk in het imago van België, stipt de minister aan dat verschillende factoren een rol hebben gespeeld. In het geval van het voorzitterschap van de Europese Commissie hadden de twee eerste ministers die achtereenvolgens hebben geprobeerd naar die post te dingen, van de Europese Unie een opvatting waarmee niet alle lidstaten het eens waren : jammer genoeg moet men vaststellen dat een aantal lidstaten bewust een zwakke Europese Commissie wensen.

In andere, meer recente gevallen kan men constateren dat bepaalde landen er niet voor terugdeinzen hun kandidaten financieel te steunen en dat die initiatieven soms met succes worden bekroond. Wat er ook van zij,

tien financier n'est possible que si l'État en question s'accorde sur un seul nom …

Quant à la loi de compétence universelle, à laquelle a fait allusion le dernier intervenant, elle s'est en effet révélée inapplicable, mais les conclusions de cette situation ont été tirées et la législation a été modifiée.

— La politique extérieure et les structures institutionnelles

L'interview parue dans le dernier numéro de la revue *Humo*, à laquelle certains ont fait allusion, ne reflète que le point de vue personnel du ministre sur les relations entre les différents niveaux de pouvoir en matière de politique étrangère. Ces réflexions lui ont été inspirées par les constats tirés de ses missions à l'étranger.

Il faut noter que ces réflexions ne visent pas les points de vue adoptés par les différentes instances belges en ce qui concerne les politiques de l'Union européenne. Lorsqu'il s'agit ainsi de politique « intérieure » européenne portant sur des matières qui sont de la compétence régionale, il y a concertation et des procédures bien établies.

En revanche, le ministre estime que des problèmes se posent en ce qui concerne la politique internationale « classique », principalement lorsqu'elle s'adresse à des pays lointains. Force est de constater qu'une représentation belge multiforme et à géométrie variable perturbe nos interlocuteurs. Certaines missions régionales en ont du reste fait le constat frustrant.

Il est dès lors permis de se demander s'il serait bien raisonnable de vouloir dépouiller l'État fédéral de toute compétence en matière de diplomatie économique. A l'étranger, c'est l'État fédéral qui est perçu comme le partenaire naturel. C'est d'ailleurs avec l'État fédéral que sont négociées de nombreuses conventions dans le domaine économique (conventions de protection des investissements, conventions réglant les questions de double imposition, etc). C'est là une perception dont il convient de tenir compte. Il est donc souvent dans l'intérêt des régions de naviguer « sous pavillon belge ».

En matière de coopération au développement également, la régionalisation n'apparaît pas comme la bonne solution. De toute manière, en dépit de la musculation politique pratiquée par certains de leurs dirigeants, on peut s'interroger sur la volonté réelle des régions et des communautés de s'investir dans la coopération au développement : il leur serait en effet d'ores et déjà parfaitement possible de développer des projets de coopération au développement dans le cadre de leurs compétences,

financiële steun is alleen mogelijk als de betrokken Staat het eens wordt over één naam …

Van de genocidewet, waarnaar de laatste spreker heeft verwezen, is inderdaad gebleken dat ze niet toepasbaar is, maar uit dat gegeven zijn de nodige conclusies getrokken en de wetgeving werd aangepast.

— Het buitenlands beleid en de institutionele structuren

Het interview dat in het jongste nummer van het tijdschrift *Humo* is verschenen en waarop sommigen hebben gealludeerd, geeft alleen het persoonlijk standpunt van de minister weer over de betrekkingen tussen de verschillende bevoegdheidsniveaus inzake het buitenlandbeleid. Die reflecties zijn ingegeven door wat hij tijdens zijn bezoeken in het buitenland heeft mogen vaststellen.

Er zij op geattendeerd dat die reflecties niet slaan op de standpunten van de verschillende Belgische instanties over het beleid van de Europese Unie. Als het gaat om het Europees « binnenlands » beleid met betrekking tot aangelegenheden waarvoor de gewesten bevoegd zijn, zijn er overleg en welbepaalde procedures.

De minister is daarentegen van oordeel dat er problemen rijzen met het « traditioneel » internationaal beleid, voornamelijk als het verafgelegen landen betreft. Men moet wel vaststellen dat een veelvormige en ongelijk gestructureerde Belgische vertegenwoordiging onze gesprekspartners in de war brengt. Sommige regionale missies zijn overigens zelf tot die frustrerende vaststelling kunnen komen.

Men mag zich derhalve afvragen of het wel redelijk is de federale Staat iedere bevoegdheid inzake economische diplomatie te ontnemen. In het buitenland wordt de federale Staat als de vanzelfsprekende partner aanzien. Het is trouwens met de federale Staat dat over tal economische verdragen wordt onderhandeld (verdragen ter bescherming van de investeringen, verdragen die de kwesties van de dubbele belastingen regelen enzovoort). Met die perceptie moet rekening worden gehouden. De gewesten hebben er dus vaak belang bij « onder Belgische vlag » te varen.

Ook inzake ontwikkelingssamenwerking blijkt de overheveling naar de decentrale overheden niet de goede oplossing te zijn. In ieder geval en ondanks de politieke gespierde uitlatingen van sommige van hun leiders kan men zich toch afvragen of bij de gemeenschappen en de gewesten wel echt de politieke wil aanwezig is om zich geheel in te zetten inzake ontwikkelingssamenwerking : ze zouden nu reeds perfect ontwikkelingssamenwerkingsprojecten kunnen opzetten in het kader van hun bevoegd-

sans attendre que soit finalisée la mise en œuvre des accords du Lambermont; or, il faut bien constater qu'elles ne prennent guère d'initiatives en la matière. Elles ne semblent en effet guère désireuses d'investir de l'argent dans ces secteurs, préférant se cacher derrière l'alibi d'une régionalisation incomplète.

De toute façon, il faut être conscient de ce que la logique du processus de régionalisation n'a pas toujours été la répartition la plus rationnelle possible des paquets de compétences. En matière de politique extérieure, la régionalisation a parfois été une manière d'externaliser une prise de décision qui était devenue trop difficile en interne. C'est le cas, par exemple, pour les exportations d'armement — et le système ne fonctionne peut-être pas si mal, mais il est parfois difficile à expliquer à l'étranger.

— *L'Union européenne*

L'élargissement donne matière à controverse, y compris au sein de la population. Il faut pourtant souligner que l'élargissement constitue en fait un modèle de civilisation extrêmement fort. Que l'on songe à l'énorme effort d'adaptation que doivent produire les pays candidats pour aligner leur législation interne sur les normes de l'Union et ce, non seulement sur le plan économique mais aussi dans le domaine des droits de l'homme. L'intégration dans l'Union représente un formidable incitant pour des pays confrontés à une mutation indispensable. Cela s'est avéré à peu près la seule formule possible pour permettre aux États d'Europe centrale et orientale, à leurs populations et à leurs dirigeants — encore formés sous le régime soviétique — d'accomplir les efforts nécessaires. Il s'agit donc d'un projet historique, auquel il n'y a du reste pas de solution de rechange.

Cela étant, tout n'est pas parfait. Ainsi, la Roumanie et la Bulgarie ne seront sans doute pas encore tout à fait alignées sur les autres pays de l'Union au moment de leur adhésion, même si celle-ci devait être retardée d'un an. Il n'empêche, lorsque l'on considère la situation dans laquelle ces États se trouvaient il y a encore quelques années, les progrès accomplis sont colossaux.

De même, la Turquie a déjà beaucoup changé, précisément parce qu'elle a cette perspective d'adhésion. Il lui reste cependant encore beaucoup de chemin à parcourir et cela constituera un énorme défi social.

Le défi ne sera pas négligeable pour l'Union elle-même, dont les opinions publiques sont très divisées sur cette question, et c'est pour cette raison que le mandat de négociation avec la Turquie prévoit explicitement que l'adheden, zonder te wachten dat de laatste hand wordt gelegd aan de tenuitvoerlegging van de Lambermont-akkoorden. Men moet echter vaststellen dat ze terzake nauwelijks initiatieven nemen. Ze lijken inderdaad nauwelijks bereid te zijn geld te investeren in die sectoren en geven er de voorkeur aan zich te verschuilen achter het alibi van een onvolledige overheveling.

Men moet er zich in elk geval van bewust zijn dat de logica van de overheveling naar de decentrale overheden niet altijd de meest rationeel mogelijke verdeling van de bevoegdheidspakketten is geweest. Inzake buitenlands beleid is de overheveling soms een manier geweest om besluitvorming af te wentelen die intern te moeilijk was geworden. Dat is bijvoorbeeld het geval voor de wapenuitvoer — en het systeem werkt misschien niet zo slecht, maar het is moeilijk uit te leggen in het buitenland.

— *De Europese Unie*

De uitbreiding geeft aanleiding tot controverse, ook bij de bevolking. Niettemin moet worden beklemtoond dat die uitbreiding in feite een zeer gedegen beschavingsmodel biedt. Denken we maar aan de enorme inspanningen die de kandidaat-lidstaten moeten leveren om hun interne wetgeving aan de Europese normen aan te passen, niet alleen op economische vlak maar ook op het stuk van de mensenrechten. De toetreding tot de Europese Unie vormt een gigantische stimulans voor landen die noodzakelijke omwentelingen doormaken. Het Europese model blijkt ongeveer de enige formule te zijn die de landen uit Centraal- en Oost-Europa, alsook hun bevolking en hun leiders (die nog onder het Sovjetregime zijn opgeleid), in staat stelt de nodige inspanningen te leveren. Het Europees project is dus een historisch project waarvoor overigens geen alternatief bestaat.

Een en ander betekent niet dat er geen vuiltje aan de lucht is. Zo zullen Roemenië en Bulgarije, zelfs als wordt hun toetreding met één jaar uitgesteld, wellicht nog niet even ver gevorderd zijn als de andere EU-lidstaten, op het tijdstip dat zij konden toetreden. Dat neemt niet weg dat die landen, in vergelijking met de situatie waarin zij amper enkele jaren geleden verkeerden, een kolossale vooruitgang hebben geboekt.

Ook Turkije is sterk geëvolueerd, precies omdat het land uitzicht heeft op toetreding tot de EU. Toch heeft Turkije nog een lange weg af te leggen en vormt die toetreding een enorme sociale uitdaging.

Voor de EU zelf zal die uitdaging niet minder groot zijn. De publieke opinie is zeer verdeeld over die kwestie en daarom bevat het onderhandelingsmandaat met Turkije expliciet de voorwaarde dat toetreding pas mogelijk

hésion ne sera possible qu'à condition que l'Union possède la capacité d'absorption nécessaire à cet égard. Il s'agit là d'un critère qui a été ajouté aux critères de Copenhague.

En ce qui concerne la Croatie, il y aura également encore beaucoup à faire. Que l'on songe au dossier Gotovina et à tout ce dont il est emblématique (réforme de la justice, de la police, …). Cela étant, le ministre conteste que l'Union ait forcé la main à Mme Del Ponte, dont la réputation d'inflexibilité est bien établie.

En ce qui concerne l'avenir du projet européen, le ministre estime que la zone euro peut constituer un instrument précieux, car elle peut jouer le rôle de moteur. L'introduction de la devise européenne est en effet un succès; à l'avenir, la politique monétaire devra y être encadrée par des politiques fiscale et économique.

L'inclusion du Royaume-Uni dans une avant-garde européenne dépendra en fait des Britanniques eux-mêmes. Il est incontestable que la présence du Royaume-Uni constitue un élément important pour donner du poids à la politique extérieure de l'Europe. Il n'empêche que la Grande-Bretagne devra alors faire choix de prendre l'Union européenne comme plate-forme de sa politique étrangère — ce qui n'est pas le cas pour l'instant.

En ce qui concerne les réformes institutionnelles, on nage à l'heure actuelle en pleine incertitude. Le ministre est toutefois d'avis que le projet de constitution européenne contenait un certain nombre d'éléments qui reviendraient inévitablement dans toute reprise de la discussion. Comment dès lors préserver ces éléments indispensables, si la ratification du projet par chacun des 25 devaient s'avérer politiquement impossible ? Dans l'immédiat, beaucoup dépendra des évolutions politiques internes en France et aux Pays-Bas. A terme, le ministre se déclare assez confiant pour que les éléments clés du projet de constitution soient intégrés dans l'acquis.

Quant à vouloir comparer l'appartenance à l'Union et l'appartenance à l'OTAN comme l'a fait le dernier intervenant, le ministre estime qu'il s'agit là d'une attitude vaine. En tout cas, force est de constater que la presse internationale accorde bien davantage d'importance à l'Europe, comme en témoigne le nombre de journalistes accrédités auprès des institutions européennes : ils sont infiniment plus nombreux qu'à l'OTAN.

En ce qui concerne les perspectives financières, le ministre n'est guère optimiste sur la possibilité d'aboutir à un accord au Sommet de la mi-décembre. La présidence britannique n'annonce des propositions que pour le

is als ook de Unie daarvoor klaar is. Het betreft hier een criterium dat werd toegevoegd aan de criteria van Kopenhagen.

Wat Kroatië betreft, is er eveneens nog veel werk aan de winkel. Zo zijn er de zaak Gotovina en alles waarvoor die zaak symbool staat (hervorming van het gerecht, van de politie enz.). In dat verband betwist de minister overigens dat de Unie mevrouw Del Ponte onder druk heeft gezet. Trouwens : het is alom bekend dat zij onvermurwbaar is.

Inzake de toekomst van het Europese project ziet de minister in de eurozone een waardevol instrument als motor van de toekomstige ontwikkelingen. De invoering van de Europese munt is immers een succes; in de toekomst zal het monetair beleid moeten worden geflankeerd door een fiscaal en een economische beleid.

De opname van het Verenigd Koninkrijk in de Europese kopgroep hangt in feite van de Britten zelf af. Het staat buiten kijf dat de aanwezigheid van Groot-Brittannië in die kopgroep van belang kan zijn om het buitenlands beleid van de EU meer gewicht te geven. Niettemin zal het land er dan voor moeten kiezen de Europese Unie als sokkel te nemen voor zijn eigen buitenlands beleid. Vandaag is dat echter nog niet het geval.

De institutionele hervormingen zitten momenteel volledig in het slop. De minister is echter van mening dat het ontwerp van Europese Grondwet een aantal sleutelelementen bevat die in elk geval opnieuw op tafel zullen komen indien de besprekingen worden hervat. Hoe kan men die onontbeerlijke elementen vrijwaren, als blijkt dat de ratificatie van de ontwerpgrondwet door alle 25 lidstaten politiek onmogelijk is ? Op korte termijn zal veel afhangen van de interne politieke evolutie in Frankrijk en Nederland. Op langere termijn heeft de minister er behoorlijk wat vertrouwen in dat de sleutelelementen van de ontwerpgrondwet in het acquis zullen worden opgenomen.

Wie, zoals de laatste spreker, het EU-lidmaatschap gelijkstelt met het NAVO-lidmaatschap, slaat volgens de minister de bal mis. Hoe dan ook valt niet te ontkennen dat de internationale pers de EU veel meer belang toedicht dan de NAVO, wat onder meer blijkt uit het feit dat het aantal geaccrediteerde journalisten bij de EU-instellingen immens veel hoger ligt dan bij de NAVO.

In verband met de financiële vooruitzichten kan de minister amper optimistisch zijn over de kansen op een akkoord tijdens de Top van midden december. Het Britse voorzitterschap kondigt pas voorstellen aan voor 7 de-

7 décembre, ce qui ne laissera plus beaucoup de temps pour négocier. En tout cas, les premiers signaux émis par la présidence britannique ne laissent pas d'inquiéter. Il risque d'être difficile de préserver la répartition positive pour la Belgique qui figurait dans les propositions luxembourgeoises de juin dernier (ces propositions permettaient un bon équilibre régional). Il semblerait en effet que la Grande-Bretagne envisage de réduire les aides régionales destinées aux Quinze.

Enfin, le ministre ne partage pas les inquiétudes de l'intervenant qui redoute l'apparition d'un fondamentalisme religieux dans les instances européennes. Certes, certains États ont parfois une approche moins laïque que d'autres, mais ces nuances ne sont pas de nature à changer les positions européennes.

— *L'Afrique centrale*

Si la Belgique décide de prendre ses responsabilités dans un certain nombre de dossiers internationaux, elle doit en tout état de cause faire de même vis-à-vis de peuples avec lesquels elle entretient un lien historique. Il y a également une dimension éthique à cette attitude et cet engagement est la seule manière d'espérer une solution à terme, alors que l'Afrique est pour l'instant trop oubliée par la communauté internationale.

Des évolutions positives peuvent ainsi être amorcées, comme c'est maintenant le cas au Burundi.

En RDC, mener à terme le processus de transition est la seule voie possible. Si les élites politiques congolaises représentent un problème en soi, on peut espérer que les élections auront un effet positif : après la transition, les autorités congolaises n'auront plus d'excuses pour ne pas réagir à la mal-gouvernance. Ceci n'empêche pas que la communauté internationale devra maintenir sa vigilance.

Le ministre estime par ailleurs qu'il serait bon que la Chambre envoie des observateurs en RDC à l'occasion des élections.

Enfin, si la Belgique souhaite la réactivation de la Communauté économique des Pays des Grands Lacs (CEPGL), il faut bien constater que ni la République démocratique du Congo, ni le Rwanda ni le Burundi ne sont pour l'instant disposés à en discuter au niveau ministériel. La perspective des élections tétanise en effet la classe politique congolaise, dont aucun représentant n'ose se risquer à prendre langue avec le Rwanda.

cember, wat weinig tijd overlaat om te onderhandelen. In elk geval stemmen de eerste signalen van het Britse voorzitterschap tot ongerustheid. Het dreigt moeilijk te worden vast te houden aan de in juni jongstleden door het Luxemburgse voorzitterschap voorgestelde verdeling van de middelen, die positief was voor België omdat ze een goed evenwicht tussen de gewesten inhield. Het ziet er echter naar uit dat Groot-Brittannië de steun aan de regio's van de 15 wil terugschroeven.

Tot slot kan de minister zich niet terugvinden in de ongerustheid van de spreker die bezorgd was over een opkomend religieus fanatisme binnen de Europese instanties. Het klopt dat sommige Staten in sommige domeinen een minder seculiere aanpak tentoonspreiden dan andere, maar het gaat slechts om nuances die de Europese standpunten niet kunnen beïnvloeden.

— *Centraal Afrika*

Als België beslist zijn verantwoordelijkheid op zich te nemen in een aantal internationale dossiers, dan moet het dat elk geval óók doen ten aanzien van volkeren waarmee het een historische band heeft. Dat engagement heeft tevens een ethische dimensie en is de enige manier om op termijn een sprankje hoop te geven aan het Afrikaanse continent, dat momenteel al te zeer door de internationale gemeenschap wordt vergeten.

Het is mogelijk aldus positieve evoluties op gang te brengen, zoals vandaag in Burundi.

In de Democratische Republiek Congo (DRC) kan alleen maar succes worden geboekt als eerst het overgangsproces tot een goed einde wordt gebracht. Als de kern van het probleem bij de Congolese politieke elite ligt, dan moeten we hopen dat de verkiezingen soelaas brengen: na de overgangsfase zullen de Congolese autoriteiten geen enkel excuus meer hebben als zij niet optreden tegen gevallen van slecht bestuur. Een en ander neemt niet weg dat de internationale gemeenschap waakzaam moet blijven.

Overigens zou de minister het goed vinden, mocht de Kamer naar aanleiding van de verkiezingen in de DRC waarnemers sturen.

En mocht België het tot slot nodig achten dat de Economische Gemeenschap van de Landen van de Grote Meren (CEPGL) nieuw leven wordt ingeblazen, dan kunnen we niet om de vaststelling heen dat noch de DCR, noch Rwanda, noch Burundi momenteel bereid zijn daarover opnieuw gesprekken op ministerniveau aan te knopen. De aanstaande verkiezingen maken de Congolese politieke klasse immers hypergevoelig en niemand durft het risico aan contact te leggen met Rwanda.

Les seules discussions envisageables pour l'instant en vue de réactiver la CEPGL sont donc limitées au niveau technique. Une commission technique se réunira à Bruxelles au début de l'année prochaine.

— *Les relations avec les États-Unis*

L'Europe a déjà réagi aux accusations selon lesquelles les États-Unis auraient recouru à des centres de détention sur le territoire de certains États européens. Au nom de l'Union, la présidence britannique a écrit aux États-Unis pour demander des explications, mais elle n'a pas encore reçu de réponse. L'Europe est en droit de réclamer des explications et les États-Unis devront en tout état de cause en donner.

L'organisation de tels centres de détention sur le territoire européen serait clairement inacceptable. Les déclarations du commissaire Frattini, menaçant de suspendre le droit de vote des États membres qui auraient collaboré avec les États-Unis dans ce dossier apparaissent toutefois prématurées.

— *Le Benelux*

Le Benelux représente une plate-forme qui peut être très intéressante et qui pourrait avoir un poids non négligeable si les trois États qui la composent étaient sur la même longueur d'onde en matière de politique internationale. Ce n'est malheureusement plus guère le cas : les Pays-Bas s'alignent de plus en plus souvent sur l'approche anglo-saxonne, alors que la Belgique et le Luxembourg sont toujours partisans d'un fédéralisme européen. Ces divergences rendent le dialogue politique très difficile et il n'apparaît plus possible de s'accorder sur un point de vue commun.

Il conviendra néanmoins de se pencher à nouveau sur le Benelux, dont il faudra sous peu prolonger le traité constitutif.

— *La Russie*

Tout en étant soucieux de tenir compte de la prochaine présidence belge de l'OSCE, institution qu'il faut à tout prix sortir de sa crise actuelle, le ministre ne manque pas, dans tous ses contacts avec les autorités russes, de mettre en avant le respect des droits de l'homme.

Pour que sa présidence de l'OSCE soit un succès, il est toutefois souhaitable que la Belgique s'investisse pour l'instant dans un rôle d'« honnête courtier » entre les États-Unis et la Russie.

In de huidige omstandigheden zijn technische besprekingen dus de enig denkbare om de CEPGL weer op de sporen te zetten. Begin volgend jaar komt dan ook een technische commissie in Brussel bijeen.

— *De betrekkingen met de Verenigde Staten*

Europa heeft al gereageerd op de beschuldigingen dat de Verenigde Staten gevangenenkampen op het grondgebied van bepaalde EU-lidstaten zou hebben. In naam van de Unie heeft het Britse voorzitterschap de Verenigde Staten schriftelijk om toelichting verzocht, maar tot dusver kwam daar nog geen antwoord op. Europa heeft het recht uitleg te vragen en de Verenigde Staten zullen die uitleg hoe dan ook moeten verschaffen.

Mochten er daadwerkelijk dergelijke detentiecentra op Europees grondgebied zijn opgericht, dan is dat duidelijk onaanvaardbaar. De verklaringen van commissaris Frattini, die ermee dreigde EU-lidstaten die met de VS in dit dossier hebben samengewerkt hun stemrecht af te nemen, lijken dan weer voorbarig.

— *De Benelux*

De Benelux vormt een potentieel zeer interessant forum, dat een niet onaanzienlijk gewicht in de schaal zou kunnen leggen indien de Benelux-landen er dezelfde visie op nahielden inzake internationaal beleid. Jammer genoeg is dat amper nog het geval : Nederland zet zich almaar meer op de Angelsaksische lijn, terwijl België en Luxemburg vasthouden aan de idee van een op federalistische leest geschoeid Europa. Die verschillen bemoeilijken zeer sterk de politieke dialoog en het lijkt niet langer haalbaar tot een gemeenschappelijk standpunt te komen.

Toch ware het raadzaam de Benelux opnieuw onder de loep te nemen, temeer daar het verdrag tot oprichting ervan binnenkort moet worden verlengd.

— *Rusland*

Ondanks het feit dat rekening moet worden gehouden met het aanstaande Belgische voorzitterschap van de OVSE, een organisatie die dringend uit het slop moet worden gehaald, brengt de minister tijdens elk contact met de Russische autoriteiten de eerbiediging van de mensenrechten ter sprake.

Om succesvol te zijn, ware het wenselijk dat het Belgische voorzitterschap van de OVSE momenteel vooral optreedt als « hoffelijke bemiddelaar » tussen de Verenigde Staten en Rusland.

Ce souci n'entame toutefois en rien la volonté belge de préserver le rôle de l'OSCE dans le monitoring des droits de l'homme.

— *Les Balkans*

Le ministre partage l'analyse de l'intervenant qui a critiqué les conséquences de l'accord de Dayton. Dans le cadre de cet accord, la reconstruction et la gestion de la paix sont en effet très difficiles.

D'une manière générale, il faut déplorer la tendance actuelle de la communauté internationale à vouloir se dégager au plus vite. En ce qui concerne la Bosnie, il serait vain de croire qu'un tel désengagement soit possible dans les prochaines années. La communauté internationale devra dès lors continuer à s'investir activement dans cette région.

— *L'Asie*

Les lignes directrices de la politique vis-à-vis de l'Asie seront tracées dans une note spécifique sur l'Asie.

En ce qui concerne la Chine et les questions de Taiwan et du Tibet, le point de vue traditionnel belge est d'estimer que la seule politique réaliste est d'accepter la « *One China policy* ». Cela étant, on ne peut accepter l'impérialisme chinois vis-à-vis de Taiwan : toute évolution par rapport à la situation actuelle ne peut avoir lieu que sur une base volontaire.

En ce qui concerne le Tibet, plaider la cause du Tibet indépendant n'est sans doute pas la meilleure manière d'y inciter au respect des droits de l'homme.

Il y a certes un problème général de droits de l'homme en Chine. Même si les droits de l'homme tels que nous les concevons sont un concept occidental pas toujours partagé dans d'autres parties du monde, il s'agit pourtant bien d'un concept à promouvoir et à défendre. Cela étant, dans la pratique, le développement économique de la Chine a d'ores et déjà permis d'améliorer un certain nombre de choses.

S'agissant du réarmement du Japon, les relations entre les deux grandes puissances que sont la Chine et le Japon doivent nous préoccuper. En tout état de cause, il y a beaucoup de nationalisme des deux côtés.

En ce qui concerne l'Afghanistan, l'OTAN vient d'approuver un nouveau plan d'opérations dans ce pays. Il faudra toutefois rester attentif aux risques d'interféren-

Die bekommering zal het Belgische voorzitterschap er evenwel niet van weerhouden de controlerende rol van de OVSE inzake mensenrechten te vrijwaren.

— *De Balkan*

De minister is het eens met de analyse van de spreker die de gevolgen van de Dayton-akkoorden aan de kaak stelde. Het is inderdaad allesbehalve makkelijk om binnen het raamwerk van die akkoorden aan heropbouw en vredeshandhaving te doen.

Algemeen valt het te betreuren dat de internationale gemeenschap de neiging heeft zich zo snel mogelijk uit de regio terug te trekken. Wat Bosnië betreft, is het een illusie te denken dat een dergelijke terugtrekking de komende jaren mogelijk is. Daarom moet de internationale gemeenschap in die regio actief blijven.

— *Azië*

De krijtlijnen van het Azië-beleid zullen worden uitgetekend in een specifieke Azië-nota.

Wat China en de kwesties Taiwan en Tibet betreft, blijft het gebruikelijke Belgische standpunt van kracht : de enige realistische oplossing ligt in het aanvaarden van de « *One China Policy* ». Desondanks kunnen we het Chinese imperialisme ten aanzien van Taiwan niet aanvaarden : de huidige situatie mag alleen maar evolueren op voorwaarde dat die evoluties op vrijwilligheid zijn gebaseerd.

Wat Tibet betreft, is een pleidooi houden voor de Tibetaanse zaak ongetwijfeld niet de beste manier om daar tot de eerbiediging van de mensenrechten aan te sporen.

Er is voorzeker een probleem met de mensenrechten in China. Ook al zijn de mensenrechten zoals wij ze opvatten, een westers concept dat niet altijd in andere werelddelen wordt overgenomen, zulks belet niet dat het wel degelijk om een concept gaat dat behoort te worden bevorderd en verdedigd. In de praktijk heeft de economische ontwikkeling van China het weliswaar nu reeds mogelijk gemaakt een aantal zaken te verbeteren.

Wat de herbewapening van Japan betreft, moeten de betrekkingen tussen beide grootmachten China en Japan, onze zorg blijven. Hoe het ook zij, er is veel nationalisme aanwezig langs beide kanten.

In verband met Afghanistan, heeft de NAVO zopas een nieuw operatieplan in dat land goedgekeurd. Men moet evenwel alert blijven voor de risico's op interferenties tus-

ces entre l'opération *Enduring Freedom* et le déploiement de la FIAS (Force internationale d'assistance à la sécurité).

Il est évident que la Belgique n'envisage son intervention que dans le seul cadre de la FIAS. Le gouvernement doit toutefois encore prendre position sur des actions supplémentaires.

Pour ce qui est de l'Iran et des déclarations de son Président déniant à Israël le droit à l'existence, il est évident que de tels propos sont totalement inacceptables; le ministre les a d'ailleurs vivement condamné.

Il n'en estime pas moins qu'il faut poursuivre le dialogue avec l'Iran.

— *Le Maghreb/Le Moyen-Orient*

D'ici aux élections israéliennes, il y a peu d'évolutions à attendre dans le dossier clé pour cette région du monde, c'est-à-dire celui du conflit israélo-palestinien.

Il est évident que l'enfermement dont est victime la population palestinienne à la suite de la construction par Israël du mur de séparation est intenable. En toute hypothèse, le mur de séparation ne peut constituer une « solution » définitive. La seule solution véritable menant à une paix durable est la coexistence de deux pays indépendants.

Le ministre estime que l'analyse développée par les auteurs de l'initiative de Genève était la bonne. Il semble toutefois que cette initiative ait désormais perdu sa signification, et que l'on s'achemine maintenant vers une phase de négociation entre les deux gouvernements, avec le soutien de la communauté internationale, au sein de laquelle l'Europe devrait pouvoir jouer un rôle de plus en plus important.

La Belgique est pour sa part très active sur le terrain puisque, dans le cadre d'un projet développé par EU-COPPS, elle devrait s'investir dans l'organisation d'une police civile palestinienne moderne. Il faut y ajouter l'envoi de 5 moniteurs parmi les 75 Européens qui seront déployés au poste frontière de Rafah entre Gaza et l'Egypte. Ces projets impliquent une contribution financière non négligeable.

S'y ajoutent un certain nombre de projets de coopération dans les Territoires, ainsi que des projets financés sur les crédits affectés à la prévention des conflits et à la diplomatie préventive.

sen de operatie *Enduring Freedom* en de acties van de ISAF (*International Security Assistance Force)*.

Het moge duidelijk zijn dat België zijn interventie alleen binnen het raam van de ISAF overweegt. De regering moet evenwel nog een standpunt over bijkomende acties innemen.

Wat Iran betreft, en de verklaringen van de Iraanse president waarbij die Israël het bestaansrecht ontzegt, is het evident dat soortgelijke verklaringen volkomen onaanvaardbaar zijn; de minister heeft ze trouwens krachtig veroordeeld.

Dat neemt niet weg dat hij de mening toegedaan is dat de dialoog met Iran moet worden voortgezet.

— *De Maghreb/het Midden-Oosten*

Tussen nu en de Israëlische verkiezingen, zijn er weinig ontwikkelingen te verwachten in het sleuteldossier in deze wereldregio, met name het Palestijns-Israëlisch conflict.

Het is evident dat de opsluiting waarvan de Palestijnse bevolking het slachtoffer is als gevolg van de bouw, door Israël, van de scheidingsmuur, onhoudbaar is. In geen denkbare hypothese kan de scheidingsmuur immers een definitieve « oplossing » vormen. De enige echte oplossing die tot duurzame vrede leidt is het samen leven van twee onafhankelijke landen.

De minister is van mening dat de analyse die werd gemaakt door de auteurs van het initiatief van Genève, de juiste was. Het lijkt er echter naar dat dit initiatief inmiddels aan betekenis heeft ingeboet en dat men nu evolueert naar een onderhandelingsfase tussen twee regeringen, met de steun van de internationale gemeenschap waarin Europa een almaar belangrijkere rol zou moeten kunnen spelen.

België is zeer actief in het veld aangezien ons land, in het raam van een door EU-COPPS opgezet project, zich zou moeten inzetten bij de organisatie van een moderne Palestijnse burgerpolitie. Daarbij moet de zending worden toegevoegd van 5 monitoren, onder de 75 Europeanen die aan de grenspost van Rafah tussen Gaza en Egypte zullen worden ingezet. Deze projecten impliceren een niet onaanzienlijke financiële inbreng.

Daarbij komen nog een zeker aantal samenwerkingsprojecten in de Gebieden, alsmede projecten gefinancierd op de kredieten die bestemd zijn voor conflictpreventie en voor preventieve diplomatie.

Pour ce qui est du récent Sommet euro-méditérranéen de Barcelone, auquel le ministre vient de participer, on ne peut pas vraiment présenter cette réunion comme un succès. Ceci est d'autant plus regrettable que les pays du flanc sud de l'Europe constituent la première cible de la Politique européenne de voisinage.

Il y a là des marchés à développer, mais il conviendra de s'y investir et de les protéger.

Ces pays occupent également une place centrale dans le dossier des migrations. Enfin, ils constituent également un enjeu social important et, à ce titre, il est essentiel qu'ils se démocratisent.

Il est dès lors impératif que l'Europe investisse dans ce dialogue avec ses voisins du sud, qui est crucial pour elle. Elle devra y mettre davantage d'écoute.

Sur ce plan, l'assemblée parlementaire euro-méditérannéenne peut jouer un rôle important pour nouer le dialogue, car on peut espérer que le manque de sensibilité s'y fasse moins sentir.

— L'OSCE

A l'intervenante qui l'a interrogé sur les rapports entre l'OSCE et l'OTAN, le ministre répond que la valeur ajoutée de l'OSCE réside dans le fait qu'elle est la seule instance à travers laquelle l'Occident peut avoir des relations structurées avec l'Asie centrale et le Caucase. En revanche, l'OSCE présente une valeur ajoutée moindre vis-à-vis de ceux des pays d'Europe centrale et orientale qui sont maintenant entrés dans l'OTAN.

Une réunion interministérielle aura lieu sous peu à Ljubljana, à la suite de laquelle le ministre présentera au Parlement le programme de la présidence belge.

Qu'attendre dans cette instance de l'année qui commence ? Dans les régions où perdurent des conflits « gelés », les différents partenaires rencontrés par le ministre surenchérissent dans l'optimisme et parlent tous de « fenêtre de tir » (*window of opportunity*), permettant de résoudre chacun de ces conflits. Le ministre ne croit pas qu'autant d'optimisme soit totalement réaliste.

Il est en revanche incontestable que l'un des dossiers cruciaux en 2006 sera celui du Kosovo. Il s'agit d'une question très épineuse, à traiter avec la plus grande pruden-

Wat de recente Euro-Mediterrane Top van Barcelona betreft, waaraan de minister zopas heeft deelgenomen, zij gesteld dat men die ontmoeting niet echt als een succes kan voorstellen. Dat valt des te meer te betreuren daar de landen aan de zuidflank van Europa de eerste doelgroep van het Europese nabuurschapsbeleid vormen.

Daar zijn markten die moeten worden aangeboord, maar het zal zaak zijn zich daarvoor in te zetten en die markten te beschermen.

Die landen nemen tevens een centrale plaats in het dossier van de migraties in. Ten slotte speelt bij die landen ook een belangrijke sociale factor mee en in die hoedanigheid is het van essentieel belang dat ze democratisch worden.

Het is dan ook noodzakelijk dat Europa investeert in de — cruciale — dialoog met zijn buren uit het zuiden. Europa zal er meer zijn oor te luisteren moeten leggen.

Op dat vlak kan de euro-mediterrane assemblee een belangrijke rol spelen om de dialoog aan te knopen, want de hoop is gewettigd dat het gebrek aan gevoeligheid zich daar minder laat voelen.

— BSEGB (EUROSTAT)

Ten behoeve van de spreekster die hem heeft ondervraagd over de betrekkingen tussen Eurostat en de NAVO, antwoordt de minister dat de meerwaarde van Eurostat ligt in het feit dat het de enige instantie is via welke het Westen gestructureerde betrekkingen met Centraal-Azië en de Caucasus kan onderhouden. Aan de andere kant biedt Eurostat een minder grote toegevoegde waarde ten opzichte van de landen van Centraal- en Oost-Europa die thans bij de NAVO gekomen zijn.

Binnenkort zal te Ljubljana een interministeriële vergadering plaatsvinden, in aansluiting waarop de minister het parlement het programma van het Belgisch voorzitterschap zal voorleggen.

Wat valt in deze instantie te verwachten van het jaar dat begint ? In de regio's waar de « bevroren » conflicten blijven aanhouden, geven de diverse partners die de minister heeft ontmoet, blijk van een mateloos optimisme. Zij hebben het allemaal over een *« window of opportunity »* (passend moment) die het mogelijk maakt al die conflicten op te lossen. De minister meent niet dat zoveel optimisme volkomen realistisch is.

Het is integendeel ontegenzeglijk dat een van de cruciale dossiers in 2006 dat van Kosovo zal zijn. Het betreft een zeer netelige kwestie, die met de grootste om-

ce, pour éviter le risque de déboucher sur une situation non souhaitable.

D'une manière générale, deux des principales lignes directrices de la présidence belge seront le renforcement du volet économique et la lutte contre la criminalité organisée.

— *Les Nations Unies*

La Belgique se réjouit de la création, à l'occasion du récent Sommet du millénaire, de la Commission pour la consolidation de la paix. Celle-ci est le prolongement naturel du Comité international pour l'accompagnement de la transition (CIAT), qui a encadré activement le processus de transition en RDC.

Certes, il faudra encore discuter du rôle de ce nouvel organe, mais le ministre est d'avis qu'il représente l'instance tout indiquée pour poursuivre l'accompagnement du processus entamé au Congo.

— *Divers*

En ce qui concerne la coopération à créer entre les postes diplomatiques et le Parlement, il s'agit d'une piste qui est encore à l'étude.

Il est évidemment envisageable que des parlementaires accompagnent le ministre lors de ses missions à l'étranger, mais il faut pour ce faire que les assemblées financent le déplacement de leurs membres.

S'agissant de la subsidiation des Chambres de commerce belges à l'étranger, un crédit budgétaire de 750 000 euros a été inscrit au budget pour 2006.

Le financement des Chambres de commerce se fera en concertation avec les régions, qui apporteront leur contribution à ce financement.

L'année 2005 doit être considérée comme une année de transition sur le plan du financement. Pour 2006, le Comité interministériel pour la Politique étrangère (CIPE) doit, lors de sa prochaine réunion, formuler une proposition permettant une solution consensuelle.

Pour ce qui est de la vente de F16 surnuméraires de l'armée belge, cette question n'a pas encore été discutée, ni par le gouvernement ni par le comité ministériel restreint (kern). Il y a toutefois eu des contacts exploratoires, tant avec les États-Unis qu'avec d'autres pays.

zichtigheid moet worden behandeld, om het risico te voorkomen dat men uiteindelijk in een ongewenste situatie zou belanden.

In het algemeen zullen twee van de voornaamste krachtlijnen van het Belgisch voorzitterschap de versterking van de economie en de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit zijn.

— *De Verenigde Naties*

België verheugt zich over de oprichting, naar aanleiding van de recente millenniumtop, van de Commissie voor de Consolidatie van de Vrede. Die commissie ligt in het natuurlijke verlengde van het CIAT (*Comité international pour l'accompagnement de la transition)* dat actief het overgangsproces in de Democratische Republiek Congo (RDC) actief heeft begeleid.

Er moet weliswaar nog worden gediscussieerd over de rol die voor dat nieuwe orgaan is weggelegd, maar de minister is van mening dat hij de instantie vertegenwoordigt die perfect geschikt is om de begeleiding van het in Congo opgestarte proces voort te zetten.

— *Varia*

De op te zetten samenwerking tussen de diplomatieke posten en het parlement is een denkspoor gaat dat nog bestudeerd wordt.

Het valt uiteraard te overwegen dat parlementsleden de minister tijdens zijn zendingen naar het buitenland vergezellen, maar daarbij moeten de assemblees de reiskosten van hun leden financieren.

In verband met de subsidiëring van de Belgische kamers van koophandel in het buitenland, kan worden gesteld dat een begrotingskrediet van 750 000 euro in de begroting voor 2006 is opgenomen.

De financiering van de kamers van koophandel zal in overleg met de gewesten gebeuren, die hun bijdrage aan die financiering zullen leveren.

Het jaar 2005 moet worden beschouwd als een overgangsjaar op het vlak van de financiering. Voor 2006 moet het Interministerieel Comité voor het Buitenlands Beleid (CIPE), op zijn volgende vergadering, een voorstel formuleren dat een consensusoplossing mogelijk maakt.

De verkoop van de overtallige F-16-vliegtuigen van het Belgisch leger werd nog niet besproken door de regering, noch door het kernkabinet. Zowel met de Verenigde Staten als met andere landen hebben evenwel verkennende contacten plaatsgevonden.

Il faut souligner qu'aucun *end user's certificate* n'est requis en cas de vente à un autre État membre de l'OTAN. Le pays membre de l'OTAN auquel le matériel a été vendu est donc totalement habilité à décider de son éventuelle réexportation. Toutefois, rien n'interdit à la Belgique d'imposer dans un contrat déterminé une condition supplémentaire lui permettant d'avoir droit de regard sur une éventuelle opération de réexportation.

III. — **VOTE**

Par 9 voix contre une et 3 abstentions, la commission émet un avis favorable sur la note de politique générale du ministre des Affaires étrangères et sur les crédits afférents aux Affaires étrangères inscrits à la Section 14 du projet de Budget général des Dépenses pour 2006.

Le rapporteur,	*Le président,*
Miguel CHEVALIER	Karel PINXTEN

Daarbij zij onderstreept dat geen enkel *end user's certificate* vereist is bij verkoop aan een andere Staat die lid is van de NAVO. Het land, dat lid is van de NAVO, waaraan het materieel werd verkocht is, kan dus perfect zelf beslissen of het dat materieel eventueel opnieuw uitvoert. Niets verbiedt België evenwel in een bepaald contract een bijkomende voorwaarde op te leggen, waardoor ons land zicht krijgt op een eventuele her-uitvoer.

III. — **STEMMING**

Met 9 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen, brengt de commissie een gunstig advies uit over de beleidsnota van de minister van Buitenlandse Zaken en over de kredieten met betrekking tot Buitenlandse Zaken, opgenomen in sectie 14 van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006.

De rapporteur,	*De voorzitter,*
Miguel CHEVALIER	Karel PINXTEN

AVIS
sur la section 14 — SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement — *Partim* : Coopération au Développement

ADVIES
over sectie 14 — FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking — *Partim :* Ontwikkelingssamenwerking

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. **Geert VERSNICK**

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Geert VERSNICK**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif du ministre de la Coopération au Développement 238
II. Questions et observations des membres 249
III. Réponses du ministre 255
IV. Vote 260

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de minister van Ontwikkelingssamenwerking 238
II. Vragen en opmerkingen van de leden 249
III. Antwoorden van de minister 255
IV. Stemming 260

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Karel Pinxten

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Miguel Chevalier, Karel Pinxten, Geert Versnick
PS	Mohammed Boukourna, Jean-Pol Henry, Patrick Moriau
MR	Luc Gustin, Hervé Hasquin, Josée Lejeune
sp.a-spirit	Cemal Cavdarli, Dirk Van der Maelen, Inga Verhaert
CD&V	Nathalie Muylle, Herman Van Rompuy
Vlaams Belang	Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
cdH	Brigitte Wiaux

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Alfons Borginon, Stef Goris, Guy Hove, Hilde Vautmans
Jacques Chabot, Camille Dieu, Yvon Harmegnies, Annick Saudoyer
François-Xavier de Donnea, Daniel Bacquelaine, Olivier Maingain, Philippe Monfils
Maya Detiège, Dalila Douifi, Geert Lambert, Walter Muls
Simonne Creyf, Pieter De Crem, Luc Goutry
Alexandra Colen, Marleen Govaerts, Bert Schoofs
Benoît Drèze, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Zoé Genot

MESDAMES, MESSIEURS,

Les crédits relatifs à la Coopération au Développement inscrits à la Section 14 du projet de Budget général des Dépenses pour 2006 et la note de politique générale du ministre de la Coopération au Développement (DOC 51 2045/017) ont été examinés par votre commission lors de sa réunion du 23 novembre 2005.

I. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT**

« La politique belge de coopération au développement a, depuis l'an 2000, fourni d'importants efforts afin de s'adapter au nouveau contexte international de développement par de nouveaux engagements en matière d'objectifs, en matière de financement et en matière d'efficacité de l'aide.

L'inscription — irrévocable — dans un cadre légal de l'objectif du gouvernement belge de consacrer 0,7 % du Revenu national brut (RNB) à l'Aide Publique au Développement (APB) en 2010 — objectif réaffirmé par le Premier ministre non seulement à la tribune de l'Assemblée générale des Nations Unies lors du Sommet+5 de septembre dernier mais aussi, il y a à peine dix jours, dans sa Déclaration de politique fédérale —; le renforcement de la concentration géographique de l'aide dans 18 pays prioritaires dont 13 situés en Afrique, 10 d'entre eux étant qualifiés de Pays les moins avancés; l'alignement de la politique de coopération belge sur les Objectifs du Millénaire pour le Développement; une approche plus active et plus stratégique de l'aide multilatérale et le maintien de l'effort prioritaire dans les États fragiles des Grands Lacs en sont des aspects positifs et tangibles.

Il a été possible de faire passer l'aide publique belge au développement de 0,40 % en 2004 à 0,45 % de notre Revenu national brut en 2005. Il faut d'ailleurs souligner ici la volonté du gouvernement de respecter l'engagement souscrit par la Belgique à la conférence de Monterrey en 2002 de consacrer 0,7 % du revenu national brut au développement en 2010 (la France a promis le même effort pour 2012 et la Grande-Bretagne pour 2013). Pour réaliser cet objectif, qui nous maintiendrait, toutes choses restant égales par ailleurs, aux alentours du 6ème rang mondial à cette date, il nous faudra, chaque année qui nous sépare de 2010, faire un effort équivalent. Cela sera fait.

S'agissant de l'accroissement des ressources affectées à la coopération au développement, un cadre prévi-

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft de in Sectie 14 van het Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting 2006 opgenomen kredieten in verband met Ontwikkelingssamenwerking, alsmede de beleidsnota van de minister van Ontwikkelingssamenwerking (DOC 51 2045/017) besproken tijdens haar vergadering van 23 november 2005.

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

« Het Belgisch beleid inzake ontwikkelingssamenwerking heeft sinds het jaar 2000 aanzienlijke inspanningen geleverd om zich inzake doelstellingen, financiering en doeltreffende hulp aan de nieuwe internationale ontwikkelingscontext aan te passen.

De — onherroepelijke — inschrijving in een wettelijk kader van de doelstelling van de Belgische regering om tegen 2010 0,7 % van het bruto nationaal inkomen (BNI) aan « officiële ontwikkelingshulp » (ODA) te besteden — een verbintenis die door de Eerste Minister niet alleen plechtig is herbevestigd te New York tijdens zijn VN-toespraak in september jongstleden ter gelegenheid van de Millenniumtop +5, maar ook nauwelijks tien dagen geleden in zijn federale beleidsverklaring —; de versterking van de geografische concentratie van de hulp in 18 voorkeurlanden, waarvan er 13 in Afrika zijn gelegen, waaronder er 10 tot de minst ontwikkelde worden gerekend; de afstemming van het Belgisch ontwikkelingssamenwerkingsbeleid op de « *Millennium Development Goals* » (MDG's); een actievere en meer strategische aanpak van de multilaterale hulp en het behoud van prioritaire inspanningen in de regio van de Grote Meren zijn er positieve en tastbare aspecten van.

Het is mogelijk geweest de Belgische officiële ontwikkelingshulp te doen toenemen van 0,40 % van het BNI in 2004 naar 0,45 % in 2005. De wil van de regering om de verbintenis na te leven die België op de conferentie van Monterey in 2002 heeft onderschreven, namelijk 0,7 % van het BNI aan ontwikkelingshulp tegen 2010 (Frankrijk heeft dezelfde inspanning beloofd tegen 2012 en Groot-Brittannië tegen 2013) moet hier worden onderstreept. Om dat doel te halen, dat België overigens bij gelijkblijvende omstandigheden op die datum in de buurt van de zesde plaats op de wereldranglijst zou houden, moet tot 2010 elk jaar een soortgelijke inspanning worden geleverd. Dat zal geschieden.

Aangaande de toename van de middelen voor ontwikkelingssamenwerking is in illo tempore een wettelijk be-

sionnel et légalement confirmé à été arrêté *in illo tempore* afin de garantir d'ici à 2010 le respect de l'échéancier des ressources allouées à l'aide publique au développement.

Dans le projet de budget pour l'année 2006, le budget initial de la Coopération au développement a été fixé à 901 000 000 euros; ce qui représente une augmentation d'environ 100 millions d'euros, soit près de 12,5 % de plus par rapport au budget initial de 800 934 000 euros pour 2005. Ceci devrait nous permettre d'atteindre les 0,5 % du Revenu national brut à la fin de l'année 2006; et donc de strictement respecter le cadre de croissance fixé.

Cet effort devrait nous permettre de nous maintenir au 6e rang mondial des pays contributeurs à l'effort international par habitant et autour du 10e rang mondial en chiffre absolu.

Notre politique de coopération pour un développement humain durable repose pour l'essentiel sur les concepts de partenariat et de concentration géographique et sectorielle de l'aide bilatérale et multilatérale et se veut respectueuse des critères de pertinence pour le développement en étant notamment totalement déliée de tout intérêt économique national. Elle se concentre par priorité sur :

1. La prévention des conflits et la consolidation de la société en vue d'une bonne gouvernance;

2. Les soins de santé de base y compris la santé reproductive et la lutte contre les maladies tropicales ainsi que contre le virus du sida;

3. L'éducation de base et la formation professionnelle;

4. L'agriculture et la sécurité alimentaire;

5. Les infrastructures de base.

Quatre thèmes transversaux font par ailleurs l'objet de notre attention prioritaire :

i. le respect des droits de l'enfant;

ii. l'égalité homme-femme;

iii. l'environnement et le développement durable;

iv. l'économie sociale, et le rôle du secteur privé.

Par ailleurs, les Objectifs du Millénaire pour le Développement restent le fil conducteur de notre action; plus de 60 % de notre aide y sont en effet consacrés.

grotingskader uitgevaardigd om tot 2010 de termijnplanning inzake toegekende middelen voor ontwikkelingssamenwerking te waarborgen.

In het ontwerp van begroting 2006 werd het budget voor Ontwikkelingssamenwerking initieel vastgesteld op 901 miljoen euro, wat een verhoging met ongeveer 100 miljoen euro vertegenwoordigt, of bijna 12,5 % meer ten opzichte van de initiële begroting 2005 (800,934 miljoen euro). Daarmee zou België tegen eind 2006 0,5 % van het BNI moeten halen, en dus strikt het vastgestelde groeikader naleven.

Daarmee moet België op de zesde plaats kunnen blijven op de wereldranglijst van landen die bijdragen tot de internationale inspanning per hoofd en op ongeveer de tiende plaats in absolute cijfers.

Het samenwerkingsbeleid dat gericht is op duurzame menselijke ontwikkeling, berust hoofdzakelijk op de concepten partnerschap en geografische en sectorale concentratie van de bilaterale en multilaterale hulp, en wil de relevantiecriteria inzake ontwikkeling naleven door met name totaal los te staan van elk nationaal economisch belang. Het is prioritair toegespitst op :

1. conflictpreventie en de consolidering van de maatschappij met het oog op goed bestuur;

2. geneeskundige basisverzorging, met inbegrip van reproductieve gezondheid en de bestrijding van tropische ziekten, alsook het HIV;

3. basisopvoeding en beroepsopleiding;

4. landbouw en voedselveiligheid;

5. basisinfrastructuren.

Aan vier transversale thema's wordt trouwens prioritair aandacht geschonken :

i. de eerbieding van de kinderrechten;

ii. de gelijkheid tussen mannen en vrouwen;

iii. milieu en duurzame ontwikkeling;

iv. de sociale economie en de rol van de privésector.

Voorts blijven de MDG's de leidraad van de acties; meer dan 60 % van de hulp is er immers aan gewijd.

Leur mise en oeuvre s'inspire de certaines options stratégiques essentielles :

— une meilleure concentration des moyens, tant sur le plan géographique que sectoriel afin d'assurer une réelle « plus-value» à notre coopération. Sur le plan de l'aide bilatérale, la liste des pays partenaires a été réduite de 25 à 18. Au niveau de la coopération multilatérale, l'aide se concentre désormais sur une douzaine d'organisations partenaires;

— simplification et accélération des procédures en vue d'une plus grande efficacité : un groupe de travail a procédé à un examen approfondi de cette question et devrait aboutir tout prochainement à des conclusions concrètes;

— renforcement de la cohérence entre les divers canaux de la coopération afin d'atteindre ce but;

Concrètement, comment s'appliquent ces choix stratégiques aux trois piliers de notre coopération au développement ?

S'agissant de la coopération bilatérale directe : concentration et efficacité sont nos leitmotivs.

La concentration est un choix délibéré qui résulte de la nécessité, face à des moyens budgétaires limités, d'assurer la meilleure efficacité possible à son action.

L'Afrique reste le domaine de concentration principal de la Coopération belge avec 13 pays sur les 18 pays partenaires.

Dans ce contexte, l'Afrique centrale constitue pour nous « la » priorité absolue, comme le stipule d'ailleurs l'accord de gouvernement.

Nous sommes encouragés par le processus de démocratisation et de stabilisation qui se déroule actuellement au Burundi. Le gouvernement belge a entamé un dialogue avec les nouvelles autorités du Burundi pour pouvoir déterminer ensemble et dans les meilleurs délais — et en étroite concertation avec la communauté des bailleurs de fonds — les modalités et le volume de la coopération à mettre sur pied. Nous suivons avec attention le processus en cours en République Démocratique du Congo et espérons fermement qu'il aboutira en 2006 comme prévu. Nous y veillerons très activement. La communauté internationale sera alors confrontée au défi majeur d'assurer de façon rapide et visible les « dividendes » de la démocratie à la population congolaise.

De uitvoering ervan is op bepaalde essentiële strategische keuzes geïnspireerd :

— een betere concentratie van de middelen, zowel op geografisch als op sectoraal vlak, om de ontwikkelingssamenwerking een echte meerwaarde te geven. Inzake bilaterale hulp, werd de lijst van partnerlanden ingekrompen (18 landen in plaats van 25). Wat de multilaterale samenwerking betreft, spitst de hulp zich voortaan toe op een twaalftal partnerorganisaties;

— vereenvoudiging en versnelling van de procedures met het oog op meer doeltreffendheid : een werkgroep heeft aan dat vraagstuk een diepgaand onderzoek gewijd en zou heel binnenkort met concrete resultaten moeten komen;

— meer coherentie tussen de verschillende kanalen van de samenwerking om dat doel te bereiken.

Hoe worden die strategische keuzes concreet op de drie pijlers van de Belgische ontwikkelingssamenwerking toegepast ?

Voor de directe bilaterale samenwerking zijn concentratie en doelgerichtheid de leidmotieven.

De concentratie is een heel bewuste keuze die voortvloeit uit de noodzaak, gelet op de krappe budgettaire middelen, te garanderen dat de werking ervan zo doeltreffend mogelijk is.

Afrika blijft het belangrijkste concentratiedomein van de Belgische samenwerking met 13 landen van de 18 partners.

In die context vormt Centraal-Afrika een « absolute prioriteit », zoals het regeerakkoord van 2003 trouwens vermeldt.

Bemoedigend is het democratiserings- en stabiliseringsproces dat thans in Burundi aan de gang is. De Belgische regering is met de autoriteiten in Burundi een nieuwe dialoog aangegaan om samen en zo spoedig mogelijk — en in nauwe samenwerking met de gemeenschap van geldschieters — de nadere regels en de omvang te bepalen van de tot stand te brengen samenwerking. De minister volgt met aandacht de ontwikkelingen in de Democratische Republiek Congo en hoopt ten stelligste dat die zoals verwacht in 2006 tot een resultaat zal leiden. Hij zal daar heel actief op toezien. De internationale gemeenschap zal dan het hoofd moeten bieden aan de hoofduitdaging, namelijk snel en zichtbaar de dividenden van de democratie voor de Congolese bevolking verzekeren.

En matière de coopération multilatérale et au-delà du cadre européen, de nombreuses organisations, dans le contexte des Nations Unies ou en dehors, contribuent à renforcer un multilatéralisme volontariste, engagé et efficace. La Belgique adhère totalement à ces efforts et y participe.

Trois quarts à peu près du budget multilatéral sont consacrés aux « contributions obligatoires », soit des montants dans le cadre d'accords internationaux passés par la Belgique.

Les deux postes les plus importants sont le financement de l' Association internationale pour le développement (IDA) et la contribution au Fonds européen de développement, qui représentent ensemble près de la moitié du budget multilatéral.

Ces dernières années, une politique de concentration ambitieuse a été menée, qui sera poursuivie; l'objectif ultime étant d'arrêter de disperser le budget disponible en le consacrant à une multitude d'organisations et d'apporter plutôt une contribution plus significative à un nombre restreint d'institutions.

Douze organisations ont été finalement reconnues comme prioritaires et se verront accorder par la Coopération belge une contribution plus importante ces trois prochaines années : la Banque mondiale, le PNUD, le Fonds des Nations Unies pour la Population, l'UNICEF, l'OMS, ONUSIDA, le Fonds mondial pour la lutte contre le sida, la tuberculose et la malaria, OCHA, le CICR, la FAO, le Groupe consultatif de Recherche Agronomique Internationale et le Programme des Nations Unies pour l'Environnement.

Au titre de la coopération régionale, la Mékong River Commission occupe une place particulière dans cette liste. Dans un contexte de concentration géographique qui a fait que nous n'avons plus qu'un seul pays partenaire en Asie — le Vietnam —, il a paru essentiel, vu l'importance de ce continent, de renforcer notre présence en Asie du Sud-Est par des liens accrus avec une institution régionale dont le travail est de qualité et correspond à nos priorités.

Au sein de ces organisations prioritaires, notre volonté est non seulement d'apporter un financement plus important mais aussi de jouer un rôle plus actif dans les discussions stratégiques qui s'y tiennent. Pour appuyer cette approche, nous avons préparé, en étroite collaboration avec les organisations concernées, des notes de stratégie institutionnelle portant sur ces organisations partenaires.

Inzake multilaterale samenwerking en buiten het Europese kader, leveren talrijke organisaties — binnen de Verenigde Naties of daarbuiten — hun bijdrage ter versterking van een voluntaristisch, geëngageerd en doeltreffend multilateralisme. België staat volledig achter die inspanningen en neemt eraan deel.

Ongeveer drie vierde van het budget voor multilaterale samenwerking gaat naar « verplichte bijdragen », anders gesteld bijdragen in het kader van door België aangegane internationale overeenkomsten.

De twee belangrijkste posten zijn de financiering van de *International Development Association (IDA)* en de bijdrage aan het Europees Ontwikkelingsfonds, die samen goed zijn voor nagenoeg de helft van het budget voor multilaterale samenwerking.

De jongste jaren is een ambitieus concentratiebeleid gevoerd dat zal worden voortgezet; het ultieme doel daarvan is niet langer het beschikbare budget te versnipperen door het aan een hele reeks organisaties te besteden, en veeleer een meer significante bijdrage te leveren tot een beperkt aantal instellingen.

Uiteindelijk werden twaalf instellingen als prioritair erkend; deze zullen van de Belgische ontwikkelingssamenwerking de volgende drie jaar een grotere bijdrage krijgen : de Wereldbank, UNDP, UNFPA, UNICEF, WHO, UNAIDS, Global Fund (to fight HIV/AIDS, TBC and malaria), OCHA, ICRC, FAO, CGIAR en UNEP.

In het kader van de regionale samenwerking neemt de Mekong River Commission een bijzondere plaats op die lijst in. In een context van geografische concentratie die ertoe heeft geleid dat we nog slechts één partnerland in Azië hebben — Vietnam — is het gezien het belang van dat werelddeel van essentieel belang gebleken, onze aanwezigheid in zuidoostelijk Azië te versterken door nauwere banden met een regionale instelling die kwaliteitswerk levert en die in de lijn ligt van onze prioriteiten.

Het is de bedoeling binnen die prioritaire organisaties niet alleen een betere financiering te verschaffen, maar ook een actievere rol te spelen bij de strategische discussies die er worden gevoerd. Ter ondersteuning van die aanpak werden in nauwe samenwerking met de betrokken organisaties institutionele strategienota's over die partnerorganisaties voorbereid.

Les orientations que nous souhaitons promouvoir au sein des organisations internationales s'articulent autour de quelques axes majeurs :

— lutter contre la dispersion des financements à ces organisations;

— encourager les réformes institutionnelles au sein des Nations Unies pour renforcer l'efficacité de l'aide au développement (particulièrement par une revalorisation de l'ECOSOC, afin que celui-ci puisse assurer un suivi permanent des ODM);

— améliorer la collaboration entre les systèmes des Nations Unies et de la Banque mondiale.

Sur ce dernier point, le gouvernement belge a d'ailleurs tiré des leçons pour sa propre coordination interne puisque le ministre des Finances invite dorénavant systématiquement son collègue de la Coopération au Développement à assister — avec lui ou en son nom — aux réunions annuelles de la Banque Mondiale et du Comité de développement (de plus en plus de pays procèdent maintenant de la sorte).

Au niveau multilatéral, notre politique de coopération devra se concentrer en particulier au cours des prochains mois sur les thèmes suivants :

— le suivi de la réforme institutionnelle des Nations Unies en évaluant son impact sur l'efficacité de l'aide au développement (e.a. réforme de l'ECOSOC);

— les négociations de Doha, en espérant que le cycle actuel des négociations sur le commerce international franchira une étape importante en cette fin d'année lors de la réunion ministérielle de Hong Kong.

S'agissant plus particulièrement de notre suivi de la coopération au niveau européen, nos priorités demeurent articulées autour de trois grands axes : (i) une attention soutenue aux pays les plus démunis, et spécialement à l'Afrique; (ii) un renforcement de la cohérence au niveau européen entre les politiques de coopération au développement et les autres politiques transversales; et (iii) des efforts accrus en vue d'accroître la qualité et l'efficience de l'aide européenne.

Le ministre a la conviction qu'il nous faut davantage « européaniser » nos politiques de coopération au développement, car le morcellement actuel de l'aide européenne — malgré son importance globale en volume (55 % de l'aide mondiale à l'heure actuelle et sous peu les deux

De tendensen die men wenst te bevorderen binnen de internationale organisaties concentreren zich rond enkele krachtlijnen :

— strijden tegen de versnipperde financiering van die organisaties;

— de institutionele hervormingen binnen de Verenigde Naties aanmoedigen om de doeltreffendheid van de ontwikkelingshulp te versterken (in het bijzonder door ECOSOC op te waarderen, opdat die instantie zou kunnen zorgen voor een permanente follow-up van de millenniumdoelstellingen;

— de samenwerking tussen de VN-voorzieningen en de Wereldbank verbeteren.

Op dat laatste punt heeft de Belgische regering trouwens lessen getrokken voor haar eigen interne coördinatie, aangezien de minister van Financiën zijn collega van Ontwikkelingssamenwerking voortaan stelselmatig uitnodigt om — samen met hem of in zijn naam — deel te nemen aan de jaarlijkse vergaderingen van de Wereldbank en van het Ontwikkelingscomité (thans gaan almaar meer landen zo tewerk).

Op multilateraal vlak zal ons beleid inzake ontwikkelingssamenwerking zich in de loop van de volgende maanden in het bijzonder moeten toespitsen op de volgende thema's :

— de *follow-up* van de institutionele hervorming van de Verenigde Naties door haar impact te evalueren op de doeltreffendheid van de ontwikkelingshulp (onder meer de hervorming van ECOSOC);

— de Doha-onderhandelingen, in de hoop dat de huidige onderhandelingscyclus over de internationale handel op het einde van dit jaar een belangrijke fase bereikt met de ministeriële conferentie van Hong Kong.

Meer bepaald inzake de *follow-up* van de samenwerking op Europees vlak bestaan de prioriteiten onverkort uit drie krachtlijnen : (i) onafgebroken aandacht voor de armste landen, in het bijzonder voor Afrika; (ii) versterking van de Europese samenhang tussen de beleidslijnen inzake ontwikkelingssamenwerking en de andere transversale beleidslijnen, en (iii) grotere inspanningen ter verbetering van de kwaliteit en de efficiëntie van de Europese ontwikkelingshulp.

De minister is ervan overtuigd dat we onze beleidslijnen inzake ontwikkelingssamenwerking meer moeten « europeaniseren », want de huidige versnippering van de Europese ontwikkelingshulp kan — hoewel ze in haar geheel erg omvangrijk is (thans 55 % en eerlang drievier-

tiers) — ne peut avoir qu'un effet négatif à la fois sur sa visibilité et sur son efficacité. Au sein des instances européennes concernées, nous oeuvrons sans relâche à en convaincre nos partenaires.

Le Conseil et la Commission européenne viennent d'adopter (le 22 novembre) une ambitieuse Déclaration de Politique du Développement qui définit pour la première fois une vision commune du développement. Le Parlement européen a été associé à l'accord sur ce texte.

La coopération « indirecte » cofinance les actions des organisations non gouvernementales, des syndicats, des communes et des organisations spécialisées dans l'utilisation du savoir-faire des migrants pour un meilleur développement de leurs pays d'origine. Elle finance également les actions de développement des universités et institutions scientifiques belges ainsi que des institutions spécialisées dans le domaine de la formation.

Il est essentiel de promouvoir le partenariat, la complémentarité et la synergie entre les différents — parfois nombreux — acteurs de la coopération présents sur le terrain.

Une réforme en profondeur de l'agrément et du cofinancement des organisations non gouvernementales est entamée. Dans ce cadre, le Conseil des ministres a approuvé le projet d'arrêté royal régissant l'agrément des organisations non gouvernementales belges. Ce projet est donc la première étape d'une réforme du cofinancement des ONG, dont les principaux objectifs sont l'allègement des procédures, la simplification administrative, un cofinancement plus flexible et une meilleure sécurité financière pour les ONG.

Le projet d'arrêté royal prévoit un système de double agrément pour les ONG :

— un agrément de base;

— un agrément complémentaire, appelé « agrément programmes », qui ouvre la possibilité aux ONG d'introduire des programmes triennaux, évitant le dépôt annuel d'un plan d'action.

Notre rôle en Afrique centrale est irremplaçable et unique.

Ses nombreuses rencontres avec les plus hauts responsables de l'ONU et de la Banque Mondiale, ses conversations avec les autorités américaines, françaises, britanniques et autres, ses rencontres nombreuses avec

de van alle ontwikkelingshulp ter wereld) — kan alleen maar een negatief effect sorteren op haar zichtbaarheid én haar doeltreffendheid. Binnen de betrokken Europese instanties wordt onverdroten geijverd om onze partners daarvan te overtuigen.

De Raad en de Europese Commissie hebben zopas (op 22 november) een ambitieuze verklaring over het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid aangenomen, die voor het eerst een gemeenschappelijke visie van de ontwikkelingssamenwerking definieert. Het Europees Parlement werd bij het akkoord over die tekst betrokken.

De indirecte samenwerking cofinanciert de werking van de niet-gouvernementele organisaties, van vakbonden, gemeenten en organisaties die erin gespecialiseerd zijn de kennis van migranten aan te wenden voor een hogere ontwikkeling van hun landen van oorsprong. Zij financiert tevens de op ontwikkeling gerichte acties van Belgische universiteiten en wetenschappelijke instellingen, alsmede van instellingen die gespecialiseerd zijn in opleiding.

Het is van wezenlijk belang het partnerschap, de complementariteit en de synergie te bevorderen tussen de verschillende — soms talrijke — actoren bij de samenwerking die in het veld actief zijn.

Er is een aanvang genomen met een grondige hervorming van de erkenning en cofinanciering van de niet-gouvernementele organisaties. In dat kader heeft de Ministerraad het ontwerp van koninklijk besluit goedgekeurd dat voorziet in een regeling voor de erkenning van de Belgische niet-gouvernementele organisaties. Dat ontwerp vormt dus de eerste fase van een hervorming van de cofinanciering van de ngo's, die hoofdzakelijk gericht is op een flexibelere cofinanciering en grotere financiële zekerheid voor de ngo's.

Het ontwerp van koninklijk besluit voorziet in een regeling voor een tweeledige erkenning van de ngo's :

— een basiserkenning;

— een bijkomende erkenning, « programma-erkenning » genoemd, die aan de ngo's de mogelijkheid zal bieden om triënnale programma's te initiëren, waardoor de jaarlijkse indiening van een actieplan wordt voorkomen.

Onze rol in Centraal-Afrika is onvervangbaar en uniek.

De talrijke ontmoetingen van de minister met de topfunctionarissen van de VN en de Wereldbank, zijn gesprekken met de Amerikaanse, de Franse, de Britse en andere autoriteiten, zijn talrijke ontmoetingen met de poli-

les responsables politiques du Congo, du Rwanda et du Burundi, ont définitivement convaincu le ministre que notre action dans la région des Grands Lacs est unanimement appréciée et considérée comme indispensable.

Cette réalité est due au fait qu'aucun autre pays ne dispose d'une connaissance et d'une expérience de ces pays équivalente à la nôtre.

Lorsque nous nous désintéressons de cette région — lorsque nous ne travaillons pas pour et avec elle, lorsque nous ne la défendons pas au plan international — peu nombreux sont ceux qui se proposent d'y intervenir.

L'évolution positive actuellement en cours — avec la stabilisation du Rwanda, le succès du processus électoral au Burundi et l'évolution au Congo — est en grande partie due à la politique que la Belgique a menée dans la région des Grands Lacs depuis 1999, ainsi qu'aux efforts que les classes politiques de ces pays ont consentis parce qu'ils nous sentaient présents, parce que notre main était tendue, parce que nous les accompagnions, parce que nous étions leurs avocats sur la scène internationale et dans tous les forums importants.

Aujourd'hui, il nous faut aider davantage ces pays pour que leurs transitions démocratiques se transforment en succès, en amélioration de la vie pour tous.

Les efforts que nous déployons en République Démocratique du Congo sont importants, que ce soit :

— dans le domaine de la consolidation de la société et de l'État;

— dans le domaine de la démobilisation, du désarmement et de la réinsertion des miliciens;

— dans le domaine de l'enseignement, avec la construction d'écoles et la distribution de 3 000 000 de livres scolaires;

— dans le domaine de la santé, de la réhabilitation d'hôpitaux, de la lutte contre le sida et les maladies tropicales;

— dans le domaine de l'aide aux femmes victimes de violences sexuelles;

— dans le domaine essentiel des infrastructures, avec notamment la réhabilitation des ports de Kinshasa et de Matadi.

tieke gezagsdragers van Congo, Rwanda en Burundi hebben hem er definitief van overtuigd dat ons optreden in de regio van de Grote Meren unaniem wordt gewaardeerd en als onontbeerlijk wordt beschouwd.

Die werkelijkheid is terug te voeren op het feit dat geen enkel ander land evenveel kennis van en ervaring met die landen heeft.

Wanneer wij onze belangstelling voor die regio verliezen — wanneer wij niet voor en met die regio werken, en wanneer wij die regio op internationaal vlak niet verdedigen — zijn weinig anderen van plan er op te treden.

De gunstige ontwikkeling die thans aan de gang is — met name de stabilisatie van Rwanda, het succes van het kiesverrichtingsproces in Burundi en de ontwikkelingen in Congo — is grotendeels te danken aan het beleid dat België sinds 1999 in de regio van de Grote Meren heeft gevoerd, alsmede aan de inspanningen die de politieke klasse in die landen hebben geleverd omdat zij onze aanwezigheid voelden, omdat wij onze hand uitstaken, omdat wij hen begeleidden en omdat wij hun pleitbezorgers waren op het internationale toneel en op alle belangrijke fora.

Thans moeten wij die landen meer helpen, om ervoor te zorgen dat hun democratische transitieprocessen een succes worden en uitmonden in een beter leven voor iedereen.

In de Democratische Republiek Congo worden aanzienrijke inspanningen geleverd, ongeacht of het gaat om :

— de consolidatie van de samenleving en de Staat;

— de demobilisatie, de ontwapening en de wederopneming van de soldaten in de burgerlijke samenleving;

— het onderwijs met de bouw van scholen en de uitdeling van 3 000 000 schoolboeken;

— de gezondheid, de renovatie van ziekenhuizen, de bestrijding van aids en van tropische ziekten;

— de hulp aan vrouwen die het slachtoffer zijn van seksueel geweld;

— het essentiële domein van de infrastructuren met onder meer de renovatie van de havens van Kinshasa en Matadi.

A l'initiative de la Coopération et en accord avec la Défense nationale une « équipe conjointe » civilo-militaire a été formée afin de préparer, en collaboration avec les responsables congolais, le Programme national de Désarmement, de Démobilisation et de Réinsertion.

Cette équipe conjointe, dont le travail s'inscrit résolument dans l'évolution générale des nouvelles formes de coopération dans les pays en conflit, a été amenée à élargir ses activités. L'expertise et le savoir-faire ainsi acquis ouvrent de nouvelles perspectives d'implications de la Belgique dans les domaines du post-conflit, dans les programmes de partenariat militaire existants ou à venir, voire dans le cadre de nouvelles crises.

Cette expérience des Grands Lacs, il nous faut continuer à la renforcer mais aussi la faire connaître et la partager avec l'ensemble de la communauté internationale.

C'est pourquoi le ministre mettra prochainement en place le nouveau « Centre de Référence pour l'Expertise sur l'Afrique Centrale » (le CREAC), qui coordonnera la récolte de toutes les expériences acquises par nos institutions spécialisées que sont le Musée de l'Afrique centrale de Tervuren, l'Institut de Médecine Tropicale, l'Institut Royal des Relations Internationales, nos universités, les ONG, etc. Les informations ainsi recueillies seront mises à la disposition du plus grand nombre. Ce centre servira non seulement de banque de données mais aussi de plate-forme de contact entre secteur privé, milieux académiques, pouvoirs publics et organisations non gouvernementales.

A côté de l'action des organisations non gouvernementales ou de la coopération universitaire qui impliquent directement la société civile, il convient de soutenir l'action du secteur privé.

Ceci restera un axe essentiel de notre politique. Il paraît de plus en plus évident qu'il ne peut y avoir de développement économique durable sans une contribution directe d'un secteur privé dynamique, créateur d'emplois et donc de revenus.

Le développement d'un secteur privé dynamique suppose, bien entendu, un environnement politique et juridique stable, mais aussi des infrastructures de base en relativement bon état. C'est à ces conditions que ce secteur peut alors jouer un rôle multiplicateur positif.

A cet égard, la conférence « Entreprendre en Afrique centrale » organisée à Bruxelles en juin dernier et qui a eu pour objectif de mieux cerner les conditions d'un redé-

Op initiatief van Ontwikkelingssamenwerking en met instemming van Landsverdediging werd een « gezamenlijk team » bestaande uit burgers en militairen opgericht om, in samenwerking met de Congolese autoriteiten, het Nationaal programma voor ontwapening, demobilisatie en resocialisatie voor te bereiden.

Dat gezamenlijke team, waarvan het werk resoluut past in de algemene evolutie van de nieuwe vormen van samenwerking in de landen die met een conflict te kampen hebben, heeft zijn activiteiten moeten uitbreiden. De aldus verworven deskundigheid en knowhow openen nieuwe vooruitzichten voor de betrokkenheid van België in de post-conflictdomeinen, in de bestaande of toekomstige programma's voor militair partnerschap, of zelfs in het kader van nieuwe crisissen.

Die ervaring met de Grote Meren moeten we blijven versterken, maar we moeten ze ook bekendheid geven bij en delen met de internationale gemeenschap.

Daarom zal de minister binnenkort het nieuwe « Referentiecentrum voor de Belgische expertise inzake Centraal-Afrika » (RCECA) oprichten, dat alle ervaringen zal coördineren die zijn opgedaan door onze gespecialiseerde instellingen, namelijk het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika van Tervuren, het Instituut voor Tropische Geneeskunde, het Koninklijk Instituut voor Internationale Betrekkingen, onze universiteiten, de ngo's enzovoort. De aldus bijeengebrachte informatie zal ter beschikking worden gesteld van iedereen. Dat centrum zal niet alleen als gegevensbank fungeren, maar ook als contactforum tussen de privésector, de universiteiten, de overheid en niet-gouvernementele organisaties.

Naast het optreden van niet-gouvernementele organisaties of van de universitaire samenwerking die rechtstreeks het middenveld impliceert, moet het optreden van de privésector worden gesteund.

Dat zal een essentiële krachtlijn van ons beleid blijven. Het lijkt almaar duidelijker dat er geen duurzame economische ontwikkeling kan zijn zonder een rechtstreekse bijdrage van een dynamische privésector die banen schept en dus inkomsten genereert.

De ontwikkeling van een dynamische privésector onderstelt uiteraard een stabiele politieke en juridische omgeving, maar ook basisinfrastructuren die in vrij goede staat zijn. In die omstandigheden kan die sector een positief multiplicatoreffect op gang brengen.

De conferentie « Ondernemen in Centraal-Afrika » die in juni jongstleden in Brussel werd gehouden en die tot doel had de voorwaarden af te bakenen voor een herstruc-

ploiement du secteur privé en Afrique centrale et d'inciter les entrepreneurs à y investir, a été une initiative très pertinente, posant les jalons de cette nouvelle forme de coopération — à tel point que l'UE a décidé d'organiser des colloques du même genre dans les autres États membres au sujet d'autres pays du continent africain.

Enfin, le ministre mentionne quelques-uns des grands défis spécifiques qui retiendront plus particulièrement son attention dans les mois qui viennent.

1° **Une conception plus globale (holistique) de la coopération**

La coopération au développement doit intégrer dans sa stratégie plusieurs autres dimensions, telles que celles des migrations, du commerce international ou de sécurité.

Les liens entre politique migratoire et politique de développement sont un des thèmes au cœur même de la réflexion qu'il nous faut, en tant qu'acteurs engagés du développement, aborder.

La réflexion sur les liens entre migrations et développement doit être poursuivie. Le ministre a l'intention de coorganiser début 2006 et à Bruxelles une conférence internationale sur ce thème, en collaboration avec les organisations compétentes. C'est un thème qui va se révéler d'une importance majeure dans les prochaines années, comme l'illustrent les tristes événements en cours à Ceuta et Melilla.

Certes, il ne peut être question de lier les politiques de développement aux résultats d'une politique migratoire. Mais il paraît essentiel de ne pas laisser ce dossier entre les seules mains des comités de politique internationale ou des réunions des ministres de l'Intérieur et de la Justice (JAI). On ne peut arrêter la pression migratoire — qui va sans doute décupler dans les années à venir — que par le développement durable, donc que par des projets de développement. Il faut que des gens qui s'occupent de développement aient le courage de parler des problèmes migratoires, sans quoi on ne verra ceux-ci que sous l'angle sécuritaire, ce qui serait évidemment totalement insuffisant.

Le commerce international devrait connaître des développements majeurs, lui aussi, très prochainement, avec l'évolution des négociations sur le cycle commercial et, espérons-le, leur aboutissement à la réunion ministérielle de Hong Kong.

turering van de privésector in Centraal-Afrika en de ondernemers ertoe aan te zetten daar te investeren, was een zeer relevant initiatief dat de bakens van die nieuwe vorm van samenwerking heeft uitgezet — in die mate zelfs dat de Europese Unie heeft beslist soortgelijke colloquia te organiseren in de andere lidstaten in verband met andere landen op het Afrikaanse continent.

Tot slot vermeldt de minister enkele van de grote specifieke uitdagingen die de komende maanden meer in het bijzonder zijn aandacht zullen krijgen.

1° **Een meer algemene (holistische) benadering van ontwikkeling**

De ontwikkelingssamenwerking dient in haar strategie met verschillende andere dimensies rekening te houden, zoals migratie, buitenlandse handel of ook nog veiligheid.

Het verband dat bestaat tussen het migratiebeleid en het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking is een van de centrale thema's in de reflectie die wij als actoren van de ontwikkelingssamenwerking moeten aanvatten.

De reflectie over het verband tussen migraties en ontwikkeling moet worden voortgezet. De minister is van plan begin 2006 in Brussel een internationale conferentie over dat thema te organiseren samen met de bevoegde organisaties. Dat thema zal de komende jaren zeer belangrijk zijn, zoals blijkt uit de trieste gebeurtenissen in Ceuta en Melilla.

Er kan zeker geen sprake van zijn het ontwikkelingsbeleid te koppelen aan de resultaten van een migratiebeleid. Maar het blijkt essentieel te zijn dat dossier niet alleen in handen van de comités voor internationaal beleid of van de vergaderingen van de ministers Justitie en Binnenlandse Zaken (JBZ) te laten. Aan de migratiedruk — die de komende jaren wellicht zal vertienvoudigen — kan alleen door duurzame ontwikkeling, dus door ontwikkelingsprojecten, een einde worden gemaakt. De mensen die zich met ontwikkeling bezighouden, moeten de moed hebben om over de migratieproblemen te praten, zoniet zullen die alleen uit het oogpunt van de veiligheid worden beschouwd, wat vanzelfsprekend volstrekt ontoereikend zou zijn.

Ook de internationale handel zou zich binnenkort aanzienlijk moeten ontwikkelen naarmate de onderhandelingen over de handelscyclus evolueren en — laten we het hopen — ter gelegenheid van de vergadering van de ministers in Hong Kong worden afgerond.

Enfin, les questions de paix et sécurité gardent une importance centrale dans la perspective du développement durable. En l'absence de paix et de sécurité, les Objectifs du Millénaire pour le Développement resteront hors de portée pour les millions de personnes vivant dans la pauvreté. Et il est évident qu'en l'absence de développement soutenable, la sécurité ne saurait être durable; les guerres et conflits ôtant toute chance de voir s'instaurer une croissance à large assise dans les pays en voie de développement.

La Belgique, comme elle s'y était engagée, joue un rôle actif pour promouvoir au sein de l'U.E. et de l'ONU une vision plus engagée et volontariste des actions de consolidation de la paix à mener — en collaboration avec l'Union africaine — dans des régions auxquelles elle apporte une aide au développement.

Le ministre vient par ailleurs d'obtenir que l'Union européenne propose à l'Union africaine de l'aider à créer des centres de formation militaire au maintien de la paix. L'Union africaine est en effet en train de prendre un rôle majeur dans la dimension de maintien de la paix sur son propre continent.

2° **La bonne gouvernance**

La bonne gouvernance reste essentielle pour assurer le développement durable.

Elle implique entre autres choses un renforcement des capacités institutionnelles et une lutte contre la corruption sans lesquels toute aide extérieure aura peu d'effet. La Belgique continuera à participer à des programmes de bonne gouvernance par tous les canaux possibles, multilatéraux, bilatéraux et par l'aide indirecte.

Le ministre a du reste demandé à la Coopération Technique Belge d'intégrer des dispositions anti-corruption dans les documents techniques et financiers relatifs aux projets bénéficiaires de l'aide belge et les contrats de passation de marchés publics dans le cadre des interventions de la coopération belge. Sur le plan interne, la Direction générale de la Coopération au développement devra prévoir la création d'un réseau de fonctionnaires et d'experts qui aurait à traiter des différents aspects entre autres liés à la gouvernance, en ce compris la lutte contre la corruption.

A première vue, les événements de la dernière année écoulée pourraient inciter au pessimisme.

Le terrorisme international continue à sévir, de grandes catastrophes naturelles nous ont rappelé l'équilibre

Tot slot blijven de kwesties van de vrede en van de veiligheid cruciaal in het perspectief van duurzame ontwikkeling. Als geen vrede en veiligheid heersen, zullen de millenniumdoelstellingen voor miljoenen mensen die in armoede leven onbereikbaar blijven. Het ligt voor de hand dat er bij gebrek aan duurzame ontwikkeling geen duurzame veiligheid kan zijn omdat oorlogen en conflicten iedere kans wegnemen dat in de ontwikkelingslanden een groei op ruime schaal tot stand komt.

België speelt — en had zich daartoe overigens verbonden — een actieve rol om in de EU en de VN een meer geëngageerde en voluntaristische visie te bevorderen van de acties voor vredesopbouw die in samenwerking met de Afrikaanse Unie moeten worden gevoerd in de regio's waar ons land ontwikkelingshulp biedt.

De minister heeft bovendien verkregen dat de Europese Unie aan de Afrikaanse Unie voorstelt ze te helpen bij de oprichting van centra voor militaire opleiding in vredeshandhaving. De Afrikaanse Unie is bezig met een aanzienlijke rol te spelen in de vredeshandhaving in Afrika.

2° **Goed bestuur**

Goed bestuur blijft essentieel om duurzame ontwikkeling te verzekeren.

Het impliceert onder andere een versterking van de institutionele capaciteiten en een strijd tegen de corruptie zonder welke elke externe hulp weinig resultaat zou hebben. België zal blijven deelnemen aan goed- bestuurprogramma's via alle mogelijke kanalen, multilateraal, bilateraal en via indirecte hulp.

De minister heeft overigens aan de Belgische Technische Coöperatie gevraagd anticorruptiebepalingen op te nemen in de technische en financiële documenten met betrekking tot de projecten die Belgische hulp krijgen en in de contracten voor de gunning van overheidsopdrachten in het kader van de interventies van de Belgische coöperatie. Voorts heeft hij, op intern vlak, gevraagd dat de directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking moet voorzien in de totstandkoming van een netwerk van ambtenaren en deskundigen dat de verschillende aspecten zou moeten behandelen die onder andere met het bestuur verband houden, met inbegrip van de corruptiebestrijding.

Op het eerste gezicht zouden de gebeurtenissen van het voorbije jaar tot pessimisme kunnen aanzetten.

Er is nog steeds internationaal terrorisme, grote natuurrampen hebben ons herinnerd aan het broze ecologische

écologique fragile de la planète, la pauvreté extrême de centaines de millions d'êtres humains continue à nous interpeller.

En même temps, la communauté internationale continue à se mobiliser autour des Objectifs du Millénaire pour le Développement, comme l'a illustré le dernier Sommet de New York.

Pour la Belgique, les Objectifs du Millénaire resteront le fil conducteur de toute notre action en faveur du développement.

*
* *

Le budget de la Coopération au Développement pour 2006 a été fixé à 901 000 000 euros, ce qui représente une augmentation de plus ou moins 100 000 000 euros (+12,5 % par rapport au budget initial de 800 934 000 euros voté en 2005). Il faut souligner ici la détermination du gouvernement à atteindre l'objectif de 0,7 % en 2010; les moyens budgétaires nécessaires sont mis en œuvre.

Etant donné que 60 % des dépenses considérées comme de l'aide publique au développement sont inscrites au budget de la Coopération, le total des dépenses éligibles comme aide publique au développement par l'OCDE sera de 1,576 milliard d'euros.

Cette croissance des moyens permet d'augmenter différentes rubriques d'activités dans le budget de la Coopération :

— coopération gouvernementale : + 33 % (ce n'est pas dû uniquement à l'augmentation du budget mais aussi au fait que la CTB améliore de plus en plus ses performances et qu'il faut dès lors soutenir la multiplication des projets de la CTB et l'accélération de leur réalisation);

— coopération non gouvernementale : + 7,69 %;

— subsides aux ONG : + 5,3 %

— l'Institut de médecine tropical et le Musée d'Afrique centrale : + 8,26 %;

— coopération multilatérale : + 7,09 %;

— l'aide humanitaire : (malheureusement, c'est la conséquence de l'accélération des catastrophes en 2005) : + 33 %. ».

evenwicht van de planeet en de extreme armoede van honderden miljoenen mensen kan ons niet onberoerd laten.

Tegelijkertijd blijft de internationale gemeenschap zich inzetten voor de millenniumdoelstellingen, zoals blijkt uit de jongste Top van New York.

Voor België zullen de millenniumdoelstellingen de leidraad van zijn actie ten behoeve van de ontwikkeling blijven.

*
* *

Voor 2006 is de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking vastgesteld op 901 000 000 euro. Dat is een verhoging met ongeveer 100 000 000 euro (+ 12,5 % in vergelijking met de initiële begroting van 800 934 000 euro die in 2005 werd goedgekeurd). Er zij gewezen op de vastberadenheid van de regering om de doelstelling van 0,7 % te bereiken in 2010; de nodige budgettaire middelen zullen worden vrijgemaakt.

Aangezien 60 % van de als overheidssteun aan ontwikkeling beschouwde uitgaven in de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking is opgenomen, zullen de totale uitgaven die door de OESO als officiële ontwikkelingshulp in aanmerking kunnen worden genomen 1,576 miljard euro bedragen.

Dankzij die stijging van de middelen kunnen verschillende activiteitenrubrieken in de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking worden verhoogd :

— gouvernementele samenwerking : + 33 % (dat is niet alleen aan de verhoging van het budget toe te schrijven, maar ook aan het feit dat de BTC haar prestaties almaar verbetert en dat bijgevolg de toename van de projecten van de BTC en de snellere verwezenlijking ervan moeten worden gesteund);

— niet-gouvernementele samenwerking : + 7,69 %;

— subsidies aan ngo's : + 5,3 %;

— Instituut voor Tropische Geneeskunde en Koninklijk Museum voor Midden-Afrika : + 8,26 %;

— multilaterale samenwerking : + 7,09 %;

— humanitaire hulp (en jammer genoeg als gevolg van het aantal rampen in 2005) : + 33 %. ».

II. — QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES

Mme Inga Verhaert (sp.a-spirit) constate que la note de politique rompt une lance en faveur d'une « aide budgétaire bien modulée », présentée comme un instrument précieux pour permettre aux pays partenaires de notre coopération bilatérale de « s'approprier » le processus de développement. N'y a-t-il toutefois pas à craindre que cette aide budgétaire directe ne donne lieu à un phénomène de fongibilité qui verrait le pays partenaire affecter ces moyens à des objectifs qui ne sont pas ceux de la coopération belge ? Quels sont les mécanismes prévus pour éviter ce type de dérive ?

Toujours dans le domaine de la coopération bilatérale, où en sont nos relations avec le Rwanda ? L'affaire Theunis a-t-elle des conséquences sur la coopération avec ce pays ? La Belgique va-t-elle, à l'instar des Pays-Bas et de la Suède, adopter une position plus critique sur la coopération avec le Rwanda ?

Qu'en est-il par ailleurs des relations entre la DGCD et la CTB ?

En ce qui concerne la coopération multilatérale, l'intervenante demande des précisions sur la contribution belge au Fonds global destiné à combattre le virus HIV/sida, la tuberculose et la malaria. De quelle manière cette contribution sera-t-elle libérée ? Qu'est-il prévu pour évaluer l'efficacité du Fonds ?

L'intervenante souscrit par ailleurs à la volonté affichée par le ministre d'apporter une contribution plus importante à la Banque mondiale et à un certain nombre d'organisations internationales relevant du système des Nations Unies (DOC 51 2045/017, p. 13), mais elle fait observer que chaque organisation doit connaître sa place dans ce système.

S'agissant du « Forum des acteurs indirects », dont l'intervenante approuve la création dans chacun des pays partenaires de la Coopération, elle demande en quoi consistera le rôle des attachés à la Coopération : il ne lui paraît pas souhaitable que ce soit à ceux-ci qu'échoit la prise de décision financière; c'est là le rôle d'un expert indépendant.

Qu'en est-il par ailleurs de la révision des procédures de cofinancement des ONG ?

Pour ce qui est de la lutte contre la malaria et d'autres maladies liées à la pauvreté, il convient en tout cas d'être cohérent : il est certes très important de consacrer davantage de moyens financiers à ce combat, mais il ne faut

II. — VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

Mevrouw Inga Verhaert (sp.a-spirit) constateert dat in de beleidsnota een lans wordt gebroken voor « goed gestructureerde budgettaire steun », die wordt voorgesteld als een waardevol instrument om de partnerlanden van onze bilaterale samenwerking de gelegenheid te bieden « « eigenaar » te worden van het ontwikkelingsproces ». Dreigt die rechtstreekse budgettaire steun echter niet te leiden tot fungibiliteit, waarbij het partnerland zijn middelen zal gaan besteden aan doelstellingen die niet overeenstemmen met die van de Belgische ontwikkelingssamenwerking ? In welke regelingen is voorzien om dergelijke ontsporingen te voorkomen ?

Hoe staat het op het stuk van de bilaterale samenwerking voorts met onze betrekkingen met Rwanda ? Heeft de zaak-Theunis repercussies op de samenwerking met dat land ? Zal België naar het voorbeeld van Nederland en Zweden een kritischer houding aannemen over de samenwerking met Ruanda ?

Hoe zijn trouwens de verhoudingen tussen DGOS en de BTC ?

In verband met de multilaterale samenwerking vraagt de spreekster nadere toelichting over de Belgische bijdrage aan het *Global Fund to fight HIV/AIDS, TBC and malaria*. Hoe zal die bijdrage worden vrijgemaakt ? Waarin is voorzien om de doeltreffendheid van dat Fonds te evalueren ?

De spreekster kan zich overigens vinden in het door de minister aangegeven oogmerk om een grotere inbreng te leveren in de Wereldbank en een aantal onder de Verenigde Naties ressorterende internationale organisaties (DOC 51 2045/017, blz. 13), maar merkt op dat elke organisatie haar plaats binnen dat bestel moet kennen.

Het lid stemt in met de oprichting van het « Forum van de indirecte actoren » in elk van de partnerlanden bij onze ontwikkelingssamenwerking; wel vraagt zij welke rol de Samenwerkingsattachés zullen spelen : het lijkt haar immers niet wenselijk dat het hun zou toekomen beslissingen met financiële inslag te nemen, want dat is de taak van een onafhankelijk deskundige.

Hoe staat het voorts met de herziening van de cofinancieringsprocedures van de NGO's ?

In verband met de bestrijding van malaria en andere armoedegerelateerde ziekten moet men in elk geval consistent blijven : het is weliswaar erg belangrijk voor die strijd meer geld uit te trekken, maar het vraagstuk van

pas non plus perdre de vue la question du contrôle sur les licences relatives aux médicaments.

L'intervenante se réjouit par ailleurs de l'accent qui est mis sur les questions de genre et d'égalité des chances. Concrètement, à combien s'élève l'augmentation des moyens affectés à la santé sexuelle et reproductive, que demandait la résolution adoptée par la Chambre le 13 juillet dernier (DOC 51 1883/005) ?

Enfin, l'oratrice approuve la volonté d'inscrire la politique belge de coopération dans un cadre européen, mais elle s'inquiète de ce que, de l'aveu même du Commissaire en charge de la Coopération au Développement, la coopération européenne connaisse de longs délais entre l'identification des projets et leur réalisation.

*
* *

Mme Brigitte Wiaux (cdH) regrette l'absence du plan stratégique et du calendrier de croissance expliquant comment atteindre, au plus tard en 2010, l'affectation d'au moins 0,7 % du revenu national brut à l'aide au développement, alors que la rédaction de ces documents est prévue par la loi-programme du 24 décembre 2002. Les déclarations d'un membre du gouvernement dénonçant le « fétichisme » de la norme de 0,7 % font craindre à l'intervenante que cet objectif ne soit désormais bien oublié.

L'intervenante épingle l'observation de la Cour des comptes, selon laquelle « *le montant de 901 millions d'euros ouvert à la division organique 14.54 — Coopération au Développement — semble insuffisant pour la réalisation de [l'objectif de 0,5 % du RNB en 2006]. Sur la base de l'estimation du RNB pour l'année 2006, c'est, au total, un montant de 1,57 milliard d'euros qu'il y aurait lieu de prévoir à titre de dépenses imputables à l'[aide publique au développement]. Compte tenu de la part de la division organique 14.54 dans le montant total des dépenses imputables à l'APB, qui s'élève traditionnellement à quelque 60 %, il conviendrait d'inscrire à cette division organique un montant d'environ 942 millions d'euros afin d'atteindre l'objectif fixé. Les dépenses imputables à l'APB inscrites à d'autres divisions organiques ou aux budgets d'autres instances ne sont pas davantage de nature à compenser ce déficit* ».

de controle op de geneesmiddelenlicenties mag evenmin uit het oog worden verloren.

Voorts is de spreekster opgetogen over de klemtoon die wordt gelegd op het *gender-* en het gelijkekansenvraagstuk. Hoeveel bedragen *in concreto* de verhoogde middelen voor seksuele en reproductieve gezondheid, zoals werd gevraagd in de resolutie die de Kamer op 13 juli jongstleden heeft aangenomen (DOC 51 1883/005) ?

Tot besluit is het lid het eens met het oogmerk het Belgische ontwikkelingsbeleid in te passen in een Europees kader, maar zij is ongerust over het feit dat, zoals de met ontwikkelingssamenwerking belaste Commissaris zelf heeft toegegeven, bij de EU-ontwikkelingssamenwerking heel wat tijd verloopt tussen de vastlegging en de verwezenlijking van de projecten.

*
* *

Mevrouw Brigitte Wiaux (cdH) betreurt dat het strategisch plan niet voorhanden is en dat het groeischema met de nodige uitleg om uiterlijk in 2010 ten minste 0,7 % van het bruto binnenlands product aan ontwikkelingssamenwerking te besteden, ontbreekt, hoewel de programmawet van 24 december 2004 voorzag in de redactie van die documenten. De verklaringen van een regeringslid, waarbij hij de 0,7 %-norm afdeed als « fetisjisme », doen de spreekster vrezen dat die doelstelling voortaan goed en wel begraven is.

Het lid wijst op de opmerking van het Rekenhof, waarin het volgende wordt gesteld : « *Het bedrag van 901 miljoen euro dat is ingeschreven op organisatieafdeling 14.54 — Ontwikkelingssamenwerking lijkt evenwel onvoldoende om deze doelstelling [met name in 2006, 0,5 % van het BNI] te halen. Op basis van de raming van het BNI voor het jaar 2006 dient in totaal een bedrag van 1,57 miljard euro aan ODA-aanrekenbare uitgaven te worden voorzien. Rekening houdend met het aandeel van organisatieafdeling 14.54 in het totaal van de ODA-aanrekenbare uitgaven, dat traditioneel circa 60 % bedraagt, zou op deze organisatieafdeling een bedrag van ongeveer 942 miljoen euro dienen te worden ingeschreven ten einde de vooropgestelde doelstelling te halen. De ODA-aanrekenbare uitgaven, die zijn ingeschreven op andere organisatieafdelingen of in de begrotingen van andere instanties, zijn evenmin van aard om dit tekort te compenseren*. ».

Enfin, l'intervenante redoute que les incidents qui ont entouré la campagne de l'opération 11.11.11 ne soient très dommageables pour les résultats de cette campagne.

*
* *

Mme Zoé Genot (Ecolo) constate que le budget de la Coopération au Développement et la note de politique comportent un certain nombre d'aspects positifs, comme la hausse des moyens budgétaires, portés à 901 millions d'euros, ou l'augmentation de l'enveloppe opératoire de la CTB.

L'intervenante n'est toutefois pas d'accord avec l'affirmation du ministre, selon qui le secteur de la Coopération au Développement recevrait quelque 100 millions de plus que l'année dernière : ce chiffre ne tient pas compte de l'ajustement qui est intervenu. Si l'on prend ce dernier en considération, la hausse des moyens affectés à la Coopération ne dépasse pas 4,3 %, au lieu de 12,5 %. L'intervenante espère malgré tout que l'addition des moyens inscrits à la division organique 14.54 et des dépenses imputables à l'APB inscrites sous d'autres divisions du budget permettront d'atteindre en 2006 le pourcentage de 0,5 % du revenu national brut. Elle s'inquiète de ce que les dépenses consenties en faveur de l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile (Fedasil) semblent comptabilisées par le gouvernement au titre d'aide publique au développement.

En ce qui concerne la dette congolaise, elle demande à combien s'élève cette dette vis-à-vis du Ducroire d'une part et de l'État fédéral d'autre part. Quelle partie de cette dette a-t-elle fait l'objet d'une remise ? À combien s'élèvent par ailleurs les remises de dettes consenties à l'égard de l'Irak et du Nigéria ? Comment ces opérations ont-elle été comptabilisées ? Quelles compensations budgétaires ont-elles été accordées au Ducroire ?

Qu'en est-il par ailleurs de la décision d'annuler la dette des pays les plus pauvres et les plus endettés prise à Washington en septembre dernier par le Fonds monétaire international et la Banque mondiale ?

La Belgique compte-t-elle en outre s'inscrire dans l'opération d'annulation de la dette des pays à moyen revenu en faveur de laquelle s'est prononcé le récent Sommet du Millénaire ?

Constatant que la Coopération belge co-organisera au début 2006 une conférence internationale sur le thème

Tot slot vreest de spreekster dat de incidenten rond de 11.11.11-campagne die campagne erg veel schade zullen toebrengen.

*
* *

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) constateert dat de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking en de beleidsnota een aantal positieve facetten bevatten, zoals de verhoging van de budgettaire middelen (die thans 901 miljoen euro bedragen) of nog de ruimere werkingsenveloppe van de BTC.

De spreekster is het evenwel niet eens met de stelling van de minister dat de sector van de ontwikkelingssamenwerking ongeveer 100 miljoen euro meer dan vorig jaar zou krijgen : bij dat cijfer wordt immers geen rekening gehouden met de inmiddels doorgevoerde aanpassing. Zo laatstgenoemde aanpassing in aanmerking wordt genomen, dan bedraagt de stijging van de voor ontwikkelingssamenwerking uitgetrokken middelen niet meer dan 4,3 %, in plaats van 12,5 %. Zij hoopt ondanks alles dat, met de extra middelen die werden opgenomen in organisatieafdeling 14.54 alsook met de op andere begrotingsafdelingen ingeschreven ODA-aanrekenbare uitgaven, in 2006 het percentage van 0,5 % van het bruto binnenlands product zal worden gehaald. Zij toont zich bezorgd over het feit dat de regering de uitgaven ten behoeve van het Federaal agentschap voor de opvang van asielzoekers (Fedasil) kennelijk nog altijd boekt als door de overheid verleende ontwikkelingssamenwerking.

Het lid vraagt hoeveel de Congolese schuld aan enerzijds de Delcrederedienst en anderzijds de federale Belgische Staat bedraagt. Welk deel van die schuld werd kwijtgescholden ? Hoeveel schuld werd voorts aan Irak en Nigeria kwijtgescholden ? Hoe werden die verrichtingen geboekt ? Welke begrotingscompensatie werd aan de Delcrederedienst verleend ?

Hoe staat het verder met de beslissing de schulden van de armste en de meest met schulden beladen landen kwijt te schelden, welke in september jongstleden in Washington werd genomen door het Internationaal Muntfonds en de Wereldbank ?

Is België bovendien van plan zich aan te sluiten bij de kwijtscheldingsoperatie van de schulden van de landen met een gemiddeld inkomen, waarvoor men zich op de recente Millenniumtop heeft uitgesproken ?

De spreekster constateert dat de Belgische ontwikkelingssamenwerking begin 2006 een internationale confe-

des liens entre migrations, pauvreté et développement, l'intervenante attire l'attention sur le lancement par la France de projets pilotes sur le rôle des migrants dans le développement.

L'intervenante constate par ailleurs que la contribution à la MONUC est comptabilisée au budget de la Coopération : s'agit-il bien là d'une dépense imputable à l'APD selon les critères du CAD (Comité d'Aide au Développement) de l'OCDE ?

Quant à la coopération budgétaire pluri-annuelle, à laquelle davantage de moyens sont consacrés, quels en sont les critères ? Comment s'effectue le choix des pays et le suivi de ces opérations ?

L'intervenante s'étonne que les bonifications d'intérêt soient considérées comme de l'aide au développement, alors qu'il s'agit d'opérations en faveur de nos entreprises.

Elle déplore d'autre part qu'il ne semble pas avoir été prévu de moyens budgétaires pour soutenir les défenseurs des droits de l'homme.

En ce qui concerne la coopération avec les pays ACP, quels en sont les objectifs ? Sont-ce surtout les secteurs agricoles qui sont visés ? Enfin, que prévoit-on concrètement de faire pour favoriser la bonne gouvernance ?

*
* *

M. Mohammed Boukourna (PS) juge la note de politique cohérente. Il regrette toutefois qu'il n'y ait pas de volonté d'aller au-delà des ODM (objectifs du millénaire pour le développement), alors que ceux-ci ne constituent guère plus qu'une base minimale. Il aurait pour sa part souhaité que la Coopération belge ait des objectifs plus ambitieux.

S'agissant de la coopération bilatérale, l'intervenant souligne que le parti auquel il appartient sera attentif à l'évaluation de la liste des pays partenaires. En tout état de cause, si des modifications devaient être apportées à cette liste, elles devraient l'être en douceur, dans le respect du partenaire.

En ce qui concerne le soutien au secteur privé, quels sont les moyens affectés à la Société belge d'Investissement pour les pays en développement (BIO) ?

rentie zal co-organiseren over de verbanden tussen migratiestromen, armoede en ontwikkeling; op grond van die vaststelling vestigt zij er de aandacht op dat Frankrijk proefprojecten heeft opgestart wat de rol van de migranten bij ontwikkeling betreft.

Voorts stelt zij vast dat de bijdrage aan de MONUC geboekt wordt op de begroting van Ontwikkelingssamenwerking : gaat het daarbij echt over een ODA-aanrekenbare uitgave overeenkomstig de criteria van de *Peer Review* van het Ontwikkelingshulpcomité (DAC) van de OESO ?

Welke criteria worden gehanteerd inzake de meerjaarlijkse budgettaire samenwerking, waarvoor meer middelen worden uitgetrokken ? Hoe worden de landen uitgekozen en hoe vindt de *follow-up* van de operaties plaats ?

De spreekster is verbaasd dat de rentebonificaties worden beschouwd als ontwikkelingssamenwerking, terwijl het verrichtingen ten gunste van onze ondernemingen betreft.

Voorts betreurt zij dat kennelijk niet is voorzien in begrotingsmiddelen ter ondersteuning van de verdedigers van de mensenrechten.

Welke doelstellingen worden nagestreefd bij de samenwerking met de ACP-landen ? Wordt die samenwerking vooral toegespitst op de landbouwsectoren ? Wat is ten slotte concreet gepland ter bevordering van *good governance ?*

*
* *

De heer Mohammed Boukourna (PS) vindt de beleidsnota coherent. Hij betreurt echter dat er geen wil is om verder te gaan dan de MDG's (*Millennium Development Goals*), die nochtans maar een minimale basis zijn. Hij wenst dat de Belgische Samenwerking grootsere doelstellingen nastreeft.

Inzake de bilaterale samenwerking wijst de spreker erop dat zijn partij de evaluatie van de lijst van de partnerlanden van nabij zal volgen. Mochten aan die lijst wijzigingen moeten worden aangebracht, dan zou zulks in ieder geval geleidelijk moeten gebeuren en met respect voor de partner.

Wat de steun aan de privé-sector betreft, welke middelen worden toegekend aan de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (BIO) ?

Rappelant que l'accord de gouvernement prévoyait l'octroi de moyens supplémentaires aux régions et aux communautés, l'intervenant déclare que son groupe politique sera attentif à la concertation organisée via la création du Conseil fédéral de la Coopération au Développement.

L'intervenant rompt par ailleurs une lance en faveur de la proposition de résolution sur l'annulation de la dette des pays les moins avancés (DOC 51 1939/001), dont il est co-auteur, en faisant observer que les engagements pris récemment par la communauté internationale en faveur d'opérations de remise de dettes resteront très endeçà des besoins du développement.

Il applaudit la volonté affichée par le ministre d'augmenter la cohérence entre la coopération au développement et le commerce international. Des questions se posent toutefois, eu égard à la persistance d'un certain nombre de contradictions. Ainsi, le ministre de la Coopération annonce faire de la lutte contre le sida l'une des priorités de sa politique, mais le problème de l'importation par les pays pauvres de médicaments génériques reste entier, en raison de la conditionnalité excessive dont les pays développés ont assorti cette formule. C'est également une question de brevets qui handicape la lutte contre la malaria. Comment surmonter ces contradictions, dont témoigne également à l'OMC la demande de l'Union européenne de libéralisation des services, qui pourrait conduire les PMA (pays les moins avancés) à privatiser l'approvisionnement en eau potable, au mépris des recommandations des experts de l'ONU ?

L'intervenant regrette par ailleurs que la Belgique n'ait pas jusqu'à présent fait suffisamment en faveur du commerce équitable. Il suivra dès lors avec attention l'action du *Fair Trade Centre* qui vient d'être créé.

Il s'inquiète par ailleurs du risque que s'établisse, sur le modèle danois, une liaison entre développement et migrations, via la conférence internationale sur ce thème dont la tenue est annoncée pour début 2006. Cela étant, l'orateur salue la volonté du ministre de mener une politique de coopération plus globale et de faire des migrants des acteurs actifs du développement.

Il approuve également les efforts entrepris par le ministre pour promouvoir la bonne gouvernance, tout en soulignant qu'il convient d'élargir cette notion à la problématique des droits de l'homme en général.

De spreker herinnert eraan dat het regeerakkoord voorziet in de toekenning van bijkomende middelen aan de gemeenschappen en de gewesten en geeft aan dat zijn fractie aandacht zal besteden aan het overleg dat zal worden georganiseerd via de oprichting van de Federale Raad van de Ontwikkelingssamenwerking.

Voorts breekt de spreker een lans voor het voorstel van resolutie betreffende de kwijtschelding van de schulden van de minst ontwikkelde landen (DOC 51 1939/001), waarvan hij mede-indiener is. Hij merkt daarbij op dat de verbintenissen die de internationale gemeenschap onlangs heeft aangegaan ten behoeve van kwijtscheldingen van schulden ver beneden de noden van de ontwikkeling zullen blijven.

Hij is verheugd dat de minister streeft naar meer samenhang tussen de ontwikkelingssamenwerking en de internationale handel. Er rijzen echter vragen omdat een aantal tegenstrijdigheden blijven voortbestaan. Zo kondigt de minister van Ontwikkelingssamenwerking aan dat hij van de aids-bestrijding een van de prioriteiten van zijn beleid maakt, maar het probleem van de invoer van generieke geneesmiddelen door de arme landen blijft onverkort bestaan, ingevolge de buitensporige voorwaarden waarmee de ontwikkelde landen die oplossing gepaard doen gaan. Ook de bestrijding van malaria wordt bemoeilijkt door een kwestie van patenten. Hoe kan men die tegenstrijdigheden overstijgen, waarvan ook de aanvraag getuigt die de Europese Unie bij de WHO heeft ingediend om de diensten te liberaliseren, wat de MOL (minst ontwikkelde landen) er zou kunnen toe aanzetten de drinkwatervoorziening te privatiseren, wat nochtans in strijd is met de aanbevelingen van de deskundigen van de VN ?

Bovendien betreurt de spreker dat België tot nu toe niet genoeg heeft gedaan ten behoeve van de eerlijke handel. Hij zal dan ook met aandacht het optreden van het zopas opgerichte *Fair Trade Centre* volgen.

Voorts is hij verontrust over het risico dat, in navolging van het Deense voorbeeld, een verband tot stand komt tussen ontwikkeling en migraties, via de internationale conferentie daarover die begin 2006 zal plaatsvinden. Voor het overige is de spreker verheugd over het streven van de minister om een meer algemeen ontwikkelingsbeleid te voeren en van de migranten actieve actoren van de ontwikkeling te maken.

Hij stemt ook in met de inspanning van de minister om *good governance* te bevorderen, maar attendeert erop dat dit begrip moeten worden uitgebreid tot het vraagstuk van de mensenrechten in het algemeen.

Comment expliquer par ailleurs que la Belgique ne fasse pas partie des signataires de la déclaration en faveur de moyens alternatifs pour le développement faite à New York en septembre dernier, ou qu'elle ne semble pas avoir pris part au débat sur ces nouvelles pistes, alors que le ministre s'est à plusieurs reprises déclaré personnellement favorable au recours à des taxes internationales pour financer un effort supplémentaire en faveur du développement ?

*
* *

M. Geert Versnick (VLD) se réjouit de la cohérence dont témoigne la note de politique générale, de sa volonté de s'inscrire dans la continuité et de promouvoir la vision à long terme, ainsi que des grandes priorités tracées.

Il en approuve également les accents neufs, comme la création d'un service national de volontaires. Qu'en est-il concrètement ? Où ces volontaires seront-ils affectés ? Qui les sélectionnera ?

Il approuve également la volonté de renforcer les capacités institutionnelles des pays partenaires et de s'engager davantage en faveur de la promotion de la bonne gouvernance. Le développement des infrastructures de base doit également être vu dans cette logique, car la gestion des infrastructures publiques représente un élément essentiel du développement.

Dès lors que la note de politique annonce l'élaboration d'une note de stratégie institutionnelle concernant le PNUD (p.14), l'intervenant demande que le rôle susceptible d'être joué par les parlements y soit pris en compte. Les parlements des pays du Sud peuvent en effet contribuer de manière importante à la bonne gouvernance et il est dès lors primordial de les associer étroitement à la politique de développement.

Enfin, le membre approuve le point de vue du ministre sur le rôle du secteur privé dans le développement, mais il aurait pour sa part souhaité que la sensibilisation sur cette question soit menée de manière encore plus vigoureuse, à l'exemple de ce qui se fait aux Pays-Bas.

*
* *

M. Patrick Moriau (PS) exprime sa satisfaction sur la volonté du ministre de promouvoir une conception plus globale de la politique de développement et de mettre l'accent sur la bonne gouvernance.

Hoe kan voorts worden verklaard dat België de in september jongstleden in New York gedane verklaring ten behoeve van de alternatieve middelen voor de ontwikkeling niet heeft ondertekend, of dat ons land niet lijkt te hebben deelgenomen aan het debat over die nieuwe mogelijkheden, terwijl de minister bij herhaling heeft aangegeven dat hij voorstander was van internationale taksen om een bijkomende inspanning voor de ontwikkeling te financieren ?

*
* *

De heer Geert Versnick (VLD) is verheugd over de samenhang van de beleidsnota, over het streven naar continuïteit en naar een lange-termijnvisie, en over de aangegeven grote prioriteiten.

Hij staat ook achter de nieuwe accenten van het beleid, zoals de oprichting van een « nationale dienst van vrijwilligers ». Hoe zit dat concreet ? Waar zullen die vrijwilligers worden ingezet ? Wie zal ze kiezen ?

Hij is ook gewonnen voor het streven naar versterking van de institutionele capaciteiten van de partnerlanden en naar een groter engagement ten voordele van de bevordering van *good governance*. Ook de ontwikkeling van de basisstructuren past in die logica, want het beheer van de openbare infrastructuren is een essentieel gegeven in de ontwikkeling.

In de beleidsnota wordt de uitwerking van een institutionele strategienota aangekondigd in verband met het UNDP (blz. 14). De spreker vraagt dat daarbij rekening wordt gehouden met de rol die de parlementen kunnen spelen. De parlementen van de landen van het Zuiden kunnen immers een belangrijke bijdrage leveren inzake *good governance* en het is dus uitermate belangrijk dat ze nauw bij het ontwikkelingsbeleid worden betrokken.

Tot slot is de spreker het eens met het standpunt van de minister over de rol van de privé-sector in de ontwikkeling, maar hij wenst dat de bewustmaking terzake nog krachtdadiger geschiedt, naar het voorbeeld van wat in Nederland gebeurt.

*
* *

Het stemt *de heer Patrick Moriau (PS)* tevreden dat de minister ernaar streeft een meer algemene opvatting van het ontwikkelingsbeleid te bevorderen en de nadruk te leggen op *good governance*.

Sur ce dernier point, il attire l'attention sur le fait qu'un certain nombre de problèmes doivent être appréhendés de manière plus globale, car ils ne se limitent pas aux seuls états susceptibles de bénéficier de notre coopération au développement. Ainsi, ce sont les Balkans qui jouent le rôle de plaque tournante pour une grande partie des trafics d'êtres humains, y compris pour une partie des flux originaires d'Afrique. Même si les Balkans sont hors du champ de la Coopération au Développement, il y a un effort à porter dans cette région.

La promotion de la bonne gouvernance doit aussi nous inciter à nous interroger sur le phénomène de la corruption : il ne faut pas se limiter à lutter contre la corruption elle-même, il faut également s'en prendre aux corrupteurs — en l'occurrence nous-mêmes. Il convient de s'interroger sur la politique menée par certaines entreprises occidentales, comme Coca-Cola, dont les nombreuses unités de production installées en Inde et au Pakistan y épuisent des nappes phréatiques déjà fort sollicitées.

Enfin, l'intervenant s'inquiète de deux des résultats du récent Sommet du Millénaire : le Conseil des Droits de l'Homme, qui lui semble en panne, et la Commission pour la Consolidation de la Paix, à travers laquelle il redoute que nous ne soyons finalement appelés à être présents en Irak, participant ainsi *de facto* à une intervention que la Belgique a toujours dénoncée.

III. — **RÉPONSES DU MINISTRE**

— *Le budget*

Comme l'a fait remarquer l'une des intervenantes, l'évolution budgétaire décrite en introduction (cf. *supra*) repose sur une comparaison avec le budget initial de 2005 et non avec les montants — plus élevés — qui auront effectivement été alloués à l'aide au développement cette année; c'est évidemment la seule comparaison possible à l'heure actuelle. Le budget des dépenses proposé pour 2006 s'inscrit dans une prévision du revenu national pour l'année prochaine s'élevant à 315 milliards d'euros. Il est prévu de consacrer 0,5 % de ce RNB à des dépenses imputables à l'aide publique au développement (APD), soit un montant de 1,576 milliard d'euros, dont 901 millions seront directement affectés au budget de la Coopération au Développement. Ce dernier montant représente 60 % des dépenses d'APD.

Celles-ci sont évidemment comptabilisées en fonction des critères établis au sein du Comité d'Aide au Développement de l'OCDE. C'est dès lors sur la base des critè-

Wat dat laatste betreft, wijst hij erop dat een aantal problemen een meer algemene aanpak vereisen omdat ze niet alleen rijzen in de Staten die in aanmerking komen voor onze ontwikkelingssamenwerking. Zo vormt de Balkan een draaischijf voor een groot gedeelte van de mensenhandel, met inbegrip van een deel van de migratiestromen uit Afrika. Ook al valt de Balkan buiten het werkingsveld van Ontwikkelingssamenwerking, toch moet in die regio een inspanning worden gedaan.

De bevordering van *good governance* moet er ons ook toe aanzetten vragen te stellen over de corruptie : men mag zich niet beperken tot de bestrijding van de corruptie zelf, men moet ook de omkopers aanpakken — in dit geval onszelf. Er rijzen ook vragen omtrent het beleid van sommige westerse ondernemingen, bijvoorbeeld Coca-Cola, die tal van productie-eenheden heeft in India en in Pakistan, en die daar grondwaterreserves uitput waarvan reeds in ruime mate gebruik wordt gemaakt.

Ten slotte is de spreker verontrust over twee resultaten van de recente Millenniumtop : de Raad voor de Mensenrechten, mensenrechten die het volgens hem hard te verduren hebben, en de Commissie voor Vredesopbouw, via dewelke hij vreest dat we er uiteindelijk zullen toe komen aanwezig te zijn in Irak en aldus *de facto* deelnemen een aan interventie die België steeds aan de kaak heeft gesteld.

III. — **ANTWOORDEN VAN DE MINISTER**

— *De begroting*

Zoals een van de spreeksters heeft aangegeven, berust de bij wijze van inleiding (zie hierboven) beschreven begrotingsevolutie op een vergelijking met de oorspronkelijke begroting 2005 en niet met de — hogere — bedragen die dit jaar daadwerkelijk aan ontwikkelingshulp zijn toegekend; het is thans uiteraard de enig mogelijke vergelijking aangezien de voor 2006 voorgestelde uitgavenbegroting werd uitgewerkt op grond van een nationaal inkomen dat voor volgend jaar op 315 miljard euro wordt geraamd. 0,5 % van dat bruto nationaal inkomen zou worden besteed aan uitgaven voor officiële ontwikkelingshulp (ODA), dat wil zeggen een bedrag van 1,576 miljard euro, waarvan 901 miljoen euro rechtstreeks aan de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking wordt toegekend. Dat laatste bedrag vertegenwoordigt 60 % van de uitgaven voor ODA.

Die worden uiteraard opgevoerd naar gelang van de criteria die zijn bepaald door het Ontwikkelingscomité van de OESO. Het is derhalve op grond van de criteria van

res du CAD que les crédits alloués à la politique d'asile seront désormais comptabilisés au titre d'APD.

Les bonifications d'intérêts sont, elles, inscrites au budget de la Coopération au Développement. Il s'agit là de la seule exception au caractère délié de notre aide au développement. Ces montants sont liés à des investissements belges dans les pays en développement et, à ce titre, il s'agit d'un mécanisme très utile.

Pour 2005, les dépenses en faveur de l'aide publique au développement ont été en fin de compte plus élevées que ce que prévoyait le budget initial. On peut d'ores et déjà estimer qu'il y aura également des corrections budgétaires en 2006, en conséquence, par exemple, des remises de dettes annoncées par le G8 et décidées au sein de la Banque mondiale. Ces créances seront donc automatiquement inscrites au budget, d'autres remises restant à négocier.

Ces opérations d'allègement de la dette représentent une bonne partie des 40 % de l'aide publique au développement qui sont à charge d'autres budgets que celui de la Coopération au Développement. Font également partie de ces 40 %, les dépenses consenties par les autres niveaux de pouvoir, en particulier par les entités fédérées. Concernant le rôle de ces dernières, il faut souligner que l'État fédéral n'a pas l'intention d'abandonner sa compétence en matière de coopération au développement, ce qui n'empêche pas que, dans la logique de la réforme de l'État, les communautés et les régions développent des projets de coopération dans le cadre de leurs compétences. L'État fédéral est disposé à co-financer ces projets. C'est dans cette optique et afin de renforcer la coordination entre les différentes politiques menées qu'est envisagée la création d'un Conseil fédéral de la Coopération au Développement.

— *L'aide budgétaire*

La Belgique commence seulement à recourir à cette technique, que d'autres États européens ont l'habitude de pratiquer et dont l'usage est encouragé par les instances européennes.

Il s'agit d'un instrument qui peut se révéler précieux, pour autant qu'il soit manié en s'entourant d'un certain nombre de garanties. Il s'agit en effet de se protéger contre les risques de corruption présents dans tous les pays en développement (le phénomène est très largement lié à la pauvreté).

Pour s'entourer des garanties nécessaires, la Belgique entend bien ne jamais pratiquer l'aide budgétaire de manière isolée : elle s'engagera en ce sens en compagnie d'autres donateurs, de préférence l'Union européenne.

dat Comité dat de kredieten voor het asielbeleid voortaan als ODA zullen worden opgevoerd.

De rentebonificaties worden daarentegen opgenomen in de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking. Dat is de enige uitzondering op de ongebondenheid van onze ontwikkelingshulp. Die bedragen houden verband met Belgische investeringen in de ontwikkelingslanden en het betreft in die hoedanigheid een zeer nuttig mechanisme.

Voor 2005 hebben de uitgaven voor officiële ontwikkelingshulp ten slotte hoger gelegen dan wat de oorspronkelijke begroting bepaalde. Men mag er nu reeds van uitgaan dat er ook in 2006 begrotingsbijstellingen zullen zijn, bijvoorbeeld als gevolg van de door de G8 aangekondigde en binnen de Wereldbank besliste kwijtscheldingen van schulden. Die schuldvorderingen zullen dus automatisch in de begroting worden opgenomen en over andere kwijtscheldingen moet nog worden onderhandeld.

Die schuldverlichtingsoperaties vertegenwoordigen een groot deel van de 40 % officiële ontwikkelingssteun die ten laste komt van andere begrotingen dan die van ontwikkelingssamenwerking. Ook de uitgaven door de andere bevoegdheidsniveaus, inzonderheid de deelgebieden, zijn in die 40 % begrepen. Wat de rol van de deelgebieden betreft, behoort te worden onderstreept dat de federale Staat niet van plan is zijn bevoegdheden inzake ontwikkelingssamenwerking af te staan. Dat neemt evenwel niet weg dat de gemeenschappen en de gewesten, conform de logica van de staatshervorming, ontwikkelingsprojecten kunnen opzetten binnen hun bevoegdheidsdomein. De federale Staat is bereid die projecten mee te financieren. In het licht daarvan en ter versterking van de coördinatie tussen de op de diverse niveaus genomen beleidsinitiatieven, wordt de oprichting beoogd van een Federale raad van de ontwikkelingssamenwerking.

— *Budgettaire steun*

België begint nu pas die techniek te hanteren, terwijl andere Europese landen er sinds lang gebruik van maken en de Europese instanties ze aanmoedigen.

Budgettaire steun kan zeer nuttig zijn, op voorwaarde dat de techniek geflankeerd wordt door een aantal garanties. Het is immers zaak zich te beschermen tegen het risico van corruptie, dat in alle ontwikkelingslanden reëel is (dat verschijnsel hangt nauw samen met armoede).

Teneinde in de nodige garanties te voorzien, is België van plan nooit over te gaan tot budgettaire steun als een geïsoleerde maatregel. Ons land zal die maatregelen telkens samen met andere donorlanden — bij voorkeur EU-

Il faudra également qu'un certain nombre de conditions soient réunies, particulièrement sur le plan de la stabilité macro-économique et de la gestion des finances publiques. Il s'agira également d'analyser la qualité des Documents stratégiques de réduction de la pauvreté (DRSP) des pays partenaires et de mener un dialogue politique avec leurs gouvernements. Enfin, l'aide budgétaire sera révisable tous les six mois.

Dans le cadre des conditions qui viennent d'être énumérées, cinq pays sont pour l'instant éligibles pour le recours à cette formule : le Mozambique, le Pérou, la Tanzanie, l'Ouganda et le Niger.

— *Le service national des volontaires*

Un projet d'arrêté royal créant un service civil a été envoyé au Conseil d'État, qui a toutefois fait la remarque qu'il n'y avait pas pour l'instant de base légale suffisante pour cette création. La démarche devra donc être adaptée et inclure une modification de la législation.

Une fois ce service civil créé, la CTB procédera aux recrutements.

— *Coordination entre la DGCD et la CTB*

Il est vrai qu'il y a eu des problèmes de concertation et de coordination dans un premier temps entre la DGCD (Direction générale de la Coopération au Développement) et la CTB (Coopération technique belge). La CTB a connu des débuts difficiles et les problèmes ont été encore amplifiés par la succession rapide des titulaires du poste de délégué à la gestion journalière. Il a dès lors été nécessaire de mettre en place les conditions d'une plus grande stabilité, de même qu'il a fallu rendre plus précise la gestion financière de la CTB. Ensuite, il a fallu œuvrer à améliorer le dialogue entre CTB et DGCD. Il y a maintenant clairement une amélioration, ce qu'a tout particulièrement rendu possible le fait de travailler sur le cycle projet.

Des problèmes demeurent cependant, comme le fait que le ministre de la Coopération au Développement ne peut en rien influer sur la gestion journalière de la CTB, alors que cette institution relève pourtant totalement de l'État fédéral : la loi organique de la CTB interdit en effet, au membre du gouvernement en charge de la Coopération au Développement d'être présent ou représenté au sein du conseil d'administration. Il y a là une situation paradoxale, qui ne peut durer. Il faudra dès lors prendre les dispositions nécessaires pour pouvoir modifier la composition du conseil d'administration de la CTB, de manière à ce que le ministre de la Coopération au Développement puisse y être représenté.

Gelet op de hierboven opgesomde voorwaarden komen momenteel vijf landen voor die formule in aanmerking : Mozambique, Peru, Tanzania, Oeganda en Niger.

— *De nationale dienst van vrijwilligers*

De Raad van State werd in kennis gesteld van een ontwerp van koninklijk besluit tot instelling van een nationale dienst van vrijwilligers. De Raad heeft echter aangestipt dat er thans voor de instelling van een dergelijke dienst geen voldoende wettelijk basis bestaat. Daarom behoort het initiatief te worden bijgestuurd, met inbegrip van een wetswijziging.

Zodra die dienst er is, zal de BTC tot de indienstnemingen overgaan.

— *Coördinatie tussen de DGOS en de BTC*

Het klopt dat er aanvankelijk overleg- en coördinatieproblemen zijn gerezen tussen de DGOS (Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking) en de BTC (Belgische Technische Coöperatie). De BTC maakte een moeilijke opstartfase door en de problemen werden nog verstrekt doordat er snel na elkaar verschillende mensen de functie van dagelijks bestuurder hebben waargenomen. Derhalve bleek het noodzakelijk binnen de BTC de nodige voorwaarden te scheppen voor meer stabiliteit en te zorgen voor een nauwkeuriger financieel beleid. Vervolgens moest de dialoog tussen de BTC en de DGOS worden verbeterd. De toestand is er inmiddels duidelijk op vooruitgegaan, in het bijzonder omdat kon worden gewerkt aan de projectcyclus.

Niettemin blijven er pijnpunten bestaan, zoals het feit dat de minister van Ontwikkelingssamenwerking geen enkele invloed kan uitoefenen op het dagelijks bestuur van de BTC, terwijl die instelling nochtans volledig onder de federale Staat ressorteert. Volgens de wet tot oprichting van de BTC mag immers noch het regeringslid dat belast is met Ontwikkelingssamenwerking, deel uitmaken van de raad van bestuur of zich in die raad laten vertegenwoordigen. Die paradox kan niet blijven voortduren. Daarom moeten maatregelen worden genomen die ertoe strekken de samenstelling van de raad van bestuur

nière à ainsi redéfinir le lien entre, d'une part, la CTB et, d'autre part, le ministre et la DGCD, dans un esprit de bonne coopération.

— *Le Fonds global* (Global Fund)

La contribution belge au Fonds global destiné à combattre le virus HIV/sida , la tuberculose et la malaria sera portée à 8 millions d'euros. La lutte contre ces maladies constitue une priorité absolue de la Coopération belge (il s'agit du reste de l'un des huit ODM).

Dans un premier temps, la Belgique avait nommé un « ambassadeur sida », basé à Genève. Il a toutefois été décidé de le rapatrier en Belgique afin de s'aligner sur la pratique des autres États, ainsi que pour lui permettre de mieux assurer sa mission de coordination de la lutte contre le sida au niveau belge.

— *La Commission pour la Consolidation de la Paix*

Il s'agit là d'un des acquis les plus importants du Sommet du Millénaire de septembre dernier. La Belgique y voit une décision primordiale, dans laquelle elle a la volonté de s'inscrire. Il est clair que les endroits du monde où cette Commission pourra faire œuvre utile ne manquent pas, à commencer par le Darfour. Il est évidemment possible que la Commission pour la Consolidation de la Paix soit également active en Irak, mais il ne devrait pas y avoir d'obligation à y aller.

— *Droits de l'Homme et bonne gouvernance*

Ainsi que l'a fait remarquer l'un des intervenants, les Droits de l'Homme doivent être inclus dans la bonne gouvernance. Ils sont présents dans toute la politique belge de coopération.

Ils sont donc toujours mentionnés dans tous les contacts avec les pays partenaires de notre coopération; ce dialogue n'est du reste pas toujours facile.

Il faut par ailleurs souligner que la bonne gouvernance représente également un élément essentiel si l'on veut promouvoir le rôle du secteur privé dans le développement (cf. *infra*). Pour que les pays du Sud puissent espérer attirer des investissements, un certain nombre de conditions de sécurité juridique doivent en effet être remplies.

van de BTC te wijzigen zodat een nieuwe invulling kan worden gegeven aan de band tussen, enerzijds, de BTC en, anderzijds, de minister en de DGOS. Bij dat alles moet een vlot lopende samenwerking de leidraad vormen.

— *Global Fund*

De Belgische inbreng in het *Global Fund* ter bestrijding van hiv/aids, tuberculose en malaria zal worden opgetrokken tot 8 miljoen euro. De bestrijding van die ziekten vormt een absolute prioriteit van de Belgische ontwikkelingssamenwerking (overigens betreft het hier een van de acht MDG's).

In een eerste fase had België een « aids-ambassadeur » aangewezen, die gestationeerd was in Genève. Er werd evenwel beslist hem terug te roepen naar België, zowel om de Belgische werkwijze af te stemmen op die van de andere Staten als om de ambassadeur in staat te stellen zijn coördinatietaak in de bestrijding van aids op Belgisch niveau beter te vervullen.

— *De Commissie voor Vredesopbouw*

Die commissie is een van de voornaamste resultaten van de Millenniumtop van september jongstleden. België beschouwt de oprichting van die Commissie als een primordiale beslissing waar het zich achter wil scharen. Het is duidelijk dat er voldoende regio's in de wereld zijn waar die commissie haar nut kan bewijzen, al was het maar in Darfour. Uiteraard kan de Commissie voor Vredesopbouw ook in Irak actief zijn, maar dat mag geen verplichting worden.

— *Mensenrechten en good governance*

Zoals een van de sprekers heeft aangestipt, moeten de mensenrechten een facet uitmaken van *good governance*. In elk geval komen de mensenrechten overal in het Belgische ontwikkelingsbeleid aan bod.

Er wordt derhalve steeds naar verwezen in alle contacten met de partnerlanden van onze ontwikkelingssamenwerking; overigens verloopt de dialoog daaromtrent niet altijd even makkelijk.

Voorts behoort te worden onderstreept dat *good governance* ook van wezenlijk belang is als het de bedoeling is de rol van de privé-sector in de ontwikkelingssamenwerking te bevorderen (cf. *infra*). Willen de landen uit het Zuiden privé-investeringen aantrekken, dan moeten immers een aantal voorwaarden op het stuk van de rechtszekerheid zijn vervuld.

La Belgique compte dès lors créér un Fonds d'expertise afin d'aider les pays en développement à bien gérer. En outre, lors de la réunion du Conseil européen des Affaires générales sur l'Aide au Développement du 22 novembre, le ministre a proposé que les Européens apportent leur aide à la création d'écoles de gestion et de commerce dans les pays du Sud.

Comme l'a fait remarquer l'un des intervenants, les parlements ont un rôle très important à jouer dans la promotion de la bonne gouvernance. Il faut se réjouir que les parlements des pays du Sud commencent à jouer ce rôle.

Comme l'a fait remarquer un autre intervenant, un certain nombre de pays qui ne sont pas éligibles comme bénéficiaires de l'aide au développement jouent un rôle majeur dans les trafics d'êtres humains. Etant donné que ces pays ne sont pas répertoriés au CAD, il n'appartient toutefois pas à la Coopération d'y être active (même s'il est question que la Biélorussie, voire l'Ukraine, puissent être reprises dans la classification du CAD). En tout état de cause, il y a de nombreuses facettes à analyser.

En revanche, le ministre ne suit pas l'analyse de l'intervenant qui vient d'être cité, quand celui-ci rend les pays développés responsables de la corruption dans les pays en développement. Ces derniers sont les premiers responsables de leur mauvaise gouvernance et le pillage de leurs richesses est souvent organisé par des responsables locaux.

— *Les migrations*

On évalue à deux fois le volume total de l'aide publique au développement la valeur des montants envoyés dans leur pays d'origine par les émigrés. Il s'agit donc là de flux très importants et il est d'autant plus regrettable qu'ils ne servent pas toujours au développement durable, étant bien souvent absorbés par la vie quotidienne.

À ce premier problème s'ajoute celui du monopole exercé par la *Western Union*.

Il faudra négocier des programmes supplémentaires, permettant une « ponction » en faveur du développement durable.

— *Rôle du secteur privé*

Il faut souligner que l'aide publique au développement ne suffit pas pour assurer le développement du Sud. Le volume total de l'APD (70 milliards de dollars pour l'ensemble de la planète) est au demeurant très modeste au

België beoogt dan ook een Expertisefonds op te richten om behoorlijk bestuur in de ontwikkelingslanden te steunen. Op de vergadering van de Europese Raad Algemene Zaken van 22 november, waar de ontwikkelingshulp werd besproken, heeft de minister bovendien voorgesteld dat Europa zou bijdragen tot de oprichting van management- en handelsscholen in het zuidelijk halfrond.

Eén van de sprekers merkte op dat de parlementen een zeer belangrijke rol behoren te spelen bij de bevordering van *good governance*. Men kan zich alleen maar verheugen dat de parlementen van de landen uit het Zuiden dat gaandeweg doen.

Een andere spreker wees erop dat een aantal landen, die niet in aanmerking komen als begunstigde van ontwikkelingshulp, een groot aandeel hebben in de mensenhandel. Aangezien die landen niet zijn opgenomen in het register van het Ontwikkelingshulpcomité (DAC), kan Ontwikkelingssamenwerking daar echter niet optreden (ook al is er sprake van dat Wit-Rusland of zelfs Oekraïne worden opgenomen in het DAC-register). Hoe dan ook moeten tal van aspecten tegen het licht worden gehouden.

De minister is het daarentegen niet eens met de zonet vermelde spreker, die de ontwikkelde landen verantwoordelijk acht voor de corruptie in de ontwikkelingslanden. Deze laatste zijn de eerste verantwoordelijken voor het onbehoorlijk bestuur, en het zijn vaak de lokale leiders die het plunderen van de rijkdommen organiseren.

— *Migratie*

Geschat wordt dat de som van de bedragen die de emigranten naar hun thuisland sturen, dubbel zo hoog is als het totale bedrag van de officiële ontwikkelingshulp. Aangezien het derhalve om zeer aanzienlijke geldstromen gaat, is het des te betreurenswaardiger dat die bedragen niet altijd naar duurzame ontwikkeling gaan, maar vaak worden aangewend om te overleven.

Naast dat eerste knelpunt is er ook nog het probleem van het monopolie van *Western Union*.

Er moet ook worden onderhandeld over bijkomende programma's, teneinde middelen te genereren om duurzame ontwikkeling te bewerkstelligen.

— *Rol van de privésector*

Op te merken valt dat de officiële ontwikkelingshulp niet volstaat voor de ontwikkeling van het Zuiden. Het totale bedrag van de officiële ontwikkelingshulp (ODA) (wereldwijd 70 miljard dollar) valt overigens maar mager

regard des montants consacrés aux dépenses militaires (1000 milliards de dollars) ou à la protection de leurs marchés par les pays développés (300 milliards de dollars).

Pour souhaitable qu'il soit, l'accroissement par les Européens de leur aide au développement restera insuffisant pour assurer un développement durable des pays pauvres. Pour atteindre ce développement durable, il est indispensable d'associer le secteur privé aux actions de développement. Il conviendra donc de le réintéresser au Sud et de le convaincre d'y investir.

— *Pistes de financements alternatifs*

Il ne faut pas se leurrer : le souhait du parlement fédéral belge d'instaurer une taxe de type Tobin ne trouve guère d'écho dans l'Union européenne.

D'autres formules existent, cependant, qu'il conviendra d'explorer. La position du gouvernement belge est qu'il soutiendra celle de ces formules qui aura le plus de chance d'aboutir, quelle qu'elle soit. Cette position n'empêche pas le gouvernement belge d'être présent dans le débat international sur ces questions, comme en témoignent les déclarations du ministre des Finances en faveur d'une taxe sur les billets d'avion.

— *Projets relatifs aux infrastructures de base*

Ainsi que l'a souligné l'un des intervenants, agir sur ce terrain constitue clairement un levier puissant par rapport à d'autres aspects du développement. Ainsi, la remise en état du port de Kinshasa, (projet d'appui aux infrastructures de base) est absolument indispensable pour développer la production agricole et, partant, améliorer la sécurité alimentaire.

IV. — **VOTE**

Par 9 voix et une absention, la commission émet un avis favorable sur la note de politique générale du ministre de la Coopération au Développement et sur les crédits y afférents inscrits à la Section 14 du projet de Budget général des Dépenses pour 2006.

Le rapporteur,	*Le président a.i.,*
Geert VERSNICK	Patrick MORIAU

uit in vergelijking met de bedragen die aan militaire uitgaven worden besteed (1 000 miljard dollar), dan wel aan de bescherming van de markten van de ontwikkelde landen (300 miljard dollar).

Hoewel het aangewezen is dat de Europese landen hun bijdrage tot ontwikkelingshulp verhogen, zal zulks nog steeds niet volstaan om de arme landen duurzaam te ontwikkelen. Ten behoeve van die duurzame ontwikkeling moet de privésector worden betrokken bij de ontwikkelingsinitiatieven. Men zal dus de belangstelling van die sector opnieuw moeten aanwakkeren, en privébedrijven moeten overtuigen om er te investeren.

— *Alternatieve-financieringsmogelijkheden*

Men moet zich geen illusies maken : het streven van het Belgisch federaal parlement om een Tobintaks in te stellen, slaat bij de Europese Unie nauwelijks aan.

Er zijn evenwel andere mogelijkheden, en die zullen tegen het licht moeten worden gehouden. De Belgische regering stelt dat zij haar steun zal verlenen aan de mogelijkheid die het meest kans op slagen heeft, ongeacht hoe die formule er zal uitzien. Dat standpunt belet de Belgische regering niet om deel te nemen aan het internationaal debat terzake; zo bepleitte de minister van Financiën de heffing van een taks op vliegtuigtickets.

— *Projecten inzake de basisinfrastructuren*

Zoals één van de sprekers reeds benadrukte, hebben de projecten ter verbetering van de basisinfrastructuren een krachtig hefboomeffect op de andere aspecten van de ontwikkeling. Zo is het ondersteuningsprogramma voor de basisinfrastructuren in Kinshasa, waarbij de haven wordt hersteld, een absolute vereiste om de landbouwproductie uit te bouwen, en aldus bij te dragen tot een betere voedselveiligheid.

IV. — **STEMMING**

De commissie brengt met 9 stemmen en 1 onthouding een gunstig advies uit over de beleidsnota van de minister van Ontwikkelingssamenwerking en over de kredieten, die zijn opgenomen in Sectie 14 van het Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor 2006.

De rapporteur,	*De voorzitter a.i.,*
Geert VERSNICK	Patrick MORIAU

AVIS
sur la section 14 — SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement (*partim* : Commerce extérieur)

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. **Cemal CAVDARLI**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique 262

II. Questions et observations des membres 263

III. Réponses du ministre 264

IV. Vote 266

ADVIES
over sectie 14 — FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (*Partim :* Buitenlandse Handel)

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Cemal CAVDARLI**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid 262

II. Vragen en opmerkingen van de leden 263

III. Antwoorden van de minister 264

IV. Stemming 266

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Karel Pinxten

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Miguel Chevalier, Karel Pinxten, Geert Versnick
PS	Mohammed Boukourna, Jean-Pol Henry, Patrick Moriau
MR	Luc Gustin, Hervé Hasquin, Josée Lejeune
sp.a-spirit	Cemal Cavdarli, Dirk Van der Maelen, Inga Verhaert
CD&V	Nathalie Muylle, Herman Van Rompuy
Vlaams Belang	Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
cdH	Brigitte Wiaux

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Alfons Borginon, Stef Goris, Guy Hove, Hilde Vautmans
Jacques Chabot, Camille Dieu, Yvon Harmegnies, Annick Saudoyer
François-Xavier de Donnea, Daniel Bacquelaine, Olivier Maingain, Philippe Monfils
Maya Detiège, Dalila Douifi, Geert Lambert, Walter Muls
Simonne Creyf, Pieter De Crem, Luc Goutry
Alexandra Colen, Marleen Govaerts, Bert Schoofs
Benoît Drèze, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Zoé Genot

MESDAMES, MESSIEURS,

Les crédits relatifs au Commerce extérieur inscrits à la Section 14 du projet de Budget général des Dépenses pour 2006 et le chapitre de la note de politique générale du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique s'y rapportant (DOC 51 2045/004, pp. 38 et 39) ont été examinés par votre commission lors de sa réunion du 30 novembre 2005.

I. — **EXPOSÉ DU MINISTRE DE L'ECONOMIE, DE L'ENERGIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

Vu le caractère extrêmement ouvert de son économie, il est impératif que la Belgique ait une excellente visibilité à l'étranger. À cette nécessité générale s'ajoute l'obligation de s'inscrire résolument dans le fonctionnement actuel de l'économie et du commerce, où la mondialisation, la libéralisation et les évolutions technologiques ont amené un grand bouleversement.

Pour pouvoir maintenir sa position (dixième plus grand exportateur et neuvième plus grand importateur au monde), la Belgique doit donc travailler son image.

Pour ce faire, quatre pistes ont été retenues :

— la réactivation du réseau informel des conseillers en commerce extérieur (réseau existant mais insuffisamment utilisé ces dernières années, alors qu'il s'agit d'un excellent outil);

— l'intensification des contacts avec les représentants officiels des nombreux pays présents à Bruxelles;

— le renforcement du rôle de la *task force* « investissements étrangers » qui, tout comme l'intensification préconisée des contacts avec les représentants étrangers, vise à attirer les investissements étrangers;

— à côté de la poursuite des grandes missions économiques conduites par le Prince Philippe, l'organisation de missions sectorielles, sur l'exemple de ce qui a été tenté — avec succès — cette année pour la première fois à Saint-Petersbourg pour la mode et le textile; les missions économiques à l'étranger doivent en outre être utilisées pour développer les échanges dans les deux

DAMES EN HEREN,

De kredieten voor Buitenlandse Handel, die werden opgenomen in sectie 14 van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006, alsook het daarop betrekking hebbende hoofdstuk in de beleidsnota van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid (DOC 51 2045/004, blz. 38 en 39), werden door uw commissie besproken tijdens haar vergadering van 30 november 2005.

I. — **INLEIDING DOOR DE MINISTER VAN ECONOMIE, ENERGIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPSBELEID**

België heeft een uiterst open economie. Daarom is het onontbeerlijk dat ons land een uitstekende zichtbaarheid geniet in het buitenland. Bovenop die algemene noodzaak moeten we ons ook resoluut afstemmen op de manier waarop de economie en de handel vandaag de dag functioneren. De mondialisering, de liberalisering en de technologische evoluties hebben immers grote omwentelingen teweeggebracht.

Wil België zijn huidige positie behouden (tiende exporteur en negende importeur op wereldschaal), moet het dus iets aan zijn imago doen.

Daartoe werden vier pistes uitgetekend :

— het informele netwerk van adviseurs van de buitenlandse handel moet opnieuw worden geactiveerd (dat netwerk bestaat reeds, maar wordt de jongste jaren onvoldoende benut hoewel het uitstekende diensten kan bewijzen);

— de contacten met de officiële vertegenwoordigers van de talrijke landen die in Brussel een vertegenwoordiging hebben, moeten worden geïntensiveerd;

— de *task force* Buitenlandse Investeringen, die, net als de hierboven bepleite intensivering van de contacten met de buitenlandse vertegenwoordigers, tot doel heeft buitenlandse investeerders aan te trekken moet een prominentere rol gaan spelen;

— naast de voortzetting van de grote handelsmissies die onder leiding van Prins Filip worden georganiseerd, moeten er ook sectorgerichte missies komen naar het voorbeeld van het initiatief dat dit jaar — voor het eerst én met succes — in die zin werd genomen : te weten een missie naar Sint-Petersburg met als thema's mode en textiel; bovendien moeten de economische missies

sens, c'est-à-dire également pour inciter les pays visités à investir en Belgique.

II. — QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES

M. Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) juge les projets du ministre et la présente discussion totalement anachroniques, vu la régionalisation de la quasi totalité des matières concernées.

La réactivation du réseau informel des conseillers en commerce extérieur est une tentative de récupération des réseaux mis en place par les régions. Quant aux autres pistes proposées (*task force*, missions économiques princières …), il s'agit de tâches qui devraient être laissées aux régions, mieux placées pour les accomplir.

*
* *

M. Mohammed Boukourna (PS) se déclare au contraire convaincu tant de l'utilité de la politique fédérale en matière de commerce extérieur que de l'apport bénéfique résultant de la présence du Prince Philippe à la tête des missions économiques.

Il demande quelle proportion occupent, tant dans nos exportations que dans nos importations, les échanges intracommunautaires d'une part et les échanges extracommunautaires d'autre part. Quels sont par ailleurs les principaux pays partenaires extra-communautaires ?

En ce qui concerne les conseillers en commerce extérieur, comment le ministre compte-t-il réactiver ce réseau ? Quel lien y-a-t-il entre ces conseillers et les attachés à la Coopération ? Est-il également porté attention au commerce équitable ?

Dès lors que la récente tournée en Asie du Premier ministre et du ministre des Finances a paru présenter la Belgique comme un paradis fiscal, n'y-a-t-il pas lieu de craindre que la Belgique ne soit dorénavant associée aux connotations négatives que peut avoir une telle image ?

Enfin, eu égard à la complexité des structures belges et au partage des compétences en matière de commerce extérieur entre différents niveaux de pouvoir, comment

naar het buitenland worden aangewend om werk te maken van meer wederzijdse uitwisseling, met andere woorden : de bezochte landen moeten ertoe worden aangezet op hun beurt te investeren in België.

II. — VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

De heer Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) omschrijft de plannen van de minister en de hier gevoerde bespreking als volkomen anachronistisch, aangezien bijna alle aangelegenheden inzake buitenlandse handel werden geregionaliseerd.

De reactivering van het informele netwerk van adviseurs van de buitenlandse handel beschouwt de spreker als een poging om de door de gewesten opgezette netwerken de pas af te snijden. De overige voorstellen (*task force*, prinselijke handelsmissies, …) behelzen aspecten die aan de gewesten zouden moeten worden overgelaten, omdat die beter geplaatst zijn om ze tot een goed einde te brengen.

*
* *

De heer Mohammed Boukourna (PS) is er integendeel van overtuigd dat een federaal beleid inzake buitenlandse handel zijn nut heeft. Ook de aanwezigheid van Prins Filip als hoofd van de handelsmissies heeft volgens hem hoe dan ook een positief effect.

Hij wenst te vernemen wat het respectieve aandeel is van het intracommunautaire en het extracommunautaire handelsverkeer in onze totale in- en uitvoer. En wie zijn onze grootste extracommunautaire handelspartners ?

Tevens vraagt de spreker op welke manier de minister van plan is het netwerk van adviseurs van de buitenlandse handel opnieuw in te schakelen. Welke link bestaat er tussen die adviseurs en de samenwerkingsattachés ? Gaat er eveneens aandacht uit naar eerlijke handel ?

Aangezien België tijdens de jongste Azië reis van de eerste minister en de minister van Financiën kennelijk naar voren werd geschoven als een belastingparadijs, rijst de vraag of ons land geen nadeel kan ondervinden van de negatieve connotatie die een dergelijk imago in zich draagt.

Wat tot slot de complexiteit van de Belgische structuren betreft, alsook de bevoegdheidsverdeling inzake Buitenlandse Handel tussen de diverse bevoegdheids-

s'effectue la concertation entre le niveau fédéral et les régions ?

*
* *

M. Miguel Chevalier (VLD) constate que la structure institutionnelle belge a pour conséquence que certains pays étrangers voient défiler une succession de missions organisées tour à tour par les représentants des différentes composantes de la Belgique et que leurs autorités comme leurs milieux économiques ont bien du mal à s'y retrouver. À l'étranger — surtout quand il s'agit de pays éloignés —, la Belgique est en effet perçue comme ne formant qu'une seule entité, dont, de surcroît, la fonction première est d'être la porte de l'Europe. Dès lors, pour ne pas susciter une dommageable impression de désordre, il est indispensable de mieux coordonner les initiatives en matière de commerce extérieur, donc de renforcer les coopérations, d'établir un calendrier et d'utiliser au mieux les complémentarités.

Au demeurant, si nombreuses sont les missions à l'étranger conduites par des représentants de l'État fédéral ou de ses entités fédérées, il ne faudrait pas négliger pour autant les potentialités offertes par la présence à Bruxelles même de nombreuses représentations étrangères et de lobbies internationaux.

Enfin, étant donné la vitesse à laquelle évolue notre monde globalisé, il conviendrait d'adapter les missions économiques qui, pour l'instant, se cantonnent encore trop à la promotion de produits traditionnels (bières, pralines …).

III. — **RÉPONSES DU MINISTRE**

— La répartition des compétences

Lors de la mission princière en Chine, la vice-première ministre chinoise a dit à ses visiteurs belges que les autorités chinoises connaissaient la structure institutionnelle belge, mais qu'elles souhaitaient traiter avec la Belgique en tant que telle, celle-ci ayant à représenter également ses régions. Ce sont là des commentaires significatifs, dont il convient de tenir compte.

Les récents propos du ministre des Affaires étrangères, plaidant pour que les régions exercent leur autonomie « sous pavillon belge » reposent sur le constat de la même réalité.

niveaus, wenst de spreker te vernemen hoe het overleg terzake tussen de federale Staat en de gewesten verloopt.

*
* *

De heer Miguel Chevalier (VLD) stelt vast dat ingevolge de Belgische staatsstructuur een opeenvolging van handelsmissies vertrekt naar bepaalde landen, waaraan telkens vertegenwoordigers van andere componenten van België deelnemen. Zowel de officiële als de economische kringen van die landen zien soms door de bomen het bos niet meer. In het buitenland — zeker het verre buitenland — wordt België immers beschouwd als één geheel en bovenal als de poort van Europa. Teneinde te vermijden dat bij de potentiële partnerlanden een rommelige indruk ontstaat die ons land bovendien kan schaden, moeten de initiatieven inzake Buitenlandse Handel hoe dan ook beter worden gecoördineerd. Concreet impliceert een en ander dat er meer wordt samengewerkt, dat een coherent programma wordt opgesteld en dat de aspecten waarin de verschillende componenten van België elkaar aanvullen optimaal worden benut.

Hoewel heel wat buitenlandse handelsmissies worden geleid door vertegenwoordigers van de federale Staat of de deelgebieden, mogen we niet uit het oog verliezen dat er een groot potentieel schuilt in het feit dat Brussel tal van buitenlandse vertegenwoordigingen en internationale lobbygroepen herbergt.

Tot slot vergt de snelle evolutie van de gemondialiseerde economie een aanpassing van onze handelsmissies, die momenteel nog te zeer beperkt blijven tot de promotie van traditionele producten (bier, pralines, …).

III. — **ANTWOORDEN VAN DE MINISTER**

— Bevoegdheidsverdeling

Tijdens de prinselijke handelsmissie in China heeft de Chinese vice-premier zijn Belgische gasten duidelijk gemaakt dat de Chinese autoriteiten op de hoogte zijn van de Belgische staatsstructuur, maar dat zij er de voorkeur aan geven met België als dusdanig te onderhandelen, waarbij het dan België toekomt zijn deelgebieden te vertegenwoordigen. Het gaat hier om een veelbetekende opmerking, waarmee rekening moet worden gehouden.

De recente uitspraken van onze minister van Buitenlandse Zaken, die ervoor pleitte dat de gewesten hun autonomie « onder Belgische vlag » zouden uitoefenen, gaan uit van dezelfde vaststelling.

Il faut par ailleurs souligner qu'il y a, en tout état de cause, concertation avec les entités fédérées.

— *Importations — exportations*

Le commerce intracommunautaire se taille la part du lion, puisqu'il représente plus ou moins 70 % de nos exportations.

Si leur valeur absolue est moindre, les échanges extra-communautaires n'en sont pas moins essentiels, car c'est de ces pays que proviennent la plupart des matières premières qui sont indispensables pour faire tourner notre économie.

— *Le réseau informel des conseillers en commerce extérieur*

Il faut noter que ce réseau existe déjà. Il est formé de quelque 350 conseillers, qui ont chacun constitué des réseaux très intéressants pour les entreprises belges. Il faut dès lors regretter que ce réseau ait été insuffisamment sollicité durant les dix dernières années. C'est pour cette raison qu'il est prévu de le réactiver.

— *L'image de la Belgique*

Les critiques virulentes adressées à l'encontre de la Belgique et de son gouvernement par la Chambre américaine de Commerce ne doivent pas être prises pour argent comptant. Après la récente tournée asiatique du premier ministre et du ministre des Finances pour promouvoir les intérêts notionnels et après les nouvelles propositions du gouvernement en matière de politique scientifique, le président de cette institution a du reste opéré une courbe rentrante.

Il apparaît donc clairement que les nouvelles propositions du gouvernement sont de nature à améliorer l'image de la Belgique et à favoriser son économie.

— *Les missions économiques*

L'intérêt des missions princières ne doit plus être démontré : nombreux sont les décideurs économiques qui souhaitent y participer.

Il est important d'inciter les pays visités à envoyer des missions en Belgique (cf. *supra*). Il faut dès lors se réjouir que cela ait été le cas pour le Brésil.

Il est exact que les produits-phares de notre production (bière, chocolat …) restent très présents dans nos missions économiques. Pour autant, ce n'est pas tou-

Bovendien zij erop gewezen dat er hoe dan ook overleg wordt gepleegd met de deelgebieden.

— *Invoer — uitvoer*

De intracommunautaire handelsbetrekkingen vertegenwoordigen het leeuwendeel van onze uitvoer, te weten 70 %.

De extracommunautaire handelsbetrekkingen zijn in absolute cijfers weliswaar minder omvangrijk, maar zijn desalniettemin van wezenlijk belang. Uit die landen betrekt ons land immers het merendeel van de grondstoffen die het nodig heeft om zijn economie draaiende te houden.

— *Het informele netwerk van adviseurs van de buitenlandse handel*

Er zij op gewezen dat dat netwerk reeds bestaat. Het telt circa 350 adviseurs die elk zeer interessante netwerken hebben uitgebouwd ten behoeve van de Belgische ondernemingen. Daarom is het jammer dat dat netwerk de jongste tien jaar onvoldoende werd ingeschakeld. Vandaar dus het plan om het te reactiveren.

— *Het imago van België*

De virulente kritiek van de Amerikaanse kamer van koophandel op België en zijn regering moet niet zomaar voor waar worden aangenomen. De voorzitter van die kamer van koophandel is ondertussen immers als bijgedraaid, na de Azië reis die onze eerste minister en onze minister van Financiën onlangs hebben ondernomen om onze notionele intresten te promoten en na de nieuwe voorstellen die onze regering inzake wetenschapsbeleid heeft geformuleerd.

Uit een en ander blijkt duidelijk dat de nieuwe voorstellen van de regering het imago van België en de Belgische economie ten goede komen.

— *De handelsmissies*

Het belang van de handelsmissies moet niet meer worden aangetoond : tal van economische prominenten willen eraan deelnemen.

Belangrijk is voorts dat we de bezochte landen ertoe aanzetten ook een handelsmissie naar België te organiseren (*cf. supra*). Vandaar dat we tevreden kunnen zijn over een initiatief in die zin van Brazilië.

Het klopt dat de sterproducten van de Belgische economie (bier, chocolade, …) een prominente plaats blijven innemen tijdens onze handelsmissies. Toch is voor

jours tant le produit lui-même qui importe dans ces missions que le concept qui l'entoure. Ainsi, de plus en plus de chocolatiers participent à des missions économiques non pas tant pour exporter directement leur production que pour trouver des partenaires à l'étranger.

Enfin, on peut regretter que l'organisation par pays ait jusqu'à présent été trop centrale dans nos missions économiques : à l'avenir, il faudra également se concentrer sur les secteurs et organiser des missions sectorielles.

— *Le commerce équitable*

Il s'agit là d'un concept qui doit être appréhendé de manière large. On verra alors qu'il est bien présent dans notre commerce extérieur.

En témoigne la mission commerciale menée au Brésil, qui a permis la conclusion d'un accord de coopération en matière de bio-carburant. Les Brésiliens, qui ont des atouts à faire valoir en ce domaine, sont conscients de ce que la Belgique dispose d'un savoir-faire de pointe en bio-génétique. Ils ont dès lors proposé que s'établisse une collaboration dans les deux sens, dans laquelle tout le monde est gagnant.

Des échanges menés sur une telle base peuvent *de facto* être qualifiés de commerce équitable, d'autant que la production du bio-carburant est présentée par le Président brésilien comme faisant partie de son programme social, car elle permet d'offrir des perspectives aux petits agriculteurs.

IV. — **VOTE**

Par 10 voix contre une, la commission émet un avis favorable sur le chapitre « Commerce extérieur » de la note de politique générale du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et sur les crédits y afférents inscrits au projet de Budget général des Dépenses pour 2006.

Le rapporteur, *Le président,*

Cemal CAVDARLI Karel PINXTEN

die missies het product zelf mínder van belang dan het concept dat aan dat product gekoppeld is. Zo nemen almaar meer chocoladeproducenten deel aan handelsmissies, maar dan niet zozeer om direct hun producten uit te voeren dan om buitenlandse partners te zoeken.

Tot slot valt het te betreuren dat onze handelsmissies tot dusver te veel gericht waren op België als land : in de toekomst moeten we ons meer toeleggen op de sectoren, via sectorgerichte handelsmissies.

— *Eerlijke handel*

Het begrip « eerlijke handel » behoort ruim te worden ingevuld. In dat geval blijkt dat er in onze buitenlandse handel veel aandacht naar uitgaat.

Dat komt ook naar voren uit de handelsmissie naar Brazilië, die heeft geleid tot een samenwerkingsakkoord inzake biobrandstoffen. De Brazilianen, die terzake een aantal troeven in handen hebben, zijn zich ervan bewust dat België over een uitstekende *knowhow* beschikt in het domein van de biogenetica. Daarom hebben ze een voorstel gedaan tot samenwerking in twee richtingen, zodat de beide partijen er voordeel uit halen.

Een op dergelijke leest geschoeide uitwisseling kan *de facto* worden omschreven als eerlijke handel, temeer daar de productie van biobrandstoffen door de Braziliaanse president wordt omschreven als een onderdeel van zijn sociaal programma. De kleine boeren krijgen daardoor immers perspectieven aangeboden.

IV. — **STEMMING**

De commissie brengt met 10 stemmen tegen 1 een gunstig advies uit over het hoofdstuk « Buitenlandse handel » van de beleidsnota van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, alsook over de kredieten die terzake werden opgenomen in het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting 2006.

De rapporteur, *De voorzitter*,

Cemal CAVDARLI Karel PINXTEN

AVIS
sur la section 16 — Défense nationale

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DÉFENSE NATIONALE
PAR
MME **Hilde VAUTMANS**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif de M. André Flahaut, ministre de la Défense nationale 268

II. Discussion 272

A. Observations et questions des membres 272
B. Réponses du ministre de la Défense 284

III. Avis 294

ADVIES
over sectie 16 — Landsverdediging

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Hilde VAUTMANS**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van de heer André Flahaut, minister van Landsverdediging 268

II. Bespreking 272

A. Opmerkingen en vragen van de leden 272
B. Antwoorden van de minister van Landsverdediging 284

III. Advies 294

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Philippe Monfils

A. — **Titulaires / Vaste leden :**		B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**
VLD	Stef Goris, Ingrid Meeus, Hilde Vautmans	Miguel Chevalier, Georges Lenssen, Karel Pinxten, Ludo Van Campenhout
PS	Yvon Harmegnies, Jean-Pol Henry, Bruno Van Grootenbrulle	Mohammed Boukourna, André Frédéric, Alain Mathot, Patrick Moriau
MR	Robert Denis, Daniel Ducarme, Philippe Monfils	François Bellot, Hervé Hasquin, Josée Lejeune, Jean-Pierre Malmendier
sp.a-spirit	Dalila Douifi, David Geerts, Walter Muls	Cemal Cavdarli, Jan Peeters, Koen T'Sijen, Inga Verhaert
CD&V	Pieter De Crem, Theo Kelchtermans	Roel Deseyn, Luc Goutry, Trees Pieters
Vlaams Belang	Staf Neel, Luc Sevenhans	Nancy Caslo, Ortwin Depoortere, Bert Schoofs
cdH	Brigitte Wiaux	Benoît Drèze, Melchior Wathelet

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la note de politique générale (DOC 51 2045/007) et le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006, section 16 « Défense nationale » (DOC 51 2044/001 et 002) au cours de sa réunion du 23 novembre 2005.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. ANDRÉ FLAHAUT, MINISTRE DE LA DÉFENSE

1. Introduction

La note de politique générale pour l'année 2006 s'inscrit dans la volonté du gouvernement visant à réaliser les objectifs en matière de sécurité sociale, des fins de carrière et de l'assainissement des finances publiques. La Défense, au même titre que les autres départements, contribuera à cet effort nécessaire pour arriver globalement à un budget 2006 en équilibre.

Afin de réaliser sa part de cet effort, la Défense agira aussi bien au niveau de la maîtrise des dépenses, qu'au niveau des recettes. En effet, la Défense est autorisée à utiliser intégralement les recettes disponibles, provenant de la vente de matériel et d'infrastructure.

2. Développements actuels

A. *Poursuite de la restructuration des Forces Armées*

L'optimalisation de l'organisation du département restera un souci permanent et marquera encore l'année 2006, voire les années suivantes.

Cette optimalisation du département reste indissociable d'améliorations significatives dans le domaine du personnel, plus particulièrement sur les plans statutaires, du bien-être et de la structure même du personnel.

En vue de garantir une meilleure opérationnalité des forces armées, l'objectif est de faire baisser l'âge moyen des militaires.

La principale solution consiste à introduire un statut à carrière mixte au sein de la Défense. Ce statut unique, qui répond par ailleurs à un souci de simplification administrative, permettra d'offrir aux militaires plus âgés soit de passer sous statut civil, soit de suivre un programme de reconversion professionnelle individualisé, soit encore de poursuivre leur carrière en tant que militaire.

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft de algemene beleidsnota (DOC 51 2045/007) en het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006, sectie 16 « Landsverdediging » (DOC 51 2044/001 en 002), besproken op haar vergadering van 23 november 2005.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER ANDRÉ FLAHAUT, MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING

1. Inleiding

De beleidsnota voor het jaar 2006 kadert in de wil van de regering om de vooropgestelde doelstellingen inzake sociale zekerheid, eindeloopbaanproblematiek en gezondmaking van de openbare financiën te verwezenlijken. Defensie zal in dezelfde mate als de andere departementen bijdragen aan deze noodzakelijke inspanning om tot een globale begroting 2006 in evenwicht te komen.

Om zijn deel van de gevraagde inspanning te verwezenlijken, zal Defensie zowel inspelen op de beheersing van de uitgaven als op de inkomsten. Defensie kan immers de beschikbare inkomsten afkomstig van de verkopen van materieel en infrastructuur, integraal aanwenden.

2. Actuele ontwikkelingen

A. *Voortzetting van de herstructurering van de Krijgsmacht*

De optimalisatie van de organisatie van het departement blijft een permanente zorg en drukt haar stempel op 2006 en de daaropvolgende jaren.

Deze optimalisatie van het departement blijft onlosmakelijk verbonden met ingrijpende verbeteringen in het personeelsdomein, meer in het bijzonder op het statutaire vlak, op het vlak van het welzijn én de structuur zelf van het personeel.

Teneinde een betere operationaliteit van de strijdkrachten te garanderen, wordt de vermindering van de gemiddelde leeftijd van de militairen als doelstelling vooropgesteld.

De voornaamste oplossing bestaat uit het invoeren van een gemengde loopbaanstatuut in de schoot van Defensie. Dit uniek statuut, dat zich trouwens inschrijft in het streven naar administratieve vereenvoudiging, zal toelaten aan de oudere militairen om ofwel over te gaan naar het burgerstatuut, ofwel om een geïndividualiseerd professioneel reconversieprogramma te volgen, ofwel hun loopbaan verder te zetten in de hoedanigheid van militair.

B. *Les opérations*

Les développements internationaux de ces dernières années ont amené la Belgique à participer à des opérations militaires tant sur le territoire européen qu'à l'extérieur de celui-ci.

Cette participation sera poursuivie durant l'année 2006. Les engagements seront de préférence orientés vers des opérations auxquelles participent d'autres nations européennes, afin de concrétiser la volonté de créer un noyau de Forces de Défense Européenne. Tous les engagements permettant une synergie avec nos partenaires de l'UE et de l'OTAN rencontrent cette volonté.

Les principaux théâtres connus actuellement sur lesquels la Belgique envisage le déploiement de ses troupes en 2006 restent les Balkans, ainsi que l'Afghanistan et l'Afrique Centrale.

En 2005 la présence militaire belge dans le monde entier s'élève en moyenne à 800 personnes, ce sera identique en 2006.

Conformément à l'accord gouvernemental du 13 juillet 2003 la Défense continuera à inscrire un montant de 55 540 milles euros en couverture des coûts supplémentaires suite aux opérations à l'étranger.

C. *L'Union européenne, l'Alliance atlantique et les relations bilatérales*

La Belgique est convaincue que l'UE et l'OTAN sont complémentaires et que renforcer l'UE aux niveaux sécuritaire et de défense revient à renforcer l'OTAN simultanément. Une compétition entre les deux organisations est nuisible. Autrement dit, la PESD est un élément majeur que l'UE doit tenter d'intégrer dans une relation de complémentarité avec l'OTAN afin de faire face aux différents nouveaux défis.

En parfaite conformité avec cette approche, la Défense belge s'inscrit dans un réseau de contacts bilatéraux et multilatéraux, en particulier avec les Etats membres de l'Union européenne et de l'OTAN. Une attention toute particulière sera aussi accordée aux pays du pourtour méditerranéen.

Tous ces travaux renforcent notre capacité collective d'intervention en cas de crise. Ils donnent corps à la stratégie européenne de sécurité telle qu'elle a été adoptée par le Conseil des ministres de l'UE en décembre 2003.

B. *De operaties*

Tengevolge van de internationale ontwikkelingen van de laatste jaren neemt België deel aan militaire operaties, zowel op het Europese grondgebied als er buiten.

Deze deelname zal gedurende het jaar 2006 worden voortgezet. De verbintenissen worden bij voorkeur georiënteerd naar operaties waaraan andere Europese naties deelnemen, teneinde het streven en de wil om te komen tot een eerste kern van een Europese Defensie, te concretiseren. Alle engagementen, die onder meer een synergie toelaten met onze partners van de EU en van de NAVO, beantwoorden aan deze wil.

De voornaamste actueel gekende theaters waar België voorziet zijn troepen te ontplooien in 2006 blijven de Balkan alsook Afghanistan en Centraal-Afrika.

Wereldwijd schommelde de Belgische militaire aanwezigheid in het buitenland in 2005 rond 800 personen, hetgeen ook in 2006 het geval zal zijn.

Conform het regeerakkoord van 13 juli 2003 zal Defensie, ter dekking van de meerkosten tengevolge van de operaties in het buitenland, een bedrag van 55 540 duizend euro inschrijven.

C. *De Europese Unie, de Atlantische Alliantie en de bilaterale relaties*

België is ervan overtuigd dat de EU en de NAVO elkaar aanvullen en dat het versterken van de EU op het vlak van veiligheid en defensie neerkomt op een gelijktijdige versterking van de NAVO. Een concurrentieslag tussen beide organisaties is schadelijk. Met andere woorden, het EVDB (Europees Veiligheids- en Defensie Beleid) is een belangrijk element dat de EU moet zien in te passen in een complementaire relatie met de NAVO om de verschillende nieuwe uitdagingen, waaronder het terrorisme, het hoofd te kunnen bieden.

In perfecte overeenstemming met deze benadering, schakelt de Belgische Defensie zich in een netwerk van bilaterale en multilaterale contacten in, meer bepaald met de Lidstaten van de Europese Unie en van de NAVO. Een bijzondere aandacht zal bovendien gaan naar de landen aan de Middellandse Zee

Al deze werkzaamheden versterken onze collectieve mogelijkheden om op te treden in geval van crisis. Zij geven gestalte aan de Europese veiligheidsstrategie zoals zij door de Raad van ministers van de EU in december 2003 werd goedgekeurd.

D. *L'utilisation des moyens en 2006*

a. Les objectifs généraux

L'objectif prioritaire est la mise en œuvre totale du plan directeur décidé en décembre 2003. Le cadre budgétaire le permet, pour autant que toutes les catégories de dépenses continuent à faire l'objet d'une attention constante, que les gaspillages soient évités et que les recettes provenant de la vente de matériels et infrastructures soient maximalisées.

Tout en mettant en œuvre le plan directeur, nous devrons continuer à garantir la disponibilité de nos capacités militaires pour des opérations de maintien de la paix, menées dans le cadre de l'UE, de l'OTAN et de l'ONU.

Le développement du lien entre la Nation et les forces armées sera poursuivi selon les directives existantes, à savoir la fourniture de services pour la paix et la solidarité à la population à l'intérieur du pays et aux populations à l'extérieur quand les capacités de la Défense ne sont pas utilisées pour ses missions premières.

b. Le rééquipement

Le cadre des investissements de la Défense est défini par les orientations majeures découlant de la modification de l'environnement stratégique. La note de politique d'orientation 2004-2007 est maintenue. Les efforts demandés à la Défense en matière budgétaire ne mettent pas fondamentalement en cause le programme 2006.

Les caractéristiques recherchées visent à permettre tant le déploiement de nos troupes, en modules efficients, sur des théâtres d'opérations divers à travers une mobilité accrue, que leur mise en œuvre avec un maximum de protection.

c. Recherche et Technologie de défense

Consciente de l'importance de la constitution d'un pôle de recherche, à travers ses institutions scientifiques, la Défense maintiendra ses ambitions au niveau du budget 2005 et cherchera à optimaliser les synergies avec les autres institutions scientifiques.

d. Infrastructure

La modernisation de nos infrastructures vise à offrir à l'ensemble du personnel de la Défense un environnement de travail rationnel, sûr et respectueux de la législation en vigueur. La limitation des frais de consommation de

D. *De aanwending van de middelen in 2006*

a. Algemeen

De prioritaire doelstelling blijft de volledige uitvoering van het Beleidsplan beslist in december 2003. Het budgettaire kader laat dit toe, in zoverre dat alle uitgavencategorieën nauwgezet worden opgevolgd, verspillingen worden vermeden, en de inkomsten van de verkoop van materiaal en infrastructuur worden gemaximaliseerd.

Samen met de uitvoering van het Beleidsplan, dienen we de beschikbaarheid van onze militaire capaciteiten voor vredesondersteunende operaties in het kader van de EU, de NAVO en de VN te blijven garanderen. De Belgische bijdrage zal proportioneel blijven aan de economische capaciteiten van ons land.

Het aanhalen van de band tussen de Natie en de strijdkrachten zal worden verder gezet volgens bestaande richtlijnen, te weten het leveren van diensten in het domein van de vrede en de solidariteit aan de binnenlandse en buitenlandse bevolking wanneer de capaciteiten van Defensie niet zijn benut voor haar hoofdopdrachten.

b. De wederuitrusting

Het investeringskader voor Defensie wordt bepaald door de belangrijke oriëntaties die voortvloeien uit de wijziging van de geostrategische omgeving. De oriëntatienota 2004-2007 blijft behouden. De aan Defensie gevraagde inspanningen stellen het programma 2006 niet op fundamentele wijze in vraag.

De nagestreefde karakteristieken beogen zowel de ontplooiing van onze troepen, in efficiënte modules, op verscheidene operatietonelen door een verhoogde mobiliteit, als hun inzet met een maximale bescherming.

c. Defensieonderzoek en -technologie

Bewust van het belang van het oprichten van een onderzoekspool, via zijn wetenschappelijke instellingen, zal Defensie zijn ambitieniveau op het niveau van de begroting 2005 behouden en zal getracht worden de synergieën met andere wetenschappelijke instellingen te optimaliseren.

d. Infrastructuur

De modernisering van de infrastructuur heeft tot doel aan het geheel van het personeel een werkomgeving aan te bieden die rationeel en veilig is, en in overeenstemming met de van kracht zijnde wetgeving. Het beperken

l'énergie dans les bâtiments constitue une préoccupation majeure qui guide la Défense dans le choix des matériaux et des techniques de gestion. Des actions de sensibilisation du personnel sont mises sur pied afin d'économiser.

3. **Le budget 2006**

A. *Les objectifs globaux*

Pour l'an 2006 les objectifs avancés dans le plan directeur du 03 décembre 2003 sont maintenus :

— Continuer et accélérer la restructuration au niveau de l'Etat-Major de la Défense et des unités en tenant compte des opportunités offertes notamment en matière de collaborations internationales.

— Élaborer les plans nécessaires afin d'arriver à l'enveloppe de personnel retenue par l'accord gouvernemental, d'une part, et à une pyramide d'âge saine, permettant une utilisation optimale du personnel.

— Garantir la disponibilité prioritaire des Forces armées belges pour des opérations de paix internationales dans le cadre des NU, de l'UE et de l'OTAN.

— Stimuler la capacité de mise en œuvre de la Défense pour la fourniture de services à la nation, et à l'extérieure.

— Réaliser les plans d'investissement retenus suite au plan directeur cité ci-dessus tout en tenant compte de l'actualité budgétaire.

B. *Les moyens budgétaires de la Défense pour 2006*

La totalité des moyens dont la Défense dispose en 2006 s'élève à 2 737 000 milles euros.

C. *Allocation des moyens*

Pour les dépenses de personnel, celles liées directement aux activités exclues, un montant de 1 653 366 milles euros en moyens de paiement a été inscrit. Sur la totalité des 2 737 000 milles euros cités ci-dessus, ces dépenses de personnel représentent 60,4 %. L'effectif budgétaire moyen pris en considération comporte 39 291 militaires et 2 558 agents civils.

Les dépenses d'exploitation, les dépenses de personnel liées directement aux activités inclues, représentent un montant de 703 340 milles euros soit 25,7 % du total des moyens de la Défense.

van de verbruikskosten voor energie in de gebouwen is een belangrijke bezorgdheid door dewelke Defensie zich laat leiden bij de keuze van materialen en beheertechnieken. Naar het personeel toe worden sensibiliseringsacties gevoerd met het oog op besparingen.

3. **De begroting 2006**

A. *Globale doelstellingen*

Voor het jaar 2006 worden de doelstellingen vooropgesteld in het beleidsplan van 3 december 2003 behouden :

— Verderzetten en versnellen van de herstructurering op het niveau van de Defensiestaf en van de eenheden rekening houdend met de aangeboden opportuniteiten, meer bepaald wat betreft internationale samenwerking.

— Uitwerken van de plannen noodzakelijk om, enerzijds, te komen tot de in het regeerakkoord vooropgestelde personeelsenveloppe en, anderzijds, tot een gezonde leeftijdspiramide die een optimale benutting van het personeel toelaat.

— De prioritaire beschikbaarheid van de Belgische strijdkrachten voor internationale vredesoperaties in VN-EU- of NAVO-verband garanderen.

— Stimulatie van de inzetbaarheid van Defensie voor het leveren van diensten aan de natie en er buiten.

— Verwezenlijking van de investeringsplannen weerhouden in het kader van het hiervoor geciteerde beleidsplan rekening houdende met de budgettaire actualiteit.

B. *De begrotingsmiddelen van Defensie voor 2006*

De totaliteit van de middelen waarover Defensie in 2006 beschikt bedraagt 2 737 000 duizend euro.

C. *De allocatie van de middelen*

Voor de uitgaven in het domein van het personeel, exclusief deze die rechtstreeks aan de activiteiten verbonden zijn, werd een bedrag van 1 653 366 duizend euro ingeschreven. Op de totaliteit van 2 737 000 duizend euro vertegenwoordigen de personeelsuitgaven 60,4 %. Het in aanmerking genomen budgettair effectief bedraagt 39 291 militairen en 2 558 burgers.

De werkingsuitgaven, inclusief de personeelsuitgaven die rechtstreeks aan de activiteiten verbonden zijn, vertegenwoordigen een bedrag van 703 340 duizend euro of 25,7 % van het totaal van de middelen van Defensie.

Les moyens prévus en couverture des paiements dans le domaine des investissements s'élèvent à 380 294 milles euros soit 13,9 % du total du budget de la Défense.

4. **Conclusion**

Les décisions prises dans le cadre du conclave budgétaire relatif au budget 2006 ne remettent pas en question les choix faits dans le plan directeur pour la Défense du 3 décembre 2003, mais les renforcent tout en tenant compte de l'environnement global qui évolue.

Dans le contexte international et national certaines adaptations de ce plan seront toutefois nécessaires afin de répondre aux décisions énoncées ci-dessus.

II. — **DISCUSSION**

A. *Observations et questions des membres*

Mme Brigitte Wiaux (CDH) constate que le ministre de la Défense poursuit, dans les limites du budget, la restructuration des forces armées en vue de mettre sur pied une armée plus flexible qui puisse être déployée, là où c'est nécessaire, dans un contexte international qui ne cesse d'évoluer et où la sécurité des troupes est primordiale, et ce, afin de satisfaire aux engagements pris par la Belgique pour assurer la stabilité et la paix internationales, conjointement avec nos partenaires dans le cadre de l'OTAN, de l'ONU, et de l'Union européenne. L'armée belge mène également des actions de solidarité au profit de la population, tant en Belgique qu'à l'étranger.

Les objectifs du Plan directeur de la Défense et la préoccupation du ministre de réaliser une bonne répartition des moyens budgétaires entre le personnel, les investissements et le fonctionnement (qui doit évoluer vers un rapport de respectivement 50 %/25 %/25 %) sont connus. S'il faut bien reconnaître que les chiffres avancés par le département de la Défense nationale vont dans ce sens, la Cour des comptes précise néanmoins que pour atteindre un tel objectif en 2015, il faudra encore accélérer les efforts et réduire, par conséquent, les dépenses de personnel de plus de 1 % par an et augmenter significativement les dépenses d'investissement à partir de 2006.

Si les effectifs diminuent, les dépenses de personnel continuent de croître de 3 % (par rapport au budget ajusté de 2005), ce qui est une conséquence du vieillissement du personnel et des nouvelles mesures salariales qui seront d'application en 2006.

De middelen voorzien ter dekking van de betalingen in het domein van de investeringen bedragen 380 294 duizend euro of 13,9 % van het totale budget voor Defensie.

4. **Besluit**

De beslissingen genomen in het kader van het budgettair conclaaf met betrekking tot de begroting 2006 stellen de keuzes gemaakt in het Beleidsplan voor Defensie van 3 december 2003 niet fundamenteel in vraag, maar versterken ze, rekening houdend met de evoluerende globale omgeving.

In de internationale en nationale context zijn bepaalde aanpassingen aan dit plan echter noodzakelijk teneinde aan de hiervoor vermelde beslissingen te beantwoorden.

II. — **BESPREKING**

A. *Opmerkingen en vragen van de leden*

Mevrouw Brigtte Wiaux (CDH) stelt vast dat de minister van Landsverdediging, binnen de budgettaire beperkingen, de herstructurering van de strijdkrachten verderzet met het oog op het tot stand brengen van een meer flexibel leger dat kan worden ingezet waar noodzakelijk, in een internationale steeds evoluerende omgeving, en waarbij de veiligheid van de manschappen voorop staat. Dit om te beantwoorden aan de door België aangegane verbintenissen die gericht zijn op het nastreven van de internationale stabiliteit en vrede, samen met onze partners in het kader van de Navo, de VN en de EU. Het Belgisch leger voert ook nog, ten voordele van de bevolking, solidariteitsacties uit zowel in België als in het buitenland.

De doelstellingen van het Stuurplan van defensie en de bezorgdheid van de minister om een goede verdeling van de budgettaire middelen onder personeel, investeringen en werking (die naar een respectievelijke 50 %/25 %/25 %-verhouding moeten evolueren) zijn bekend. Niettegenstaande erkend dient te worden dat de cijfers van het departement van Landsverdediging in die richting gaan, preciseert het Rekenhof toch dat om dergelijke doelstelling in 2015 te bereiken, de inspanning nog sneller zal dienen te verlopen en bijgevolg de personeelsuitgaven met meer dan 1 % per jaar zullen moeten afnemen, en de investeringsuitgaven vanaf 2006 betekenisvol zullen moeten toenemen.

Niettegenstaande de personeelseffectieven dalen, blijven de personeelsuitgaven toch nog stijgen met 2,3 % (in verhouding tot de aangepaste begroting 2005), wat een gevolg is van de veroudering van het personeel en van nieuwe loonmaatregelen die in 2006 van toepassing worden.

Le ministre pourrait-il expliquer les différentes mesures visant à réaliser une pyramide des âges plus normale, comme par exemple le transfert de personnel vers le SPF Intérieur pour la délivrance des nouvelles cartes d'identité électroniques et l'affectation de militaires à des missions de police administrative ?

La Cour des comptes, enfin, attire l'attention sur l'évolution des crédits budgétaires relatifs au renouvellement des équipements et de l'infrastructure, qui sont assez faibles, et souligne, en outre, l'existence d'une dette importante à apurer pour des contrats conclus.

*
* *

M. Robert Denis (MR) précise qu'il a été décidé en 2003 qu'en ce qui concerne l'affectation de personnel à des opérations à l'étranger, les moyens seraient adaptés en fonction du niveau d'ambition. Actuellement, 800 personnes, presque toujours les mêmes, partent en mission à l'étranger. La pression sur le personnel ne s'en trouve-t-elle pas accrue, eu égard au vieillissement croissant des effectifs ?

En matière budgétaire, certains objectifs semblent systématiquement sous-évalués, ce qui nécessite un réajustement annuel de ces estimations budgétaires inadéquates. Persévérera-t-on dans cette direction ?

La Belgique participe au projet Iter (construction d'un réacteur de fusion nucléaire expérimental), un programme auquel est associée l'École royale militaire (ERM). Le budget 2006 est muet sur ce projet, qui en est pourtant à ses débuts (plus particulièrement en France). Le ministre peut-il fournir des précisions à cet égard ?

L'intervenant constate enfin avec satisfaction qu'un début d'équilibre s'installe entre les diverses catégories de dépenses (personnel (50 %), investissements (25 %) et fonctionnement (25 %)). Il espère que cette tendance se confirmera.

En ce qui concerne le personnel militaire mis à disposition du ministre de l'Intérieur en vue d'effectuer des tâches administratives auprès de la police, l'intervenant demande s'il s'agit d'une initiative unique ou si, à l'avenir, ce personnel sera mis gratuitement et de manière permanente à la disposition des administrations locales et des zones de police.

*
* *

Kan de minister de verschillende maatregelen toelichten die gericht zijn op het realiseren van een meer normale leeftijdspiramide, zoals bijvoorbeeld de transfer van personeel naar de FOD Binnenlandse zaken voor de uitreiking van de nieuwe elektronische identiteitskaarten, en de aanwending van militairen voor administratieve politietaken ?

Het Rekenhof vestigt tenslotte de aandacht op de evolutie van de begrotingskredieten met betrekking tot de vernieuwing van de uitrusting en de infrastructuur, die vrij laag zijn, en het wijst tevens op een belangrijke te vereffenen schuld voor aangegane contracten.

*
* *

De heer Robert Denis (MR) preciseert dat in 2003 werd besloten dat de middelen zouden worden aangepast aan het ambitieniveau wat het gebruik van personeel voor buitenlandse operaties betreft. Thans gaat het om 800, bijna steeds dezelfde, personen die op buitenlandse missie vertrekken. Verhoogt dit niet de druk op het personeel in het licht van de toenemende veroudering van de effectieven ?

Inzake de begroting lijkt men steeds bepaalde doelstellingen te laag in te schatten waardoor jaarlijks deze niet adequate budgettaire ramingen moeten worden aangepast. Gaat men in die richting blijven gaan ?

België participeert in het Iter-project (bouw van een experimentele kernfusiereactor), een programma waarbij de Koninklijke Militaire School (KMS) is betrokken. In de begroting 2006 wordt hiervan geen gewag meer gemaakt, terwijl dit project thans een aanvang kent (meer in het bijzonder in Frankrijk). Kan hierbij toelichting worden verstrekt ?

Tenslotte stelt de spreker met tevredenheid vast dat er een begin van evenwicht ontstaat tussen de verschillende uitgavencategorieën (personeel (50%), investeringen (25 %) en werking (25 %)). Hopelijk blijft deze trend in dezelfde richting gaan.

Wat het militair personeel betreft dat ter beschikking van de minister van Binnenlandse zaken werd gesteld voor administratieve taken bij de politie, vraagt de spreker of dit beperkt zal blijven tot een eenmalig initiatief. Of zal dit personeel in de toekomst kosteloos en permanent ter beschikking van de lokale overheden en politiezones blijven worden gesteld ?

*
* *

M. Pieter De Crem (CD&V) estime que le projet de budget pour 2006 et la note de politique générale pour la Défense nationale comportent peu d'éléments nouveaux par rapport aux années précédentes. Leur caractère technique permet de dissimuler certains aspects, ce qui est caractéristique de la débâcle au niveau du contenu et de la gestion que connaît le département de la Défense nationale, et ce depuis longtemps déjà. Le groupe politique de M. De Crem est diamétralement opposé aux choix politiques opérés par le ministre.

L'intervenant renvoie tout d'abord au choix de ne pas poursuivre la spécialisation dans la capacité de lutte contre les mines. Il s'étonne, au demeurant, que certains membres de la majorité ne voient visiblement aucune objection à cette mauvaise décision. Il cite, par ailleurs, la non-participation au programme JSF, le dossier A400M, la réforme de la brigade de paracommandos, l'achat des AIV équipés de canon de 90 mm, la problématique des compensations industrielles, la modernisation des obusiers (qui n'ont toujours pas été vendus) et les nombreuses actions en dommages et intérêts qui menacent le département. À cette liste peuvent être ajoutées les déclarations dénigrantes du ministre à l'égard des alliés, qui, à l'étranger, portent, aujourd'hui encore, atteinte à la légitimité de la politique belge.

À tout cela s'ajoute encore la série de scandales qui ont éclaté en 2003. Songeons au dossier des maisons de défense, à l'achat de la démission du fonctionnaire dirigeant de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre (INIG) et au problème connexe des maisons de repos, à la politique de nomination douteuse du ministre à la Musique des guides, aux nombreuses affaires de fraude (qui coûteraient 15 millions d'euros, selon des estimations minimales) et à la médiation personnelle, grâce à laquelle des miliaires qui se sont rendus coupables d'une infraction ne sont pas punis. Enfin, relevons l'important problème de l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek, qui a été volontairement entretenu et s'accompagne d'une mauvaise gestion sans précédent et d'une série de fautes déontologiques et éthiques inacceptables.

En 2000, le chef d'État-major de l'époque a signalé à la presse que les Forces armées étaient confrontées à un déséquilibre de la pyramide des âges, que les moyens nécessaires pour remplacer le matériel n'étaient pas dégagés et que l'échec du recrutement était imputable à une mauvaise gestion budgétaire. Aujourd'hui, en 2005, la situation n'est pas meilleure, que du contraire. La situation de la Défense s'est détériorée par suite d'une gestion démagogique et opportuniste, caractérisée par l'amateurisme et l'entêtement.

De heer Pieter De Crem (CD&V) is van oordeel dat de ontwerpbegroting voor 2006 en de beleidsnota voor Landsverdediging, in vergelijking met vorige jaren, weinig nieuwe elementen bevat. Het technisch karakter laat toe een en ander te verhullen wat kenmerkend is voor het inhoudelijke en het beleidsdebacle dat het departement van Landsverdediging reeds geruime tijd ondergaat. De fractie van de heer De Crem staat lijnrecht tegenover de door de minister gemaakte beleidskeuzes.

De spreker verwijst hierbij vooreerst naar de keuze om zich niet verder te specialiseren in de mijnenbestrijdingscapaciteit. Hij verwondert er zich trouwens over dat bepaalde leden van de meerderheid blijkbaar geen graten zien in die verkeerde beslissing. Verder zijn er nog het niet deelnemen aan het JSF-programma, het A400M-dossier, de hervorming van de brigade paracommando, de aankoop van de AIV's met 90mm kanon, de problematiek van de nijverheidscompensaties, de modernisering van de houwitsers (die nog steeds niet zijn verkocht geraakt) en de talrijke schadeclaims die het departement boven het hoofd hangen. Hieraan kunnen nog worden toegevoegd de denigrerende uitspraken van de minister aan het adres van bondgenoten die tot op vandaag nog steeds de legitimiteit van het Belgisch beleid in het buitenland aantasten.

Bovenop dit komt dan nog de reeks schandalen die in 2003 zijn begonnen. Men denke maar aan het dossier van de defensiehuizen, het afkopen van het ontslag van de leidend ambtenaar van het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers (NIOOO) en het daaraan gekoppelde probleem van de rusthuizen, de twijfelachtige benoemingspolitiek van de minister bij de Muziekkapel van de Gidsen, de talrijke fraudezaken (die volgens minimale schattingen reeds 15 miljoen euro zouden kosten) en het dienstbetoon waardoor militairen die een overtreding begingen niet worden gestraft. Tenslotte is er nog de belangrijke problematiek van het militair ziekenhuis van Neder-over-Heembeek die bewust werd bestendigd en gepaard gaat met een nooit gezien wanbeheer en een reeks deontologisch en ethisch onaanvaardbare fouten.

In 2000 deelde de toenmalige stafchef aan de pers mee dat de Krijgsmacht een scheefgegroeide leeftijdspiramide kende, er geen middelen werden uitgetrokken om het materieel te vervangen en dat het mislukken van de rekrutering te wijten was aan budgettair wanbeheer. Thans, in 2005, staat men er niet beter voor, integendeel, Landsverdediging is er op achteruitgegaan als gevolg van een amateuristisch, demagogisch, opportunistisch en eigengereid beleid.

Il appartient au parlement de contrôler non seulement la teneur de la politique, mais aussi la gestion du département. Mais la majorité se tait. La politique menée au département de la Défense ne peut cependant en aucun cas encore être qualifiée de sérieuse. Les abus et les scandales qui ont été énumérés restent en effet sans conséquence et ne suscitent certainement pas de réaction de la part de la majorité.

Le groupe parlementaire de M. De Crem veut qu'il soit mis fin, d'urgence, à la mauvaise gestion menée au sein des Forces armées belges. Il souhaite par conséquent que le parlement exerce son droit de contrôle de manière plus approfondie, en particulier dans le dossier de l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek. M. De Crem demande dès lors que sa proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les fautes déontologiques, éthiques et juridiques commises dans la gestion et la direction de l'Hôpital militaire et, en particulier, du Centre des grands brûlés de Neder-over-Heembeek (DOC 51 1942) soit inscrite d'urgence à l'ordre du jour de la commission.

M. Philippe Monfils (MR), président, confirme que la proposition pourra bientôt être examinée par la commission.

*
* *

M. Jean-Pol Henry (PS) estime qu'il est essentiel que des orientations claires soient données, dès le début d'une législature, concernant la politique que mènera un département. En outre, il est également logique que les projets puissent être adaptés, en cours de législature, aux critères budgétaires ainsi que, par exemple, aux exigences internationales.

Il ne faut toutefois pas oublier que la première richesse de l'armée est son capital humain. De nombreuses initiatives ont été prises dans ce domaine afin d'améliorer le bien-être du militaire. Concernant le matériel, des efforts ont également été fournis. Le groupe parlementaire de M. Henry appuie les initiatives visant à améliorer le statut des militaires ainsi que celles qui leur donnent les moyens nécessaires pour remplir convenablement leur mission.

L'objectif des 35 000 effectifs pour 2015 est maintenu; il résulte d'un accord intervenu au sein du gouvernement à la suite de l'évolution du contexte international (la Belgique n'est pas le seul pays qui procède à une réduction). Dans cette optique, la carrière militaire doit devenir plus attrayante et gagner en souplesse, ce qui rendra à

Het behoort tot de taak van het parlement het beleid niet alleen op zijn inhoud, maar ook op het gebied van het beheer van het departement te controleren. De meerderheid zwijgt echter. Het beleid op het departement Landsverdediging kan echter in geen geval nog ernstig worden genoemd. De opgesomde misstanden en schandalen hebben immers geen gevolgen en leiden zeker niet tot een reactie bij de meerderheid.

De fractie van de heer De Crem wil dat er aan het wanbeleid bij de Belgische Krijgsmacht dringend een einde komt. Om die reden wil zij dat het parlement zijn controlerecht op een diepgaandere wijze zou uitoefenen in het bijzonder in het dossier van het militair ziekenhuis van Neder-over-Heembeek. De heer De Crem vraagt bijgevolg dat zijn voorstel tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de deontologische, ethische en juridische fouten begaan bij het beheer en het leiden van het Militair Hospitaal en meer in het bijzonder van het Brandwondencentrum te Neder-over-Heembeek (DOC 51 1942), bij hoogdringendheid, op de agenda van de commissie zou worden geplaatst.

De heer Philippe Monfils (MR), voorzitter, bevestigt dat het voorstel binnenkort door de commissie zal kunnen worden besproken.

*
* *

De heer Jean-Pol Henry (PS) meent dat het essentieel is dat bij het begin van een legislatuur duidelijke lijnen worden uitgezet voor het beleid dat in een departement zal worden gevoerd. Het is bovendien ook logisch dat tijdens de legislatuur de plannen aan de budgettaire en bijvoorbeeld ook de internationale vereisten kunnen worden aangepast.

Er mag echter niet worden vergeten dat de eerste rijkdom van het leger zijn kapitaal aan mensen is. Op dit gebied werden talrijke initiatieven genomen ter verbetering van het welzijn van de militair. Ook inzake materieel werden inspanningen geleverd. De fractie van de heer Henry steunt initiatieven gericht op de verbetering van het statuut van de militairen alsook die die hen de noodzakelijke middelen verschaffen om hun taak naar behoren te kunnen vervullen.

De doelstelling van 35 000 manschappen in 2015 blijft behouden; zij is het resultaat van een akkoord in de schoot van de regering als gevolg van de evolutie van de internationale context (België is niet het enige land dat tot een vermindering overgaat). In die optiek moet de militaire carrière attractiever en soepeler worden, wat de leef-

la pyramide des âges un aspect normal. Le statut de la carrière mixte y contribuera certainement.

Les missions à l'étranger méritent également l'attention requise. Jamais auparavant, les troupes belges n'avaient été aussi présentes à l'étranger, ce qui prouve irréfutablement que la Belgique respecte ses obligations internationales. De telles missions doivent cependant être définies de manière claire et précise, en toute connaissance des risques auxquels les troupes peuvent être confrontées à l'étranger. Il convient de veiller à ce que la participation s'inscrive toujours dans un cadre légal, garanti par les Nations Unies.

En outre, il est préférable d'intervenir de manière ciblée dans un nombre limité de pays avec lesquels la Belgique coopère sur le plan militaire (partenariats), plutôt que de répartir l'effort. Ce choix explique la présence de l'armée belge en Afrique centrale, dans des pays avec lesquels la Belgique a un lien historique (le Congo, le Rwanda et le Burundi).

L'intervenant est un grand partisan d'un pilier européen en matière de défense et d'une collaboration la plus étroite possible entre les armées européennes, sans que cela nuise à l'OTAN, mais au contraire à titre de complément valable à celle-ci. La Belgique a d'ailleurs toujours joué un rôle de pionnier à cet égard.

Pour le groupe de M. Henry, les mots clés sont, par conséquent : continuité, adaptation au contexte international et financier, souci du personnel et du matériel, et respect des obligations internationales.

*
* *

M. Luc Sevenhans (Vlaams Belang) se rallie à l'aperçu qu'a donné M. De Crem, des dérives au sein de l'armée.

La note de politique générale accompagnant le projet de budget des dépenses (DOC 51 2045/007) est assez vague et soulève dès lors une série de questions.

La note précise, entre autres, sous la rubrique « poursuite de la restructuration des Forces armées », que la principale solution consiste en l'introduction d'un statut à carrière mixte (p. 4). Quelles sont, dans ce cas, les autres solutions ? Le ministre peut-il expliquer ce point ?

Dans la partie « opérations », il est souligné que, dans le cadre de l'UE, la Belgique souhaite se joindre au sys-

tijdspiramide terug een normaal uitzicht zal geven. Het statuut van de gemengde loopbaan zal hiertoe zeker bijdragen.

Ook de buitenlandse opdrachten verdienen de nodige aandacht. Nooit eerder waren Belgische troepen zoveel aanwezig in het buitenland wat onweerlegbaar bewijst dat België zijn internationale verbintenissen nakomt. Dergelijke missies moeten echter duidelijk en nauwkeurig worden omschreven met volle kennis van de risico's waarmee men kan worden geconfronteerd in het buitenland. Er moet worden over gewaakt dat de deelname steeds past in een, door de VN gewaarborgd, legaal kader.

Bovendien verdient het de voorkeur om doelgericht op te treden in een beperkt aantal landen waarmee militair wordt samengewerkt (partnerschappen), in plaats van de inspanning te spreiden. Dit verklaart de aanwezigheid in landen waarmee een historische band bestaat in Centraal-Afrika (Congo, Rwanda en Burundi).

De spreker is groot voorstander van een Europese pijler inzake defensie en van de nauwst mogelijke samenwerking tussen de Europese legers zonder de Navo te schaden maar door er, integendeel, een waardevolle aanvulling voor te betekenen. België heeft hier overigens steeds een voortrekkersrol gespeeld.

Voor de fractie van de heer Henry zijn bijgevolg de sleutelwoorden : continuïteit, aanpassing aan de internationale en financiële context, zorg voor het personeel en materieel, en het nakomen van internationale verbintenissen.

*
* *

De heer Luc Sevenhans (Vlaams Belang) sluit zich aan bij het overzicht dat door de heer De Crem werd gegeven over de wantoestanden bij het leger.

De beleidsnota bij dit ontwerp van uitgavenbegroting (DOC 51 2045/007) is vrij vaag en noopt tot een reeks vragen.

De nota stelt onder meer, onder het onderdeel « voortzetting van de herstructurering van de Krijgsmacht », dat de voornaamste oplossing bestaat uit het invoeren van een gemengd loopbaanstatuut (blz.4). Welke zijn in dat geval de andere oplossingen ? Kan de minister dit toelichten ?

In het deel « operaties » staat dat, in het kader van de EU, België zich wenst aan te hechten aan het Europees

tème européen de forces de réaction rapide en fournissant des capacités niches (p. 5). Qu'est-ce que le ministre considère comme une capacité niche pour les Forces armées belges ? Le nombre de 800 personnes à l'étranger qui figure dans la même partie est-il un nombre maximum ?

Dans la partie « l'Union européenne, l'alliance Atlantique et les relations bilatérales », on peut lire qu'il est clair que, dans le contexte géopolitique et budgétaire, la Belgique privilégie résolument l'approche multinationale (p. 6). Selon l'intervenant, cette approche est difficilement conciliable avec l'obtention d'un maximum de compensations industrielles. Cette affirmation n'est-elle donc pas contradictoire ?

Sous le titre « le rééquipement », dans la partie « l'utilisation des moyens en 2006 », il est indiqué que la note de politique d'orientation 2004-2007 est maintenue et que les efforts demandés à la Défense en matière budgétaire ne mettent pas fondamentalement en cause le programme 2006 (p. 8). Des explications peuvent-elles être fournies à ce propos ? En effet, l'intervenant estime que les Forces armées sont confrontées à d'importantes économies. On peut également lire que la Défence s'inscrit clairement dans la volonté de promouvoir l'emploi et maximalise au mieux la présentation au Gouvernement des programmes d'acquisition de matériel militaire répondant au prescrit de l'arrêté royal sur les compensations industrielles (p. 8) (arrêté royal du 6 février 1997 relatif aux marchés publics de fournitures et de services auxquels s'applique l'article 3, § 3, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services). Cet objectif est louable. Mais comme l'arrêté royal en question ne prévoit aucune obligation en la matière, il est possible que, dans la pratique, aucune compensation ne soit jamais demandée (ce qui serait alors entièrement en conformité avec cet arrêté royal). La promesse faite par la note de politique n'a donc aucune valeur.

Enfin, parmi les objectifs globaux du budget 2006, figure l'élaboration de plans nécessaires afin d'arriver à l'enveloppe de personnel retenue par l'accord gouvernemental, d'une part, et à une pyramide d'âge saine, permettant une utilisation optimale du personnel, d'autre part (p. 9). Cette description vague peut-elle être précisée ?

Selon le Plan directeur, les dépenses de personnel ne représenteraient que 57 % du bugdet total de la Défense en 2006. La note de politique générale à l'examen fait état de 60,4 %. Si l'écart est déjà tellement important pour l'année 2006, l'objectif visé pour 2015 (50 %) sera

systeem van snelle reactiestrijdkrachten door het leveren van een aantal nichecapaciteiten (blz. 5). Wat beschouwt de minister als een nichecapaciteit voor de Belgische Krijgsmacht ? Is het in hetzelfde onderdeel vermelde aantal van 800 personen in het buitenland, een maximum ?

In het deel « de Europese Unie, de Atlantische alliantie en de bilaterale relaties » wordt vermeld dat het duidelijk is dat België in de huidige geopolitieke en budgettaire context resoluut voor de multinationale benadering kiest (blz. 6). Dit is moeilijk verenigbaar, volgens de spreker, met het verkrijgen van een maximum aan nijverheidscompensaties. Is deze stelling dan ook niet tegenstrijdig ?

Onder « de aanwending van de middelen in 2006 » en « de wederuitrusting » is opgenomen dat de oriëntatienota 2004-2007 behouden blijft en dat de aan Defensie gevraagde inspanningen het programma 2006 niet op fundamentele wijze in vraag stellen (blz. 8). Kan dit worden toegelicht ? Spreker meent immers dat Krijgsmacht wordt geconfronteerd met een belangrijke besparing. Er staat ook dat Defensie duidelijk de wil onderschrijft om de werkgelegenheid te bevorderen en er maximaal naar streeft om verwervingsprogramma's voor militair materieel voor te stellen die beantwoorden aan het koninklijk besluit inzake nijverheidscompensaties (blz. 8) (koninklijk besluit van 6 februari 1997 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van leveringen en diensten waarop artikel 3, § 3, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten van toepassing is). Deze doelstelling is lovenswaardig. Maar omdat het betrokken koninklijk besluit terzake evenwel geen enkele verplichting inhoudt, is het mogelijk dat in de praktijk nooit enige compensatie zou kunnen worden gevraagd (wat dan volledig in overeenstemming zou zijn met dit koninklijk besluit). De belofte in de beleidsnota mist dan ook elke substantie.

Tenslotte wordt onder de globale doelstellingen van de begroting 2006 begrepen het uitwerken van de plannen noodzakelijk om, enerzijds, te komen tot de in het regeerakkoord vooropgestelde personeelsenveloppe en, anderzijds, tot een gezonde leeftijdspiramide die een optimale benutting van het personeel toelaat (blz. 9). Kan deze vage omschrijving worden gepreciseerd ?

Volgens het Stuurplan zouden de personeelsuitgaven in 2006 slechts 57 % van de totale begroting van Landsverdediging vertegenwoordigen. De voorliggende beleidsnota heeft het over 60,4 %. Als dit thans anno 2006 reeds dermate afwijkt, dan zal de beoogde doelstelling voor 2015

difficile à atteindre. Comment le ministre explique-t-il cet écart ?

*
* *

Mme Hilde Vautmans (VLD), rapporteuse, souligne qu'il ressort du projet de budget 2006 que le département de la Défense disposera en 2006 de plus de moyens qu'en 2005. Il s'agit d'une augmentation d'environ 3 %. Elle regrette toutefois que l'on n'ait toujours pas prévu de ligne budgétaire distincte pour la défense européenne, ce qui aurait pourtant été judicieux. D'un autre côté, il est normal que la Défense doive elle aussi, à l'instar des autres départements, faire des sacrifices pour maintenir le budget en équilibre.

En ce qui concerne l'allocation des moyens, Mme Vautmans constate un progrès manifeste par rapport au passé. Les économies réalisées sur les frais de fonctionnement donnent des résultats incontestables; les dépenses de fonctionnement s'élèvent actuellement à environ 25 %. À la suite d'achats récents (de nouvelles jeeps, par exemple), les dépenses d'investissement sont passées à environ 14 %. Ce dernier chiffre doit toutefois être nuancé, car il englobe à la fois les investissements en matériel et les investissements en infrastructure. La partie « matériel » est heureusement plus importante que la partie « infrastructure ». La rapporteuse constate toutefois que les frais de personnel sont encore trop élevés, ce que tous reconnaissent.

En ce qui concerne les effectifs, il y aura encore 39 550 militaires en 2006, c'est-à-dire qu'on se rapproche de l'objectif de 35 000 membres du personnel fixé pour 2015. Le 1er janvier 2006, les forces armées compteront 2 489 agents civils. L'objectif est de porter ce nombre à 2 725.

Le statut à carrière mixte offrira certainement une solution au problème spécifique du personnel. Mme Vautmans est consciente que le département travaille intensivement à la préparation de ce statut. Le ministre a-t-il déjà fixé un calendrier pour la réalisation de ce statut ? Le projet pilote relatif au transfert de militaires vers les service de police en vue d'assister les zones de police témoigne d'une approche positive dans ce domaine.

Bien entendu, il convient également de consacrer l'attention nécessaire au matériel. Les investissements réalisés dans ce domaine sont encore inférieurs à l'objectif fixé, mais il y a progrès en la matière. Mme Vautmans demande où en est l'achat des hélicoptères de soutien multifonctionnels. Quel est l'état d'avancement de ce dossier ? Quels sont les modèles que l'on envisage d'ac-

(50 %) nog moeilijk te halen zijn. Hoe verklaart de minister deze afwijking ?

*
* *

Mevrouw Hilde Vautmans (VLD), rapporteur, benadrukt dat de ontwerpbegroting voor 2006 aantoont dat het departement van Landsverdediging in 2006 over meer middelen dan in 2005 zal beschikken. Het betreft een stijging van ongeveer 3 %. Het valt wel enigszins te betreuren dat er nog steeds geen afzonderlijke budgetlijn is voorzien voor de Europese defensie, wat toch zinvol ware geweest. Anderzijds is het normaal dat dit departement ook, zoals andere departementen, moet inleveren om de rijksbegroting in evenwicht te houden.

Wat de allocatie van de middelen aangaat, is er zeker sprake van een vooruitgang in vergelijking met het verleden. Het is duidelijk dat de besparingen op de werkingskosten resultaten opleveren, waardoor de werkingsuitgaven op ongeveer 25 % komen te liggen. Recente aankopen, zoals bijvoorbeeld die van de nieuwe jeeps, brengen de investeringsuitgaven op ongeveer 14 %. Dit laatste cijfer noopt overigens tot nuancering omdat het de investeringen in materieel én in infrastructuur omvat. Het gedeelte materieel is gelukkig hoger dan het deel infrastructuur. De personeelskost ligt evenwel nog steeds te hoog, wat door allen erkend wordt.

Wat het personeelsaantal betreft: in 2006 zal men nog 39 550 militairen tellen, wat in de goede richting gaat van het streefdoel van 35 000 in 2015. Op 1 januari 2006 zal de Krijgsmacht 2 489 burgerpersoneelsleden tellen. Het streefdoel hier ligt op 2 725.

Het gemengde loopbaanstatuut zal zeker een oplossing bieden voor het specifieke personeelsprobleem. Mevrouw Vautmans is er zich van bewust dat op het departement intensief wordt gewerkt aan de voorbereiding van dit statuut. Beschikt de minister reeds over een tijdspad voor de realisatie van dit statuut ? Het proefproject met betrekking tot de overstap van militairen naar de politie om de politiezones bij te staan getuigt van een goede aanpak in dit domein.

Naast het personeel eist vanzelfsprekend ook het materieel de nodige aandacht op. De investeringen liggen thans nog onder het streefdoel, maar er wordt vooruitgang geboekt. In dit verband rijst de vraag hoe de geplande aankoop van de multifunctionele steunhelikopters verloopt. In welke fase bevindt het dossier zich ? Welke types worden in overweging genomen ? Welke procedure en

quérir ? Quelle est la procédure suivie et quel est le calendrier prévu ? Il n'est pas hors de propos de s'enquérir dans ce cadre de la vente du matériel et des infrastructures excédentaires. Que rapportera cette vente ? Le groupe de Mme Vautmans préconise en l'occurrence une implication maximale du secteur privé.

Une question spécifique concerne le poste budgétaire relatif à l'entretien des installations militaires (BA 16 50 02 1237, pour un montant de 37 454 000 euros), dont une partie est destinée à l'entretien des bâtiments et des quartiers en Belgique et en Allemagne. Or, le rapatriement des militaires belges casernés en Allemagne (une opération qui peut être considérée comme très réussie) est terminé. Pourquoi ce poste figure-t-il encore dans le budget ? La même question vaut pour la partie de ce poste (d'un montant de 150 000 euros) affectée à l'entretien des liaisons téléphoniques en Belgique et du réseau de télévision en Allemagne.

La question suivante se rapporte à la contribution financière de la Belgique au fonctionnement des états-majors et organismes interalliés et internationaux. Cette contribution est en hausse : en 2006, le crédit est de 38 250 000 euros, contre 34 048 000 euros seulement en 2005. Quelle est l'affectation exacte de cette augmentation ?

En ce qui concerne les opérations à l'étranger, ces dernières semaines ont vu s'achever l'opération ALTHEA. Que va-t-il advenir du contingent belge au Kosovo? Restera-t-il présent ou va-t-il se retirer ? Quelle est la vision du ministre concernant le déploiement futur de troupes belges dans les Balkans ?

Au sujet de l'opération en Afghanistan, qui est l'une des opérations principales de l'OTAN, certaines difficultés ont été signalées. Les autorités de l'Ouzbékistan auraient fait fermer la base aérienne américaine. L'Allemagne est apparemment confrontée à des problèmes similaires avec sa base. Se pourrait-il que la base allemande, dont font partie les troupes belges, soit elle aussi fermée ?

Enfin, souligne Mme Vautmans, la Belgique exerce depuis peu la présidence de l'OCCAR. On ne peut évoquer cette institution sans s'interroger sur sa relation avec l'Agence de défense européenne, également compétente en matière d'achat de matériel. Sachant que les achats communs sont appelés à se multiplier, la Belgique pourrait peut-être profiter de sa présidence pour les stimuler ?

Il a été souligné lors de la rencontre récente entre plusieurs ministres de la Défense européens qu'il fallait améliorer et accélérer la capacité de déploiement et de

welk tijdspad worden gevolgd ? In dit kader is ook de vraag relevant naar de verkoop van het overtollig materieel en infrastructuur. Welke inkomsten zal dit genereren ? Volgens de fractie van mevrouw Vautmans dient de privésector daar maximaal te worden bij betrokken.

Een specifieke vraag heeft betrekking op de begrotingspost voor het onderhoud van militaire installaties (BA 16 50 02 1237, ten belope van 37 454 000 euro) waarvan een gedeelte bestemd is voor onderhoud van gebouwen en kwartieren in België en in Duitsland. De terugkeer van de Belgische militairen uit Duitsland (een operatie die als zeer geslaagd kan worden beschouwd) is echter wel voorbij. Waarom komt deze post dan nog voor in de begroting ? Dezelfde vraag geldt voor het deel ervan (ten belope van 150 000 euro) voor onderhoud van de telefoonverbindingen in België en het tv-net in Duitsland.

Een volgende vraag heeft betrekking op de financiële bijdrage in de werking van intergeallieerde en internationale staven en organismen. Deze bijdrage stijgt : in 2006 bedraagt het krediet 38 250 000 euro, tegen in 2005 maar 34 048 000 euro. Wat is juist de bestemming van die stijging ?

In verband met de operaties in het buitenland werd de voorbije weken de operatie Althea afgerond. Wat zal er verder gebeuren met het Belgisch contingent in Kosovo ? Zal het nog aanwezig blijven of wordt het teruggetrokken ? Welk is de visie van de minister op de verdere inzet van Belgische troepen in de Balkan ?

In verband met de operatie in Afghanistan, toch één van de belangrijkste Navo-operaties, worden een aantal moeilijkheden gesignaleerd. De autoriteiten van Oezbekistan zouden de Amerikaanse luchtmachtbasis hebben doen sluiten. Duitsland ondervindt blijkbaar soortgelijke problemen met zijn basis. Zou het kunnen dat de Duitse basis, waarvan de Belgische troepen deel uitmaken, ook wordt gesloten ?

Tenslotte, onderstreept mevrouw Vautmans, neemt België sinds kort het voorzitterschap waar van Occar. In verband met deze instelling rijst onmiddellijk de vraag naar de verhouding met het Europees Defensieagentschap, dat ook bevoegd is voor de aankoop van materieel. Als men ervan uitgaat dat meer gezamenlijke aankopen moeten gebeuren, kan België dit misschien, gebruikmakend van zijn voorzitterschap, stimuleren ?

Op de recente ontmoeting tussen de verschillende Europese ministers van Defensie werd beklemtoond dat dient geëvolueerd te worden naar nog snellere en nog beter

mobilisation des troupes. Il y a aussi été fait état du manque d'achats communs, de l'étroitesse des budgets affectés à la défense, etc. Quelles conclusions principales le ministre tire-t-il de cette concertation pour les Forces armées belges et avec quelles conséquences concrètes ?

*
* *

Mme Ingrid Meeus (VLD) compare un certain nombre de données provenant du budget 2006 avec celles de 2005 et demande des précisions sur quelques points spécifiques.

Concernant la contribution structurelle à l'OTAN, l'intervenante constate que les contributions apportées par le biais d'un certain nombre d'unités ou d'effectifs de l'armée, tant aux *high readiness forces* qu'aux *forces of lower readiness,* diminueront de manière drastique en 2006. Pourquoi cette réduction, alors que le budget prévoit davantage de moyens en faveur de l'OTAN dans le cadre de la mise en oeuvre des forces armées dans un contexte national et international ? Quelle sera, en définitive, l'affectation de ces moyens ?

Une autre question concerne les frais de justice supplémentaires. Les indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers sont en hausse par rapport à l'année passée. Pourquoi avoir prévu cette augmentation et de quels frais s'agit-il ?

Les prix du carburant et de l'entretien ont augmenté énormément. Dans le budget, les crédits affectés au carburant, tant pour les véhicules de combat que pour les véhicules de transport et le matériel navigant ainsi que les frais d'entretien ont diminué alors que ceux qui sont destinés aux avions augmentent. Pourquoi une diminution pour la première catégorie et une augmentation pour la seconde ?

Enfin, l'intervenante s'intéresse à la politique européenne de sécurité et de défense. Ces dernières années, diverses études ont mis en lumière l'importance croissante de la navigation spatiale pour la Belgique en général et pour la sécurité et la défense en particulier. Des systèmes d'information et de communication indépendants et fiables sont nécessaires. La navigation spatiale joue un rôle important à cet égard (positionnement à l'échelle mondiale, navigation, collecte d'informations, contrôle et surveillance, …). Si l'Europe veut garantir la sécurité de ses citoyens, il convient de conserver une politique spatiale européenne indépendante. Son utilité

ontplooibare en inzetbare troepen. Ook daar werd gewag gemaakt van het gebrek aan gezamenlijke aankopen, de beperkte defensiebudgetten en dergelijke. Wat zijn de belangrijkste conclusies die de minister trekt uit dit overleg voor de Belgische Krijgsmacht en met welke concrete gevolgen ?

*
* *

Mevrouw Ingrid Meeus (VLD) vergelijkt een aantal gegevens uit de begroting 2006 met die van 2005 en vraagt om toelichting bij enkele specifieke punten.

In verband met de structurele bijdrage aan de Navo stelt zij vast dat de bijdragen door middel van een aantal eenheden of manschappen van het leger, zowel aan de *high readiness forces* als aan de *forces of lower readiness*, een drastische daling in 2006 kennen. Vanwaar die vermindering, terwijl in de begroting toch meer middelen voor de Navo worden uitgetrokken in het kader van de inzet van de Krijgsmacht in nationaal en internationaal verband ? Wat is de uiteindelijke bestemming van die middelen ?

Een volgende vraag heeft betrekking op de extra gerechtskosten. Tegenover vorig jaar wordt de vergoeding voor herstel van schade aan derden opgetrokken. Waarom dergelijke verhoging en om welke kosten handelt het ?

De brandstof- en onderhoudsprijzen zijn enorm gestegen. In de begroting zijn de kredieten voor brandstof, zowel voor gevechts- als transportvoertuigen en varend materieel, evenals de onderhoudskosten, verminderd, terwijl deze voor vliegtuigen stijgen. Waarom een vermindering voor de ene categorie en een stijging voor de andere ?

Tenslotte verwijst de spreekster naar het Europees veiligheids- en defensiebeleid. De laatste jaren bleek uit diverse studies het toenemend belang van de ruimtevaart voor België in het algemeen en voor veiligheid en defensie in het bijzonder. Er is nood aan onafhankelijke en betrouwbare informatie- en communicatiesystemen. Hierin speelt de ruimtevaart een belangrijke rol (wereldwijde positiebepaling, navigatie, informatiegaring, controle en bewaking, …). Wil Europa de veiligheid van zijn burgers garanderen dan moet een onafhankelijk Europees ruimtebeleid behouden blijven. Voor defensie is dit uiteraard aangewezen omdat preventief belangrijke signalen kunnen wor-

est évidente dans le domaine de la défense car des signaux importants peuvent ainsi être reçus dans une optique préventive (signes d'instabilité, déplacements d'armées, catastrophes naturelles, etc.).

Pour l'instant, la Belgique a consacré 0,57 % (en 2005) de son budget de la défense aux programmes spatiaux européens. Notre pays se situe ainsi en queue de peloton au niveau européen (seule l'Allemagne dépense encore moins dans ce secteur). Le Royaume-Uni consacre 0,64 % de son budget de la défense à la navigation spatiale, l'Espagne, 0,81 % et la France, 1,4 %. Les instances européennes estiment que le montant total des moyens de défense consacrés aux programmes spatiaux devrait être considérablement augmenté. Ceci implique, pour la Belgique, la nécessité de revoir sa contribution à la hausse. Mme Meeus y est dès lors favorable. Cette augmentation est nécessaire, non seulement pour la sécurité des citoyens mais également pour les entreprises et l'emploi.

*
* *

M. David Geerts (sp.a-spirit) estime que la note de politique général donne une image très réaliste de la réalité. La Défense nationale n'est pas le seul département à devoir faire des efforts. Tout l'art consiste à réaliser des économies qui ne mettent pas en péril les missions clés du département et qui permettent de les poursuivre. Une recherche poussée de l'efficience est donc plus que nécessaire.

Une série de points demandent toutefois une attention particulière, comme la poursuite de la restructuration, par exemple. Le rôle du capital humain reste important au niveau de la Défense nationale. Pour mettre en oeuvre la restructuration pour 2015, on ne soulignera jamais assez l'importance de la formation théorique et pratique pour que les membres du personnel puissent travailler avec succès au service d'un autre employeur. Il convient d'accorder une attention particulière aux compétences nécessaires au personnel pour se valoriser sur le marché du travail. Le département de la Défense nationale peut servir d'exemple aux cellules d'emploi qui ont été créées dans le cadre du Pacte de solidarité entre générations. Il faut certainement mentionner le statut à carrière mixte dans ce domaine car il fixe les possibilités de transition professionnelle. L'objectif à atteindre pour 2015 en matière de personnel doit être réalisé de la manière la plus humaine possible.

En ce qui concerne les opérations, le groupe de M. Geerts soutient le ministre dans son plaidoyer pour une collaboration car celle-ci, accroît considérablement l'efficacité d'une intervention : en diminuant les coûts et en

den opgevangen (tekenen van instabiliteit, legerbewegingen, natuurrampen, en dergelijke).

Momenteel heeft België 0,57 % (in 2005) van zijn defensiebudget gespendeerd aan Europese ruimtevaartprogramma's. Hiermee bengelt België achteraan in Europa (enkel Duitsland geeft nog minder uit). Het Verenigd Koninkrijk geeft 0,64 % van zijn defensiebudget uit aan ruimtevaart, Spanje 0,81 % en Frankrijk 1,4 %. Het totaal van de defensiemiddelen besteed aan ruimtevaartprogramma's zou volgens Europese instanties aanzienlijk moeten worden verhoogd. Dit impliceert dan ook dat België zijn bijdrage moet verhogen. Mevrouw Meeus pleit er dan ook sterk voor dit te doen. Dit is niet alleen noodzakelijk voor de veiligheid van de burgers maar ook voor de bedrijven en werkgelegenheid.

*
* *

De heer David Geerts (sp.a-spirit) is van oordeel dat de beleidsnota een zeer realistisch beeld geeft van de werkelijkheid. Niet alleen Landsverdediging, ook andere departementen moeten inleveren. De kunst bestaat erin zulkdanige besparingen in te voeren dat de kerntaken van het departement niet in gevaar komen en verder kunnen worden uitgevoerd. Een doorgedreven zoektocht naar efficiëntie is dan ook meer dan noodzakelijk.

Een aantal punten vragen evenwel bijzondere aandacht zoals bijvoorbeeld de voortzetting van de herstructurering. De rol van het menselijk kapitaal blijft belangrijk bij Landsverdediging. Met het oog op het doorvoeren van de herstructurering tegen 2015 kan het belang van de opleiding en vorming niet genoeg worden onderstreept opdat personeelsleden met succes bij een andere werkgever aan de slag zouden kunnen gaan. Bijzondere aandacht dient te gaan naar de competenties die het personeel nodig heeft om zich op de arbeidsmarkt te kunnen valoriseren. Het departement van Landsverdediging kan een voorbeeld zijn voor de tewerkstellingscellen die in het kader van het Generatiepact worden gecreëerd. Het gemengde loopbaanstatuut moet op dit gebied zeker worden vermeld omdat het de doorstromingsmogelijkheden vastlegt. De tegen 2015 te bereiken doelstelling inzake personeel dient op een zo menselijk mogelijke wijze doorgevoerd te worden.

Wat de operaties betreft steunt de fractie van de heer Geerts de minister in zijn pleidooi voor samenwerking, omdat zo veel efficiënter kan worden opgetreden : de kosten dalen erdoor en de competentie van het perso-

améliorant les compétences du personnel. À titre d'exemple, citons la formation des pilotes organisée conjointement avec la France.

À l'avenir, il faudra de toute façon augmenter le nombre de personnes qui partent en opérations. Le chiffre de 800 (sur un total d'environ 40 000 hommes) est trop faible pour une armée moderne.

Enfin, il importe, pour assurer un contrôle permanent de l'efficacité, de pouvoir disposer des instruments de mesure nécessaires pour apprécier et évaluer en connaissance de cause.

*
* *

M. Theo Kelchtermans (CD&V) évoque à nouveau l'objectif visant la répartition des moyens entre le fonctionnement, les investissements et le personnel à hauteur de 25 %, 25 % et 50 % (d'ici 2015). En cas de maintien du rythme actuel, il ne paraît pas possible d'atteindre l'objectif fixé en matière de personnel et de réduire les coûts de personnel de près de 12 % d'ici dix ans. Elabore-t-on des scénarios tendant vers un nombre encore inférieur à 35 000 unités, ou le ministre s'en tient-il aux critères de départ du plan directeur de décembre 2003 ?

En ce qui concerne les missions à l'étranger, on ne peut que se réjouir de l'engagement sans réserve de l'armée belge. On peut s'interroger cependant sur le fait que 800 personnes seulement sont projetables, d'autant que cela engendre en partie des coûts fixes (qui seraient de toute façon exposés), et que les dépenses complémentaires sont financées par des moyens distincts. Le montant prévu à cet effet a été doublé, passant de 25,9 millions d'euros à 55,5 millions d'euros. Une autre question pertinente est celle de savoir si la part des troupes engagées à l'étranger par rapport à l'ensemble des Forces armées belges est comparable au rapport existant à ce niveau dans d'autres pays européens.

La réalisation de la défense européenne reste assez imprécise aux yeux de l'intervenant. Il n'existe pas de structure claire et les relations réciproques ne sont pas clairement définies (cf. *battle groups* et *Nato response force*). Même dans les milieux de l'Otan, la satisfaction n'est pas générale. Quelle est la vision du ministre à ce sujet ?

En ce qui concerne les programmes de fermeture des casernes, la politique manque de transparence. Les instructions données à ce propos ne sont pas claires et sont également perçues comme telles sur le terrain. L'insécurité qui en résulte est inadmissible.

neel wordt er beter door. Als voorbeeld geldt hier de samen met Frankrijk georganiseerde pilotenopleiding.

In de toekomst zal het aantal personen dat in operaties gaat in elk geval moeten worden verhoogd. Het getal van 800 (op ongeveer 40 000 manschappen) is te laag voor een modern leger.

Voor permanente efficiëntiecontrole is het tenslotte van belang over de nodige meetinstrumenten te kunnen beschikken om met kennis van zaken te kunnen oordelen en evalueren.

*
* *

De heer Theo Kelchtermans (CD&V) komt terug op de doelstelling van de verdeling der middelen over werking, investeringen en personeel ten belope van 25 %, 25 % en 50 % (tegen 2015). Als het huidig ritme wordt gehandhaafd lijkt het niet haalbaar om binnen 10 jaar de doelstelling inzake personeel te halen en de huidige personeelskost met bijna 12 % te doen dalen. Worden er misschien scenario's uitgewerkt om naar een nog lager getal dan 35 000 te streven, of blijft de minister bij de uitgangspunten van het stuurplan van december 2003 ?

Wat de buitenlandse missies betreft, kan enkel toegejuicht worden dat het Belgisch leger zich ten volle engageert. Dat echter enkel niet meer dan 800 personen inzetbaar zijn, roept vragen op, temeer omdat dit voor een gedeelte toch vaste kosten vertegenwoordigt (die anders ook zouden worden gemaakt), en waarbij de bijkomende uitgaven via afzonderlijke middelen worden betaald. Het bedrag hiervoor werd verdubbeld van 25,9 miljoen euro naar 55,5 miljoen euro. Relevant is ook de vraag of de Belgische verhouding van de in het buitenland ingezette manschappen tot de totale krijgsmacht, vergelijkbaar is met die ratio in andere Europese landen.

De totstandkoming van de Europese defensie blijft voor de spreker niet volledig duidelijk. Er is geen sprake van een heldere structuur en de onderlinge verhoudingen zijn niet duidelijk afgebakend (cf. *battle groups* en *Nato response force*). Zelfs in Navo-middens is niet iedereen daar tevreden over. Wat is de visie van de minister daaromtrent ?

Wat de sluitingsprogramma's voor kazernes betreft, is het beleid onvoldoende transparant. De instructies in dit verband zijn niet duidelijk en worden ook zo ervaren op het terrein. De onzekerheid die er het gevolg van is, is echter uit den boze.

L'intervenant estime enfin qu'il serait préférable d'accroître l'autonomie et la décentralisation au niveau de la gestion budgétaire, même si quelques abus on été récemment constatés. L'intervenant a la conviction qu'il s'impose d'accentuer la décentralisation et la responsabilisation. Un financement par enveloppes et un cadre général de directives doivent davantage encourager les responsabilités sur le plan local. Il est étonnant de constater que, dans le cadre des accords de coopération locaux, lorsque l'armée et la Nation collaborent, les directives sont particulièrement imprécises, ce qui impose systématiquement de demander l'autorisation de Bruxelles (voire du cabinet du ministre) pour la moindre initiative. M. Kelchtermans plaide pour que les responsables locaux jouissent d'un certain degré d'autonomie et de pouvoir de décision, l'intéressé pouvant en effet toujours être contrôlé *post factum*.

*
* *

M. Sevenhans évoque encore l'augmentation notable du poste budgétaire consacré aux indemnités à verser à des tiers, qui s'élève à 8 398 000 euros (A.B. 16 50 02 34.01). Qu'est-ce qui justifie cette augmentation ? Il s'enquiert ensuite des rémunérations et indemnités des membres du cabinet, qui augmentent également considérablement. Comment expliquer cette augmentation ? S'agit-il de frais afférents à des experts désignés au cabinet ? Quelle est leur mission ?

*
* *

M. Monfils, président, constate que les 24 ministres européens de la Défense ont adopté un code de conduite qui doit favoriser la concurrence sur le marché des armes. Le ministre a-t-il le sentiment qu'il s'agit, en l'occurrence, d'une intention réelle, ou plutôt d'une riposte face à la volonté du parlement européen d'adopter une directive sur les marchés publics pour l'armement ? En fait, on peut distinguer trois initiatives dans le domaine du commerce des armes : la simple information réciproque des partenaires, la promulgation éventuelle d'une directive et la modification éventuelle de l'article 296 du Traité CE. Dans le cadre de l'Agence européenne de la Défense, la seule chose qui importe actuellement est d'informer les partenaires des appels d'offre dans un secteur donné. Quelle est l'attitude du ministre à cet égard, et quelle est la position de ses collègues étrangers sur l'ouverture du marché des armes ?

Er zou volgens de spreker tenslotte beter een grotere autonomie en decentralisatie kunnen worden doorgevoerd inzake het budgettair beheer, niettegenstaande het feit dat recent enkele misbruiken werden vastgesteld. De spreker is ervan overtuigd dat meer gedecentraliseerd en geresponsabiliseerd moet worden. Met enveloppefinanciering en een algemeen richtlijnenkader moet de verantwoordelijkheid ter plaatse meer worden gestimuleerd. Het valt op dat in lokale samenwerkingsverbanden, in de context van de samenwerking tussen leger en Natie, de richtlijnen soms bijzonder onduidelijk zijn en er steeds op neerkomen dat zelfs voor het kleinste initiatief toestemming van Brussel (en zelfs van het kabinet van de minister) moet worden gevraagd. De heer Kelchtermans pleit ervoor dat de plaatselijke verantwoordelijken toch een zekere mate van autonomie en beslissingsbevoegdheid zouden krijgen. Post factum kan de betrokkene immers toch steeds worden gecontroleerd.

*
* *

De heer Sevenhans verwijst nog naar de opmerkelijke stijging van de begrotingspost met betrekking tot aan derden uit te betalen schadevergoedingen ten belope van 8 398 000 euro (B.A. 16 50 02 34.01). Wat ligt daaraan ten grondslag ? Vervolgens informeert hij naar de bezoldiging en de vergoeding van de kabinetsleden die ook aanzienlijk stijgen. Hoe valt dit te verklaren ? Gaat het om kosten verbonden aan op het kabinet aangestelde experten ? Wat is hun opdracht ?

*
* *

De heer Monfils, voorzitter, stelt vast de 24 EU-ministers van Defensie een gedragscode hebben aangenomen die de mededinging op de wapenmarkt moet bevorderen. Heeft de minister het gevoel dat het hier een daadwerkelijke bedoeling betreft, of gaat het eerder om een tegenzet tegen het Europees parlement dat een richtlijn wil aannemen over de overheidsopdrachten voor bewapening. In feite kan men thans drie initiatieven onderscheiden op het gebied van de wapenhandel: de loutere wederzijdse informatie van de partners, de eventuele uitvaardiging van een richtlijn en de eventuele wijziging van artikel 296 van het EG-verdrag. In het kader van het Europees Defensieagentschap komt het er voor het ogenblik enkel op aan de partners te informeren over de offerteaanvragen die in een bepaalde sector worden gedaan. Welke is de houding van de minister dienaangaande, en welk standpunt hebben zijn buitenlandse collega's over de openstelling van de wapenmarkt ?

B. *Réponses de M. André Flahaut, ministre de la Défense*

— commentaire et observations de la Cour des comptes

En ce qui concerne les observations de la Cour des comptes à propos de la baisse des frais de personnel et de fonctionnement, et son incitation à accélérer l'augmentation des dépenses d'investissement, le ministre reconnaît que les frais de fonctionnement évoluent lentement pour le moment. Ces frais dépassent actuellement la barre des 25 % et ils auront encore tendance à augmenter. En ce qui concerne, par exemple, le taux d'endettement et d'autres facteurs, il se produira bien, à un moment donné, un revirement qui infléchira la tendance dans un sens favorable. En 2006 et 2007, il y aura, par exemple, en ce qui concerne le personnel, une accélération du processus engagé. Actuellement, on en est aux premières étapes d'un mouvement qui vient à peine de débuter.

— personnel — statut à carrière mixte

Comme l'ont souligné plusieurs membres, le statut à carrière mixte revêt une importance particulière. Il constitue la clef de voûte de la problématique du personnel. Pour le ministre, le personnel reste la principale priorité du département. La préparation et l'élaboration de ce statut représente toutefois une quantité de travail considérable. Les services concernés du département mettent tout en œuvre pour traiter ce projet de manière prioritaire et pour accélérer sa réalisation.

— mise à disposition de personnel

Récemment, diverses initiatives ont été développées afin de mettre du personnel militaire à la disposition d'autres départements. Dans ce cadre, un accord a été conclu avec la ministre de la Justice afin de mettre du personnel à la disposition du corps des agents de sécurité. Il s'agit de militaires, actuellement une quarantaine, qui ont passé des examens spécifiques à cet effet, et qui disposent d'un statut particulier répondant à la spécificité de cette fonction. Un accord a également été conclu avec le département de l'Intérieur en ce qui concerne les *call takers*. En ce moment, 23 personnes ont réussi l'examen et suivent une formation. Il y a également 106 personnes qui s'occupent de l'organisation de la délivrance des cartes d'identité électroniques. Un dernier protocole de collaboration concerne la mise à la disposition des zones de police, par le biais du département de l'Intérieur, de 250 militaires pour effectuer des tâches administratives et logistiques, afin que le personnel de la police puisse effectuer davantage de missions spécifiquement policières.

B. *Antwoorden van de heer André Flahaut, minister van Landsverdediging*

— commentaar en opmerkingen Rekenhof

Wat de opmerkingen van het Rekenhof betreft inzake de daling van personeels- en werkingskosten, en zijn aanzetten gericht op een snellere stijging van de investeringsuitgaven, wordt erkend dat de evolutie van de werkingskosten thans langzaam verloopt. Zij liggen nu boven de 25 % en de trend is dat ze nog zullen toenemen. Wat bijvoorbeeld de schuldgraad en andere factoren betreft, zal er zich op een bepaald ogenblik wel een kentering voordoen waardoor de trend in gunstige zin zal worden omgebogen. In 2006 en in 2007 zal bijvoorbeeld inzake het personeel een versnelling van het op gang gebrachte proces plaatshebben. Op dit ogenblik heeft men te maken met de eerste stappen in een beweging die nog maar gestart werd.

— personeel — gemengde loopbaanstatuut

Het gemengde loopbaanstatuut is bijzonder belangrijk, zoals door meerdere leden werd onderstreept. Het vormt het sluitstuk van de personeelsproblematiek. Voor de minister blijft het personeel dé prioriteit op het departement. De voorbereiding en de uitwerking van dit statuut vertegenwoordigt echter een aanzienlijke hoeveelheid werk. De betrokken diensten van het departement stellen alles in het werk om dit ontwerp met de nodige prioriteit te behandelen en te versnellen.

— terbeschikkingstelling van personeel

Recent werden verschillende initiatieven ontwikkeld om militair personeel ter beschikking van andere departementen te stellen. In dit kader werd een akkoord met de minister van Justitie gesloten om het korps van veiligheidsagenten personeel ter beschikking te stellen. Het betreft, thans een 40-tal, militairen die hiervoor specifieke examens hebben afgelegd, en over een specifiek statuut beschikken beantwoordend aan de eigenheid van deze functie. Ook met het departement van Binnenlandse zaken werd een akkoord gesloten betreffende de zogenaamde *call takers*. Op dit ogenblik zijn een 23-tal personen in het examen geslaagd die thans een opleiding volgen. Er zijn ook 106 personen betrokken bij de organisatie van de uitreiking van de elektronische identiteitskaarten. Een laatste samenwerkingsprotocol heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van de politiezones, via het departement van Binnenlandse zaken, van 250 militairen om administratieve en logistieke taken te verrichten waardoor het politiepersoneel zelf meer echte politietaken kan uitvoeren.

Avant de pouvoir formuler une réponse à la question de savoir si cette denrière initiative sera poursuivie dans le temps et aura un caractère permanent, il faut d'abord attendre les résultats de ce premier projet. Les demandes de personnel supplémentaire émanant des zones de police et les descriptions de profils y répondant sont étudiées attentivement et comparées avec les profils des militaires candidats qui pourraient y répondre. Il va de soi qu'il est tenu compte, en la matière, de la situation familiale et personnelle de chaque candidat.

Pendant la première année, le financement de ce système est pris en charge par le département de la Défense. Fin 2006, on procèdera à une évaluation et on vérifiera si le projet doit être étendu ou poursuivi au même niveau. À ce moment, le financement devra être pris en charge par le département de l'Intérieur (ou un autre département). Il faut également tenir compte, en la matière, des élections communales de fin 2006, qui entraîneront, à partir de 2007, l'entrée en fonction d'organes nouvellement constitués dans les zones de police, qui devront décider à ce moment s'ils souhaitent ou non continuer à appliquer ce système. Les parties concernées conservent donc leur liberté d'action. Il importe néanmoins que cette possibilité soit créée et que les militaires prouvent qu'ils sont réellement capables d'aider la police, sans toutefois effectuer eux-mêmes des tâches policières.

— dépenses de personnel/fonctionnement de cabinet

Il ne faut pas oublier à cet égard que certaines hausses des dépenses sont dues à des indexations qui, pour un effectif comme celui de la Défense, représentent évidemment un montant considérable. L'augmentation des frais de cabinet s'explique aussi principalement par cette adaptation à l'index.

En ce qui concerne le fonctionnement du cabinet : cette matière est réglée par arrêté royal. L'engagement d'experts pour une durée limitée et dans le cadre d'une mission spécifique, voire pour suivre à plus long terme un dossier particulier, est autorisé. Les crédits de fonctionnement du cabinet sont dès lors clairement identifiables. Le ministre précise que son cabinet est le plus petit des cabinets du gouvernement fédéral. La seule dérogation à la réglementation en vigueur que le ministre ait demandée lors de son entrée en fonction était de pouvoir disposer, outre d'un chef de cabinet civil, d'un chef de cabinet militaire.

Om een antwoord te kunnen formuleren op de vraag of dit laatste initiatief in de tijd zal worden verdergezet en een permanent karakter zal krijgen, moet eerst afgewacht worden op de resultaten van dit eerste project. De door de politiezones ingediende aanvragen tot bijkomende personeelsleden en de daaraan bedantwoordende profielomschrijvingen worden nauwkeurig onderzocht en vergeleken met de militairen die kandidaat zijn en eraan kunnen beantwoorden. Het is duidelijk dat hierbij rekening wordt gehouden met de persoonlijke en familiale situatie van elke kandidaat.

De financiering van dit stelsel wordt gedurende het eerste jaar door het departement van Landsverdediging op zich genomen. Einde 2006 grijpt er een evaluatie plaats en zal worden nagegaan of het project moet worden uitgebreid of op hetzelfde niveau verdergezet. De financiering zal op dat ogenblik door het departement van Binnenlandse zaken (of een ander) dienen te worden gedragen. Hierbij dient ook rekening te worden gehouden met de gemeenteraadsverkiezingen van einde 2006, waardoor vanaf 2007 in de politiezones nieuw samengestelde organen zullen aantreden die op dat ogenblik zullen moeten oordelen al dan niet verder te gaan met dit stelsel. De betrokken partijen behouden dus hun vrijheid van handelen. Van belang echter is dat de mogelijkheid in het leven wordt geroepen en dat militairen aantonen dat ze de politie daadwerkelijk kunnen bijstaan, zonder echter zelf politietaken uit te voeren.

— personeelsuitgaven/kabinetswerking

Wat dit punt betreft mag niet worden vergeten dat bepaalde uitgavenstijgingen het gevolg zijn van aanpassingen aan de index die voor een personeelsbestand als dit van Landsverdediging uiteraard een aanzienlijk bedrag vertegenwoordigen. De verhoging van de kabinetskosten wordt ook in hoofdzaak verklaard door de indexaanpassing.

Wat de werking van het kabinet betreft : dit wordt bij koninklijk besluit geregeld. Het is toegestaan experten in dienst te nemen voor een beperkte periode voor een bijzondere opdracht, of om een specifiek dossier langer op te volgen. De kredieten voor de kabinetswerking zijn dan ook duidelijk identificeerbaar. De minister onderlijnt dat zijn kabinet het kleinste is in vergelijking met de andere kabinetten van de federale regering. De enige afwijking van de geldende reglementering die de minister heeft gevraagd bij zijn aantreden, was om naast een burgerlijke ook over een militaire kabinetschef te kunnen beschikken.

— statut du personnel

Le gouvernement déposera sous peu un projet de loi portant diverses mesures en matière de défense, en vue d'apporter une série d'adaptations au statut. Plus précisément, M. Geerts, Mme Vautmans et MM. Van Grootenbrulle et Monfils ont par ailleurs récemment déposé une proposition de loi fixant des dispositions spécifiques relatives au statut des officiers du corps technique médical du service médical (DOC 51 2090/001).

— 800 militaires à l'étranger

Par rapport au nombre total de membres du personnel du département, ce chiffre peut en effet donner l'impression d'être minime. Il convient cependant de tenir compte de certains aspects.

Ainsi, le personnel est toujours envoyé à l'étranger pour une durée de 4 mois, ce qui donne donc, sur base annuelle, un chiffre de 2 400 hommes. Par ailleurs, pour chaque membre du personnel qui part, il y en a « 1,5 » qui reste au pays mais qui est, en réalité, également impliqué dans la mission. Enfin, il y a aussi le fait que les missions à l'étranger existent depuis longtemps déjà (depuis 1993) et, dans de telles missions, la Belgique est généralement le premier pays présent et aussi le dernier. Contrairement à certains autres pays, elle exécute la mission de bout en bout. Du reste, il faut également tenir compte du fait que les militaires ont toujours droit, entre deux missions à l'étranger, à un an de répit. Ce ne sont d'ailleurs pas toujours les mêmes militaires qui partent: le ministre essaie de donner à un plus grand nombre d'entre eux la possibilité de pouvoir également partir en mission (police militaire, personnel de soutien et de communication, etc.). C'est ainsi que, récemment encore, l'unité UAV a été envoyée à l'étranger (Balkans), qu'un certain nombre d'appareils F-16 ont été chargés d'une mission à l'étranger (Baltique, Afghanistan) et que l'on envoie régulièrement les navires de la marine, comme les frégates. On tend vers une rotation la plus complète possible. Enfin, le ministre relève également l'aspect des coûts: un militaire au Kosovo ne coûte pas aussi cher qu'un militaire en Afghanistan ou en Afrique centrale. La position géographique de la zone est décisive pour la hauteur des frais de transport. Le département fait dès lors appel autant que faire se peut à sa propre capacité de transport (avions C-130).

Les chiffres repris dans le projet de budget tiennent compte de ces éléments. On ne peut donc pas parler de mauvaises estimations. L'augmentation des moyens pour des missions à l'étranger, avec un maximum de 1 000 hommes et dans les limites d'un plafond budgétaire bien défini, vise, du reste, à exécuter une décision

— statuut personeel

Eerstdaags zal de regering een wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake defensie, indienen om een aantal aanpassingen van het statuut aan te brengen. Meer in het bijzonder werd voor het overige door de heer Geerts, mevrouw Vautmans en de heren Van Grootenbrulle en Monfils recent een wetsvoorstel ingediend tot vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende het statuut van de officieren van het medisch technisch korps van de medische dienst (DOC 51 2090/001).

— 800 militairen in het buitenland

In vergelijking met het totaal aantal personeelsleden van het departement kan dit inderdaad de indruk geven weinig te zijn. Er moet evenwel worden rekening gehouden met verschillende aspecten.

Zo wordt het personeel steeds voor een duur van 4 maanden naar het buitenland gestuurd en gaat het bijgevolg op jaarbasis om een getal van 2 400. Bovendien blijft er voor elk personeelslid dat vertrekt « anderhalf » personeelslid achter dat in feite ook bij de missie is betrokken. Tenslotte is er ook nog het gegeven dat de missies in het buitenland reeds lange tijd bezig zijn (sedert 1993) en België is bij dergelijke opdrachten meestal als eerste land aanwezig en blijft ook als laatste. In tegenstelling tot sommige andere landen doet het met andere woorden de opdracht volledig uit. Bovendien dient er ook rekening mee te worden gehouden dat militairen tussen twee buitenlandse opdrachten in, steeds recht hebben op één jaar respijt. Het zijn overigens niet steeds dezelfde militairen die vertrekken : de minister probeert een groter aantal onder hen de kans te geven om ook op missie te kunnen gaan (militaire politie, ondersteunings- en communicatiepersoneel, enz). Zo werd de UAV-eenheid recent nog naar het buitenland gestuurd (Balkan), werd een aantal F-16 toestellen met een buitenlandse opdracht belast (Balticum, Afghanistan) en worden de schepen van de marine zoals bijvoorbeeld de fregatten regelmatig uitgezonden. Een zo compleet mogelijke rotatie wordt nagestreefd. Tenslotte wijst de minister ook op het aspect van de kosten: een militair in Kosovo is niet zo duur als een in Afghanistan of in Centraal-Afrika. De geografische ligging van het gebied is doorslaggevend voor de hoogte van de vervoerskosten. Het departement doet dan ook zo veel mogelijk beroep op zijn eigen transportcapaciteit (C-130 vliegtuigen).

De in de ontwerpbegroting opgenomen cijfers houden rekening met deze elementen. Het betreft dan ook geen verkeerde ramingen. Het gaat trouwens om de uitvoering van een politieke beslissing om de middelen voor de buitenlandse opdrachten te laten stijgen en waarbij het getal van 1 000 manschappen en een welbepaald begrotings-

politique. Par rapport à la période antérieure à 1999, les chiffres actuels correspondent bel et bien à la réalité et on est conscient que les 55,5 millions alloués seront insuffisants. Mais à la fin de l'année, la somme sera complétée par des compensations internes de soldes positifs.

— dette

Il existe effectivement une dette non négligeable, qui est principalement liée à la participation au programme A400M.

— matériel

En ce qui concerne les remarques relatives aux investissements, il convient de souligner que les Forces armées ne sont pas équipées de matériel ancien.

Ainsi, les appareils F-16 sont équipés de manière optimale de la technologie la plus moderne (après leur *MLU* récente). Ceux-ci pourront certainement être utilisés sans problème et de façon interopérable au-delà de 2015. Certains pays envisagent même de faire réaliser un *upgrade* après cette période. En effet, tous les pays ne se sont pas lancés dans le projet JSF. Et parmi ceux qui l'on fait, certains s'en mordent peut-être les doigts, eu égard à l'évolution divergente des visions politiques européenne et américaine en matière de défense.

Les 11 appareils C-130 sont, eux aussi, totalement interopérables. Ils ont été pourvus récemment d'équipements de protection électroniques leur permettant de repousser des missiles. Il ne s'agit pas d'un luxe superflu, ainsi qu'en témoigne un incident récent survenu en Afghanistan, au cours duquel un C-130 américain qui avait été pris pour cible a été épargné grâce à sa protection électronique (identique à celle dont sont équipés les appareils belges). Une vigilance de chaque instant reste toutefois de mise dans les zones à risques.

En ce qui concerne les avions de transport de passagers, il est vrai que certaines pannes se produisent. Il ne faut toutefois pas en exagérer l'importance. Les avions civils sont également confrontés à de telles pannes.

En ce qui concerne la marine, il ne faut certainement pas ajouter foi aux déclarations faisant état de l'absence d'initiatives dans ce domaine. On est en train de moderniser les six chasseurs de mines et le navire de soutien logistique Godetia. Notre pays va par ailleurs acheter deux frégates néerlandaises d'occasion offrant une capacité plus importante et nécessitant moins d'effectifs, grâce auxquelles les actions pourront être poursuivies en parfaite interopérabilité avec les autres pays de l'OTAN. L'une des frégates actuelles a été vendue. La Belgique en ven-

plafond niet mag worden overschreden. In vergelijking met de periode vóór 1999, beantwoorden de huidige cijfers wel aan de werkelijkheid, en is men er zich van bewust dat de uitgetrokken 55,5 miljoen euro onvoldoende is. Maar op het einde van het jaar zal zij met interne compensaties van batige saldi, worden aangevuld.

— schuld

Er is inderdaad een niet te verwaarlozen schuld die in hoofdzaak een gevolg is van de deelname aan het A400M-programma.

— materieel

In verband met de opmerkingen aangaande de investeringen, dient er te worden op gewezen dat de Krijgsmacht niet met oud materieel opgezadeld zit.

De F-16 toestellen zijn bijvoorbeeld optimaal uitgerust met de nieuwste technologie (na hun recente MLU) en zijn zeker tot na 2015 probleemloos en interoperabel inzetbaar. Sommige landen overwegen zelfs na die periode nog een upgrade te laten uitvoeren. Niet alle landen hebben zich immers in het JSF-project gestort. En sommige die het wel deden beklagen het zich misschien, gelet op de uiteenlopende evolutie van de beleidsvisies inzake defensie in Europa en in de VS.

De 11 C-130 toestellen zijn eveneens volledig interoperabel en werden recent uitgerust met elektronische beschermingsapparatuur die toelaat afgevuurde raketten af te weren. Dat het niet om een overbodige luxe gaat bewijst een recent incident met een Amerikaanse C-130 in Afghanistan die onder vuur werd genomen en die dankzij zijn elektronische bescherming (dezelfde als op de Belgische toestellen) ongedeerd bleef. Niettemin blijft dagelijkse waakzaamheid in risicogebieden geboden.

Wat de passagiersvliegtuigen betreft komen er inderdaad soms pannes voor, maar dit mag niet worden overdreven. Bij burgervliegtuigen komt dit evenzeer voor.

Inzake de marine mag zeker geen geloof worden gehecht aan verhalen dat op dit gebied niets zou worden ondernomen. De zes mijnenjagers worden thans gemoderniseerd, hetzelfde geldt voor het logistieke steunschip Godetia. Bovendien worden twee tweedehandse Nederlandse fregatten aangekocht die een grotere capaciteit bieden én minder personeel behoeven en zullen toelaten de acties in volle interoperabiliteit verder te zetten met de andere Navo-partners. Een van de huidige fregatten werd verkocht, een tweede en een derde zullen wellicht

dra sans doute encore deux. Enfin, en ce qui concerne le navire de transport stratégique, ce dossier n'est pas encore clôturé.

La décentralisation autrefois appliquée aux achats donnait souvent lieu à des incohérences, avec pour résultat des hangars remplis de matériel à peine utilisé qu'il faut aujourd'hui vendre, voire donner. Aujourd'hui, les achats sont réalisés globalement et selon le principe du minimum suffisant. On ne se contente plus d'additionner les besoins des différentes unités. En outre, les acquisitions comprennent en général une tranche fixe initiale, correspondant à un nombre déterminé, puis des accords sont conclus au sujet d'une ou plusieurs tranches optionnelles. Ce système permet, au besoin, d'acquérir du matériel supplémentaire en toute liberté et en fonction des nécessités (des camions, par exemple).

En ce qui concerne la composante terre, le matériel est, dans la mesure du possible, acheté selon le principe *commercial off the shelf*. Cette procédure s'indique pour du matériel comme des camions ou des véhicules ordinaires. L'interopérabilité constitue un autre facteur déterminant. Il est inadmissible que les forces armées belges développent par exemple des véhicules très spécifiques pour des missions ordinaires, alors que celles-ci pourraient tout aussi bien être exécutées avec du matériel disponible sur le marché. Cette pratique serait non seulement particulièrement coûteuse, elle entraînerait également de graves problèmes en matière de pièces de rechange et d'interopérabilité. Dans ce domaine, on n'insistera jamais assez sur l'importance de l'Agence de défense européenne et d'achats groupés.

Pour suivre, le ministre fournit encore un aperçu de certains achats qui illustrent que les militaires de la composante terre disposeront d'un matériel adéquat qui leur permettra de mener à bien leurs missions.

Une série de véhicules Pandur, dont l'armée est déjà propriétaire, seront adaptés (grâce à l'installation d'une plate-forme) afin d'être convertis en véhicules de reconnaissance. La préférence a donc été donnée à une approche pragmatique plutôt qu'à l'acquisition de véhicules entièrement neufs. Une partie de ces véhicules sera d'ailleurs mise à la disposition de l'armée béninoise qui participera à des opérations de sécurisation dans l'est du Congo.

Outre le remplacement des actuelles jeeps Iltis par des véhicules Iveco (qui offrent même une protection contre les mines), de nouveaux camions ont également été acquis. Il en va de même pour les nouveaux MPPV (*multipurpose protected vehicle*, de type « Dingo »).

volgen. Tenslotte wat het strategisch transportschip betreft : dit dossier is nog niet afgesloten.

De vroegere decentralisatie bij aankopen leidde dikwijls tot incoherentie met als gevolg dat de hangars dikwijls vol stonden met nauwelijks gebruikt materieel dat nu verkocht of zelfs weggeschonken moet worden. Thans wordt globaal aangekocht en volgens het principe van het voldoende minimum. De behoeften van de verschillende eenheden worden niet langer zonder meer opgeteld. Bovendien wordt bij aankopen meestal begonnen met een vaste schijf voor een bepaald aantal en wordt daarnaast overeengekomen over een of meer optionele schijven. Dit laat toe om, in vrijheid en naargelang de behoefte, bijkomend materieel aan te kopen indien noodzakelijk (bijvoorbeeld vrachtwagens).

Inzake de landcomponent wordt het materieel in de mate van het mogelijke en maximaal aangekocht volgens het *commercial off the shelf* principe. Voor materieel als bijvoorbeeld vrachtwagens of gewone voertuigen is dit aangewezen. De interoperabiliteit is ook een factor die doorslaggevend is. Het gaat niet op dat de Belgische Krijgsmacht bijvoorbeeld zeer specifieke voertuigen zou laten ontwikkelen voor gewone taken die met gewoon commercieel verkrijgbaar materieel evengoed kunnen worden uitgevoerd. Dit zou niet alleen bijzonder duur zijn, maar ook ernstige problemen in verband met wisselstukken en interoperabiliteit meebrengen. Het belang van het Europees Defensieagentschap en gemeenschappelijke aankopen kan op dit gebied niet genoeg worden benadrukt.

De minister geeft vervolgens nog een overzicht van een aantal aankopen die aantonen dat de militairen van de landcomponent zullen beschikken over adequaat materieel dat hen in staat stelt hun opdrachten naar behoren uit te voeren.

Een aantal Pandur voertuigen, die het leger reeds bezit, zullen worden aangepast (door middel van de plaatsing van een platform) om er verkenningsvoertuigen van te maken. Er werd dus gekozen voor een pragmatische benadering in plaats van gans nieuwe voertuigen aan te schaffen. Een deel ervan zal overigens ter beschikking van het Beninse leger worden gesteld om er in Oost-Congo aan veiligheidsoperaties mee te werken.

Naast de vervanging van de huidige Iltis jeeps door Iveco voertuigen (die zelfs bescherming tegen mijnen bieden), werden ook nieuwe vrachtwagens aangeschaft. Hetzelfde geldt ook voor de nieuwe MPPV's (*multipurpose protected vehicle*, van het type « Dingo »).

Le département de la défense nationale se charge de poursuivre le traitement du dossier des AIV. Lorsqu'il aura été entièrement traité, il sera soumis au ministre de l'Économie pour qu'il soit examiné sous l'angle des compensations industrielles. Ensuite, au début de l'année 2006, il sera soumis au gouvernement pour décision.

On procèdera bientôt à l'acquisition d'hélicoptères de transport. Ceux-ci seront notamment stationnés sur les deux nouvelles frégates. Ils remplaceront également les *Seakings* actuels — qui sont, au demeurant, toujours opérationnels — pour les missions *search and rescue* (en mer). Enfin, ils seront également affectés à la capacité de transport en général. L'un d'entre eux sera stationné, dans une version médicale, sur le site de l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek (dans l'attente de la livraison des nouveaux appareils, un autre appareil sera stationné sur le site).

Des investissements sont en cours dans le domaine de la protection contre la guerre nucléaire, bactériologique et chimique. Durant l'année 2006, il est également prévu de renouveler l'équipement individuel des militaires (protection, communication, etc.).

— spécialisation

Le niveau actuel de lutte contre les mines côtières est maintenu, quoi qu'en disent certains. Il en va de même pour l'enlèvement des mines terrestres.

— compensations économiques

Le ministre précise, à cet égard, que les dispositions de l'arrêté royal en question et du protocole conclu avec le ministre de l'Économie sont scrupuleusement respectées. Il fait à cet égard référence aux chiffres relatifs aux investissements réalisés au cours des dernières années et aux compensations industrielles qui allaient de pair. Il ressort de ces chiffres que la politique menée en matière de compensations industrielles n'est pas dénuée d'importance.

— espace

Dans les domaines de l'espace et de la défense, la Belgique participe au programme Helios, ce qui représente un effort considérable pour un petit pays comme le nôtre. On participera probablement aussi au programme Helios II. On pourrait sans doute se fixer comme priorité de participer à de tels programmes plutôt que d'acquérir du matériel lourd. L'information obtenue de tels programmes de satellites permet de mener une politique militaire et humanitaire sérieuse de prévention.

Het dossier van de AIV's wordt thans verder afgehandeld op het departement van Landsverdediging. Eens het daar volledig af is, wordt het aan de minister van Economie voorgelegd voor het aspect van de nijverheidscompensaties. Vervolgens zal het, begin 2006, aan de regering, ter beslissing, worden voorgelegd.

Binnenkort wordt overgegaan tot de aanschaf van transporthelikopters. Deze zullen onder meer op de twee nieuwe fregatten worden ingezet. Zij zullen ook de huidige *Seakings*, die overigens nog steeds luchtwaardig zijn, vervangen voor de search and rescue taak (op zee). Tenslotte zullen zij ook worden aangewend voor de transportcapaciteit in het algemeen. Een ervan zal in een medische versie op de site van het militair ziekenhuis van Neder-over-Heembeek worden gestationeerd (in afwachting van de levering van de nieuwe toestellen wordt er een ander toestel op de site geplaatst).

Investeringen voor de bescherming tegen nucleaire, bacteriologische en chemische oorlogsvoering staan op stapel. In de loop van 2006 is verder ook nog een nieuwe uitrusting gepland voor de individuele militair (bescherming, communicatie en dergelijke).

— specialisering

Inzake de kustmijnenbestrijding blijft hetzelfde niveau gehandhaafd, wat sommigen ook mogen beweren. Hetzelfde geldt voor de opruiming van landmijnen.

— economische compensaties

De minister preciseert in dit verband dat de bepalingen van het desbetreffende koninklijk besluit en het met de minister van Economie gesloten protocol nauwgezet worden nageleefd. Hij verwijst hierbij naar de cijfergegevens over de investeringen van de laatste jaren en de nijverheidscompensaties die eraan verbonden waren. Deze tonen aan dat het beleid inzake nijverheidscompensaties niet onbelangrijk is.

— ruimtevaart

Op het gebied van ruimtevaart en defensie, participeert België aan het Helios-programma wat voor een klein land als het onze een belangrijke inspanning vertegenwoordigt. Waarschijnlijk zal ook aan het Helios II-programma worden deelgenomen. Wellicht zou het als een prioriteit kunnen omschreven worden eerder aan dergelijke programma's deel te nemen dan zwaar materieel aan te schaffen. De informatie verkregen uit dergelijke satellietprogramma's biedt de mogelijkheid een gedegen militair én humanitair preventiebeleid te voeren.

— missions à l'étranger

La première priorité lors de telles missions est de veiller à ce que la Belgique ait des partenaires. Ensuite, la sécurité des troupes est toujours primordiale.

— moyens budgétaires

Les moyens budgétaires nécessaires pour mettre en œuvre la politique proposée dans le cadre de ce projet de budget sont garantis si la Chambre adopte ce dernier. Cela n'enlève rien à la nécessité de réaliser des économies là où c'est possible, comme par exemple au niveau de l'organisation du fonctionnement du département. Les missions ou la sécurité du personnel ne peuvent toutefois être mises en péril. Il serait toutefois incompréhensible que la Défense nationale ne contribue pas aux économies qui soutiennent la politique générale du gouvernement et dans laquelle le social, la santé et la sécurité des citoyens occupent une place primordiale.

— défense européenne

Le ministre y attache naturellement beaucoup d'importance. Il ne faut jamais perdre de vue à cet égard que le département de la Défense nationale ne dispose que d'un seul budget, d'une seule troupe et d'un seul matériel. La défense européenne tire, dans ce cas, également avantage de Forces armées belges bien équipées et bien entraînées. Comme l'a souligné M. Kelchtermans, la cohérence entre les *battle groups* européens et le NRF de l'OTAN laisse encore à désirer. Il convient d'encore rechercher une plus grande complémentarité. En tant que membre fondateur de l'Union européenne et de l'OTAN, la Belgique s'efforce d'assurer cette cohérence et de concilier les contradictions. La Belgique s'engage donc avec les mêmes moyens et le même personnel dans les deux structures.

Il est regrettable qu'en matière de défense, la politique et les investissements ne fassent effectivement pas l'objet d'une plus grande unanimité au niveau européen. Lors de la réunion des ministres européens de la défense du 21 novembre 2005, le ministre a fortement insisté sur la nécessité de doter l'Agence européenne de défense des moyens nécessaires afin de lui permettre de s'acquitter comme il se doit de ses missions, ceci n'excluant pas la possibilité de réaliser des économies ni d'un fonctionnement efficace. L'Agence est en outre strictement contrôlée dès lors que les ministres de la Défense siègent eux-mêmes au sein de son conseil d'administration.

Face à la baisse des budgets consacrés à la défense, on peut organiser de manière plus favorable les achats par le biais d'une action commune semblable à celle menée, par exemple, lors de la construction du A400M

— zendingen in het buitenland

De eerste prioriteit bij dergelijke zendingen is er over te waken dat België partners heeft. Vervolgens staat de veiligheid van de manschappen steeds voorop.

— budgettaire middelen

De begrotingsmiddelen nodig om het bij deze ontwerpbegroting voorgestelde beleid uit te voeren zijn gewaarborgd, indien de Kamer ze goedkeurt. Dit verhindert echter niet dat besparingen, waar mogelijk, aangewezen zijn zoals bijvoorbeeld bij de organisatie van de functionering van het departement. De opdrachten of de veiligheid van het personeel mogen evenwel niet in het gedrang komen. Het zou echter niet te begrijpen vallen dat Landsverdediging niet zou bijdragen in besparingen die het algemeen beleid van de regering steunen en waarin het sociale, de gezondheid en de veiligheid van de burgers primordiaal zijn.

— Europese defensie

Voor de minister is dit uiteraard van groot belang. Hierbij dient ook steeds voor ogen gehouden te worden dat het departement van Landsverdediging enkel over één begroting, over één stel manschappen en één stel materieel beschikt. Een goed uitgeruste en getrainde Belgische Krijgsmacht komt in dat geval ook de Europese defensie ten goede. Zoals de heer Kelchtermans heeft onderstreept laat de coherentie tussen de Europese battle groups en de NRF van de NAVO misschien nog te wensen over. De complementariteit moet nog meer worden nagestreefd. Als stichtend lid van de EU én de NAVO tracht België deze coherentie zeker te bewerkstelligen en tegenstellingen te verzoenen. Aldus engageert België zich met dezelfde middelen en mensen in beide.

Het valt te betreuren dat er inderdaad geen meer coherente Europese eensgezindheid is inzake defensiebeleid en inzake de investeringen. Op de vergadering van de Europese ministers van defensie van 21 november 2005 heeft de minister er sterk op aangedrongen om het Europees Defensieagentschap van de nodige middelen te voorzien om het in staat te stellen zijn taak naar behoren te vervullen, wat besparingen en een efficiënte werking niet uitsluit. Bovendien is het aan strenge controle onderworpen omdat het de ministers van defensie zelf zijn die in de raad van bestuur zitting hebben.

Tegenover de daling van de defensiebudgetten staat de mogelijkheden aankopen op een gunstigere wijze te laten verlopen via een gemeenschappelijke actie zoals bijvoorbeeld gebeurt bij de bouw van de A400M of de

ou de la participation dans Helios. On peut espérer que d'autres programmes d'acquisition européens de même nature verront le jour à l'avenir, ces programmes étant en effet particulièrement utiles pour tous les pays concernés et pour l'OTAN. L'intégration est, plus que jamais, au centre des débats : la défense est de moins en moins nationale et de plus en plus européenne et multinationale.

— vente de matériel excédentaire et infrastructures — désaffectation de casernes

Une part importante des moyens nécessaires au financement de la politique provient de cette vente. Le principe est que les infrastructures qui ne sont plus utilisées ne sont pas conservées, mais que l'on s'efforce de les vendre. À cette fin, le ministre s'adresse toujours, dans un premier temps, à la commune ou à la province concernée, à qui il doit d'abord être demandé de faire part de leur intérêt en la matière. Rien ne s'oppose cependant à ce qu'un partenaire privé soit, dans un second temps, associé à un projet éventuel, pourvu que les profits engrangés profitent au département de la Défense et qu'aucun gaspillage ne profite à un trop grand nombre d'intermédiaires.

Lorsqu'une caserne est désaffectée, les militaires concernés sont en règle générale interrogés un an et demi avant la fermeture de celle-ci, ce délai étant nécessaire pour la réorganisation de ses structures. C'est cette méthode qui a permis que le retour d'Allemagne s'effectue sans heurt. En ce qui concerne l'affectation des infrastructures fermées, les autorités communales et provinciales sont toujours les premières interrogées.

— dépenses en Allemagne

On a procédé au retrait des forces belges d'Allemagne. Quelques montants restent cependant encore nécessaires pour l'entretien de quelques bâtiments et lignes téléphoniques, mais ces postes disparaîtront dans le futur. Ils n'apparaîtront plus dans le budget qui sera présenté l'année prochaine.

— état des opérations à l'étranger

L'opération Althea s'est récemment terminée. À cette occasion, on a procédé au retrait des hélicoptères de la région, non pas à titre de signal négatif, mais parce que les conditions climatiques empêchent les vols. Les missions pour les avions UVA sont également terminées et les appareils ont entre-temps également été ramenés en Belgique.

Au Kosovo, la présence des troupes sera encore nécessaire pendant une certaine période, probablement jusparticipatie aan Helios. Hopelijk komen er in de toekomst nog meer van dergelijke gemeenschappelijke Europese verwervingsprogramma's die voor het geheel van de landen bijzonder nuttig zijn en ook voor de Navo. Meer dan ooit staat de integratie centraal: defensie wordt steeds minder nationaal en meer en meer Europees en multinationaal.

— verkoop overtollig materieel en infrastructuur-desaffectatie van kazernes

Dit is een belangrijk onderdeel van de voor het beleid noodzakelijke financieringsmiddelen. Het uitgangspunt is dat een infrastructuur die niet meer wordt gebruikt niet wordt behouden, maar dat wordt getracht haar te verkopen. Hierbij richt de minister zich steeds in eerste instantie tot de gemeente of de provincie aan wie eerst moet worden gevraagd of zij geen belangstelling betonen. Er bestaat echter geen bezwaar om in een tweede fase een private partner te betrekken bij een project, onder voorwaarde dat de winst het departement van Landsverdediging ten goede komt en dat geen middelen verloren gaan aan een te grote groep tussenpersonen.

Als algemene regel bij de desaffectatie van kazernes geldt dat de betrokken militairen ongeveer anderhalf jaar vóór de sluiting worden bevraagd. Deze tijd is nodig om de reorganisatie op het getouw te zetten. Op die wijze is de terugkeer uit Duitsland vlekkeloos verlopen. Voor de bestemming van de gesloten infrastructuur wordt steeds eerst de gemeentelijke en provinciale overheden aangesproken.

— uitgaven in Duitsland

De Belgische manschappen werden uit Duitsland teruggehaald. Toch blijven nog enkele bedragen noodzakelijk voor het onderhoud van een paar gebouwen en telefoonlijnen, maar dit zal in de toekomst uitdoven. In de begroting die volgend jaar zal worden voorgesteld zullen deze posten niet meer voorkomen.

— stand van operaties in het buitenland

De operatie Althea werd recent beëindigd. Hierbij werden de helikopters uit de regio teruggehaald, niet als een negatief signaal, maar omdat de weersomstandigheden beletten te vliegen. De opdrachten voor de UAV's zijn ook beëindigd en de toestellen zijn ondertussen eveneens naar België teruggebracht.

In Kosovo zullen de troepen nog voor een bepaalde periode aanwezig moeten zijn, waarschijnlijk tot de vast-

qu'à ce qu'un statut définitif soit fixé pour la région. Début décembre 2005, une note sera soumise au Conseil des ministres sur les opérations à l'étranger. Cette note fera également état des difficultés qui pourraient survenir à la suite de la fermeture de la base en Allemagne. La France et la Belgique chercheront dès lors ensemble un autre aérodrome pour pouvoir continuer à intervenir en Afghanistan. Le ministre rappelle en outre que de telles opérations présentent toujours un certain risque et que chacun doit en être bien conscient.

— participation financière aux institutions internationales et interalliées/contributions à l'OTAN

La multiplication des organisations internationales et les coûts afférents à l'adhésion à celles-ci, entraîne une augmentation du coût de ces participations. C'est à juste titre que chaque contribution est soupesée et que, lors des négociations avec l'institution concernée, des questions sont parfois posées quant à l'usage qui en est fait.

La contribution à l'OTAN doit également être située dans le temps. Tous les moyens ne sont pas mis à disposition en permanence, mais en fonction des besoins de l'OTAN. À terme, l'OTAN aura par exemple tantôt besoin d'unités de paracommandos, tantôt d'unités du génie ou d'unités médicales. Ce n'est plus comme naguère, lorsqu'une brigade entière était mise à la disposition de l'OTAN.

La Belgique n'a pas du tout à avoir honte de sa contribution. Selon le ministre, les données chiffrées de l'OTAN n'ont pas été établies de manière satisfaisante, car elles tiennent uniquement compte de la force terrestre. Lorsque, par exemple, un C-130, un bateau et des troupes des Nations unies sont envoyés en Afrique pour une opération de maintien de la paix, l'OTAN n'en tient pas compte. En fait, l'ensemble des militaires belges qui sont engagés dans une opération étrangère à des titres divers devraient être pris en considération. L'OTAN ne tient pas compte, par exemple, de l'opération en Bosnie. La durée ne doit pas non plus être négligée. La Belgique est souvent présente à l'étranger pour une longue durée (par exemple, au Kosovo, d'août 1999 à aujourd'hui).

— autonomie en matière de gestion budgétaire

Selon le ministre, une grande partie des économies en matière de fonctionnement, d'investissements et de personnel, ainsi que les recettes provenant de la mise à la disposition de tiers, résultent précisément d'une application rigoureuse de la réglementation budgétaire. Une gestion budgétaire centralisée n'entraîne aucun retard, mais empêche que l'argent soit dépensé sans affectation précise. Ainsi, tout reste ordonné et le risque d'abus est réduit.

stelling van een definitief statuut voor die regio. Begin december 2005 wordt een nota aan de ministerraad voorgelegd over de buitenlandse operaties. Hierin zal ook gewag gemaakt worden van de moeilijkheden die zouden kunnen rijzen veroorzaakt door een sluiting van de Duitse basis. Samen met Frankrijk wordt dan ook gezocht naar een ander vliegveld om in Afghanistan verder te kunnen optreden. De minister herinnert er verder aan dat dergelijke operaties steeds een bepaald risico inhouden en dat elkeen zich daar goed van bewust moet zijn.

— financiële participatie aan internationale en intergeallieerde instellingen/bijdragen aan NAVO

De vermenigvuldiging van internationale organisaties met bijhorende kosten verbonden aan het lidmaatschap daarvan leiden tot een stijgende kost van deze deelnames. Het is terecht dat elke bijdrage wordt afgewogen en dat bij de onderhandelingen met de betrokken instelling soms vragen worden gesteld over het gebruik ervan.

De bijdrage aan de Navo moet ook in de tijd worden gesitueerd. Er worden niet steeds permanent alle middelen ter beschikking gesteld. In feite gebeurt dit in functie van de behoeften van de Navo. Op termijn zullen bijvoorbeeld nu eens paracommando-eenheden nodig zijn, dan weer genie- of medische eenheden. Het is niet meer zoals vroeger toen een ganse brigade ter beschikking van de Navo werd gesteld.

België hoeft zich in geen geval te schamen voor zijn bijdrage. De cijfergegevens van de Navo zijn volgens de minister op niet-bevredigende wijze samengesteld, omdat zij enkel rekening houden met de landmacht. Als bijvoorbeeld voor een vredesoperatie in Afrika een C-130, een schip en VN-manschappen worden ingezet, dan wordt hiermee bij de Navo geen rekening gehouden. In feite dient het geheel van de Belgische militairen die in een buitenlandse operatie worden ingezet, onder hun verschillende hoedanigheden, in rekening te worden gebracht. De operatie in Bosnië bijvoorbeeld telt voor de Navo niet mee. Ook de duur moet in rekening worden gebracht. België is dikwijls lang in het buitenland aanwezig (bv. in Kosovo van augustus 1999 tot heden).

— budgettaire beheersautonomie

Volgens de minister zijn een groot deel van de besparingen inzake werking, investeringen en personeel, alsook de inkomsten door de terbeschikkingstelling aan derden, juist het gevolg van een nauwgezette toepassing van de budgettaire reglementering. Een centraal budgettair beheer veroorzaakt geen vertraging maar verhindert dat geld op onbestemde wijze wordt uitgegeven. Aldus wordt er orde op zaken gehouden. Zo wordt overigens ook de kans op misbruiken verkleind.

— frais de procédures judiciaires/dommages-intérêts

Comme c'est probablement le cas dans d'autres départements, les frais de procédures judiciaires augmentent. Il convient toutefois de souligner que de nombreux litiges sont réglés sans qu'il y ait toujours condamnation pour le département de la Défense.

Le ministre précise que l'augmentation des moyens consacrés au paiement de dommages-intérêts à des tiers est principalement due à la condamnation définitive dans le cadre de la construction d'un bunker pour le SHAPE au début des années 1980.

— effectifs de l'armée

Le nombre de 28 000 que certains médias ont d'ores et déjà cité n'est pas à l'ordre du jour actuellement. Il n'est cependant pas exclu qu'à l'avenir, les effectifs évoluent encore pour passer sous la barre des 35 000. Cette diminution résulte d'un contexte en constante transformation. Le matériel progresse aussi, et il faut de moins en moins de personnel pour manipuler du matériel de plus en plus sophistiqué et performant (à titre d'exemple, les nouvelles frégates ont un équipage de 120 hommes, contre 160 auparavant).

— plans stratégiques

La restructuration en cours depuis 1999 était profonde. La continuité est néanmoins assurée.

— sanction de militaires

Les militaires qui commettent une infraction sont tous traités sur un pied d'égalité. Aucune distinction n'est opérée sur la base du rôle linguistique ou de la région d'origine.

— le projet ITER

Le projet ITER est effectivement le projet de partenariat avec différents pays dont la Belgique, entre autres avec l'Ecole royale militaire et le Laboratoire de physique des plasmas pour la production d'électricité par la fusion contrôlée. Après contact il s'avère que l'effort de l'ERM n'est pas appelé à être diminué.

— fraude

Le procureur général du ressort de Bruxelles a confirmé par lettre que certaines accusations portées contre le ministre n'étaient pas fondées.

— kosten voor rechtbanken/schadevergoedingen

Zoals wellicht ook bij andere departementen het geval is, stijgen de kosten voor gedingen bij de rechtbanken. Er dient wel onderstreept te worden dat veel geschillen beëindigd worden zonder dat dit steeds neerkomt op een veroordeling voor het departement van Landsverdediging.

De minister preciseert dat de stijging van de middelen voor de betaling van schadevergoedingen aan derden in hoofdzaak is te wijten aan de definitieve veroordeling in het kader van de constructie van een bunker voor de SHAPE in het begin van de jaren 1980.

— getalsterkte van het leger

Het getal van 28 000 dat reeds in bepaalde media werd opgeworpen, is op dit ogenblik niet aan de orde. Het valt evenwel niet uit te sluiten dat in de toekomst misschien naar een nog lager aantal dan de 35 000 wordt geëvolueerd. Dit is het gevolg van een zich steeds wijzigende context. Ook het materieel verandert steeds waarbij minder personeel nodig is om gesofisticeerder en performanter materieel te bedienen (bv. de nieuwe fregatten hebben een bemanning van 120 man nodig tegenover de vroegere 160).

— strategische plannen

De sedert 1999 doorgevoerde herstructurering was ingrijpend. De continuïteit wordt echter gewaarborgd.

— sanctionering van militairen

Militairen die een inbreuk plegen worden alle op gelijke voet behandeld. Er wordt geen onderscheid gemaakt op grond van de taalrol of de streek waaruit ze afkomstig zijn.

— het ITER-project

Het ITER-project is wel degelijk het project voor een partnerschap met verscheidene landen, waaronder België, met onder meer de Koninklijke Militaire School en haar Laboratorium voor Plasmafysica voor de opwekking van elektriciteit uit gecontroleerde fusie. Na contactopname blijkt dat de inspanning van de KMS niet zal hoeven te worden verkleind.

— fraude

De procureur-generaal van het rechtsgebied Brussel heeft bij brief bevestigd dat bepaalde aantijgingen tegen de minister op niets berustten.

— hôpital militaire de Neder-over-Heembeek

Le partenariat avec l'hôpital Brugmann et le réseau Iris donne satisfaction. La problématique du centre des grands brûlés sera probablement à nouveau évoquée en commission de la Défense nationale.

— Institut national des Invalides de Guerre, Anciens Combattants et Victimes de Guerre

L'examen de la note de politique générale concernant le Service des Victimes de la guerre (DOC 51 2045/003) en commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la société n'a pas suscité de questions, ni sur l'ancien administrateur général, ni sur la gestion de l'institut, ni sur la vente des maisons de repos. Contrairement à ce qui a été prétendu, celles-ci n'ont pas été vidées de leurs occupants, qui sont toujours présents. La maison de repos d'Uccle sera reprise par le CPAS.

III. — **AVIS**

La commission émet, par 9 voix contre 3, un avis favorable sur la section 16, « Défense nationale », du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006.

La rapporteuse, *Le président,*

Hilde VAUTMANS Philippe MONFILS

— militair ziekenhuis van Neder-over-Heembeek

Het partnerschap met het Brugmann ziekenhuis en het Iris-netwerk strekt tot tevredenheid. De problematiek van het brandwondencentrum zal wellicht nog aan bod komen in de schoot van de commissie voor de Landsverdediging.

— Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers —

De bespreking van de algemene beleidsnota betreffende de Dienst voor Oorlogsslachtoffers (DOC 51 2045/003) in de commissie voor de Volksgezondheid, het leefmilieu en de maatschappelijke hernieuwing riep geen vragen op, noch over de vroegere administrateur-generaal, noch over het beheer van het instituut, noch over de verkoop van de rusthuizen. In tegenstelling tot wat werd beweerd, werden deze niet leeggehaald en zijn de bewoners nog steeds aanwezig. Het rusthuis van Ukkel wordt door het OCMW overgenomen.

III. — **ADVIES**

De commissie brengt met 9 tegen 3 stemmen een gunstig advies uit over sectie 16, Landsverdediging, van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Hilde VAUTMANS Philippe MONFILS

Briefing
INVESTISSEMENTS
20 Sep 05
Jacques DE WINTER
Lieutenant-général d'Aviation
DGMR

Briefing
INVESTERINGEN
20 Sep 05
Jacques DE WINTER
Luitenant-generaal van het Vliegwezen
DGMR
1

0. CONTENU DU BRIEFING

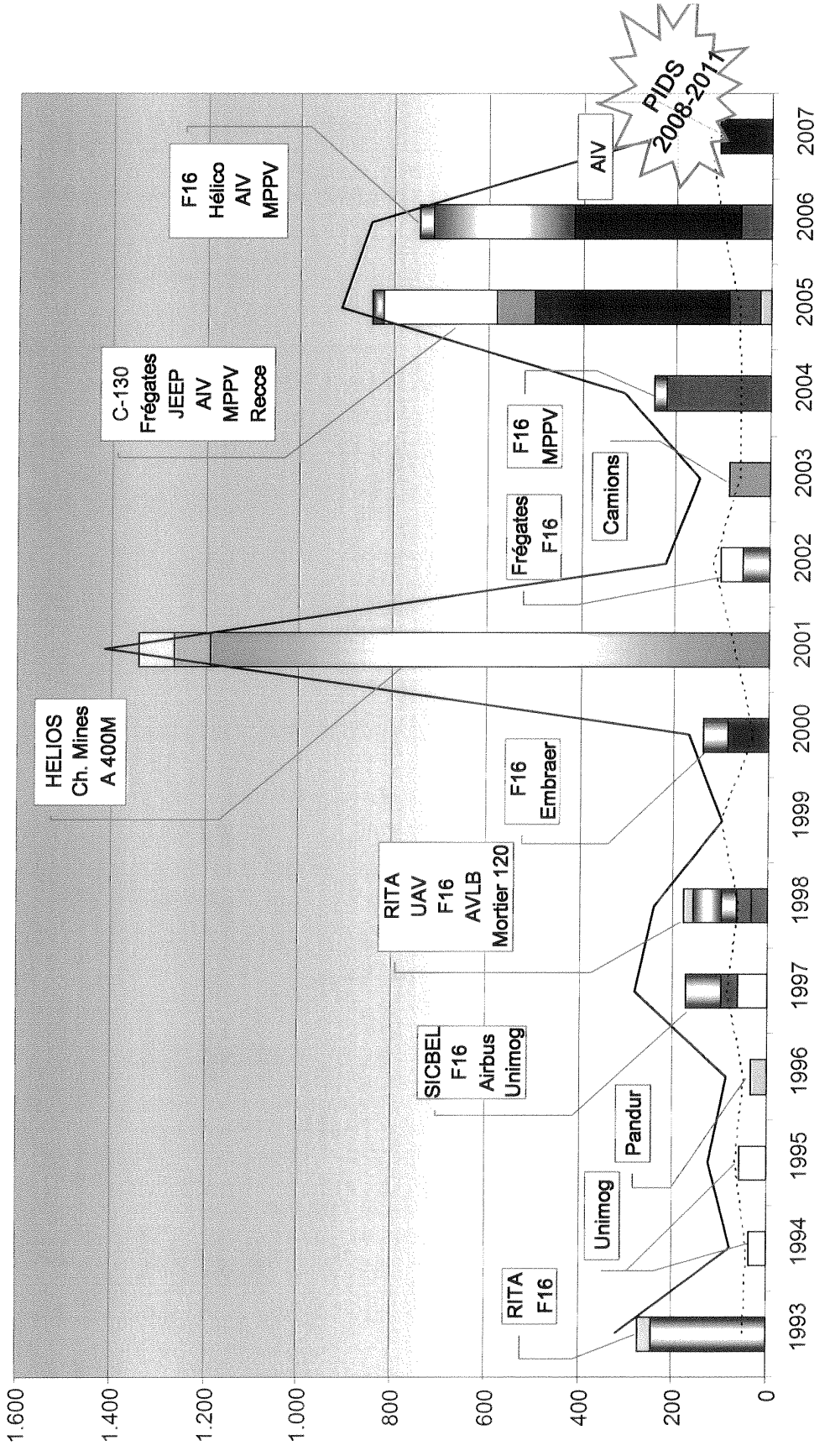
- APERCU HISTORIQUE DES INVESTISSEMENTS MAJEURS
- LES INVESTISSEMENTS MAJEURS DE LA PERIODE 2003-2007
- LA PERIODE POST 2007
- CONCLUSION

0. INHOUD BRIEFING

- HISTORIEK GROTE INVESTERINGEN
- GROTE INVESTERINGEN VOOR DE PERIODE 2003-2007
- PERIODE POST 2007
- BESLUIT

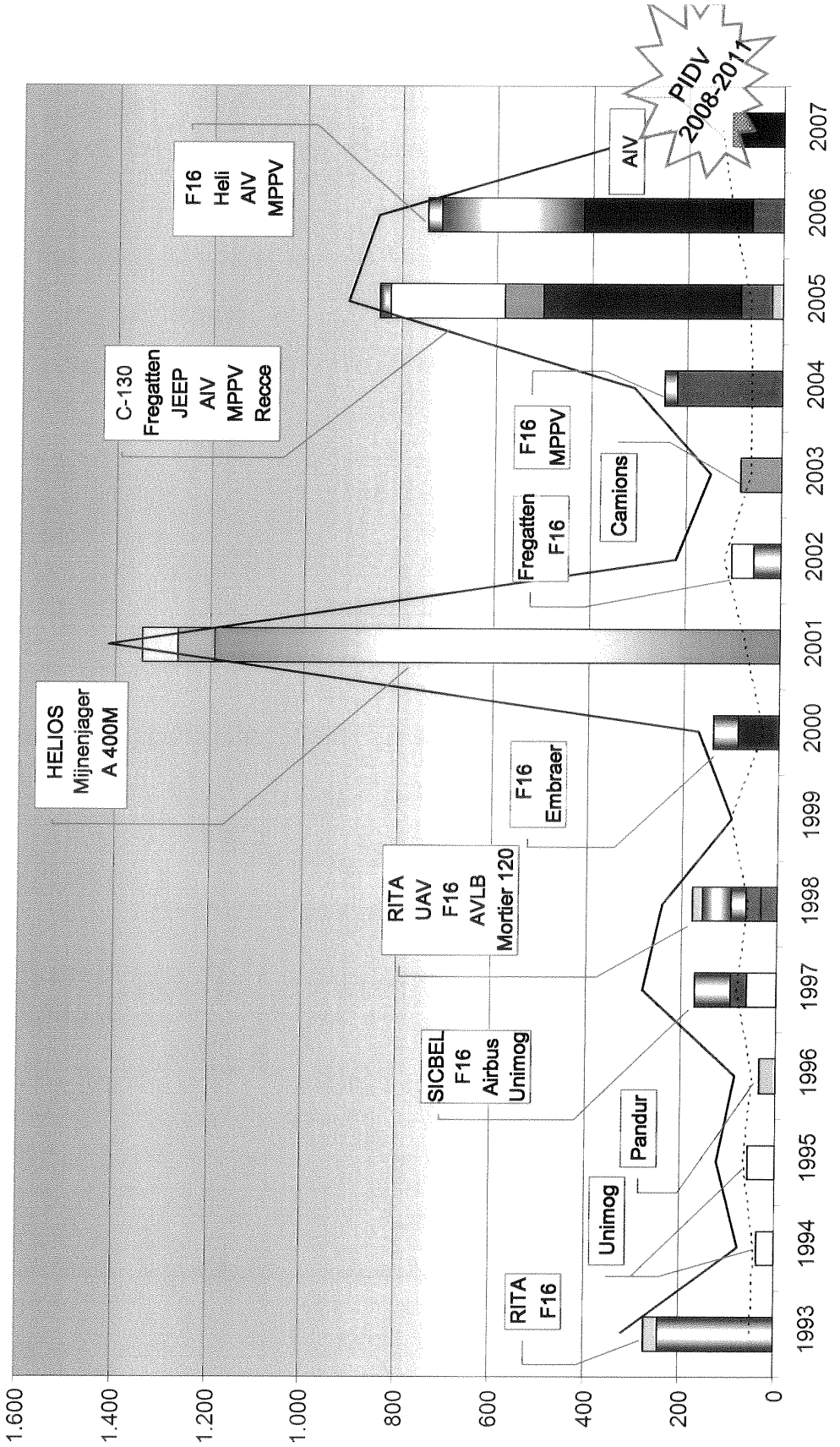
1. HISTORIQUE DES INVESTISSEMENTS MAJEURS

PROGRAMMES



1. HISTORIEK GROTE INVESTERINGEN

PROGRAMMA'S



1. HISTORIQUE DES INVESTISSEMENTS MAJEURS
CONCLUSION

Moyenne sur 15 ans : 360 Mio € / an

- Pour la période 1993-1999 : 175 Mio €/an
- Pour la période 2000-2007 : 525 Mio €/an
- Pour la période 2000-2005 : 3.155 Mio € au total

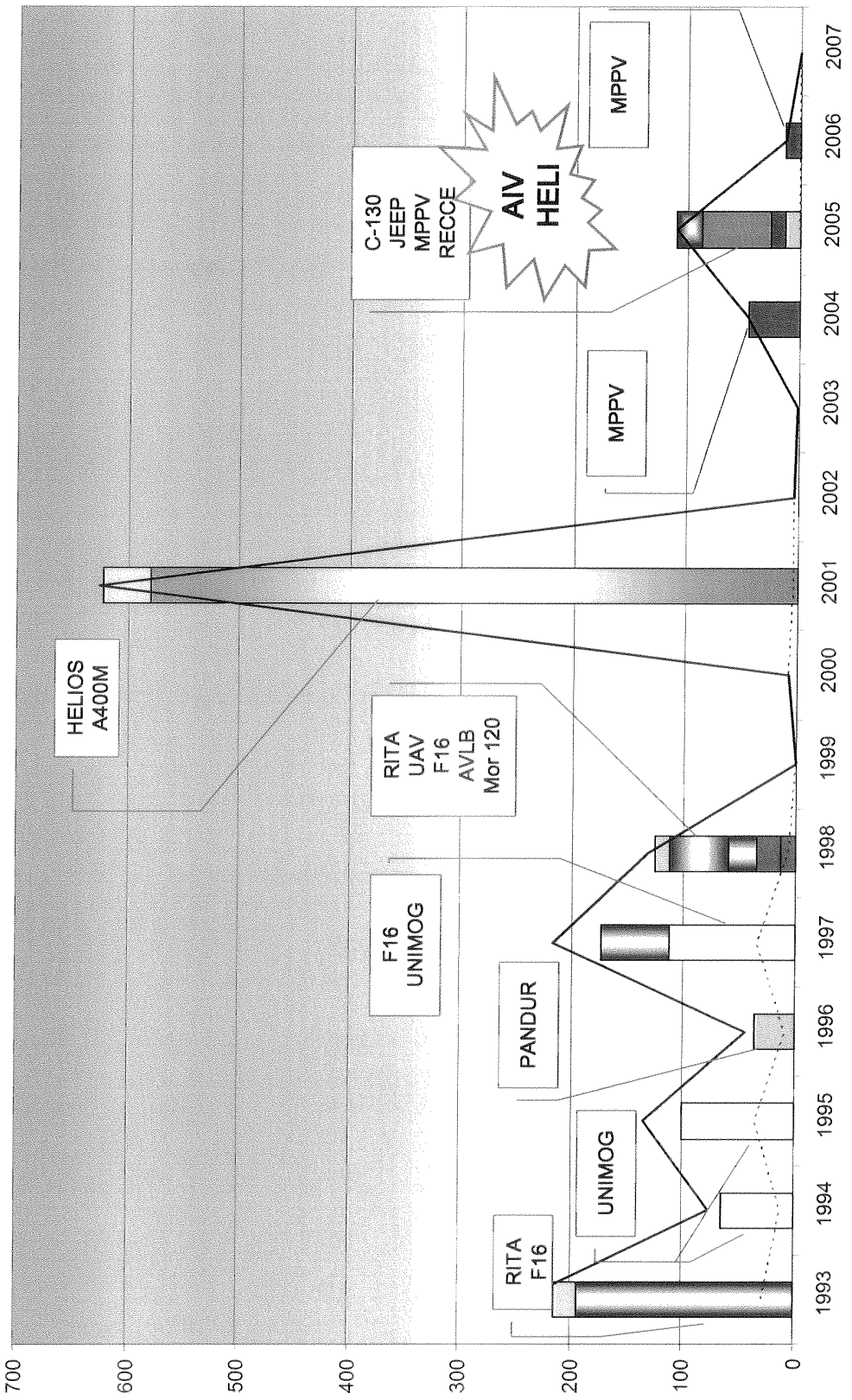
1. HISTORIEK GROTE INVESTERINGEN
BESLUIT

Gemiddeld over 15 jaar : 360 Mio € / jaar

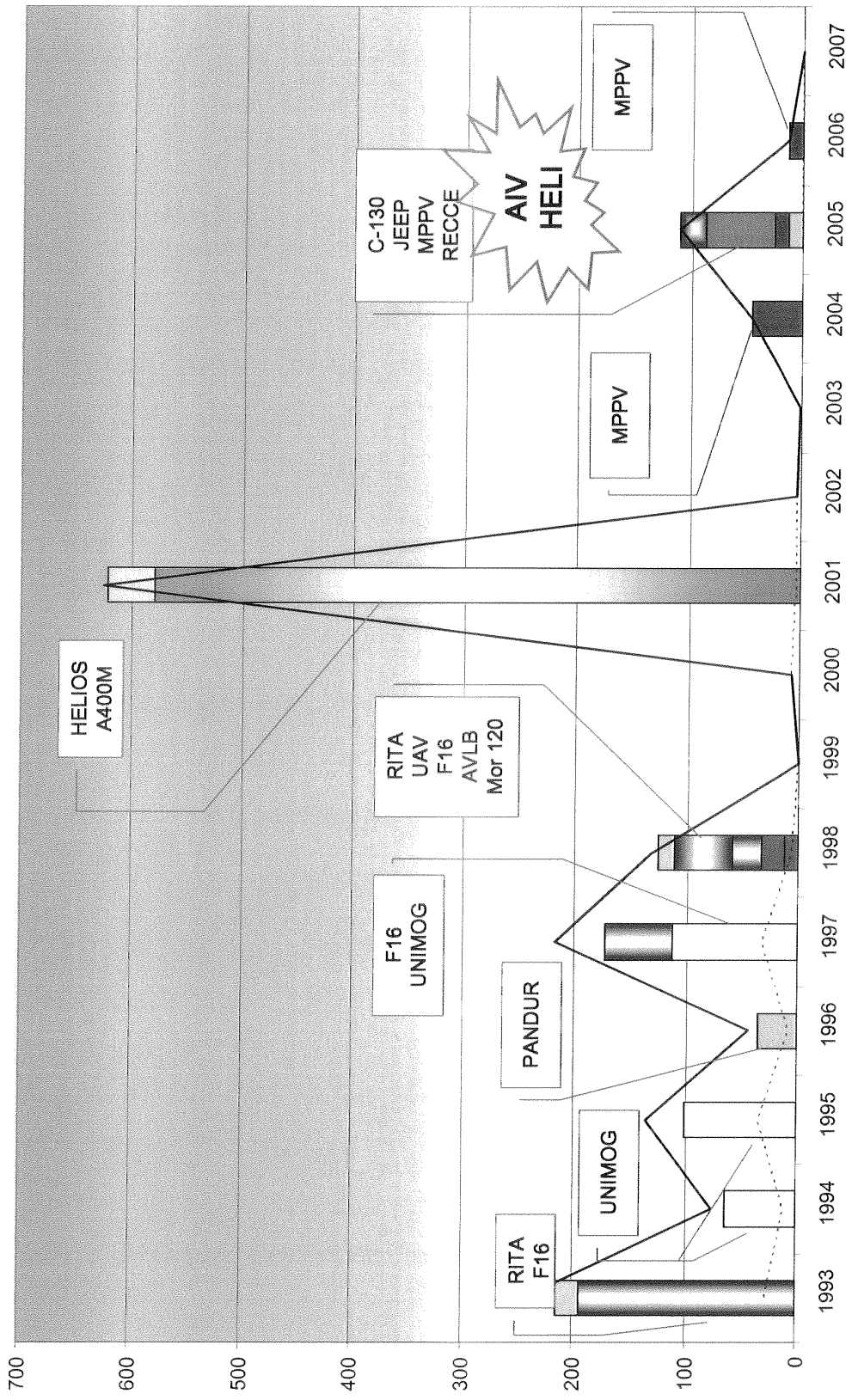
- Voor de periode 1993-1999 : 175 Mio €/jaar
- Voor de periode 2000-2007 : 525 Mio €/jaar
- Voor de periode 2000-2005 : 3.155 Mio € in totaal

1. HISTORIQUE DES INVESTISSEMENTS MAJEURS

LES COMPENSATIONS INDUSTRIELLES



1. HISTORIEK GROTE INVESTERINGEN
NIJVERHEIDSCOMPENSATIES



1. HISTORIQUE DES INVESTISSEMENTS MAJEURS
LES COMPENSATIONS INDUSTRIELLES

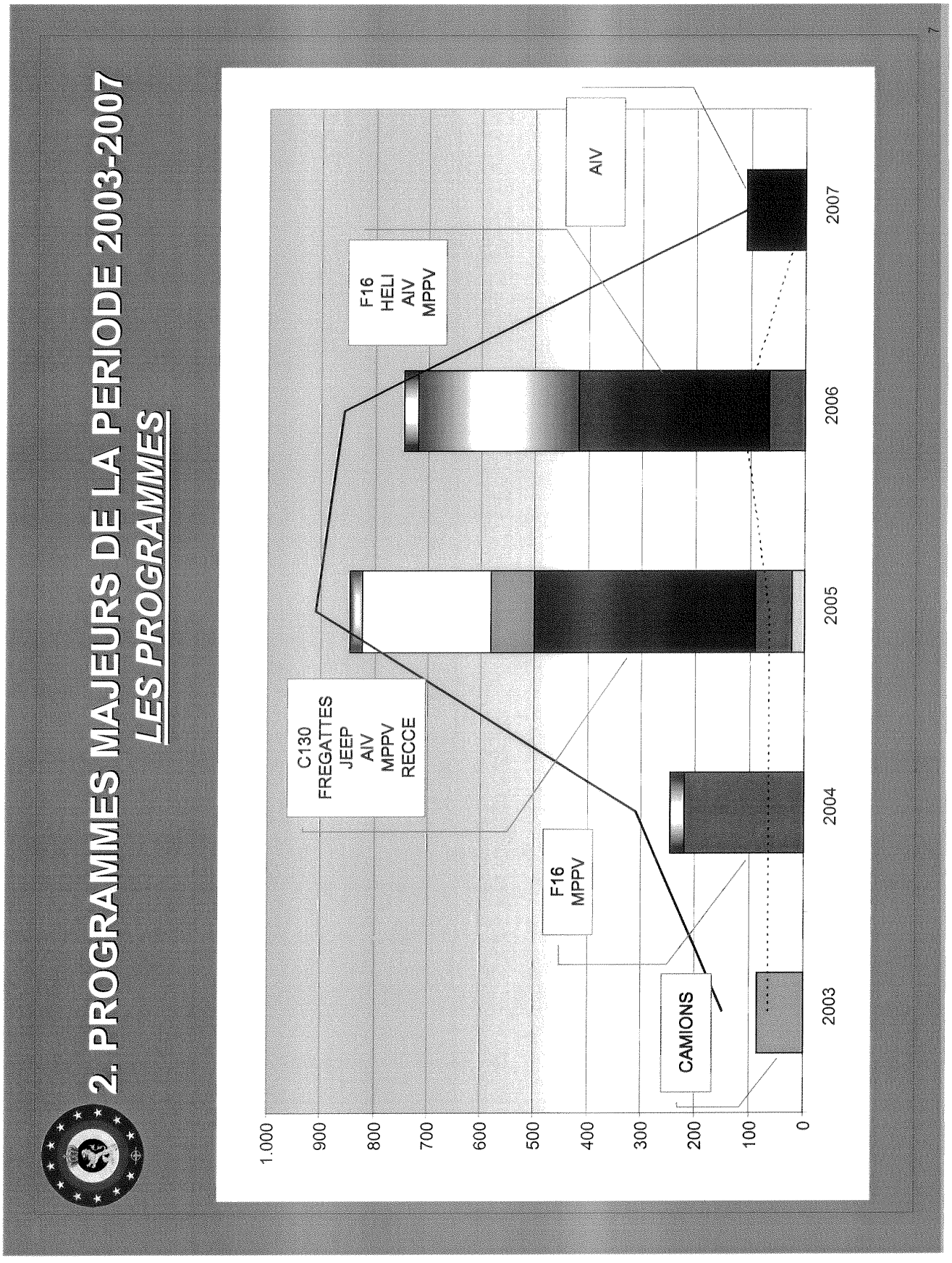
Moyenne des compensations industrielles:

- Pour la période 1993-1999 : 121 Mio € / an
- Pour la période 2000-2004 : 136 Mio € / an

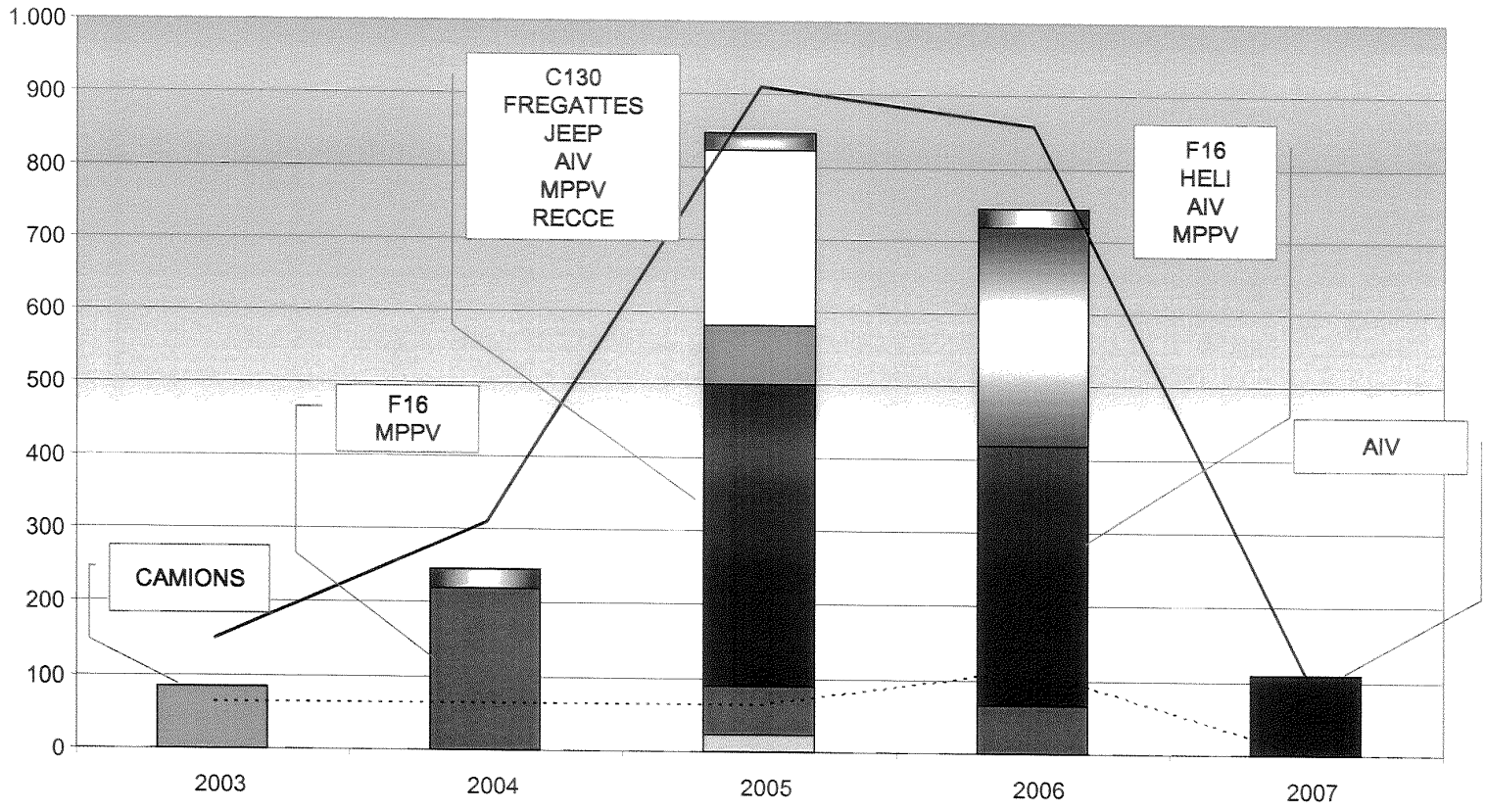
1. HISTORIEK GROTE INVESTERINGEN
NIJVERHEIDSCOMPENSATIES

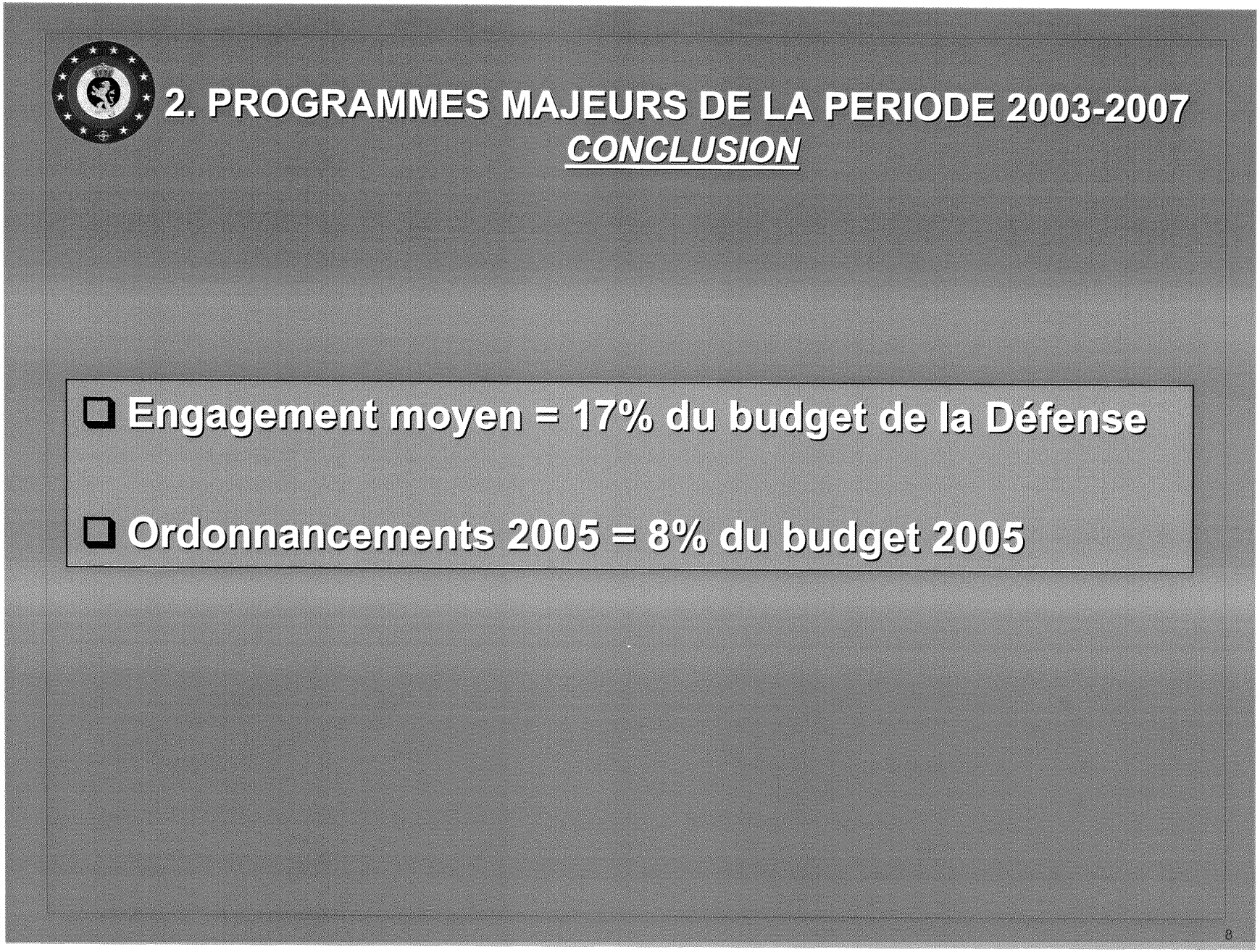
Gemiddeld toegekende nijverheidscompensaties;

- Voor de periode 1993-1999 : 121 Mio € / Jaar
- Voor de periode 2000-2004 : 136 Mio € / Jaar


2. PROGRAMMES MAJEURS DE LA PERIODE 2003-2007
LES PROGRAMMES
1.000
900
800
700
600
500
400
300
200
100
0
2003
2004
2005
2006
2007
C130
FREGATTES
JEEP
AIV
MPPV
RECCE
F16
HELI
AIV
MPPV
AIV
F16
MPPV
CAMIONS

2. GROTE INVESTERINGEN PERIODE 2003-2007
PROGRAMMA'S




2. PROGRAMMES MAJEURS DE LA PERIODE 2003-2007
CONCLUSION
Engagement moyen = 17% du budget de la Défense
Ordonnancements 2005 = 8% du budget 2005
8

2. GROTE INVESTERINGEN PERIODE 2003-2007
BESLUIT

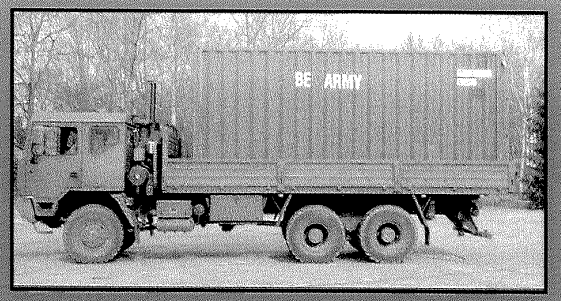
- Gemiddelde vastleggingen = 17% Defensiebudget
- Ordonnanceringen 2005 = 8% budget 2005

2. PROGRAMMES MAJEURS DE LA PERIODE 2003-2007
DESCRIPTION

(1) CAMIONS 8Ton

Acquisition de 400 camions et 120 Kits de protection destinés au remplacement des véhicules MAN en service depuis 1975. Ce sont des camions polyvalents et multifonctionnels, dotés d'une capacité de chargement multiple (personnel, shelters, cargo, conteneurs ISO 20', carburant et munitions,…) « inter opérables » avec les véhicules de nos partenaires.

- ***Coût** : 86,2 Mio €*
- ***Quantité** : 400 camions + 120 Kits*
- ***Livraison** : 2005-2006*
- ***PAS de compensations industrielles***



2. GROTE INVESTERINGEN PERIODE 2003-2007
BESCHRIJVING PROGRAMMA'S

(1) CAMIONS 8Ton

Verwerving van 400 vrachtwagens en 180 beschermingskit, ter vervanging van de voertuigen MAN dewelke in dienst zijn sinds 1975. De vrachtwagens zullen vervangen worden door voertuigen die : polyvalent en multifunctioneel zijn, uitgerust met diverse laadmogelijkheden (personeel, shelters, cargo, containers ISO 20', brandstof en munitie,…) en « interoperabel » zijn met de voertuigen in gebruik bij onze partners.

- ***Totaal Bedrag** : 86,2 Mio €*
- ***Aantal :*** *400 vrachtwagens + 180 Kits*
- ***Levering :*** *2005-2006*
- ***GEEN Nijverheidscompensaties***

2. PROGRAMMES MAJEURS DE LA PERIODE 2003-2007
DESCRIPTION

(2) MPPV (Multi Purpose Protected Vehicle)

Acquisition de 352 véhicules blindés légers à roues destinés à de multiples activités : le transport de troupes, de blessés, l'exercice du commandement etc. Le véhicule offrira un niveau de protection élevé, compte tenu des objectifs opérationnels des unités légères et médianes qui l'utiliseront. Son armement défensif sera adapté au transport de troupes lors des missions de maintien de la paix. Le véhicule sera pourvu de radios et d'un système de gestion d'information tactique. Il sera transportable par C130.
La réalisation du programme est prévue en 3 tranches.

- ***Coût :*** *350,7 Mio €*
- ***Quantité :*** *352 MPPV*

Tranche fixe 2004	*220 MPPV*	*219.4 Mio €*
Tranche Optionnelle 2005	*66 MPPV*	*65,5 Mio €*
Tranche optionnelle 2006	*66 MPPV*	*65,7 Mio €*

- ***Livraison*** *: 2007-2011 / 2007-2011 / 2010-2012*
- ***Compensations industrielles :*** *proposées pour 20.5 % du contrat*

10

2. GROTE INVESTERINGEN PERIODE 2003-2007
BESCHRIJVING PROGRAMMA'S

(2) MPPV (Multi Purpose Protected Vehicle)

Aanschaf 352 lichte gepantserde wielvoertuigen bestemd voor verschillende activiteiten: troepentransport, vervoer van gewonden, commando oefeningen enz. Het voertuig biedt een hoge beschermingsgraad en beantwoordt aan de operationele objectieven van de lichte en mediane eenheden. Zijn defensieve bewapening zal aangepast worden aan het troepentransport in vredesondersteunende operaties. De boordapparatuur zal radio's en een beheersysteem voor tactische informatie bevatten. De MPPV zullen luchtvervoerbaar zijn met C130.
Realisatie van dit programma is gepland in 3 schijven

- ***Totaal bedrag :*** *350,7 Mio €*

- ***Aantal :*** *352 stuks*

Vaste schijf 2004	*220 stuks*	*219.4 Mio €*
Optionele schijf 2005	*66 stuks*	*65,5 Mio €*
Optionele schijf 2006	*66 stuks*	*65,7 Mio €*

- ***Levering*** *: 2007-2011 / 2007-2011 / 2010-2012*

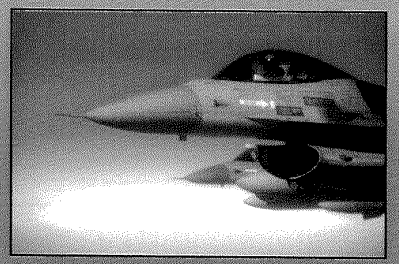
- ***Nijverheidscompensaties :*** *aangeboden voor 20.5 % van het contract*

2. PROGRAMMES MAJEURS DE LA PERIODE 2003-2007
DESCRIPTION

(3) F16- COMMONALITY PROGRAMME

Poursuite du programme de mise à niveau progressive des avions F-16, mise à niveau indispensable afin de garantir la capacité d'action conjointe de la flotte avec celle de nos partenaires au sein de l'OTAN et de l'UE. Le programme porte sur la modification des équipements électroniques et des logiciels de l'avion,utilisés pour ;

- *le guidage à l'atterrissage,*
- *l'identification*
- *les contre-mesures électroniques*
- *et la consolidation du protocole de transmission LINK 16.*



- ***Coût :*** *54 Mio €*
- ***Quantité*** *: 72 Avn -> 60 Avn (2015)*
- ***Fin du programme*** *: 2008*
- ***PAS de compensations industrielles***

11

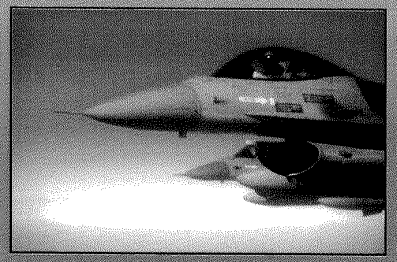
2. GROTE INVESTERINGEN PERIODE 2003-2007
BESCHRIJVING PROGRAMMA'S

(3) F16- COMMONALITY PROGRAMME

Voortzetting van het internationaal F-16 Multi National Fighter Program dat voorziet in een progressieve update van het vliegtuig F-16, noodzakelijk om de interoperabiliteit met onze partners binnen de NAVO en de EU te verzekeren. Het programma voorziet in de levering van modificatiekits voor de evolutie van de soft-hardware van het vliegtuig mbt;

- *het landing geleidingssysteem*
- *de identificatie*
- *de elektronische tegenmaatregelen*
- *en de consolidatie LINK 16.*

- ***Totaal Bedrag :*** *54 Mio €*
- ***Aantal*** *: 72 Avn -> 60 Avn (2015)*
- ***Einde uitvoering*** *: 2008*
- ***GEEN Nijverheidscompensaties***



2. PROGRAMMES MAJEURS DE LA PERIODE 2003-2007
DESCRIPTION

(4) RECCE & OBSERVATION

Acquisition de senseurs (systèmes optiques jour/nuit, télémètres laser, dispositifs de localisation) et de systèmes de gestion de l'information tactique, à installer sur des véhicules PANDUR actuellement en service. Les véhicules ainsi équipés seront utilisés par les troupes de reconnaissance. Ces véhicules seront transportables par C130.

- ***Coût :*** *24.3 Mio €*
- ***Quantité :*** *45 Plate-formes*
- ***Livraison :*** *2006-2008*
- ***Compensations industrielles :*** *proposées pour 55.73 % du contrat*

2. GROTE INVESTERINGEN PERIODE 2003-2007
BESCHRIJVING PROGRAMMA'S

(4) RECCE & WAARNEMING

Aankoop van sensoren (optische dag/nacht systemen, laser afstand meters, toestellen voor lokalisatie) en van beheerssystemen van tactische informatie die ingebouwd zullen worden in de actueel operationele PANDUR voertuigen. De voertuigen uitgerust met deze sensoren zullen gebruikt worden door de verkenningstroepen. Deze voertuigen zullen luchtvervoerbaar zijn door de C130.

- ***Totaal bedrag*** *: 24.3 Mio €*
- ***Aantal*** *: 45 Platformen*
- ***Levering*** *: 2006-2008*
- ***Nijverheidscompensaties*** *: aangeboden voor 55.73 % van het contract*

2. PROGRAMMES MAJEURS DE LA PERIODE 2003-2007
DESCRIPTION

(5) LIGHT MULTIROLE VEHICLE (Jeep)

Acquisition de 440 véhicules légers tout terrain munis de dispositifs amovibles de protection contre les jets de pierres, le tir d'armes légères et l'effet des mines antipersonnel. Ces véhicules offriront une capacité de transport accrue, 4 personnes devant pouvoir y trouver place, avec tout leur équipement.

- ***Coût :*** *75,6 Mio €*
- ***Quantité :*** *440 LMV + 120 Kits*
- ***Livraison*** *: 2006-2009 / 2008-2009 / 2009*
- ***Compensations industrielles:*** *proposées pour 80,14 % du contract*

2. GROTE INVESTERINGEN PERIODE 2003-2007
BESCHRIJVING PROGRAMMA'S

(5) LIGHT MULTIROLE VEHICLE

Verwerving van 440 lichte alle terrein voertuigen uitgerust met een afneembare inrichting die bescherming biedt tegen steenworp, schoten van lichte wapens en de effecten van anti personeelsmijnen. Deze voertuigen zullen een verhoogde transportcapaciteit bieden: vier personen zullen kunnen plaatsnemen met hun volledige uitrusting.

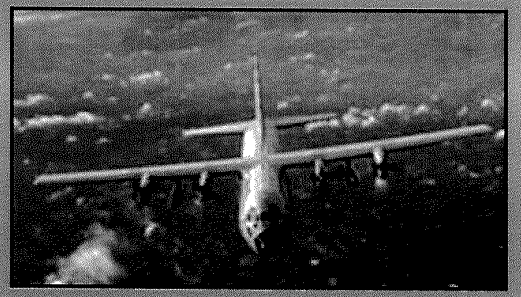
- ***Totaal bedrag :*** *75,6 Mio €*
- ***Aantal :*** *440 LMV + 120 Beschermingkits*
- ***Levering*** *: 2006-2009*
- ***Nijverheidscompensaties :*** *aangeboden voor 80,14 % van het contract*

2. PROGRAMMES MAJEURS DE LA PERIODE 2003-2007
DESCRIPTION

(6) PROTECTION C-130

Amélioration de la protection des avions C-130 et de leurs équipages contre les tirs de missiles guidés par radar et IR. Le programme porte sur :

- *L'installation d'un détecteur de rayonnement radar à bord de chaque appareil ;*
- *La modernisation du système d'alerte en cas de prise à partie par un missile ;*
- *La modernisation du système de largage de leurres (chaffs and flares);*
- *L'acquisition, pour les équipages, de lunettes permettant de voir dans l'obscurité ;*
- *L'adaptation de l'éclairage intérieur et extérieur des avions afin de les rendre compatibles avec l'usage de ces lunettes.*



- ***Coût :*** *22,4 Mio €*
- ***Quantité :*** *11 C-130*
- ***Livraison*** *: 2007-2009*
- ***Compensations industrielles:*** *proposées pour 100 % du contrat*

2. GROTE INVESTERINGEN PERIODE 2003-2007
BESCHRIJVING PROGRAMMA'S

(6) BESCHERMING C-130

Verbetering van de bescherming van de vliegtuigen C-130 en van hun bemanning tegen radar- en IRgeleide missiles. Het programma betreft:

- *De installatie van een detector van radarstraling aan boord van elk toestel,*
- *De modernisatie van een alarmsysteem in geval van missiledreiging,*
- *De modernisatie van het afwerpsysteem voor misleidingelementen (chaffs and flares),*
- *De aanschaf van kijkers voor de bemanning die het zicht in duisternis toelaten*
- *De aanpassing van de binnen- en buitenverlichting aan het gebruik van deze kijkers.*

- ***Totaal bedrag :*** *22,4 Mio €*
- ***Aantal :*** *11 C-130*
- ***Levering*** *: 2007-2009*
- ***Nijverheidscompensaties :*** *aangeboden voor 100 % van het contract*

2. PROGRAMMES MAJEURS DE LA PERIODE 2003-2007
DESCRIPTION

(7) ARMOURED INFANTRY VEHICLE

Acquisition de 242 véhicules blindés (3 tranches) sur roues destinés à être utilisés par les unités de combat légères et médianes. Les véhicules seront caractérisés par une grande mobilité tactique et opérationnelle. Ils seront équipés de systèmes d'autoprotection et offriront un appui feu rapproché aux soldats débarqués. Les véhicules devront pouvoir protéger leurs équipages contre les tirs directs de mitrailleuses lourdes, les éclats d'obus et l'explosion des mines antichar. Les systèmes de bord comprendront les radios et un système de gestion d'information tactique. Ces véhicules pourront être transportés par le futur avion A400M

- ***Coût :*** *872,1 Mio €*

- ***Quantité :*** *242 AIV*

Tranche fixe 2005	*138 AIV*	*411,3 Mio €*
Tranche optionnelle 2006	*81 AIV*	*352,2 Mio €*
Tranche optionnelle 2007	*23 AIV*	*108,6 Mio €*

- ***Livraison*** *: 2007-2012 / 2012-2014 / 2013-2015*

- ***Compensations industrielles :*** *pas encore connues*

2. GROTE INVESTERINGEN PERIODE 2003-2007
BESCHRIJVING PROGRAMMA'S

(7) ARMOURED INFANTRY VEHICLE

Aankoop van 242 gepantserde wielvoertuigen (3 schijven) bestemd voor gebruik door lichte en mediane eenheden. Deze voertuigen worden gekenmerkt door een grote tactische en operationele mobiliteit en zijn voorzien van zelfverdedigingssystemen. De voertuigen moeten in staat zijn de bemanning te beschermen tegen rechtstreeks vuur van zware mitrailleurs, obusscherven en antitankontploffingen. De boordapparatuur zal radio's en een beheersysteem voor tactische informatie bevatten. De AIV zullen luchtvervoerbaar zijn met het nieuwe vliegtuig A400M.

- ***Totaal bedrag :*** *872,1 Mio €*
- ***Aantal :*** *242 AIV*

Vaste schijf 2005	*138 stuks*	*411,3 Mio €*
Optionele schijf 2006	*81 stuks*	*352,2 Mio €*
Optionele schijf 2007	*23 stuks*	*108,6 Mio €*

- ***Levering*** *: 2007-2012 / 2012-2014 / 2013-2015*
- ***Nijverheidscompensaties :*** *nog NIET bepaald*

2. PROGRAMMES MAJEURS DE LA PERIODE 2003-2007
DESCRIPTION

(8) FREGATES

Programme visant au maintien de la capacité d'escorte maritime. Ce programme consiste en l'acquisition de deux frégates d'occasion. Ces navires polyvalents sont destinés ;

- à la lutte sous-marine et celle contre les bâtiments de surface
- à la lutte contre les trafics illégaux de tous genres organisés en haute mer.

- ***Provision totale :*** *242,2 Mio €*
- ***Quantité :*** *2*
- ***Livraison*** *: 2006-2007*
- ***PAS de compensations industrielles***

2. GROTE INVESTERINGEN PERIODE 2003-2007
BESCHRIJVING PROGRAMMA'S

(8) FREGATTEN

Dit programma is bestemd om de escortecapaciteit van de marine te behouden en omvat de verwerving van twee NL tweedehands fregatten. Deze polyvalente schepen zijn bestemd voor :

- *de strijd tegen onderzeeërs en oppervlakteschepen*
- *de strijd tegen de verschillende soorten illegale handel georganiseerd op zee*

- ***Totale provisie :*** *242,2 Mio €*
- ***Aantal :*** *2*
- ***Levering*** *: 2006-2007*
- ***GEEN Nijverheidscompensaties***

2. PROGRAMMES MAJEURS DE LA PERIODE 2003-2007
DESCRIPTION

(9) HELICOPTERS DE SUPPORT

Acquisition d'une dizaine d'hélicoptères destinés à ;
- la recherche et au sauvetage menés dans la cadre de l'aide à la Nation (opérations Search and Rescue) remplacement des SEAKING
- être utilisés à bord des nouvelles frégates (acquises en 2005)
- des missions/opérations terrestres (transport – évacuation,…)
- évacuation médicale

- ***Coût :*** *300 Mio €*
- ***Quantité*** *: 10*
- ***Livraison*** *: 2008 -2010*
- ***Compensations industrielles :*** *pas encore connues*

17

2. GROTE INVESTERINGEN PERIODE 2003-2007
BESCHRIJVING PROGRAMMA'S

(9) STEUNHELICOPTERS

Aanschaf van een tien helikopters ten voordele van;

- *de opsporing en redding voorzien in het kader van hulp aan de natie (operatie Search and Rescue) vervanging SEA KING*
- *operaties van de nieuwe fregatten (verwerving voorzien in 2005)*
- *opdrachten en of landoperaties (transport van troepen, evacuatie,…)*
- *Medische evacuatie*

- ***Bedrag** : 300 Mio €*
- ***Qty** : 10*
- ***Levering** : 2008 -2010*
- ***Nijverheidscompensaties :** nog NIET bepaald*

3. LA PERIODE POST 2007

- Un nouveau plan d'investissement de la Défense est à l'étude pour la période post 2007
- Ce plan fera l'objet d'une proposition qui s'inscrit dans la continuité du Plan Directeur de 2003
- L'effort en investissements devrait être maintenu au niveau actuel
- La priorité consistera à poursuivre et compléter la transformation de la Composante Terre dans les domaines suivants;
  - *L'équipement des soldats (Programma BEST)*
  - *Combat Support (CS)*
  - *Combat Service Support (CSS)*
- D'autres investissements sont étudiés pour les composantes Air et Marine et aussi dans le cadre d'une participation aux programmes internationaux

3. PERIODE POST 2007

- Een nieuw investeringsplan voor Defensie is ter studie voor de periode post 2007
- Dit plan maakt het onderwerp uit van een voorstel dat het Stuurplan 2003 onderschrijft.
- De investeringsinspanningen dienen op het huidig niveau gehandhaafd te worden.
- Prioriteit zal gegeven worden aan de verderzetting en de vervolmaking van de transformatie van de Landcomponent in de volgende domeinen;
  - *De uitrusting van onze soldaten (Programma BEST)*
  - *Combat Support (CS)*
  - *Combat Service Support (CSS)*
- Andere investeringen voor de Lucht – en MarineComponent worden bestudeerd, alsook de deelname aan internationale programma's.

4. CONCLUSIONS

- La priorité a été accordée aux investissements de façon nette depuis 2000.
- Les compensations économiques ont repris en parallèlle.
- A court terme il faut réaliser des engagements très importants;
  - *AIV*
  - *Frégates*
  - *Hélicoptères*
- Pour le futur la politique d'investissement va être poursuivie ;
  - *Continuité du Plan Directeur*
  - *Nouveaux programmes*

4. BESLUITEN

- Absolute voorrang werd gegeven aan investeringen sinds 2000.
- De economische compensaties werden simultaan aangevat.
- Op korte termijn dienen zeer belangrijke programma's vastgelegd te worden;
  - *AIV*
  - *Fregatten*
  - *Helikopters*
- Wat de toekomst betreft, wordt de investeringspolitiek verder gezet ;
  - *Continuiteit Stuurplan*
  - *Nieuwe investeringprogramma's*

AVIS
sur la section 21 — SPF Pensions

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
MME **Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif du ministre des Pensions 336

II. Discussion générale 339

III. Réponses du ministre 344

IV. Vote 347

ADVIES
over sectie 21 — FOD Pensioenen

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van de minister van Pensioenen 336

II. Algemene bespreking 339

III. Antwoorden van de minister 344

IV. Stemming 347

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Hans Bonte

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Maggie De Block, Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom
PS	Jean-Marc Delizée, Bruno Van Grootenbrulle, Danielle Van Lombeek-Jacobs
MR	Pierrette Cahay-André, Denis Ducarme, Charles Michel
sp.a-spirit	Hans Bonte, Annelies Storms, Greet Van Gool
CD&V	Greta D'hondt, Nahima Lanjri
Vlaams Belang	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer
cdH	Benoît Drèze

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

	Filip Anthuenis, Yolande Avontroodt, Hilde Dierickx, Pierre Lano
	Mohammed Boukourna, Yvan Mayeur, Sophie Pécriaux, André Perpète
	Jacqueline Galant, Luc Gustin, Josée Lejeune, Dominique Tilmans
	Maya Detiège, David Geerts, Karine Jiroflée, Annemie Roppe
	Roel Deseyn, Luc Goutry, Trees Pieters
	Alexandra Colen, Staf Neel, Frieda Van Themsche
	David Lavaux, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Zoé Genot

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réuni le mercredi 23 novembre 2005 pour examiner la section 21 — Pensions du projet de Budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2006, qui lui était soumise.

I. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES PENSIONS**

M. Bruno Tobback, ministre des Pensions, rappelle que le budget des Pensions est l'un des plus importants mais le moins élastique des budgets.

Le volet « pensions » du pacte de solidarité entre les générations est l'un de ceux qui subit les mesures les plus radicales. Dans plus plusieurs matières, par exemple l'adaptation au bien-être, des mesures fondamentales ont été prévues par le gouvernement, dont les effets se feront sentir au fil des années, tant sur le plan législatif que quant à leur impact budgétaire.

En matière d'activité professionnelle autorisée, la déclaration et le contrôle seront autant que possible automatisés au cours de 2006 par le biais du projet « Argos »; ainsi, nombre de contrevenants actuels, qui se conforment aux plafonds mais omettent certaines démarches administratives, ne se retrouveront plus en contravention.

Les efforts en matière d'informatisation visent à permettre autant que possible la communication électronique avec les pensionnés, ainsi qu'à la constitution d'un dossier électronique intégré, consultable en ligne par les intéressés. Un des projets majeurs (AURA) pour 2006 visera à communiquer une estimation de sa pension future à chaque travailleur salarié de 55 ans. L'intention est d'étendre la communication de ces informations aux travailleurs de moins de 55 ans et de le rendre accessible par voie électronique.

Le ministre rappelle le projet de création du Service des pensions du secteur public (51 1991/001), déjà adopté par la commission des Affaires sociales.

La problématique relative aux femmes et à leur pension repose sur le constat que le système des pensions est construit sur la carrière à temps plein du travailleur masculin; ce modèle ne correspond pas à la carrière des travailleuses, qui se caractérise au contraire par des périodes de travail à temps partiel ou d'interruption. Cette constatation a conduit le ministre à arrêter quelques mesu-

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft de haar voorgelegde sectie 21 — Pensioenen van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 besproken tijdens haar vergadering van 23 november 2005.

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN**

De heer Bruno Tobback, minister van Pensioenen, wijst erop dat de begroting voor Pensioenen een van de belangrijkste maar tevens de minst elastische is.

Het hoofdstuk « pensioenen » van het Generatiepact is een van die waarin de meest ingrijpende maatregelen worden genomen. De regering heeft in verschillende aangelegenheden (zoals de welvaartsvastheid) fundamentele maatregelen genomen waarvan de weerslag in de loop der jaren merkbaar zal zijn, zowel op wetgevend vlak als op dat van hun weerslag op de begroting.

Inzake toegestane beroepsactiviteit zullen de aangifte en de controle zoveel mogelijk worden geautomatiseerd in de loop van 2006 aan de hand van het Argos-project; zo zullen tal van de huidige overtreders, die de bovengrenzen in acht nemen maar nalaten bepaalde administratieve demarches uit te voeren, niet langer in overtreding zijn.

De inspanningen inzake informatisering strekken ertoe zoveel mogelijk de elektronische communicatie met de gepensioneerden mogelijk te maken en beogen tevens de totstandkoming van een geïntegreerd elektronisch dossier dat door de betrokkenen *on line* kan worden geraadpleegd. Een van de belangrijkste projecten (AURA) voor 2006 zal tot doel hebben aan iedere werknemer van 55 jaar een raming van zijn toekomstig pensioen over te zenden. Het is de bedoeling de overzending van die inlichtingen uit te breiden tot de werknemers van minder dan 55 jaar en ze via elektronische weg beschikbaar te stellen.

De minister herinnert aan het reeds door de commissie voor de Sociale Zaken aangenomen wetsontwerp tot oprichting van de « Pensioendienst voor de overheidssector » (DOC 51 1991/001).

De problematiek met betrekking tot de vrouwen en hun pensioen steunt op de vaststelling dat de pensioenregeling berust op de voltijdse loopbaan van de mannelijke werknemer; dat model stemt niet overeen met de carrière van de werkneemsters, die daarentegen wordt gekenmerkt door periodes van deeltijdwerk of van onderbreking. Die vaststelling heeft de minister ertoe gebracht enkele maat-

res à court terme, à savoir notamment la proratisation de la pension minimum et l'amélioration des conditions d'accès à la pension minimum, ainsi que la hausse du droit minimum par année de carrière. Mais par ailleurs, afin de compléter les données qui font défaut et d'élaborer une méthode de travail destinée à accorder le régime des pensions à la carrière des femmes, le ministre des Pensions a décidé de lancer une série de conférences sur le thème « femmes et pension », au cours desquelles des experts seront confrontés avec les organisations professionnelles, syndicales et de femmes

Les mesures prises dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations visent non seulement à encourager les travailleurs à travailler plus longtemps, mais aussi à garantir que le travail ouvre le droit à une pension suffisante, ce qui rend nécessaire des mesures destinées aux groupes pour lesquels ce droit n'est pas garanti. C'est pourquoi :

— les jeunes sous contrat d'apprentissage, soumis à l'ensemble des dispositions en matière de sécurité sociale, se construiront avec effet rétroactif à partir du 1er janvier 2004 un droit à la pension pendant la période d'apprentissage;

— les plafonds relatifs au cumul d'une pension avec l'exercice d'une activité professionnelle autorisée seront augmentés;

— pour le cumul d'une pension de survie avec l'exercice d'une activité professionnelle autorisée on tiendra compte du revenu total du pensionné;

— un bonus pension sera introduit, sans doute seulement à partir de 2007, en premier lieu destiné à ceux qui poursuivent leur carrière au-delà de l'âge de 62 ans ou après une carrière de 44 années; le montant de ce bonus n'a pas encore été déterminé, mais devrait équivaloir au doublement du droit correspondant à cette année de carrière.

En matière d'information sur les pensions et afin de pouvoir faire face au projet AURA, les capacités du *call-center* seront doublées et la formation du personnel est en cours. Par ailleurs, l'intention est également d'intégrer à ce service l'information au sujet du deuxième pilier de pensions; à cet égard, le pacte de solidarité entre les générations comprend une mesure visant à stimuler les travailleurs à ne prendre leur pension complémentaire qu'à partir de l'âge de 65 ans.

Pour que les années de travail effectivement prestées soient plus rentables du point de vue de la pension que

regelen te nemen op korte termijn, onder meer de proratering van het minimumpensioen en de verbetering van de toegangsvoorwaarden tot het minimumpensioen, alsmede de verhoging van het minimumrecht per loopbaanjaar. Om de ontbrekende gegevens aan te vullen en een werkmethode uit te werken die bestemd is om de pensioenregeling te doen aansluiten bij de loopbaan van de vrouwen, heeft de minister van Pensioenen bovendien beslist een reeks van conferenties aan te vatten over het thema « vrouwen en pensioen », tijdens dewelke deskundigen zullen worden geconfronteerd met beroepsorganisaties, vakbonden en vrouwenverenigingen.

De in het kader van het Generatiepact genomen maatregelen strekken er niet alleen toe de werknemers ertoe aan te zetten langer te werken, maar ook te garanderen dat werk recht geeft op een toereikend pensioen. Dat maakt maatregelen ten behoeve van de groepen waarvoor dat recht niet gewaarborgd is noodzakelijk. Daarom :

— zullen de jongeren met een leerovereenkomst die onderworpen zijn aan alle maatregelen inzake sociale zekerheid met terugwerkende kracht vanaf 1 januari 2004 een recht op pensioen opbouwen tijdens de leerperiode;

— zullen de maximumbedragen met betrekking tot de samenloop van een pensioen met de uitoefening van een toegestane beroepsbezigheid worden opgetrokken;

— zal voor de cumulatie van een overlevingspensioen met de uitoefening van een toegestane beroepsbezigheid rekening gehouden worden met het totaal inkomen van de gepensioneerde;

— zal een pensioenbonus worden ingevoerd, wellicht pas vanaf 2007, die in de eerste plaats bedoeld is voor degenen die hun loopbaan voortzetten na de leeftijd van 62 jaar of na een loopbaan van 44 jaar; het bedrag van die bonus is nog niet bepaald, maar zou moeten neerkomen op een verdubbeling van het recht dat overeenstemt met dat loopbaanjaar.

Inzake informatie over de pensioenen en teneinde het hoofd te kunnen bieden aan het AURA-project zal de capaciteit van het *call-center* worden verdubbeld en is de opleiding van het personeel aan de gang. Voorts is het ook de bedoeling de informatie in verband met de tweede pensioenpijler in die dienst te integreren; het Generatiepact bevat in dat opzicht een maatregel die tot doel heeft de werknemers ertoe aan te zetten hun aanvullend pensioen pas van de leeftijd van 65 jaar op te nemen.

Opdat de daadwerkelijk gepresteerde jaren uit het oogpunt van het pensioen rendabeler zouden zijn dan de niet-

les années de travail non prestées, les plafonds salariaux pour le calcul de la pension ne seront adaptés que pour les années effectivement prestées et ne le seront donc pas pour certaines périodes assimilées.

Les chômeurs qui entament une activité en qualité d'indépendant auront la garantie de pouvoir réintégrer le système du chômage avec prise en considération de cette activité comme période assimilée si, après une période de 9 ans, leur activité d'indépendant se révèle non rentable.

Une des mesures les plus coûteuses pour le budget, à savoir l'adaptation des pensions au bien-être, ne sera pas mise en œuvre dans le cadre des budgets 2006 et 2007, sauf que le mécanisme structurel d'adaptation inscrit dans la loi sera financé : un budget sera prévu dès 2008 pour faire face au scénario conçu par la commission d'étude sur le vieillissement, à savoir une adaptation annuelle de 1,25 % pour les plafonds de revenus, 0,5 % pour les allocations aux personnes âgées et 1 % pour les minima. Le ministre précise toutefois que si un budget sera libéré pour réaliser cette intention, cela ne signifie pas pour autant que les montants précités seront atteints : des propositions en la matière seront soumises aux partenaires sociaux; pour autant que cela dépende du ministre, celui-ci envisagerait d'accorder la priorité aux pensions les plus anciennes et aux pensions les plus faibles, plutôt que de recourir à une augmentation linéaire de toutes les pensions.

En matière de pensions complémentaires, quelques mesures très concrètes sont prévues, visant la démocratisation des régimes de pensions sociales et sectorielles; en matière d'information au sujet des pensions complémentaires, une concertation est en cours avec les caisses et assurances concernées afin d'être en mesure de fournir une information coordonnée aux futurs pensionnés. La discussion au sujet du rendement minimum des cotisations (3,25) sera dissociée de la discussion du rendement minimum des assurances-vie (3,75); l'intention est également de supprimer la différence de rendement entre ces deux types de cotisations. Il n'est toutefois pas question de toucher ni au principe, ni au niveau du rendement minimum garantie actuellement par la loi sur les pensions complémentaires. Une attention accrue ira dans les années à venir aux placements éthiques dans le cadre des fonds de pension.

Une commission a été chargée de faire des propositions au ministre au sujet du problème de plus en plus

gepresteerde jaren, worden de maximumbedragen van de lonen voor de berekening van het pensioen slechts voor de daadwerkelijk gepresteerde jaren aangepast, en dus niet voor welbepaalde gelijkgestelde periodes.

De werklozen die een zelfstandigenactiviteit aanvatten zullen de waarborg krijgen opnieuw in het werkloosheidsstelsel te kunnen treden, waarbij die periode in aanmerking wordt genomen als gelijkgestelde periode zo, na een periode van 9 jaar, hun activiteit als zelfstandige niet rendabel is gebleken.

Een van de duurste maatregelen voor de begroting, met name de aanpassing van de pensioenen aan de welvaart, zal niet ten uitvoer worden gelegd in het raam van de begrotingen voor 2006 en 2007, behalve dat het in de wet opgenomen structurele aanpassingsmechanisme zal worden gefinancierd : vanaf 2008 zal in budgettaire middelen worden voorzien om het hoofd te bieden aan het scenario, uitgewerkt door de studiecommissie voor de vergrijzing. Er zal met name worden voorzien in een jaarlijkse aanpassing van 1,25 % voor de inkomensplafonds, 0,5 % voor de uitkeringen aan bejaarden en 1 % voor de minima. De minister preciseert evenwel dat zo een budget zal worden uitgetrokken om die doelstelling te halen, zulks daarom niet betekent dat voormelde bedragen zullen worden gehaald : voorstellen terzake zullen aan de sociale partners worden voorgelegd. Als het van de minister zelf afhing, zou hij overwegen prioriteit te verlenen aan de oudste en de laagste pensioenen, veeleer dan over te gaan tot een lineaire verhoging van alle pensioenen.

Wat de aanvullende pensioenen betreft, werd in enkele zeer concrete maatregelen voorzien, die gericht zijn op de democratisering van de sociale en sectorale pensioenstelsels; wat de informatie over aanvullende pensioenen betreft, is overleg met de betrokken kassen en verzekeringen aan de gang, teneinde in staat te zijn de toekomstige gepensioneerden een gestroomlijnde informatie te verstrekken. De discussie over het minimumrendement van de bijdragen (3,25 %) zal losgekoppeld worden van de discussie over het minimumrendement van de levensverzekeringen (3,75 %). Daarbij ligt het tevens in de bedoeling het verschil in rendement tussen die beide types bijdragen weg te werken. Het is evenwel uitgesloten te raken aan het principe, noch aan het niveau van het minimumrendement dat momenteel wordt gewaarborgd door de wet op de aanvullende pensioenen. In de komende jaren zal een bijzondere aandacht uitgaan naar ethische beleggingen in het kader van de pensioenfondsen.

Een commissie werd ermee belast de minister voorstellen aan te reiken over het almaar nijpender probleem van

lancinant des pensions du personnel contractuel des pouvoirs publics.

Le premier pilier bis pour les indépendants entrera en vigueur en 2006. Ce pilier a pour objectif de réduire la différence entre la pension légale minimale de salarié et la pension légale globale d'indépendant. Ce pilier s'accompagnera d'un financement individuel.

À l'issue de son exposé, le ministre signale qu'une erreur s'est glissée dans la note de politique générale. Dans le tableau figurant en page 8, les intitulés des deux dernières colonnes doivent être inversés. Dans l'alinéa précédent, il y a lieu de lire 38 % au lieu de 62 %. La phrase suivante doit être ignorée.

II. — **DISCUSSION GÉNÉRALE**

Mme Pierrette Cahay–André (MR), se réjouit des efforts que le ministre annonce pour encore mieux pourvoir les futurs pensionnés d'informations concernant le montant de la pension dont ils bénéficieront le moment venu, et ce, dès avant qu'ils n'aient atteint l'âge de 55 ans.

L'intervenante note avec satisfaction que le handicap des femmes, souvent desservies en matière de pension par les tranches d'âge auxquelles elles se consacrent à l'éducation de leurs enfants ou aux soins de leurs parents âgés, soient enfin reconnus.

Bien que l'égalité des femmes et des hommes soit reconnue en droit, elle ne l'est pas toujours dans les faits. L'oratrice cite le nombre insuffisant de femmes qui accèdent à des fonctions à responsabilité élevée. Elle évoque également le nombre proportionnellement plus élevé de femmes qui, devenues veuves, vivent d'une pension de survie; elles sont autorisées à cumuler un travail rémunéré avec cette pension de survie : l'oratrice approuve pleinement l'assouplissement des conditions d'exercice de ce cumul. En matière de cumul d'une pension de survie avec un revenu de remplacement, l'exception prévue au Pacte des générations, permettant ce cumul sur une période totale de 12 mois, constitue de l'avis de Mme Cahay–André un pas appréciable dans la bonne direction.

Les mesures en matière d'adaptation des pensions au bien-être, ainsi qu'en ce qui concerne les pensions complémentaires, principalement le « premier pilier *bis* » pour les indépendants, qui sera instauré en 2006, recueillent

de pensioenen van het contractueel personeel van de overheid.

De eerste pijler bis voor de zelfstandigen zal in werking treden in 2006. Deze pijler strekt ertoe het verschil tussen het wettelijke minimumpensioen als werknemer en het globale wettelijke pensioen als zelfstandige te verminderen. Deze pijler steunt op een individuele financiering.

Aan het slot van zijn tussenkomst merkt de minister op dat de beleidsnota een fout bevat. In de tabel op pagina 8, moeten de titels van de twee laatste kolommen worden omgekeerd. In het voorgaande lid, leze men 38 % in plaats van 62 %. Er moet geen rekening worden gehouden met de daaropvolgende zin

II. — **ALGEMENE BESPREKING**

Mevrouw Pierrette Cahay-André (MR) toont zich opgetogen over het feit dat de inspanningen die de minister aankondigt om de toekomstige gepensioneerde nog beter te informeren over het pensioenbedrag dat zij, te gepasten tijde, zullen ontvangen, en dit vooraleer zij de leeftijd van 55 jaar hebben bereikt.

Vrouwen hebben op pensioenvlak vaak een achterstand opgelopen door de leeftijdssegmenten waarin zij zich aan de opvoeding van de kinderen, of aan de zorg voor hun bejaarde ouders wijden. De spreekster stelt met genoegen vast dat die « handicap » van die vrouwen eindelijk wordt erkend.

Hoewel de gelijkheid van mannen en vrouwen in rechte is erkend, is ze het niet altijd in de feiten. Zo verwijst de spreekster naar het onvoldoende aantal vrouwen dat naar functies met een grote verantwoordelijkheid doorstoot. De spreekster refereert tevens aan het verhoudingsgewijs hoger aantal vrouwen die, zodra ze weduwe geworden zijn, op een overlevingspensioen aangewezen zijn. Het zal hen toegestaan zijn betaalde arbeid met dat overlevingspensioen te cumuleren; de spreekster keurt volmondig de versoepeling toe van de voorwaarden om die cumulatie uit te voeren. Wat de cumulatie van een overlevingspensioen met een vervangingsinkomen betreft, vormt de in het Generatiepact ingebouwde uitzondering, waarbij die cumulatie een totale periode van 12 maanden mag bestrijken, naar het advies van mevrouw Cahay-André een aanzienlijke stap in de goede richting.

De maatregelen inzake de welvaartsaanpassingen van de pensioenen, alsmede inzake de aanvullende pensioenen, voornamelijk de « eerste pijler *bis* » voor de zelfstandigen, die in 2006 zal worden ingesteld, worden door haar

l'adhésion de son groupe. En tant que municipaliste, l'intervenante est particulièrement sensible au financement des pensions des régimes de pension des administrations locales et, plus précisément, de la pension du personnel contractuel de ces administrations.

Au nom de son groupe, l'intervenante souhaite que les limites au travail autorisé pour les pensionnés soient supprimées et encourage le ministre à poursuivre l'harmonisation entre indépendants et salariés.

Toutefois, son groupe attend toujours la suppression du malus de 5 % par année d'anticipation qui frappe la pension des indépendants.

M. Koen Bultinck (Vlaams Belang) formule une approbation prudente au sujet de plusieurs des lignes de force de la note de politique générale.

Toutefois, si l'intervenant constate un assouplissement en ce qui concerne le cumul de la pension de survie avec une activité professionnelle autorisée, il se prononce en faveur d'une autorisation illimitée et aimerait savoir ce que le ministre en pense et rappelle les propositions pendantes qui proposent cette autorisation illimitée.

L'orateur formule une réflexion analogue en ce qui concerne le cumul de la pension de survie avec un revenu de remplacement : compte tenu du niveau des pensions de survie, ne peut-on pas envisager d'assouplir encore davantage ?

En ce qui concerne les minima de pensions, les mesures relatives tant aux pensions des salariés qu'aux pensions des indépendants, vont dans le bon sens. Mais la pension des indépendants reste très insuffisante : il convient de rectifier le tir au plus vite et, notamment, de supprimer l'injustice du malus de 5 % par année anticipée pour les indépendants qui prennent leur pension avant l'âge de 65 ans. À ce sujet, il demande au ministre de lui communiquer les considérations d'ordre budgétaire qui font obstacle à la suppression de cette discrimination.

Enfin, l'orateur demande au ministre où en est la transposition en droit belge de la directive européenne relative aux fonds de pension : quand ce projet sera-t-il déposé à la Chambre ?

Mme Annemie Turtelboom (VLD) interroge le ministre sur le coût des efforts annoncés en matière d'informatisation des services chargés de fournir aux futurs pensionnés une information au sujet du montant de leur pension. Dans la mesure où il est question d'informatiser également le formulaire de demande de pension, à introduire à la commune, le ministre peut-il dire si une concertation a

fractie goed onthaald. Als gemeentelijk mandataris is de spreekster bijzonder gevoelig voor de financiering van de pensioenen van de pensioenstelsels van de lokale administraties en, meer in het bijzonder, van het pensioen van het contractueel personeel van die besturen.

Namens haar fractie wenst de spreekster dat de begrenzingen voor het toegestane werk voor de gepensioneerden worden opgeheven. Zij spoort de minister aan de harmonisering tussen zelfstandigen en loontrekkenden voort te zetten.

Haar fractie wacht evenwel nog steeds op de afschaffing van de malus van 5 % per jaar anticipatie dat het pensioen van de zelfstandigen treft.

De heer Koen Bultinck (Vlaams Belang) formuleert een voorzichtige goedkeuring met betrekking tot diverse krachtlijnen van de beleidsnota.

De spreker constateert een versoepeling inzake de cumulatie van het overlevingspensioen met een toegestane beroepsactiviteit, maar hij pleit voor een onbeperkte toestemming. Hij vernam graag hoe de minister daarover denkt. Hij verwijst naar de hangende wetsvoorstellen die deze onbeperkte cumulatie voorstaan.

De spreker formuleert een gelijksoortige opmerking over de cumulatie van het overlevingspensioen met een vervangingsinkomen : kan gelet op het bedrag van de overlevingspensioenen niet een nog ruimere versoepeling worden overwogen ?

Met betrekking tot de minimumpensioenen gaan de maatregelen inzake de pensioenen van de werknemers én van de zelfstandigen in de goede richting. Het zelfstandigenpensioen blijft echter veel te laag : dit moet zo snel mogelijk worden bijgestuurd. Meer bepaald de onrechtvaardigheid van de malus ten belope van 5 % voor elk jaar dat zelfstandigen vóór 65 jaar met pensioen gaan, moet worden weggewerkt. Op dat vlak vraagt hij de minister hem mee te delen welke budgettaire overwegingen de afschaffing van die discriminatie in de weg staan.

Tot slot vraagt de spreker de minister hoe het staat met de omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn betreffende de pensioenfondsen. Wanneer zal dat wetsontwerp in de Kamer worden ingediend ?

Mevrouw Annemie Turtelboom (VLD) vraagt de minister naar het prijskaartje van de aangekondigde inspanningen die zullen worden geleverd voor de informatisering van de diensten die de toekomstige gepensioneerden zullen moeten voorlichten over het bedrag van hun pensioen. Kan de minister, aangezien er ook sprake van is het bij de gemeente in te dienen formulier om een pensioen aan

eu lieu avec les communes ? Une aide financière est-elle envisagée pour les communes qui devront s'équiper pour ce faire ?

Le ministre annonce la simplification des démarches à entreprendre en vue d'obtenir l'autorisation de cumul d'une activité professionnelle rémunérée avec une pension, ainsi que du contrôle de l'exercice de ce cumul : à quelles tâches sera affecté le personnel qui gère actuellement ces dossiers ?

La création d'un dossier intégré (Théséos) par personne lui paraît une excellente initiative : si ces projets réussissent, cela signifie-t-il que chaque pensionné bénéficiera du montant exact de sa pension le mois suivant sa mise à la pension ?

En ce qui concerne l'assouplissement des règles qui régissent le cumul d'une pension de survie et d'une activité professionnelle autorisée, est-ce possible qu'elle ait un effet pervers, par exemple pour des personnes qui bénéficieraient d'une pension de survie élevée et qui ne seraient désormais autorisées qu'à exercer une activité professionnelle rémunérée plus restreinte qu'auparavant ?

Comment le ministre compte-t-il l'accès au minimum garanti de pension pour les femmes qui ont exercé leur activité professionnelle à temps partiel ?

En ce qui concerne la majoration des plafonds de cumul du travail autorisé après l'âge légal de la pension, vise-t-on à terme à libérer complètement ce cumul ?

À quel montant s'élèvera le bonus de pension et est-il limité à un an ?

Les dispositions pour tenir compte de plafonds de rémunération différenciés compte tenu des périodes assimilées paraissent à l'oratrice très inventives.

En ce qui concerne les travaux de la commission « *ad hoc* » chargée d'examiner la problématique de la pension des contractuels des pouvoirs publics, l'intervenante regrette que celle-ci ait retenu l'hypothèse d'un système de répartition pour ces pensions complémentaires. Le principe de base d'une pension complémentaire doit reposer sur la capitalisation. Considérant le déficit cumulé du fonds d'égalisation de l'ONSS-APL, le recours à un système de répartition est indéfendable et risque d'aboutir à reporter le problème dans le futur.

te vragen te informatiseren, aangeven of met de gemeenten overleg heeft plaatsgevonden ? Wordt overwogen de gemeenten die daarvoor voorzieningen zullen moeten treffen, financieel te steunen ?

De minister kondigt een vereenvoudiging aan van de stappen die moeten worden ondernomen teneinde toestemming te krijgen om een bezoldigde beroepsactiviteit te cumuleren met een pensioen, alsmede van de controle op de uitoefening van die cumulatie. Welke taken zal het thans met die dossiers belaste personeel toebedeeld krijgen ?

De creatie van een individueel geïntegreerd dossier (Theseos) lijkt haar een uitstekend initiatief : indien die projecten slagen, betekent dat dan dat elke gepensioneerde het juiste pensioenbedrag zal krijgen de maand volgend op zijn pensionering ?

Is het met betrekking tot de versoepeling van de regels betreffende de cumulatie van een overlevingspensioen met een toegestane beroepsactiviteit mogelijk dat zulks een kwalijk effect zou sorteren, bijvoorbeeld voor mensen die een hoog overlevingspensioen zouden genieten en voortaan alleen nog een bezoldigde beroepsactiviteit zouden mogen uitoefenen die nog beperkter is dan voorheen ?

Hoe denkt de minister de toegang tot het gewaarborgd minimumpensioen te waarborgen voor de vrouwen die hun beroepsactiviteit deeltijds hebben uitgeoefend ?

De spreekster gaat in op de verhoging van de maximumbedragen inzake cumulatie van toegestane arbeid na de wettelijke pensioenleeftijd. Is het de bedoeling die cumulatie op termijn volledig vrij te maken ?

Hoeveel zal de pensioenbonus bedragen en is hij tot één jaar beperkt ?

De bepalingen die er, gelet op de gelijkgestelde periodes, toe strekken rekening te houden met de gedifferentieerde maximumbedragen van de bezoldigingen, schijnen de spreekster erg inventief toe.

De spreekster betreurt dat de *ad hoc*-commissie die ermee belast was zich te buigen over het vraagstuk van de pensioenen van de werknemers onder arbeidsovereenkomst bij de overheidsdiensten, heeft geopteerd voor een repartitiestelsel voor die aanvullende pensioenen. Het grondbeginsel van een aanvullend pensioen moet berusten op kapitalisatie. Gezien het gecumuleerde tekort van het egalisatiefonds van de RSZ-PPO, valt niet te verdedigen dat naar een repartitiestelsel wordt teruggegrepen, en zulks dreigt het knelpunt naar de toekomst door te schuiven.

Mme Greet Van Gool (sp.a-spirit) se réjouit de la considération énoncée en préambule à la note de politique générale concernant le « vieillissement » de la population, qui ne doit pas être vu comme une catastrophe mais au contraire, comme un défi et une chance. Cette constatation correspond à celle de la commission des Affaires sociales, formulée à l'occasion de ses travaux en la matière. Elle conduit en effet aussi à réaffirmer la solidarité.

L'intervenante se réjouit des efforts entrepris pour améliorer la qualité du service grâce à l'informatisation, laquelle permet l'échange des données entre services et la simplification administrative qui en découle. Ces progrès ne doivent toutefois pas faire oublier l'attention qu'il convient de garder à l'esprit en matière de fracture numérique; en effet, il subsiste encore beaucoup de personnes qui n'ont pas accès à l'ordinateur ou à internet. En matière d'informatisation, le ministre évoque la collaboration des 3 services concernés : de quels services s'agit-il ?

Se réjouissant des mesures visant à assouplir les conditions de cumul de la pension de survie avec une activité professionnelle rémunérée, l'intervenante note que le ministre évoque le contrôle de la perception d'allocations familiales : s'agit-il également de contrôler que les conditions d'octroi sont toujours réunies ? Par ailleurs, l'oratrice se réjouit de la suppression des formulaires 74-A, 74-B et 74-C, au sujet de laquelle elle a elle-même introduit une proposition : cette disposition s'applique-t-elle uniquement dans le régime des travailleurs salariés ou s'applique-t-elle également aux régimes des indépendants et des fonctionnaires ? Pour sa part, elle considère que cette suppression devrait être liée à la nature de l'activité exercée, plutôt qu'à la nature de la pension perçue.

En ce qui concerne le projet ESAU (estimation automatique), il est question de l'activité comme travailleur salarié; mais qu'en est-il des carrières mixtes, de plus en plus fréquentes ? En ce qui concerne le projet aboutissant au calcul d'une simulation de pension sur la base des données de carrière et de revenus introduites on-line par le futur pensionné, le ministre peut-il fournir davantage de précisions quant au timing ?

Le chapitre consacré aux pensions des femmes est d'autant plus important que l'âge auquel elles sont autorisées à prendre leur pension a été reporté en 1997. L'intervenante demande au ministre d'être particulièrement attentif aux femmes isolées à la suite par exemple d'un divorce, qui risquent de devoir se contenter d'une pension particulièrement faible.

Mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit) is verheugd dat voorin de beleidsnota gesteld wordt dat de vergrijzing op zich geen catastrofe is maar integendeel begrepen moet worden als een uitdaging en een kans. Die vaststelling stemt overeen met die welke de commissie voor de Sociale Zaken heeft geformuleerd bij haar werkzaamheden over dat thema. Ze leidt inderdaad ook tot het herdenken van de solidariteit.

De spreekster is ingenomen met de inspanningen ter verbetering van de kwaliteit van de dienstverlening dankzij informatisering, iets wat de gegevensuitwisseling tussen diensten vergemakkelijkt, met een dienovereenkomstige administratieve vereenvoudiging tot gevolg. Die vooruitgang mag echter niet doen vergeten dat men aandacht moet blijven hebben voor de digitale kloof, want er blijven nog steeds vele mensen die geen toegang hebben tot computers of internet. Met betrekking tot de informatisering heeft de minister het over samenwerking tussen de drie betrokken diensten : over welke diensten gaat het ?

Het lid is opgetogen over de maatregelen ter versoepeling van de voorwaarden om het overlevingspensioen met een bezoldigde beroepsactiviteit te mogen cumuleren. Zij merkt op dat de minister het heeft over de controle op de inning van de kinderbijslag : is het de bedoeling ook na te gaan of onverkort aan die voorwaarden is voldaan ? Voorts is de spreekster blij met de afschaffing van de formulieren 74-A, 74-B en 74-C, waarvoor ze zelf ook een voorstel heeft ingediend : is die bepaling alleen toepasselijk voor het werknemersstelsel, of geldt ze ook voor de stelsels voor zelfstandigen en ambtenaren ? Wat haar betreft had die afschaffing gerelateerd moeten zijn aan de aard van de uitgeoefende activiteit, veeleer dan aan de aard van het ontvangen pensioen.

In verband met het project AURA (automatische raming) is er sprake van een activiteit als werknemer, maar wat met de gemengde loopbanen, die steeds meer voorkomen ? Kan de minister in verband met het project dat moet uitmonden in een berekening van een pensioensimulatie op grond van online door de toekomstige gepensioneerde ingevoerde loopbaan- en inkomensgegevens meer preciseringen geven inzake het tijdpad ?

Het hoofdstuk dat gewijd is aan de pensioenen van de vrouwen is des te belangrijker omdat de pensioengerechtigde leeftijd in 1997 is opgeschoven. De spreekster vraagt aan de minister om bijzondere aandacht te hebben voor vrouwen die alleen komen te staan, bijvoorbeeld als gevolg van een scheiding en die dreigen genoegen te moeten nemen met een bijzonder klein pensioen.

En ce qui concerne le cumul d'une pension de survie et d'une activité professionnelle rémunérée, les mesures annoncées remplaceront-elles le système actuel pour les bénéficiaires âgés de moins de 65 ans ? La proportionnalité de la diminution au cas où les revenus dépassent les limites autorisées lui paraît une importante mesure.

En ce qui concerne le contrat de solidarité entre les générations, l'intervenante note l'évolution des comportements qui s'impose et se réjouit de l'octroi de droits à la pension pour les jeunes liés par un contrat d'apprentissage; il convient de supprimer, à cet égard, la discrimination actuelle et de le faire même avec effet rétroactif. Elle a déjà interrogé le ministre à ce sujet auparavent.

En ce qui concerne la majoration des plafonds de cumul du travail autorisé après l'âge légal de la pension, alors que selon la déclaration gouvernementale, le règlement s'applique aux ayants droit entre 60 et 65 ans, le ministre peut-il fournir davantage de précisions à cet égard ?

Comment et sous quelle forme le bonus de pension sera-t-il octroyé ?

En ce qui concerne « l'info pension »; elle semble réservée au régime des travailleurs salariés et l'intervenante le regrette.

En ce qui concerne les plafonds de rémunération différenciés, l'oratrice regrette que ces dispositions s'appliquent au chômage complet : en effet, il s'agit le plus souvent d'une situation non voulue par le travailleur.

En ce qui concerne la liaison des allocations au bien-être, l'oratrice relève qu'il n'y a pas eu d'adaptation des pensions pendant 10 ans, de 1991 à 2002. Le mérite de l'introduction d'un mécanisme structurel d'adaptation au bien-être revient aux ministres des pensions des gouvernements violets.

L'oratrice se réjouit enfin des dispositions annoncées au sujet de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, parce que les adaptations décidées il y a quelques années n'ont pas (encore) été réalisées pour des motifs budgétaires.

Mme Trees Pieters (CD&V) note que le ministre annonce qu'à partir de 2006, une copie de tout document sera communiquée « *on-line* »; la communication de ces copies sera-t-elle accompagnée d'un calcul de la pension ? L'introduction d'une demande de pension ou de GRAPA par la voie électronique sera également possible à partir de 2006. Les services seront-ils prêts à mettre ces services en oeuvre à la date annoncée ?

Zullen in verband met de cumulatie van een overlevingspensioen met een bezoldigde toegelaten beroepsactiviteit, de aangekondigde maatregelen in de plaats komen van de huidige regeling voor wie de leeftijd van 65 jaar nog niet heeft bereikt ? De evenredige vermindering ingeval de inkomsten de toegelaten grenzen overschrijden is volgens haar een belangrijke maatregel.

In verband met het generatiepact neemt de spreekster nota van de gevergde mentaliteitswijziging en verheugt zich over de toekenning van pensioenrechten voor jongeren met een leerovereenkomst; in dat opzicht moet de huidige discriminatie worden weggewerkt en moet zulks zelfs met terugwerking geschieden. Ze heeft de minister daarover eerder reeds ondervraagd.

In verband met de verhoging van de plafonds inzake cumulatie voor toegelaten arbeid na de wettelijke pensioenleeftijd, terwijl volgens de regeringsverklaring de regeling van toepassing is op de gerechtigden tussen 60 en 65 jaar, vraagt de spreekster of de minister in dit opzicht verduidelijking kan bieden.

Hoe en in welke vorm zal de pensioenbonus worden toegekend ?

In verband met de « pensioeninfo » betreurt de spreekster dat die alleen betrekking blijkt te hebben op werknemers in de regeling voor loontrekkenden.

In verband met de gedifferentieerde loonplafonds betreurt de spreekster dat die bepalingen gelden voor volledig werklozen : in de meeste gevallen gaat het immers om een situatie die niet door de werknemer is gewild.

In verband met de welvaartsvastheid van de uitkeringen merkt de spreekster op dat er tien jaar lang, van 1991 tot 2002, geen aanpassing van de pensioenen is geweest. De verdienste van de invoering van een structurele regeling inzake welvaartsvastheid komt de ministers van Pensioenen van de paarse regeringen toe.

De spreekster verheugt zich ten slotte over de bepalingen in verband met de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid omdat de nodige aanpassingen reeds verschillende jaren meegaan maar (nog) niet gerealiseerd konden worden omwille van budgettaire redenen.

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) noteert dat de minister heeft aangekondigd dat vanaf 2006 een kopie van elk document online zal worden bezorgd; zal de doorzending van die kopieën gepaard gaan met een pensioenberekening ? De indiening van een pensioen- of IGO-aanvraag via elektronische weg zal ook vanaf 2006 mogelijk zijn. Zullen de diensten gereed zijn om die dienstverlening op de aangekondigde datum aan te bieden ?

En ce qui concerne Theseos, le dossier intégré vise-t-il tout dossier individuel de pension et le système vise-t-il tant le régime de pension des travailleurs salariés que celui des indépendants ?

En ce qui concerne la pension des femmes et l'effet négatif qu'ont les particularités de leur carrière sur le montant de leur pension, le ministre reconnaît que le phénomène est insuffisamment circonscrit et annonce des journées d'études pour l'analyser davantage. Simultanément, il annonce des mesures concrètes. N'est-ce pas contradictoire ?

En ce qui concerne le cumul d'une pension de survie avec une activité professionnelle autorisée ou avec un revenu de remplacement, l'oratrice rappelle la proposition de loi (Greta D'hondt, Trees Pieters, Servais Verherstraeten, Roel Deseyn) réformant le régime de la pension de survie des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants (doc. 51 745/1). La mesure que le gouvernement annonce est la bienvenue, mais présente des désavantages pour ceux qui disposent d'une faible pension de survie mais de revenus professionnels élevés. Par ailleurs, faut-il entendre qu'une activité professionnelle n'est plus autorisée en cumul avec une pension de survie avant l'âge légal de la pension ?

En ce qui concerne l'octroi d'une pension complémentaire aux agents contractuels des pouvoirs publics, la note de politique générale ne mentionne que les agents des pouvoirs locaux. Qu'en est-il des contractuels des pouvoirs publics fédéraux ?

III. — **RÉPONSES DU MINISTRE**

À la question de Mme Pieters concernant le cumul d'une pension de survie avec une activité professionnelle autorisée, *le ministre* répond qu'il ne saurait être question d'une discrimination.

En ce qui concerne l'informatisation des services et la communication d'informations aux bénéficiaires, le ministre précise qu'à l'heure actuelle, l'informatisation et le fonctionnement interne des services, ainsi que leur lien vers le « *call center* », sont tout à fait satisfaisants. Par contre, ce service ne suscite pas encore suffisamment d'intérêt parmi les futurs pensionnés, en particulier parmi les plus de 50 ans. À ces services, s'ajoutera en 2006 l'évaluation automatique de la pension des plus de 55 ans. En outre, la communication électronique avec le public sera encouragée ; cependant, le développement de ce service est tributaire de la généralisation de la carte d'identité électronique et de l'équipement des PC individuels des lecteurs de cartes nécessaires. Il s'agira donc d'un processus progressif, qui devrait s'être généralisé en 2010.

Beoogt in verband met Theseos het geïntegreerde dossier elk individueel dossier en beoogt de regeling zowel de pensioenregeling van de loontrekkenden als die van de zelfstandigen ?

In verband met het pensioen van de vrouwen en het negatief effect van bijzondere gebeurtenissen tijdens hun loopbaan op hun pensioen erkent de minister dat het fenomeen onvoldoende is beschreven en kondigt hij studiedagen aan om dit meer te laten analyseren. Tegelijkertijd kondigt hij concrete maatregelen aan. Is dit niet contradictoir ?

In verband met de cumulatie van een overlevingspensioen met een toegelaten beroepsbezigheid of met een vervangingsinkomen herinnert de spreekster aan het wetsvoorstel tot hervorming van het overlevingspensioen voor werknemers en zelfstandigen (DOC 51 0745/001; ingediend door Greta D'hondt, Trees Pieters, Servais Verherstraeten en Roel Deseyn). De door de regering aangekondigde maatregel is welkom, maar heeft nadelen voor wie een klein overlevingspensioen geniet maar een hoog beroepsinkomen heeft. Is het voorts zo dat een beroepsbezigheid niet meer mag in cumulatie met een overlevingspensioen vóór de wettelijke leeftijd ?

In verband met de toekenning van een aanvullend pensioen aan contractuele ambtenaren in de overheidssector vermeldt de beleidsnota alleen maar de ambtenaren van de lokale besturen. Wat met de contractuele ambtenaren van de federale overheidsdiensten ?

III. — **ANTWOORDEN VAN DE MINISTER**

Op de vraag van mevrouw Pieters over de cumulatie van een overlevingspensioen met een toegelaten beroepsbezigheid antwoordt de minister dat er van discriminatie geen sprake kan zijn.

In verband met de informatisering van de diensten en de mededeling van inlichtingen aan de rechthebbenden preciseert de minister dat de informatisering en de interne werking van de diensten, alsook hun verbindingen met *callcenters*, thans volstrekt toereikend zijn. Vooralsnog echter betonen de toekomstige gepensioneerden — zeker de min-50-jarigen — onvoldoende belangstelling voor die dienst. Naast die diensten komt er in 2006 ook nog een automatische evaluatie van de pensioenen van de 55-plussers. Voorts zal ook de elektronische communicatie met het publiek worden aangemoedigd; niettemin hangt het succes van die maatregel af van de veralgemening van de elektronische identiteitskaart en van de mate waarin de individuele PC's zijn uitgerust met de nodige kaartlezers. Het hele proces zal dus geleidelijk verlopen en zou

Les mêmes remarques s'appliquent notamment à Théséos.

Les pourcentages prévus pour la majoration des plafonds du travail autorisé à ceux qui ont atteint l'âge légal de la pension, se situent à la limite budgétaire des efforts possibles au cours de la présente législature. En ce qui concerne le travail autorisé des moins de 65 ans, une réduction des plafonds est prévue à long terme, mais n'a pas été inscrite au budget 2006.

La suppression totale du malus pour les indépendants aurait un impact budgétaire de 150 à 170 millions d'euros. Si le ministre est favorable à un système de pension identique dans les régimes salariés et indépendants, il estime cependant que dans ce cas tant les pensions, que le mode de calcul, les cotisations et les règles en vigueur doivent être identiques. Cette tendance est en cours.

En ce qui concerne la réponse du ministre au sujet de la suppression totale du malus pour les indépendants, *M. Koen Bultinck (Vlaams Belang)* fait observer que la contribution des services publics au financement des pensions des indépendants est inférieure à celle des pensions des travailleurs salariés. Le ministre rappelle à cet égard les philosophies différentes qui fondent les deux systèmes de pension. Les générations futures d'indépendants ne correspondront plus au profil des générations antérieures; peu d'entre eux auront l'occasion de remettre leurs affaires et c'est la raison pour laquelle il convient de rapprocher les deux régimes.

En ce qui concerne le cumul d'une pension de survie et d'une activité professionnelle autorisée, le ministre rappelle à M. Bultinck que le montant de la pension de survie n'est pas inférieur à celui de la pension de retraite : le montant moyen des pensions de survie liquidées se situe entre 900 et 1 000 euros; en outre, les plafonds pour l'activité professionnelle autorisée sont plus élevés dans le cas de la pension de survie. Il ne saurait donc être question d'inégalité. Les dispositions à l'examen permettront à tous de travailler davantage et plus souplement. Enfin, au cours d'une période transitoire de trois ans, c'est le calcul le plus avantageux qui sera appliqué. Pour toutes ces raisons, personne ne sera désavantagé, au contraire.

En ce qui concerne la simplification administrative relative à l'activité professionnelle autorisée, les formulaires « 74 » seront supprimés à partir du 1er janvier 2006. Quant au personnel affecté jusqu'à présent à ces tâches, le ministre ne doute pas que le volume de travail à l'ONP leur fournira des occupations utiles. La suppression de ce formulaire ne peut en effet s'appliquer qu'au régime

tegen 2010 veralgemeend moeten zijn. Dezelfde opmerkingen gelden met name voor Theseos.

De percentages met betrekking tot de verhoging van de maximumgrenzen inzake de aan pensioengerechtigden nog toegestane arbeid, liggen maar net onder de voor deze zittingsperiode resterende budgettaire draagkracht. Wat de voor min-65-jarigen toegestane arbeid betreft, wordt op lange termijn een verlaging van de maximumgrens in uitzicht gesteld, maar daarvoor werd in de begroting 2006 geen bedrag uitgetrokken.

De volledige afschaffing van de pensioenmalus voor de zelfstandigen zou een budgettaire impact hebben van 150 tot 170 miljoen euro. Weliswaar is de minister voorstander van een identieke pensioenregeling voor loontrekkenden en zelfstandigen, maar dan moeten in zijn ogen zowel de pensioenen als de berekeningswijze, de bijdragen én de vigerende regels identiek zijn. Die evolutie is inmiddels aan de gang.

In verband met het antwoord van de minister op de vraag aangaande de volledige afschaffing van de pensioenmalus voor de zelfstandigen, stipt *de heer Koen Bultinck (Vlaams Belang)* aan dat de overheidsdiensten minder bijdragen in de financiering van de zelfstandigenpensioenen dan in die van de loontrekkendenpensioenen. De minister herinnert terzake aan de verschillende uitgangspunten van de beide pensioenregelingen. De toekomstige generaties zelfstandigen zullen een ander profiel hebben dan de vroegere generaties; weinigen onder hen zullen hun zaak kunnen overlaten en daarom ware het raadzaam de beide regelingen dichter bij elkaar te brengen.

Wat de cumulatie van een overlevingspensioen en een toegestane beroepsactiviteit betreft, herinnert de minister de heer Bultinck eraan dat het bedrag van het overlevingspensioen niet lager ligt dan dat van een rustpensioen : het gemiddelde bedrag van een overlevingspensioen schommelt tussen de 900 en de 1 000 euro; bovendien liggen de bovengrenzen voor een toegestane beroepsactiviteit hoger in het geval van een overlevingspensioen. Er is dus geen sprake van ongelijkheid. De ter bespreking voorliggende bepalingen zullen iedereen in staat stellen meer en soepeler te werken. Tot slot zal tijdens een overgangsperiode van drie jaar de voordeligste berekeningswijze worden toegepast. Niemand wordt dus benadeeld. Integendeel.

In het kader van de administratieve vereenvoudiging worden, wat de toegestane beroepsactiviteiten betreft, de formulieren « 74 » vanaf 1 januari 2006 afgeschaft. Gelet op de werklast bij de Rijksdienst voor Pensioenen is de minister ervan overtuigd dat het personeel dat zich tot dusver met die formulieren bezighield, zich makkelijk in een andere functie nuttig zal kunnen maken. De afschaf-

des travailleurs salariés. La loi-programme prévoit un effort pour étendre cette mesure au régime des indépendants.

Le but de l'informatisation est, bien plus que d'établir le montant de la pension 1 mois après le départ du pensionné, mais de l'établir au jour du départ à la pension. L'information des futurs pensionnés n'a pas seulement pour but de répondre à leur souci légitime de savoir à quoi s'attendre et d'orienter leur décision, mais également de permettre de rectifier bien à l'avance les éventuelles données erronées.

En ce qui concerne la proratisation du montant de la pension minimum, le ministre confirme qu'il faut avoir travaillé un an à mi-temps pour que cette année puisse être prise en compte.

En ce qui concerne le déficit cumulé du fonds d'égalisation de l'ONSS-APL, le ministre rappelle que le fonds d'égalisation sert à atténuer les effets des hausses de cotisations dues par les pouvoirs locaux, et non à combler d'un coup un déficit.

La fracture numérique retient bien sûr l'attention du ministre et de ses services : il y a toujours une alternative « papier » pour ceux qui ne sont pas équipés d'un matériel informatique. Des efforts sont entrepris pour relier le plus possible les administrations qui gèrent les différents régimes de pension; ces efforts ont déjà permis de faciliter le calcul des pensions mixtes; le régime des indépendants est toutefois l'un des principaux goulots d'étranglements, dans la mesure où l'INASTI doit avoir recours à de multiples caisses séparées pour obtenir les informations nécessaires.

La simplification et l'automatisation du contrôle de la perception d'allocations familiales a lieu dans les deux sens.

L'estimation automatique n'est, elle aussi, d'application qu'aux travailleurs du régime salarié. L'extension vers les autres régimes est prévue.

Le système de bonus de pension ne touche pas à l'unité de carrière; pour l'instant, un montant forfaitaire s'ajoutant au montant de la pension, est prévu jusqu'à l'âge de 65 ans. L'élaboration des projets en la matière doit encore être poursuivie.

En réponse aux questions de Mme Pieters, le ministre précise que les projets de pension complémentaire

fing van dat formulier geldt immers alleen maar voor de regeling van de loontrekkenden. De programmawet behelst middelen om die maatregel ook op de regeling van de zelfstandigen van toepassing te maken.

Dankzij de informatisering moet het pensioenbedrag op de dag van de pensionering kunnen worden vastgesteld, en dus niet één maand na de pensionering. De informatieverstrekking ten behoeve van de toekomstige gepensioneerden heeft dus niet alleen tot doel een antwoord te bieden op hun legitieme vraag te weten wat ze kunnen verwachten zodat ze hun beslissing daarop kunnen afstemmen; het is tevens de bedoeling lang op voorhand eventuele foute gegevens te kunnen rechtzetten.

Wat de proratisering van het bedrag van het gewaarborgd minimumpensioen betreft, bevestigt de minister dat de betrokkenen gedurende één jaar halftijds moeten hebben gewerkt opdat die halftijdse baan in aanmerking kan worden genomen.

In verband met het gecumuleerde tekort bij het egalisatiefonds van de RSZ-PPO, herinnert de minister eraan dat dat fonds tot doel heeft de gevolgen te milderen van de verhoging van de bijdragen die door de lokale besturen verschuldigd zijn; het fonds dient dus niet om in één keer het tekort weg te werken.

Uiteraard zijn de minister en zijn diensten bekommerd om de digitale kloof : er blijft altijd een « papieren alternatief » bestaan voor wie geen computer heeft. Er worden inspanningen geleverd om de besturen die zich met de diverse pensioenregelingen bezighouden, met elkaar te verbinden; die inspanningen hebben het al mogelijk gemaakt de berekening van de gemengde pensioenen te vergemakkelijken; de regeling voor de zelfstandigen blijft evenwel het grootste struikelblok, omdat het RSVZ zich tot alle zelfstandigenkassen afzonderlijk moet richten om de nodige informatie te verkrijgen.

De vereenvoudiging en de automatisering van de controle op de inning van de kinderbijslag werkt in twee richtingen.

Ook de automatische raming is alleen van toepassing op de loontrekkenden. Het is de bedoeling dat het systeem tot de andere regelingen wordt uitgebreid.

De regeling van de pensioenbonus doet geen afbreuk aan de eenheid van loopbaan; momenteel wordt tot 65 jaar een forfaitair bedrag bij het pensioen geteld. Er moet nog verder worden gewerkt aan nieuwe regelingen terzake.

In zijn antwoord op de vragen van mevrouw Pieters preciseert de minister dat de plannen voor een aanvul-

pour le personnel contractuel ne se limitent pas au personnel des pouvoirs locaux.

En ce qui concerne la pension des femmes, l'insuffisance des données disponibles pour circonscrire le problème est un fait. Le ministre rappelle que le régime des pensions qui s'est développé à partir des années '50, s'est logiquement fondé sur la carrière type des travailleurs masculins; le régime s'est progressivement adapté à l'entrée progressive des femmes sur le marché du travail. S'il s'impose d'analyser le problème dans toutes ses dimensions, ce fait ne doit toutefois pas empêcher d'arrêter dès à présent les mesures qui peuvent l'être.

À la question de Mme Turtelboom sur les choix fondamentaux qui auraient été opérés en ce qui concerne la pension complémentaire du personnel contractuel de la fonction publique, le ministre précise qu'il n'a, contrairement à ce que l'intervenante craint, pas encore fait le choix entre le système de répartition ou de capitalisation. Il pense d'ailleurs que, pour important qu'il soit, ce choix de principe ne se traduira pas par des différences budgétaires majeures, dans la mesure où ces pensions complémentaires seront inscrites au budget de l'État. Il y a néanmoins lieu d'éviter que des discriminations n'affectent les travailleurs salariés. Par ailleurs, l'Office des Pensions ne peut préciser le nombre de contractuels de la fonction publique qui sont actuellement pensionné, puisqu'il ne s'agit pas d'une catégorie différenciée des autres pensionnés.

À la question de M. Bultinck au sujet de la transposition de la directive européenne relative aux fonds de pension, le ministre répond que le projet est en préparation; il espère qu'il pourra être soumis au parlement en vue d'un vote avant les vacances d'été ou, au plus tard, d'ici à la fin de 2006.

IV. — **VOTE**

Par 9 voix et 2 abstentions, la commission formule un avis positif sur la section 21 — Pensions du projet de Budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2006.

Le rapporteur, *Le président,*

Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS Hans BONTE

lend pensioen voor het personeel onder arbeidsovereenkomst niet beperkt blijven tot het personeel dat werkt bij de lokale besturen.

Wat het pensioen van de vrouwen betreft, klopt het dat momenteel te weinig gegevens beschikbaar zijn om dat knelpunt precies in te schatten. De minister herinnert eraan dat de pensioenregeling die sinds de jaren '50 is gegroeid, indertijd logischerwijze gebaseerd was op het loopbaanstramien van mannelijke werknemers; beetje bij beetje werd de regeling aangepast aan de geleidelijke instroom van vrouwen op de arbeidsmarkt. Het vraagstuk moet in al zijn facetten worden onderzocht, wat ons echter niet mag verhinderen nu al de maatregelen te nemen die kúnnen worden genomen.

Op de vraag van mevrouw Turtelboom aangaande de fundamentele keuzen die zouden zijn gemaakt met betrekking tot het aanvullend pensioen van het personeel onder arbeidsovereenkomst bij de overheid, preciseert de minister dat hij nog geen keuze heeft gemaakt tussen een repartitiestelsel of een kapitalisatiestelsel. De vrees van de spreekster is dus ongegrond. Overigens denkt hij dat die principiële keuze — hoe belangrijk ook — geen grote budgettaire weerslag zal hebben omdat die aanvullende pensioenen zullen worden ingeschreven in de Staatsbegroting. Niettemin is het zaak te voorkomen dat de loontrekkenden worden gediscrimineerd. Voorts kan de Rijksdienst voor Pensioenen niet preciseren hoeveel mensen die onder arbeidsovereenkomst bij de overheid werkten, thans met pensioen zijn, aangezien die categorie niet apart van de andere gepensioneerden wordt vermeld.

Op de vraag van de heer Bultinck in verband met de omzetting in het Belgische recht van de Europese richtlijn inzake de pensioenfondsen antwoordt de minister dat een wetsontwerp daartoe strekkend wordt voorbereid. Hij hoopt dat de tekst nog vóór het zomerreces of uiterlijk tegen eind 2006 ter stemming aan het parlement kan worden voorgelegd.

IV. — **STEMMING**

Met 9 stemmen en 2 onthoudingen brengt de commissie een gunstig advies uit over sectie 21 — Pensioenen van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS Hans BONTE

AVIS
sur la section 23 — SPF Emploi

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
MME **Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif du ministre de l'Emploi, M. Peter Vanvelthoven 350

II. Discussion générale 355

III. Réponses du ministre 369

IV. Répliques 378

V. Vote 379

ADVIES
over sectie 23 — FOD Werkgelegenheid

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door minister van Werk, Peter Vanvelthoven 350

II. Algemene bespreking 355

III. Antwoorden van de minister 369

IV. Replieken 378

V. Stemming 379

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Hans Bonte

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Maggie De Block, Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom
PS	Jean-Marc Delizée, Bruno Van Grootenbrulle, Danielle Van Lombeek-Jacobs
MR	Pierrette Cahay-André, Denis Ducarme, Charles Michel
sp.a-spirit	Hans Bonte, Annelies Storms, Greet Van Gool
CD&V	Greta D'hondt, Nahima Lanjri
Vlaams Belang	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer
cdH	Benoît Drèze

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Filip Anthuenis, Yolande Avontroodt, Hilde Dierickx, Pierre Lano

Mohammed Boukourna, Yvan Mayeur, Sophie Pécriaux, André Perpète
Jacqueline Galant, Luc Gustin, Josée Lejeune, Dominique Tilmans

Maya Detiège, David Geerts, Karine Jiroflée, Annemie Roppe
Roel Deseyn, Luc Goutry, Trees Pieters
Alexandra Colen, Staf Neel, Frieda Van Themsche
David Lavaux, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo Zoé Genot

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE L'EMPLOI, M. PETER VANVELTHOVEN

1. Note de politique générale

Personne ne peut nier que le contexte international est très difficile. La hausse des prix pétroliers nous est clairement préjudiciable. Malgré cela, l'emploi a connu une augmentation progressive. Le chômage reste néanmoins un très gros problème, plus particulièrement pour les jeunes et les travailleurs plus âgés. Les derniers chiffres laissent suspecter un revirement, mais nous devons rester très prudents dans nos prévisions.

Dans ces conditions, il est très important que la concertation sociale fonctionne de manière optimale. Lors des négociations menées à propos de l'Accord interprofessionnel, il est malheureusement apparu qu'il est difficile d'arriver à des résultats par la voie de la concertation interprofessionnelle. Cela s'est également avéré lors des négociations menées sur le pacte de solidarité entre les générations. Puisque dans les deux cas, il y a eu tant de concertation, que les partenaires sociaux ont pesé tellement sur les discussions de l'une ou de l'autre manière, le gouvernement se propose d'implémenter le résultat. Il ne s'agit pas de brûler l'étape de la concertation, mais bien de lui donner encore une chance.

Il faut d'ailleurs trouver d'urgence une solution à certains problèmes dans le fonctionnement des commissions paritaires. Il y a lieu de penser à l'activation des commissions paritaires 100 et 200, mais aussi au règlement pour le secteur de la distribution. Heureusement, le projet de bilan social simplifié a été mené à bien.

Dans un futur proche, la discussion sur les efforts en termes de formation pourra avoir lieu sur base d'un instrument de mesure approuvé par tous les partenaires.

Bien entendu, la concertation sociale a été marquée récemment par deux moments dramatiques. L'on a manqué de peu d'arriver à un Accord interprofessionnel. Le gouvernement a décidé de l'exécuter intégralement. Et cela aide, dès aujourd'hui, les entreprises à garder la tête hors de l'eau. Les réductions des charges qui ont été convenues ne sont pas des cadeaux, mais visent à soutenir les travailleurs à bas salaire, à rendre le travail en équipes meilleur marché, et à rendre les heures supplémentaires plus faciles et moins chères. Grâce à cela, les entreprises continuent à exister et il y a moins

DAMES, HEREN,

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR MINISTER VAN WERK PETER VANVELTHOVEN

1. Algemene beleidsnota

Niemand kan ontkennen dat de internationale context zeer moeilijk is. De stijgende olieprijzen spelen ons duidelijk parten. Toch is de tewerkstelling geleidelijk gestegen. Maar de werkloosheid blijft een reuzengroot probleem, vooral voor jongeren en oudere werknemers. De meest recente cijfers laten toch weer een kentering vermoeden, maar we moeten zeer voorzichtig blijven in onze verwachtingen.

In die omstandigheden is het van het grootste belang dat het sociaal overleg optimaal verloopt. De onderhandelingen over het central akkoord hebben jammer genoeg aangetoond dat het een moeilijke zaak is om via het centraal overleg resultaten te boeken; zulks is overigens ook gebleken bij de onderhandelingen over het Generatiepact. Aangezien er in beide gevallen zoveel overleg is geweest en de sociale partners op een of andere manier zo hard op het overleg hebben gewogen, stelt de regering voor het resultaat invulling te geven. Het gaat er niet om het overleg over te slaan, wél het overleg nog een kans te geven.

Een aantal problemen in de werking van de paritaire comités moeten trouwens dringend een oplossing krijgen. Te denken is aan de activering van de paritaire comités 100 en 200, maar ook aan de regeling voor de distributiesector. Verheugend is dat het project van een vereenvoudigde sociale balans tot een goed eind komt.

De discussie over de inspanningen inzake vorming zal straks eindelijk gebeuren op basis van een meetinstrument waar alle partners het over eens zijn.

Het sociaal overleg kende recent uiteraard twee dramatische momenten. Een centraal akkoord is er net niet gekomen, maar de regering heeft beslist het toch integraal uit te voeren. Dat helpt de bedrijven nu al om het hoofd boven water te houden. De afgesproken lastenverlagingen zijn geen cadeaus, maar ondersteunen werknemers met een laag loon, maken ploegenarbeid goedkoper en maken overuren gemakkelijker en minder duur. Daardoor blijven bedrijven bestaan, daardoor sneuvelen er minder jobs. Belangrijk is ook dat de middelen van die lastenverlaging niet ten koste van de

de suppressions d'emplois. Ce qui importe aussi, c'est que les moyens mis en oeuvre pour cette réduction des charges n'agissent pas au détriment de la sécurité sociale. En outre, le « quasi-accord » prévoit des mesures en matière de formation et d'innovation.

Ces mêmes thèmes — réduction des charges et soutien à la formation et à l'innovation — se retrouvent dans le Pacte de solidarité entre les générations. Celui-ci entend aider plus de jeunes à trouver du travail et maintenir plus longtemps les personnes âgées au travail. Mais il veut aussi aider les générations intermédiaires, pour permettre cet allongement du travail. Bref, il veut veiller à offrir une carrière plus détendue. Dans le pacte figure aussi un chapitre sur la liaison au bien-être et le financement de la sécurité sociale.

La discussion est relativement focalisée sur la prépension. Et c'est tout à fait normal. Dans un passé récent, la prépension a été pour beaucoup la seule alternative. Dès lors, la suppression pure et simple de la prépension n'a jamais été une option du gouvernement.

L'on a toujours raisonné dans ces termes : nous voulons maintenir le plus de personnes le plus longtemps possible au travail mais nous ne voulons laisser tomber personne. La voie de la prépension doit rester ouverte aux personnes qui ne peuvent vraiment pas faire autrement. Mais en même temps, le gouvernement a voulu arriver à un revirement. Tous les chiffres nous apprennent cependant qu'en agissant de la sorte, nous serons confrontés à divers problèmes dans un futur pas si lointain. À un certain moment, il y aura trop peu de travailleurs, et le financement de la sécurité sociale risque lui aussi de devenir problématique. C'est pourquoi, l'on a décidé de reculer progressivement l'âge de la prépension. Quiconque lit attentivement les chiffres comprendra que cette mesure n'est pas si draconienne que ça.

En cas de restructurations également, il faut arriver à changer la mentalité. Pourquoi une société devrait-elle se résigner à ce que les travailleurs qui arrivent à la cinquantaine quittent la vie active ? Il ne peut quand même pas s'agir d'une sanction ? Or, les personnes actives ne sont-elles pas précisément sanctionnées lorsqu'on les condamne à ne plus jamais travailler ? La société doit veiller à ce qu'elles ne se noient pas. Elles ne peuvent être forcées à l'inactivité si l'on peut encore trouver une autre solution. C'est de cela qu'il est question quand l'on parle de « construction » en cas de restructuration. Dès le départ, vous avez la certitude que vous pouvez prendre votre prépension, mais vous devez d'abord essayer de trouver une alternative. Et si vous y arrivez, vous recevez un complément chez votre nouvel employeur, un

sociale zekerheid vallen. Daarnaast voorziet het « bijna akkoord » in maatregelen voor vorming en innovatie.

Diezelfde thema's — lastenverlaging en steun aan vorming en innovatie — vind je terug in het generatiepact. Dat is wel degelijk een pact tussen de generaties. Het wil meer jongeren aan het werk helpen en het wil ouderen langer laten werken. Maar het wil ook de generaties daartussen een helpende hand bieden om het langer werken mogelijk te maken. Het wil kortom zorgen voor een meer ontspannen loopbaan. In het pact staat ook een hoofdstuk over de welvaartsvastheid en de financiering van de sociale zekerheid.

De discussie is nogal eng gefocust op het brugpensioen, en dat is ook normaal. In het recente verleden is voor velen het brugpensioen het enige alternatief geweest om van het actieve leven afscheid te nemen. Daarom was de afschaffing zonder meer van het brugpensioen nooit een optie van de regering.

Er werd altijd uitgegaan van de volgende doelstelling: zo veel mogelijk mensen zo lang mogelijk aan het werk houden, maar niemand in de steek laten. Voor wie het echt niet lukt, moet de weg van het brugpensioen open blijven. Maar tegelijk heeft de regering een ommekeer willen bereiken. Alle cijfers tonen echter aan dat we met de bestaande regeling in de niet zo verre toekomst in de problemen komen. Er zullen op een bepaald moment te weinig werknemers beschikbaar zijn, maar ook de financiering van de sociale zekerheid dreigt in de problemen te komen. Om die reden werd beslist heel geleidelijk de leeftijd om met brugpensioen te gaan, te verhogen. Wie de cijfers aandachtig analyseert, zal beamen dat die maatregel niet zo verschrikkelijk is.

Ook in geval van herstructureringen is een mentaliteitswijziging nodig. Waarom moet een samenleving er zich bij neerleggen dat werknemers van begin de 50 inactief worden ? Dat kan toch geen sanctie zijn ? Worden actieve mensen niet juist gesanctioneerd als ze veroordeeld worden om nooit meer te werken ? De samenleving is er natuurlijk verantwoordelijk voor dat ze niet gedumpt worden. Maar ze mogen niet in de inactiviteit geduwd worden als het nog anders kan. Dat is de zin van het hele verhaal over herstucturering. Je krijgt van bij het begin de zekerheid dat je op brugpensioen kunt gaan, maar je moet nog even je best doen om toch nog een alternatief te vinden. En als dat lukt, krijg je een complement mee naar je nieuwe werkgever, een bonus voor het geval je bij je nieuwe werkgever minder zou verdienen. En je krijgt ook een veiligheidslijn omgegord,

bonus pour l'éventualité où celui-ci vous payerait moins. Et vous bénéficiez aussi d'une garantie, car si cela ne se passe pas bien chez votre nouvel employeur, vous gardez toujours votre droit à la prépension. Et vous devez bien entendu rester disponible pour le marché de l'emploi. La seule chose, c'est que l'on ne vous harcèlera pas.

Vous ne serez pas obligé d'accepter des jobs moins valorisants ou trop éloignés de ce que vous avez toujours fait.

Il m'est impossible de décrire dans cette introduction de façon détaillée les 66 différentes mesures contenues dans le pacte de solidarité entre les générations. Le projet de loi ainsi que les arrêtés d'exécution sont prêts. Le projet de loi sera présenté au parlement au début de la semaine prochaine.

Il a été question du système d'activation des chômeurs. Sans revenir là-dessus, le ministre voudrait se limiter simplement à la constatation que le système n'a vraiment pas fonctionné comme un mécanisme de suspension. Nous avons observé un effet positif sur l'emploi. Le ministre rappelle également que d'ici le 15 décembre 2005, la suppression du pointage, telle que convenue en 2004, sera effective.

Il va sans dire que la fraude sociale mine la sécurité sociale. La mise en œuvre opérationnelle du conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale et du comité fédéral de coordination constitue une étape importante dans la lutte contre la fraude. Celle-ci ne peut aboutir que si les différents services d'inspection collaborent de façon effective. Et qui dit collaboration, dit liaison des banques de données. L'informatisation des services d'inspection sera systématiquement étendue.

L'abréviation PHARAON signifie : plan d'action fédéral pour la réduction des accidents du travail. Ce plan pluriannuel a été lancé en 2004 et est exécuté étape par étape. L'on se penche d'ailleurs de façon systématique sur le bien-être au travail.

Ceci implique notamment une meilleure protection des travailleuses enceintes, une augmentation de la sécurité des travailleurs intérimaires et une meilleure gestion du stress. La loi dite anti-harcèlement occupe à cet égard une place particulière, car elle a fait l'objet de nombreuses critiques. Après une concertation approfondie, l'on peut désormais procéder à une adaptation. La base sera: mettre davantage l'accent sur la prévention, afin de moins souvent recourir à la justice. Cet objectif n'est réalisable que si l'on accorde plus d'attention à la personne de confiance.

want als je het bij je nieuwe werkgever toch niet gaat, heb je later nog altijd je recht op brugpensioen. En je moet inderdaad voor de arbeidsmarkt beschikbaar blijven. Alleen zul je niet gepest worden.

Je zult niet gedwongen worden minderwaardige jobs te aanvaarden of jobs die al te ver verwijderd zijn van wat je altijd gedaan hebt.

De minister kan binnen het bestek van deze inleiding niet in detail ingaan op de 66 maatregelen uit het Generatiepact. Het wetsontwerp en de desbetreffende uitvoeringsbesluiten zijn klaar. Het wetsontwerp wordt begin volgende week bij het parlement ingediend.

Voorts snijdt de minister de regeling tot activering van de werklozen aan. Terzake beperkt hij er zich toe te stellen dat de regeling niet echt als een « schorsingsmachine » werd aangewend; er was integendeel een positieve weerslag op de werkgelegenheid. De minister memoreert ook dat de afschaffing van de stempelcontrole, zoals afgesproken in 2004, op 15 december 2005 een feit zal zijn.

Het hoeft geen betoog dat sociale fraude de sociale zekerheid ondermijnd. Het operationeel worden van de federale raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude en het federaal coördinatiecomité is een belangrijke stap in de strijd tegen de fraude. Die kan enkel succes opleveren indien de verschillende inspectiediensten effectief samenwerken. En wie samenwerking zegt, heeft het over de koppeling van gegevensbanken. De informatisering van de inspectiediensten wordt systematisch verder uitgebouwd.

Het letterwoord FARAO staat voor « Federaal Actieplan voor de Reductie van Arbeidsongevallen ». Het meerjarenplan werd gelanceerd in 2004 en wordt gewoon stap voor stap uitgevoerd. Aan het welzijn op het werk wordt overigens systematisch voortgewerkt.

Dit slaat onder meer op een betere bescherming voor zwangere vrouwen, een verhogen van de veiligheid van uitzendkrachten en een beter stressbeleid. De zogenaamde « antipestwet » neemt hierin een bijzondere plaats in, omdat op die wet veel kritiek is gekomen. Na grondig overleg kan nu worden bijgestuurd. Het uitgangspunt wordt meer nadruk leggen op preventie, zodat er minder zaken voor de rechtbank komen. Die doelstelling is slechts haalbaar zo de vertrouwenspersoon aan belang wint.

Chacun sait qu'un bon équilibre entre travail et vie privée est essentiel. Au cours de l'année parlementaire écoulée, certaines modifications ont été apportées au congé de maternité et d'adoption. L'on travaille aussi à la démocratisation et à l'accessibilité des congés dits thématiques. À l'heure actuelle, l'on examine la possibilité d'un congé de préadoption, visant à permettre aux parents adoptifs d'utiliser une partie de leur congé d'adoption pour aller chercher un enfant à l'étranger. L'on étudie en outre comment octroyer aux parents d'accueil un certain nombre de jours de congé d'accueil. Et l'on se penche sur un projet d'harmonisation de l'interruption de carrière.

Le travail à domicile connaît un succès toujours plus grand. Cet avantage doit exister mais il faut dans ce cas adapter quelque peu la législation. Certaines prescriptions en matière de sécurité et de santé ne peuvent tout simplement pas être respectées de la même manière à domicile que dans un bureau ou dans un atelier. De même, les accidents du travail doivent être réglés différemment. Ces points sont donc actuellement à l'étude.

Il faut également réfléchir à la législation en ce qui concerne le travail intérimaire et la mise à disposition de personnel. La législation doit être examinée et adaptée dans les plus brefs délais.

Il est honteux que les femmes gagnent en moyenne moins que les hommes. Mais de nombreux changements doivent s'opérer à terme, par le biais de l'éducation et de l'enseignement. Le ministre de l'Emploi peut agir sur deux terrains : il peut tenter d'optimaliser la proportion entre travail et famille, et il peut essayer de veiller à ce que les classifications de fonction soient neutres en termes de genre. Selon un compte-rendu récent, il semble que nous ne soyons sûrs de la neutralité des classifications que dans un nombre très limité de cas. Ce compte rendu sera complété et approfondi à court terme. Toutefois, au niveau des commissions paritaires, il faudra surtout convenir d'accords pour qu'à terme, les classifications de fonction soient davantage neutres en termes de genre.

En 2000, l'Europe s'est fixé un objectif ambitieux dans le cadre de la stratégie de Lisbonne. L'Europe doit devenir une économie de la connaissance la plus compétitive et la plus dynamique au monde. Elle doit être capable d'assurer une croissance économique durable, qui mène à plus d'emploi et à plus de cohésion sociale. Ces objectifs auraient dû être atteints d'ici 2010, mais ce délai semble d'ores et déjà impossible. La stratégie a par conséquent été revue en 2005, même si les objectifs de base n'ont pas été abandonnés. La Belgique veut en tout cas continuer coûte que coûte à les lier à des objectifs sociaux. L'année prochaine, ce sera la fin de la pé-

Iedereen beseft het belang van een goede combinatie arbeid en gezinsleven. In het voorbije parlementaire jaar werden een aantal verbeteringen in het moederschaps- en adoptieverlof uitgevoerd. Tevens werd gesleuteld aan de democratisering en toegankelijkheid van de zogenaamde thematische verloven. Op dit ogenblik wordt gewerkt aan de mogelijkheid van een pre-adoptieverlof, waardoor adoptiefouders een stuk van hun adoptieverlof kunnen gebruiken om een adoptiefkind in het buitenland op te halen. Er wordt ook onderzocht hoe pleegouders een aantal dagen pleegverlof kunnen verwerven. En er wordt getimmerd aan een project om de loopbaanonderbreking te harmoniseren.

Steeds meer mensen werken thuis. Dat moet kunnen, maar dan moet de wetgeving toch enigszins worden bijgevijld. Een aantal voorschriften inzake veiligheid en gezondheid kunnen thuis gewoon niet op dezelfde manier ingevuld worden als op kantoor of in een atelier. Ook de regeling inzake arbeidsongevallen vergt aanpassingen. Daar wordt momenteel werk van gemaakt.

Ook in verband met uitzendarbeid en terbeschikkingstelling behoort men zich over de vigerende wetgeving te buigen. De wetgeving moet op zo kort mogelijke termijn doorgelicht en aangepast worden.

Het is een schande dat vrouwen gemiddeld minder verdienen dan mannen. Maar heel veel moet op termijn veranderen via opvoeding en onderwijs. De Minister van werk kan op twee terreinen ingrijpen : hij kan proberen de verhouding tussen arbeid en gezin zo goed mogelijk te maken. En hij kan er proberen voor te zorgen dat de functieclassificaties zogenaamd genderneutraal zijn. Uit een recent overzicht blijkt dat we maar in een heel beperkt aantal gevallen zeker zijn van de neutraliteit van de classificaties. Dat overzicht zal op korte termijn vervolledigd en uitgediept worden. Maar met de paritaire comités zijn er vooral afspraken nodig om op termijn meer functieclassificaties genderneurtraal te maken.

In 2000 heeft Europa een ambitieuze doelstelling vastgelegd in de zogenaamde « Lissabonstrategie ». Europa moet de meest competitieve en dynamische kenniseconomie ter wereld worden, en moet een duurzame economische groei kunnen verwezenlijken, hetgeen moet leiden tot meer werkgelegenheid én meer sociale samenhang. Die doelstellingen hadden moeten worden gehaald tegen 2010, maar dat blijkt nu al onmogelijk. De strategie werd om die reden in 2005 bijgesteld, al worden de basisdoelstellingen gehandhaafd. België wil die in elk geval te allen prijze blijven koppelen aan sociale doelstellingen. Volgend jaar loopt de

riode de transition, au cours de laquelle nos frontières n'ont pas encore totalement été ouvertes aux nouveaux États membres européens. Notre pays devra opter, soit pour une demande de prolongation de cette période de transition, soit pour l'ouverture complète de nos frontières.

Cette décision nécessitera de longs débats au sein du gouvernement et du parlement. Mais le maintien de notre système d'État-providence constituera quoi qu'il en soit un élément majeur dans la réponse qui sera formulée.

2. **Budget général des dépenses**

Le budget affecté à chaque département a été fixé au cours du conclave budgétaire d'octobre. Pour le budget du service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, les dépenses ont été fixées à 599,8 millions d'euros pour l'année 2006, soit 13 millions de moins qu'en 2005.

Cette baisse s'explique par la révision d'un certain nombre de dépenses :

— Le Fonds du secteur du diamant

En 2005, un montant de 3,5 millions d'euros avait été inscrit pour les remboursements aux employeurs du secteur du diamant. Il s'agissait d'un coût unique qui n'existera plus pour l'an 2006.

— Les organes politiques du ministre de l'Emploi

Ces crédits ont été transférés pour 2006 au Service public fédéral Budget. Il s'agit de 3,1 millions d'euros.

— Dépenses particulières prépensions

L'administration de l'Emploi estime qu'en 2006, ce coût sera inférieur à celui de 2005. Il s'agirait d'une baisse de 4,457 à 4,023 millions soit 0,434 millions d'euros.

— Le Fonds social européen

Une baisse des dépenses de 8,487 millions d'euros. Elle est due en grande partie à la disparition de certaines dépenses uniques faites en 2005 : 4,1 millions récupérés par l'Europe et 2,5 millions payés au FSE. Par ailleurs, l'estimation des dépenses est également révisée de 1,6 millions d'euros (7,650 deviennent 6,088 millions d'euros).

overgangsperiode af, waarin onze grenzen niet helemaal opengesteld werden voor de nieuwe Europese lidstaten. Ons land zal moeten beslissen of er een verlenging gevraagd wordt, dan wel de openstelling nu wel volledig zal zijn.

Dat zal een diepgaand debat in regering en parlement vergen. Het behoud van ons sociaal welvaartssysteem zal evenwel een belangrijk element zijn in het antwoord dat zal worden geformuleerd.

2. **Algemene uitgavenbegroting**

Tijdens het begrotingsconclaaf in oktober werd de begroting voor elk departement vastegelegd. Voor de begroting van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg werden de uitgaven vastgelegd op 599,8 miljoen euro voor het jaar 2006. Dit is 13 miljoen lager als in het jaar 2005.

Die daling kwam tot stand omdat een aantal uitgaven werd bijgesteld :

— Het Intern Compensatiefonds voor de Diamantsector (ICD)

In 2005 was een bedrag van 3,5 miljoen euro opgenomen, als terugbetalingen aan de werkgevers in de diamantsector. Dat was een eenmalige uitgave, die niet recurrent is in 2006.

— De beleidsorganen van de minister van Werk

Die kredieten, ten bedrage van 3,1 miljoen euro, werden voor 2006 overgeheveld naar de FOD Begroting.

— Specifieke uitgaven voor brugpensioenen

Volgens de diensten van de FOD Werk zal die uitgave in 2006 lager uitvallen dan in 2005; dat bedrag zou immers verminderen met 0,434 miljoen euro (van 4,457 naar 4,023 miljoen euro).

— Het Europees Sociaal Fonds

Het betreft hier een vermindering met 8,487 miljoen euro, die grotendeels het gevolg is van het feit dat sommige eenmalige uitgaven uit 2005 niet recurrent zijn : 4,1 miljoen euro die werden teruggevorderd door Europa en 2,5 miljoen euro die werden betaald aan het ESF. Voor het overige werd ook de raming van de uitgaven bijgesteld met zowat 1,6 miljoen euro (6,088 miljoen euro in plaats van 7,650 miljoen euro).

En ce qui concerne les frais de personnel et de fonctionnement, les décisions générales ont été suivies : il y a donc une hausse de 1,5 % par rapport à 2005. Des crédits supplémentaires ont été accordés pour de nouvelles dépenses de personnel à la suite des réformes du crédit du personnel, comme par exemple les primes de compétence pour les fonctionnaires de niveau A.

Le ministre souligne encore l'augmentation du budget du Fonds de l'expérience professionnelle d'un million d'euros, et ce, à la suite des décisions de l'Accord interprofessionnel.

II. — **DISCUSSION GÉNÉRALE**

Mme Sophie Pecriaux (PS) interroge le ministre sur les pompiers volontaires qui, outre cette activité occasionnelle, bénéficient d'une allocation de chômage et cite le cas d'un pompier volontaire de Thuin que l'ONEM a lourdement sanctionné du fait de son activité volontaire au sein des services d'incendie.

L'intervenante souligne d'une part le rôle des pompiers volontaires au service de la société et, d'autre part, le pouvoir interprétatif de l'administration qui conduit à des décisions discriminatoires.

M. Denis Ducarme (MR) évoque la même situation et regrette que l'indemnité perçue de façon légitime par les pompiers volontaires puisse être utilisée à leur encontre. L'intervenant souligne le nombre des pompiers volontaires qui bénéficient d'une allocation de chômage et craint le problème de sécurité collective et d'organisation des services d'incendie qui ne manquerait pas de se poser si tous ces pompiers volontaires faisaient l'objet de la même décision de l'ONEM.

L'orateur demande au ministre de préciser le contenu précis de la décision de l'ONEM ainsi que la base juridique sur laquelle cette décision est fondée. Comment le ministre a-t-il l'intention de résoudre ce problème en tenant compte de la considération sociale due à ces volontaires qui se mettent au service de la collectivité ?

Mme Greta D'hondt (CD&V) analyse d'abord les chiffres du chômage; elle relève que si le nombre des chômeurs a légèrement diminué par rapport au mois précédent, il a régulièrement augmenté par rapport aux périodes correspondent d'il y a un et deux ans. On est donc loi des 200 000 emplois supplémentaires promis. Ce chiffre doit d'autant plus être souligné que le contexte économique a légèrement amélioré. Et si l'on s'arrête au nombre des chômeurs de longue durée, il faut bien

Wat de personeels- en werkingsmiddelen betreft, werden de algemene beslissingen gevolgd : er is dus een stijging van 1,5 % ten opzichte van 2005. Extra kredieten werden toegekend voor nieuwe personeelsuitgaven ten gevolge van de hervormingen van het personeelskrediet, zoals bijvoorbeeld de competentiepremies voor de ambtenaren van niveau A

Tenslotte wijst de minister ook op de verhoging van het budget voor het Ervaringsfonds met 1 miljoen euro, dit ten gevolge van de beslissingen van het Interprofessioneel Akkoord.

II. — **ALGEMENE BESPREKING**

Mevrouw Sophie Pécriaux (PS) ondervraagt de minister over de vrijwillige brandweerlui die naast die sporadische werkzaamheid een werkloosheidsuitkering ontvangen; zij haalt het geval aan van een vrijwillig brandweerman van Thuin die zwaar door de RVA werd bestraft omdat hij vrijwillig actief was bij de brandweer.

De spreekster onderstreept enerzijds de rol die de vrijwillige brandweerlui ten bate van de samenleving spelen, en anderzijds de interpretatieve bevoegdheid van de administratie die tot discriminatoire beslissingen leidt.

De heer Denis Ducarme (MR) gaat in op dezelfde situatie, en betreurt dat de vergoeding die de vrijwillige brandweerlui op wettige wijze ontvangen, tegen hen kan worden aangewend. De spreker onderstreept hoeveel vrijwillige brandweerlieden een werkloosheidsuitkering ontvangen. Mocht ten aanzien van al die vrijwillige brandweerlui dezelfde RVA-beslissing worden genomen, dan is hij ervoor beducht dat er zeker moeilijkheden zullen rijzen inzake collectieve veiligheid en inzake organisatie van de brandweerkorpsen.

De spreker vraagt de minister toe te lichten wat precies de inhoud van die RVA-beslissing was, alsook de wettelijke grondslag aan te geven waarop die beslissing gestoeld is. Hoe wil de minister die moeilijkheid oplossen, met inachtneming van de sociale erkentelijkheid welke wij verschuldigd zijn aan die vrijwilligers, die zich ten dienste stellen van de gemeenschap ?

Mevrouw Greta D'hondt (CD&V) analyseert eerst de werkloosheidscijfers; zij wijst erop dat, hoewel het aantal werklozen in vergelijking met vorige maand lichtjes is gedaald, dat aantal geregeld is gestegen ten opzichte van de dienovereenkomstige periodes één en twee jaar geleden. De 200 000 beloofde extra banen zijn dus veraf. Dat cijfer moet des te sterker worden beklemtoond omdat de economische context lichtjes is verbeterd. Als we het over het aantal langdurig werklozen hebben, dan kan

constater que la situation est de plus en plus préoccupante : un trop grand nombre de chômeurs de moins de 35 ans sont demandeurs d'emploi depuis 10 ans.

L'échec de la concertation sociale ne peut être imputé à l'une des parties, mais devrait conduire à davantage de compréhension pour l'insécurité dans laquelle vivent les travailleurs. L'incapacité à remédier à ce sentiment d'insécurité charge le débat autour du pacte de solidarité entre les générations d'un poids émotionnel d'autant plus lourd. Même si l'une des parties était dans son bon droit, encore faut-il que ce bon droit soit reconnu par les autres parties; l'expérience du terrain a fait défaut dans ce débat.

Il a trop été question des fins de carrière dans ce débat; l'on peut prétendre régler les fins de carrière, encore faut-il d'abord avoir réglé les carrières et la façon dont se déroulera la carrière de ceux qui devront travailler un peu plus longtemps. L'annonce d'un second pacte de solidarité entre les générations ne peut qu'attiser la défiance des travailleurs de 35 à 45 ans qui soupçonnaient déjà que le pacte annoncé n'en était pas un. Si le pacte de solidarité entre les générations avait été un véritable pacte, il n'aurait pas fallu remettre le dossier sur le métier; le pacte aurait contenu les mesures sociales et fiscales destinées à encourager tous ceux qui le veulent à travailler.

En ce qui concerne l'activation du comportement de recherche d'emploi, l'intervenante considère qu'aux droits des chômeurs correspondent également des devoirs, notamment celui de faire les efforts nécessaires pour retrouver un emploi. Elle invite toutefois le ministre à la prudence : quel est le sens du plan en cours si à la fin du parcours auquel les chômeurs sont invités, il faut conclure que l'offre d'emplois ou de formations est insuffisante pour rencontrer les attentes que l'on aurait entre-temps suscitées.

En ce qui concerne la lutte contre la fraude sociale et le renforcement des services d'inspection, pas tant en équipement humain que du point de vue de l'arsenal juridique sur lequel ils peuvent fonder leur intervention, la législation doit être complétée. A cet égard, l'intervenante annonce une initiative législative et applaudit l'initiative du président de la commission des Affaires sociales, qui a annoncé des auditions en la matière.

La croissance économique est évaluée à 1,4 % (contre les 2,5 % annoncés l'an dernier). Il serait erroné de n'attribuer cette perspective qu'à la seule inflation : la capacité concurrentielle des entreprises belges recule et l'intervenante reconnaît à cet égard l'incidence du dépassement de la norme salariale ainsi que les hausmen niet om de vaststelling heen dat de toestand almaar onrustwekkender wordt : al te veel werklozen jonger dan 35 jaar zijn al 10 jaar lang werkzoekend.

De mislukking van het sociaal overleg kan niet aan één van de partijen worden aangewreven, maar zou meer begrip moeten opleveren voor de onzekerheid waarin de werknemers verkeren. Het feit dat dit onveiligheidsgevoel niet kan worden weggewerkt, legt op het debat rond het generatiepact dan ook nog zwaardere emotionele lading. Ook al had één van de partijen het recht aan haar kant, toch moet dat recht door de andere partijen worden erkend; in dit debat heeft het aan veldervaring ontbroken.

In dat debat is teveel aandacht gegaan naar de eindeloopbaan; men mag zich weliswaar op een regeling van de eindeloopbaan laten voorstaan, maar dan moet men eerst wel een regeling hebben getroffen inzake de loopbanen en het carrièreverloop van wie wat langer aan de slag zal moeten blijven. De aankondiging van een tweede generatiepact kan alleen maar het wantrouwen aanwakkeren bij de werknemers tussen 35 en 45 jaar die reeds vermoedden dat het niet om een echt pact ging. Indien het generatiepact een echt pact was geweest, had het dossier niet opnieuw op stapel moeten zijn gezet; het pact had dan sociale en fiscale maatregelen bevat om iedereen die wil werken aan te moedigen.

Met betrekking tot de activering van het werkzoekgedrag vindt de spreekster dat tegenover de rechten van de werklozen ook plichten staan, met name de plicht de nodige inspanningen leveren om opnieuw een baan te vinden. Toch maant zij de minister aan tot behoedzaamheid : welke zin heeft het aan de gang zijnde plan, indien aan het einde van het traject waartoe de werklozen worden uitgenodigd, blijkt dat het aanbod aan banen of opleidingen niet volstaat om tegemoet te komen aan de inmiddels eventueel gewekte verwachtingen.

Ter bestrijding van de sociale fraude en ter versterking van de inspectiediensten moet niet zozeer de personeelsbezetting worden aangevuld, maar wel het juridisch apparaat waarop de betrokkenen hun optreden kunnen baseren. De wet behoeft een aanvulling. In dat verband kondigt de spreekster een wetgevend initiatief aan, en zij juicht het initiatief van de voorzitter van de commissie voor de Sociale Zaken toe, met name de aankondiging van hoorzittingen terzake.

De economische groei wordt geraamd op 1,4 % (tegenover de vorig jaar aangekondigde 2,5 %). Het ware een vergissing dat vooruitzicht louter aan de inflatie te wijten: het concurrentievermogen van de Belgische ondernemingen daalt, en de spreekster erkent in dat verband de weerslag die de overschrijding van de loonnorm

ses salariales plus faibles que prévu dans les pays voisins. L'oratrice souligne l'importance des investissements en recherche et développement; si la Belgique se situe avec 1,92 % du PIB aux alentours de la moyenne européenne (1,95), ses performances se situent notoirement en deçà des résultats des pays de référence (2,3 % du PIB). Or, chacun sait que pour stimuler la croissance économique et accroître ainsi l'emploi, il y a lieu d'accroître les investissements en recherche et développement.

En matière d'emploi, la Belgique se trouve devant un colossal défi, que traduit non seulement l'importance du chômage mais également la croissance régulière — 40 à 50 000 personnes chaque année — des actifs auxquels il convient de fournir un emploi; le nombre d'emplois n'augmente chaque année que de 20 ou 30 000. Ainsi se génère automatiquement un chômage supplémentaire : il ne s'agit donc pas uniquement de combattre le chômage actuel, mais également le chômage futur.

Les comités paritaires 100 et 200 ont du mal à voir le jour et si cela concerne principalement les partenaires sociaux, une intervention des pouvoirs publics pourrait s'imposer à un moment donné.

En ce qui concerne l'activation du comportement de recherche d'emploi, il est apparu lors de l'audition récente de l'administrateur général de l'ONEM que l'engagement rapide de facilitateurs complémentaires est une nécessité.

En ce qui concerne la suppression du pointage, l'oratrice demande au ministre si toutes les précautions ont été prises en vue d'une mise à jour rapide des statistiques du chômage.

L'intervenante se réjouit de la simplification de la réglementation du chômage, en particulier en ce qui concerne la situation familiale des chômeurs. Mais elle souhaite une réflexion au sujet des instruments disponibles pour déterminer cette situation familiale. Si la chasse aux sorcières est à proscrire, il convient toutefois d'appliquer la législation.

Les contrats de gestion sont essentiels pour garantir le dynamisme des institutions de sécurité sociale. Mais l'intervenante souhaite que le gouvernement s'impose les mêmes exigences dans ses rapports avec le citoyen que celles qu'il impose à ces institutions.

Si l'extension de la déclaration immédiate d'emploi au personnel occasionnel du secteur Horeca et de la construction est une bonne chose, l'intervenante insiste

en de lagere dan verwachte loonstijgingen in de buurlanden hebben gehad. De spreekster onderstreept hoe belangrijk investeringen in onderzoek en ontwikkeling zijn; hoewel België met 1,92 % van het BBP rond het Europese gemiddelde (1,95 %) zit, liggen de prestaties van ons land toch merkelijk lager dan de resultaten van de referentielanden (2,3 % van het BBP). Iedereen weet evenwel dat, om de economische groei aan te zwengelen en aldus de werkgelegenheid te verhogen, de investeringen in onderzoek en ontwikkeling omhoog moeten.

Inzake werkgelegenheid staat België voor een enorme uitdaging, die niet alleen tot uiting komt in de hoge werkloosheid, maar ook in de regelmatige stijging (met jaarlijks 40 000 à 50 000 personen) van het aantal beroepsactieve mensen aan wie een baan moet worden verschaft. Het aantal banen daarentegen stijgt jaarlijks maar met 20 000 tot 30 000 eenheden. Zo ontstaat vanzelf bijkomende werkloosheid : het komt er dus niet alleen op aan de huidige, maar ook de toekomstige werkloosheid te bestrijden.

De paritaire comités 100 en 200 komen maar moeizaam tot stand, en hoewel dat hoofdzakelijk de sociale partners aanbelangt, zou het op een gegeven ogenblik toch nodig kunnen zijn dat de overheid optreedt.

In verband met de activering van het werkzoekgedrag is tijdens de recente hoorzitting met de administrateur-generaal van de RVA gebleken dat het noodzakelijk is spoedig bijkomende bemiddelaars in dienst te nemen.

De spreekster vraagt de minister of met betrekking tot de afschaffing van de stempelcontrole alle voorzorgen werden genomen om de werkloosheidsstatistieken snel bij te werken.

Het lid is ingenomen met de vereenvoudiging van de werkloosheidsreglementering, inzonderheid wat de gezinstoestand van de werklozen betreft. Zij wenst evenwel dat wordt nagedacht over de beschikbare instrumenten om die gezinstoestand te bepalen. Hoewel een heksenjacht uit den boze is, dient de wetgeving te worden toegepast.

De beheersovereenkomsten zijn van essentieel belang om het dynamisme van de socialezekerheidsinstellingen te waarborgen. Maar de spreekster wenst dat de regering zichzelf dezelfde vereisten zou opleggen bij haar betrekkingen met de burger als die welke zij aan die instellingen oplegt.

Ofschoon de uitbreiding van de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling voor de losse krachten in de horecasector en de bouw een goede zaak is, dringt de spreek-

sur la détection de la fraude sociale. Dans le même ordre d'idées, la déclaration immédiate d'emploi permet le contrôle du cumul d'une activité professionnelle autorisée et d'allocations de chômage; sur un total de 25 000 dossiers, 20 % de fraude a été constaté. Comment ces dossiers ont-ils été sélectionnés : de façon aléatoire ou sur la base d'une analyse de risque ? S'il s'est agi d'une sélection aléatoire, elle souhaite le même *screening* pour l'ensemble des dossiers.

En ce qui concerne le PAFRAT, est-il exact que les petites entreprises qui ne satisfont pas ou insuffisamment aux exigences en matière de prévention devront acquitter une prime plus importante sur les accidents du travail ? Le ministre peut-il fournir des précisions à ce sujet ? Par ailleurs les partenaires sociaux doivent se prononcer pour la fin de janvier 2006 sur une proposition visant à faire participer les utilisateurs de personnel intérimaire aux coûts des accidents du travail : s'agira-t-il d'une partie de la prime d'assurance ou du coût proprement dit d'un accident du travail ?

En ce qui concerne l'abus d'alcool ou de drogues sur le lieu du travail, faut-il s'attendre à une initiative législative du gouvernement ou un code de recommandations destiné aux entreprises sera-t-il élaboré ?

Traitant ensemble le thème du « stress » et celui de la combinaison du travail et de la famille, l'intervenante souhaite qu'il soit mis fin au détricotage des différentes formules d'aménagement du temps de travail qui, précisément, aident à concilier l'activité professionnelle et les responsabilités familiales et, ainsi, sont de nature à diminuer le stress qui en résulte. Dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations, l'intervenante rappelle que si l'on veut inciter les travailleurs à travailler plus longtemps, il convient d'alléger la pression qui s'exerce sur les travailleurs : il n'est pas concevable de leur imposer la même pression au cours d'une plus longue carrière.

En ce qui concerne l'égalité de salaire des femmes et des hommes, l'intervenante rappelle le thème récurrent de la classification de fonction, notion clé pour tous ceux qui sont familiers avec la question. Certains secteurs ont démontré leur capacité à redresser les erreurs en la matière. Quand se décidera-t-on enfin à imposer les mêmes efforts à tous les secteurs ?

En ce qui concerne les titres-services aussi, l'intervenante donne libre cours à son impatience. Les titres-services ont démontré qu'ils répondent à un besoin. Les

ster erop aan dat sociale fraude zou worden opgespoord. Dienovereenkomstig biedt de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling de mogelijkheid toezicht uit te oefenen op de cumulatie van een toegestane beroepsactiviteit met werkloosheidsuitkeringen; op een totaal van 25.000 dossiers werd 20 % fraude vastgesteld. Hoe werden die dossiers geselecteerd ? Gebeurde dat willekeurig, dan wel op grond van een risicoanalyse ? Zo de selectie willekeurig is geschied, dan wenst zij dezelfde *screening* voor alle dossiers.

Wat het FARAO (Federaal Actieplan voor de Reductie van Arbeidsongevallen) betreft, klopt het dat de kleine ondernemingen die niet of onvoldoende aan de preventievereisten voldoen, een hogere premie inzake arbeidsongevallen zullen moeten betalen ? Kan de minister hierover een aantal preciseringen verstrekken ? Voorts moeten de sociale partners zich tegen einde januari 2006 uitspreken over een voorstel dat ertoe strekt de ondernemingen die uitzendkrachten inzetten, te doen bijdragen aan de kosten van de arbeidsongevallen : zal het daarbij gaan om een deel van de verzekeringspremie of over de eigenlijke kosten van een arbeidsongeval ?

Wat het overmatig gebruik van alcohol of van drugs op de werkvloer betreft, moet men een wetgevend initiatief van de regering verwachten, of zal een code met aanbevelingen ten behoeve van de ondernemingen worden uitgewerkt ?

De spreekster gaat over naar de thema's « stress » en combinatie werk-gezin. Zij wenst dat een einde wordt gemaakt aan de uitholling van de diverse formules inzake de organisatie van de arbeidstijd, die er precies op gericht zijn ertoe bij te dragen de beroepsactiviteit en de gezinsverantwoordelijkheden op elkaar af te stemmen en die, op die manier, van aard zijn om de eruit voortvloeiende stress te verminderen. In het raam van het Generatiepact wijst de spreekster erop dat als men de werknemers wil aanmoedigen langer te werken, men dan de druk die op de werknemers weegt, moet verlichten: het is niet denkbaar hun dezelfde druk op te leggen gedurende een langere loopbaan.

In verband met de gelijke lonen voor mannen en vrouwen, verwijst de spreekster naar het steeds weerkerende thema van de functieclassificatie, een sleutelbegrip voor al wie vertrouwd is met de materie. Sommige sectoren hebben aangetoond dat zij in staat zijn de vergissingen terzake recht te trekken. Wanneer zal men eindelijk beslissen dezelfde inspanningen aan alle sectoren op te leggen ?

Ook in verband met de dienstencheques steekt de spreekster haar ongeduld niet onder stoelen of banken. De dienstencheques hebben aangetoond dat ze inspe-

aménagements nécessaires au système ont notamment été formulés par les membres de la commission des Affaires sociales avec une large unanimité. Il est irresponsable de balayer ces propositions d'un revers de la main sous le prétexte de manque de disponibilités budgétaires. Les titres-services offrent d'une part une réelle opportunité d'emploi pour les travailleurs peu formés et, d'autre part, des services plus que bienvenus dans notre société. L'oratrice espère que le ministre pourra annoncer les aménagements les plus indispensables à la réglementation au cours de la présente discussion.

M. Jean-Marc Delizée (PS) évoque le mécontentement syndical suscité par le pacte de solidarité entre les générations et rappelle à cet égard les recommandations formulées par la commission des Affaires sociales à la suite de nombreuses auditions concernant l'ensemble de la problématique du vieillissement de la population; il constate à la fois la nécessité et les résistances au changement de mentalité que l'évolution démographique requiert.

En ce qui concerne le pacte de solidarité, l'intervenant s'intéresse dans le cadre du présent débat à la thématique de l'emploi et des fins de carrière.

L'intervenant relève les caractéristiques différentes du marché de l'emploi selon les régions : départs anticipés et pénurie de main-d'œuvre qualifiée en Flandre; chômage important de jeunes peu qualifiés en Wallonie et à Bruxelles. La promotion par le biais d'incitants financiers du travail en alternance et la formation en entreprise sont des leviers susceptibles de pallier la difficulté pour de nombreux jeunes d'acquérir une première expérience professionnelle et de rétablir la confiance entre le monde du travail et ces jeunes.

En ce qui concerne le coût salarial des travailleurs âgés, la réduction des charges salariales pour les travailleurs âgés peu qualifiés est, de l'avis de l'intervenant, parmi les mesures les plus efficaces car elles rapprochent le coût salarial de la perte de productivité résultant de l'âge du travailleur. Toutefois, le montant de la réduction forfaitaire de 400 EUR à partir de 57 ans est peut-être trop élevé et, en raison du plafond salarial fixé au niveau élevé de 4 000 EUR, on peut craindre des effets d'aubaine.

En ce qui concerne la formation des travailleurs, la norme minimale de 1,9 % de la masse salariale en 2006 n'est que la confirmation de l'engagement pris à l'occasion de la conférence pour l'emploi en 2004 et réitéré lors des négociations interprofessionnelles. Cette fois, la menace d'une sanction générale pour tous les secteurs constitue peut-être une mise en demeure à l'égard

len op een behoefte. De noodzakelijke bijsturingen van het systeem werden met name door de leden van de commissie voor de Sociale Zaken met een ruime eensgezindheid geformuleerd. Het is onverantwoord die voorstellen zomaar weg te wuiven, onder het voorwendsel dat de nodige budgettaire middelen ertoe ontbreken. Niet alleen bieden de dienstencheques een reële kans op een baan voor laaggeschoolde werknemers, voorts zorgen ze ook voor diensten die meer dan welkom zijn in onze maatschappij. De spreekster hoopt dat de minister nog tijdens deze bespreking de meest onontbeerlijke wijzigingen aan de regelgeving zal kunnen aankondigen.

De heer Jean-Marc Delizée (PS) verwijst naar de ontevredenheid bij de vakbonden over het Generatiepact. Hij herinnert in dit verband aan de aanbevelingen die door de commissie voor de Sociale Zaken werden geformuleerd na een reeks hoorzittingen over het gehele vraagstuk van de vergrijzing; de spreker constateert zowel de noodzaak van en de weerstand tegen de mentaliteitswijziging die de demografische evolutie vereist.

Wat het Generatiepact betreft, gaat de belangstelling van de spreker in het raam van dit debat uit naar de thema's werkgelegenheid en eindeloopbaan.

De spreker wijst op de verschillende kenmerken van de arbeidsmarkt volgens de gewesten : vroegtijdige uitstap en schaarste aan geschoolde handenarbeiders in Vlaanderen; hoge werkloosheid bij laaggeschoolde jongeren in Wallonië en in Brussel. Het bevorderen, door financiële stimuli, van alternerend werken en opleiding in een bedrijf zijn hefbomen die kunnen inspelen op de moeilijkheid voor tal van jongeren om een eerste werkervaring op te doen en om het vertrouwen tussen de arbeidswereld en die jongeren te herstellen.

In verband met de loonkosten van de oudere werknemers, is de vermindering van de loonlasten voor de laaggeschoolde oudere werknemers, volgens de spreker een van de meest efficiënte maatregelen want ze dichten het verschil tussen de loonkosten en de productiviteitsdaling voortvloeiend uit de leeftijd van de werknemer. Het bedrag van de forfaitaire vermindering met 400 EUR vanaf 57 jaar is evenwel misschien al te hoog en, wegens de hoge loonbovengrens (4 000 EUR) kan men meevallerseffecten verwachten.

Wat de opleiding van de werknemers betreft, is de minimumnorm van 1,9 % van de loonmassa in 2006 alleen de bevestiging van het engagement dat werd aangegaan tijdens de werkgelegenheidsconferentie in 2004 en dat werd herhaald tijdens de onderhandelingen over het centraal akkoord. Ditmaal vormt de dreiging van een algemene sanctie voor alle sectoren misschien een waar-

des employeurs, puisqu'ils seront contraints à des efforts supplémentaires tant que l'objectif global n'est pas atteint et que par ailleurs les secteurs qui ne participent pas à cet effort seront l'objet de sanctions ciblées.

Après 2006, le pacte exige un nouveau sentier de croissance visant à renforcer et à mieux répartir les efforts en matière de formation. Cette perspective devrait permettre de rencontrer les objectifs européens, à savoir qu'un travailleur sur deux doit bénéficier d'une formation d'ici 2010, ce qui implique un quota de 60 000 travailleurs en plus chaque année, d'autant plus que l'accent est mis également sur la formation des travailleurs âgés, peu formés et sur les travailleurs allochtones, ainsi que pour les fonctions critiques.

En ce qui concerne la prépension conventionnelle, l'augmentation de l'âge — 60 ans —, et l'augmentation progressive de la condition de carrière — 35 années, respectivement en 2012 pour les hommes et en 2026 pour les femmes —, se sont imposées comme une évidence socio-économique. L'impression s'est toutefois installée au cours des derniers mois que le débat relatif aux fins de carrière se réduisait à la seule prépension, alors qu'en réalité, il ne s'agit que de la partie visible de l'iceberg. Des dérogations subsisteront, vraisemblablement multiples, en particulier dans les régimes de travail en équipes, avec prestations de nuit et dans la construction, pour tous les métiers pour lesquels le CNT s'accordera sur le caractère pénible, ainsi que pour les longues carrières. Il reste à confirmer que des conventions collectives dérogatoires dans la métallurgie, le verre, la chimie, pourront être prolongées jusqu'en 2015, à certaines conditions.

En ce qui concerne les « Canada Dry », l'intervenant partage l'objectif du gouvernement de décourager ceux-ci. Ces régimes constituent en effet une forme de concurrence déloyale par rapport aux entreprises qui se conforment aux règles de la prépension conventionnelle.

En ce qui concerne les restructurations d'entreprises, l'orateur est d'avis que la définition doit être revue afin de limiter le gonflement artificiel du pourcentage des licenciements. Le problème est renvoyé aux partenaires sociaux, sauf en ce qui concerne l'ancienneté requise. Que la prépension ne soit plus la solution de premier choix en cas de restructuration d'entreprise fait l'objet d'un accord largement partagé et est inscrit dans toutes les déclarations gouvernementales. En imposant aujourd'hui la création d'une cellule d'emploi visant la remise au travail des travailleurs licenciés, le gouvernement passe à la vitesse supérieure. Il s'agit d'une me-

schuwing ten opzichte van de werkgevers, omdat ze zullen worden gedwongen extra inspanningen te leveren zolang de einddoelstelling niet is gehaald en dat voorts de sectoren die niet aan die inspanning bijdragen, het voorwerp van gerichte sancties zullen zijn.

Na 2006 eist het pact een nieuw groeipad, dat erop gericht is de inspanningen inzake opleiding te versterken en beter te spreiden. Dat perspectief zou het mogelijk moeten maken tegemoet te komen aan de Europese doelstellingen, met name dat één werknemer op twee tussen dit en 2010 een opleiding moet krijgen, wat een quotum van 60 000 werknemers meer op jaarbasis impliceert, zeker als men weet dat de klemtoon ook wordt gelegd op de opleiding van de oudere, laaggeschoolde werknemers, en op de allochtone werknemers, alsmede voor de knelpuntberoepen.

Wat het conventioneel brugpensioen betreft, zijn de verhoging van de leeftijd — tot 60 jaar — en de progressieve stijging van de loopbaanvoorwaarde — 35 jaar, respectievelijk in 2012 voor de mannen en in 2026 voor de vrouwen, elementen die zich hebben opgedrongen als een sociaal-economische evidentie. De jongste maanden is evenwel de indruk gewekt dat het debat rond het loopbaaneinde werd verengd tot het brugpensioen alleen, terwijl het, in werkelijkheid alleen maar om het topje van de ijsberg gaat. Waarschijnlijk zullen tal van afwijkingen blijven bestaan, inzonderheid bij ploegenwerk met nachtarbeid en in de bouwsector, voor alle beroepen waarvoor de NAR akkoord zal gaan dat het om zware beroepen gaat, alsmede voor de lange loopbanen. Of de afwijkende collectieve overeenkomsten in de metaalnijverheid, de glasnijverheid of de scheikundesector onder een aantal voorwaarden zullen kunnen worden verlengd tot 2015, moet nog bevestigd worden.

Wat de zogenaamde « Canada Dry »-regelingen betreft, deelt de spreker de doelstelling van de regering om die regelingen te ontmoedigen. Die regelingen vormen immers een vorm van oneerlijke concurrentie ten opzichte van de ondernemingen die zich naar de regels van het conventioneel brugpensioen schikken.

In verband met de herstructureringen van ondernemingen, is de spreker van mening dat de definitie opnieuw moet worden bekeken teneinde het kunstmatig opblazen van het percentage van afdankingen te beperken. Het probleem wordt teruggespeeld naar de sociale partners, behalve wat de vereiste anciënniteit betreft. Dat het brugpensioen niet langer de eerste keuze is bij de herstructurering van een onderneming, daarover bestaat een ruim draagvlak en het staat vermeld in alle regeringsverklaringen. Door vandaag de oprichting op te leggen van een tewerkstellingscel om de ontslagen werknemers opnieuw aan een baan te helpen, zet de

sure positive; la systématisation de la création de ces cellules d'emploi ne sera un succès que moyennant un accompagnement de qualité et tenant compte des réalités régionales et sous-régionales.

Mme Annemie Turtelboom (VLD) demande au ministre des précisions au sujet de la croissance de l'emploi : l'on s'attend à 30 000 emplois supplémentaires en 2006 ce qui nous amènerait à un taux d'emploi de 62,1 %.

La fraude sociale pose la question de l'abus de notre système de sécurité sociale; des estimations évaluent le coût de la fraude sociale entre 1,7 et 4,4 milliards par an. Des mesures s'imposent à cet égard, comme le renforcement des services d'inspection. Se pose donc également la question des travailleurs étrangers, en particulier des 10 nouveaux États membres de l'UE : quelle piste le gouvernement suivra-t-il à partir du 1er mai 2006 ? Dans quelle mesure la Belgique disposera-t-elle des bases de données permettant de débusquer les faux documents qui seraient produits ? Des accords de coopération existent-ils déjà avec les autres pays de l'UE sur le plan de l'échange d'informations et du contrôle ? Quels moyens sont-ils engagés et dans quel but ? Si l'intervenante plaide pour qu'il soit mis fin aux mesures transitoires, elle souhaite tout autant que la Belgique soit parfaitement préparée à une totale liberté de circulation des travailleurs.

Le ministre a l'intention d'élaborer d'ici à fin janvier 2006 une proposition visant la responsabilité des entreprises qui ont recours au travail intérimaire dans les accidents du travail. Il est légitime de limiter le nombre des accidents de travail dont les intérimaires sont victimes. Il est toutefois tout aussi important de développer le travail intérimaire comme un acteur à part entière sur le marché du travail, notamment en lui permettant de fournir des perspectives à plus long terme aux travailleurs intérimaires. Les conceptions en matière de travail intérimaire divergent entre la Flandre et la Wallonie. C'est pourquoi son groupe a déposé des propositions visant à la régionalisation du travail intérimaire.

Le ministre affirme son intention de différencier les législations relatives respectivement à la mise à disposition et au travail intérimaire : peut-il préciser davantage ?

En ce qui concerne les titres-services, l'intervenante approuve l'introduction du titre digital. En ce qui concerne la diversification des tâches qui peuvent être assurées dans le cadre des titres-services, l'oratrice se

regering een tandje bij. Het gaat om een positieve maatregel : de systematische oprichting van die tewerkstellingscellen zal alleen maar een succes zijn wanneer die oprichting kwaliteitsvol wordt begeleid en door rekening te houden met de gewestelijke en subgewestelijke verschillen.

Mevrouw Annemie Turtelboom (VLD) vraagt de minister een aantal preciseringen op het vlak van de groei van de werkgelegenheid : men verwacht zo'n 30 000 banen meer in 2006, wat ons tot een werkgelegenheidsgraad van 62,1 % zou brengen.

Met de sociale fraude rijst het probleem van het misbruik van ons socialezekerheidsstelsel; ramingen schatten de kosten van de sociale fraude in tussen 1,7 en 4,4 miljard euro op jaarbasis. In dat verband moeten maatregelen worden genomen, zoals de versterking van de inspectiediensten. Ook rijst de vraag van de buitenlandse werknemers, met name van de 10 nieuwe EU-lidstaten: welk spoor zal de regering vanaf 1 mei 2006 bewandelen ? In welke mate zal België over de gegevensbestanden beschikken teneinde voorgelegde valse documenten als zodanig te herkennen ? Zijn er inzake informatie-uitwisseling en controle al samenwerkingsovereenkomsten met de andere EU-landen van kracht ? Welke middelen worden ingezet en met welk doel ? De spreekster pleit ervoor om een einde te maken aan de overgangsmaatregelen, maar tegelijk vraagt ze dat België echt goed voorbereid is alvorens over te gaan tot een volledig vrij verkeer van werknemers.

De minister is van plan om tegen einde januari 2006 een voorstel uit te werken in verband met de arbeidsongevallenaansprakelijkheid van de ondernemingen die met uitzendkrachten weken. Terecht wordt gestreefd naar minder arbeidsongevallen waarvan uitzendkrachten het slachtoffer zijn. Toch verdient uitzendarbeid, als een volwaardige speler op de arbeidsmarkt, alle steun, met name door die sector de kans te bieden de uitzendkrachten ook op langere termijn uitzicht op werk te geven. De opvattingen inzake uitzendarbeid zijn niet dezelfde in Wallonië en in Vlaanderen. Om die reden heeft de fractie waartoe de spreekster behoort, voorstellen ingediend die ertoe strekken de bevoegdheid inzake uitzendarbeid naar de gewesten over te hevelen.

De minister heeft aangegeven dat hij van plan is te voorzien in gedifferentieerde wetgeving voor terbeschikkingstelling en voor uitzendarbeid. Kan hij die uitspraak wat nader toelichten ?

Wat de dienstencheques betreft, is de spreekster gewonnen voor de invoering van een digitale cheque. Mevrouw Turtelboom vraagt in verband met de diversificatie van de taken die in het raam van de dienstencheque-

demande si le ministre compte faire précéder ses décisions en la matière d'une évaluation. Compte tenu de l'importance du chômage, plus particulièrement des travailleurs peu qualifiés, il lui paraît profondément regrettable que des emplois soient vacants dans le système des titres-services. Ce problème est lié aux carences en matière de formation. Les entreprises sont dédommagées à raison de 21 EUR par titre-service : compte tenu de la hausse d'un certain nombre de postes, on peut se demander si ce montant sera suffisant dans l'avenir. Est-il envisageable à terme d'augmenter ce montant ? En ce qui concerne les comités paritaires compétents pour différents types de services et la question du comité paritaire 322.01, le ministre est-il favorable à la création d'un seul comité paritaire et si oui, adoptera-t-il les conventions collectives de travail les plus favorables aux travailleurs ?

En ce qui concerne la classification de fonction neutre quant au genre, l'égalité salariale doit rester un objectif à atteindre. Mais la question relève largement des partenaires sociaux.

M. Charles Michel (MR) se réjouit de la place centrale qu'occupent les préoccupations socio-économiques au niveau fédéral. Deux faits majeurs traduisent ces préoccupations : l'accord interprofessionnel et le pacte de solidarité entre les générations.

Le pacte de solidarité traduit la volonté du gouvernement de soutenir l'emploi des jeunes et celui des plus de 55 ans, tout en répondant aux défis qui découlent de la « hausse de l'espérance de vie » (pour évoquer en termes plus positifs ce que l'on appelle communément le « vieillissement de la population »). Cette évolution traduit en effet un progrès, dont il y a tout lieu de se réjouir. Il est vrai toutefois que cette évolution force les responsables politiques à développer une vision à court, moyen et long terme, afin de permettre à la société d'en absorber les diverses conséquences.

Le pacte de solidarité est également un pas important, parce qu'il lève un certain nombre de tabous, comme par exemple la nécessité de travailler plus longtemps. La réflexion entamée aujourd'hui devra cependant sans doute être encore prolongée dans les années à venir.

En ce qui concerne la politique d'accompagnement des chômeurs, l'intervenant constate que les conclusions auxquelles la dernière évaluation a donné lieu peuvent prêter à des interprétations diamétralement opposées. Ainsi, le retour à l'emploi plus marqué dans la première tranche contrôlée, à savoir les chômeurs âgés de moins

regeling mogen worden uitgevoerd of de minister van plan is zijn beslissingen daaromtrent door een evaluatie te laten voorafgaan. Het lid vindt het uitermate jammer dat in de dienstenchequeregeling een aantal banen niet kan worden ingevuld, zeker gelet op de hoge werkloosheid (en dan vooral bij laaggeschoolde werknemers). Dat pijnpunt houdt verband met tekortkomingen in de opleiding. De ondernemingen krijgen 21 euro per dienstencheque betaald, maar omdat bepaalde posten duurder worden, rijst de vraag of dat bedrag in de toekomst nog zal volstaan. Wordt overwogen dat bedrag op termijn op te trekken ? Voorts is er nog het vraagstuk van de paritaire comités die bevoegd zijn inzake de diverse soorten dienstverlening, en het vraagstuk van paritair comité 322.01. Is de minister in dat verband gewonnen voor de oprichting van één paritair comité en zo ja, zal dat comité de voor de werknemers meest gunstige cao's goedkeuren ?

Tot slot dient de gelijkheid in loon voorop te blijven staan in het raam van een genderneutrale functieclassificatie, maar dat vraagstuk is in grote mate een zaak voor de sociale partners.

De heer Charles Michel (MR) toont zich verheugd dat de sociaal-economische aangelegenheden in het federale beleid voorop staan en tot uiting komen in twee belangrijke dossiers : het centraal akkoord en het Generatiepact.

Dat Generatiepact geeft concreet vorm aan het streven van de regering om de werkgelegenheid van de jongeren en de 55-plussers te ondersteunen, en tegelijk oog te hebben voor de uitdagingen die voortvloeien uit « de langere levensverwachting » (een positiever benaming voor wat doorgaans « de vergrijzing » wordt genoemd). Die langere levensverwachting is immers een vooruitgang, die alleen maar toe te juichen valt. Toch dwingt die evolutie de beleidsmensen om op korte, middellange en lange termijn beleidsvisies uit te tekenen, zodat de hele samenleving er de diverse gevolgen van kan ondervangen.

Een ander belangrijk aspect van het Generatiepact is dat op die manier een aantal heilige huisjes worden gesloopt; zo was het tot dusver taboe te stellen dat men langer aan de slag zal moeten blijven. Het nu aangesneden thema zal in de komende jaren evenwel nog verder moeten worden uitgediept.

Wat het werklozenbegeleidingsbeleid betreft, stelt de spreker vast dat de conclusies die uit de laatste evaluatie zijn gekomen, tot totaal tegenstrijdige lezingen aanleiding kunnen geven. Bij de eerste categorie die onder de loep werd genomen, te weten de werklozen die jonger zijn dan 30 jaar, valt op dat die categorie opnieuw

de 30 ans, peut révéler la volonté de ces jeunes de retrouver du travail ou, au contraire, révéler une certaine passivité de l'ONEM dans l'application de la réglementation. Le regard politique au sujet de cette évaluation requiert davantage de précisions. Ainsi encore, lorsque l'on affirme que le plan d'accompagnement de la recherche d'emploi ne consacre pas « la chasse aux chômeurs », des éléments complémentaires sont nécessaires pour évaluer cette assertion et vérifier s'il y a une volonté rigoureuse d'appliquer les règles, élaborées dans le cadre de la réforme.

La législation anti-harcèlement est incontestablement inspirée par de bonnes intentions, mais elle contient des effets pervers, pénalisants pour les entreprises, voire décourageant leurs velléités d'embaucher des travailleurs. Des aménagements techniques sont annoncés : peut-on en savoir plus ? Par ailleurs, l'orateur invite le gouvernement au courage d'évaluer cette législation et de s'interroger sur sa finalité.

Des efforts importants ont été consentis depuis quelques années en vue de permettre une meilleure combinaison entre vie professionnelle et responsabilités familiales et ces mesures ont été couronnées de succès bien que les média n'aient guère mis ces succès en lumière. Or, ces efforts correspondent précisément au souci du MR de prendre en considération l'ensemble de la carrière.

Le débat sur la courbe des salaires a été ouvert et bien qu'aucune mesure n'ait encore été prise à cet égard, il s'agit déjà d'un pas en avant. A l'heure actuelle, la courbe des salaires est essentiellement liée à l'expérience et donc à l'âge; cette évolution des salaires au cours de la carrière ne correspond cependant pas aux besoins financiers les plus pressants lorsqu'ils se font sentir dans la vie des travailleurs. Il faut donc avoir l'audace de se demander si l'actuelle évolution linéaire des salaires est bien adéquate.

La hausse de l'espérance de vie a pour conséquence d'insérer dans la société une génération supplémentaire et cela ouvre la question de la transmission du patrimoine. Si ce débat relève de la compétence régionale, il est toutefois lié à la courbe des salaires et l'orateur souhaiterait avoir des éclaircissements du ministre quant à la manière dont le gouvernement envisage la question. Il reconnaît toutefois que la concertation sociale doit être le moteur de cette réflexion.

Enfin, l'orateur se rallie à la manière dont le télétravail est envisagé dans la note de politique générale, prenant en compte la réalité de l'évolution sociale, alliant souplesse et concertation sociale. Le ministre peut-il toutemeer een baan heeft. Dat kan er op wijzen dat die jongeren opnieuw aan de slag willen, maar het kan ook een aanwijzing zijn van het feit dat de RVA de regelgeving met enige passiviteit ten uitvoer legt. De politieke kijk op die evaluatie vereist meer preciseringen. Als wordt gesteld dat het begeleidingsplan voor het zoeken naar werk de « heksenjacht » niet bekrachtigt, zijn bijkomende gegevens nodig om dat te beoordelen en om na te gaan of er een echte wil bestaat om de in het kader van de hervorming uitgewerkte regels toe te passen.

De wetgeving tegen belaging is ongetwijfeld ingegeven door goede voornemens, maar ze bevat ongewenste neveneffecten die de ondernemingen benadelen, of ze zelfs ontmoedigen om werknemers in dienst te nemen. Er worden technische aanpassingen aangekondigd. Mag men daar meer over weten ? Voorts zet de spreker de regering ertoe aan de moed te hebben die wetgeving te evalueren en zich vragen te stellen over de doelgerichtheid ervan.

Sinds enkele jaren worden aanzienlijke inspanningen gedaan om de combinatie van beroep en gezin te verbeteren en die maatregelen hebben succes gekend, hoewel de media dat nauwelijks in de verf hebben gezet. Die inspanningen stemmen echter precies overeen met het streven van de MR om de hele loopbaan in aanmerking te nemen.

Het debat over de looncurve werd aangevat en dat is een stap vooruit, ook al werd terzake nog geen enkele maatregel genomen. Thans is de looncurve vooral gebonden aan de ervaring en dus aan de leeftijd; die evolutie van de lonen tijdens de loopbaan stemt echter niet overeen met de meest dwingende financiële noden als die in het leven van de werknemers optreden. Men moet dus de durf hebben om zich af te vragen of de huidige lineaire evolutie van de lonen wel passend is.

De stijging van de levensverwachting brengt met zich dat er in de samenleving een generatie bijkomt en dat doet de vraag van de overdracht van het vermogen rijzen. Dat debat valt weliswaar onder de bevoegdheid van de gewesten, maar het houdt toch verband met de looncurve. De spreker wenst van de minister derhalve verduidelijkingen over de wijze waarop de regering daar tegenaan kijkt. Hij geeft echter toe dat het sociaal overleg de drijfveer van die reflectie moet zijn.

Ten slotte is de spreker het eens met de wijze waarop in de beleidsnota tegen telewerk wordt aangekeken, waarbij rekening wordt gehouden met de maatschappelijke evolutie en waarbij soepelheid en sociaal overleg

fois donner plus de détails au sujet des expériences pilote envisagées ?

Mme Greet Van Gool (sp.a-spirit) souligne l'importance de l'informatisation, d'abord en vue d'améliorer le service au public par l'échange d'informations entre les institutions de sécurité sociale. La simplification de la réglementation relative au chômage en est un exemple. Il est également question de l'automatisation de la déclaration des risques sociaux : comment le projet en la matière sera-t-il développé dans l'avenir ?

L'informatisation et l'échange de données permettent également d'améliorer la lutte contre la fraude ou les abus en matière de droits de sécurité sociale. L'oratrice demande au ministre de poursuivre les efforts visant à débusquer les abus relatifs au cumul entre l'activité professionnelle et les allocations.

A cet égard, elle rappelle le président de la commission des Affaires sociales à sa promesse d'organiser un échange de vues sur le fonctionnement des services d'inspection.

En ce qui concerne les possibilités de concilier vie professionnelle et responsabilités familiales, l'intervenante demande au ministre quel timing il a prévu pour le congé en cas de placement familial.

M. Benoît Drèze (cdH) souligne les espoirs suscités par la promesse de création de 200.000 emplois ainsi que par la conférence nationale de l'emploi d'octobre 2003, laquelle annonçait elle aussi la création d'emploi, promesse d'autant plus crédible qu'elle était issue de la concertation sociale. Si certaines de ces promesses ont été réalisées. Aujourd'hui, l'orateur constate l'anéantissement de ces espoirs; les mesures relatives au travail étudiant et relatives aux stagiaires se soldent sur un constat négatif.

Il y a aujourd'hui 100 000 demandeurs d'emploi supplémentaires et, plus préoccupant encore, le total de ceux qui bénéficient de l'une ou l'autre allocation de l'ONEM approche 1 300 000 unités. Ce constat est d'autant plus inquiétant que chaque année, 50 000 personnes de plus se présentent sur le marché du travail.

L'intervenant craint que les mesures annoncées dans la note de politique générale au sujet de la création d'emplois ne se traduiront pas par de réels emplois nets supplémentaires. Si en ce qui concerne l'emploi des jeunes, la note révèle un souci d'inventivité, les moyens budgétaires qui y sont affectés sont insuffisants. En outre,

samengaan. Kan de minister echter meer details geven over de overwogen proefprojecten ?

Mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit) wijst op het belang van de informatisering, in eerste instantie om de dienstverlening aan de burger te verbeteren door de uitwisseling van informatie tussen de instellingen van sociale zekerheid. Een voorbeeld daarvan is de vereenvoudiging in de werkloosheidsreglementering. Er is ook sprake van de automatisering van de aangifte van de sociale risico's : hoe zal het project terzake in de toekomst worden uitgewerkt ?

De informatisering van de uitwisseling van gegevens biedt ook de mogelijkheid de bestrijding van de sociale fraude of het oneigenlijk gebruik van sociale zekerheidsrechten te verbeteren. De spreker vraagt de minister de inspanningen om de misbruiken inzake de cumulatie tussen de toegelaten beroepsactiviteit en de uitkeringen op te sporen.

In dat opzicht herinnert ze de voorzitter van de commissie voor de Sociale Zaken aan zijn belofte om over de werking van de inspectiediensten een gedachtewisseling te organiseren.

Inzake de mogelijkheden om beroepsleven en gezinstaken beter op elkaar af te stemmen, vraagt de spreekster aan de minister in welk tijdpad hij heeft voorzien voor het pleegzorgverlof.

De heer Benoît Drèze (cdH) attendeert op de hoop die werd teweeggebracht door de belofte om 200 000 banen te scheppen en door de nationale conferentie voor de werkgelegenheid van oktober 2003, waarop ook nieuwe banen werden aangekondigd. Die hoop was des te geloofwaardiger omdat ze voortkwam uit het sociaal overleg. Sommige van die beloften werden weliswaar nagekomen, maar de spreker stelt vandaag vast dat die hoop teniet is gedaan; over de maatregelen inzake de studentenarbeid en de stagiairs kunnen alleen negatieve vaststellingen worden gedaan.

Er zijn thans 100 000 werkzoekenden meer en — wat nog verontrustender is — nagenoeg 1 300 000 mensen krijgen een of andere uitkering van de RVA. Dat is des te meer verontrustend omdat zich elk jaar 50 000 nieuwe mensen aandienen op de arbeidsmarkt.

De spreker vreest dat de in de beleidsnota aangekondigde maatregelen inzake het scheppen van banen netto niet tot bijkomende banen zullen leiden. Inzake de jongerenwerkgelegenheid geeft de beleidsnota weliswaar blijk van inventiviteit, maar de daarvoor uitgetrokken begrotingsmiddelen zijn ontoereikend. Bovendien

cela démontre que les recommandations du Conseil supérieur de l'emploi, qui dénonçait en 1998 la pléthore de mesures diverses et variées supposées favoriser l'emploi, n'ont toujours pas été entendues. Les entreprises, les syndicats et les secrétariats sociaux et, bientôt, les collaborateurs de cabinets, sont dépassés par cette pléthore.

Dans le cadre de la concertation sociale, le quatrième rejet syndical est une énorme déception; il est dû aux lacunes de la méthodologie suivie par le gouvernement. Il faudra beaucoup de temps pour rétablir la confiance.

L'orateur s'étonne que la note de politique générale évoque le bilan social à propos de l'instrument de mesure de la formation : alors que le bilan social a été instauré en 1997, les efforts de la Belgique en matière de formation (1,3 % de la masse salariale) étaient, dès 1998, évalués comme se situant bien en deçà de ceux des pays voisins (1,9 %). Le bilan social pour 2004 fait apparaître une régression : 1,12 % de la masse salariale. Le gouvernement annonce aujourd'hui une réforme de l'instrument de mesure, censé fournir à partir de 2007 un cadre statistique plus adéquat.

La note évoque encore l'amélioration de la carrière des travailleurs auxquels il est demandé de la prolonger, ainsi que des mesures en faveur de l'emploi des jeunes à l'appui de l'incitation des travailleurs plus âgés à prolonger leur carrière. Les mesures positives annoncées pour améliorer la carrière des travailleurs sont énoncées, sans être assorties de dispositions concrètes et budgétaires; c'est par exemple le cas du « bonus-pension ». Alors que les mesures de réduction du temps de travail se sont logiquement accompagnées de conditions de travail plus stressantes, on ne peut prolonger cette carrière sans alléger les conditions de ce travail.

En ce qui concerne les crédits budgétaires pour assurer la liaison au bien-être, l'intervenant estime qu'il s'agit plutôt de relèvement de certains minima. Une réelle liaison au bien-être suppose des montants bien supérieurs à ceux qui sont prévus. Ce constat confirme la dérive vers le modèle social anglo-saxon, initiée par les gouvernements précédents, y compris ceux auxquels la formation politique de l'intervenant a participé : dans ce modèle, le premier pilier se résumera à des minima, nécessairement à compenser par le développement d'un second pilier. Aux Pays-Bas toutefois, qui correspond à ce modèle, les minima sont beaucoup plus élevés qu'en

bewijst dat dat nog steeds geen gevolg wordt gegeven aan de aanbevelingen van de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid, die in 1998 de overmaat aan uiteenlopende maatregelen die waren geacht de werkgelegenheid te bevorderen, aan de kaak heeft gesteld. De ondernemingen, de vakbonden, de sociale secretariaten en binnenkort ook de kabinetsmedewerkers verdrinken in die overvloed aan maatregelen.

In het kader van het sociaal overleg is de vierde verwerping door de vakbonden een enorme ontgoocheling; ze is te wijten aan de tekortkomingen van de door de regering gehanteerde methodologie. Het zal tijd vergen om het vertrouwen te herstellen.

De spreker is verbaasd dat de sociale balans in de beleidsnota aan bod komt als meetinstrument van de opleiding : de sociale balans werd ingevoerd in 1997 en vanaf 1998 werd gezegd dat de inspanningen van België inzake opleiding (1,3 % van de loonmassa) ver beneden die van de buurlanden liggen (1,9 %). Uit de sociale balans voor 2004 blijkt een achteruitgang : 1,12 % van de loonmassa. De regering kondigt een hervorming van het meetinstrument aan, dat geacht is vanaf 2007 een beter aangepast statistisch kader te verstrekken.

In de beleidsnota is ook sprake van de verbetering van de loopbaan van de werknemers aan wie wordt gevraagd die loopbaan te verlengen, alsmede van maatregelen ten behoeve van de werkgelegenheid voor de jongeren ter ondersteuning van de aansporing van de oudere werknemers om hun loopbaan te verlengen. Er wordt melding gemaakt van de aangekondigde positieve maatregelen om de loopbaan van de werknemers te verbeteren, maar zulks gaat niet gepaard met concrete en budgettaire bepalingen; dat is bijvoorbeeld het geval met de « pensioenbonus ». De maatregelen inzake werktijdverkorting zijn logischerwijze gepaard gegaan met meer stresserende arbeidsomstandigheden. Men kan die loopbaan dus niet verlengen zonder de arbeidsomstandigheden te verlichten.

Inzake de begrotingskredieten om de welvaartsvastheid te waarborgen, is de spreker van oordeel dat het veeleer om de verhoging van bepaalde minima gaat. Een echte welvaartsvastheid onderstelt veel hogere bedragen dan die waarin is voorzien. Die vaststelling bevestigt het afdrijven naar het Angelsaksisch model waartoe de vorige regeringen, ook die waarvan de partij van de spreker deel uitmaakte, de aanzet hebben gegeven : in dat model beperkt de eerste pijler zich tot minima, wat noodzakelijkerwijs moet worden gecompenseerd door de totstandkoming van een tweede pijler. In Nederland, dat nochtans aan dat model beantwoordt,

Belgique et, par ailleurs, 85 % des travailleurs sont affiliés au second pilier, ce qui n'est pas le cas en Belgique.

La note de politique générale évoque la marge qui subsiste pour la négociation : le ministre peut-il fournir des précisions à ce sujet ?

En ce qui concerne la fraude sociale, la note évoque la mise en œuvre opérationnelle du conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale et du comité fédéral de coordination. L'énoncé n'est pas neuf : quels sont les résultats engrangés jusqu'à présent ?

En ce qui concerne le secteur non-marchand, un accord social fédéral a été conclu pour 2005-2010 : le pacte de solidarité entre les générations remet-il en question les acquis de cet accord ?

En ce qui concerne l'harmonisation des statuts ouvrier et employé, un rapport est attendu avant la fin de l'année 2005. Ce délai sera-t-il tenu ? Le calendrier des instances européennes sera-t-il respecté ?

En ce qui concerne la suppression du pointage à partir du 15 décembre 2005, la note annonce un nouvel accord de coopération entre l'État fédéral, les régions et les communautés : s'agit-il de l'accord précédent amendé par Mme Van den Bossche, la précédente ministre de l'Emploi, ou d'un accord pour les années 2006-2007.

Le ministre reconnaît la confusion en ce qui concerne l'examen médical des stagiaires : l'orateur doute du caractère opérationnel du nouvel édifice.

En ce qui concerne la CCT n° 72 en matière de stress, l'orateur la juge trop peu concrète dans ses modalités, notamment faute de sanctions en cas de non-respect de ses dispositions.

Les titres-services sont une des rares mesures à produire de l'effet en termes de création d'emplois. L'orateur, comme d'autres membres de la commission des Affaires sociales, a formulé des propositions en vue d'étendre le dispositif, que ce soit en termes d'activité ou en termes de clientèle, notamment en vue de rejoindre le champ d'activité des agences locales pour l'emploi; à cet égard il regrette le caractère hybride du statut des travailleurs ALE par rapport au statut de travailleur salarié dans le cadre des titres-services. Le statut des

liggen de minima echter veel hoger dan in België en is voorts 85 % van de werknemers aangesloten bij de tweede pijler, wat niet het geval is in België.

In de beleidsnota wordt gewag gemaakt van de marge die nog blijft voor de onderhandeling : kan de minister daarover preciseringen geven ?

Wat de sociale fraude betreft, is in de beleidsnota sprake van het « operationeel worden van de federale raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude en het federaal coördinatiecomité ». De bewoordingen zijn niet nieuw : welke resultaten werden totnogtoe bereikt ?

Inzake de non-profitsector is een federaal sociaal akkoord gesloten voor 2005-2010 : brengt het Generatiepact de verworvenheden van dat akkoord in het gedrang ?

Wat de harmonisering van de statuten van arbeider en loontrekkende betreft, was tegen eind 2005 een rapport in uitzicht gesteld. Wordt die termijn gehaald ? Zal het door de Europese instanties opgelegde tijdpad worden gerespecteerd ?

In verband met de afschaffing van de stempelplicht vanaf 15 december 2005 wordt in de beleidsnota gewag gemaakt van een nieuw samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, de gewesten en de gemeenschappen : gaat het om een door de vorige minister van Werk, mevrouw Van den Bossche, geamendeerde versie van het vorige akkoord, dan wel om een écht nieuw akkoord voor de jaren 2006-2007 ?

De minister erkent dat er verwarring heerst omtrent het medisch onderzoek van de stagiairs. De spreker van zijn kant plaatst vraagtekens bij de werkbaarheid van die nieuwe regeling.

Voorts vindt de spreker dat CAO nr 72 inzake stress te vage nadere voorwaarden bevat, wat met name tot uiting komt in het ontbreken van sancties voor het geval de in de CAO opgenomen bepalingen niet worden nageleefd.

De dienstencheques behoren tot de weinige maatregelen die een gunstige weerslag hebben op de jobcreatie. Net als een aantal andere leden van de commissie voor de Sociale Zaken heeft de spreker voorstellen geformuleerd om de in uitzicht gestelde maatregelen uit te breiden, zowel qua activiteiten als qua cliëntèle en inzonderheid teneinde het gebruik van dienstencheques mogelijk te maken in een even groot activiteitendomein als dat van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen. In dat verband betreurt de spreker het hybride sta-

travailleurs ALE crée des pièges à l'emploi. Le gouvernement invoque à cet égard l'impératif de l'équilibre budgétaire.

La note de politique générale est muette au sujet des pièges à l'emploi; le pacte de solidarité entre les générations est particulièrement peu prolixe à ce sujet, mais n'évoque aucune mesure. Or, le Conseil supérieur pour l'emploi a déterminé qu'un chômeur sur trois perdrait de l'argent en acceptant un emploi. Pourquoi ne pas maintenir les allocations familiales majorées pour le chômeur qui devient travailleur dans les tranches de revenu inférieures.

Le gouvernement préfère toutefois consacrer 390 millions d'EUR à la réduction pour le travail d'équipe et le travail de nuit, au sujet de quoi la note est muette.

En ce qui concerne la problématique du secteur de la distribution, *Mme Sabien Lahaye-Battheu (VLD)* demande au ministre de faire connaître sans tarder ses intentions en ce qui concerne le gel annoncé par F. Van den Broucke lorsqu'il était ministre de l'emploi.

L'intervenante se réjouit de la simplification annoncée du bilan social. Elle rappelle que selon le Bureau du Plan la lourdeur administrative s'est réduite de 25 %, ce qui représente pour les entreprises un gain non négligeable. L'oratrice invite le ministre à poursuivre dans ce sens, mais a des craintes lorsqu'elle lit qu'il est question d'un rapport annuel qui serait imposé aux entreprises au sujet de leurs initiatives pour réduire le stress. Elle évoque les coordinateurs de sécurité comme autre exemple de lourdeur administrative à ne pas suivre.

La possibilité annoncée devant permettre à des travailleurs âgés de transformer la prime de fin d'année en jours de congé supplémentaires est-elle également accessible aux parents de jeunes enfants ?

L'intervenante apprécie que l'employeur poursuive le versement de l'indemnité complémentaire due pour le travailleur prépensionné qui entame une activité indépendante. Un chômeur qui entame une activité indépendante peut, dans un délai de 9 ans, réintégrer son précédent statut. Une solution à ce problème a été annoncée.

tuut van de PWA'ers ten opzichte van de loontrekkenden in het kader van de dienstenchequeregeling. Het statuut van de PWA'ers vormt een werkloosheidsval. De regering houdt echter aan dat statuut vast en rechtvaardigt die keuze door te verwijzen naar de noodzaak een begroting in evenwicht in te dienen.

In de beleidsnota wordt niets gezegd over de werkloosheidsvallen. Het Generatiepact gaat er evenmin uitvoerig op in en bevat al helemaal geen maatregelen terzake. De Hoge raad voor werkgelegenheid heeft evenwel uitgerekend dat één werkloze op drie er geld bij inschiet als hij een baan aanvaardt. Waarom dan niet de verhoogde kinderbijslag in stand houden voor werklozen die een baan vinden in de laagste inkomenscategorieën ?

In plaats daarvan geeft de regering er de voorkeur aan 390 miljoen euro uit te trekken voor de vermindering van de loonlasten op ploegen- en nachtarbeid, maar daarvan wordt in de beleidsnota met geen woord gerept.

In verband met het vraagstuk van de distributiesector wenst *mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (VLD)* onverwijld van de minister te vernemen wat hij van plan is te doen met de nog door een vorige minister van Werk, te weten Frank Van den Broucke, aangekondigde *standstill*.

De spreekster is ingenomen met de in uitzicht gestelde vereenvoudiging van de sociale balans. Ze herinnert eraan dat de administratieve rompslomp volgens het Federaal Planbureau met 25 % is verminderd, wat voor de ondernemingen een niet te verwaarlozen winst betekent. De spreekster spoort de minister aan dat beleid voort te zetten, maar vreest veeleer het tegendeel als ze leest dat de ondernemingen jaarlijks een verslag zullen moeten opstellen met daarin de initiatieven die zij inzake stressbestrijding hebben genomen. Een ander niet te volgen voorbeeld van administratieve rompslomp is het dossier van de veiligheidscoördinatoren.

Tevens vraagt de spreekster of de ouders van jongere kinderen ook gebruik zouden kunnen maken van de voor de oudere werknemers in uitzicht gestelde mogelijkheid hun kerstgratificatie om te zetten in bijkomende vakantiedagen.

Voor het overige vindt ze het een goede zaak dat de werkgever voort de aanvullende vergoeding moet blijven betalen aan bruggepensioneerden die beslissen zich als zelfstandige te vestigen. Een werkloze die een zelfstandigenactiviteit start, kan binnen een termijn van negen jaar naar zijn vroegere statuut terugkeren. Er is aangekondigd dat wat dat betreft aan oplossingen wordt gewerkt.

Lors du récent échange de vues de la commission des Affaires sociales avec l'administrateur général de l'ONEM, M. Baecke, ce dernier a été interrogé sur les mérites respectifs de l'actuel plan d'activation de la recherche d'emploi d'une part et de l'ancien système « article 80 », mais ne s'est pas prononcé à ce sujet. De 1991 à 1998, 166 00 demandeurs d'emploi ont été suspendus sur la base de l'article 80; de 1999 à 2004, 54 559 chômeurs ont été suspendus; dans le système actuel, à peine quelques milliers de chômeurs ont été suspendus alors que la moitié de ces décisions sont rapportées. Loin de la chasse aux sorcières, on est entré dans le système de la bonne fée.

Pour l'intervenante la question subsiste de la manière dont les facilitateurs apprécient et contrôlent la disposition des chômeurs à trouver un emploi. Les preuves qu'ils produisent des démarches qu'ils ont entreprises sont-elles contrôlées ? Tous les facilitateurs agissent-ils de façon identique ?

Par ailleurs, qu'entend-on par emploi convenable ? Les instructions en la matière ne doivent-elles pas être revues ? Ne conviendrait-il pas d'imposer, dans une seconde phase, aux chômeurs qui n'ont pas trouvé d'emploi dit convenable, d'accepter tout emploi vacant ; ceci est surtout important eu égard aux emplois pour lesquels il y a pénurie de travailleurs. L'oratrice constate en effet que de trop nombreux emplois restent vacants. Elle attribue cette situation à un piège à l'emploi financier et à un manque de motivation à travailler. Elle considère qu'il revient au ministre de l'Emploi de veiller à ce que ces emplois soient occupés par les demandeurs d'emploi. L'intervenante cite à cet égard les propos du président d'UNIZO, qui évoquait au moins 60 000 emplois vacants en Flandre, alors que par ailleurs quelque 100 000 travailleurs provenant d'Europe centrale et de l'Est y travaillent.

Par ailleurs, l'intervenante invite le ministre à entreprendre le phénomène des candidatures fictives.

Les facilitateurs de l'ONEM sont souvent découragés et quittent leur emploi. C'est en particulier le cas à Bruxelles, où seulement la moitié des emplois de facilitateur sont occupés : ils ne parviennent plus à faire face aux exigences de leur tâche, ni aux délégués syndicaux. Par ailleurs, la presse signale l'échec des efforts d'activation à Bruxelles.

La mobilité des travailleurs est par ailleurs trop réduite. L'intervenante se réjouit à cet égard du récent accord de coopération entre le VDAB et le BGDA, devant permettre aux demandeurs d'emploi bruxellois d'oc-

Onlangs vond een gedachtewisseling plaats tussen de commissie voor de Sociale Zaken en de administrateur-generaal van de RVA, de heer Baecke. Die werd gehoord over de respectieve merites van het huidige plan tot activering van het zoekgedrag naar een baan enerzijds, en de vroegere « artikel 80 »-regeling anderzijds. Hij heeft zich daar echter niet over uitgesproken. Van 1991 tot 1998 werden op grond van artikel 80 166 000 werkzoekenden geschorst. Van 1999 tot 2004 bedroeg dat aantal 54 559. In het kader van de huidige regeling gaat het maar om enkele duizenden werklozen, waarbij dan nog de helft van de schorsingsbeslissingen werd uitgesteld. Veeleer dan een heksenjacht lijkt de nieuwe regeling op een sinterklaasgeschenk.

Volgens de spreekster is het knelpunt nog steeds de wijze waarop de bereidheid van de werklozen om te zoeken naar een baan, wordt beoordeeld en gecontroleerd door de facilitatoren. Hoe verifiëren zij de bewijzen die de werklozen leveren van hun inspanningen om werk te zoeken ? Werken alle facilitatoren op dezelfde manier ?

Wat wordt overigens verstaan onder een « passende dienstbetrekking » ? Moeten de richtlijnen daarover niet worden herzien ? Ware het niet raadzaam de werklozen die géén passende dienstbetrekking hebben gevonden, in een tweede fase te verplichten om het even welke vacante betrekking te aanvaarden ? Dat is zeker van belang voor de knelpuntberoepen, waarin — zo stelt te spreekster zelf ook vast — al te veel betrekkingen vacant blijven. Zij wijt die toestand aan een financiële werkloosheidsval en aan een gebrek aan motivatie om te werken. Volgens haar komt het de minister van Werk toe ervoor te zorgen dat die knelpuntberoepen worden ingevuld door werkzoekenden. In dat verband citeert de spreekster de voorzitter van Unizo, die beweerde dat er in Vlaanderen circa 60 000 vacante betrekkingen zijn, maar tegelijkertijd ook circa 100 000 werknemers afkomstig uit Centraal en Oost-Europa.

Voorts vraagt de spreekster dat de minister het verschijnsel van de fictieve sollicitaties aanpakt.

De facilitatoren van de RVA zijn vaak ontmoedigd en geven er de brui aan. Dat is zeker zo in Brussel, waar slechts de helft van de betrekkingen van facilitator is ingevuld. De mensen kunnen de veeleisendheid van die job niet meer aan en al evenmin de veeleisendheid van de vakbondsafgevaardigden. Overigens blijkt uit persberichten dat de activeringsinspanningen in Brussel zouden zijn mislukt.

Bovendien zijn de werkzoekenden te weinig mobiel. De spreekster is blij met het recente samenwerkingsakkoord tussen de VDAB en de BGDA, waardoor Brusselse werkzoekenden ook toegang zouden kunnen krij-

cuper des emplois en région flamande. Elle note par ailleurs que les travailleurs du nord de la France se bousculent pour occuper des emplois vacants en Flandre; ce n'est cependant pas le cas des demandeurs d'emploi hennuyers, alors que cette région compte le taux de chômage le plus élevé.

En ce qui concerne la fraude sociale et la situation familiale des chômeurs, l'intervenante note un nombre plus important d'isolés parmi les chômeurs que dans l'ensemble de la société. Quel est le point de vue du ministre à cet égard ?

En ce qui concerne la suppression du pointage, l'intervenante insiste sur la nécessité de continuer à disposer de données chiffrées : le ministre pourrait-il communiquer les résultats des expériences effectuées dans différentes régions ?

Le Fonds de l'expérience professionnelle a vu le jour voici quelques années mais les résultats de son action sont peu visibles. Comment ce Fonds fonctionne-t-il actuellement ? Quels projets a-t-il soutenu ? A quelles améliorations des conditions de travail des travailleurs plus âgés ces initiatives ont-elles déjà conduit ? Quelles sont les perspectives d'avenir après que le pacte de solidarité entre les générations aura été approuvé ?

III. — **RÉPONSES DU MINISTRE**

En réponse aux questions n° 9188 de Mme Pécriaux et n° 9165 de M. Ducarme, le ministre précise que depuis 1999, les principes qui règlent l'exercice d'activités comme pompier volontaire par les chômeurs sont repris explicitement dans la réglementation du chômage (article 45 de l'AR du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage et article 18, § 8, de l'AM du 26 novembre 1991). Auparavant, l'exercice de telles activités était réglé par voie de circulaires ministérielles et d'instructions administratives.

La distinction suivante doit être faite :

— soit le pompier volontaire exerce ses activités sans être rémunéré :

Dans ce cas, les activités peuvent être cumulées avec les allocations de chômage. Le chômeur ne doit pas les déclarer à l'ONEM, ni via son organisme de paiement, ni via sa carte de contrôle;

— soit le pompier volontaire reçoit une rémunération en contrepartie de ses activités :

gen tot via de VDAB aangeboden jobs in het Vlaams Gewest. Overigens wijst zij erop dat Noord-Franse werkzoekenden stormlopen om vacante betrekkingen in Vlaanderen in te vullen en dat kan niet worden gezegd van de werkzoekenden uit Henegouwen, hoewel die provincie de hoogste werkloosheidscijfers van het land heeft.

Wat de sociale fraude en de gezinssituatie van de werklozen betreft, heeft de spreekster gemerkt dat er onder de werklozen proportioneel méér alleenstaanden zijn dan onder de hele bevolking. Wat vindt de minister van die vaststelling ?

In verband met de afschaffing van de stempelplicht beklemtoont de spreekster de noodzaak over cijfergegevens te blijven beschikken. Kan de minister de resultaten meedelen van de experimenten die in de verschillende gewesten werden uitgevoerd ?

Enkele jaren geleden werd het Ervaringsfonds opgericht, maar veel zichtbare resultaten heeft dat fonds nog niet geboekt. Hoe functioneert het momenteel ? Welke projecten heeft het ondersteund ? Welke verbeteringen hebben de door het Fonds gesteunde initiatieven al teweeggebracht in de arbeidsomstandigheden van de oudere werknemers ? Wat zijn de toekomstperspectieven van het Fonds wanneer het generatiepact zal zijn goedgekeurd ?

III. — **ANTWOORDEN VAN DE MINISTER**

In antwoord op de vragen nr 9188 van mevrouw Pécriaux en nr 9165 van de heer Ducarme, preciseert de minister dat sedert 1999 de principes die de uitoefening door werklozen van activiteiten als vrijwillige brandweerman regelen, expliciet opgenomen zijn in de werkloosheidsreglementering (artikel 45 van het KB van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering en artikel 18, § 8 van het MB van 26 november 1991). Vroeger werd de uitoefening van dergelijke activiteiten geregeld door ministeriële omzendbrieven en administratieve onderrichtingen.

Het volgende onderscheid moet worden gemaakt :

— ofwel oefent de vrijwillige brandweerman zijn activiteiten uit zonder vergoed te worden :

In dat geval kunnen de activiteiten gecumuleerd worden met werkloosheidsuitkeringen. De werkloze is niet verplicht ze aan te geven bij de RVA, noch via zijn uitbetalingsinstelling, noch via zijn controlekaart;

— ofwel ontvangt de vrijwillige brandweerman een vergoeding als tegenprestatie voor zijn activiteiten :

Parmi les activités rémunérées, les activités où il y a danger de mort (sauvetage lors d'un incendie, d'une noyade, d'une explosion de gaz, …) peuvent, elles aussi, être exercées sans déclaration à l'ONEM et avec maintien des allocations de chômage.

Les activités où il y a danger de mort sont énumérées sur une liste établie par le ministre de l'Emploi. Cette liste recouvre un large éventail d'activités puisqu'elle reprend 25 activités différentes.

Les autres activités rémunérées (service de garde, cours de formation, secrétariat, …) ne sont pas cumulables avec les allocations de chômage. Cela signifie que chaque prestation rémunérée entraîne la perte de l'allocation de chômage pour le jour où elle est effectuée. Le chômeur doit mentionner cette prestation sur sa carte de contrôle, avant de commencer le travail, en noircissant la case correspondante à la journée concernée. S'il ne respecte pas cette obligation, il s'expose à la récupération des allocations perçues indûment et à une exclusion du bénéfice des allocations de 1 à 26 semaines, assortie ou non d'un sursis partiel ou total.

Dans les deux cas précis cités par les intervenants, le ministre confirme que l'ONEM a appliqué correctement la réglementation en vigueur en procédant à la récupération des allocations de chômage perçues pour les jours au cours desquels des activités sans danger de mort ont été exercées. Le ministre ajoute qu'en ce qui concerne la récupération des allocations indues, l'ONEM a admis la bonne foi des intéressés et a limité la récupération aux 150 derniers jours d'indemnisation indue. Quant à la sanction administrative, elle a été assortie d'un sursis total et n'a donc dans les faits pas été appliquée.

Quant à la question de savoir si cette réglementation doit être modifiée, le ministre rappelle que le statut des pompiers volontaires est actuellement discuté au sein d'un groupe de travail.

La situation des chômeurs (et des prépensionnés) pompiers volontaires fait également l'objet de discussions au sein de ce groupe de travail.

Activation de la recherche d'emploi

En réponse aux questions qui lui ont été posées dans le cadre de l'échange de vues relatif à l'évaluation du plan d'activation, le ministre précise que l'Accord de coopération du 30 avril 2004 a pour objectif d'activer le comportement de recherche d'emploi des chômeurs.

Van de vergoede activiteiten mogen activiteiten waaraan levensgevaar verbonden is (reddingswerk tijdens een brand, een verdrinking, een gasexplosie, …) ook uitgeoefend worden zonder aangifte bij de RVA en met behoud van werkloosheidsuitkeringen.

De activiteiten waaraan levensgevaar verbonden is, staan opgesomd in een lijst vastgesteld door de minister van Werk. Deze lijst bevat 25 verschillende activiteiten en dekt dus een ruime waaier aan activiteiten.

De andere vergoede activiteiten (wachtdienst, opleidingsuren, secretariaat, …) zijn niet cumuleerbaar met werkloosheidsuitkeringen. Dat betekent dat elke vergoede prestatie leidt tot het verlies van de werkloosheidsuitkering voor de dag waarop zij wordt verricht. De werkloze moet, vóór hij het werk aanvat, deze prestatie vermelden op zijn controlekaart door het vakje voor de betrokken dag zwart te maken. Indien hij deze verplichting niet naleeft, stelt hij zich bloot aan de terugvordering van de onterecht ontvangen uitkeringen en aan een uitsluiting van het recht op uitkeringen van 1 tot 26 weken, al dan niet voorzien van een gedeeltelijk of volledig uitstel.

In de twee precieze gevallen die de sprekers aanhalen, bevestigt de minister dat de RVA de geldende reglementering correct heeft toegepast door over te gaan tot de terugvordering van de werkloosheidsuitkeringen ontvangen voor de dagen tijdens dewelke activiteiten zonder levensgevaar werden verricht. Hij voegt daaraan toe dat de RVA, voor wat de terugvordering van de onterecht ontvangen uitkeringen betreft, de goede trouw van de betrokkenen erkent en de terugvordering heeft beperkt tot de laatste 150 dagen van de onterechte vergoeding. De administratieve sanctie werd voorzien van een volledig uitstel en werd dus in de feiten niet toegepast.

In verband met de vraag of deze reglementering gewijzigd moet worden, herinnert de minister eraan dat het statuut van de vrijwillige brandweerlui op dit ogenblik in een werkgroep wordt besproken.

Ook de situatie van werkloze (en bruggepensioneerde) vrijwillige brandweerlui wordt binnen deze werkgroep besproken.

Activering van het zoekgedrag naar werk

In antwoord op de vragen die hem werden gesteld in het kader van de gedachtewisseling betreffende de evaluatie van het activeringsplan, preciseert de minister dat het Samenwerkingsakkoord van 30 april 2004 tot doel heeft het zoekgedrag van de werklozen te activeren.

L'ONEm assure le suivi du comportement de recherche d'emploi chez les chômeurs complets. L'accompagnement des demandeurs d'emploi reste une compétence régionale. Chaque partie concernée a donc un rôle spécifique à jouer.

Il doit également être clair qu'il ne s'agit pas d'un nouveau plan de mise au travail.

Lorsqu'un chômeur est convoqué par l'ONEm pour un entretien dans le cadre de l'activation, des contacts ont normalement déjà été pris avec le service de placement compétent. L'accompagnement des chômeurs ne commence donc pas du tout par la convocation par l'ONEm. Il est cependant exact que certains chômeurs risquent de perdre le contact avec le marché du travail en raison de la durée de la période de chômage qui est la leur. L'ONEm les aide à ne pas perdre ce lien en activant leur comportement de recherche d'emploi.

Les données qui ont servi de base au rapport d'évaluation qui a été présenté doivent encore être affinées. Il sera demandé aux régions de fournir davantage d'indications concernant l'intensité de l'accompagnement. On poursuivra encore l'approfondissement de l'étude des résultas dans le domaine de l'emploi durable.

Il est possible d'établir une autre corrélation entre les données déjà disponibles et de fournir, à intervalle régulier, des chiffres concernant les résultats au niveau provincial. Le ministre demandera à M. Baeck, le président du Collège des fonctionnaires dirigeants de faire le nécessaire à cet effet.

Le groupe-cible de l'activation n'est certainement pas les chômeurs à profil facile, c'est-à-dire les chômeurs qui peuvent immédiatement être placés dans des professions critiques. Si l'activation visée par cet Accord de coopération ne prétend pas non plus être la panacée pour le marché du travail, elle devrait toutefois davantage inciter le groupe-cible à s'informer sur ce qui se passe sur le marché du travail.

Lors de la rédaction du contrat, il est dûment tenu compte de la situation particulière de chaque chômeur. Les facilitateurs sont toutefois tenus de respecter la liste modèle d'actions figurant en annexe de l'arrêté ministériel d'exécution qui règle l'application de la réglementation relative au chômage mais permet de moduler les règles.

Le Pacte de solidarité entre les générations attache une grande importance aux jeunes qui ont des difficultés à intégrer le marché de l'emploi. Il prévoit une série

De RVA volgt het actieve zoekgedrag op van de volledig werklozen. De begeleiding van de werkzoekenden blijft een gewestelijke bevoegdheid. Elk van de betrokken partijen heeft dus zijn eigen rol te spelen.

Het moet ook duidelijk zijn dat het hier niet gaat om een nieuw tewerkstellingsprogramma.

Als een werkloze in het kader van de activering voor een gesprek opgeroepen wordt door de RVA, dan zijn daar normaliter al contacten met de bevoegde tewerkstellingsdienst aan vooraf gegaan. De begeleiding van werkzoekenden start dus zeker niet met de oproeping door de RVA. Wel is het zo dat sommige werklozen, gelet op de periode dat ze al werkloos zijn, het contact met de arbeidsmarkt dreigen te verliezen. De RVA helpt hen, door de activering van hun zoekgedrag, om die band niet kwijt te raken.

De gegevens die gebruikt zijn als basis voor het evaluatieverslag dat voorgesteld werd, moeten nog verder verfijnd worden. Aan de Gewesten zal gevraagd worden naar meer indicaties te leveren over de intensiteit van de begeleiding. Er zal ook verder doorgedreven onderzoek gebeuren naar de resultaten op het vlak van blijvende tewerkstelling.

Het is mogelijk om de reeds beschikbare gegevens op een andere manier met mekaar in relatie te brengen en om op geregelde tijdstippen cijfers ter beschikking te stellen over de resultaten op provinciaal niveau. De minister zal aan de heer Baeck, voorzitter van het College van leidend ambtenaren, vragen het nodige te doen op dit vlak.

De doelgroep van de activering zijn zeker niet de werkzoekenden met een gemakkelijk profiel. Het gaat hier niet om de werklozen die onmiddellijk inzetbaar zijn in knelpuntberoepen. De activering die beoogd werd met dit Samenwerkingsakkoord heeft ook niet de pretentie alle problemen op de arbeidsmarkt op te lossen. Het moet wel leiden tot een grotere betrokkenheid van de doelgroep bij het arbeidsmarktgebeuren.

Bij het opmaken van de contracten wordt terdege rekening gehouden met de individuele situatie van de betrokken werkloze. De facilitatoren zijn wel gebonden door de modellijst van acties gevoegd bij het ministerieel uitvoeringsbesluit dat de toepassing van de werkloosheidsreglementering regelt, maar dat laat zeker modulatie toe.

In het generatiepact wordt veel aandacht besteed aan de jongeren die het moeilijk hebben op de arbeidsmarkt. Voor hen zijn er een reeks nieuwe maatregelen die hen

de mesures destinées à les aider à trouver un emploi. En voici quelques-unes :

— l'allocation de stage destinée à permettre aux jeunes ayant terminé l'enseignement secondaire supérieur professionnel ou technique d'effectuer, pendant leur stage d'attente, un stage en entreprise ou entamer une formation professionnelle individuelle;

— l'allocation de formation permet aux jeunes qui n'ont aucun diplôme ni certificat de l'enseignement supérieur de suivre une formation individuelle en entreprise alors qu'ils n'ont pas encore droit aux allocations;

— l'allocation d'établissement permet aux jeunes demandeurs d'emploi qui souhaitent s'établir en tant que travailleur indépendant et être accompagnés par le Fonds de participation pendant six mois, de percevoir une allocation visant à faciliter la préparation à l'établissement;

— les jeunes très peu scolarisés qui peuvent commercer à travailler dès le début de leur stage d'attente, pourront demander l'activation de leurs allocations et la réduction des charges sera renforcée pour ces jeunes.

Toutes ces mesures ont pour objectif d'empêcher que les jeunes restent sans emploi et perdent tout contact avec le marché du travail.

Il ressort de l'évaluation de l'Accord de coopération que l'activation du comportement de recherche d'emploi fonctionne et n'est pas devenue un mécanisme d'exclusion.

Tous les membres du comité dévaluation s'accordaient pour dire qu'il fallait que suffisamment de chômeurs doivent parcourir tout le cycle avant que l'on puise envisager des réorientations fondamentales. Cela n'empêche pas que l'on puisse apporter quelques légères modifications au parcours d'activation si elles représentent une plus-value.

Au cours du récent échange de vues concernant ce plan d'activation en commission des Affaires sociales, un certain nombre de points ont attiré l'attention et une série de suggestions ont été formulées. Le ministre chargera M. Baeck d'en tenir compte lorsqu'il préparera le prochain comité d'évaluation.

Le ministre précise encore que l'ONEM est habilité à agir lorsque des candidatures fictives sont constatées

moeten helpen om aan de slag te gaan. Een greep daaruit :

— er komt een stage-uitkering die er moet voor zorgen dat jongeren, die het hoger secundair beroeps- of technisch onderwijs beëindigd hebben, tijdens hun wachttijd een stage in een onderneming kunnen volgen of aan de slag kunnen in een individuele beroepsopleiding;

— de opleidingsuitkering laat toe om jongeren die geen diploma of getuigschrift van hoger onderwijs hebben een individuele beroepsopleiding in een onderneming te laten volgen op een ogenblik dat ze nog geen recht hebben op uitkeringen;

— de vestigingsuitkering laat toe om jonge werkzoekenden die zich wensen te vestigen als zelfstandige en begeleid worden door het Participatiefonds gedurende 6 maanden een uitkering te geven om de voorbereiding op de vestiging te vergemakkelijken;

— zeer laag geschoolde jongeren die aan het werk gaan kunnen van bij de aanvang van hun wachttijd aanspraak maken op een activering van hun uitkeringen en de lastenverlaging wordt voor die jongeren ook nog versterkt.

Al die maatregelen hebben tot doel te beletten dat jongeren werkloos blijven en vervreemden van de arbeidsmarkt.

Uit de evaluatie van het Samenwerkingsakkoord blijkt dat de activering van het zoekgedrag werkt. Er is ook duidelijk aangetoond dat het geen uitsluitingsmechanisme geworden is.

Voldoende werklozen moeten de volledige cyclus doorlopen vooraleer bijsturingen ten gronde kunnen overwogen worden. Daarover waren alle deelnemers aan het evaluatiecomité het eens. Dat belet niet dat beperkte aanpassingen van het activeringsparcours moeten kunnen als ze een meerwaarde hebben.

Tijdens de recente gedachtewisseling betreffende dit activeringsplan in de commissie voor de Sociale zaken zijn een aantal zaken onder de aandacht gebracht en een reeks suggesties gedaan. Aan de heer Karel Baeck zal de minister opdragen om daar rekening mee te houden bij de voorbereiding van het volgend Evaluatiecomité.

De minister preciseert nog dat de RVA gemachtigd is om op te treden wanneer fictieve sollicitaties worden

mais ne peut le faire que lorsque de tels faits sont constatés; il revient aux employeurs de signaler à l'ONEM les faits de candidatures fictives qu'ils constatent.

Quant à la situation à Bruxelles, dénoncée par Mme Lahaye-Battheu, c'est davantage l'ORBEm que les facilitateurs qui sont en cause.

Il est exact que le nombre de demandeurs d'emploi inactifs et de chômeurs de longue durée reste très important. Cette situation requiert en effet des mesures. Le pacte de solidarité entre les générations tente d'y remédier, principalement en ce qui concerne les jeunes chômeurs. La responsabilité des régions n'est pas négligeable, surtout en ce qui concerne l'adéquation de l'enseignement par rapport au marché de l'emploi; des initiatives à ce sujet sont en cours. Mais la responsabilité des employeurs ne peut être ignorée; la norme de 1,9 % en matière de formation n'est toujours pas atteinte; dans le cadre du bilan social, une forme d'obligation a été prévue par le biais d'une sanction financière.

En ce qui concerne les réflexions formulées par divers intervenants en ce qui concerne la concertation sociale, le ministre rappelle que le pacte de solidarité entre les générations est un modèle de concertation approfondie et de longue durée. Si le projet final n'a pas été approuvé par tous es partenaires sociaux, de nombreuses mesures qu'il contient ont été déterminées à la suite de la négociation. En fait, les réactions ne visent pas tant les mesures proposées que celles qui ne sont pas reprises dans le pacte.

En ce qui concerne le renforcement des services d'inspection, le ministre reconnaît que la coordination doit encore être améliorée. Les instruments en vue d'améliorer leur capacité de lutte contre la fraude sociale doivent être affinés et les propositions qu'aurait Mme D'hondt sont les bienvenues. L'ouverture des frontières contribue à la problématique de la fraude sociale.

La question des comités paritaires 100 et 200 pose problème depuis la fin des années '80 et ne progresse guère. Il revient aux partenaires sociaux de poursuivre la recherche d'une solution dans le cadre de l'accord interprofessionnel. S'ils ne parviennent pas à progresser, il reviendra au gouvernement de trancher.

La suppression du pointage ne devrait s'accompagner d'aucune perte de données statistiques.

geconstateerd, maar dat hij zulks pas kan wanneer soortgelijke vaststellingen worden gedaan. Het zijn de werkgevers die de RVA in kennis moeten stellen van de fictieve sollicitaties die zij vaststellen.

Wat de toestand in Brussel betreft, die door mevrouw Lahaye-Battheu aan de kaak wordt gesteld, moet de steen veeleer naar de BGDA dan naar de facilitatoren worden geworpen.

Het is een feit dat de groep van de inactieve werkzoekenden en de langdurig werklozen nog steeds zeer groot is. Die toestand vereist inderdaad dat er maatregelen worden getroffen. Het Generatiepact is een poging om die situatie te verhelpen, voornamelijk voor de jonge werklozen. De gewesten dragen een niet geringe verantwoordelijkheid, vooral wat de afstemming van het onderwijs op de behoeften van de arbeidsmarkt betreft; in dat verband lopen een aantal projecten. De verantwoordelijkheid van de werkgevers valt evenwel evenmin weg te cijferen: de norm van 1,9 % voor opleidingen is nog altijd niet gehaald. In het kader van de sociale balans werd de inachtneming van die verplichting enigszins afgedwongen door een financiële sanctie op te leggen.

Wat de bedenkingen van verscheidene sprekers inzake het sociaal overleg betreft, herinnert de minister eraan dat het Generatiepact een uitvoerig overlegmodel van lange duur is. Hoewel het eindproduct niet werd aangenomen door alle sociale partners, zijn tal van in dat pact opgenomen maatregelen na overleg tot stand gekomen. In feite hebben die reacties niet zozeer betrekking op de voorgestelde maatregelen, dan wel op de maatregelen die niét in het pact zijn opgenomen.

Wat de versterking van de inspectiediensten betreft, geeft de minister toe dat de coördinatie nog voor verbetering vatbaar is. De instrumenten die hen in staat stellen de sociale fraude te bestrijden, moeten worden aangescherpt, en eventuele voorstellen van mevrouw D'hondt zijn dan ook welkom. Het openstellen van de grenzen draagt bij tot het vraagstuk van de sociale fraude.

De paritaire comités 100 en 200 doen problemen rijzen sinds eind de jaren '80, en er komt nauwelijks schot in de zaak. De sociale partners moeten in het kader van het centraal akkoord blijven zoeken naar een oplossing. Als zij er niet in slagen vooruitgang te boeken, moet de regering de zaak beslechten.

De afschaffing van de stempelcontrole hoeft niet te betekenen dat statistische gegevens verloren gaan.

En ce qui concerne la détermination de la situation familiale des chômeurs, les différences inexplicables font l'objet d'un examen : le ministre a donné instruction à l'administration d'examiner la question.

Le fonctionnement des institutions de sécurité sociale est des plus performants et plusieurs services publics pourraient s'en inspirer. L'informatisation améliore le fonctionnement des services.

La déclaration immédiate d'emploi dans les secteurs Horeca et dans l'horticulture devrait intervenir à partir du 1er janvier 2006; le secteur horticole a demandé un report de quelques mois et cette demande est à l'examen. Les contrôles gagneront en efficacité lorsque DIMONA sera d'application à ces deux secteurs.

En ce qui concerne le volume des fraudes constatées dans 25 000 dossiers de cumul d'une activité professionnelle autorisée et d'allocations de chômage, le ministre confirme que l'échantillonnage a été composé de manière aléatoire. Le nombre de cas de fraudes est en effet inquiétant. Par un système de contrôles ciblés, ces fraudes seront débusquées.

En ce qui concerne le plan d'action fédéral pour la réduction des accidents du travail (PAFRAT), les petites entreprises peu soucieuses d'assurer la sécurité des travailleurs s'arrogent un avantage concurrentiel par rapport à celles qui investissent pour améliorer la sécurité; afin de les stimuler à assurer davantage de sécurité, elles se verront imposer des primes plus élevées. Les projets visant à mettre cette disposition en œuvre sont en voie de finalisation.

En ce qui concerne l'inégalité salariale, un nouvel inventaire a été élaboré récemment, mais il reste à affiner cette étude. Les résultats de cette recherche seront présentés devant la commission des Affaires sociales.

Au sujet des titres-services, il est vrai que des considérations budgétaires ne permettent pas d'étendre le système; ces considérations n'empêchent cependant pas un certain nombre de corrections au système, que le ministre est disposé à envisager.

En ce qui concerne le chômage des jeunes, le pacte de solidarité entre les générations contient plusieurs mesures, qui démontrent la volonté du gouvernement d'y remédier et que les syndicats ont d'ailleurs approuvées.

De onverklaarbare verschillen in de gezinstoestand van de werklozen worden onderzocht; de minister heeft zijn diensten belast met het onderzoek terzake.

De socialezekerheidsinstellingen functioneren zeer behoorlijk; menige overheidsdienst kan daar een punt aan zuigen. De informatisering zal de werking van de diensten verbeteren.

De onmiddellijke aangifte van tewerkstelling in de horeca- en de tuinbouwsector zou van start moeten gaan op 1 januari 2006, maar de tuinbouwsector heeft om een paar maanden uitstel verzocht. Dat verzoek wordt thans bekeken. De controles zullen efficiënter worden wanneer DIMONA in de beide sectoren zal worden toegepast.

Wat het aantal gevallen van fraude betreft, dat werd vastgesteld in 25 000 dossiers waarin een toegestane beroepsactiviteit wordt gecumuleerd met een werkloosheidsuitkering, bevestigt de minister dat de steekproeven willekeurig werden gedaan. Het aantal fraudegevallen is inderdaad verontrustend. Die fraude zal worden aangepakt door een systeem van gerichte controles.

In verband met het federaal actieplan voor de reductie van arbeidsongevallen (FARAO), eigenen de kleine ondernemingen die zich niets gelegen laten aan de veiligheid van hun werknemers, zich een concurrentievoordeel toe ten aanzien van de ondernemingen die investeren in een verhoogde veiligheid. Om die ertoe aan te zetten meer in veiligheid te investeren, zal van hen een verhoogde bijdrage worden gevraagd. De ontwerpen welke die bepaling moeten verwezenlijken, bevinden zich thans in de eindfase.

Inzake de loonongelijkheid werd onlangs opnieuw een stand van zaken opgemaakt. Die studie moet evenwel verder worden uitgewerkt. De resultaten van het onderzoek zullen worden besproken in de commissie voor de Sociale Zaken.

Wat de dienstencheques betreft, klopt het dat de regeling om budgettaire redenen niet kan worden uitgebreid. Dat neemt echter niet weg dat een aantal correcties in de regeling kunnen worden aangebracht. De minister is bereid die in overweging te nemen.

Om de jongerenwerkloosheid te verhelpen zijn in het Generatiepact verscheidene — trouwens door de vakbonden goedgekeurde — maatregelen opgenomen, die aantonen dat de regering vastbesloten is het probleem aan te pakken.

En ce qui concerne la formation des travailleurs, la norme de 1,9 % de la massa salariale, qui n'a pas été atteinte jusqu'à présent, est aujourd'hui confirmée. Il importe que le bilan social soit un véritable instrument de mesure; des sanctions financières sont prévues pour le cas où la norme ne serait toujours pas atteinte.

En ce qui concerne la fraude sociale et l'ouverture des frontières, le gouvernement n'a pas encore arrêté d'attitude définitive. Personnellement, le ministre est d'avis que le système des permis de travail ne donne pas satisfaction : les permis de travail sont octroyés en nombre très limité alors que tout le monde sait qu'un grand nombre de travailleurs provenant des nouveaux pays-membres de l'UE travaillent en Belgique. Le ministre songe à un système fondé sur la responsabilisation, tant du travailleur que de l'employeur. L'efficacité d'un tel système repose nécessairement sur un bon échange d'information entre les services d'inspection, mais également sur une coopération transfrontalière efficace. Le ministre envisage un système fondé sur les principes suivants :

— l'enregistrement de tous les travailleurs d'origine qui souhaitent travailler en Belgique;

— les employeurs qui se soustrairaient à leur obligation de déclarer les travailleurs qu'ils emploient, seraient responsabilisés;

— la responsabilité des travailleurs eux-mêmes; à cet égard, il y a en effet lieu d'encourager les travailleurs à accepter les emplois où il y a actuellement pénurie de main-d'œuvre;

— les syndicats eux aussi devraient disposer de la faculté de déposer plainte à l'égard des employeurs qui ont recours à une main-d'œuvre non déclarée et sous-payée.

En ce qui concerne les titres-services et la question des comités paritaires compétents pour ces travailleurs, la concertation est en cours et pourrait peut-être même aboutir d'ici le 1er janvier 2006.

En ce qui concerne la loi anti-harcèlement, le ministre pense pouvoir soumettre des projets de modification dans le courant de janvier ou de février 2006; ces modifications tendent à accentuer la prévention et le rôle de la personne de confiance, afin d'éviter les recours en justice intempestifs.

Met betrekking tot de opleidingen voor werknemers wordt thans bevestigd dat daarvoor 1,9 % van de loonmassa moet worden uitgetrokken. Die norm werd tot dusver niet gehaald. Het is van belang dat de sociale balans als een reëel meetinstrument wordt gebruikt; er is voorzien in financiële sancties voor de gevallen waarin de norm nog steeds niet zou worden gehaald.

Over de sociale fraude en de opening van de grenzen heeft de regering nog geen definitief standpunt ingenomen. De minister zelf meent dat de arbeidsvergunningsregeling niet voldoet : de arbeidsvergunningen worden mondjesmaat toegekend, terwijl iedereen weet dat veel werknemers uit de nieuwe EU-lidstaten in ons land aan de slag zijn. De minister denkt aan een regeling die stoelt op de responsabilisering van werknemers en werkgevers. De efficiëntie van een soortgelijke regeling berust noodzakelijkerwijze op een behoorlijke gegevensuitwisseling tussen de inspectiediensten, maar tevens op een efficiënte grensoverschrijdende samenwerking. De minister overweegt een regeling in te stellen die op de volgende beginselen is gebaseerd :

— alle buitenlandse werknemers die in België aan de slag wensen te gaan, zouden zich moeten laten registreren;

— werkgevers die zich onttrekken aan de verplichting om de in dienst genomen werknemers te registreren, zouden op hun verantwoordelijkheid worden gewezen;

— de werknemers zelf zouden worden geresponsabiliseerd; in dat verband moeten de werknemers ertoe worden aangezet banen te aanvaarden in sectoren die thans met een werknemerstekort kampen;

— ook de vakbonden zouden een klacht moeten kunnen indienen tegen werkgevers die niet-geregistreerde en onderbetaalde werknemers in dienst hebben.

In verband met de dienstencheques en het knelpunt van de voor die werknemers bevoegde paritaire comités is het overleg thans aan de gang. De kans bestaat zelfs dat het tegen 1 januari 2006 zal zijn afgerond.

Inzake de antipestwet acht de minister het mogelijk dat in de loop van januari of februari 2006 wetsontwerpen tot wijziging van de wet worden ingediend. Die wijzigingen zouden de klemtoon leggen op preventie en op de rol van de vertrouwenspersoon, teneinde te voorkomen dat oneigenlijke vorderingen worden ingesteld.

Des projets seront déposés vers la même époque en matière de télé-travail.

En ce qui concerne la déclaration électronique des risques sociaux, elle devrait pouvoir entrer en vigueur au 1er juillet 2006.

La question du bonus de pension est davantage de la compétence du ministre des Pensions.

Alors que le projet de loi relatif au pacte de solidarité entre les générations est déposé à la Chambre et que les arrêtés d'application sont prêts, il subsiste une marge de négociation au sein du CNT, principalement au sujet de la notion de pénibilité d'un emploi, ainsi qu'en matière de périodes assimilées, dont la discussion est renvoyée à un organe paritaire de travailleurs et d'employeurs. Le gouvernement trancherait si cet organe ne parvenait pas à une décision.

En ce qui concerne le travail en équipe, au sujet duquel M. Drèze considère que le gouvernement y consacre une part trop importante du budget, le ministre doute de la validité des chiffres pris en considération par l'intervenant. En effet, dans une 1ère phase, une diminution des charges d'environ 124 millions EUR est prévue; l'augmentation vers 450 millions EUR n'interviendra que si, début 2007, l'évaluation est positive et à condition que les partenaires sociaux sont disposés eux aussi à des efforts conséquents.

En ce qui concerne l'examen médical des stagiaires, les premiers résultats indiquent que les examens médicaux ont lieu en grand nombre par les médecins du travail des établissements d'enseignement. L'impression est actuellement est que tout se déroule bien et que les stagiaires ne sont pas refusés au motif de ces examens médicaux.

En ce qui concerne le stress, l'objectif n'est pas tant d'arrêter une série de mesures législatives censées rencontrer le problème, que de créer une dynamique autour de la problématique. Il pourrait être utile que le CNT se penche sur la question, fût-ce pour fournir des directives aux entreprises.

En ce qui concerne les carrières dans le secteur non-marchand, l'intention dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations avait d'abord été de n'envisager que les secteurs fédéraux. Les syndicats ont cependant attiré l'attention du gouvernement sur les dispositions régionales qui font usage de la technique du crédit-temps partiel avec une indemnité complémentaire. Un groupe de travail inter-cabinets vient de se dérouler

Rond hetzelfde tijdstip zullen wetsontwerpen inzake telewerk worden ingediend.

De elektronische aangifte van de sociale risico's zou op 1 juli 2006 van start moeten gaan.

Het knelpunt van de pensioenbonus ressorteert veeleer onder de bevoegdheid van de minister van Pensioenen.

Hoewel het wetsontwerp betreffende het Generatiepact in de Kamer is ingediend en de uitvoeringsbesluiten klaar zijn, is er nog steeds ruimte om te onderhandelen in de NAR, voornamelijk over de moeilijkheidsgraad van een baan, alsook over de gelijkgestelde perioden. De bespreking daarvan vindt plaats in een orgaan dat paritair is samengesteld uit werknemers en werkgevers. Mocht dat orgaan niet tot een beslissing komen, dan zal de regering de knoop doorhakken.

Wat de ploegenarbeid betreft, vindt de heer Drèze het door de regering daarvoor uitgetrokken krediet te hoog. De minister betwijfelt evenwel of de door de spreker gehanteerde cijfers wel juist zijn. In een eerste fase is immers voorzien in een lastenvermindering van ongeveer 124 miljoen euro; het krediet wordt pas opgetrokken tot 450 miljoen euro indien begin 2007 blijkt dat de evaluatie positief is. Een bijkomende voorwaarde is dat ook de sociale partners bereid zijn een flinke inspanning te leveren.

Wat het medisch onderzoek van de stagiairs betreft, wijzen de eerste resultaten uit dat de meeste medisch onderzoeken worden uitgevoerd door de arbeidsgeneesheren van de onderwijsinstellingen. Men heeft thans de indruk dat alles naar wens verloopt, en dat geen stagiairs worden geweigerd op grond van dat medisch onderzoek.

Wat het stressvraagstuk betreft, ligt het niet zozeer in de bedoeling een aantal wetgevende maatregelen te nemen om het knelpunt aan te pakken, dan wel een dynamiek rond het vraagstuk te creëren. Het ware aangewezen dat de NAR zich daarmee zou bezig houden, al was het maar om richtlijnen aan de ondernemingen te verstrekken.

Wat de loopbanen in de non-profitsector betreft, was het in het kader van het Generatiepact de bedoeling alleen de federale sectoren daarin te betrekken. De vakbonden hebben de regering evenwel gewezen op de gewestelijke bepalingen, die de techniek van het gedeeltelijk tijdkrediet met een aanvullende vergoeding instellen. In een interkabinettenwerkgroep, die heeft vergaderd over de uitvoeringsbesluiten, werd overeengeko-

au sujet des arrêtés d'exécution où il a été convenu que le complément au crédit-temps, prévu dans les CCT régionales relatives au secteur non-marchand, sera exempté de retenues et de cotisations.

En ce qui concerne la convention collective de travail dans le secteur de la distribution, le ministre espère aboutir à une solution avant trois ans. Le ministre est conscient des enjeux de la problématique et de la nécessité d'assurer la sécurité juridique.

La possibilité pour les travailleurs âgés de transformer une prime de fin d'année en jours de congé a été conçue dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations. Il n'est pas question d'étendre cette mesure à d'autres catégories de travailleurs.

En ce qui concerne le Fonds de l'expérience professionnelle, le ministre communique le résultat des derniers travaux du groupe de travail inter-cabinets. Le gouvernement n'a pas procédé immédiatement à la mise en œuvre de la récente modification législative, d'une part parce que cette question était abordée dans le cadre de l'accord interprofessionnel, et d'autre part en raison du rôle crucial que ce Fonds était susceptible de jouer dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations. Un projet d'arrêté d'exécution sera soumis le vendredi 2 décembre 2005 au conseil des ministres abaissant l'âge de 55 à 45 ans, permettant aux secteurs et, par exemple, aux chambres de commerce, d'introduire des projets — alors qu'auparavant, seules les entreprises pouvaient introduire des projets au sujet desquels une convention collective devait être conclue au niveau de l'entreprise —. La perte de revenu pour l'employeur en cas de passage de l'équipe de nuit à l'équipe de jour sera compensée; il est question d'une intervention de 115 EUR par mois. Enfin, les secteurs seront encouragés financièrement à faire usage d'instruments de mesure reposant sur une base scientifique afin d'enregistrer les capacités des travailleurs plus âgés et afin d'adapter l'environnement professionnel et le profil de fonction.

Au cours des derniers mois, une trentaine de projets ont été honorés dans le cadre de l'ancienne législation sur le Fonds de l'expérience professionnelle. Il est difficile de mesurer les résultats de ces projets; l'administration est chargée d'établir un rapport annuel à l'intention du CNT; le premier rapport est attendu pour 2007.

En ce qui concerne la période protégée pour les chômeurs qui entament une activité comme indépendants, la prolongation de cette période pour les bénéficiaires plus âgés ainsi qu'une éventuelle amélioration de l'indemnité ont été promises. Ces projets ont été soumis

men dat de aanvullende vergoeding voor gedeeltelijk tijdkrediet, zoals bepaald in de gewestelijke CAO's voor de non-profitsector, vrijgesteld zal zijn van inhoudingen en bijdragen.

Inzake de collectieve arbeidsovereenkomst voor de distributiesector hoopt de minister uiterlijk binnen drie jaar tot een oplossing te komen. Hij is zich ervan bewust dat veel op het spel staat, alsook dat rechtszekerheid vereist is.

De mogelijkheid voor oudere werknemers om een eindejaarsuitkering om te zetten in vakantiedagen is opgenomen in het Generatiepact. Er kan geen sprake van zijn dat die maatregel wordt uitgebreid tot andere categorieën van werknemers.

Wat het Ervaringsfonds betreft, deelt de minister de resultaten mee van de recentste werkzaamheden van de interkabinettenwerkgroep. De regering heeft de recente wetswijziging niet onmiddellijk ten uitvoer gelegd, omdat dat knelpunt werd besproken in het kader van het centraal akkoord. Bovendien kon dat Fonds een cruciale rol spelen in het kader van Generatiepact. Vrijdag 2 december 2005 zal de Ministerraad een ontwerp van uitvoeringsbesluit worden voorgelegd, waarin de leeftijd wordt verlaagd van 55 naar 45 jaar; dat besluit zal de sectoren — en bijvoorbeeld de kamers van koophandel — in staat stellen projecten in te dienen; voorheen konden alleen de ondernemingen projecten indienen waarvoor een collectieve overeenkomst in de onderneming moest worden gesloten. Het inkomstenverlies voor de werknemer bij overgang van de nacht- naar de dagploeg zal worden gecompenseerd; er is sprake van een tegemoetkoming van 115 euro per maand. Tot slot zullen de sectoren via financiële stimuli worden aangemoedigd gebruik te maken van wetenschappelijk verantwoorde meetinstrumenten om de capaciteit van de oudere werknemers te meten, teneinde hun werkomgeving en functieprofiel aan te passen.

De voorbije maanden werd een dertigtal projecten gehonoreerd in het kader van de vroegere wetgeving betreffende het Ervaringsfonds. De resultaten van die projecten zijn moeilijk te meten. De diensten zijn belast met het opstellen van een jaarlijks rapport ten behoeve van de NAR, en het eerste rapport wordt verwacht tegen 2007.

Werklozen die een activiteit als zelfstandige beginnen, zijn gedurende een bepaalde periode beschermd. Er is beloofd dat die periode zou worden verlengd voor oudere werklozen, alsook dat zij eventueel een hogere uitkering kunnen krijgen. Die initiatieven werden voor

pour avis au comité de gestion de l'ONEM, qui ne s'est pas encore prononcé.

IV. — **RÉPLIQUES**

Mme Greta D'hondt (CD&V) reviendra sur la concertation sociale au cours de la discussion du projet de loi relatif au pacte de solidarité entre les générations.

Elle accepte l'augure de la déclaration du ministre en ce qui concerne la disponibilité des données statistiques à la suite de la suppression du pointage. Il en va de même en ce qui concerne la composition familiale et le contrôle des divergences inexpliquées

En ce qui concerne les services d'inspection, une proposition de loi sera déposée incessamment, au sujet de laquelle l'intervenante se propose de demander l'examen prioritaire.

Le constat préoccupant qui résulte de l'examen d'un échantillon de 25 000 dossiers de cumul allocation-activité professionnelle autorisée, composé de manière aléatoire, continuera à bénéficier de son attention.

En ce qui concerne les titres-services, l'oratrice se réjouit de la déclaration du ministre quant aux possibilités d'aménagement de la législation.

En ce qui concerne la classification de fonctions, elle craint que le *statu quo* ne se maintienne.

M. Denis Ducarme (MR) souligne le risque que la politique de sécurité des communes soit mise mal par la politique de l'emploi du gouvernement.

L'intervenant fait état d'un document du 5 avril 2004 sur la base duquel des modalités plus souples étaient prévues pour le cumul d'une activité de pompier volontaire et d'une allocation de chômage. Il est dommageable que les chômeurs qui exercent une activité de pompier volontaire soient présentés comme des fraudeurs. Il serait regrettable que ceux-ci désertent cette fonction.

L'intervenant appelle de ses vœux une uniformisation du statut des membres des services d'incendie et demande, d'ici à l'aboutissement des travaux de la commission Paulus, une application souple des dispositions réglementaires.

advies voorgelegd aan het beheerscomité van de RVA, dat terzake nog geen beslissing heeft genomen.

IV. — **REPLIEKEN**

Mevrouw Greta D'hondt (CD&V) zal bij de bespreking van het wetsontwerp betreffende het Generatiepact nog ingaan op het sociaal overleg.

Het lid neemt akte van de verklaringen van de minister dat ingevolge de afschaffing van de stempelcontrole, de statistische gegevens nog altijd voorhanden zullen zijn; hetzelfde geldt voor de bepaling van de gezinssamenstelling et de controles inzake de onverklaarbare scheeftrekkingen.

Wat de inspectiediensten betreft, zal onverwijld een wetsvoorstel worden ingediend. Het lid zal voor de bespreking van die tekst de spoedbehandeling vragen.

Ook zal zij aandacht blijven schenken aan de zorgwekkende vaststelling die er is na analyse van een — willekeurig samengesteld — staal van 25 000 dossiers in verband met de cumulatie van een uitkering en inkomsten uit een toegestane beroepsactiviteit.

De spreekster toont zich verheugd over de verklaringen van de minister in verband met de dienstencheques, te weten dat de wetgeving zou kunnen worden bijgestuurd.

Wat de functieclassificatie betreft, vreest het lid dat alles bij het oude blijft.

De heer Denis Ducarme (MR) wijst op het risico dat het werkgelegenheidsbeleid van de regering het veiligheidsbeleid in de gemeenten op de helling zet.

Het lid verwijst terzake naar een document van 5 april 2004, dat voorzag in een soepeler toepassing van de regeling inzake de cumulatie van inkomsten uit een activiteit als vrijwillig brandweerman en een werkloosheidsuitkering. Jammer is wel dat de werklozen die als vrijwillig brandweerman activiteiten uitoefenen, als fraudeurs worden gezien, en dat de betrokkenen dan uit die activiteiten stappen.

De spreker wil dat het statuut van de brandweerlieden eenvormig wordt gemaakt. In afwachting dat de werkzaamheden van de zogenaamde commissie-Paulus worden afgerond, vraagt hij dat de regelgevende bepalingen soepel worden toegepast.

M. Benoît Drèze (cdH) s'étonne d'entendre le ministre qualifier la concertation sociale de modèle et rappelle les diverses péripéties concernant les notes successives du gouvernement relatives au pacte de solidarité entre les générations. En outre, le calendrier du premier ministre était inconciliable avec celui de la concertation syndicale.

L'intervenant relève que le ministre n'a pas répondu à ses questions concernant les statuts respectifs des ouvriers et des employés, ni à celle relative à l'accord de coopération relatif à la suppression du pointage, pas plus qu'a celle relative aux pièges à l'emploi.

En ce qui concerne les travailleurs étrangers, *Mme Annemie Turtelboom (VLD)* interroge encore le ministre sur l'existence d'accords de coopération transfrontalière et quelle forme de coopération est envisagée.

M. Hans Bonte (sp.a-spirit), président, se rallie aux derniers propos de Mme Turtelboom.

En ce qui concerne la concertation syndicale, l'orateur estime qu'il n'y a jamais suffisamment de concertation; mais si elle est en défaut de prendre ses responsabilités, il revient au pouvoir politique de trancher.

La norme de 1,9 % de la masse salariale à consacrer à la formation, est un dossier où les partenaires sociaux sont en défaut.

V. — **VOTE**

Par 10 voix contre 1 et 1 abstention, la commission formule un avis positif sur la section 23 — Emploi du projet de Budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2006.

Le rapporteur, *Le président,*

Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS Hans BONTE

De heer Benoît Drèze (cdH) is verbaasd te horen dat de minister in het sociaal overleg een modeloverleg ziet, en memoreert de diverse peripetieën met de opeenvolgende nota's van de regering omtrent het Generatiepact. Voorts spoorde de agenda van de eerste minister niet met die van het overleg met de vakbonden.

De spreker wijst erop dat de minister geen antwoord heeft gegeven op zijn vragen omtrent de respectieve status van arbeiders en bedienden, noch op zijn vraag over het samenwerkingsakkoord in verband met de afschaffing van de stempelcontrole, en al evenmin op zijn vraag over de werkloosheidsvallen.

Mevrouw Annemie Turtelboom (VLD) vraagt in verband met de buitenlandse werknemers nogmaals aan de minister of er grensoverschrijdende samenwerkingsovereenkomsten bestaan, en in wat voor samenwerking is voorzien.

Voorzitter Hans Bonte (sp.a-spirit) sluit zich aan bij de laatste opmerking van mevrouw Turtelboom

Voorts is de spreker van oordeel dat er weliswaar nooit genoeg overleg met de vakbonden kan zijn, maar wanneer dat overleg er niet toe kan komen terzake verantwoordelijkheid op te nemen en beslissingen te treffen, het de politici toekomt de knopen door te hakken.

Een dossier waarin de sociale partners in gebreke zijn gebleven, is dat omtrent de norm van 1,9 % van de loonmassa die naar opleiding moet gaan.

V. — **STEMMING**

De commissie brengt met 10 stemmen tegen 1 en 1 onthouding een gunstig advies uit over sectie 23 — Werk van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS Hans BONTE

Impression – *Drukwerk*
Chambre des représentants – Kamer van volksvertegenwoordigers

Composition – *Zetwerk*
I.P.M. COLOR PRINTING – ☎ 02/218.68.00